

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :

[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,  
1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verrezen

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

187e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

N. 223

187e JAARGANG

LUNDI 11 SEPTEMBRE 2017

MAANDAG 11 SEPTEMBER 2017

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Justice*

11 AOUT 2017. — Loi portant insertion du Livre XX "Insolvabilité des entreprises", dans le Code de droit économique, et portant insertion des définitions propres au livre XX, et des dispositions d'application au Livre XX, dans le Livre I du Code de droit économique, p. 83100.

#### *Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

3 SEPTEMBRE 2017. — Loi modifiant la loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales, p. 83173.

#### *Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

3 SEPTEMBRE 2017. — Loi relative à la publication d'informations non financières et d'informations relatives à la diversité par certaines grandes sociétés et certains groupes, p. 83180.

#### *Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

30 AOUT 2017. — Arrêté royal portant homologation d'une norme belge élaborée par le Bureau de Normalisation (NBN), p. 83184.

#### *Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

3 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 octobre 1975 portant création d'une Commission des normes comptables et de l'arrêté royal du 16 juin 1994 fixant la contribution des entreprises aux frais de fonctionnement de la Commission des Normes Comptables, p. 83184.

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Justitie*

11 AUGUSTUS 2017. — Wet houdende invoeging van het Boek XX "Insolventie van ondernemingen", in het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van de definities eigen aan Boek XX en van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan Boek XX in het Boek I van het Wetboek van economisch recht, bl. 83100.

#### *Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

3 SEPTEMBER 2017. — Wet tot wijziging van de wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen, bl. 83173.

#### *Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

3 SEPTEMBER 2017. — Wet betreffende de bekendmaking van niet-financiële informatie en informatie inzake diversiteit door bepaalde grote vennootschappen en groepen, bl. 83180.

#### *Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit houdende bekrachtiging van een Belgische norm uitgewerkt door het Bureau voor Normalisatie (NBN), bl. 83184.

#### *Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

3 SEPTEMBER 2017. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 houdende oprichting van een Commissie voor boekhoudkundige normen en van het Koninklijk besluit van 16 juni 1994 tot vaststelling van de bijdrage van de ondernemingen in de werkingskosten van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen, bl. 83184.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

31 AOUT 2017. — Arrêté ministériel désignant en tant qu'autorité publique l'Office des étrangers du SPF Intérieur conformément à l'article 9, alinéa 2, de l'arrêté royal du 27 novembre 2016 relatif à l'identification de l'utilisateur final de services de communications électroniques publics mobiles fournis sur la base d'une carte prépayée, p. 83198.

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Consulats étrangers en Belgique, p. 83198.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

21 JUILLET 2017. — Arrêté royal modifiant le livre VI. — Agents chimiques, cancérigènes et mutagènes du code du bien-être au travail, p. 83199.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

11 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 2016, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services et les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité, relative à la prolongation de dispositions concernant le temps de travail et l'assouplissement de l'organisation du travail, p. 83208.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

11 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 novembre 2016, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, relative à l'octroi de chèques-repas - administratifs, p. 83209.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

11 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux, modifiant la convention collective de travail du 18 octobre 2007 fixant les conditions de travail dans les entreprises de presse quotidienne, p. 83211.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

11 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 décembre 2016, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération du papier, introduisant des mesures favorisant la formation et l'apprentissage des groupes à risque à charge du "Fonds social pour les entreprises de récupération du papier", p. 83212.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

11 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 mai 2016, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, relative au crédit-temps, à la diminution de carrière et aux emplois de fin de carrière, p. 83216.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

31 AUGUSTUS 2017. — Ministerieel besluit waarbij de FOD Binnenlandse zaken, Dienst Vreemdelingenzaken, wordt aangewezen als overheid overeenkomstig artikel 9, tweede lid, van het koninklijk besluit van 27 november 2016 betreffende de identificatie van de eindgebruiker van mobiele openbare elektronische-communicatiediensten die worden geleverd op basis van een voorafbetaalde kaart, bl. 83198.

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Buitenlandse consulaten in België, bl. 83198.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

21 JULI 2017. — Koninklijk besluit tot wijziging van boek VI. — Chemische, kankerverwekkende en mutagene agentia van de codex over het welzijn op het werk, bl. 83199.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing, betreffende de verlenging van bepalingen inzake arbeidstijd en versoepling van de arbeidsorganisatie, bl. 83208.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 november 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, betreffende de toekenning van maaltijdcheques - administratieven, bl. 83209.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2007 tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden in de ondernemingen van de dagbladpers, bl. 83211.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier, tot instelling van maatregelen ten voordele van de vorming en opleiding van risicogroepen ten laste van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor recuperatie van papier", bl. 83212.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers, betreffende het tijdskrediet, de loopbaanvermindering en de landingsbanen, bl. 83216.

Gouvernements de Communauté et de Région

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

## Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Communauté flamande

Vlaamse Gemeenschap

Autorité flamande

Vlaamse overheid

12 MAI 2017. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté relatif à l'énergie du 19 novembre 2010, en ce qui concerne les modifications techniques de l'octroi de certificats et l'introduction de la certification de biomasse, les modifications des critères de durabilité et des conditions ILUC. — Erratum, p. 83219.

12 MEI 2017. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende wijziging van het Energiebesluit van 19 november 2010, wat betreft technische wijzigingen van de certificaten-toekenning en de invoering van biomassacertificatie, van duurzaamheidscriteria voor vaste en gasvormige biomassa en van ILUC-voorwaarden. — Erratum, bl. 83218.

Région wallonne

Waals Gewest

## Wallonische Region

Service public de Wallonie

Waalse Overheidsdienst

12 JUILLET 2017. — Décret érigeant l'Agence wallonne du Patrimoine en service administratif à comptabilité autonome et portant dissolution de l'Institut du Patrimoine wallon, p. 83220.

12 JULI 2017. — Decreet tot oprichting van het "Agence wallonne du Patrimoine" (Waalse Agentschap voor het patrimonium) als administratieve dienst met een autonome boekhouding en houdende ontbinding van het "Institut du Patrimoine wallon" (Instituut van het Waals patrimonium), bl. 83223.

## Öffentlicher Dienst der Wallonie

12. JULI 2017 — Dekret zur Errichtung der Wallonischen Agentur für das Erbe ("Agence wallonne du Patrimoine") als Verwaltungsdienststelle mit autonomer Buchführung und zur Auflösung des Instituts für das wallonische Erbe ("Institut du Patrimoine wallon"), S. 83221.

## Autres arrêtés

## Andere besluiten

Service public fédéral Intérieur

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Nomination. — Personnel, p. 83225.

Benoeming. — Personeel, bl. 83225.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Direction générale Relations collectives de travail. — Nomination des membres de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection, p. 83225.

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. — Benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf, bl. 83225.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Direction générale Relations collectives de travail. — Nomination des membres de la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection, p. 83226.

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. — Benoeming van de leden van het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf, bl. 83226.

Service public fédéral Sécurité sociale

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Chambre de recours qui connaît de tous les dossiers devant être traités en français et en allemand, instituée auprès du Service d'évaluation et de contrôle médicaux. — Démission et nomination d'un membre, p. 83226.

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Kamer van beroep die kennis neemt van alle zaken die in het Frans en in het Duits moeten worden behandeld, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle. — Ontslag en benoeming van een lid, bl. 83226.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

24 AOUT 2017. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 14 avril 2014 portant nomination des membres du Conseil national des secours médicaux d'urgence, p. 83227.

24 AUGUSTUS 2017. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 14 april 2014 tot benoeming van de leden van de Nationale Raad voor dringende geneeskundige hulpverlening, bl. 83227.

Service public fédéral Justice

Federale Overheidsdienst Justitie

Tribunaux d'application des peines. — Agrément, p. 83228.

Strafvuiteringsrechtbanken. — Erkenning, bl. 83228.

*Service public fédéral Justice*

Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels. — Agrément, p. 83228.

*Service public fédéral Justice*

Pension de retraite, p. 83228.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Agrément d'un organisme pour les contrôles des installations électriques, p. 83228.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Communauté flamande**Région wallonne**Service public de Wallonie*

13 JUILLET 2017. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 juin 2016 portant nomination des membres de la Commission de recours instituée en exécution du Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement concernant le droit d'accès du public à l'information en matière d'environnement, p. 83229.

*Service public de Wallonie*

Pouvoirs locaux, p. 83231.

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

30 AOUT 2017. — Arrêté ministériel portant sur la désignation des contrôleurs pour rechercher et constater les infractions urbanistiques sur le territoire de la commune d'Etterbeek, p. 83233.

*Région de Bruxelles-Capitale*

30 AOUT 2017. — Arrêté ministériel portant sur la désignation des contrôleurs pour rechercher et constater les infractions urbanistiques sur le territoire de la commune de Forest, p. 83234.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders. — Erkenning, bl. 83228.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Opruiststelling, bl. 83228.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Erkenning van een organisme voor de controle van elektrische installaties, bl. 83228.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Kanselarij en Bestuur*

5 MEI 2017. — Intercommunale Dender Durme Schelde (DDS). — Onteigening. — Machtiging, bl. 83229.

*Waals Gewest**Wallonische Region**Waalse Overheidsdienst*

13 JULI 2017. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 30 juni 2016 tot benoeming van de leden van de beroepscommissie ingesteld ter uitvoering van Boek I van het Milieuwetboek betreffende het recht op toegang tot milieuinformatie voor het publiek, bl. 83230.

*Öffentlicher Dienst der Wallonie*

13. JULI 2017 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. Juni 2016 zur Ernennung der Mitglieder des Berufungsausschusses, der in Ausführung des Buches I des Umweltgesetzbuches über das Recht der Öffentlichkeit auf den Zugang zu Umweltinformationen errichtet worden ist, S. 83230.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

30 AUGUSTUS 2017. — Ministerieel besluit houdende de aanwijzing van controleurs voor de opsporing en vaststelling van de stedenbouwkundige misdrijven op het grondgebied van de gemeente Etterbeek, bl. 83233.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

30 AUGUSTUS 2017. — Ministerieel besluit houdende de aanwijzing van controleurs voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige misdrijven op het grondgebied van de gemeente Vorst, bl. 83234.

*Région de Bruxelles-Capitale*

30 AOUT 2017. — Arrêté ministériel portant sur la désignation des contrôleurs pour rechercher et constater les infractions urbanistiques sur le territoire de la commune de Jette, p. 83235.

**Avis officiels**

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative de Spécialistes Communication (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour l'INAMI. — Numéro de sélection : ANG17234, p. 83237.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Résultat de la sélection comparative de Dataminers (m/f/x) (niveau A), francophones, pour l'Office national de l'Emploi. — Numéro de sélection : AFG17171, p. 83237.

*Service public fédéral Intérieur*

Prolongation de la validité du certificat d'aptitude fédéral pour la partie épreuves d'aptitude physique (cadre de base et cadre officier), p. 83237.

**Les Publications légales et Avis divers**

Ils ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 83239 à 83272.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

30 AUGUSTUS 2017. — Ministerieel besluit houdende de aanwijzing van controleurs voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige misdrijven op het grondgebied van de gemeente Jette, bl. 83235.

**Officiële berichten**

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Specialisten Communicatie (m/v/x) (niveau A1), voor het RIZIV. — Selectienummer : ANG17234, bl. 83237.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Resultaat van de vergelijkende selectie van Franstalige Dataminers (m/v/x) (niveau A) voor de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. — Selectienummer : AFG17171, bl. 83237.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Verlenging van de geldigheid van het federaal geschiktheidsattest voor het deel fysieke geschiktheidsproeven (basiskader en hoger kader), bl. 83237.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten**

Deze worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 83239 tot 83272.

# LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2017/12998]

**11 AOUT 2017.** — Loi portant insertion du Livre XX "Insolvabilité des entreprises", dans le Code de droit économique, et portant insertion des définitions propres au livre XX, et des dispositions d'application au Livre XX, dans le Livre I du Code de droit économique

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Disposition générale*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

### CHAPITRE II. — *Code de droit économique*

**Art. 2.** Dans le Livre I, titre 2, du Code de droit économique, il est inséré un chapitre 14, rédigé comme suit:

#### "Chapitre 14. Définitions particulières au Livre XX

Art. I.22. Les définitions suivantes sont applicables au Livre XX:

1° "procédure d'insolvabilité": une procédure de réorganisation judiciaire par accord amiable ou par accord collectif ou par transfert sous autorité de justice ou de faillite;

2° "procédure d'insolvabilité principale": procédure principale telle que définie à l'article 3 du Règlement (UE) 2015/848 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2015 relatif aux procédures d'insolvabilité;

3° "décision d'ouverture de la procédure d'insolvabilité": la décision de toute juridiction d'ouvrir une procédure d'insolvabilité ou de confirmer l'ouverture d'une telle procédure;

4° "tribunal de l'insolvabilité": le tribunal de commerce compétent pour ouvrir une procédure d'insolvabilité, ou qu'il l'a ouverte;

5° "moment de l'ouverture de la procédure": le moment auquel la décision d'ouverture de la procédure d'insolvabilité prend effet, que cette décision soit ou non susceptible de recours;

6° "registre": le Registre Central de la Solvabilité est la base de donnée informatique où les dossiers relatifs aux accords amiables, de procédures de réorganisation judiciaire et de faillite sont enregistrés et conservés;

7° "praticien de l'insolvabilité": toute personne ou tout organe dont la fonction, y compris à titre intérimaire, consiste à, exercer une ou plusieurs des tâches suivantes:

- i) vérifier et admettre les créances soumises dans le cadre d'une procédure d'insolvabilité;
- ii) représenter l'intérêt collectif des créanciers;
- iii) administrer, en tout ou en partie, les actifs dont le débiteur est dessaisi;
- iv) liquider les actifs visés au point iii) et le cas échéant, de répartir le produit entre les créanciers; ou
- v) surveiller la gestion des affaires du débiteur;

8° "le débiteur": l'entreprise au sens de l'article XX.1<sup>er</sup> du présent code;

9° "débiteur non dessaisi": un débiteur à l'encontre duquel une procédure d'insolvabilité a été ouverte, qui n'implique pas nécessairement la désignation d'un praticien de l'insolvabilité ou le transfert de l'ensemble des droits et des devoirs de gestion des actifs du débiteur à un praticien de l'insolvabilité et dans le cadre de laquelle le débiteur continue, dès lors, de contrôler en totalité ou au moins en partie ses actifs ou ses activités;

10° "titulaire d'une profession libérale": l'entreprise au sens de l'article I.1.14° du présent code;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2017/12998]

**11 AUGUSTUS 2017.** — Wet houdende invoeging van het Boek XX "Insolventie van ondernemingen", in het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van de definities eigen aan Boek XX en van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan Boek XX in het Boek I van het Wetboek van economisch recht

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

### HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

### HOOFDSTUK II. — *Wetboek van economisch recht*

**Art. 2.** In boek I, titel 2, van het Wetboek van economisch recht, wordt een hoofdstuk 14 ingevoegd, luidende:

#### "Hoofdstuk 14. Definities eigen aan boek XX

Art. I.22. Voor de toepassing van boek XX gelden de volgende definities:

1° "insolventieprocedure": een procedure van gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord of door een collectief akkoord of door overdracht onder gerechtelijk gezag of van faillissement;

2° "hoofdinsolventieprocedure": hoofdprocedure zoals bepaald in artikel 3 van de Verordening (EU) 2015/848 van het Europees Parlement en de Raad van 20 mei 2015 betreffende insolventieprocedures;

3° "beslissing tot opening van een insolventieprocedure": de beslissing van een rechterlijke instantie tot opening van een insolventieprocedure of tot bevestiging van de opening van een dergelijke procedure;

4° "insolventierechtbank": de rechtbank van koophandel bevoegd om een insolventieprocedure te openen, of die ze geopend heeft;

5° "tijdstip waarop de procedure is geopend": het tijdstip waarop de beslissing tot opening van een insolventieprocedure rechtsgevolgen heeft, onafhankelijk van de vraag of de beslissing nog voor rechtsmiddelen vatbaar is;

6° "register": het Centraal Register Solvabiliteit is de geïnformateerde gegevensbank waar de dossiers betreffende de minnelijke akkoorden, de procedures van gerechtelijke reorganisatie of faillissement worden opgeslagen en bewaard;

7° "insolventiefunctionaris": elke persoon of instantie waarvan de taak, mede op tussentijdse basis, erin bestaat, een of meer van de volgende taken te vervullen:

- i) de in het kader van een insolventieprocedure ingediende verordeningen te verifiëren en te aanvaarden;
- ii) het collectieve belang van de schuldeisers te behartigen;
- iii) het geheel of een deel van de goederen waarover de schuldenaar het beheer en de beschikking werd ontzegd, te beheren;
- iv) de onder iii) bedoelde goederen te vereffenen en in voorkomend geval de opbrengst te verdelen onder de schuldeisers; of
- v) toe te zien op het beheer van de onderneming van de schuldenaar;

8° "schuldenaar": de onderneming in de zin van artikel XX.1 van dit boek;

9° "schuldenaar die zijn goederen in bezit houdt": een schuldenaar ten aanzien van wie een insolventieprocedure is geopend, waarbij niet noodzakelijkerwijs een insolventiefunctionaris wordt aangewezen of waarbij de rechten en plichten aangaande het beheer van de goederen van de schuldenaar niet volledig aan een insolventiefunctionaris worden overgedragen, en waarbij de schuldenaar derhalve volledig of tenminste gedeeltelijk de zeggenschap over zijn goederen of zijn activiteiten behoudt;

10° "beoefenaar van een vrij beroep": de onderneming in de zin van artikel I.1.14° van dit boek;

11° “créances sursitaires”: les créances nées avant le jugement d’ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire ou nées du dépôt de la requête ou des décisions judiciaires prises dans le cadre de la procédure;

12° “créances sursitaires ordinaires”: les créances sursitaires autres que les créances sursitaires extraordinaires;

13° “créancier sursitaire ordinaire”: la personne qui est titulaire d’une créance sursitaire ordinaire;

14° “créances sursitaires extraordinaires”: les créances sursitaires garanties, au moment de l’ouverture de la réorganisation judiciaire, par une sûreté réelle et les créances des créanciers-proprétaires; la créance n’est extraordinaire qu’à concurrence du montant, au jour de l’ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire, pour lequel une inscription ou un enregistrement a été pris, ou, si aucune inscription ou aucun enregistrement n’a été pris, à concurrence de la valeur de réalisation in going concern du bien ou, si le gage porte sur des créances spécifiquement gagées, leur valeur comptable; la limitation décrite ci-dessus ne s’applique qu’en vue de la réalisation et du vote du plan de réorganisation, tel que visé aux articles XX.72 à XX.83;

15° “créancier sursitaire extraordinaire”: la personne qui est titulaire d’une créance sursitaire extraordinaire;

16° “créancier-proprétaire”: le créancier qui à titre de garantie est propriétaire de biens qui se trouvent entre les mains du débiteur, au jour de l’ouverture de la procédure d’insolvabilité;

17° “centre des intérêts principaux”: le lieu où le débiteur gère habituellement ses intérêts et qui est vérifiable par des tiers;

18° “établissement”: tout lieu d’opérations où un débiteur exerce ou a exercé au cours de la période de trois mois précédant la demande d’ouverture de la procédure d’insolvabilité principale, de façon non transitoire, une activité économique avec des moyens humains et des actifs;

19° “siège social”: le siège statutaire;

20° “sursis”: le moratoire accordé par le tribunal au débiteur en vue de réaliser une réorganisation judiciaire par accord amiable, par accord collectif ou par transfert sous autorité de justice;

21° “plan de réorganisation”: le plan établi par le débiteur au cours du sursis visé aux articles XX.70 et suivants;

22° “solde des dettes”: les dettes demeurant impayées à la fin de la procédure d’insolvabilité;

23° “Règlement insolvabilité”: le Règlement (UE) 2015/848 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2015 relatif aux procédures d’insolvabilité;

24° “société mère”: une société qui contrôle, soit directement, soit indirectement, une ou plusieurs sociétés; une société qui prépare des états financiers consolidés conformément à la Directive 2013/34/UE du Parlement européen et du Conseil est réputée être une société mère;

25° “groupe de sociétés”: une société mère et l’ensemble de ses filiales;

26° “entreprises liées”: entreprises entre lesquelles existe une relation de filiation au sens de l’article 11, 1°, du Code des sociétés;

27° “signature électronique”: une signature électronique qualifiée ou un cachet électronique qualifié, visé respectivement à l’article 3.12. et 3.27. du Règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l’identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant La Directive 1999/93/CE, ou par une autre signature électronique qui satisfait aux critères que le Roi peut fixer afin de garantir l’identité des parties et leur consentement sur le contenu de l’acte.

**Art. 3.** Dans le même Code, il est inséré un Livre XX intitulé “Insolvabilité des entreprises”, rédigé comme suit:

“Titre 1<sup>er</sup>. Principes généraux

Chapitre 1<sup>er</sup>. — *Champ d’application*

Art. XX.1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. Pour l’application du présent livre sont entreprises:

(a) toute personne physique qui exerce à titre indépendant une activité professionnelle;

11° “schuldvorderingen in de opschorting”: de schuldvorderingen ontstaan voor het vonnis dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie opent of die uit het verzoekschrift of gerechtelijke beslissing genomen in het kader van de procedure volgen;

12° “gewone schuldvorderingen in de opschorting”: de schuldvorderingen in de opschorting andere dan de buitengewone schuldvorderingen in de opschorting;

13° “gewone schuldeiser in de opschorting”: de persoon die titularis is van een gewone schuldvordering in de opschorting;

14° “buitengewone schuldvorderingen in de opschorting”: de schuldvorderingen in de opschorting die gewaarborgd zijn op het ogenblik van de opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie, door een zakelijke zekerheid, en de schuldvorderingen van de schuldeisers-eigenaars; de schuldvordering is slechts buitengewoon ten belope van het bedrag waarvoor, op de dag van de opening van een procedure van gerechtelijke reorganisatie, een inschrijving of registratie is genomen, of wanneer geen inschrijving of registratie is genomen, ten belope van de realisatiewaarde in going concern van het goed of indien het onderpand betrekking heeft op specifieke verpande schuldvorderingen, de boekhoudkundige waarde; de hiervoor omschreven beperking is slechts van toepassing met het oog op de uitwerking en stemming van het reorganisatieplan, zoals bedoeld in de artikelen XX.72 tot XX.83;

15° “buitengewone schuldeiser in de opschorting”: de persoon die titularis is van een buitengewone schuldvordering in de opschorting;

16° “schuldeiser-eigenaar”: de schuldeiser die tot zekerheid van zijn schuldvordering eigenaar is van goederen in handen van de schuldenaar, op de dag van de opening van een insolventieprocedure;

17° “centrum van de voornaamste belangen”: de plaats waar de schuldenaar gewoonlijk het beheer over zijn belangen voert en die als zodanig voor derden herkenbaar is;

18° “vestiging”: elke plaats van handeling waar een schuldenaar met behulp van mensen en goederen een economische activiteit die niet van tijdelijke aard is, uitoefent of heeft uitgeoefend in de periode van drie maanden voorafgaand aan het aanvragen van de hoofdinsolventieprocedure;

19° “maatschappelijke zetel”: de statutaire zetel;

20° “opschorting”: het door de rechtbank aan de schuldenaar toegekend moratorium teneinde een gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord of door een collectief akkoord of door overdracht onder gerechtelijk gezag te realiseren;

21° “reorganisatieplan”: het door de schuldenaar in de loop van de opschorting opgesteld plan, bedoeld in de artikelen XX.70 en volgende;

22° “restschulden”: de schulden die onbetaald zijn gebleven bij het einde van de insolventieprocedure;

23° “Insolventieverordening”: de Verordening (EU) 2015/848 van het Europees Parlement en de Raad van 20 mei 2015 betreffende insolventieprocedures;

24° “moederverenootschap”: een vennootschap die rechtstreeks of onrechtstreeks controle uitoefent over een of meer vennootschappen; een vennootschap die geconsolideerde financiële overzichten opstelt overeenkomstig Richtlijn 2013/34/EU van het Europees Parlement en de Raad wordt geacht een moederverenootschap te zijn;

25° “vennootschapsgroep”: een moederverenootschap en al haar dochtervennootschappen;

26° “verbonden ondernemingen”: ondernemingen waartussen een relatie van verbondenheid bestaat in de zin van artikel 11, 1°, van het Wetboek van vennootschappen;

27° “elektronische ondertekening”: een gekwalificeerde elektronische handtekening of een gekwalificeerd elektronisch zegel, bedoeld in respectievelijk artikel 3.12. en 3.27. van Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG, of door een andere elektronische handtekening die voldoet aan de criteria die de Koning kan bepalen ten einde de identiteit van de partijen en hun instemming met de inhoud van de akte te verzekeren.

**Art. 3.** In hetzelfde Wetboek wordt een boek XX ingevoegd dat luidt als volgt “Insolventie van ondernemingen”:

“Titel 1. Algemene beginselen

Hoofdstuk 1. — *Toepassingsgebied*

Art. XX.1. § 1. Voor de toepassing van dit boek zijn ondernemingen:

(a) iedere natuurlijke persoon die zelfstandig een beroepsactiviteit uitoefent;

(b) toute personne morale;

(c) toute autre organisation sans personnalité juridique.

Pour l'application du présent livre, nonobstant ce qui est prévu à l'alinéa premier, ne sont pas des entreprises:

(a) toute organisation sans personnalité juridique qui ne poursuit pas de but de distribution et qui en fait ne distribue pas d'avantages à ses membres ou à des personnes qui exercent une influence décisive sur la stratégie de l'organisation;

(b) toute personne morale de droit public;

(c) l'État fédéral, les régions, les communautés, les provinces, les zones d'aide, les prézones, l'Agglomération bruxelloise, les communes, les zones pluricommunales, les organes territoriaux intracommunales, la Commission communautaire française, la Commission communautaire flamande, la Commission communautaire commune et les centres publics d'aide sociale.

L'ouverture d'une procédure d'insolvabilité à l'encontre d'une entreprise, dont les associés ont une responsabilité illimitée, n'entraîne pas nécessairement, par ce fait même, l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité à l'encontre de ces mêmes associés.

Le Roi détermine les modalités d'application du présent livre aux professions libérales et leurs associations.

§ 2. Les dispositions du présent livre s'appliquent sans préjudice du droit particulier qui régit les professions libérales réglementées, les officiers ministériels et les notaires, en ce compris l'accès à la profession, les restrictions à la gestion et à la transmission du patrimoine et le respect du secret professionnel.

Les règles du présent livre ne peuvent être interprétées dans un sens qui restreint l'obligation au secret professionnel ou affecte le libre choix du patient ou client du titulaire d'une profession libérale.

§ 3. Les dispositions des titres II, III, IV et V du présent livre ne s'appliquent pas aux établissements de crédit, aux entreprises d'assurances, aux entreprises d'investissement, aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, aux organismes de compensation et de liquidation et assimilés, aux entreprises de réassurance, aux compagnies financières holding et aux compagnies financières holding mixtes.

§ 4. En cas de doute quant à la compatibilité d'une disposition de ce livre avec une obligation découlant du statut légal des entreprises visées au paragraphe 2, le tribunal, le juge délégué ou le juge-commissaire peut demander, soit d'initiative, soit à la requête de toute partie à la procédure d'insolvabilité, l'avis des Ordres ou des Instituts dont dépend le titulaire de la profession libérale. Cet avis devra être donné dans un délai de huit jours calendaires de la réception de la demande dudit avis.

## Chapitre 2. — Règles de procédure

Art. XX.2. Il ne peut être formé opposition ou appel contre:

1° les décisions des chambres d'entreprises en difficulté visées à l'article XX.29;

2° les décisions par lesquelles un juge délégué, un juge-commissaire, ou un praticien de l'insolvabilité est nommé ou remplacé;

3° les décisions du juge-commissaire qui autorisent, conformément à l'article XX.122, la remise ou l'abandon de la vente d'objets saisis;

4° les décisions du juge-commissaire qui autorisent la vente des effets ou marchandises appartenant à la faillite;

5° les jugements qui statuent sur les contestations relatives à la délivrance au failli, personne physique, et à sa famille des meubles et effets nécessaires à leur propre usage, ainsi que l'octroi de secours alimentaires au failli, personne physique, et à sa famille;

6° les jugements qui statuent sur les recours contre les décisions rendues par le juge-commissaire ou le juge délégué dans l'exercice de ses fonctions.

Art. XX.3. Sans préjudice des effets que le Code judiciaire attribue aux significations, les délais prennent cours lorsque le présent livre impose l'insertion de données ou de pièces dans le registre, à partir du jour suivant celui de l'insertion.

Les articles 50, alinéa 2, 55 et 56 du Code judiciaire ne sont pas applicables aux actions et aux significations prévues par le présent livre.

(b) iedere rechtspersoon;

(c) iedere andere organisatie zonder rechtspersoonlijkheid.

Voor toepassing van dit boek zijn, in afwijking van het eerste lid, geen ondernemingen:

(a) iedere organisatie zonder rechtspersoonlijkheid die geen uitkeringsoogmerk heeft en die ook in feite geen uitkeringen verricht aan haar leden of aan personen die een beslissende invloed uitoefenen op het beleid van de organisatie;

(b) iedere publiekrechtelijke rechtspersoon;

(c) de federale staat, de gewesten, de gemeenschappen, de provincies, de hulpverleningszones, de prezones, de Brusselse Agglomeratie, de gemeenten, de meergemeentezones, de binnengemeentelijke territoriale organen, de Franse Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Het openen van een insolventieprocedure ten aanzien van een onderneming waarvan de vennoten onbeperkt aansprakelijk zijn, houdt hierdoor niet noodzakelijk de opening van een insolventieprocedure ten aanzien van haar onbeperkt aansprakelijke vennoten in.

De Koning bepaalt de nadere toepassingsregels van dit boek voor de vrije beroepen en hun verenigingen.

§ 2. De bepalingen van dit boek gelden onverminderd het bijzondere recht dat de gereguleerde vrije beroepen of de ministeriële ambtenaren en notarissen betreft, met inbegrip van de toegang tot het beroep, de beperkingen aan het beheer en de overgang van het vermogen en de eerbiediging van het beroepsgeheim.

De bepalingen van dit boek mogen niet derwijze worden uitgelegd dat zij een beperking inhouden van de plicht tot het bewaren van het beroepsgeheim of de vrije keuze van de patiënt of cliënt van de beoefenaar van een vrij beroep.

§ 3. De bepalingen van de titels II, III, IV en V van dit boek zijn niet van toepassing op de kredietinstellingen, de verzekeringsondernemingen, de beleggingsondernemingen, de beheervenootschappen van instellingen voor collectieve belegging, de verrekenings- en vereffening-instellingen en gelijkgestelde instellingen, de herverzekeringsondernemingen, de financiële holdings en de gemengde financiële holdings.

§ 4. In geval van twijfel betreffende de verenigbaarheid van een bepaling van dit boek met een verplichting volgend uit het wettelijk statuut van de ondernemingen bedoeld in paragraaf 2 kunnen de rechtbank, de gedelegeerd rechter, de rechter-commissaris, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van elke partij in de insolventieprocedure, het advies vragen van de Ordes of Instituten waarvan de beroepsbeoefenaar deel uitmaakt. Dit advies moet gegeven worden binnen een termijn van acht kalenderdagen vanaf de ontvangst van het verzoek tot advies.

## Hoofdstuk 2. — Procedureregels

Art. XX.2. Geen verzet of hoger beroep staat open tegen:

1° de beslissingen van de kamers voor ondernemingen in moeilijkheden bedoeld in artikel XX.29;

2° de beslissingen waarbij een gedelegeerd rechter, een rechter-commissaris of een insolventiefunctionaris wordt benoemd of vervangen;

3° de beslissingen van de rechter-commissaris waarbij overeenkomstig artikel XX.122 uitstel of afstel wordt verleend voor de verkoop van in beslag genomen voorwerpen;

4° de beslissingen van de rechter-commissaris waarbij de verkoop van goederen en koopwaren die tot het faillissement behoren, wordt toegestaan;

5° de vonnissen waarbij uitspraak wordt gedaan over de betwistingen inzake de afgifte, aan de gefailleerde natuurlijke persoon en aan zijn gezin, van de huisraad en de voorwerpen nodig voor eigen gebruik, evenals inzake de toekenning van levensonderhoud aan de gefailleerde natuurlijke persoon en aan zijn gezin;

6° de vonnissen waarbij uitspraak wordt gedaan over het beroep tegen de beschikkingen die de rechter-commissaris of gedelegeerd rechter heeft gegeven bij de vervulling van zijn opdracht.

Art. XX.3. Onverminderd de gevolgen die het Gerechtelijk Wetboek hecht aan betekeningen, beginnen de termijnen te lopen, telkens dit boek bepaalt dat gegevens of stukken geplaatst worden in het register, vanaf de dag volgend op deze van de plaatsing.

De artikelen 50, tweede lid, 55 en 56 van het Gerechtelijk Wetboek zijn niet van toepassing op de vorderingen en betekeningen bedoeld in dit boek.



Art. XX.4. A défaut d'une intervention, telle que prévue à l'article 813 du Code judiciaire, celui qui, à son initiative ou à celle du tribunal, est entendu ou dépose un écrit pour faire valoir des observations, formuler une demande ou articuler des moyens, n'acquiert pas de ce seul fait la qualité de partie.

Toute action en matière de faillite est également dirigée contre le curateur.

Art. XX.5. Par dérogation aux articles 1027 et 1029 du Code judiciaire, les requêtes unilatérales visées dans le Titre V du présent livre peuvent être signées par le débiteur seul ou par son avocat et les décisions du tribunal y relatives sont prononcées en audience publique.

Art. XX.6. Lorsqu'il existe des présomptions graves, précises et concordantes de la détention, par le requérant ou un tiers, d'un document contenant la preuve de l'existence d'une cessation de paiement, des conditions pour un report de la date de cessation de paiement, pour l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire ou d'un document pertinent pour toutes autres décisions susceptibles d'être prises au cours d'une procédure d'insolvabilité, sans préjudice de l'application par le tribunal de l'article 877 du Code judiciaire, le juge délégué ou le juge-commissaire peuvent ordonner, à la demande de tout intéressé, conformément aux articles 877 et suivants du Code judiciaire, que ce document, ou une copie de celui-ci, soit joint à un dossier de l'insolvabilité.

Art. XX.7. Le tribunal examine d'office toutes les circonstances qui sont pertinentes pour la procédure d'insolvabilité et ordonne d'office toute mesure d'instruction utile. Il peut particulièrement à cette fin entendre des témoins et désigner des experts. Dans le cadre de ces mesures d'instruction, le tribunal tiendra compte des règles spécifiques qui régissent les entreprises visées à l'article I.1.14°, et appliquera, le cas échéant, l'article XX. 1<sup>er</sup>, § 4.

Le juge peut fixer d'office, dans les procédures visées par le présent livre, la date de l'audience de plaidoirie sans être lié par des accords pris par les parties.

Cette mesure n'est susceptible d'aucun recours.

Art. XX.8. Les personnes physiques qui ne sont pas assistées par un conseil ou les personnes morales dont le siège social est situé à l'étranger peuvent toujours déposer des actes sur un support papier au greffe ou, s'il s'agit d'une faillite, auprès du curateur.

Le dépôt au greffe ou, s'il s'agit d'une faillite, auprès du curateur, sur un support papier est autorisé en cas de dysfonctionnement temporaire du registre.

La conversion de pièces établies ou déposées sur un support matériel vers un dossier électronique s'effectue par un enregistrement dans le dossier électronique par lecture électronique et par une certification de la conformité avec le document électronique par le greffier, ou, le cas échéant, par le curateur.

Le greffier délivre, si nécessaire, une copie des données électroniques sur un support papier.

Art. XX.9. Sans préjudice de l'article 32<sup>ter</sup> du Code judiciaire, toute notification ou toute communication ou tout dépôt, prévus par le présent livre, à, auprès de ou par un praticien de l'insolvabilité, un juge délégué ou un juge-commissaire, se fait par le biais du registre.

Lorsque le présent livre prescrit ou impose une communication ou une notification, le fait de placer l'avis dans le registre vaut notification ou communication, à condition que cela s'accompagne d'un message électronique à l'intéressé.

La date de dépôt, de notification ou de communication est constatée par le registre. Le registre délivre un avis de réception ou d'envoi pour chaque dépôt, notification ou communication. Dans les cas visés à l'article XX.8, alinéa 2, la date de réception est la date à laquelle l'acte est reçu par le destinataire. Le destinataire final délivre un avis de réception.

Art. XX.10. Indépendamment de toute notification ou signification intervenues ailleurs, les publications ordonnées en vertu des dispositions du présent livre se font au *Moniteur belge*.

Art. XX.11. Quand les dispositions du présent livre prévoient qu'un acte est accompli par écrit, cette exigence est satisfaite si l'acte est déposé par voie électronique par une personne authentifiée via le registre et pourvu d'une signature électronique.

Art. XX.12. § 1<sup>er</sup>. Le tribunal de l'insolvabilité seul compétent pour ouvrir une procédure d'insolvabilité est celui dans le ressort duquel se situe le centre des intérêts principaux du débiteur au jour où le tribunal est saisi.

Art. XX.4. Bij ontstentenis van een tussenkomst als bedoeld in artikel 813 van het Gerechtelijk Wetboek verwerft degene die, op zijn initiatief of op dat van de rechtbank, is gehoord of een geschrift neerlegt om zijn opmerkingen te laten gelden, iets te vorderen of middelen naar voor te brengen, door dit feit alleen geen hoedanigheid van partij.

Elke vordering inzake faillissement wordt steeds mede gericht tegen de curator.

Art. XX.5. In afwijking van de artikelen 1027 en 1029 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de in titel V van dit boek bedoelde eenzijdige verzoekschriften worden ondertekend door de schuldenaar alleen of door zijn advocaat en worden de daarop betrekking hebbende beslissingen van de rechtbank uitgesproken in openbare terechtzitting.

Art. XX.6. Wanneer er gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende vermoedens bestaan dat de verzoeker of een derde een stuk onder zich heeft dat het bewijs van het bestaan inhoudt inzake een staking van betaling, de voorwaarden van de vaststelling van de datum van staking van betaling, de opening van een procedure van gerechtelijke reorganisatie of een ter zake doend stuk aangaande andere beslissingen die tijdens de insolventieprocedure kunnen worden genomen en onverminderd de toepassing door de rechtbank van artikel 877 van het Gerechtelijk Wetboek, kan de gedelegeerd rechter of de rechter-commissaris op vordering van iedere belanghebbende bevelen, overeenkomstig de artikelen 877 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek, dat het stuk of een afschrift ervan bij een insolventiedossier wordt gevoegd.

Art. XX.7. De rechtbank onderzoekt ambtshalve alle omstandigheden die relevant zijn voor de insolventieprocedure en beveelt ambtshalve elke nuttige onderzoeksmaatregel. Zij kan in dit verband getuigen horen en deskundigen aanstellen. In het kader van deze onderzoeksmaatregelen houdt de rechtbank rekening met de bijzondere regels die de ondernemingen bedoeld in artikel I.1.14°, beheersen en past, zo hiertoe aanleiding is, artikel XX.1, § 4, toe.

De rechter kan ambtshalve in de rechtsplegingen in dit boek bedoeld de rechtsdag bepalen en is daartoe niet gebonden door akkoorden die de partijen hebben gesloten.

Tegen deze maatregel staat geen rechtsmiddel open.

Art. XX.8. Natuurlijke personen die niet bijgestaan worden door een raadsman of rechtspersonen met een maatschappelijke zetel in het buitenland kunnen steeds papieren akten neerleggen op de griffie, of, in geval van een faillissement, bij de curator.

De neerlegging op de griffie, of, in geval van een faillissement, bij de curator, in papieren vorm blijft mogelijk wanneer het register tijdelijk buiten werking is.

Het omzetten van op materiële drager opgemaakte of neergelegde stukken naar een elektronisch dossier wordt verricht door opname in het elektronisch dossier via elektronische lezing en bevestiging van de conformiteit met het elektronisch gelezen document door de griffier of in voorkomend geval door de curator.

De griffier levert, zo nodig, een papieren afschrift van de elektronische gegevens af.

Art. XX.9. Onverminderd de bepalingen van artikel 32<sup>ter</sup> van het Gerechtelijk Wetboek, vindt elke kennisgeving of mededeling of neerlegging bepaald in dit boek aan, bij of door een insolventiefunctionaris, een gedelegeerd rechter of rechter-commissaris plaats via het register.

Wanneer dit boek een mededeling of kennisgeving voorschrijft of oplegt, geldt de plaatsing van het bericht in het register als mededeling of kennisgeving, mits hiervan een elektronische melding gebeurt aan de betrokkene.

De datum van neerlegging, kennisgeving of mededeling wordt vastgesteld door het register. Het register levert een ontvangstbericht of verzendbericht af voor elke neerlegging, kennisgeving of mededeling. In de gevallen bedoeld in artikel XX.8, tweede lid, is de datum van ontvangst de datum waarop de akte bij de bestemmeling toekomt. De eindbestemmeling levert een ontvangstbericht af.

Art. XX.10. Onverminderd elke kennisgeving of betekening die elders is gedaan, gebeuren de bekendmakingen bevolen krachtens dit boek in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. XX.11. Waar dit boek voorschrijft dat handelingen schriftelijk geschieden, wordt hieraan voldaan indien het stuk is neergelegd door een elektronisch geauthentiseerd persoon via het register en neergelegd met een elektronische handtekening.

Art. XX.12. § 1. De insolventierechtbank gelegen in het rechtsgebied waarin op de dag dat de rechtbank wordt gevat, het centrum van de voornaamste belangen van de schuldenaar gelegen is, is uitsluitend bevoegd een insolventieprocedure te openen.

Pour les sociétés et les personnes morales, le centre des intérêts principaux est présumé, jusqu'à preuve du contraire, être le lieu du siège social. Cette présomption ne s'applique que si le siège social n'a pas été transféré dans un autre ressort au cours des trois mois précédant la demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité.

Pour une personne physique exerçant une profession libérale ou toute autre activité d'indépendant, le centre des intérêts principaux est présumé, jusqu'à preuve du contraire, être le lieu d'activité principal de l'intéressé, ou, s'agissant du titulaire d'une profession libérale soumis à une inscription, du lieu principal où il est inscrit. Cette présomption ne s'applique que si le lieu d'activité principal n'a pas été transféré dans un autre ressort au cours des trois mois précédant la demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité.

§ 2. Chaque division du tribunal a le pouvoir de connaître d'une procédure d'insolvabilité, sans préjudice de la possibilité pour chaque tribunal de délimiter par son règlement la compétence de chaque section en application de l'article 186 du Code judiciaire.

§ 3. La division la première saisie est préférée à celle qui est saisie ultérieurement.

§ 4. Le paragraphe 1<sup>er</sup> est applicable à la procédure prévue à l'article XX.32. Le tribunal qui a ordonné le dessaisissement de la gestion des biens, est seul compétent pour prononcer la faillite du débiteur pendant la période prévue à l'article XX.32, § 5, alinéa 4.

Art. XX.13. Le tribunal compétent pour connaître d'une procédure d'insolvabilité d'une entreprise peut connaître d'une procédure d'insolvabilité relative à une entreprise avec laquelle elle est liée. Il peut désigner un praticien de l'insolvabilité commun à l'ensemble des procédures.

Art. XX.14. Le tribunal compétent pour connaître d'une procédure d'insolvabilité d'une entreprise visée à l'article XX.1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, c), ou d'une personne morale dont les associés ont une responsabilité illimitée, peut connaître d'une procédure d'insolvabilité relative aux associés de cette entreprise. Il peut désigner un praticien de l'insolvabilité commun à l'ensemble des procédures.

### Chapitre 3. — *Registre*

Art. XX.15. Le registre contient toutes les données et pièces dont l'insertion est prévue par le présent livre.

Le registre vaut comme source authentique pour tous les actes et données qui y sont enregistrés.

Art. XX.16. § 1<sup>er</sup>. L'Ordre des Barreaux francophones et germanophone et l'Orde van Vlaamse Balies, visés à l'article 488 du Code judiciaire, ci-après dénommés "le gestionnaire", mettent en place et gèrent le registre conjointement.

§ 2. Le délai de conservation des données visées à l'article XX.15 est de 30 ans à partir du jugement clôturant la procédure. A l'expiration de ce délai, les données sont déposées aux Archives de l'État.

§ 3. Le Roi détermine, après avoir recueilli l'avis du gestionnaire et de la Commission de la protection de la vie privée:

1° la forme et les modalités de l'enregistrement des données dans le registre;

2° les modalités d'accès au registre;

3° les modalités de mise en place et de fonctionnement du registre, et les données du registre.

En ce qui concerne le débiteur, les créanciers, les praticiens de l'insolvabilité, les juges délégués et les juges-commissaires, les catégories de données à caractère personnel suivantes sont traitées dans le registre:

1° les données d'identification, à savoir les données permettant d'identifier le débiteur, les créanciers, les praticiens de l'insolvabilité, les juges délégués et les juges-commissaires de manière unique, notamment:

— les nom, prénoms ou la dénomination du débiteur;

— la nationalité;

— la profession;

— le numéro du Registre national et le numéro d'identification de la Banque-Carrefour des entreprises;

— l'adresse d'inscription dans le registre de la population ou le siège social;

Bij vennootschappen en rechtspersonen wordt, zolang het tegendeel niet is bewezen, het centrum van de voornaamste belangen vermoed de plaats van de maatschappelijke zetel te zijn. Dit vermoeden geldt alleen indien de maatschappelijke zetel in de drie maanden voorafgaand aan het aanvragen van de insolventieprocedure niet naar een ander rechtsgebied is overgebracht.

In het geval van een natuurlijke persoon die een vrij beroep of andere activiteit als zelfstandige uitoefent, wordt, zolang het tegendeel niet is bewezen, het centrum van de voornaamste belangen vermoed de plaats van diens hoofdvestiging te zijn, of, indien het de titularis van een vrij beroep betreft onderworpen aan een inschrijving, de plaats waar zijn hoofdschrijving is. Dit vermoeden geldt alleen indien de hoofdvestiging in de drie maanden voorafgaand aan het aanvragen van de insolventieprocedure niet naar een ander rechtsgebied is overgebracht.

§ 2. Elke afdeling van de rechtbank is bevoegd om kennis te nemen van een insolventieprocedure, onverminderd de mogelijkheid geboden aan de rechtbank om bij haar reglement de bevoegdheid van de afdelingen af te bakenen met toepassing van artikel 186 van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 3. De afdeling waarbij de zaak eerst aanhangig wordt gemaakt, heeft voorrang op die waarvoor zij later wordt aangebracht.

§ 4. Paragraaf 1 is van toepassing op de procedure bedoeld in artikel XX.32. De rechtbank die de beslissing tot ontneming van het beheer heeft genomen, is uitsluitend bevoegd om het faillissement van de schuldenaar uit te spreken gedurende de termijn bepaald in artikel XX.32, § 5, vierde lid.

Art. XX.13. De rechtbank bevoegd om kennis te nemen van een insolventieprocedure betreffende een onderneming is bevoegd om kennis te nemen van insolventieprocedures betreffende een met deze onderneming verbonden onderneming. Zij kan een gemeenschappelijke insolventiefunctionaris aanstellen voor alle procedures.

Art. XX.14. De rechtbank bevoegd om kennis te nemen van een insolventieprocedure betreffende een onderneming bepaald in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c), of een rechtspersoon waarvan de vennoten onbeperkt aansprakelijk zijn, is bevoegd om kennis te nemen van insolventieprocedures betreffende de vennoten van deze onderneming. Zij kan een gemeenschappelijke insolventiefunctionaris aanstellen voor alle procedures.

### Hoofdstuk 3. — *Register*

Art. XX.15. Het register bevat alle gegevens en stukken waarvan de opgave wordt bepaald in dit boek.

Het register geldt als authentieke bron voor alle akten en gegevens die erin zijn opgenomen.

Art. XX.16. § 1. De Orde van Vlaamse Balies en de Orde des barreaux francophones et germanophone respectievelijk bedoeld in artikel 488 van het Gerechtelijk Wetboek, hierna "de beheerder" genoemd, staan samen in voor de inrichting en het beheer van het register.

§ 2. De bewaartermijn van de in artikel XX.15 bedoelde gegevens bedraagt 30 jaar te rekenen vanaf de rechterlijke beslissing die de procedure beëindigt. Wanneer deze termijn afloopt worden de gegevens aan het Rijksarchief bezorgd.

§ 3. De Koning bepaalt, na het advies te hebben ingewonnen van de beheerder en de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer:

1° de vorm en de nadere regels van de opname van gegevens in het register;

2° de nadere regels inzake de toegang tot het register;

3° de nadere regels voor de inrichting en werking van het register, en de gegevens van het register.

Met betrekking tot de schuldenaar, de schuldeisers, de insolventiefunctionarissen, de gedelegeerd rechters en de rechters-commissarissen worden de volgende categorieën van persoonsgegevens in het register verwerkt:

1° identificatiegegevens, zijnde de gegevens die het mogelijk maken om de schuldenaar, de schuldeisers, de insolventiefunctionarissen, de gedelegeerd rechters en de rechters-commissarissen op unieke wijze te identificeren, onder meer:

— naam, voornamen of de benaming van de schuldenaar;

— nationaliteit;

— beroep;

— het Rijksregisternummer en het identificatienummer van de Kruispuntbank van ondernemingen;

— het adres van inschrijving in het bevolkingsregister of de maatschappelijke zetel;

2° les données judiciaires, à savoir les données relatives au dossier de la réorganisation judiciaire ou de la faillite, notamment:

— le tribunal où la procédure est pendante.

Art. XX.17. § 1<sup>er</sup>. Le gestionnaire est considéré, par rapport au registre visé à l'article XX.15, comme responsable du traitement des données au sens de l'article 1<sup>er</sup>, § 4, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

§ 2. Le gestionnaire désigne un préposé à la protection des données.

Celui-ci est plus particulièrement chargé:

1° de la remise d'avis qualifiés en matière de protection de la vie privée, de la sécurisation des données à caractère personnel et des informations et de leur traitement;

2° d'informer et de conseiller le gestionnaire traitant les données à caractère personnel de ses obligations en vertu du présent livre et du cadre général de la protection des données et de la vie privée;

3° de l'établissement, de la mise en œuvre, de la mise à jour et du contrôle d'une politique de sécurisation et de protection de la vie privée;

4° du fonctionnement comme point de contact pour la Commission pour la protection de la vie privée;

5° de donner un avis au gestionnaire au sujet de la méthode appropriée pour sauvegarder de façon adéquate le secret professionnel de titulaires de professions libérales concernés par une procédure d'insolvabilité;

6° de l'exécution des autres missions relatives à la protection de la vie privée et à la sécurisation qui sont déterminées par le Roi, après avis de la Commission pour la protection de la vie privée.

Dans l'exercice de ses missions, le préposé à la protection des données agit en toute indépendance et transmet directement un rapport au gestionnaire.

Le Roi, détermine après avis de la Commission pour la protection de la vie privée et du gestionnaire, les règles sur la base desquelles le préposé à la gestion des données effectue ses missions.

§ 3. Le gestionnaire assure le contrôle du fonctionnement et de l'utilisation du registre.

Conformément aux articles 9 à 12 de la loi de 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, le gestionnaire informe toute partie intéressée selon les modalités fixées par le Roi, après avis de la Commission pour la protection de la vie privée:

1° des données visées à l'article XX.15, alinéa 2, qui le concernent;

2° des catégories de personnes qui ont accès aux données visées au 1°;

3° du délai de conservation des données visées au 1°;

4° du responsable du traitement visé au § 2 du présent article;

5° de la manière dont il peut obtenir accès aux données visées au 1°.

Art. XX.18. § 1<sup>er</sup>. Dans le cadre de l'accomplissement de leur missions légales, les magistrats y compris les magistrats du ministère public, les greffiers, les secrétaires de parquet, les juges-commissaires, les juges-délégués, les praticiens de l'insolvabilité, les débiteurs et faillis visés dans le présent livre ainsi que les créanciers et les tiers qui fournissent l'assistance judiciaire à titre professionnel, ont en principe accès aux données visées à l'article XX.15 et qui sont pertinentes pour eux, sans préjudice des règles découlant de la protection du secret professionnel, du secret des affaires et du secret du délibéré.

Le Roi détermine après avis de la Commission de la protection de la vie privée, les modalités d'accès au registre, compte tenu notamment de la nature particulière de certaines données et notamment des exigences de protection du secret professionnel ou du secret des affaires.

Tout tiers intéressé peut demander un accès, à tout ou partie, du dossier au juge-commissaire ou au juge délégué. Le président du tribunal, le président de la chambre, le juge-commissaire ou le juge

2° gerechtelijke gegevens, zijnde de gegevens in verband met het dossier van gerechtelijke reorganisatie of het faillissementsdossier, onder meer:

— de rechtbank waarbij de procedure hangende is.

Art. XX.17. § 1. De beheerder wordt met betrekking tot het register, bedoeld in artikel XX.15, beschouwd als verantwoordelijke voor de verwerking in de zin van artikel 1, § 4, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

§ 2. De beheerder stelt een aangestelde voor de gegevensbescherming aan.

Deze is meer bepaald belast met:

1° het verstrekken van deskundige adviezen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de beveiliging van persoonsgegevens en informatie en inzake hun verwerking;

2° het informeren en adviseren van de beheerder die de persoonsgegevens behandelt over zijn verplichtingen binnen het kader van dit boek en binnen het algemeen kader van de bescherming van de gegevens en de persoonlijke levenssfeer;

3° het opstellen, het toepassen, het bijwerken en het controleren van een beleid inzake de beveiliging en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

4° het functioneren als het contactpunt voor de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

5° het adviseren van de beheerder over de gepaste wijze waarop het beroepsgeheim van de beoefenaars van vrije beroepen betrokken in een insolventieprocedure kan worden beschermd;

6° de uitvoering van de andere opdrachten inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de beveiliging die door de Koning worden bepaald, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Bij het uitoefenen van zijn opdrachten handelt de aangestelde voor de gegevensbescherming volledig onafhankelijk en brengt rechtstreeks verslag uit aan de beheerder.

De Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de beheerder, de nadere regels volgens dewelke de aangestelde voor de gegevensbescherming zijn opdrachten uitvoert.

§ 3. De beheerder staat in voor de controle op de werking en het gebruik van het register.

Overeenkomstig de artikelen 9 tot 12 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, stelt de beheerder, op de door de Koning, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, bepaalde wijze, iedere belanghebbende partij in kennis van:

1° de in artikel XX.15, tweede lid, bedoelde gegevens die hem betreffen;

2° de categorieën van personen die toegang hebben tot de onder 1° bedoelde gegevens;

3° de bewaartermijn van de onder 1° bedoelde gegevens;

4° de in § 2 van dit artikel bedoelde verantwoordelijke voor de verwerking;

5° de wijze waarop hij inzage kan verkrijgen van de onder 1° bedoelde gegevens.

Art. XX.18. § 1. In de vervulling van hun wettelijke opdracht hebben de magistraten met inbegrip van de leden van het openbaar ministerie, de griffiers, de parketsecretarissen, de rechters-commissarissen en de gedelegeerd rechters, de insolventiefunctionarissen, de schuldenaren en gefailleerden bedoeld in dit boek, alsook de schuldeisers en derden die beroepsmatig rechtbijstand verlenen, in beginsel toegang tot de voor hen relevante in artikel XX.15 bedoelde gegevens, onverminderd de regels die voortvloeien uit de bescherming van het beroeps- en zakengeheim en van het geheim van de beraadslaging.

De Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de nadere regels van toegang tot het register, mede in acht genomen de bijzondere aard van bepaalde gegevens die beschermd moeten worden op grond van het beroepsgeheim of het zakengeheim.

Elke belanghebbende derde kan, geheel of gedeeltelijk, toegang vragen tot het dossier aan de rechter-commissaris of de gedelegeerde rechter. De voorzitter van de rechtbank, de voorzitter van de kamer, de

délégué, peuvent également décider, au cas par cas, que certaines données ne sont accessibles de par leur nature confidentielle, que de façon limitée. Ils communiquent leur décision au gestionnaire du registre.

Le Roi peut, après avoir recueilli l'avis de la Commission de la protection de la vie privée, permettre à d'autres catégories de personnes de consulter ces données dans les conditions qu'il détermine.

§ 2. Le gestionnaire n'est pas autorisé à communiquer les données visées à l'article XX.15 à d'autres personnes que celles visées au paragraphe 1<sup>er</sup>.

§ 3. Quiconque participe, à quelque titre que ce soit, à la collecte, au traitement ou à la communication des données visées à l'article XX.15 ou a connaissance de telles données est tenu d'en respecter le caractère confidentiel.

L'article 458 du Code pénal leur est applicable.

Art. XX.19. § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement, la consultation, la modification, le renouvellement, la suppression des données dans le registre et la gestion du dossier d'insolvabilité peuvent donner lieu à la perception d'une rétribution afin de couvrir les coûts engendrés par la gestion du registre.

Le montant des rétributions peut varier en fonction de la qualité de la partie qui utilise le registre et en fonction du mode d'enregistrement.

§ 2. Le Roi fixe le montant, les conditions et les modalités de perception, sur avis du Comité de gestion et surveillance, de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone et de l'Orde van Vlaamse Balies.

Le Roi détermine les cas d'exemption de la rétribution rendus nécessaires pour satisfaire aux exigences du droit de l'Union européenne ou pour prendre en compte les besoins sociaux des personnes concernées.

Les rétributions sont payables au gestionnaire et perçues par ce dernier.

Dans le cadre de l'accomplissement de leurs missions légales, les institutions publiques ne sont pas tenues de payer les rétributions visées par le présent article.

§ 3. Le montant de la rétribution, visée au paragraphe 2, est adapté de plein droit le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année, sur la base de la formule suivante lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation: le nouveau montant est égal au montant de base multiplié par le nouvel indice et divisé par l'indice de départ.

L'indice de départ est celui du mois de décembre de l'année au cours de laquelle le montant de la redevance est fixé. Le nouvel indice est celui du mois de décembre de l'année précédant le 1<sup>er</sup> janvier de l'année au cours de laquelle l'adaptation se produit.

Le résultat est arrondi à l'unité supérieure.

#### CHAPITRE 4. — Praticiens de l'insolvabilité

Art. XX.20. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des dispositions de l'article XX.122, les praticiens de l'insolvabilité désignés en vertu de la présente loi sont choisis en fonction de leurs qualités et selon les nécessités de la cause.

Ils doivent offrir des garanties de compétence, d'expérience, d'indépendance et d'impartialité.

Leur responsabilité professionnelle doit être assurée, sauf quand ils sont des organes d'une autorité publique ou d'une institution publique.

Les Ordres, les Instituts de titulaires de professions libérales ou les autres associations professionnelles établissent une liste des personnes qui peuvent être désignées par le tribunal comme praticien de l'insolvabilité, sans préjudice de la disposition du paragraphe 2. Ces listes sont mises à jour et publiées annuellement au *Moniteur belge*.

§ 2. Les curateurs sont désignés selon les modalités fixées à l'article XX.122.

§ 3. Les frais et honoraires des curateurs sont fixés en fonction de l'importance et de la complexité de leur mission sous la forme d'une indemnité proportionnelle aux actifs réalisés le cas échéant, en tenant compte du temps requis pour l'accomplissement de leurs prestations.

Les frais et honoraires des autres praticiens de l'insolvabilité sont fixés en fonction de l'importance et de la complexité de leur mission et sur base du temps requis pour l'accomplissement de leurs prestations et le cas échéant, en tenant compte de la valeur des actifs.

rechter-commissaris of de gedelegeerde rechter kunnen ook beslissen, geval per geval, dat bepaalde gegevens wegens hun vertrouwelijke aard, slechts beperkt toegankelijk zijn. Zij delen hun beslissing mede aan de beheerder van het register.

De Koning kan, na advies van de Commissie voor de bescherming van de levenssfeer, andere categorieën van personen de toestemming geven om die gegevens te raadplegen onder de voorwaarden die Hij bepaalt.

§ 2. Het is de beheerder verboden om de in artikel XX.15 bedoelde gegevens te verstrekken aan andere dan de in paragraaf 1 bedoelde personen.

§ 3. Hij die in welke hoedanigheid ook deelneemt aan de verzameling, de verwerking of de mededeling van de in artikel XX.15 bedoelde gegevens of kennis heeft van die gegevens, moet het vertrouwelijk karakter ervan in acht nemen.

Artikel 458 van het Strafwetboek is op hen van toepassing.

Art. XX.19. § 1. De registratie, de raadpleging, de wijziging, de hernieuwing, de verwijdering van gegevens in het register en het beheer van het insolventiedossier kunnen, teneinde de kosten te dekken die veroorzaakt worden door het beheer van het register, aanleiding geven tot de inning van een retributie.

Het bedrag van de retributies bedoeld in het eerste lid kan variëren naar gelang de partij die gebruik maakt van het register en naargelang de wijze van registratie.

§ 2. Het bedrag, de voorwaarden en de nadere regels van inning worden door de Koning nader bepaald na ter zake het advies van het Beheers- en Toezichtcomité, de Orde van Vlaamse balies en de Orde des barreaux francophones et germanophone te hebben ingewonnen.

De Koning bepaalt de gevallen van vrijstelling van retributie wanneer zulks vereist is om te voldoen aan de bepalingen van het recht van de Europese Unie of om tegemoet te komen aan de maatschappelijke noden van de betrokkenen.

De retributies zijn betaalbaar aan en worden geïnd door de beheerder.

De overheidsinstellingen die in het kader van hun opdracht gebruikmaken van het register, zijn niet verplicht de retributies bedoeld in dit artikel te betalen.

§ 3. Het bedrag van de retributie bedoeld in paragraaf 2 wordt op 1 januari van ieder jaar aan de hand van de volgende formule van rechtswege aangepast aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen: het nieuwe bedrag is gelijk aan het basisbedrag vermenigvuldigd met het nieuwe indexcijfer en gedeeld door het beginindexcijfer.

Het beginindexcijfer is dat van de maand december van het jaar gedurende hetwelk het bedrag van de retributie is vastgesteld. Het nieuwe indexcijfer is dat van de maand december van het jaar voorafgaand aan de eerste januari van het jaar gedurende hetwelk de aanpassing plaatsvindt.

Het resultaat wordt op een eenheid naar boven afgerond.

#### HOOFDSTUK 4. — Insolventiefunctionarissen

Art. XX.20. § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel XX.122, worden de insolventiefunctionarissen, aangewezen krachtens deze wet, gekozen op grond van hun kwaliteiten en volgens de noodwendigheden van de zaak.

Ze dienen waarborgen te bieden van bekwaamheid, ervaring, onafhankelijkheid en onpartijdigheid.

Hun beroepsaansprakelijkheid moet verzekerd zijn, behalve wanneer zij organen zijn van een overheid of van een overheidsinstelling.

De Ordes, de Instituten van beoefenaars van vrije beroepen of andere beroepsverenigingen stellen een lijst op van de personen die door de rechtbank als insolventiefunctionaris kunnen worden aangeduid, onverminderd de bepaling van paragraaf 2. Deze lijsten worden jaarlijks bijgewerkt en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. De curatoren worden aangewezen op de wijze bepaald in artikel XX.122.

§ 3. De kosten en erelonen van de curatoren worden vastgesteld verhouding tot het belang en de complexiteit van hun opdracht, in de vorm van een proportionele vergoeding op de gerealiseerde activa en desgevallend rekening houdend met de tijd nodig voor de vervulling van hun prestaties.

De kosten en erelonen van de andere insolventiefunctionarissen worden vastgesteld in verhouding tot het belang en de complexiteit van hun opdracht en op grond van de tijd nodig voor de vervulling van hun prestaties en desgevallend rekening houdend met de waarde van de activa.

Le Roi détermine les modalités et les barèmes relatifs à la fixation des honoraires des curateurs et Il détermine les éléments sur base desquels les praticiens de l'insolvabilité sont rémunérés.

§ 4. Le Roi peut également déterminer les frais pouvant faire l'objet d'une indemnisation séparée, ainsi que les modalités de leur liquidation.

Un relevé détaillé des prestations à rémunérer est joint à toute demande d'honoraires.

A chaque demande de remboursement de frais seront joints les documents justificatifs.

Lorsque l'actif ne suffit pas pour couvrir les frais d'administration et de liquidation de la faillite, une rémunération forfaitaire du curateur est octroyée dont le montant à indexer annuellement est fixé par le Roi.

§ 5. À la demande des curateurs et de l'avis conforme du juge-commissaire, le tribunal peut permettre au curateur de prélever des remboursements de frais et des honoraires provisionnels dont il fixe le montant. Sauf circonstances particulières, le total des frais et honoraires provisionnels ne peut excéder les trois quarts du montant fixé selon les règles d'indemnisation établies par le Roi. En aucun cas, des honoraires provisionnels ne peuvent être alloués lorsque les curateurs n'insèrent pas les états prévus à l'article XX.130 dans le registre.

Le tribunal peut allouer des remboursements de frais et des honoraires provisionnels à la demande des autres praticiens de l'insolvabilité.

§ 6. À la demande de tout intéressé, sur requête du praticien de l'insolvabilité ou d'office, le tribunal peut à tout moment et pour autant que cela s'avère nécessaire, procéder à une désignation supplémentaire ou procéder au remplacement ou mettre fin au mandat du praticien de l'insolvabilité.

Toute demande de tiers est portée devant le tribunal, selon les formes du référé, et est dirigée contre le ou les praticiens de l'insolvabilité et contre le débiteur.

Le tribunal de l'insolvabilité peut, à tout moment, remplacer le praticien de l'insolvabilité ou le juge-commissaire par un autre de ses membres.

Les praticiens de l'insolvabilité dont le remplacement est envisagé, sont préalablement appelés et, après rapport du juge-commissaire le cas échéant, entendus en chambre du Conseil. Le jugement est prononcé en audience publique.

Le jugement ordonnant le remplacement d'un praticien de l'insolvabilité lui est notifié par les soins du greffier et publié au *Moniteur belge* dans les cinq jours de sa date.

Si le praticien de l'insolvabilité est remplacé à sa demande, il en est fait explicitement mention dans la publication susvisée.

## Titre II. — Détection des entreprises en difficulté

### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Collecte des données

Art. XX.21. Les renseignements et données utiles concernant les débiteurs qui sont en difficultés financières telles que la continuité de leur activité économique peut être mise en péril, y compris ceux qui sont obtenus en application des dispositions du présent titre, sont collectés au greffe du tribunal du ressort dans lequel le débiteur a son centre des intérêts principaux.

Le débiteur a le droit d'obtenir, par requête adressée au tribunal, la rectification des données qui le concernent.

Conformément aux modalités fixées par le Roi, le tribunal peut également communiquer les données recueillies aux organismes publics ou privés désignés ou agréés par l'autorité compétente pour assister les entreprises en difficulté.

Art. XX.22. Sans préjudice de l'article 1389bis/16 du Code judiciaire, les avis de protêt visés à l'article 1390quater/1 du même Code sont consultables au greffe du tribunal du ressort dans lequel se situe le centre des intérêts principaux du débiteur d'une lettre de change ou d'un billet à ordre.

Art. XX.23. § 1<sup>er</sup>. Les jugements de condamnation par défaut et les jugements contradictoires prononcés contre des débiteurs qui n'ont pas contesté le principal réclamé, doivent être envoyés au greffe du tribunal dans le ressort duquel se situe le centre de leurs intérêts principaux.

De Koning bepaalt de regels en de barema's betreffende de vaststelling van de erelonen van de curatoren en stelt de grondslag vast waarop de insolventiefunctionarissen worden vergoed.

§ 4. De Koning kan tevens bepalen welke kosten afzonderlijk worden vergoed en op welke wijze ze worden begroot.

Bij elk verzoek tot toekenning van een ereloon wordt een gedetailleerd overzicht van de te vergoeden prestaties gevoegd.

Bij elk verzoek tot toekenning van de kostenvergoeding, worden de stukken die deze kosten verantwoorden gevoegd.

Voor de faillissementen waarvan de activa niet voldoende zijn om de beheers- en vereffeningskosten van de boedel te dekken, wordt een forfaitaire vergoeding van de curator bepaald waarvan het jaarlijks geïndexeerd bedrag door de Koning wordt bepaald.

§ 5. Op verzoek van de curatoren en op eensluidend advies van de rechter-commissaris kan de rechtbank de curator toestaan om onkostenvergoedingen en een provisioneel ereloon in te houden waarvan zij het bedrag bepaalt. Behoudens bijzondere omstandigheden mag het geheel van de provisionele kosten en het provisioneel ereloon niet hoger zijn dan drie vierden van de sommen vastgesteld volgens de door de Koning bepaalde vergoedingsregels. In geen geval kan het provisioneel ereloon worden toegekend wanneer de curatoren de in het artikel XX.130 bedoelde verslagen niet in het register neerleggen.

De rechtbank kan op verzoek van de andere insolventiefunctionarissen onkostenvergoedingen en een provisioneel ereloon toekennen.

§ 6. Op vordering van elke belanghebbende, op verzoek van de insolventiefunctionaris of ambtshalve kan de rechtbank op elk ogenblik en voor zover dit noodzakelijk wordt geacht, overgaan tot een bijkomende aanstelling, een vervanging of een beëindiging van het mandaat van de insolventiefunctionaris.

Elke vordering van derden wordt bij de rechtbank ingesteld, volgens de vormen van het kort geding, en is gericht tegen de insolventiefunctionaris of -functionarissen en tegen de schuldenaar.

De insolventierechtbank kan te allen tijde de insolventiefunctionaris of de rechter-commissaris vervangen door een van haar andere leden.

De insolventiefunctionarissen van wie de vervanging wordt overwogen, worden vooraf opgeroepen en, na verslag van de rechter-commissaris in voorkomend geval, gehoord in raadkamer. Het vonnis wordt uitgesproken in openbare terechtzitting.

Het vonnis waarbij de vervanging van een insolventiefunctionaris wordt gelast, wordt door toedoen van de griffier te zijner kennis gebracht en binnen vijf dagen na de dagtekening bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Indien de insolventiefunctionaris wordt vervangen op eigen verzoek wordt dit uitdrukkelijk vermeld in voornoemde bekendmaking.

## Titel II. — Opsporing van ondernemingen in moeilijkheden

### HOOFDSTUK 1. — Gegevensverzameling

Art. XX.21. Nuttige inlichtingen en gegevens betreffende de schuldenaren die financiële moeilijkheden ondervinden, waardoor de continuïteit van hun economische activiteit in gevaar kan gebracht worden, met inbegrip van die welke verkregen worden met toepassing van de bepalingen van deze titel, worden ter griffie van de rechtbank in het rechtsgebied waarin de schuldenaar het centrum van zijn voornaamste belangen heeft, verzameld.

De schuldenaar heeft het recht, bij verzoekschrift gericht aan de rechtbank, de rechtzetting te krijgen van de gegevens die op hem betrekking hebben.

Op de wijze bepaald door de Koning, kan de rechtbank eveneens van de verzamelde gegevens kennis geven aan de overheidsinstellingen of private instellingen die door de bevoegde overheid zijn aangewezen of erkend om ondernemingen in moeilijkheden te begeleiden.

Art. XX.22. Onverminderd artikel 1389bis/16 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de berichten van protest die worden bedoeld in artikel 1390quater/1 van hetzelfde Wetboek worden geraadpleegd ter griffie van de rechtbank van het rechtsgebied waarbinnen het centrum van de voornaamste belangen van de schuldenaar van een wisselbrief of orderbriefje zich bevindt.

Art. XX.23. § 1. Veroordelende verstekvonnissen en vonnissen op tegenspraak uitgesproken tegen schuldenaren die de gevorderde hoofdsom niet hebben betwist, moeten worden gezonden aan de griffie van de rechtbank van het rechtsgebied waarbinnen het centrum van hun voornaamste belangen zich bevindt.

Le Roi détermine les modalités de cette transmission.

Il en va de même des jugements qui déclarent résolu un bail commercial à charge du locataire.

§ 2. Dans le mois de l'expiration de chaque trimestre, l'Office National de Sécurité Sociale transmet au greffe du tribunal dans le ressort duquel se situe le centre de leurs intérêts principaux, une liste des débiteurs qui n'ont plus versé les cotisations de sécurité sociale dues depuis un trimestre. La liste indique, outre le nom du débiteur, la somme due.

Dans le mois de l'expiration de chaque trimestre, l'administration des finances transmet au greffe de tribunal dans le ressort duquel se situe le centre de leurs intérêts principaux, une liste des débiteurs qui n'ont plus versé la T.V.A. ou le précompte professionnel dus depuis un trimestre. La liste indique, outre le nom du débiteur, la somme due.

Dans le mois de l'expiration de chaque trimestre, l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants transmet au greffe du tribunal dans le ressort duquel se situe le centre de leurs intérêts principaux, une liste des débiteurs qui n'ont plus versé les cotisations de sécurité sociale dues depuis un trimestre. La liste indique, outre le nom du débiteur, la somme due.

Le Roi détermine les modalités de cette transmission.

§ 3. L'expert-comptable externe, le comptable agréé externe, le comptable-fiscaliste agréé externe et le réviseur d'entreprises qui constatent dans l'exercice de leur mission des faits graves et concordants susceptibles de compromettre la continuité de l'activité économique du débiteur, en informent par écrit et de manière circonstanciée ce dernier, le cas échéant au travers de son organe de gestion. Si dans un délai d'un mois à dater de l'information faite au débiteur, ce dernier ne prend pas les mesures nécessaires pour assurer la continuité de l'activité économique pendant une période minimale de douze mois, l'expert-comptable externe, le comptable agréé externe, le comptable-fiscaliste agréé externe ou le réviseur d'entreprises peuvent en informer par écrit le président du tribunal de commerce. Dans ce cas, l'article 458 du Code pénal n'est pas applicable.

§ 4. Le Roi peut autoriser ou imposer l'envoi au tribunal de toute information provenant des pouvoirs publics et requise pour que le tribunal puisse évaluer l'état financier des entreprises.

Art. XX.24. Le Roi peut, après avoir recueilli l'avis de la Commission pour la protection de la vie privée, prendre les mesures requises afin de permettre le traitement, selon une structure logique, des données recueillies et d'en garantir l'uniformité et la confidentialité dans les différents greffes des tribunaux de commerce. Il peut notamment déterminer les catégories de données à recueillir.

#### CHAPITRE 2. — *Chambres des entreprises en difficulté*

Art. XX.25. § 1<sup>er</sup>. Les chambres des entreprises en difficulté visées à l'article 84, alinéa 3, du Code judiciaire, suivent la situation des débiteurs en difficulté en vue de préserver la continuité de leurs activités et d'assurer la protection des droits des créanciers.

§ 2. La chambre des entreprises en difficulté peut procéder elle-même à l'examen ou le confier à un juge rapporteur. Celui-ci peut être un juge au tribunal, le président excepté, ou un juge consulaire.

Lorsque la chambre ou le juge rapporteur estiment que la continuité de l'activité économique d'un débiteur est menacée ou que la dissolution de la personne morale peut être prononcée conformément au Code des sociétés ou à la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes, ils peuvent appeler et entendre le débiteur afin d'obtenir toute information relative à l'état de ses affaires et au sujet des mesures de réorganisation éventuelles.

La convocation peut contenir une demande au débiteur d'inscrire, préalablement à l'audience, certaines données et informations relatives à son entreprise et à l'état de ses affaires dans le registre.

La convocation est adressée, à la diligence du greffier, au domicile du débiteur ou à son siège social.

De Koning bepaalt op welke wijze die gegevens worden overge-  
maakt.

Dit geldt eveneens voor de vonnissen waarbij een handelshuurover-  
eenkomst wordt ontbonden ten laste van de huurder.

§ 2. Uiterlijk een maand na het verstrijken van elk kwartaal zendt de  
Rijksdienst voor Sociale Zekerheid een lijst van de schuldenaren die  
reeds een kwartaal de verschuldigde sociale zekerheidsbijdragen niet  
meer betaald hebben aan de griffie van de rechtbank van het  
rechtsgebied waarbinnen het centrum van hun voornaamste belangen  
zich bevindt. De lijst vermeldt naast de naam van de schuldenaar ook  
het verschuldigde bedrag.

Uiterlijk een maand na het verstrijken van elk kwartaal zendt de  
administratie van financiën een lijst van de schuldenaren die reeds een  
kwartaal de verschuldigde btw of bedrijfsvoorheffing niet meer betaald  
hebben aan de griffie van de rechtbank van het rechtsgebied waarbin-  
nen het centrum van hun voornaamste belangen zich bevindt. De lijst  
vermeldt naast de naam van de schuldenaar ook het verschuldigde  
bedrag.

Uiterlijk een maand na het verstrijken van elk kwartaal zendt het  
Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen een lijst  
van de schuldenaren die reeds een kwartaal de verschuldigde sociale  
zekerheidsbijdragen niet meer betaald hebben aan de griffie van de  
rechtbank van het rechtsgebied waarbinnen het centrum van hun  
voornaamste belangen zich bevindt. De lijst vermeldt naast de naam  
van de schuldenaar ook het verschuldigde bedrag.

De Koning bepaalt op welke wijze die gegevens worden gezonden.

§ 3. De externe accountant, de externe erkend boekhouder, de externe  
erkend boekhouder-fiscalist en de bedrijfsrevisor die in de uitoefening  
van hun opdracht gewichtige en overeenstemmende feiten vaststellen  
die de continuïteit van de economische activiteit van de schuldenaar in  
het gedrang kunnen brengen, lichten deze laatste hiervan schriftelijk op  
een omstandige wijze in, in voorkomend geval via zijn bestuursorgaan.  
Indien de schuldenaar binnen een termijn van een maand vanaf die  
kennisgeving niet de nodige maatregelen treft om de continuïteit van  
de economische activiteit voor een minimumduur van twaalf maanden  
te waarborgen, kan de externe accountant, de externe erkend boekhou-  
der, de externe erkend boekhouder-fiscalist, of de bedrijfsrevisor de  
voorzitter van de rechtbank van koophandel daarvan schriftelijk  
inlichten. In dat geval is artikel 458 van het Strafwetboek niet van  
toepassing.

§ 4. De Koning kan aan openbare overheden toestaan of opleggen  
gegevens mede te delen aan de rechtbank voor zover die gegevens  
noodzakelijk zijn om de financiële toestand van de ondernemingen te  
kennen.

Art. XX.24. Na advies van het Commissie voor de bescherming van  
de persoonlijke levenssfeer, kan de Koning de gepaste maatregelen  
nemen teneinde de verwerking van de verzamelde gegevens op een  
logisch gestructureerde wijze te laten verlopen en de eenvormigheid en  
de vertrouwelijkheid hiervan in de onderscheiden griffies van de  
rechtbanken van koophandel te verzekeren. Hij kan onder meer de  
categorieën van de te verzamelen gegevens bepalen.

#### HOOFDSTUK 2. — *Kamers voor ondernemingen in moeilijkheden*

Art. XX.25. § 1. De kamers voor ondernemingen in moeilijkheden  
bedoeld in artikel 84, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek volgen de  
toestand van de schuldenaren in moeilijkheden om de continuïteit van  
hun activiteiten te vrijwaren en de bescherming van de rechten van de  
schuldeisers te verzekeren.

§ 2. De kamer voor ondernemingen in moeilijkheden kan het  
onderzoek zelf voeren of een rechter-verslaggever aanstellen. Deze kan  
een rechter bij de rechtbank zijn, de voorzitter uitgezonderd, of een  
rechter in handelszaken.

Oordelen hetzij de kamer, hetzij de rechter verslaggever dat de  
continuïteit van de economische activiteit van een schuldenaar bedreigd  
is of dat de ontbinding van de rechtspersoon kan worden uitgesproken  
overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen of de wet van  
27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de  
stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen, dan  
kunnen zij de schuldenaar oproepen en horen teneinde alle inlichtingen  
te verkrijgen over de stand van zijn zaken en inzake de eventuele  
reorganisatiemaatregelen.

De oproeping kan een verzoek aan de schuldenaar bevatten om  
voorafgaand aan de zitting bepaalde gegevens en inlichtingen over zijn  
onderneming en over zijn stand van zaken in te voeren in het register.

De oproeping wordt, door toedoen van de griffier, gericht aan de  
woonplaats van de schuldenaar of aan diens maatschappelijke zetel.

§ 3. L'enquête a lieu à huis clos. Le débiteur comparait en personne, éventuellement assisté des personnes de son choix.

La chambre ou le juge rapporteur peuvent recueillir auprès de l'expert-comptable externe, du comptable agréé externe, du comptable-fiscaliste agréé externe et du réviseur d'entreprises du débiteur des informations concernant les recommandations qu'ils ont faites au débiteur et, le cas échéant, les mesures qui ont été prises afin d'assurer la continuité de l'activité économique. Dans ce cas, l'article 458 du Code pénal n'est pas d'application.

En outre, il est loisible à la chambre ou au juge rapporteur de rassembler d'office toutes les données nécessaires à l'enquête. Ils peuvent entendre toute personne dont ils estiment l'audition nécessaire, même hors de la présence du débiteur, et ordonner la communication de toutes les données et informations utiles, le cas échéant au moyen du registre. Le débiteur peut produire tous autres documents de son choix.

Le juge rapporteur peut descendre d'office au siège social ou le cas échéant sur les lieux du centre des intérêts principaux, si le débiteur omet de comparaître. Il en avertira au préalable l'Ordre ou l'Institut si la descente doit s'effectuer auprès du titulaire d'une profession libérale.

L'assistance d'un greffier n'est pas requise. Le juge pourra dresser seul procès-verbal de ses constatations et des déclarations recueillies.

Art. XX.26. Le procureur du Roi et le débiteur peuvent à tout moment obtenir communication des données recueillies durant l'examen ainsi que du rapport visé à l'article XX.28. Le juge rapporteur ou le président de la chambre déterminent toutefois quels éléments ne peuvent être communiqués lorsque leur divulgation serait de nature à compromettre le secret professionnel du débiteur.

Art. XX.27. Conformément aux modalités fixées par le Roi, le tribunal peut échanger les données recueillies avec les organismes publics ou privés désignés ou agréés par l'autorité compétente pour assister les entreprises en difficulté.

Art. XX.28. Dans les cas où la chambre a désigné un juge-rapporteur, le juge termine l'examen dans un délai de quatre mois de sa désignation. Lorsque le juge a terminé cet examen, il rédige dans le délai précité un rapport concernant les opérations accomplies et y joint ses conclusions. Le rapport est joint aux données recueillies et est soumis à la chambre des entreprises en difficulté. La chambre des entreprises en difficulté peut décider de prolonger l'examen pour une durée qui ne peut excéder quatre mois.

Si l'examen est effectué par la chambre elle-même, cet examen ne peut excéder une durée de huit mois.

Art. XX.29. § 1<sup>er</sup>. S'il ressort de l'examen de la situation du débiteur que celui-ci paraît remplir les conditions d'une faillite, la chambre des entreprises en difficulté peut communiquer le dossier au procureur du Roi.

§ 2. S'il ressort de l'examen de la situation du débiteur que ce dernier est en état de faillite, la chambre des entreprises en difficulté peut également de façon motivée constater à titre provisoire que les conditions pour une application de l'article XX.32 paraissent réunies et communiquer le dossier au président du tribunal.

Sans préjudice de l'alinéa 1<sup>er</sup>, la chambre des entreprises en difficulté peut, si elle estime qu'il ressort du même examen que la dissolution de la personne morale peut être prononcée conformément au Code des sociétés ou à la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes, communiquer le dossier au tribunal par une décision motivée en vue de statuer sur la dissolution, auquel cas la décision motivée est aussi communiquée au procureur du Roi.

Lorsque le débiteur, personne morale, est un titulaire d'une profession libérale, la chambre des entreprises en difficulté communique à son organe disciplinaire une copie de la décision visée à l'alinéa 2.

Elle peut également communiquer le dossier au procureur du Roi.

§ 3. Het onderzoek geschiedt met gesloten deuren. De schuldenaar verschijnt in persoon, eventueel bijgestaan door de personen van zijn keuze.

De kamer of de rechter verslaggever mag bij de externe accountant, de externe erkend boekhouder, de externe erkend boekhouder-fiscalist en de bedrijfsrevisor van de schuldenaar, inlichtingen inwinnen nopens de aanbevelingen die zij gedaan hebben aan de schuldenaar en, in voorkomend geval, nopens de maatregelen die genomen zijn om de continuïteit van de economische activiteit te waarborgen. In dat geval is artikel 458 van het Strafwetboek niet van toepassing.

Daarenboven staat het de kamer of de rechter verslaggever vrij van ambtswege alle gegevens te verzamelen nodig voor zijn onderzoek. Zij kunnen alle personen horen van wie zij het verhoor nodig achten, zelfs buiten de aanwezigheid van de schuldenaar, en de mededeling van alle dienstige gegevens en inlichtingen gelasten, in voorkomend geval middels het register. De schuldenaar kan alle andere stukken van zijn keuze voorleggen.

De rechter verslaggever kan zich van ambtswege begeven naar de maatschappelijke zetel of in voorkomend geval het centrum van de voornaamste belangen indien de opgeroepen schuldenaar niet verschenen is. Hij verwittigt op voorhand de Orde of het Instituut als de plaatsopneming geschiedt bij een beroepsbeoefenaar van een vrij beroep.

De bijstand van een griffier is niet vereist. De rechter kan geheel alleen proces-verbaal opmaken van zijn bevindingen en van de afgelegde verklaringen.

Art. XX.26. De procureur des Konings en de schuldenaar kunnen op elk ogenblik mededeling krijgen van de aldus tijdens het onderzoek verzamelde gegevens alsook van het in artikel XX.28 bedoelde verslag. De rechter verslaggever of de voorzitter van de kamer bepalen evenwel welke gegevens niet kunnen worden medegedeeld wanneer hun bekendmaking van die aard zou zijn dat het beroepsgeheim van de schuldenaar wordt geschonden.

Art. XX.27. Op de wijze bepaald door de Koning kan de rechtbank de verzamelde gegevens uitwisselen met de overheidsinstellingen of particuliere instellingen die door de bevoegde overheid zijn aangewezen of erkend om ondernemingen in moeilijkheden te begeleiden.

Art. XX.28. Wanneer de kamer een rechter verslaggever heeft aangesteld, beëindigt deze het onderzoek binnen een termijn van vier maanden na zijn aanstelling. Wanneer de rechter dit onderzoek heeft beëindigd, stelt hij binnen de voornoemde termijn een verslag op over de gedane verrichtingen en voegt er zijn conclusie aan toe. Het verslag wordt gevoegd bij de verzamelde gegevens en voorgelegd aan de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden. De kamer voor ondernemingen in moeilijkheden kan beslissen het onderzoek te verlengen voor een duur die niet meer dan vier maanden mag bedragen.

Als het onderzoek gevoerd wordt door de kamer zelf, mag dit niet langer dan acht maand duren.

Art. XX.29. § 1. Indien uit het onderzoek naar de toestand van de schuldenaar blijkt dat die zich in staat van faillissement bevindt kan de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden het dossier naar de procureur des Konings zenden.

§ 2. Indien uit het onderzoek naar de toestand van de schuldenaar blijkt dat die zich in staat van faillissement bevindt, kan de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden beredeneerd en ten voorlopige titel vaststellen dat de voorwaarden voor de toepassing van artikel XX.32 lijken verenigd te zijn en het dossier mededelen aan de voorzitter van de rechtbank.

Onverminderd het eerste lid kan de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden, wanneer volgens haar uit dat onderzoek blijkt dat de ontbinding van de rechtspersoon kan worden uitgesproken overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen of de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winst oogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen, het dossier met een gemotiveerde beslissing aan de rechtbank mededelen ten einde uitspraak te doen over de ontbinding, in welk geval zij eveneens de gemotiveerde beslissing mededeelt aan de procureur des Konings.

Wanneer de schuldenaar, rechtspersoon, een beroepsbeoefenaar van een vrij beroep is, deelt de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden aan zijn tuchtorgaan een afschrift mee van de beslissing bedoeld in het tweede lid.

De kamer kan eveneens het dossier mededelen aan de procureur des Konings.

§ 3. Les membres de la chambre des entreprises en difficulté qui ont procédé à l'examen de la situation du débiteur ne peuvent pas siéger dans le cadre d'une procédure de faillite, de réorganisation judiciaire ou de liquidation judiciaire qui concernerait ce débiteur.

### Titre III. — Mesures provisoires

Art. XX.30. Lorsque des manquements graves et caractérisés du débiteur ou de l'un de ses organes menacent la continuité de l'entreprise en difficulté ou de ses activités économiques et que la mesure sollicitée est de nature à préserver cette continuité, le président du tribunal, saisi par le ministère public ou tout intéressé selon les formes du référé, peut désigner un ou plusieurs mandataires de justice.

Le mandataire de justice est choisi sur la liste prévue à l'article XX.20, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, sauf si cette liste n'est pas disponible ou lorsqu'aucun mandataire de justice figurant sur cette liste n'est disponible.

Si le débiteur qui fait l'objet de la mesure prévue à l'alinéa 1<sup>er</sup>, est une entreprise définie à l'article I.1.14°, le président du tribunal devra veiller à nommer au moins un mandataire de justice qui fait partie du même Ordre ou Institut que le débiteur, sur base de la liste visée à l'article XX.20, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4.

L'ordonnance qui désigne le mandataire de justice justifie et détermine de manière précise l'étendue et la durée de la mission de celui-ci.

L'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire ne met pas en tant que telle fin à la mission du mandataire de justice. Le jugement d'ouverture de la réorganisation judiciaire ou un jugement ultérieur décident en quelle mesure la mission doit être maintenue, modifiée ou supprimée.

Art. XX.31. § 1<sup>er</sup>. En cas de fautes graves et caractérisés du débiteur ou d'un de ses organes, le tribunal peut leur substituer, pour la durée du sursis, un administrateur provisoire.

L'administrateur provisoire est choisi sur la liste prévue à l'article XX.20, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, sauf si cette liste n'est pas disponible ou lorsqu'aucun mandataire de justice figurant sur cette liste n'est disponible.

§ 2. Le tribunal statue à la demande de tout intéressé ou du ministère public, dans le jugement qui ouvre la procédure de réorganisation judiciaire ou dans un jugement ultérieur, le débiteur entendu en ses moyens et le juge délégué entendu en son rapport.

Quand le débiteur soutient que les fautes sont imputables à une autre personne physique ou morale déterminée, il doit appeler cette personne en intervention forcée.

§ 3. A tout moment pendant le sursis, le tribunal, saisi et statuant de la même manière et sur le rapport de l'administrateur provisoire, peut retirer la décision prise en application des paragraphes 1<sup>er</sup> et 2, ou modifier les pouvoirs de l'administrateur provisoire.

Art. XX.32. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'il existe des indices graves, précis et concordants que les conditions de la faillite sont réunies, le président du tribunal peut dessaisir en tout ou en partie l'entreprise de la gestion de tout ou partie de ses actifs ou de ses activités.

Le président du tribunal statue, soit sur requête unilatérale de tout intéressé, soit d'office.

§ 2. Le président du tribunal désigne un ou plusieurs administrateurs provisoires ayant de l'expérience en matière de gestion d'entreprise et de comptabilité et précise leurs pouvoirs. Ceux-ci ne comprennent pas celui de faire aveu de la faillite ni celui de représenter l'entreprise dans une procédure de faillite.

L'administrateur provisoire est tenu par un code de déontologie et sa responsabilité professionnelle devra être couverte par une assurance.

§ 3. L'ordonnance de dessaisissement ne conserve d'effet que dans la mesure où, dans les vingt-et-un jours de son prononcé, une demande en faillite, une demande en dissolution judiciaire ou une demande en réorganisation judiciaire a été introduite par une partie intéressée en ce compris l'administrateur provisoire désigné d'office.

§ 3. De met het onderzoek naar de toestand van de schuldenaar belaste leden van de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden mogen niet deelnemen aan de rechtspleging inzake het faillissement, de gerechtelijke reorganisatie of de gerechtelijke vereffening die op deze schuldenaar zou betrekking hebben.

### Titel III. — Voorlopige maatregelen

Art. XX.30. Wanneer kennelijk grove tekortkomingen van de schuldenaar of van een van zijn organen de continuïteit van de onderneming in moeilijkheden of van haar economische activiteiten in gevaar brengen en de gevraagde maatregel van die aard is dat zij die continuïteit kan vrijwaren, kan de voorzitter van de rechtbank op verzoek van het openbaar ministerie of van elke belanghebbende, ingesteld volgens de vormen van het kort geding, een of meer gerechtsmandatarissen aanstellen.

De gerechtsmandataris wordt gekozen uit de lijst bedoeld in artikel XX.20, § 1, vierde lid, tenzij deze lijst niet voorhanden is of geen gerechtsmandataris uit de lijst beschikbaar is.

Als de schuldenaar die het voorwerp uitmaakt van een in eerste lid bedoelde maatregel een onderneming is in de zin van artikel I.1.14°, stelt de voorzitter van de rechtbank ten minste één gerechtsmandataris aan die lid is van een Orde of Instituut waarvan de schuldenaar eveneens lid is, op basis van de lijst bedoeld in artikel XX.20, § 1, vierde lid.

De beschikking die de gerechtsmandataris aanstelt, verantwoordt en bepaalt nauwkeurig de inhoud en de duur van de opdracht gegeven aan de gerechtsmandataris.

Het openen van een gerechtelijke reorganisatie heeft niet als dusdanig tot gevolg dat de opdracht van de gerechtsmandataris wordt beëindigd. Het vonnis dat de gerechtelijke reorganisatie opent of een later vonnis bepalen in welke mate de opdracht moet worden gehandhaafd dan wel gewijzigd of opgeheven.

Art. XX.31. § 1. Als de schuldenaar of een van zijn organen een kennelijk grove fout heeft begaan, kan de rechtbank voor de duur van de opschorting een voorlopige bewindvoerder aanstellen.

De voorlopige bewindvoerder wordt gekozen op de lijst bedoeld in artikel XX.20, § 1, vierde lid, tenzij deze lijst niet voorhanden is of geen gerechtsmandataris uit de lijst beschikbaar is.

§ 2. De rechtbank doet uitspraak op verzoek van elke belanghebbende of van het openbaar ministerie in het vonnis dat de procedure van de gerechtelijke reorganisatie opent of in een later vonnis, na de middelen van de schuldenaar en het verslag van de gedelegeerd rechter te hebben gehoord.

Wanneer de schuldenaar aanvoert dat de fouten te wijten zijn aan een andere welbepaalde natuurlijke persoon of rechtspersoon, moet hij deze persoon in gedwongen tussenkomst oproepen.

§ 3. Op elk ogenblik tijdens de opschorting kan de rechtbank, die op dezelfde wijze wordt aangezocht en uitspraak doet, op verslag van de voorlopige bewindvoerder, de krachten de paragrafen 1 en 2 genomen beslissing intrekken of de bevoegdheden van de voorlopige bewindvoerder wijzigen.

Art. XX.32. § 1. Wanneer er gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende aanwijzingen bestaan dat de voorwaarden voor een faillissement vervuld zijn kan de voorzitter van de rechtbank aan de onderneming geheel of ten dele het beheer van het geheel of een gedeelte van haar activa of activiteiten ontnemen.

De voorzitter van de rechtbank beslist, ofwel op eenzijdig verzoekschrift van iedere belanghebbende, ofwel ambtshalve.

§ 2. De voorzitter van de rechtbank wijst een of meer voorlopige bewindvoerders aan vertrouwd met het bestuur van een onderneming en met boekhouden en bepaalt nauwkeurig hun bevoegdheid. De aangifte van het faillissement van de onderneming of zijn vertegenwoordiging in de faillissementsprocedure behoren niet tot die bevoegdheid.

De voorlopige bewindvoerder moet zich houden aan een gedragscode en zijn professionele aansprakelijkheid moet verzekerd zijn.

§ 3. De beschikking tot ontneming van het beheer blijft slechts gevolg hebben indien binnen eenentwintig dagen na de uitspraak een vordering tot faillietverklaring, tot gerechtelijke ontbinding of tot gerechtelijke reorganisatie is ingesteld door een belanghebbende, met inbegrip van de van ambtswege aangestelde voorlopige bewindvoerder.



La décision cesse de plein droit de produire des effets si la faillite, le sursis ou la dissolution n'est pas prononcé dans les quatre mois de l'introduction de la demande. Ce délai est suspendu pendant le temps de la remise accordée au débiteur, ou pendant le temps nécessaire à la suite d'une réouverture des débats.

Le président peut à tout moment, sur requête écrite ou, en cas d'urgence, sur requête même verbale des administrateurs provisoires, modifier leurs pouvoirs.

§ 4. Les articles 1031 à 1034 du Code judiciaire sont également applicables si la décision est prise d'office en vertu du présent article.

§ 5. Les actes posés par le débiteur, en violation du dessaisissement, sont inopposables à la masse si, de la part de ceux qui ont traité avec lui, ils ont eu lieu avec connaissance du dessaisissement ou s'ils relèvent d'une des trois catégories d'actes visés par l'article XX.111. Les curateurs ne sont cependant pas tenus d'invoquer l'inopposabilité des actes posés par le débiteur dans la mesure où la masse a été enrichie.

Si le débiteur a disposé de ses biens le jour de la décision ordonnant le dessaisissement, il est réputé l'avoir fait postérieurement à cette décision.

Si un paiement au débiteur après la décision ordonnant son dessaisissement n'a pas été fait à l'administrateur provisoire chargé de percevoir des paiements, celui qui a payé est censé être libéré s'il ignorait la décision.

§ 6. En cas de contestation, le président du tribunal estime les frais de l'administrateur provisoire conformément à l'article XX.20, § 3. Les frais sont provisionnés par la partie demanderesse ou, en cas de désignation d'office, par le débiteur. La créance de l'administrateur provisoire bénéficie du privilège prévu aux articles 17 et 19, 1<sup>o</sup>, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 en cas de concours subséquent ou est traitée comme une créance sursitaire extraordinaire dans le cadre d'un sursis en cas de réorganisation judiciaire.

Art. XX.33. Les décisions visées aux articles XX.30, XX.31 et XX.32 font l'objet d'une publication au *Moniteur belge*.

Le Roi peut déterminer le contenu de cette publication.

Art. XX.34. Les décisions rendues en application des articles XX.30, XX.31 et XX.32 ne sont pas susceptibles d'opposition.

Art. XX.35. L'appel dirigé contre les décisions visées aux articles XX.30, XX.31 et XX.32 est formé par requête déposée au greffe de la cour d'appel dans les huit jours de la publication du jugement ou de l'ordonnance. Le greffier de la cour d'appel notifie la requête sous pli judiciaire à l'éventuelle partie intimée et, le cas échéant, par pli ordinaire à son avocat, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit le dépôt de la requête.

#### Titre IV. — Médiateur d'entreprise et accord amiable

Art. XX.36. § 1<sup>er</sup>. Lorsque le débiteur le demande, le président du tribunal peut désigner un médiateur d'entreprise en vue de faciliter la réorganisation de tout ou partie de ses actifs ou de ses activités.

Le débiteur peut proposer le nom d'un médiateur d'entreprise.

§ 2. Si le débiteur fait l'objet d'un examen et a été convoqué par le juge conformément à l'article XX.25 la demande est adressée à la chambre des entreprises en difficulté.

§ 3. La demande de désignation d'un médiateur d'entreprise n'est soumise à aucune règle de forme et peut même être formulée oralement.

Le président du tribunal ou la chambre des entreprises en difficulté qui accède à la demande fixe par ordonnance donnée en chambre du conseil l'étendue et la durée de la mission du médiateur d'entreprise dans les limites de la demande du débiteur.

§ 4. La mission du médiateur d'entreprise tend, que ce soit en dehors ou, le cas échéant, dans le cadre d'une procédure de réorganisation judiciaire, à préparer et favoriser soit la conclusion d'un accord amiable conformément aux articles XX.37 ou XX.65, soit l'obtention de l'accord des créanciers sur un plan de réorganisation conformément aux

De beslissing vervalt van rechtswege indien het faillissement, de opschorting of de ontbinding niet wordt uitgesproken binnen vier maanden na inleiding van de vordering. Deze termijn wordt opgeschort voor de duur van het uitstel aan de schuldenaar toegekend of vereist na een heropening van het debat.

De voorzitter kan te allen tijde, op verzoekschrift of, in geval van dringende noodzakelijkheid op zelfs mondeling verzoek van de voorlopige bewindvoerders, hun bevoegdheden wijzigen.

§ 4. De artikelen 1031 tot 1034 van het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing, ook indien de beslissing ambtshalve werd genomen krachtens dit artikel.

§ 5. De handelingen door de schuldenaar verricht in strijd met de ontneming van het beheer, kunnen niet worden tegengeworpen aan de boedel, indien zij die met hem hebben gehandeld, kennis hadden van de ontneming van het beheer, of indien de handelingen vallen onder een van de drie categorieën bepaald bij artikel XX.111. De curatoren zijn nochtans niet gehouden de niet-tegenwerpbaarheid in te roepen van handelingen door de schuldenaar verricht in zoverre dit heeft geleid tot verrijking van de boedel.

Indien de schuldenaar over zijn goederen heeft beschikt op de dag van de beslissing tot ontneming van het beheer, wordt de schuldenaar geacht over zijn goederen te hebben beschikt na deze beslissing.

Indien een betaling aan de schuldenaar na de beslissing tot ontneming van het beheer niet is gedaan aan de voorlopige bewindvoerder, belast met het ontvangen van betalingen, wordt diegene die heeft betaald geacht te zijn bevrijd als hij geen kennis had van de bedoelde beslissing.

§ 6. De kosten van de voorlopige bewindvoerder worden in geval van betwisting begroot door de voorzitter van de rechtbank overeenkomstig artikel XX.20, § 3. De kosten worden geprovisioneerd door de verzoekende partij of, in geval van ambtshalve aanstelling, door de schuldenaar. Bij een navolgende samenloop van schuldeisers geniet de vordering van de voorlopige bewindvoerder het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1<sup>o</sup>, van de hypotheekwet van 16 december 1851 of wordt deze vordering behandeld als een buitengewone schuldvordering in de opschorting in een gerechtelijke reorganisatie.

Art. XX.33. De beslissingen bedoeld in de artikelen XX.30, XX.31 en XX.32 worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning kan de inhoud van de bekendmaking bepalen.

Art. XX.34. Verzet tegen de beslissingen gewezen in toepassing van de artikelen XX.30, XX.31 en XX.32 is niet toegelaten.

Art. XX.35. Hoger beroep tegen de beslissingen bedoeld in de artikelen XX.30, XX.31 en XX.32 wordt ingesteld bij verzoekschrift dat ter griffie van het hof van beroep wordt neergelegd binnen een termijn van acht dagen na bekendmaking van het vonnis of bevelschrift. De griffier van het hof van beroep geeft kennis van het verzoekschrift aan de gebeurlijke geïntimeerde en, in voorkomend geval, bij gewone brief of elektronische mededeling aan zijn advocaat, uiterlijk op de eerste werkdag die volgt op de neerlegging van het verzoekschrift.

#### Titel IV. — Ondernemingsbemiddelaar en minnelijk akkoord

Art. XX.36. § 1. Op verzoek van de schuldenaar kan de voorzitter van de rechtbank een ondernemingsbemiddelaar aanstellen, om de reorganisatie van het geheel of een gedeelte van haar activa of activiteiten te vergemakkelijken.

De schuldenaar kan de naam van een ondernemingsbemiddelaar voorstellen.

§ 2. Wanneer de schuldenaar het voorwerp uitmaakt van een onderzoek en overeenkomstig artikel XX.25 door de rechter werd opgeroepen, wordt het verzoek gericht aan de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden.

§ 3. Het verzoek tot aanwijzing van een bemiddelaar is aan geen vormvoorschriften onderworpen en kan mondeling worden gedaan.

Wanneer de voorzitter van de rechtbank of de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden het verzoek inwilligt, bepaalt hij bij beschikking gewezen in raadkamer de inhoud en de duur van de opdracht van de ondernemingsbemiddelaar binnen de grenzen van het verzoek van de schuldenaar.

§ 4. De opdracht van de ondernemingsbemiddelaar strekt, zowel buiten als in voorkomend geval binnen het kader van een procedure van gerechtelijke reorganisatie, tot de voorbereiding en de bevordering van hetzij het afsluiten van een minnelijk akkoord, overeenkomstig de artikelen XX.37 of XX.65, hetzij het verkrijgen van het akkoord van de

articles XX.67 à XX.75, soit le transfert sous autorité de justice à un ou plusieurs tiers de tout ou partie des actifs ou des activités conformément aux articles XX.84 et XX.85.

§ 5. La mission du médiateur d'entreprise prend fin lorsque le débiteur ou le médiateur d'entreprise le décident et en informent le président du tribunal.

§ 6. Lorsqu'il constate la fin de la mission du médiateur d'entreprise, et dans le cas où l'état définitif des frais et honoraires n'a pas fait l'objet d'un accord, le président du tribunal arrête un tel état.

§ 7. La créance du médiateur d'entreprise en rapport avec la médiation bénéficie du privilège prévu aux articles 17 et 19, 1<sup>o</sup>, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 en cas de concours subséquent ou est traitée comme une créance sursitaire extraordinaire dans le cadre d'un plan de réorganisation.

Art. XX.37. § 1<sup>er</sup>. Le débiteur peut proposer à tous ses créanciers ou à deux au moins d'entre eux un accord amiable en vue de la réorganisation de de tout ou partie de ses actifs ou de ses activités. Il peut à cette fin proposer la désignation d'un médiateur d'entreprise.

Les parties conviennent librement de la teneur de cet accord, qui n'oblige pas les tiers.

§ 2. Les articles 1328 du Code civil, XX.111, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, et XX.112 ne sont applicables ni à un accord amiable ni aux actes accomplis en exécution de celui-ci, si cet accord est constaté par un écrit mentionnant et motivant son utilité en vue de la réorganisation de l'entreprise.

L'accord amiable comporte une clause expresse de confidentialité et une clause expresse d'indivisibilité.

Cet écrit est déposé par la partie la plus diligente dans le registre et y est conservé.

Les tiers ne peuvent prendre connaissance de l'accord amiable et être informés de son dépôt et de sa conservation dans le registre qu'avec l'assentiment exprès du débiteur.

§ 3. La présente disposition laisse entières les obligations de consulter et d'informer les travailleurs ou leurs représentants conformément aux dispositions légales ou conventionnelles en vigueur.

§ 4. Lorsque les conditions précitées sont remplies, la responsabilité des créanciers participant à un accord amiable ne peut être poursuivie par le débiteur, un autre créancier ou par les tiers pour la seule raison que l'accord amiable n'a pas effectivement permis de préserver la continuité de tout ou partie des actifs ou des activités.

Art. XX.38. Lorsque les parties le demandent par requête conjointe, le président du tribunal peut homologuer l'accord amiable et, le cas échéant, conférer un caractère exécutoire à tout ou partie des créances qui y sont mentionnées. Le juge examine, aux fins de l'homologation, si l'accord répond aux conditions formelles énoncées à l'article XX.37.

Cette décision n'est soumise ni à publication, ni à notification. Elle n'est pas susceptible d'appel.

Le président du tribunal peut, le cas échéant, proroger la mission du médiateur d'entreprise en vue de faciliter l'exécution de l'accord amiable.

Le coût des formalités légales nécessaires à l'opposabilité aux tiers des droits conférés par un accord amiable bénéficie du privilège prévu aux articles 17 et 19, 1<sup>o</sup>, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 en cas de concours subséquent ou est traité comme une créance sursitaire extraordinaire dans le cadre d'un plan de réorganisation.

## Titre V. — Réorganisation judiciaire

### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Dispositions générales

#### Section 1<sup>re</sup>. — Objectif

Art. XX.39. La procédure de réorganisation judiciaire a pour but de préserver, sous le contrôle du juge, la continuité de tout ou partie des actifs ou des activités de l'entreprise.

Elle permet d'accorder un sursis au débiteur en vue:

— soit de permettre la conclusion d'un accord amiable, conformément à l'article XX.65;

schuldeisers over een reorganisatieplan, overeenkomstig de artikelen XX.67 tot XX.75, hetzij de overdracht onder gerechtelijk gezag, aan een of meerdere derden, van het geheel of een gedeelte van de activa of van activiteiten, overeenkomstig de artikelen XX.84 en XX.85.

§ 5. De opdracht van de ondernemingsbemiddelaar eindigt wanneer de schuldenaar of de ondernemingsbemiddelaar dit beslissen en de voorzitter van de rechtbank ervan op de hoogte brengen.

§ 6. Wanneer de voorzitter van de rechtbank het einde van de opdracht van de ondernemingsbemiddelaar vaststelt en ingeval geen akkoord werd bereikt over de definitieve staat van kosten en ereloon, stelt hij deze staat vast.

§ 7. Bij een navolgende samenloop van schuldeisers geniet de vordering van de ondernemingsbemiddelaar in verband met zijn bemiddeling van het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1<sup>o</sup>, van de hypotheekwet van 16 december 1851 of wordt deze vordering behandeld als een buitengewone schuldvordering in het kader van een reorganisatieplan.

Art. XX.37. § 1. De schuldenaar kan aan al zijn schuldeisers of aan twee of meer onder hen een minnelijk akkoord voorstellen met het oog op de reorganisatie van het geheel of een gedeelte van zijn activa of van zijn activiteiten. Hij kan hiertoe de aanwijzing van een ondernemingsbemiddelaar voorstellen.

De partijen bepalen vrij de inhoud van dit akkoord, dat de derden niet bindt.

§ 2. De artikelen 1328 van het Burgerlijk Wetboek, XX.111, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, en XX.112 zijn niet toepasselijk op een minnelijk akkoord noch op de handelingen verricht ter uitvoering ervan, indien dat akkoord wordt vastgesteld door een geschrift waarin het nut ervan met het oog op de reorganisatie van de onderneming wordt vermeld en gemotiveerd.

Het minnelijk akkoord bevat een uitdrukkelijke vertrouwelijkheidsclausule en een uitdrukkelijke onsplitsbaarheidsclausule.

Dit geschrift wordt door de meest gereede partij neergelegd in het register en wordt er bewaard.

Derden kunnen slechts kennis nemen van het minnelijk akkoord en kennis krijgen van de neerlegging en van de bewaring ervan in het register met uitdrukkelijke toestemming van de schuldenaar.

§ 3. Deze bepaling geldt onverminderd de verplichtingen de werknemers of hun vertegenwoordigers te raadplegen en in te lichten op grond van de bestaande wettelijke of conventionele bepalingen.

§ 4. Wanneer voornoemde voorwaarden vervuld zijn, kunnen de schuldeisers die deelnemen aan een minnelijk akkoord niet aansprakelijk worden gesteld door de schuldenaar, een andere schuldeiser of derden enkel en alleen omdat het minnelijk akkoord niet daadwerkelijk de mogelijkheid heeft geboden de continuïteit van het geheel of een gedeelte van de activa of van de activiteiten te behouden.

Art. XX.38. Wanneer de partijen het vragen bij gezamenlijke vordering, kan de voorzitter van de rechtbank het minnelijk akkoord homologeren, en in voorkomend geval, een uitvoerend karakter aan alle of een deel van de erin vermelde schuldvorderingen verlenen. De rechter onderzoekt bij de toekenning van de homologatie of het akkoord voldoet aan de formele vereisten in artikel XX.37 bepaald.

Deze beslissing is onderworpen noch aan bekendmaking, noch mededeling. Zij is niet vatbaar voor beroep.

De voorzitter van de rechtbank kan in voorkomend geval de opdracht van de ondernemingsbemiddelaar verlengen teneinde de uitvoering van het minnelijk akkoord te vergemakkelijken.

Bij een navolgende samenloop van schuldeisers geniet de kostprijs van de wettelijke formaliteiten die nodig zijn voor de tegenwerpbaarheid aan derden van de door een minnelijk akkoord verleende rechten het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1<sup>o</sup>, van de hypotheekwet van 16 december 1851 of wordt hij behandeld als een buitengewone schuldvordering in de opschorting in het kader van een reorganisatieplan.

## Titel V. — Gerechtelijke reorganisatie

### HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen

#### Afdeling 1. — Doel

Art. XX.39. De procedure van gerechtelijke reorganisatie strekt tot het behouden, onder toezicht van de rechter, van de continuïteit van het geheel of een gedeelte van de activa of van de activiteiten van de onderneming.

Zij laat toe aan de schuldenaar een opschorting toe te kennen met het oog op:

— hetzij het bewerkstelligen van een minnelijk akkoord, overeenkomstig artikel XX.65;

— soit d'obtenir l'accord des créanciers sur un plan de réorganisation, conformément aux articles XX.67 à XX.83;

— soit de permettre le transfert sous autorité de justice, à un ou plusieurs tiers, de tout ou partie des actifs ou des activités, conformément aux articles XX.84 à XX.96.

La demande peut poursuivre un objectif propre pour chaque activité ou partie d'activité.

#### Section 2. — Dossier de la réorganisation judiciaire

Art. XX.40. § 1<sup>er</sup>. Il est tenu dans le registre un dossier de la réorganisation judiciaire contenant tous les éléments relatifs à la procédure et au fond de l'affaire, en ce compris les rapports des mandataires de justice et des administrateurs provisoires ainsi que les rapports du juge délégué et les avis du ministère public.

§ 2. Le dépôt d'une déclaration de créance dans le registre interrompt la prescription de la créance et vaut mise en demeure.

§ 3. Chaque partie à la procédure et tout créancier repris sur la liste mentionnée à l'article XX.41, § 2, 7<sup>o</sup>, peut prendre connaissance du dossier.

Le juge délégué peut, par une ordonnance motivée, déterminer les données qui intéressent le secret d'affaires et qui ne sont pas accessibles aux créanciers.

Toute autre personne ayant un intérêt légitime peut, par une demande adressée au juge délégué par le biais du registre, demander à pouvoir prendre connaissance du dossier ou d'une partie de ce dossier.

§ 4. Le Roi précise comment est accordé l'accès au dossier visé au présent article, précise quelles données ne sont accessibles que de manière limitée et la manière dont la confidentialité et la conservation du dossier seront garanties.

#### Section 3. — Requête en réorganisation judiciaire et la procédure subséquente

Art. XX.41. § 1<sup>er</sup>. Le débiteur qui sollicite l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire adresse une requête au tribunal.

§ 2. A peine d'irrecevabilité, il joint à sa requête:

1<sup>o</sup> un exposé des événements sur lesquels est fondée sa demande et dont il ressort qu'à son estime, la continuité de son entreprise est menacée à bref délai ou à terme;

2<sup>o</sup> l'indication de l'objectif ou des objectifs pour lesquels il sollicite l'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire;

3<sup>o</sup> l'indication d'une adresse électronique à laquelle il peut être joint tant que dure la procédure de réorganisation judiciaire et à partir de laquelle il peut accuser réception des communications;

4<sup>o</sup> les deux derniers comptes annuels qui auraient dû être déposés conformément aux statuts, ainsi que les comptes annuels du dernier exercice, qui n'auraient éventuellement pas encore été déposés ou, si le débiteur est une personne physique, les deux dernières déclarations à l'impôt des personnes physiques; si l'entreprise fait cette requête avant que ne se soient écoulés deux exercices comptables, elle soumet les données pour la période écoulée depuis sa constitution;

5<sup>o</sup> une situation comptable qui reflète l'actif et le passif et le compte de résultats ne datant pas de plus de trois mois, établis avec l'assistance d'un réviseur d'entreprises, d'un expert-comptable externe, d'un comptable agréé externe ou d'un comptable-fiscaliste agréé externe;

6<sup>o</sup> un budget contenant une estimation des recettes et dépenses pour la durée minimale du sursis demandé, préparé avec l'assistance d'un des professionnels visés au 5<sup>o</sup> de cet article; sur avis de la Commission des normes comptables, le Roi peut établir un modèle de prévisions budgétaires;

7<sup>o</sup> une liste complète des créanciers sursitaires reconnus ou se prétendant tels, avec mention de leur nom, de leur adresse et du montant de leur créance et avec mention spécifique de la qualité de créancier sursitaire extraordinaire et du bien grevé d'une sûreté réelle mobilière ou d'une hypothèque ou propriété de ce créancier;

8<sup>o</sup> un exposé des mesures et propositions qu'il envisage pour rétablir la rentabilité et la solvabilité de son entreprise, pour mettre en œuvre un éventuel plan social et pour satisfaire les créanciers;

— hetzij het verkrijgen van het akkoord van de schuldeisers over een reorganisatieplan, overeenkomstig de artikelen XX.67 tot XX.83;

— hetzij de overdracht onder gerechtelijk gezag toe te staan, aan een of meerdere derden, van het geheel of een gedeelte van de activa of de activiteiten, overeenkomstig de artikelen XX.84 tot XX.96.

Het verzoek mag een eigen doel beogen voor elke activiteit of gedeelte van een activiteit.

#### Afdeling 2. — Dossier van gerechtelijke reorganisatie

Art. XX.40. § 1. Er wordt in het register een dossier van de gerechtelijke reorganisatie gehouden waarin alle elementen met betrekking tot deze procedure en de grond van de zaak voorkomen, met inbegrip van de verslagen van de rechtsmandatarissen en voorlopige bewindvoerders, evenals de verslagen van de gedelegeerd rechter en de adviezen van het openbaar ministerie.

§ 2. De neerlegging van een aangifte van schuldvordering in het register stuit de verjaring van de schuldvordering en geldt als ingebrekestelling.

§ 3. Iedere partij in de procedure en elke schuldeiser die voorkomt op de in artikel XX.41, § 2, 7<sup>o</sup>, vermelde lijst krijgt inzage in het dossier.

De gedelegeerd rechter kan met een gemotiveerde beschikking de gegevens bepalen die het zakengeheim aanbelangen en die niet toegankelijk zijn voor de schuldeisers.

Iedere andere persoon die een rechtmatig belang kan aantonen, kan aan de gedelegeerd rechter via het register toestemming vragen om inzage te krijgen van het dossier of van een deel ervan.

§ 4. De Koning bepaalt nader hoe de toegang tot het in dit artikel bedoelde dossier wordt toegekend, bepaalt nader welke gegevens slechts op beperkte wijze toegankelijk gemaakt worden en op welke wijze de vertrouwelijkheid en de bewaring van het dossier worden gewaarborgd.

#### Afdeling 3. — Verzoek tot gerechtelijke reorganisatie en de daarop volgende procedure

Art. XX.41. § 1. De schuldenaar die het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie aanvraagt, richt een verzoekschrift aan de rechtbank.

§ 2. Op straffe van niet-ontvankelijkheid, voegt hij bij zijn verzoekschrift:

1<sup>o</sup> een uiteenzetting van de gebeurtenissen waarop zijn verzoek is gegrond en waaruit blijkt dat naar zijn oordeel de continuïteit van zijn onderneming onmiddellijk of op termijn bedreigd is;

2<sup>o</sup> een aanwijzing van de doelstelling of de doelstellingen waarvoor hij het openen van de procedure van gerechtelijke reorganisatie aanvraagt;

3<sup>o</sup> de vermelding van een elektronisch adres waarbij hij zolang de procedure van gerechtelijke organisatie duurt, kan worden bereikt en waaruit hij de ontvangst kan melden van de ontvangen mededelingen;

4<sup>o</sup> de twee recentste jaarrekeningen die volgens de statuten hadden moeten neergelegd zijn en de eventueel nog niet neergelegde jaarrekening van het laatste boekjaar of, indien de schuldenaar een natuurlijke persoon is, de twee recentste aangiftes in de personenbelasting; zo de onderneming geen twee boekjaren heeft bestaan, zal zij dit doen voor de gehele periode voor haar oprichting;

5<sup>o</sup> een boekhoudkundige staat die het actief en het passief weergeeft en de resultatenrekening die maximum drie maanden oud is, opgesteld met de bijstand van hetzij een bedrijfsrevisor, hetzij een externe accountant, hetzij een externe erkend boekhouder of een externe erkend boekhouder-fiscalist;

6<sup>o</sup> een begroting met een schatting van de inkomsten en uitgaven voor ten minste de duur van de gevraagde opschorting, opgesteld met de bijstand van een van de beroepsbeoefenaars vermeld in 5<sup>o</sup>; op advies van de Commissie voor boekhoudkundige normen kan de Koning een model opleggen van geraamde begroting;

7<sup>o</sup> een volledige lijst van de erkende of beweerde schuldeisers in de opschorting, met vermelding van hun naam, hun adres en het bedrag van hun schuldvordering en de bijzondere vermelding van de hoedanigheid van buitengewone schuldeiser in de opschorting en van het goed dat is belast met een zakelijke roerende zekerheid of een hypotheek of dat eigendom is van de betrokken schuldeiser;

8<sup>o</sup> een toelichting omtrent de wijze waarop de maatregelen en voorstellen die hij overweegt om de rendabiliteit en de solvabiliteit van zijn onderneming te herstellen, om een eventueel sociaal plan in te zetten en om de schuldeisers te voldoen;

9° un exposé de la manière dont le débiteur a satisfait aux obligations légales et conventionnelles d'information et de consultation des travailleurs ou de leurs représentants;

10° la liste des associés si le débiteur est une entreprise visée à l'article XX.1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, c), ou d'une personne morale dont les associés ont une responsabilité illimitée, et la preuve que les associés ont été informés;

11° une copie des commandements et exploits de saisie-exécution mobilières et immobilières, tels qu'ils apparaissent au fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession et de règlement collectif de dettes, dans l'hypothèse où il sollicite la suspension des opérations de vente sur saisie exécution immobilière conformément aux articles XX.44, §§ 2 et 3 et XX.51, §§ 2 et 3.

En outre, le débiteur peut joindre à sa requête toutes autres pièces qu'il juge utiles pour l'étayer. Il doit lors du dépôt des pièces s'assurer que les pièces ne contiennent pas d'éléments pouvant nuire au respect du secret professionnel et joint, le cas échéant, une note aux pièces justifiant le fait que certaines pièces ne pouvaient être déposées de ce fait.

§ 3. La requête est signée par le débiteur ou par son avocat. Elle est déposée avec les pièces nécessaires dans le registre comme précisé à l'article XX.15.

§ 4. Dans les quarante-huit heures du dépôt de la requête, le greffier en avise le procureur du Roi, qui pourra assister à toutes les opérations de la procédure. Dans ce même délai, le greffier avisera l'Ordre ou l'Institut dont dépend le titulaire de profession libérale, si la requête a été déposée par une entreprise visée par l'article I.1.14°.

Le tribunal peut joindre le rapport établi par la chambre des entreprises en difficulté conformément à l'article XX.28 au dossier de la réorganisation judiciaire.

Art. XX.42. Dans tous les cas, le président du tribunal désigne dès le dépôt de la requête, un juge délégué qui est, soit un juge au tribunal, le président excepté, soit un juge consulaire, pour faire rapport à la chambre du tribunal saisie de l'affaire sur la recevabilité et le fondement de la demande et sur tout élément utile à son appréciation.

Le tribunal désigne un juge délégué dans le cas visé à l'article XX.84, avec la mission que cet article précise.

Le juge délégué entend le débiteur et toute autre personne dont il estime l'audition utile. Il peut demander auprès du débiteur toute information requise pour apprécier sa situation.

Art. XX.43. Le juge délégué veille au respect de la présente loi et informe le tribunal de l'évolution de la situation du débiteur.

Art. XX.44. § 1<sup>er</sup>. Tant que le tribunal n'a pas statué sur la requête en réorganisation judiciaire, que l'action ait été introduite ou la voie d'exécution entamée avant ou après le dépôt de la requête:

— le débiteur ne peut être déclaré en faillite; dans le cas d'une personne morale, celle-ci ne peut être dissoute judiciairement;

— aucune réalisation de biens meubles ou immeubles du débiteur ne peut intervenir à la suite de l'exercice d'une voie d'exécution.

§ 2. Si le jour fixé pour procéder à la vente forcée des meubles échoit dans un délai de deux mois suivant le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, les opérations de vente sur saisie peuvent se poursuivre. Toutefois, le tribunal peut en prononcer la suspension, préalablement ou conjointement à la décision prononçant l'ouverture de la procédure en réorganisation judiciaire, après avoir entendu le juge délégué en son rapport, et à la demande expresse du débiteur dans sa requête en réorganisation judiciaire ainsi qu'à la demande du créancier saisissant. La demande en suspension de la vente n'a pas d'effet suspensif. Si la suspension de la vente est prononcée, les frais engendrés par cette suspension seront à charge du requérant. Les délais se calculent conformément aux articles 52 et suivants du Code judiciaire.

9° een toelichting omtrent de wijze waarop de schuldenaar voldaan heeft aan de wettelijke of conventionele verplichtingen de werknemers of hun vertegenwoordigers in te lichten of te raadplegen;

10° de lijst van vennoten indien de schuldenaar een in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) bepaalde onderneming, of een rechtspersoon waarvan de vennoten onbeperkt aansprakelijk zijn, is en het bewijs dat de vennoten op de hoogte werden gebracht;

11° een kopie van de exploit van bevel en van uitvoerende roerende en onroerende beslagen, zoals deze verschijnen in het centraal bestand van berichten van beslag, delegatie en overdracht en collectieve schuldenregeling, in het geval dat hij de schorsing van de werkzaamheden van verkoop op onroerend uitvoerend beslag vordert overeenkomstig artikelen XX. 44, §§ 2 en 3 en XX. 51, §§ 2 en 3.

Daarnaast kan de schuldenaar bij zijn verzoekschrift alle andere stukken voegen die hij nuttig oordeelt om het verzoekschrift toe te lichten. Hij waakt erover dat de neergelegde stukken geen gegevens inhouden die zijn beroepsgeheim zouden kunnen schenden en voegt, in voorkomend geval, een noot bij zijn verzoekschrift die verantwoordt waarom hij bepaalde stukken op die gronden niet heeft kunnen neerleggen.

§ 3. Het verzoekschrift wordt ondertekend door de schuldenaar of door diens advocaat. Het wordt met de nuttige stukken neergelegd in het register zoals bepaald in artikel XX.15.

§ 4. Binnen achtenveertig uur deelt de griffier bericht van de indiening van het verzoekschrift mee aan de procureur des Konings, die alle handelingen van de procedure zal kunnen bijwonen. De griffier geeft hierover eveneens een bericht aan de Orde of Instituut waarvan de verzoeker deel uitmaakt indien het verzoekschrift is neergelegd door een onderneming bedoeld in artikel I.1.14°.

De rechtbank kan het verslag dat is opgesteld door de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden overeenkomstig artikel XX.28 voegen bij het dossier van de gerechtelijke reorganisatie.

Art. XX.42. In elk geval wijst de voorzitter van de rechtbank onmiddellijk na de indiening van het verzoekschrift een gedelegeerd rechter aan die rechter in de rechtbank is, de voorzitter uitgezonderd, of een rechter in handelszaken, om bij de kamer van de rechtbank waaraan de zaak is toebedeeld, verslag uit te brengen over de ontvankelijkheid en de gegrondheid van het verzoek en over elk element dat nuttig is voor de beoordeling ervan.

In het geval bedoeld in artikel XX.84, duidt de rechtbank een gedelegeerd rechter aan met de opdracht die dit artikel preciseert.

De gedelegeerd rechter hoort de schuldenaar en elke andere persoon van wie hij het horen nuttig acht. Hij kan bij de schuldenaar de informatie opvragen die nodig is om diens toestand te beoordelen.

Art. XX.43. De gedelegeerd rechter waakt over de naleving van deze wet en licht de rechtbank in over de evolutie van de toestand van de schuldenaar.

Art. XX.44. § 1. Zolang de rechtbank geen uitspraak heeft gedaan over het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, ongeacht of de vordering werd ingeleid of het middel van tenuitvoerlegging aangevat voor of na de neerlegging van het verzoekschrift:

— kan de schuldenaar niet worden failliet verklaard; indien de schuldenaar een rechtspersoon is, kan deze niet gerechtelijk worden ontbonden;

— kan geen enkele tegeldemaking van de roerende of onroerende goederen van de schuldenaar plaatsvinden als gevolg van de uitoefening van een middel van tenuitvoerlegging.

§ 2. Indien de dag die vastgesteld is om over te gaan tot de gedwongen verkoop van roerende goederen afloopt binnen een termijn van twee maanden na het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, kunnen de werkzaamheden van verkoop op beslag worden verdergezet. Alleszins kan de rechtbank de schorsing ervan uitspreken, vooraf of gelijktijdig met de beslissing tot opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie, na de gedelegeerd rechter te hebben gehoord in zijn verslag, en op uitdrukkelijke vraag van de schuldenaar in zijn verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie evenals op verzoek van de beslagleggende schuldeiser. Het verzoek tot schorsing van de verkoop heeft geen schorsend effect. Indien de schorsing van de verkoop is uitgesproken, zullen de kosten voortgebracht uit deze schorsing ten laste zijn van de verzoeker. De termijnen worden berekend overeenkomstig artikelen 52 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 3. Si le jour fixé pour procéder à la vente forcée des immeubles échoit dans un délai de deux mois suivant le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, les opérations de vente sur saisie peuvent se poursuivre. Les délais se calculent conformément aux articles 52 et suivants du Code judiciaire.

Toutefois, le notaire devra suspendre les opérations de vente si les conditions cumulatives suivantes sont remplies:

1° à la demande expresse du débiteur dans sa requête en réorganisation judiciaire, le tribunal prononce la suspension des opérations de vente forcée, préalablement ou conjointement à la décision prononçant l'ouverture de la procédure en réorganisation judiciaire, après avoir entendu le juge délégué en son rapport, ainsi que les créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits, et le débiteur; la demande en suspension de la vente n'a pas d'effet suspensif; les frais réels exposés par le notaire dans le cadre de la vente forcée, entre sa désignation et le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, sont à charge du débiteur;

2° un montant correspondant à ces frais est versé en l'étude d'un huissier de justice;

3° l'huissier en informe immédiatement par exploit le notaire;

Ces conditions doivent être remplies au moins trois jours ouvrables avant le jour fixé pour procéder à la vente forcée.

L'huissier transfère le montant versé entre ses mains dans un délai de quinze jours à dater de sa réception au notaire. Ce montant sera affecté au paiement des frais de ce dernier.

§ 4. En cas de saisie diligente à l'encontre de plusieurs débiteurs dont l'un d'eux a déposé une requête en réorganisation judiciaire, la vente forcée des biens meubles ou immeubles se poursuit conformément aux règles de la saisie mobilière ou immobilière selon le cas, sans préjudice des paragraphes 2 et 3. En cas de vente sur saisie-exécution immobilière, le notaire verse le cas échéant, après règlement des créanciers hypothécaires et privilégiés spéciaux, le solde de la part du prix de vente revenant au débiteur, à ce dernier ou au mandataire de justice en cas d'ouverture d'une procédure par transfert sous autorité de justice à ce dernier. Ce versement est libératoire tout comme l'est le versement fait par l'adjudicataire conformément à l'article 1641 du Code judiciaire.

§ 5. Dans tous les cas, le débiteur doit immédiatement informer par écrit le notaire ou l'huissier chargé de vendre le bien, du dépôt de la requête visée à l'article XX.43. Si une demande en suspension de la vente est introduite par le biais de cette requête, le débiteur doit concomitamment informer le notaire.

#### Section 4. — Conditions pour l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire

Art. XX.45. § 1<sup>er</sup>. La procédure de réorganisation judiciaire est ouverte si la continuité de l'entreprise est menacée, à bref délai ou à terme.

§ 2. Lorsque le débiteur est une personne morale, la continuité de son entreprise est en tout cas présumée être menacée si les pertes ont réduit l'actif net à moins de la moitié du capital social.

§ 3. L'état de faillite du débiteur ne fait pas obstacle en soi à l'ouverture ou à la poursuite de la procédure de réorganisation judiciaire.

§ 4. L'absence des pièces visées à l'article XX.41, § 2, ne fait pas obstacle à l'application de l'article XX.84, § 2.

§ 5. Si la demande émane d'un débiteur qui a déjà sollicité et obtenu l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire moins de trois ans plus tôt, la procédure de réorganisation judiciaire ne peut être ouverte qu'au cas où elle tend au transfert, sous autorité de justice, de tout ou partie de ses actifs ou de ses activités.

Une requête en réorganisation est dépourvue de l'effet suspensif visé à l'article XX.44, si elle émane d'un débiteur qui a sollicité l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire moins de six mois plus tôt, sauf si le tribunal en juge autrement par une décision motivée.

§ 3. Indien de dag die vastgesteld is om over te gaan tot de gedwongen verkoop van onroerende goederen afloopt binnen een termijn van twee maanden volgend op het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, kunnen de werkzaamheden van verkoop op beslag worden verdergezet. De termijnen worden berekend overeenkomstig artikelen 52 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

Alleszins zal de notaris de verkoopswerkzaamheden dienen te schorsen indien de volgende cumulatieve voorwaarden vervuld zijn:

1° de rechtbank spreekt de schorsing van de gedwongen verkoopswerkzaamheden uit, op uitdrukkelijk verzoek van de schuldenaar in zijn verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, vooraf of gelijktijdig met de beslissing tot opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie, na de gedelegeerd rechter te hebben gehoord in zijn verslag, evenals de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers en de schuldenaar; het verzoek tot schorsing van de verkoop heeft geen schorsend effect; de werkelijke kosten waaraan de notaris werd blootgesteld in het kader van de gedwongen verkoop, tussen zijn aanstelling en het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, zijn ten laste van de schuldenaar;

2° een met deze kosten overeenstemmend bedrag wordt overgemaakt op het kantoor van de gerechtsdeurwaarder;

3° de gerechtsdeurwaarder stelt de notaris onmiddellijk in kennis hiervan per exploit;

Deze voorwaarden dienen ten minste drie werkdagen voor de dag die werd vastgesteld om over te gaan tot de gedwongen verkoop, te worden vervuld.

De gerechtsdeurwaarder maakt het overgeschreven bedrag over in handen van de notaris binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de ontvangst ervan. Dit bedrag zal bestemd zijn voor de betaling van de kosten van deze laatste.

§ 4. In geval van beslag lastens meerdere schuldenaren waarvan één van hen een verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie heeft ingediend, wordt de gedwongen verkoop van roerende en onroerende goederen verdergezet overeenkomstig de regels van het roerend of onroerend beslag afhankelijk van het geval, zonder afbreuk te doen aan paragrafen 2 en 3. In geval van verkoop op uitvoerend onroerend beslag maakt de notaris in voorkomend geval, na betaling van de ingeschreven hypothecaire en bijzonder bevoorrechte schuldeisers, het saldo over van het deel van de verkoopprijs dat toekomt aan de schuldenaar, aan deze laatste of aan de gerechtsmandataris in geval van opening van een procedure door overdracht onder gerechtelijk gezag. Deze betaling is bevrijdend evenals de betaling gedaan door de koper overeenkomstig artikel 1641 van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 5. In ieder geval dient de schuldenaar onmiddellijk de notaris of de gerechtsdeurwaarder belast met de verkoop van het goed schriftelijk in kennis te stellen van de neerlegging van het verzoekschrift bedoeld in artikel XX.43. Indien een verzoek tot schorsing van de verkoop werd ingesteld door middel van dit verzoekschrift, dient de schuldenaar gelijktijdig de notaris hiervan in kennis te stellen.

#### Afdeling 4. — Voorwaarden voor de opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie

Art. XX.45. § 1. De procedure van gerechtelijke reorganisatie wordt geopend indien de continuïteit van de onderneming, onmiddellijk of op termijn bedreigd is.

§ 2. Indien de schuldenaar een rechtspersoon is, wordt de continuïteit van zijn onderneming in elk geval geacht bedreigd te zijn wanneer de verliezen het netto actief hebben herleid tot minder dan de helft van het maatschappelijk kapitaal.

§ 3. De staat van faillissement van de schuldenaar sluit op zich niet uit dat een procedure van gerechtelijke reorganisatie kan worden geopend of voortgezet.

§ 4. Het ontbreken van de in artikel XX.41, § 2, bepaalde stukken sluit niet uit dat toepassing wordt gemaakt van artikel XX.84, § 2.

§ 5. Wanneer het verzoek uitgaat van een schuldenaar die minder dan drie jaar tevoren reeds het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie heeft aangevraagd en verkregen, kan de procedure van gerechtelijke reorganisatie enkel geopend worden indien ze strekt tot overdracht, onder gerechtelijk gezag, van het geheel of een gedeelte van haar activa of activiteiten.

Een verzoek tot gerechtelijke reorganisatie heeft geen schorsende werking, zoals beschreven in artikel XX.44, indien het uitgaat van een schuldenaar die minder dan zes maanden tevoren reeds het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie heeft aangevraagd, tenzij de rechtbank anders bepaalt in een met redenen omklede beslissing.

Si la demande émane d'un débiteur qui a déjà sollicité et obtenu l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire plus de trois mais moins de cinq ans plus tôt, la nouvelle procédure de réorganisation judiciaire ne peut remettre en cause les acquis des créanciers obtenus lors de la procédure antérieure.

*Section 5. — Jugement sur la requête en réorganisation et ses effets*

Art. XX.46. § 1<sup>er</sup>. Le tribunal procède à l'examen de la requête en réorganisation judiciaire dans les quinze jours de son dépôt au registre.

Sauf s'il a renoncé à cette convocation, le débiteur est convoqué par le greffier au plus tard trois jours francs avant l'audience.

Le débiteur est entendu en chambre du conseil, sauf s'il a expressément manifesté sa volonté d'être entendu en audience publique.

Le juge délégué entendu en son rapport, le tribunal statue par jugement dans les huit jours de l'examen de la demande. Si une omission ou une irrégularité dans le dépôt de documents n'est pas d'une nature telle qu'elle empêche le tribunal d'examiner si les conditions prévues à l'article XX.45 sont remplies et si elle peut être réparée par le débiteur, le tribunal peut, après avoir entendu le débiteur, mettre l'affaire en continuation.

§ 2. Si les conditions visées à l'article XX.45 paraissent remplies, le tribunal déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et fixe la durée du sursis visé à l'article XX.39, qui ne peut être supérieure à six mois.

§ 3. Lorsque la procédure de réorganisation judiciaire a pour objectif d'obtenir l'accord des créanciers sur un plan de réorganisation, le tribunal désigne, dans le jugement par lequel il déclare ouverte cette procédure, ou dans un jugement ultérieur, les lieu, jour et heure où, sauf prorogation du sursis, aura lieu l'audience à laquelle il sera procédé au vote sur ce plan et statué sur l'homologation.

§ 4. Le tribunal peut, dans le jugement qui déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire ou dans toute autre décision ultérieure, imposer au débiteur des obligations d'information complémentaires facilitant le suivi de la procédure.

Le tribunal peut notamment obliger le débiteur à déposer dans le dossier de la réorganisation, aux moments qu'il précise, une liste des créanciers établie selon un modèle qu'il précise. Le Roi peut déterminer de quelle façon la liste doit être déposée.

Si le débiteur ne se conforme pas à ces obligations, le tribunal peut agir comme prévu à l'article XX.62 ou peut, le cas échéant, refuser de proroger le sursis sollicité en vertu de l'article XX.59.

Art. XX.47. Le jugement statuant sur la demande d'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire n'est pas susceptible d'opposition.

L'appel en est formé par requête déposée au greffe de la cour d'appel dans les huit jours de la notification du jugement. Le greffier de la cour d'appel notifie la requête sous pli judiciaire à l'éventuelle partie intimée et, le cas échéant, par pli ordinaire à son avocat, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit le dépôt.

Si le jugement rejette la demande, l'appel est suspensif.

L'affaire est examinée, en urgence, à l'audience d'introduction ou à une audience proche. Le juge délégué entendu en son rapport. Le rapport du juge délégué peut toutefois également être déposé dans le registre au plus tard deux jours avant l'audience devant la Cour.

Art. XX.48. § 1<sup>er</sup>. Le jugement qui déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire est, par les soins du greffier et dans les cinq jours, publié par extrait au *Moniteur belge*.

L'extrait mentionne:

1° s'il s'agit d'une personne physique, les nom, prénoms, lieu et date de naissance, la nature de l'activité principale ainsi que le nom commercial sous lequel cette activité est exercée, l'adresse ainsi que le lieu de l'établissement principal et le numéro d'entreprise; s'il s'agit d'une personne morale, la dénomination sociale, la forme juridique, le nom commercial sous lequel l'activité de l'entreprise est exercée, le siège social et le numéro d'entreprise; s'il s'agit d'une entreprise visée à l'article XX.1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, c) le nom commercial sous lequel

Wanneer het verzoek uitgaat van een schuldenaar die meer dan drie maar minder dan vijf jaar tevoren reeds het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie heeft aangevraagd en verkregen, mag de nieuwe procedure van gerechtelijke reorganisatie niet terugkomen op de verworvenheden van de schuldeisers die zijn verkregen tijdens de vorige procedure.

*Afdeling 5. — Vonnis over het verzoek tot gerechtelijke reorganisatie en de gevolgen ervan*

Art. XX.46. § 1. De rechtbank behandelt het verzoek tot gerechtelijke reorganisatie binnen een termijn van vijftien dagen na de neerlegging van het verzoekschrift in het register.

Behoudens verzaking aan deze oproeping wordt de schuldenaar uiterlijk drie vrije dagen voor de zitting opgeroepen door de griffier.

De schuldenaar wordt in raadkamer gehoord, tenzij hij uitdrukkelijk de wil heeft geuit om in openbare terechtzitting te worden gehoord.

Nadat zij het verslag van de gedelegeerd rechter heeft gehoord, doet de rechtbank uitspraak bij vonnis binnen een termijn van acht dagen na de behandeling van het verzoek. Indien een verzuim of onregelmatigheid bij de neerlegging van de stukken niet van die aard is dat de rechtbank daardoor wordt verhinderd te onderzoeken of de in artikel XX.45 bepaalde voorwaarden vervuld zijn en indien dat verzuim of die onregelmatigheid door de schuldenaar kan worden hersteld, kan de rechtbank, nadat de schuldenaar gehoord is, de zaak voor verdere behandeling uitstellen.

§ 2. Indien de voorwaarden vermeld in artikel XX.45 vervuld lijken, verklaart de rechtbank de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend en bepaalt zij de duur van de in artikel XX.39 bedoelde opschorting, die niet langer mag zijn dan zes maanden.

§ 3. Indien de procedure van gerechtelijke reorganisatie tot doel heeft het akkoord van de schuldeisers te verkrijgen over een reorganisatieplan, verklaart de rechtbank, in het vonnis waarin zij deze procedure open verklaart of in een later vonnis, de plaats, dag en uur waarop, behoudens verlenging van de opschorting, de terechtzitting zal plaatsvinden waarop zal overgegaan worden tot de stemming over dit plan en geoordeeld zal worden over de homologatie.

§ 4. In het vonnis waarbij de procedure van gerechtelijke reorganisatie wordt geopend of in elke latere beslissing, kan de rechtbank aan de schuldenaar bijkomende informatieverplichtingen opleggen om de opvolging van de procedure te vergemakkelijken.

De rechtbank kan inzonderheid aan de schuldenaar opleggen op bepaalde tijdstippen de volgens een model bepaald door de rechtbank opgestelde lijst van schuldeisers neer te leggen in het dossier van de gerechtelijke reorganisatie. De Koning kan bepalen op welke wijze de lijst moet worden neergelegd.

Indien de schuldenaar deze verplichtingen niet naleeft kan de rechtbank handelen zoals bepaald in artikel XX.62, of desgevallend de aanvraag tot verlenging, zoals bepaald in artikel XX.59, weigeren.

Art. XX.47. Tegen het vonnis dat beslist over de vordering tot het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie staat geen verzet open.

Het hoger beroep ertegen wordt ingesteld bij verzoekschrift, neergelegd op de griffie van het hof van beroep binnen acht dagen na de kennisgeving van het vonnis. De griffier van het hof van beroep geeft bij gerechtsbrief kennis van het verzoekschrift aan de eventuele geïntimeerde en in voorkomend geval bij gewone brief aan zijn advocaat, uiterlijk op de eerste werkdag die volgt op de neerlegging.

Als het vonnis de vordering verwerpt, schort het hoger beroep de uitspraak op.

De zaak wordt behandeld, bij hoogdringendheid, op de inleidingszitting of op een nabijgelegen zitting. De gedelegeerd rechter wordt gehoord in zijn verslag. Het verslag kan evenwel ook neergelegd worden in het register uiterlijk twee dagen voor de zitting.

Art. XX.48. § 1. Het vonnis dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie open verklaart, wordt door toedoen van de griffier binnen een termijn van vijf dagen bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Het uittreksel vermeldt:

1° in het geval van een natuurlijke persoon, de naam, de voornamen, de plaats en datum van geboorte, de aard van de voornaamste activiteit alsmede de handelsnaam waaronder die activiteit wordt uitgeoefend, het adres alsmede de plaats van zijn hoofdvestiging en het ondernemingsnummer; in het geval van een rechtspersoon, de naam van de rechtspersoon, de rechtsvorm, de handelsnaam waaronder de activiteit wordt uitgeoefend, de maatschappelijke zetel en het ondernemingsnummer; in het geval van een onderneming als bedoeld in artikel XX.1,

l'activité est exercée, le cas échéant le numéro d'entreprise, le siège de l'activité et les données d'identification du fondé de pouvoir, le cas échéant;

2° la date du jugement qui déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et le tribunal qui l'a rendu;

3° les nom et prénom du juge délégué ainsi que, le cas échéant, ceux des mandataires de justice désignés en vertu des articles XX.30 et XX.31, avec l'adresse électronique à laquelle les communications électroniques destinées au juge délégué doivent être adressées et l'adresse du mandataire de justice;

4° l'objectif ou les objectifs de la procédure, l'échéance du sursis et, le cas échéant, les lieu, jour et heure fixés pour statuer au sujet d'une prorogation de celui-ci;

5° le cas échéant et si le tribunal peut déjà les déterminer, les lieu, jour et heure fixés pour le vote et la décision sur le plan de réorganisation.

§ 2. Si le jugement qui déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire concerne une entreprise visée à l'article I.1.14°, le greffier en avise l'Ordre ou l'Institut dont le titulaire de l'entreprise/le débiteur dépend.

Art. XX.49. § 1<sup>er</sup>. Si la procédure en réorganisation judiciaire a pour objet un accord collectif ou un transfert d'entreprise sous autorité judiciaire, le débiteur communique aux créanciers individuellement les données visées à l'article XX.48 dans les huit jours du prononcé du jugement.

Il joint en outre à cette communication la liste des créanciers visée à l'article XX.41, § 2, 7°, ainsi que le montant de leur créance, la mention spécifique de la qualité de créancier sursitaire extraordinaire et des biens grevés.

La communication visée au présent paragraphe est faite par voie électronique, sauf si le créancier ne peut recevoir d'avis électronique. La communication électronique inclut la possibilité pour le destinataire d'en confirmer l'exactitude. Si le créancier ne peut pas recevoir d'avis électronique, le débiteur procède à cette communication au créancier par lettre recommandée avec accusé de réception et en insère la preuve d'envoi dans le dossier de la réorganisation judiciaire. L'avis au créancier mentionne que le créancier peut tant par voie électronique que sur support matériel confirmer l'exactitude des données y reprises.

Le débiteur insère une copie de ses communications dans le registre, ou le cas échéant, délivre au greffier une copie sur un support matériel pour les inclure dans le dossier visé à l'article XX.41.

Le Roi peut déterminer quelles sont les données qui doivent figurer dans la communication.

§ 2. Tout créancier sursitaire qui conteste le montant ou la qualité d'une créance reprise sur la liste visée à l'article XX.41, § 2, 7°, peut, en cas de désaccord persistant avec le débiteur porter le litige par requête contradictoire devant le tribunal qui connaît de la procédure en réorganisation judiciaire.

Toute créance sursitaire portée sur la liste visée à l'article XX.41, § 2, 7°, telle que modifiée le cas échéant par application de l'article XX.68, peut être contestée de la même manière par tout intéressé. L'action est dirigée contre le débiteur et le créancier sursitaire dont la créance est contestée.

Le tribunal statue sur rapport du juge délégué, après avoir entendu le créancier sursitaire dont la créance est contestée et le débiteur et le cas échéant toute partie intervenante.

Le créancier dépose sa requête au registre. Le greffier notifie la requête au débiteur et le cas échéant au créancier ou partie intervenante concernée par voie du registre.

Le débiteur dépose la liste des créanciers ainsi modifiée dans le registre.

Le jugement est notifié au requérant, au débiteur et aux éventuelles parties intervenantes par pli judiciaire.

#### Section 6. — Effets de la décision de réorganisation

Art. XX.50. Aucune voie d'exécution des créances sursitaires ne peut être poursuivie ou exercée sur les biens meubles ou immeubles du débiteur au cours du sursis.

Pendant la même période, le débiteur ne peut pas être déclaré en

§ 1, eerste lid, c), de handelsnaam waaronder de activiteit wordt uitgeoefend, in voorkomend geval het ondernemingsnummer en de zetel van de activiteit en de identificatiegegevens van de gemachtigde, in voorkomend geval;

2° de datum van het vonnis dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie opent en de rechtbank die het heeft gewezen;

3° de naam en de voornaam van de gedelegeerd rechter en, in voorkomend geval, van de krachtens de artikelen XX.30 en XX.31 aangestelde gerechtsmandatarissen, met het elektronisch adres waarop de elektronische mededelingen aan de gedelegeerd rechter moeten worden gericht en met het elektronisch adres van de gerechtsmandataris;

4° het doel of de doelstellingen van de procedure, de einddatum van de opschorting en, in voorkomend geval, de plaats, dag en uur bepaald om uitspraak te doen over een verlenging ervan;

5° in voorkomend geval, en indien de rechtbank ze reeds kan vaststellen, de voor de stemming en de beslissing over het reorganisatieplan vastgestelde plaats, dag en uur.

§ 2. Indien het vonnis dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie opent, betrekking heeft op een onderneming bedoeld in artikel I.1.14°, geeft de griffier hiervan kennis aan de Orde of Instituut waartoe de onderneming/schuldenaar behoort.

Art. XX.49. § 1. Indien de procedure van gerechtelijke reorganisatie strekt tot een collectief akkoord of een overdracht onder gerechtelijk gezag, stelt de schuldenaar de schuldeisers individueel in kennis van de gegevens vermeld in artikel XX.48 binnen een termijn van acht dagen te rekenen vanaf de dag waarop het vonnis is uitgesproken.

Bovendien voegt hij bij die mededeling de in artikel XX.41, § 2, 7°, bedoelde lijst van schuldeisers alsook het bedrag van hun schuldvordering, de bijzondere vermelding van de hoedanigheid van buitengewone schuldeiser in de opschorting en van de bezwaarde goederen.

De in deze paragraaf bedoelde mededeling wordt elektronisch gedaan, tenzij de schuldeiser geen elektronisch bericht kan ontvangen. De elektronische mededeling bevat de mogelijkheid gegeven aan de bestemming om de juistheid te bevestigen. In geval de schuldeiser geen elektronisch bericht kan ontvangen, stelt de schuldenaar de schuldeiser daarvan in kennis met een aangetekende brief met ontvangstbewijs en voegt hij het bewijs van de verzending bij het dossier van de gerechtelijke reorganisatie. Het bericht aan de schuldeiser vermeldt dat de schuldeiser zowel elektronisch als op materiële drager de juistheid kan bevestigen van het bericht.

De schuldenaar plaatst een kopie van zijn mededelingen in het register, of levert, in voorkomend geval, aan de griffier een kopie op een materiële drager om ze op te nemen in het in artikel XX.41 bedoelde dossier.

De Koning kan bepalen welke gegevens in de mededeling moeten opgenomen worden.

§ 2. Elke schuldeiser in de opschorting die het bedrag of de hoedanigheid van een opgenomen schuldvordering op de lijst bedoeld in artikel XX.41, § 2, 7°, betwist, kan, in geval van voortdurende onenigheid met de schuldenaar, met een tegensprekelijk verzoekschrift de betwisting voor de rechtbank brengen die de procedure van gerechtelijke reorganisatie heeft geopend.

Elke schuldvordering in de opschorting gebracht op de lijst bedoeld in artikel XX.41, § 2, 7°, in voorkomend geval gewijzigd met toepassing van artikel XX.68, kan op dezelfde wijze door elke belanghebbende worden betwist. De vordering wordt gericht tegen de schuldenaar en de schuldeiser in de opschorting van wie de vordering betwist wordt.

De rechtbank oordeelt op verslag van de gedelegeerd rechter, na de derde belanghebbende, de betwiste schuldeiser in de opschorting en de schuldenaar te hebben gehoord.

De schuldeiser legt zijn verzoekschrift neer in het register. De griffier geeft hiervan kennis aan de schuldenaar en in voorkomend geval aan de betrokken schuldeisers of aan de tussenkomende partij via het register.

De schuldenaar legt de aldus gewijzigde schuldeiserslijst in het register neer.

Van het vonnis wordt bij gerechtsbrief kennis gegeven aan de verzoeker, aan de schuldenaar en aan eventuele tussenkomende partijen.

#### Afdeling 6. — Gevolgen van de beslissing tot reorganisatie

Art. XX.50. Tijdens de duur van de opschorting kan voor schuldverordeningen in de opschorting geen enkel middel van tenuitvoerlegging op de roerende of onroerende goederen van de schuldenaar worden voortgezet of aangewend.

Tijdens dezelfde periode kan de schuldenaar niet worden failliet

faillite sous réserve de la déclaration du débiteur lui-même et, dans le cas d'une personne morale, celle-ci ne peut pas être dissoute judiciairement.

Art. XX.51. § 1<sup>er</sup>. Aucune saisie ne peut être pratiquée du chef des créances sursitaires au cours du sursis, sans préjudice du droit pour le créancier d'établir une sûreté légale ou conventionnelle. L'article XX.111, 3<sup>o</sup>, n'est applicable à de telles sûretés.

Les saisies déjà pratiquées antérieurement conservent leur caractère conservatoire, mais le tribunal peut, selon les circonstances et dans la mesure où cette mainlevée n'impose pas un préjudice significatif au créancier, en accorder mainlevée après avoir entendu le juge délégué en son rapport, ainsi que le créancier et le débiteur. La demande de mainlevée est introduite par requête.

§ 2. Si le jour fixé pour procéder à la vente forcée des meubles échoit dans un délai de deux mois suivant le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, et si le débiteur n'a pas, le cas échéant, fait usage du droit de demander la suspension en application de l'article XX.44, § 2, ou si sa demande est rejetée, les opérations de vente sur saisie peuvent se poursuivre nonobstant le jugement en ouverture de la réorganisation judiciaire. Le débiteur qui n'a pas fait usage du droit de demander la suspension en application de l'article XX.44, § 2, peut demander au tribunal d'en prononcer la suspension après avoir entendu le juge délégué en son rapport et le débiteur. La demande en suspension de la vente n'a pas d'effet suspensif. Si la suspension de la vente est prononcée, les frais engendrés par cette suspension seront à charge du requérant. Les délais se calculent conformément aux articles 52 et suivants du Code judiciaire.

§ 3. Si le jour fixé pour procéder à la vente forcée des immeubles échoit dans un délai de deux mois suivant le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, et si le débiteur n'a pas fait usage du droit de demander la suspension en application de l'article XX.44, § 2, ou si sa demande est rejetée, les opérations de vente sur saisie peuvent se poursuivre nonobstant le jugement en ouverture de la réorganisation judiciaire. Les délais se calculent conformément aux articles 52 et suivants du Code judiciaire.

Toutefois, le notaire devra suspendre les opérations de vente si les conditions cumulatives suivantes sont remplies:

1<sup>o</sup> à la demande expresse du débiteur dans sa requête en réorganisation judiciaire, le tribunal prononce la suspension des opérations de vente forcée, préalablement ou conjointement à la décision prononçant l'ouverture de la procédure en réorganisation judiciaire, après avoir entendu le juge délégué en son rapport, ainsi que les créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits, et le débiteur. La demande en suspension de la vente n'a pas d'effet suspensif. Les frais réels exposés par le notaire dans le cadre de la vente forcée, entre sa désignation et le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, sont à charge du débiteur;

2<sup>o</sup> un montant correspondant à ces frais est versé en l'étude d'un huissier de justice;

3<sup>o</sup> l'huissier en informe immédiatement par exploit le notaire;

Ces conditions doivent être remplies au moins trois jours ouvrables avant le jour fixé pour procéder à la vente forcée.

L'huissier transfère le montant versé entre ses mains au notaire dans un délai de quinze jours à dater de sa réception. Ce montant sera affecté au paiement des frais de ce dernier.

verklaard behoudens op aangifte van de schuldenaar zelf en, indien de schuldenaar een rechtspersoon is, kan deze niet gerechtelijk worden ontbonden.

Art. XX.51. § 1. Tijdens de opschorting kan voor schuldvorderingen in de opschorting geen enkel beslag worden gelegd, onverminderd het recht van de schuldeiser om een wettelijke of conventionele zekerheid te vestigen. Op dergelijke zekerheden is artikel XX.111, 3<sup>o</sup>, niet van toepassing.

De reeds eerder gelegde beslagen behouden hun bewarend karakter, maar de rechtbank kan, naar gelang van de omstandigheden, er handlichting gegeven wordt na de gedelegeerde rechter gehoord te hebben in zijn verslag en na de schuldeiser en de schuldenaar gehoord te hebben, in zoverre de handlichting geen beduidend nadeel veroorzaakt aan de schuldeiser. Het verzoek tot handlichting wordt ingeleid bij verzoekschrift.

§ 2. Indien de dag die vastgesteld is om over te gaan tot de gedwongen verkoop van roerende goederen afloopt binnen een termijn van twee maanden na het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, en indien de schuldenaar, in voorkomend geval, geen gebruik gemaakt heeft van het recht tot schorsing in toepassing van artikel XX.44, § 2, of indien zijn verzoek werd verworpen, kunnen de werkzaamheden van verkoop op beslag worden verdergezet, ondanks het vonnis tot opening van gerechtelijke reorganisatie. De schuldenaar die geen gebruik gemaakt heeft van het recht tot schorsing in toepassing van artikel XX.44, § 2, kan alsnog aan de rechtbank vragen de schorsing uit te spreken na de gedelegeerde rechter te hebben gehoord in zijn verslag, en de schuldenaar. Het verzoek tot schorsing van de verkoop heeft geen schorsende werking. Indien de schorsing van de verkoop is uitgesproken, zullen de kosten voortgebracht uit deze schorsing ten laste zijn van de verzoeker. De termijnen worden berekend overeenkomstig de artikelen 52 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 3. Indien de dag die vastgesteld werd om over te gaan tot de gedwongen verkoop van onroerende goederen afloopt binnen een termijn van twee maanden na het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, en indien de schuldenaar geen gebruik gemaakt heeft van het recht tot schorsing in toepassing van artikel XX.44, § 2, of indien zijn verzoek werd verworpen, kunnen de werkzaamheden van verkoop op beslag worden verdergezet, ondanks het vonnis tot opening van de gerechtelijke reorganisatie. De termijnen worden berekend overeenkomstig artikelen 52 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

Alleszins zal de notaris de verkoopswerkzaamheden dienen te schorsen indien de volgende cumulatieve voorwaarden vervuld zijn:

1<sup>o</sup> de rechtbank spreekt de schorsing van de gedwongen verkoopswerkzaamheden uit, op uitdrukkelijk verzoek van de schuldenaar in zijn verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, vooraf of gelijktijdig met de beslissing tot opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie, na de gedelegeerde rechter te hebben gehoord in zijn verslag, evenals de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers en de schuldenaar. Het verzoek tot schorsing van de verkoop heeft geen schorsend effect. De werkelijke kosten waaraan de notaris werd blootgesteld in het kader van de gedwongen verkoop, tussen zijn aanstelling en het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, zijn ten laste van de schuldenaar;

2<sup>o</sup> een met deze kosten overeenstemmend bedrag wordt overgemaakt op het kantoor van de gerechtsdeurwaarder;

3<sup>o</sup> De gerechtsdeurwaarder stelt de notaris onmiddellijk in kennis hiervan per exploit;

Deze voorwaarden dienen ten minste drie werkdagen voor de dag die werd vastgesteld om over te gaan tot de gedwongen verkoop, te worden vervuld.

De gerechtsdeurwaarder maakt het overgeschreven bedrag over in handen van de notaris binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de ontvangst ervan. Dit bedrag zal bestemd zijn voor de betaling van de kosten van deze laatste.



§ 4. En cas de saisie diligentée à l'encontre de plusieurs débiteurs dont l'un d'eux a déposé une requête en réorganisation judiciaire, la vente forcée des biens meubles ou immeubles se poursuit conformément aux règles de la saisie mobilière ou immobilière selon le cas, sans préjudice des paragraphes 2 et 3. En cas de vente sur saisie-exécution immobilière, le notaire verse le cas échéant, après règlement des créanciers hypothécaires et privilégiés spéciaux, le solde de la part du prix de vente revenant au débiteur, à ce dernier ou au mandataire de justice en cas d'ouverture d'une procédure par transfert sous autorité de justice à ce dernier. Ce versement est libératoire tout comme l'est le versement fait par l'adjudicataire conformément à l'article 1641 du Code judiciaire.

§ 5. Dans tous les cas, le débiteur doit immédiatement informer par écrit le notaire ou l'huissier chargé de vendre le bien, du dépôt de la requête visée à l'article XX.41. Si une demande en suspension de la vente est introduite par le biais de cette requête, le débiteur doit concomitamment informer le notaire.

Art. XX.52. Le sursis n'affecte pas le gage sur créances spécifiquement gagées. Un gage portant sur un fonds de commerce, une exploitation agricole ou sur une universalité de biens comprenant des créances, ne constitue pas un gage portant spécifiquement sur créances.

Art. XX.53. Le sursis ne fait pas obstacle au paiement volontaire de créances sursitaires par le débiteur dans la mesure où ce paiement est nécessaire à la continuité de l'entreprise.

Les articles XX.111, 2°, et XX.112 ne sont pas applicables aux paiements faits au cours de la période de sursis.

Les créances sursitaires ne sont pas prises en considération dans la réglementation sur les marchés publics pour établir si le débiteur respecte ou non les modalités de remboursement des créances concernées. L'Office National de la Sécurité Sociale ou l'administration des impôts ne font pas mention de ces créances dans les attestations qu'ils délivrent.

L'action directe instituée par l'article 1798 du Code civil n'est pas entravée par le jugement qui a déclaré ouverte la réorganisation judiciaire de l'entrepreneur, ni par les décisions ultérieures prises par le tribunal au cours de celle-ci ou prises par application de l'article XX.84, § 2.

Art. XX.54. § 1<sup>er</sup>. Le sursis profite au conjoint, à l'ex-conjoint, au cohabitant légal, à l'ex-cohabitant légal du débiteur, dans la mesure où ils sont personnellement coobligés, aux dettes contractuelles du débiteur liées à l'activité professionnelle de celui-ci. Le sursis ne peut leur profiter pour des dettes personnelles ou communes nées de contrats conclus par ces personnes, qu'ils aient été conclus ou non avec le débiteur, et qui sont étrangers à l'activité professionnelle du débiteur.

Cette protection ne peut profiter au cohabitant légal dont la déclaration de cohabitation légale a été faite dans les six mois précédant l'introduction de la requête visant à engager une procédure de réorganisation judiciaire visée à l'article XX.41, § 1<sup>er</sup>.

§ 2. Sans préjudice des articles 2043bis à 2043octies du Code civil, le sursis ne profite pas aux codébiteurs ni aux constituants de sûretés personnelles.

§ 3. A partir du jugement déclarant ouverte la procédure de réorganisation judiciaire, la personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle du débiteur à titre gratuit peut introduire une requête devant le tribunal afin que celui-ci dise pour droit que le montant de la sûreté personnelle est manifestement disproportionné par rapport à ses facultés de remboursement de la dette, cette faculté devant s'apprécier, au moment de l'octroi du sursis, tant par rapport à ses biens meubles et immeubles que par rapport à ses revenus.

A cette fin, le demandeur mentionne dans sa requête:

- 1° son identité, sa profession et son domicile;
- 2° l'identité et le domicile du titulaire de la créance dont le paiement est garanti par la sûreté;
- 3° la déclaration selon laquelle, à l'ouverture de la procédure, son obligation est disproportionnée à ses revenus et à son patrimoine;
- 4° la copie de sa dernière déclaration à l'impôt des personnes physiques et du dernier avertissement-extrait de rôle à l'impôt des personnes physiques;

§ 4. In geval van beslag lastens verscheidene schuldenaren van wie een van hun een verzoek tot gerechtelijke reorganisatie heeft ingediend, wordt de gedwongen verkoop van roerende en onroerende goederen voortgezet overeenkomstig de regels van het roerend of onroerend beslag afhankelijk van het geval, zonder afbreuk te doen aan paragrafen 2 en 3. In geval van verkoop op uitvoerend onroerend beslag maakt de notaris in voorkomend geval, na betaling van de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers, het saldo over van het deel van de verkoopprijs dat toekomt aan de schuldenaar, aan deze laatste of aan de gerechtsmandataris in geval van opening van een procedure door overdracht onder gerechtelijk gezag. Deze betaling is bevrijdend evenals de betaling gedaan door de koper overeenkomstig artikel 1641 van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 5. In ieder geval dient de schuldenaar onmiddellijk de notaris of de gerechtsdeurwaarder belast met de verkoop van het goed schriftelijk in kennis te stellen van de neerlegging van het verzoekschrift bedoeld in artikel XX.41. Indien een verzoek tot schorsing van de verkoop werd ingesteld door middel van dit verzoekschrift, dient de schuldenaar gelijktijdig de notaris hiervan in kennis te stellen.

Art. XX.52. De opschorting heeft geen weerslag op het pand dat specifiek betrekking heeft op schuldvorderingen. Een pand op een handelsfonds, op een landbouwexploitatie of op een algemeenheid van goederen dat schuldvorderingen omvat, is geen pand dat specifiek betrekking heeft op schuldvorderingen.

Art. XX.53. De opschorting staat de vrijwillige betaling door de schuldenaar van schuldvorderingen in de opschorting niet in de weg in zoverre die betaling vereist is voor de continuïteit van de onderneming.

De artikelen XX.111, 2°, en XX.112 zijn niet toepasselijk op de betalingen die tijdens de periode van opschorting worden gedaan.

De schuldvorderingen in de opschorting worden niet in aanmerking genomen in de regelgeving op de overheidsopdrachten om te bepalen of de schuldenaar al dan niet de nadere regels inzake de terugbetaling van de desbetreffende schulden naleeft. De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of het bestuur van de belastingen maakt geen gewag van die schulden in de attesten die ze afleveren.

De in artikel 1798 van het Burgerlijk Wetboek bedoelde rechtstreekse vordering wordt niet verhinderd door het vonnis dat de gerechtelijke reorganisatie van de aannemer open verklaart en evenmin door latere beslissingen die door de rechtbank zijn gewezen tijdens de gerechtelijke reorganisatie of met toepassing van artikel XX.84, § 2.

Art. XX.54. § 1. De opschorting komt ten goede aan de echtgenoot, gewezen echtgenoot, wettelijk samenwonende of gewezen wettelijk samenwonende van de schuldenaar, die persoonlijk medeverbonden zijn voor de contractuele schulden van de schuldenaar die verbonden zijn met diens beroepsactiviteit. De opschorting komt hen niet ten goede voor persoonlijke of gemeenschappelijke schulden volgend uit overeenkomsten door hen gesloten, ongeacht of die overeenkomsten alleen of samen met de schuldenaar werden gesloten, en die vreemd zijn aan de beroepsactiviteit van de schuldenaar.

Deze bescherming kan de wettelijk samenwonende van wie de verklaring van wettelijke samenwoning werd afgelegd in de zes maanden vóór het instellen van het in artikel XX.41, § 1, bedoelde verzoekschrift tot het instellen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie, niet tot voordeel strekken.

§ 2. Onverminderd de toepassing van de artikelen 2043bis tot 2043octies van het Burgerlijk Wetboek, strekt de opschorting niet tot voordeel van de medeschuldenaars en de stellers van persoonlijke zekerheden.

§ 3. Vanaf het vonnis dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie open verklaart, kan de natuurlijke persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld voor de schuldenaar, vragen dat de rechtbank voor recht zou verklaren dat het bedrag van de persoonlijke zekerheid kennelijk niet evenredig is met de mogelijkheid, op het ogenblik waarop de opschorting wordt toegekend, die hij heeft de schuld terug te betalen, waarbij die mogelijkheid moet worden beoordeeld zowel ten aanzien van zijn roerende en onroerende goederen als ten aanzien van zijn inkomsten.

Daartoe vermeldt de verzoeker in zijn verzoekschrift:

- 1° zijn identiteit, beroep en woonplaats;
- 2° de identiteit en woonplaats van de titularis van de vordering waarvan de betaling gewaarborgd is door de zekerheidsteller;
- 3° de verklaring dat zijn verbintenis niet in verhouding is, bij het openen van de procedure, met zijn inkomsten en vermogen;
- 4° de kopie van zijn laatste aangifte en het laatste aanslagbiljet in de personenbelasting;

5° le relevé de l'ensemble des éléments actifs et passifs qui composent son patrimoine;

6° les pièces qui étayent l'engagement portant la sûreté à titre gratuit et son importance;

7° toute autre pièce de nature à établir avec précision l'état de ses ressources et les charges qui sont siennes.

La requête est déposée dans le dossier de la réorganisation judiciaire.

Les parties sont convoquées par le greffier, par pli judiciaire, à comparaître à l'audience fixée par le juge. La convocation mentionne que la requête et les documents complémentaires peuvent être consultés dans le registre.

Le dépôt de la requête suspend les voies d'exécution.

§ 4. Si le tribunal accueille la demande, la personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle du débiteur à titre gratuit bénéficie du sursis et le cas échéant des effets de l'accord amiable, de l'accord collectif et de l'effacement des dettes visé à l'article XX.96.

§ 5. Le jugement qui fait droit à la demande est déposé dans le registre et publié par extrait au *Moniteur belge* par les soins du greffier.

Art. XX.55. La compensation entre créances sursitaires et créances nées au cours du sursis n'est permise que si ces créances sont connexes.

Art. XX.56. § 1<sup>er</sup>. Nonobstant toute stipulation contractuelle contraire, la demande ou l'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire ne met pas fin aux contrats en cours ni aux modalités de leur exécution.

Le manquement contractuel commis par le débiteur avant que le sursis ne soit accordé ne peut fonder le créancier à mettre fin au contrat lorsque le débiteur met fin à son manquement en s'exécutant dans un délai de quinze jours après qu'il a été mis en demeure, à cette fin par le créancier sursitaire après l'octroi du sursis.

§ 2. Dès l'ouverture de la procédure, le débiteur peut cependant décider unilatéralement de suspendre l'exécution de ses obligations contractuelles pendant la durée du sursis en notifiant cette décision au cocontractant conformément à l'article XX.49, § 1<sup>er</sup>, lorsque la réorganisation de l'entreprise le requiert nécessairement.

La créance de dommages et intérêts éventuellement due au cocontractant du fait de cette suspension est soumise au sursis.

Le droit du débiteur de suspendre unilatéralement l'exécution de ses obligations contractuelles ne s'applique pas aux contrats de travail.

En cas d'exercice de ce droit par le débiteur, le cocontractant peut suspendre l'exécution de ses propres obligations contractuelles. Il ne peut cependant mettre fin au contrat du seul fait de la suspension unilatérale de son exécution par le débiteur.

§ 3. Les clauses pénales, en ce compris les clauses de majoration du taux d'intérêt, visant à couvrir de façon forfaitaire les dommages potentiels subis par suite du non-respect de l'engagement principal, restent sans effet au cours de la période de sursis et jusqu'à l'exécution intégrale du plan de réorganisation en ce qui concerne les créanciers repris dans le plan. Le créancier peut cependant inclure dans sa créance sursitaire le dommage réel subi par suite du non-respect de l'engagement principal.

Art. XX.57. Une créance issue de contrats en cours à prestations successives n'est pas soumise au sursis, en ce compris les intérêts contractuellement exigibles, dans la mesure où elle se rapporte à des prestations effectuées après la déclaration d'ouverture de la procédure.

Art. XX.58. Dans la mesure où les créances se rapportent à des prestations effectuées à l'égard du débiteur par son cocontractant pendant la procédure de réorganisation judiciaire, qu'elles soient issues d'engagements nouveaux du débiteur ou de contrats en cours au moment de l'ouverture de la procédure, elles sont considérées comme des dettes de la masse dans une faillite ou liquidation subséquente ou dans la répartition visée à l'article XX.91 en cas de transfert sous autorité judiciaire, pour autant qu'il y ait un lien étroit entre la fin de la procédure de réorganisation judiciaire et cette procédure.

Les prélèvements, cotisations ou dettes en principal fiscaux ou

5° het overzicht van alle activa en passiva die zijn patrimonium vormen;

6° de stukken die de verbintenis houdende de kosteloze zekerstelling en de omvang ervan staven;

7° elk ander stuk dat van aard is om precies de staat weer te geven van zijn bestaansmiddelen en lasten.

Het verzoekschrift wordt neergelegd in het dossier van de gerechtelijke reorganisatie.

De partijen worden door de griffier bij gerechtsbrief opgeroepen om te verschijnen op de zitting die de rechter bepaalt. De oproeping vermeldt dat het verzoekschrift en de bijkomende documenten in het register kunnen worden geraadpleegd.

De neerlegging van het verzoekschrift schort de middelen van tenuitvoerlegging op.

§ 4. Indien de rechtbank de vraag inwilligt, kan de natuurlijke persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld voor de schuldenaar, het voordeel van de opschorting genieten en in voorkomend geval, de gevolgen van het minnelijk akkoord, het collectief akkoord en de schuldkwijtschelding bedoeld in artikel XX.96.

§ 5. Het vonnis dat de vordering toekent wordt door toedoen van de griffier in het register neergelegd en bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. XX.55. Schuldvergelijking tussen schuldvorderingen in de opschorting en schulden ontstaan tijdens de opschorting is enkel toegestaan indien deze verknocht zijn.

Art. XX.56. § 1. Niettegenstaande enige andersluidende contractuele bepaling maakt de aanvraag of opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie geen einde aan de lopende overeenkomsten noch aan de modaliteiten van hun uitvoering.

De contractuele wanprestatie van de schuldenaar voorafgaand aan de toekenning van de opschorting maakt voor de schuldeiser geen grond uit voor de beëindiging van de overeenkomst, in zoverre de schuldenaar deze wanprestatie ongedaan maakt door de overeenkomst uit te voeren binnen een termijn van vijftien dagen na hiervoor in gebreke te zijn gesteld door de schuldeiser in de opschorting, na de toekenning van de opschorting.

§ 2. Vanaf de opening van de procedure kan de schuldenaar evenwel eenzijdig beslissen de uitvoering van zijn contractuele verplichtingen op te schorten voor de duur van de opschorting met een mededeling aan de medecontractant overeenkomstig artikel XX.49, § 1, wanneer de reorganisatie van de onderneming zulks noodzakelijkerwijs vereist.

De schuldvordering voor de schade die eventueel verschuldigd zou zijn aan de medecontractant wegens die opschorting, is onderworpen aan de opschorting.

Het recht van de schuldenaar om de uitvoering van zijn contractuele verplichtingen eenzijdig op te schorten, is niet van toepassing op de arbeidsovereenkomsten.

Ingeval de schuldenaar dat recht uitoefent, kan de medecontractant de uitvoering van zijn eigen contractuele verplichtingen opschorten. Hij kan evenwel geen einde maken aan de overeenkomst enkel en alleen op grond van de eenzijdige opschorting van de uitvoering ervan door de schuldenaar.

§ 3. De strafbedingen, met inbegrip van bedingen tot verhoging van de rentevoet, die ertoe strekken op forfaitaire wijze de potentiële schade te dekken geleden door het niet nakomen van de hoofdverbintenis, blijven zonder gevolg tijdens de periode van opschorting en tot de integrale uitvoering van het reorganisatieplan ten aanzien van de in het plan opgenomen schuldeisers. De schuldeiser kan evenwel de werkelijke door de niet-naleving van de hoofdverbintenis geleden schade opnemen in zijn schuldvordering in de opschorting.

Art. XX.57. Een schuldvordering die voortvloeit uit lopende overeenkomsten met opeenvolgende prestaties, met inbegrip van de contractueel verschuldigde rente, is niet onderworpen aan de opschorting in de mate dat zij betrekking heeft op prestaties verricht nadat de procedure open is verklaard.

Art. XX.58. In de mate dat de schuldvorderingen ten aanzien van de schuldenaar beantwoorden aan prestaties uitgevoerd tijdens de procedure van gerechtelijke reorganisatie door zijn medecontractant, en ongeacht of zij voortvloeien uit nieuwe verbintenissen van de schuldenaar of uit overeenkomsten die lopen op het ogenblik van het openen van de procedure, worden zij beschouwd als boedelschulden in een navolgende vereffening of faillissement of in de verdeling bedoeld in artikel XX.91 bij overdracht onder gerechtelijk gezag, voor zover er een nauwe band bestaat tussen de beëindiging van de gerechtelijke reorganisatieprocedure en die procedure.

Fiscale of sociaalrechtelijke heffingen, bijdragen of schulden in

sociaux, sont considérés pour l'application de cet article comme se rapportant à des prestations effectuées par le cocontractant.

Les accessoires des prélèvements, cotisations ou dettes fiscaux ou sociaux, pendant la procédure de réorganisation, ne sont pas considérés comme des dettes de masse dans une faillite ou liquidation subséquente.

Le cas échéant, les indemnités contractuelles, légales ou judiciaires dont le créancier réclame le paiement du fait de la fin du contrat ou de sa non-exécution sont réparties au prorata en fonction de leur lien avec la période antérieure ou postérieure à l'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire.

Le paiement des créances ne sera toutefois prélevé par priorité sur le produit de la réalisation de biens sur lesquels un droit réel est établi que, dans la mesure où ces prestations ont contribué au maintien de la sûreté ou de la propriété.

#### Section 7. — Prorogation du sursis

Art. XX.59. § 1<sup>er</sup>. Sur requête du débiteur ou du mandataire judiciaire dans le cas d'une procédure de transfert d'entreprise visée à l'article XX.84, le tribunal peut proroger le sursis octroyé conformément à l'article XX.46, § 2, ou conformément au présent article pour la durée qu'il détermine.

Le tribunal statue sur le rapport du juge délégué. Le juge délégué dépose son rapport au moins deux jours ouvrables avant l'audience dans le registre.

La durée maximale du sursis ainsi prorogé ne peut excéder douze mois à compter du jugement accordant le sursis.

La requête doit être déposée, sous peine d'irrecevabilité, au plus tard quinze jours avant l'expiration du délai octroyé.

§ 2. Dans des circonstances exceptionnelles et si les intérêts des créanciers le permettent, ce délai peut cependant être prorogé de six mois au maximum.

Peuvent notamment être considérées comme des circonstances exceptionnelles au sens de la présente disposition, la taille de l'entreprise, la complexité de l'affaire ou l'importance de l'emploi qui peut être sauvé.

§ 3. Les décisions rendues en vertu du présent article ne sont susceptibles ni d'opposition ou d'appel.

§ 4. Le jugement prorogeant le sursis est publié par extrait, par les soins du greffier au *Moniteur belge* dans les cinq jours de sa date.

#### Section 8. — Modification de l'objectif de la procédure

Art. XX.60. A tout moment pendant le sursis, le débiteur peut demander au tribunal de modifier l'objectif de la procédure, sans préjudice de l'article XX.49.

Le jugement qui accède à cette demande est publié au *Moniteur belge* et notifié conformément à l'article XX.49, § 1<sup>er</sup>. Le jugement qui rejette la demande est notifié au débiteur.

#### Section 9. — Fin anticipée et clôture de la procédure

Art. XX.61. Le débiteur peut, à tout stade de la procédure, renoncer en tout ou en partie à sa demande en réorganisation judiciaire.

Le tribunal, sur requête du débiteur et le juge délégué entendu en son rapport, met fin à la procédure en tout ou en partie.

Le débiteur peut demander au tribunal de faire acter dans le jugement tout accord qu'il aurait conclu avec les créanciers concernés par la fin de la procédure.

Le jugement est publié conformément aux modalités prévues à l'article XX.48.

Art. XX.62. § 1<sup>er</sup>. Lorsque le débiteur n'est manifestement plus en mesure d'assurer la continuité de tout ou partie de ses actifs ou de ses activités au regard de l'objectif de la procédure ou lorsque l'information fournie au juge délégué, au tribunal ou aux créanciers lors du dépôt de la requête ou ultérieurement est manifestement incomplète ou inexacte, le tribunal peut ordonner la fin anticipée de la procédure de réorganisation judiciaire par un jugement qui la clôture.

hoofdsom ook worden voor de toepassing van dit artikel beschouwd als beantwoordend aan prestaties uitgevoerd door een medecontractant.

De accessoria van fiscale of sociaalrechtelijke heffingen, bijdragen of schulden ontstaan tijdens de procedure van gerechtelijke reorganisatie worden niet beschouwd als boedelschulden in een navolgende verevening of faillissement.

In voorkomend geval worden de contractuele, wettelijke of gerechtelijke vergoedingen, waarvan de schuldeiser de betaling eist op grond van de beëindiging of niet-uitvoering van de overeenkomst, pro rata opgedeeld in verhouding tot het verband dat zij vertonen met de aan het openen van de procedure van gerechtelijke reorganisatie voorafgaande of erop volgende periode.

De betaling ervan wordt slechts afgenomen bij voorrang van de opbrengst van de tegelde gemaakte goederen waarop een zakelijk recht is gevestigd, voor zover die prestaties bijgedragen hebben tot het behoud van de zekerheid of de eigendom.

#### Afdeling 7. — Verlenging van de opschorting

Art. XX.59. § 1. Op verzoek van de schuldenaar of van de gerechtsmandataris in het geval van een procedure van overdracht onder gerechtelijk gezag bedoeld in artikel XX.84 kan de rechtbank de overeenkomstig artikel XX.46, § 2, of overeenkomstig dit artikel verleende opschorting verlengen voor de duur die de rechtbank bepaalt.

De rechtbank oordeelt op verslag van de gedelegeerd rechter. Deze laatste legt zijn verslag in het register neer uiterlijk twee werkdagen voor de zitting.

De maximale duur van de verlengde opschorting bedraagt niet meer dan twaalf maanden vanaf het vonnis dat de opschorting toestaat.

Op straffe van onontvankelijkheid, dient het verzoekschrift uiterlijk vijftien dagen voor het einde van de toegekende termijn te worden neergelegd.

§ 2. In buitengewone omstandigheden en wanneer het belang van de schuldeisers dit toelaat, kan deze termijn echter worden verlengd met maximaal zes maanden.

Buitengewone omstandigheden in de zin van deze bepaling zijn in het bijzonder de grootte van de onderneming, de complexiteit van de zaak of de hoegrootheid van het behoud van de werkgelegenheid.

§ 3. Tegen de beslissingen gewezen op grond van dit artikel is geen verzet of hoger beroep toegelaten.

§ 4. Het vonnis dat de verlenging toestaat, wordt door toedoen van de griffier binnen een termijn van vijf dagen na de dagtekening ervan bekendgemaakt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad*.

#### Afdeling 8. — Wijziging van het doel van de procedure

Art. XX.60. Op elk ogenblik tijdens de opschorting kan de schuldenaar aan de rechtbank de wijziging vragen van het doel van de procedure, onverminderd artikel XX.39.

Het vonnis waarbij de rechtbank de aanvraag inwilligt, wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en er wordt kennis van gegeven overeenkomstig artikel XX.49, § 1. Van het vonnis dat het verzoek verwerpt, wordt kennis gegeven aan de schuldenaar.

#### Afdeling 9. — Voortijdige beëindiging en sluiting van de procedure

Art. XX.61. De schuldenaar kan op elk ogenblik tijdens de procedure geheel of gedeeltelijk verzaken aan zijn vordering tot gerechtelijke reorganisatie.

Op verzoek van de schuldenaar en na het verslag van de gedelegeerd rechter gehoord te hebben, beëindigt de rechtbank de procedure geheel of gedeeltelijk.

De schuldenaar kan aan de rechtbank vragen om in het vonnis elk akkoord te noteren dat hij gesloten heeft met de betrokken schuldeisers op het eind van de procedure.

Het vonnis wordt bekendgemaakt overeenkomstig de nadere regels bepaald bij artikel XX.48.

Art. XX.62. § 1. Wanneer de schuldenaar kennelijk niet meer in staat is de continuïteit van het geheel of een gedeelte van zijn activa of van zijn activiteiten te verzekeren overeenkomstig het doel van de procedure of wanneer de informatie die aan de gedelegeerd rechter, aan de rechtbank of aan de schuldeisers is verstrekt bij de neerlegging van het verzoekschrift of later kennelijk onvolledig of onjuist is, kan de rechtbank de voortijdige beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie bevelen bij een vonnis dat de procedure afsluit.

§ 2. Le tribunal statue sur requête du débiteur, sur citation du ministère public ou de tout intéressé dirigée contre le débiteur, le juge délégué entendu en son rapport et le ministère public en son avis ou ses réquisitions.

Dans ce cas, le tribunal peut prononcer par le même jugement la faillite du débiteur ou, s'il s'agit d'une personne morale, la liquidation judiciaire, lorsque la demande tend également à cette fin et que les conditions en sont réunies.

§ 3. Lorsque le juge délégué considère que la fin anticipée de la procédure de réorganisation judiciaire se justifie au regard du paragraphe 1<sup>er</sup>, il établit un rapport qu'il dépose dans le registre et communique au ministère public.

Le débiteur est convoqué à comparaître, par pli judiciaire, devant le tribunal dans les huit jours de l'insertion du rapport dans le registre. Le pli judiciaire mentionne que le rapport est déposé dans le registre, que le débiteur sera entendu à l'audience et que le ministère public pourra y requérir que soit mis fin à la procédure de réorganisation judiciaire.

À l'audience, le débiteur est entendu et le ministère public est entendu en son avis et peut requérir, le cas échéant, la fin anticipée de la procédure.

§ 4. Le jugement est publié conformément aux modalités prévues à l'article XX.48, et notifié par pli judiciaire au débiteur.

Art. XX.63. Dès le prononcé du jugement qui ordonne la fin anticipée de la procédure en réorganisation judiciaire ou qui la clôture, le sursis prend fin et les créanciers retrouvent l'exercice intégral de leurs droits et actions.

Il en est de même si le sursis expire sans avoir été prorogé par application des articles XX.59 ou XX.85, alinéa 3.

#### CHAPITRE 2. — Réorganisation judiciaire par accord amiable

Art. XX.64. La procédure de l'accord amiable tend à conclure un accord entre le débiteur et tous ses créanciers ou à deux au moins d'entre eux un accord en vue de l'assainissement de sa situation financière ou de la réorganisation de son entreprise.

Art. XX.65. § 1<sup>er</sup>. Lorsque la procédure de réorganisation judiciaire tend à la conclusion d'un ou plusieurs accords amiables, le débiteur poursuit cet objectif sous la surveillance du juge délégué et, le cas échéant, avec l'aide d'un médiateur d'entreprise ou d'un mandataire de justice désigné par application de l'article XX.31.

§ 2. Les articles 1328 du Code civil, XX.111, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, et XX.112 ne sont applicables ni à un accord amiable ni aux actes accomplis en exécution de celui-ci.

§ 3. En cas d'accord amiable, le tribunal, statuant sur requête contradictoire du débiteur et sur le rapport du juge délégué, homologue l'accord, lui confère un caractère exécutoire et clôture la procédure.

Le cas échéant, le tribunal, sur requête contradictoire du débiteur, peut octroyer des délais modérés tels que visés à l'article 1244 du Code civil.

§ 4. La décision d'homologation ou d'octroi de délais modérés peut proroger la mission du médiateur d'entreprise ou du mandataire de justice désigné par application de l'article XX.31 pour faciliter l'exécution de l'accord amiable ou des obligations du débiteur.

§ 5. Ces décisions sont publiées selon les modalités prévues à l'article XX.48.

§ 6. Le coût éventuel des formalités légales d'opposabilité aux tiers des droits conférés par l'accord amiable bénéficie du privilège prévu aux articles 17 et 19, 1<sup>o</sup>, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 en cas de concours subséquent.

Lorsqu'il constate la fin de la mission du médiateur d'entreprise ou du mandataire de justice désigné conformément à l'article XX.31, le président du tribunal arrête son état de frais et honoraires.

La créance de ce chef bénéficie du privilège prévu aux articles 17 et 19, 1<sup>o</sup>, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 dans un concours subséquent.

§ 2. De rechtbank doet uitspraak op verzoekschrift van de schuldenaar, op dagvaarding van het openbaar ministerie of van iedere belanghebbende, gericht tegen de schuldenaar, na het verslag van de gedelegeerd rechter en het advies of de vorderingen van het openbaar ministerie te hebben gehoord.

In dat geval kan de rechtbank in hetzelfde vonnis het faillissement van de schuldenaar uitspreken of, indien de schuldenaar een rechtspersoon is, de gerechtelijke vereffening uitspreken, wanneer zulks gevraagd is in het verzoek en aan de voorwaarden hiertoe wordt voldaan.

§ 3. Wanneer de gedelegeerd rechter van oordeel is dat de voortijdige beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie verantwoord is in het licht van paragraaf 1, stelt hij een verslag op dat hij in het register neerlegt en aan het openbaar ministerie mededeelt.

De schuldenaar wordt bij gerechtsbrief opgeroepen om voor de rechtbank te verschijnen binnen acht dagen na het plaatsen van het verslag in het register. In de gerechtsbrief wordt vermeld dat het verslag in het register is neergelegd, dat de schuldenaar ter terechtzitting zal worden gehoord en dat het openbaar ministerie daar de beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie kan vorderen.

Ter terechtzitting wordt de schuldenaar gehoord en kan het openbaar ministerie, waarvan het advies wordt gehoord, in voorkomend geval de voortijdige beëindiging van de procedure vorderen.

§ 4. Het vonnis wordt bekendgemaakt overeenkomstig de bij artikel XX.48, bepaalde nadere regels en er wordt kennis van gegeven aan de schuldenaar per gerechtsbrief.

Art. XX.63. Vanaf het ogenblik van de uitspraak van het vonnis dat de voortijdige beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie beveelt of dat ze afsluit, eindigt de opschorting en oefenen de schuldeisers opnieuw volledig hun rechten en vorderingen uit.

Hetzelfde gebeurt wanneer de opschorting verstrijkt zonder vermeld te zijn met toepassing van artikel XX.59 of XX.85, derde lid.

#### HOOFDSTUK 2. — Gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord

Art. XX.64. De procedure van het minnelijk akkoord strekt tot het afsluiten van een akkoord tussen de schuldenaar en alle schuldeisers of ten minste twee schuldeisers met het oog op de gezondmaking van de financiële toestand of de reorganisatie van zijn onderneming.

Art. XX.65. § 1. Wanneer de procedure van gerechtelijke reorganisatie strekt tot het afsluiten van een of meerdere minnelijke akkoorden, streeft de schuldenaar dit doel na onder het toezicht van de gedelegeerd rechter en, in voorkomend geval, met de hulp van de ondernemingsbemiddelaar of van de, met toepassing van artikel XX.31 aangestelde, gerechtsmandataris.

§ 2. De artikelen 1328 van het Burgerlijk Wetboek, XX.111, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, en XX.112 zijn niet toepasselijk op een minnelijk akkoord noch op de handelingen verricht ter uitvoering ervan.

§ 3. Indien een minnelijk akkoord bereikt wordt, homologeert de rechtbank dit akkoord, oordelend op tegensprekelijk verzoekschrift van de schuldenaar en op verslag van de gedelegeerd rechter, verklaart het uitvoerbaar en sluit de procedure.

In voorkomend geval kan de rechtbank, op tegensprekelijk verzoekschrift van de schuldenaar gematigde termijnen verlenen zoals bedoeld in artikel 1244 van het Burgerlijk Wetboek.

§ 4. De beslissing inzake homologatie of toekenning van gematigde termijnen kan de opdracht verlenen van de ondernemingsbemiddelaar of van de gerechtsmandataris aangewezen overeenkomstig artikel XX.31 om de uitvoering van het minnelijk akkoord of van de verplichtingen van de schuldenaar te vergemakkelijken.

§ 5. Die beslissingen worden bekendgemaakt volgens de nadere regels bedoeld in artikel XX.48.

§ 6. Bij een navolgende samenloop van schuldeisers geniet de eventuele kostprijs de wettelijke formaliteiten inzake tegenwerpbaarheid aan derden van de door het minnelijk akkoord verleende rechten het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1<sup>o</sup>, van de hypotheekwet van 16 december 1851.

Wanneer de voorzitter van de rechtbank het einde van de opdracht van de ondernemingsbemiddelaar of van de gerechtsmandataris aangewezen overeenkomstig artikel XX.31 vaststelt, stelt hij zijn staat van kosten en ereloon vast.

Bij een navolgende samenloop van schuldeisers geniet de schuldvordering op grond daarvan het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1<sup>o</sup>, van de hypotheekwet van 16 december 1851.

§ 7. Le présent article laisse entières les obligations de consulter et d'informer les travailleurs ou leurs représentants conformément aux dispositions légales ou conventionnelles en vigueur.

§ 8. La responsabilité des créanciers parties à un accord amiable ne peut être poursuivie par le débiteur, par un autre créancier ou par les tiers pour la seule raison que cet accord amiable n'a pas effectivement permis la continuité de tout ou partie des actifs ou des activités.

Art. XX.66. La personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle du débiteur à titre gratuit, dont la demande, visée à l'article XX.54, § 3, a été accueillie profite des effets de l'accord amiable.

### CHAPITRE 3. — Réorganisation judiciaire par un accord collectif

Art. XX.67. La procédure de l'accord collectif a pour but de permettre au débiteur d'obtenir l'accord de créanciers sur un plan de réorganisation.

Art. XX.68. § 1<sup>er</sup>. Le créancier sursitaire ou tout tiers intéressé qui conteste le montant ou la qualité de sa créance en application de l'article XX.49, § 2, doit déposer sa requête au plus tôt un mois avant l'audience prévue à l'article XX.78.

Le tribunal, au plus tard quinze jours avant la même audience sur rapport du juge délégué, décide du montant et de la qualité de la créance. Le greffier notifie la décision au créancier et au débiteur par le biais du registre.

§ 2. Si aucune contestation n'a été portée devant le tribunal un mois avant l'audience prévue à l'article XX.78, le créancier concerné peut, sans préjudice de l'application de l'article XX.69, seulement voter et être inclus dans le plan pour le montant proposé par le débiteur et communiqué en vertu de l'article XX.49.

Art. XX.69. Si la contestation ne relève pas de sa compétence, le tribunal détermine le montant ou la qualité pour lesquels la créance sera provisoirement admise dans les opérations de la réorganisation judiciaire et renvoie les parties devant le tribunal compétent pour qu'il statue sur le fond. Il en va de même si la contestation relève de sa compétence mais que la décision sur la contestation pourrait ne pas intervenir dans un délai suffisamment bref.

Sur le rapport du juge délégué, le tribunal peut à tout moment, en cas d'absolue nécessité et sur requête unilatérale du débiteur ou d'un créancier, modifier la décision déterminant le montant ou la qualité de la créance sursitaire sur la base d'éléments nouveaux.

Le jugement qui détermine le montant ou la qualité de la créance provisoirement admis n'est pas susceptible de recours.

Art. XX.70. § 1<sup>er</sup>. Au cours du sursis, le débiteur élabore un plan composé d'une partie descriptive et d'une partie prescriptive.

Le cas échéant, le mandataire de justice ou le médiateur d'entreprise désigné par le tribunal par application des articles XX.31 ou XX.36 assistent le débiteur dans l'élaboration du plan.

§ 2. La partie descriptive du plan décrit l'état de l'entreprise, les difficultés qu'elle rencontre et les moyens à mettre en œuvre pour y remédier.

Elle précise la manière dont le débiteur envisage de rétablir la rentabilité de l'entreprise.

§ 3. La partie prescriptive du plan contient les mesures à prendre pour désintéresser les créanciers sursitaires portés sur la liste visée aux articles XX.41, § 2, 7<sup>o</sup>, et XX.77.

Art. XX.71. Le plan de réorganisation décrit avec précision les droits de toutes les personnes qui sont titulaires de créances sursitaires et la modification de leurs droits du fait du vote et de l'homologation du plan de réorganisation.

Art. XX.72. Le plan indique les délais de paiement et les abattements de créances sursitaires en capital et intérêt, augmentations, amendes et frais proposés. Il peut prévoir, sauf à l'égard des créances des entités visées à l'article XX.1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, c), la conversion de créances en actions. Il peut en outre prévoir le règlement différencié de certaines catégories de créances, notamment en fonction de leur ampleur ou de leur nature. Le plan peut également prévoir une mesure de renonciation aux intérêts ou de rééchelonnement du paiement de cet intérêt, et de ces augmentations, amendes et frais, ainsi que l'imputation prioritaire des sommes réalisées sur le montant principal de la créance.

§ 7. Dit artikel geldt onverminderd de verplichtingen de werknemers of hun vertegenwoordigers te raadplegen en in te lichten overeenkomstig de bestaande wettelijke of conventionele bepalingen.

§ 8. De schuldeisers die partij zijn bij een minnelijk akkoord kunnen niet aansprakelijk worden gesteld door de schuldenaar, door een andere schuldeiser of door derden enkel en alleen omdat dat minnelijk akkoord de continuïteit van het geheel of een gedeelte van de activa of van de activiteiten niet daadwerkelijk mogelijk heeft gemaakt.

Art. XX.66. De gevolgen van het minnelijk akkoord komen ten goede aan de natuurlijke persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld voor de schuldenaar en wiens verzoek, bedoeld in artikel XX.54, § 3, werd ingewilligd.

### HOOFDSTUK 3. — Gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord

Art. XX.67. De procedure van het collectief akkoord heeft het doel een akkoord van de schuldeisers te verkrijgen over een reorganisatieplan.

Art. XX.68. § 1. De schuldeiser in de opschorting of elke derde belanghebbende die het bedrag of de hoedanigheid van zijn schuldvordering betwist met toepassing van artikel XX.49, § 2, dient het verzoekschrift in uiterlijk een maand voor de in artikel XX.78 bedoelde zitting.

De rechtbank beslist, uiterlijk vijftien dagen voor dezelfde zitting op verslag van de gedelegeerd rechter, over het bedrag of de hoedanigheid van de schuldvordering. De griffie geeft kennis van de beslissing aan de schuldeiser en aan de schuldenaar via het register.

§ 2. Indien geen enkele betwisting werd gebracht voor de rechtbank uiterlijk een maand voor de in artikel XX.78 bedoelde rechtszitting kan de betrokken schuldeiser, onverminderd de toepassing van artikel XX.69, enkel stemmen en in het plan worden opgenomen voor het bedrag voorgesteld door de schuldenaar in de in artikel XX.49 bedoelde mededeling.

Art. XX.69. Indien de betwisting niet tot haar bevoegdheid behoort, bepaalt de rechtbank het bedrag of de hoedanigheid waarvoor de schuldvordering voorlopig zal aanvaard worden in de werkzaamheden van de gerechtelijke reorganisatie en verwijst de partijen naar de bevoegde rechtbank opdat die ten gronde oordeelt. Hetzelfde geldt indien de betwisting tot haar bevoegdheid behoort maar de beslissing over de betwisting niet binnen een voldoende korte termijn zou kunnen worden genomen.

Op verslag van de gedelegeerd rechter kan de rechtbank op elk ogenblik, in geval van volstreekte noodzakelijkheid en op eenzijdig verzoekschrift van de schuldenaar of een schuldeiser, de beslissing tot vaststelling van het bedrag of de hoedanigheid van de schuldvordering in de opschorting wijzigen op basis van nieuwe elementen.

Tegen het vonnis dat het voorlopig aanvaarde bedrag of de hoedanigheid van de schuldvordering bepaalt, staat geen enkel rechtsmiddel open.

Art. XX.70. § 1. Tijdens de opschorting werkt de schuldenaar een plan uit samengesteld uit een beschrijvend en een bepalend gedeelte.

In voorkomend geval staat de gerechtsmandataris of de ondernemingsbemiddelaar aangesteld door de rechtbank met toepassing van de artikelen XX.31 of XX.36 de schuldenaar bij om het plan op te stellen.

§ 2. Het beschrijvend gedeelte van het plan beschrijft de staat van de onderneming, de moeilijkheden die ze ondervindt en de middelen waarmee zij deze wil verhelpen.

Het omschrijft nader hoe de schuldenaar de rendabiliteit van de onderneming zal herstellen.

§ 3. Het bepalend gedeelte van het plan bevat de maatregelen om de schuldeisers in de opschorting opgenomen op de lijst bedoeld in de artikelen XX.41, § 2, 7<sup>o</sup>, en XX.77, te voldoen.

Art. XX.71. Het reorganisatieplan beschrijft nauwkeurig de rechten van alle personen die titularis zijn van schuldvorderingen in de opschorting en van de wijziging van de rechten ten gevolge van de stemming en de homologatie van het reorganisatieplan.

Art. XX.72. Het plan vermeldt de voorgestelde betalingstermijnen en de verminderingen op de schuldvorderingen in de opschorting, in kapitaal en interest, verhogingen, boeten en kosten. Het kan behalve wat schuldvorderingen van de entiteiten bedoeld in artikel XX.1, § 1, tweede lid, c), betreft, in de omzetting van schuldvorderingen in aandelen voorzien. Het kan ook voorzien in een gedifferentieerde regeling voor bepaalde categorieën van schuldvordering onder meer op grond van de omvang of de aard ervan. Het plan kan eveneens in een maatregel voorzien voor de verzekering aan de interest, verhogingen, boeten en kosten of de herschikking van de betaling ervan, alsook in de prioritaire aanrekening van betalingen op de hoofdsom van de schuldvordering.

Le plan indique quelles créances sont encore contestées en application des articles XX.49 ou XX.68, en vue à éclairer les intéressés sur leur ampleur et leur fondement.

Le plan peut également contenir l'évaluation des conséquences que l'approbation du plan entraînerait pour les créanciers concernés.

Il peut encore prévoir que les créances sursitaires ne pourront être compensées avec des dettes du créancier titulaire postérieures à l'homologation. Une telle proposition ne peut viser des créances connexes.

Lorsque la continuité de l'entreprise requiert une réduction de la masse salariale, un volet social du plan de réorganisation est prévu, dans la mesure où un tel plan n'a pas encore été négocié. Le cas échéant, celui-ci peut prévoir des licenciements.

Lors de l'élaboration de ce plan, les représentants du personnel au sein du conseil d'entreprise ou, à défaut, du comité pour la prévention et la protection au travail, ou, à défaut, la délégation syndicale ou, à défaut, une délégation du personnel, seront entendus.

Art. XX.73. Les propositions incluent pour tous les créanciers une proposition de paiement qui ne peut être inférieure à 20 pourcent du montant de la créance en principal.

Si le plan prévoit un traitement différencié des créanciers, il ne peut accorder aux créanciers publics munis d'un privilège général un traitement moins favorable que celui qu'il accorde aux créanciers sursitaires ordinaires les plus favorisés. Un pourcentage inférieur peut être prévu conformément à l'alinéa 3 et moyennant motivation stricte.

Le plan peut proposer de façon motivée des pourcentages inférieurs en faveur des créanciers ou catégories de créanciers susmentionnés sur la base d'exigences impérieuses et motivées liées à la continuité de l'entreprise.

Le plan de réorganisation ne peut comporter de:

- réduction ou d'abandon des créances sursitaires nées de prestations de travail, à l'exclusion des cotisations ou dettes fiscales ou sociales;

- réduction des dettes alimentaires ni des dettes qui résultent pour le débiteur de l'obligation de réparer le dommage causé par sa faute et lié au décès ou à l'atteinte à l'intégrité physique d'une personne;

- diminution ou suppression des amendes pénales.

Art. XX.74. Sans préjudice du paiement des intérêts qui leur sont conventionnellement ou légalement dus sur leurs créances, le plan peut prévoir le sursis de l'exercice des droits existants des créanciers sursitaires extraordinaires pour une durée n'excédant pas vingt-quatre mois à dater du jugement d'homologation visé à l'article XX.79.

Dans les mêmes conditions, le plan peut prévoir une prorogation extraordinaire de ce sursis pour une durée ne dépassant pas douze mois. Dans ce cas, le plan prévoit qu'à l'échéance du premier délai de sursis, le débiteur soumettra au tribunal, son créancier entendu, la preuve que la situation financière et les recettes prévisibles de l'entreprise la mettront, selon les prévisions raisonnables, à même, à l'expiration de cette période supplémentaire, de rembourser intégralement les créanciers sursitaires extraordinaires concernés, et qu'à défaut d'apporter cette preuve, le tribunal entendra ordonner la fin de ce sursis.

Sauf leur consentement individuel ou accord amiable conclu conformément à l'article XX.37 ou XX.65, dont une copie est jointe au plan lors de son dépôt au registre, le plan ne peut comporter aucune autre mesure affectant les droits desdits créanciers.

Art. XX.75. La cession volontaire de tout ou partie des actifs ou des activités peut être prévue au plan de réorganisation.

Art. XX.76. Le délai d'exécution du plan ne peut dépasser cinq ans à compter de son homologation.

Art. XX.77. Le débiteur dépose dans le registre au moins vingt jours avant l'audience fixée dans le jugement visé à l'article XX.48, le plan visé à l'article XX.70 ainsi que la liste des créanciers, le cas échéant

Het plan vermeldt welke schuldvorderingen nog betwist zijn met toepassing van de artikelen XX.49 of XX.68, ten einde belanghebbenden in te lichten over de omvang en hun grondslag.

Het plan kan ook de gevolgen evalueren die de goedkeuring van het plan zou meebrengen voor de betrokken schuldeisers.

Het kan ook bepalen dat geen schuldvergelijking mogelijk zal zijn tussen de schuldvorderingen in de opschorting en de schulden van de schuldeiser-titularis die zijn ontstaan na de homologatie. Een dergelijk voorstel kan niet gedaan worden met betrekking tot samenhangende vorderingen.

Wanneer de continuïteit van de onderneming een vermindering van de loonmassa vereist, wordt in een sociaal luik van het reorganisatieplan voorzien, voor zover over een dergelijk plan niet eerder was onderhandeld. In voorkomend geval kan het in ontslagen voorzien.

Bij de uitwerking van dit plan worden de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad, of, indien er geen is, in het comité voor preventie en bescherming op het werk, of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging gehoord.

Art. XX.73. De voorstellen bevatten voor alle schuldeisers een betalingsvoorstel dat niet minder dan 20 procent van het bedrag van de schuldvordering in hoofdsom mag bedragen.

Als het plan in een gedifferentieerde behandeling van de schuldeisers voorziet, mag de behandeling van de openbare schuldeisers die een algemeen voorrecht genieten, niet minder gunstig zijn dan die welke de best behandelde gewone schuldeisers in de opschorting genieten. Overeenkomstig het derde lid en met een strikte motivering kan in een lager percentage worden voorzien.

Het plan kan voor de hierboven vermelde schuldeisers of categorieën van schuldeisers, lagere percentages voorstellen op basis van dwingende en met redenen omklede vereisten die verband houden met de continuïteit van de onderneming.

Het reorganisatieplan kan niet voorzien in:

- een vermindering of kwijtschelding van schuldvorderingen in de opschorting ontstaan uit arbeidsprestaties met uitsluiting van de fiscale of sociale bijdragen of schulden;

- een vermindering van de onderhoudsschulden, noch van de schulden die voor de schuldenaar voortvloeien uit de verplichting tot herstel van de door zijn schuld veroorzaakte schade die verbonden is aan het overlijden of aan de aantasting van de lichamelijke integriteit van een persoon;

- een vermindering of kwijtschelding van strafrechtelijke boeten.

Art. XX.74. Onverminderd de betaling van de interest die hen conventioneel of wettelijk op hun schuldvorderingen verschuldigd is, kan het plan in de opschorting voorzien van de uitoefening van de bestaande rechten van de buitengewone schuldeisers in de opschorting, voor een duur die vierentwintig maanden niet mag overschrijden vanaf het vonnis van homologatie bedoeld in artikel XX.79.

Het plan kan onder dezelfde voorwaarden in een buitengewone verlenging van die opschorting voorzien voor een termijn van maximum twaalf maanden. In dit geval bepaalt het plan dat bij het verstrijken van de eerste termijn die voor de opschorting is bepaald, de schuldenaar aan de rechtbank, nadat zijn schuldeiser is gehoord, het bewijs moet leveren dat de financiële toestand en verwachte inkomsten van de onderneming na het verstrijken van deze periode de integrale terugbetaling van de betrokken buitengewone schuldeisers in de opschorting redelijkerwijze mogelijk maken, en dat bij ontstentenis van dit bewijs de rechtbank beveelt dat een einde wordt gemaakt aan die opschorting.

Behoudens hun individuele toestemming of een minnelijk akkoord gesloten overeenkomstig artikel XX.37 of XX.65, waarvan een kopie is gevoegd bij het plan op het ogenblik van de neerlegging in het register, mag het plan geen enkele andere maatregel bevatten die de rechten van die schuldeisers aantast.

Art. XX.75. Het reorganisatieplan kan voorzien in de vrijwillige overdracht van het geheel of een gedeelte van de activa of van de activiteiten.

Art. XX.76. De uitvoeringstermijn van het plan mag niet langer zijn dan vijf jaar, te rekenen van de homologatie ervan.

Art. XX.77. De schuldenaar legt minstens twintig dagen voor de rechtszitting bepaald in het vonnis bedoeld in artikel XX.48 in het register, het plan neer bedoeld in artikel XX.70 alsook de lijst van de

modifiée en application des articles XX.49 ou XX.68, avec indication des contestations des créances en cours ou modifiée pour tenir compte des paiements éventuellement faits en application de l'article XX.53, alinéa 1<sup>er</sup>.

Dès que le plan est déposé dans le registre, le greffier notifie aux créanciers sursitaires portés sur la liste des créanciers un avis indiquant:

— que ce plan est à l'examen et qu'ils peuvent le consulter dans le registre;

— les lieu, jour et heure où aura lieu l'audience à laquelle il sera procédé au vote sur ce plan, et qui se tiendra quinze jours au moins après cet avis;

— qu'ils pourront faire valoir à l'audience, soit par écrit, soit oralement, leurs observations relatives au plan proposé;

— que seuls les créanciers sursitaires dont le plan affecte les droits peuvent prendre part au vote.

Le juge délégué peut décider que les codébiteurs, les cautions et autres sûretés personnelles recevront également cette communication et qu'ils peuvent, de la même manière, faire valoir leurs observations.

Le débiteur informe les représentants des travailleurs visés à l'article XX.72, dernier alinéa, du contenu de ce plan, en ce compris les créanciers extraordinaires dont les droits ont été modifiés en application de l'article XX.73.

Art. XX.78. Au jour indiqué aux créanciers conformément à l'article XX.77, le tribunal entend le juge délégué en son rapport, qui a été déposé deux jours ouvrables à l'avance dans le registre, ainsi que le débiteur et les créanciers en leurs moyens.

Le plan de réorganisation est tenu pour approuvé par les créanciers lorsqu'il recueille le vote favorable de la majorité de ceux-ci, représentant par leurs créances, la moitié de toutes les sommes dues en principal.

Le créancier peut prendre part au vote en personne, par procuration écrite, déposée dans le registre, ou par l'intermédiaire de leur avocat qui peut agir sans procuration spéciale.

La procuration écrite doit être déposée dans le registre, au moins deux jours ouvrables, avant l'audience fixée dans le jugement visé à l'article XX.47.

Pour le calcul des majorités, sont pris en compte les créanciers et les montants dus repris sur la liste de créanciers déposée par le débiteur conformément à l'article XX.77, ainsi que les créanciers dont les créances ont par la suite été provisoirement admises en application des articles XX.68 et XX.69.

Les créanciers qui n'ont pas participé au vote et les créances qu'ils détiennent ne sont pas pris en compte pour le calcul des majorités.

Art. XX.79. § 1<sup>er</sup>. Dans les quinze jours de l'audience, et en tout état de cause avant l'échéance du sursis fixée par application des articles XX.48 et XX.59, le tribunal décide s'il homologue ou non le plan de réorganisation.

§ 2. Si le tribunal estime que les formalités n'ont pas été respectées ou que le plan porte atteinte à l'ordre public, il peut, par décision motivée et avant de statuer, autoriser le débiteur à proposer aux créanciers un plan de réorganisation adapté selon les formalités de l'article XX.77. Le tribunal énonce dans une seule décision toutes les objections qu'il estime devoir formuler à l'encontre du plan. Dans ce cas, il décide que la période de sursis est prorogée, sans que le délai maximum fixé à l'article XX.59 puisse toutefois être dépassé. Il fixe également la date de l'audience à laquelle il sera procédé au vote sur le plan. Les décisions rendues en vertu du présent paragraphe ne sont pas susceptibles d'opposition ou d'appel qu'avec le jugement final sur l'homologation.

§ 3. L'homologation ne peut être refusée qu'en cas d'inobservation des formalités requises par la présente loi ou pour violation de l'ordre public.

Elle ne peut être subordonnée à aucune condition qui ne soit pas prévue au plan de réorganisation, ni y apporter quelque modification que ce soit.

§ 4. Sous réserve des contestations découlant de l'exécution du plan de réorganisation, le jugement qui statue sur l'homologation clôture la procédure de réorganisation.

schuldeisers, desgevallend aangepast met toepassing van de artikelen XX.49 of XX.68, met vermelding van de lopende betwistingen van schuldvorderingen of aangepast om rekening te houden met de eventuele verrichte betalingen met toepassing van artikel XX.53, eerste lid.

Zodra het plan in het register geplaatst is, ontvangen de schuldeisers in de opschorting, opgenomen op de lijst van de schuldeisers door toedoen van de griffier, een bericht, dat vermeldt:

— dat dit plan onderzocht wordt en dat zij het kunnen raadplegen in het register;

— de plaats, datum en uur waarop de zitting zal plaatsvinden waarop zal overgegaan worden tot de stemming over dit plan, en die zal gehouden worden ten minste vijftien dagen na dit bericht;

— dat zij op de zitting, hetzij schriftelijk, hetzij mondeling, hun opmerkingen met betrekking tot het voorgestelde plan zullen kunnen formuleren;

— dat enkel de schuldeisers in de opschorting op wier rechten het plan een weerslag heeft, aan de stemming kunnen deelnemen.

De gedelegeerd rechter kan beslissen dat de medeschuldenaars, de borgen en de andere persoonlijke zekerheidstellers deze mededeling ook zullen ontvangen en dat zij op dezelfde wijze hun opmerkingen kunnen laten gelden.

De schuldenaar informeert de vertegenwoordigers van de werknemers, bedoeld in artikel XX.72, laatste lid, over de inhoud van dit plan met inbegrip van de rechten van de buitengewone schuldeisers die werden gewijzigd met toepassing van artikel XX.73.

Art. XX.78. Op de dag gemeld aan de schuldeisers overeenkomstig artikel XX.77, hoort de rechtbank het verslag van de gedelegeerd rechter dat deze uiterlijk twee werkdagen vooraf neerlegt in het register, en de middelen van de schuldenaar en de schuldeisers.

Het reorganisatieplan wordt geacht goedgekeurd te zijn door de schuldeisers wanneer de meerderheid van hen, vertegenwoordigd door hun schuldvorderingen, de helft van alle in hoofdsom verschuldigde bedragen vertegenwoordigen, voor stemmen.

De schuldeiser neemt deel aan de stemming in persoon, per geschreven in het register neergelegde volmacht of via de door hem aangestelde advocaat die zonder bijzondere volmacht kan optreden.

De geschreven volmacht moet minstens twee werkdagen voor de rechtszitting bepaald in het vonnis bedoeld in artikel XX.47 in het register zijn neergelegd.

Voor de berekening van de meerderheden wordt rekening gehouden met de schuldeisers en de verschuldigde bedragen neergelegd door de schuldenaar overeenkomstig artikel XX.77, alsmede door de schuldeisers wier schuldvorderingen achteraf voorlopig werden toegevoegd in toepassing van de artikelen XX.68 en XX.69.

Met de schuldeisers die niet aan de stemming deelnamen en hun schuldvorderingen wordt geen rekening gehouden bij het berekenen van de meerderheden.

Art. XX.79. § 1. Binnen vijftien dagen na de zitting, en in elk geval vóór de vervaldag van de met toepassing van de artikelen XX.48 en XX.59 bepaalde opschorting, beslist de rechtbank of zij al dan niet het reorganisatieplan homologeert.

§ 2. Indien de rechtbank oordeelt dat de pleegvormen niet werden nageleefd of dat het plan de openbare orde schendt, mag zij bij een met redenen omklede beslissing en vooraleer recht te doen, aan de schuldenaar toestaan een aangepast reorganisatieplan aan de schuldeisers voor te leggen volgens de pleegvormen van artikel XX.77. De rechtbank vermeldt in een enkele beslissing alle bezwaren die zij meent te moeten opwerpen ten aanzien van het voorgelegde reorganisatieplan. In dit geval beslist zij dat de periode van opschorting wordt verlengd, zonder dat de bij artikel XX.59 bepaalde maximumtermijn echter kan worden overschreden. Zij stelt ook de datum vast van de zitting waarop zal overgegaan worden tot de stemming over het plan. Tegen de op grond van deze paragraaf gewezen beslissingen kan slechts hoger beroep of verzet worden ingesteld samen met het eindvonnis over de homologatie.

§ 3. De homologatie kan slechts geweigerd worden in geval van niet-naleving van de pleegvormen die door deze wet worden opgelegd of wegens schending van de openbare orde.

Ze kan niet aan enige voorwaarde onderworpen worden die niet in het reorganisatieplan vervat is noch er enige wijziging in aanbrengen.

§ 4. Onder voorbehoud van de betwistingen die voortvloeien uit de uitvoering van het reorganisatieplan, sluit het vonnis dat oordeelt over de homologatie, de reorganisatieprocedure af.

Il est publié par extrait au *Moniteur belge* par les soins du greffier.

Art. XX.80. Le tribunal statue sur l'homologation nonobstant toute poursuite pénale exercée contre le débiteur ou ses dirigeants.

Art. XX.81. Le jugement statuant sur la demande d'homologation n'est pas susceptible d'opposition.

Il peut être formé appel par le débiteur, en cas de rejet de l'homologation, et par les parties intervenues durant la procédure de réorganisation par voie de requête, en cas d'homologation. L'appel formé par un créancier est dirigé contre toutes les parties intervenues dans la procédure ainsi que contre le débiteur.

L'appel est formé par requête déposée au greffe de la cour d'appel dans les quinze jours de la notification du jugement. Il peut être formé même avant la publication du jugement relatif à l'homologation.

L'affaire est examinée, en urgence, à l'audience d'introduction ou à une audience proche, le juge délégué entendu en son rapport. Le rapport du juge délégué peut toutefois également être formé par un écrit déposé dans le registre au plus tard deux jours avant l'audience devant la Cour.

Le juge d'appel peut user de la faculté prévue à l'article XX.79.

Le greffier de la cour d'appel notifie la requête sous pli judiciaire aux parties intimées et, le cas échéant, à leur avocat, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit son dépôt.

Si le jugement refuse l'homologation, l'appel est suspensif.

Art. XX.82. L'homologation du plan de réorganisation le rend contraignant pour tous les créanciers sursitaires.

Les créances sursitaires contestées, mais reconnues judiciairement après l'homologation, sont payées conformément aux modalités prévues pour les créances de même nature. En aucun cas, l'exécution du plan de réorganisation ne peut être totalement ou partiellement suspendue du fait des décisions rendues sur les contestations.

Les créances sursitaires qui n'ont pas été portées dans la liste visée à l'article XX.41, § 2, 7°, modifiée, le cas échéant, par application de l'article XX.68, et qui n'ont pas donné lieu à contestation, sont payées après l'exécution intégrale du plan conformément aux modalités prévues pour les créances de même nature. Si le créancier n'a pas été dûment informé au cours du sursis, il sera payé selon les modalités et dans la mesure prévue par le plan homologué pour des créances similaires.

A moins que le plan n'en dispose autrement de manière expresse, l'exécution complète de celui-ci libère totalement et définitivement le débiteur pour toutes les créances y figurant.

L'article XX.111, 2°, n'est pas applicable aux paiements faits par le débiteur en exécution du plan.

Sans préjudice des articles 2043bis à 2043octies du Code civil et des effets d'un accord spécifique visé à l'article XX.74, le plan ne profite pas aux codébiteurs ni aux constituants de sûreté personnelle. La position d'un créancier par rapport au plan ne porte pas atteinte aux droits que le créancier peut faire valoir contre le tiers qui s'est porté garant.

La personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle du débiteur à titre gratuit, dont la demande, visée à l'article XX.54, § 3, a été accueillie profite des effets de l'accord collectif.

Art. XX.83. Tout créancier peut, par citation du débiteur, demander la révocation du plan de réorganisation lorsqu'il n'est pas ponctuellement exécuté, ou lorsqu'il démontre qu'il ne pourra pas en être autrement et qu'il en subira un préjudice. Le procureur du Roi peut demander la révocation de la même manière lorsqu'il constate l'inexécution de la totalité ou d'une partie du plan.

Le tribunal statue après avoir entendu le débiteur. Le jugement portant révocation du plan est publié par les soins du greffier au *Moniteur belge*. Si le jugement a trait à un titulaire de profession libérale visé à l'article I.1.14°, le greffier avisera l'Ordre ou l'Institut dont le titulaire de la profession libérale dépend.

La déclaration de faillite du débiteur entraîne de plein droit la révocation du plan de réorganisation.

Het wordt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt, door toedoen van de griffier.

Art. XX.80. De rechtbank oordeelt over de homologatie niettegenstaande elke vervolging die is ingesteld tegen de schuldenaar of zijn bestuurders.

Art. XX.81. Tegen het vonnis dat oordeelt over de homologatie staat geen verzet open.

Hoger beroep kan worden ingesteld door de schuldenaar, indien de homologatie wordt geweigerd, en door de partijen die tijdens de procedure in het geding bij verzoekschrift zijn tussengekomen, indien de homologatie wordt toegekend. Het door een schuldeiser ingestelde hoger beroep is gericht tegen alle partijen die in het geding zijn tussengekomen alsook tegen de schuldenaar.

Het hoger beroep wordt ingesteld bij verzoekschrift dat op de griffie van het hof van beroep wordt neergelegd binnen vijftien dagen na de kennisgeving van het vonnis. Het kan worden ingesteld zelfs voor de bekendmaking van de beslissing over de homologatie.

De zaak wordt behandeld, bij hoogdringendheid, op de inleidingszitting of op een nabijgelegen zitting. De gedelegeerd rechter wordt gehoord in zijn verslag. Het verslag kan evenwel ook schriftelijk worden gedaan en moet dan neergelegd worden in het register uiterlijk twee dagen voor de zitting.

De rechter in hoger beroep beschikt over de mogelijkheden geboden in artikel XX.79.

De griffier van het hof van beroep geeft bij gerechtsbrief kennis van het verzoekschrift aan de geïntimeerden en, in voorkomend geval, aan hun advocaat, uiterlijk op de eerste werkdag na de neerlegging ervan.

Als het vonnis de homologatie verwerpt, schort het hoger beroep de uitspraak op.

Art. XX.82. De homologatie van het reorganisatieplan maakt het bindend voor alle schuldeisers in de opschorting.

De betwiste, maar na de homologatie gerechtelijk erkende schuldvorderingen in de opschorting, worden betaald op de wijze die is bepaald voor de schuldvorderingen van dezelfde aard. In geen geval kan de uitvoering van het reorganisatieplan geheel of gedeeltelijk opgeschort worden door de met betrekking tot deze betwistingen genomen beslissingen.

De schuldvorderingen in de opschorting die niet opgenomen zijn in de in artikel XX.41, § 2, 7°, bedoelde lijst noch in het reorganisatieplan, in voorkomend geval gewijzigd met toepassing van artikel XX.68, en die geen aanleiding hebben gegeven tot betwisting, worden betaald na de volledige uitvoering van het plan, op de wijze die is bepaald voor de schuldvorderingen van dezelfde aard. Indien de schuldeiser echter niet behoorlijk werd ingelicht tijdens de opschorting, wordt hij betaald op de wijze en in de mate die het gehomologeerd plan bepaalt voor gelijkaardige schuldvorderingen.

Tenzij het plan uitdrukkelijk anders bepaalt, bevrijdt de volledige uitvoering ervan de schuldenaar geheel en definitief, voor alle schuldvorderingen die erin voorkomen.

Artikel XX.111, 2°, is niet van toepassing op de betalingen verricht door de schuldenaar in het kader van de uitvoering van het plan.

Onverminderd de artikelen 2043bis tot 2043octies van het Burgerlijk Wetboek en onverminderd de gevolgen van een bijzonder akkoord bedoeld in artikel XX.74, komt het plan de medeschuldenaars en de stellers van persoonlijke zekerheden niet ten goede. Het standpunt van een schuldeiser betreffende het plan, doet geen afbreuk aan de rechten die de schuldeiser kan laten gelden tegen de derde die zekerheid heeft gesteld.

De gevolgen van het collectief akkoord komen ten goede aan de natuurlijke persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld voor de schuldenaar en wiens verzoek, bedoeld in artikel XX.54, § 3, werd ingewilligd.

Art. XX.83. Elke schuldeiser kan, door de dagvaarding van de schuldenaar, de intrekking van het reorganisatieplan vorderen wanneer het niet stipt wordt uitgevoerd, of wanneer hij aantoonde dat het niet anders zal kunnen en dat hij er schade door zal lijden. De procureur des Konings kan op dezelfde wijze de intrekking vorderen wanneer hij de niet-uitvoering van het geheel of een gedeelte van het plan vaststelt.

De rechtbank oordeelt, na de schuldenaar te hebben gehoord. Het vonnis dat het plan intrekt, wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* door toedoen van de griffier. Indien het vonnis betrekking heeft op een beroepsbeoefenaar van een vrij beroep bedoeld in artikel I.1.14°, geeft de griffier hiervan kennis aan de Orde of Instituut waartoe de titularis van een vrij beroep behoort.

De faillietverklaring van de schuldenaar leidt van rechtswege tot de intrekking van het reorganisatieplan.



La révocation du plan de réorganisation le prive de tout effet, sauf pour ce qui concerne les paiements et les opérations déjà effectués, et notamment la cession déjà intervenue de tout ou partie des actifs ou des activités. La révocation implique que le débiteur et les créanciers se retrouvent, hormis les éléments susmentionnés, dans la position qu'ils auraient eue s'il n'y avait pas eu de plan de réorganisation homologué.

Le tribunal peut, d'office, à partir du premier anniversaire de la décision d'homologation, convoquer annuellement le débiteur pour qu'il fasse rapport sur l'exécution de l'accord collectif. Les déclarations du débiteur sont actées par le greffier en vue d'être déposées dans le dossier de la réorganisation judiciaire.

Sur demande motivée du débiteur, le tribunal peut lui donner acte par jugement de que ce que la plan a été correctement exécuté, pour autant que soit apportée la preuve de l'exécution du plan de réorganisation suivant les conditions ou avec l'accord des créanciers concernés.

#### CHAPITRE 4. — Réorganisation judiciaire par transfert d'entreprise sous autorité judiciaire

Art. XX.84. § 1<sup>er</sup>. Le transfert sous autorité de justice de tout ou partie des activités peut être ordonné par le tribunal en vue d'assurer leur maintien lorsque le débiteur y consent dans sa requête en réorganisation judiciaire ou ultérieurement au cours de la procédure.

Si le débiteur consent au transfert sous autorité de justice au cours de la procédure, les représentants du personnel au sein du conseil d'entreprise ou, à défaut, du comité pour la prévention et la protection au travail, ou, à défaut, la délégation syndicale, ou, à défaut, une délégation du personnel, seront entendus.

§ 2. Le même transfert peut être ordonné sur citation du procureur du Roi, d'un créancier ou de toute personne ayant un intérêt à acquérir tout ou partie de l'entreprise:

1° lorsque le débiteur est en état de faillite sans avoir demandé l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire;

2° lorsque le tribunal rejette la demande d'ouverture de la procédure par application de l'article XX.46, en ordonne la fin anticipée par application de l'article XX.62 ou révoque le plan de réorganisation par application de l'article XX.83;

3° lorsque les créanciers n'approuvent pas le plan de réorganisation en application de l'article XX.78;

4° lorsque le tribunal refuse l'homologation du plan de réorganisation en application de l'article XX.79.

La demande de transfert peut être faite dans la citation tendant à mettre fin de manière anticipée à la procédure de réorganisation ou à révoquer le plan de réorganisation, ou dans un exploit distinct dirigé contre le débiteur.

§ 3. Lorsqu'il ordonne le transfert par le même jugement que celui qui rejette la demande d'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire, en ordonne la fin anticipée, révoque le plan de réorganisation, ou refuse l'homologation, le tribunal statue sur le rapport du juge délégué et le charge de lui faire rapport sur l'exécution du transfert.

Lorsqu'il ordonne le transfert par un autre jugement que celui qui met fin au sursis, le tribunal désigne un juge au tribunal, le président excepté, ou un juge consulaire pour faire rapport sur l'exécution du transfert.

§ 4. Les dispositions du présent article laissent entières les obligations de consulter et d'informer les travailleurs ou leurs représentants conformément aux dispositions légales ou conventionnelles en vigueur.

Art. XX.85. Le jugement qui ordonne le transfert désigne un mandataire de justice chargé d'organiser et de réaliser le transfert au nom et pour compte du débiteur. Il détermine l'objet du transfert ou le laisse à l'appréciation du mandataire de justice.

Si le transfert a trait à une entreprise définie à l'article I.1.14°, le tribunal désignera au moins un mandataire de justice qui est membre de l'Ordre ou de l'Institut, sur base de la liste visée à l'article XX.20, dont dépend le titulaire de la profession libérale visée par ledit transfert.

De intrekking van het reorganisatieplan onttrekt het elke uitwerking, behoudens wat betreft de reeds uitgevoerde betalingen en verrichtingen, onder meer de reeds verrichte overdracht van het geheel of een gedeelte van de activa of van de activiteiten. De intrekking heeft tot gevolg dat de schuldenaar en de schuldeisers zich in dezelfde toestand bevinden, behalve wat de voornoemde elementen betreft, als er geen gehomologeerd reorganisatieplan zou geweest zijn.

De rechtbank kan ambtshalve, vanaf de eerste verjaardag van de homologatiebeslissing, de schuldenaar jaarlijks oproepen om verslag uit te brengen over de uitvoering van het collectief akkoord. De verklaringen van de schuldenaar worden door de griffier opgenomen om gevoegd te worden bij het dossier van de gerechtelijke reorganisatie.

Op gemotiveerd verzoek van de schuldenaar, kan de rechtbank bij vonnis vaststellen dat het reorganisatieplan correct werd uitgevoerd, mits bewijs van uitvoering van het reorganisatieplan volgens de voorwaarden of met akkoord van de betrokken schuldeisers in afwijking ervan.

#### HOOFDSTUK 4. — Gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag

Art. XX.84. § 1. De overdracht onder gerechtelijk gezag van het geheel of een gedeelte van de activiteiten kan door de rechtbank bevolen worden met het oog op het behoud ervan wanneer de schuldenaar ermee instemt in zijn verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie of later in de loop van de procedure.

Als de schuldenaar in de loop van de procedure instemt met een overdracht onder gerechtelijk gezag, worden de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad of, indien er geen is, in het comité voor preventie en bescherming op het werk, of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging, of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging gehoord.

§ 2. Dezelfde overdracht kan op dagvaarding van de procureur des Konings, van een schuldeiser of van eenieder die een belang heeft om het geheel of een gedeelte van de onderneming te verwerven, bevolen worden:

1° wanneer de schuldenaar zich in staat van faillissement bevindt zonder een procedure van gerechtelijke reorganisatie te hebben aangevraagd;

2° wanneer de rechtbank de vordering tot het openen van de procedure met toepassing van artikel XX.46 verwerpt, er de vroegtijdige beëindiging van beveelt met toepassing van artikel XX.62 of het reorganisatieplan intrekt met toepassing van artikel XX.83;

3° wanneer de schuldeisers het reorganisatieplan niet goedkeuren met toepassing van artikel XX.78;

4° wanneer de rechtbank de homologatie van het reorganisatieplan weigert met toepassing van artikel XX.79.

De vordering tot overdracht kan ingesteld worden in de dagvaarding die strekt tot de voortijdige beëindiging van de procedure tot reorganisatie of de intrekking van het reorganisatieplan, of in een afzonderlijk exploit gericht tegen de schuldenaar.

§ 3. Wanneer zij de overdracht beveelt in hetzelfde vonnis als dit waarin zij het verzoek tot opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie verwerpt, de voortijdige beëindiging ervan beveelt, het reorganisatieplan intrekt of de homologatie weigert, oordeelt de rechtbank op verslag van de gedelegeerd rechter en gelast zij hem verslag uit te brengen over de uitvoering van de overdracht.

Wanneer hij de overdracht beveelt in een ander vonnis dan dit waarbij de opschorting wordt beëindigd, wijst de rechtbank een rechter in de rechtbank, de voorzitter uitgezonderd, of een rechter in handelszaken aan om verslag uit te brengen over de uitvoering van de overdracht.

§ 4. De bepalingen van dit artikel gelden onverminderd de verplichtingen de werknemers of hun vertegenwoordigers te raadplegen en in te lichten op grond van de bestaande wettelijke of conventionele bepalingen.

Art. XX.85. Het vonnis dat de overdracht beveelt, wijst een gerechtsmandataris aan die wordt gelast met het organiseren en realiseren van de overdracht in naam en voor rekening van de schuldenaar. Het bepaalt het voorwerp van de overdracht of laat die bepaling over aan het oordeel van de gerechtsmandataris.

Indien de overdracht betrekking heeft op een onderneming bedoeld in artikel I.1.14°, wijst de rechtbank ten minste één gerechtsmandataris aan die lid is van de Orde of Instituut, op basis van de lijst bedoeld in artikel XX.20, waartoe de beroepsbeoefenaar bij de overdracht betrokken behoort.

Le tribunal peut, par le même jugement, ordonner un sursis complémentaire, n'excédant pas six mois à compter de sa décision, avec les effets énoncés aux articles XX.50 à XX.58.

Le jugement est publié par extrait au *Moniteur belge* par les soins du mandataire de justice désigné.

Art. XX.86. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des dispositions du présent livre, une convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du travail et rendue obligatoire par le Roi précise les modalités du transfert des droits et obligations des travailleurs concernés par un transfert d'entreprise sous autorité de justice.

§ 2. La convention collective de travail visée au paragraphe 1<sup>er</sup> règle:

1° l'information des travailleurs concernés par un transfert sous autorité de justice lorsqu'il n'y a ni conseil d'entreprise ni délégation syndicale dans l'entreprise;

2° l'information que le mandataire de justice doit, sur la base des informations que doit fournir le débiteur, transmettre au cessionnaire et aux travailleurs concernés;

3° le maintien des droits et obligations des travailleurs concernés par un transfert sous autorité de justice, y compris les possibilités de dérogations;

4° le choix des travailleurs qui seront repris;

5° les modalités de conclusion d'une convention de transfert projeté entre le débiteur ou le mandataire de justice et le cessionnaire ainsi que le contenu de cette convention en ce qui concerne les droits et obligations des travailleurs repris;

6° le sort des dettes à l'égard des travailleurs repris.

§ 3. Le choix des travailleurs qui seront repris par le cessionnaire incombe à ce dernier.

Le choix du cessionnaire doit être dicté par des raisons techniques, économiques ou organisationnelles et s'effectuer sans différenciation interdite.

En particulier, les représentants des travailleurs dans l'entreprise transférée ou la partie d'entreprise transférée ne peuvent être soumis à un traitement différencié uniquement en raison de leur activité exercée comme représentant des travailleurs dans l'entreprise transférée ou la partie d'entreprise transférée.

Sauf preuve contraire, l'absence de différenciation interdite est présumée établie si la proportion, avant le transfert sous autorité de justice, entre les travailleurs occupés dans l'entreprise transférée ou la partie d'entreprise transférée et leurs représentants dans les organes de cette entreprise ou partie d'entreprise reste respectée après le transfert.

§ 4. La convention collective de travail visée au paragraphe 1<sup>er</sup> peut accorder au cessionnaire et au travailleur repris la possibilité de modifier le contrat de travail individuel au moment où le transfert sous autorité de justice a lieu, pour autant que les modifications apportées soient principalement liées à des raisons techniques, économiques ou organisationnelles.

§ 5. Le cessionnaire, le débiteur ou le mandataire de justice, peut demander par requête adressée au tribunal du travail du siège social ou de l'établissement principal du débiteur, l'homologation de la convention de transfert projeté visée au paragraphe 2, 5°.

Le tribunal du travail vérifie si les conditions légales ont été remplies par les parties signataires et si l'ordre public a été respecté.

Le tribunal statue en urgence après avoir entendu les représentants des travailleurs et le requérant.

§ 6. Si l'homologation est accordée, le cessionnaire ne peut être tenu à des dettes et obligations autres que celles figurant dans la convention dont l'homologation est demandée. La mise en œuvre des modifications aux conditions de travail convenues collectivement ou appliquées collectivement est subordonnée à la condition suspensive de la conclusion d'une convention collective de travail qui en reproduit les termes.

Art. XX.87. § 1<sup>er</sup>. Le mandataire de justice désigné organise et réalise le transfert ordonné par le tribunal par la vente ou la cession des actifs mobiliers ou immobiliers nécessaires ou utiles au maintien de tout ou partie de l'activité de l'entreprise.

De rechtbank kan, in hetzelfde vonnis, een bijkomende opschorting bevelen voor niet meer dan zes maanden te rekenen van haar beslissing, met de gevolgen bepaald in de artikelen XX.50 tot XX.58.

Het vonnis wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* door toedoen van de aangewezen gerechtsmandataris.

Art. XX.86. § 1. Onverminderd de bepalingen van dit boek verduidelijkt een collectieve arbeidsovereenkomst die gesloten is in de Nationale Arbeidsraad en algemeen verbindend verklaard is door de Koning de nadere regels voor de overdracht van de rechten en verplichtingen van de werknemers die betrokken zijn bij een overdracht van onderneming onder gerechtelijk gezag.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde collectieve arbeidsovereenkomst regelt:

1° de informatieverstrekking aan de bij de overdracht onder gerechtelijk gezag betrokken werknemers, indien er in de onderneming noch een ondernemingsraad noch een vakbondsafvaardiging is;

2° de informatie die de gerechtsmandataris moet overmaken aan de verkrijger en de betrokken werknemers op basis van de gegevens die de schuldenaar moet verstrekken;

3° het behoud van de rechten en verplichtingen van de bij een overdracht onder gerechtelijk gezag betrokken werknemers, met inbegrip van de afwijkingsmogelijkheden hierop;

4° de keuze van de werknemers die zullen worden overgenomen;

5° de nadere regels voor het sluiten van een overeenkomst van voorgenomen overdracht tussen de schuldenaar of de gerechtsmandataris en de verkrijger, alsook de inhoud van deze overeenkomst aangaande de rechten en de verplichtingen van de overgenomen werknemers;

6° het lot van de schulden jegens de overgenomen werknemers.

§ 3. De keuze van de werknemers die zullen worden overgenomen, behoort aan de verkrijger.

De keuze van de verkrijger moet worden bepaald door technische, economische en organisatorische redenen en moet gebeuren zonder verboden differentiatie.

Inzonderheid de werknemersvertegenwoordigers in de overgedragen onderneming of het overgedragen gedeelte van de onderneming mogen niet anders worden behandeld, alleen vanwege de activiteit uitgeoefend als werknemersvertegenwoordiger in de overgedragen onderneming of het overgedragen gedeelte van de onderneming.

Behoudens bewijs van het tegendeel wordt de afwezigheid van verboden differentiatie geacht bewezen te zijn indien de voor de overdracht onder gerechtelijk gezag bestaande verhouding tussen de werknemers van de overgedragen onderneming of het overgedragen gedeelte van de onderneming en hun vertegenwoordigers in de organen van die onderneming of dat gedeelte van de onderneming na de overdracht behouden blijft.

§ 4. De in paragraaf 1 bedoelde collectieve arbeidsovereenkomst kan de verkrijger en de overgenomen werknemer toestaan om de individuele arbeidsovereenkomst op het ogenblik van de overdracht onder gerechtelijk gezag te wijzigen, voor zover de aangebrachte wijzigingen hoofdzakelijk verband houden met technische, economische of organisatorische redenen.

§ 5. De verkrijger, de schuldenaar of de gerechtsmandataris kan, bij verzoekschrift dat wordt gericht aan de arbeidsrechtbank van de maatschappelijke zetel of de hoofdinstelling van de schuldenaar, de homologatie vragen van de in paragraaf 2, 5°, bedoelde overeenkomst van voorgenomen overdracht.

De arbeidsrechtbank gaat na of de ondertekenende partijen de wettelijke voorwaarden vervuld hebben en of de openbare orde werd nageleefd.

De rechtbank spreekt zich bij hoogdringendheid uit, na de vertegenwoordigers van de werknemers en de verzoeker te hebben gehoord.

§ 6. Als de homologatie wordt verleend, kan de verkrijger tot geen andere schulden en verplichtingen worden gehouden dan die welke voorkomen in de overeenkomst waarvan de homologatie is aangevraagd. Het implementeren van de wijzigingen in de arbeidsvoorwaarden die collectief zijn overeengekomen of worden toegepast, is onderworpen aan de opschortende voorwaarde van het sluiten van een collectieve arbeidsovereenkomst die de bewoordingen ervan overneemt.

Art. XX.87. § 1. De aangewezen gerechtsmandataris organiseert en verricht de door de rechtbank bevolen overdracht door de verkoop of de overdracht van de voor het behoud van het geheel of een gedeelte van de activiteit van de onderneming noodzakelijke of nuttige roerende of onroerende activa.

Il recherche et sollicite des offres en veillant prioritairement au maintien de tout ou partie de l'activité de l'entreprise tout en ayant égard aux droits des créanciers.

Il choisit de procéder à la vente ou à la cession publiquement ou de gré à gré, auquel cas il définit dans son appel d'offres la procédure à suivre par les offrants. Il fixe notamment le délai ultime dans lequel les offres doivent lui être communiquées, au-delà duquel aucune nouvelle offre ne pourra être prise en considération. S'il entend communiquer une offre à d'autres offrants pour organiser une ou plusieurs surenchères, il le signale et précise la manière dont ces surenchères seront organisées. Il énonce, le cas échéant, les garanties d'emploi et de paiement du prix de vente et les projets et plans financiers d'entreprise qui doivent être communiqués. Pour qu'une offre puisse être prise en considération, le prix offert pour l'ensemble des actifs vendus ou cédés doit être égal ou supérieur à la valeur de réalisation forcée estimée en cas de faillite ou liquidation.

§ 2. Au cas où une offre émane de personnes qui exercent ou ont exercé le contrôle de l'entreprise pendant six mois avant l'ouverture de la procédure et exercent en même temps directement ou indirectement, le contrôle sur des droits nécessaires à la poursuite de ses activités, cette offre ne peut être prise en considération qu'à la condition que ces droits soient accessibles dans les mêmes conditions aux autres offrants.

§ 3. Le candidat offrant peut indiquer un ou plusieurs contrats en cours qui ne sont pas ceux conclus intuitu personae entre le débiteur et un ou plusieurs cocontractants qu'il souhaite reprendre intégralement, dettes du passé incluses, si son offre est acceptée. Dans ce cas, si la vente s'effectue conformément à l'article XX.90, l'offrant concerné sera subrogé de plein droit dans les droits du débiteur dans le ou les contrats qu'il a indiqués, sans que le cocontractant doive donner son consentement. Les dettes du passé découlant des contrats ainsi indiqués, pris en charge par l'acquéreur, ne sont pas considérées comme élément du prix au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 3.

§ 4. Le mandataire de justice désigné élabore un ou plusieurs projets de vente concomitants ou successifs, en y exposant ses diligences, les conditions de la vente projetée et la justification de ses projets et en y joignant, pour chaque vente, un projet d'acte.

Il dépose ses projets dans le registre et communique en outre ses projets au juge délégué et au débiteur et, par requête contradictoire, notifiée au débiteur huit jours au moins avant l'audience, il demande au tribunal l'autorisation de procéder à l'exécution de la vente.

§ 5. Aucune offre ou modification d'offre postérieure à cette requête ne peut être prise en considération par le tribunal.

Art. XX.88. § 1<sup>er</sup>. Lorsque la vente porte sur des immeubles et que le projet de vente prévoit une vente publique, celle-ci a lieu conformément à l'article 1193 du Code judiciaire, par le ministère du notaire désigné par le tribunal.

§ 2. Lorsque la vente porte sur des immeubles et que le mandataire choisit d'y procéder de gré à gré, il soumet au tribunal un projet d'acte établi par un notaire qu'il désigne et lui expose les motifs pour lesquels la vente de gré à gré s'impose. Il y joint un rapport d'expertise ainsi qu'un certificat du conservateur des hypothèques, postérieur à l'ouverture de la procédure de réorganisation, relatant les inscriptions existantes et toute transcription de commandements ou de saisies portant sur lesdits immeubles. Le projet et ses annexes sont déposés dans le registre.

Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie, doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. Ils peuvent demander au tribunal que l'autorisation de vendre soit subordonnée à certaines conditions, telle que la fixation d'un prix de vente minimum.

Dans tous les cas, la vente doit avoir lieu conformément au projet admis par le tribunal et par le ministère du notaire qui l'a rédigé.

§ 3. Lorsque des immeubles appartiennent en copropriété au débiteur et à d'autres personnes, le tribunal peut, sur demande du mandataire de justice, ordonner la vente des immeubles indivis. Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que le débiteur et les

Hij zoekt en wint offertes in en waakt bij voorrang over het behoud van het geheel of een gedeelte van de activiteit van de onderneming, rekening houdend met de rechten van de schuldeisers.

Hij kiest voor de verkoop of de overdracht, openbaar of uit de hand, in welk geval hij in zijn offerteaanvraag de door de bidders te volgen procedure vaststelt. Hij bepaalt inzonderheid de uiterste termijn waarbinnen de offertes hem moeten worden bezorgd en waarna geen enkele nieuwe offerte in aanmerking kan worden genomen. Indien hij voornemens is een offerte mee te delen aan andere bidders teneinde ervoor te zorgen dat één keer of verschillende keren hoger wordt geboden, maakt hij daarvan melding en verduidelijkt hij de wijze waarop dat opbod zal worden georganiseerd. Hij geeft aan, in voorkomend geval, welke waarborgen inzake werkgelegenheid en betaling van de verkoopprijs, alsook welke financiële ondernemingsplannen en projecten moeten medegedeeld worden. Opdat een offerte in aanmerking zou kunnen worden genomen, moet de geboden prijs voor alle verkochte of overgedragen activa gelijk zijn aan of hoger zijn dan de vermoedelijke waarde van gedwongen tegeldemaking in geval van faillissement of vereffening.

§ 2. Ingeval een offerte uitgaat van personen die controle op de onderneming uitoefenen of hebben uitgeoefend gedurende zes maanden voorafgaand aan de opening van de procedure, en die rechtstreeks of onrechtstreeks de controle hebben over rechten die noodzakelijk zijn voor de voortzetting van haar activiteiten, kan die offerte slechts in aanmerking worden genomen op voorwaarde dat die rechten onder dezelfde voorwaarden toegankelijk zijn voor de andere bidders.

§ 3. De kandidaat-bieder kan één of meer lopende overeenkomsten aanwijzen die niet intuitu personae zijn gesloten tussen de schuldenaar en één of meer medecontractanten die hij integraal wenst over te nemen met inbegrip van uitstaande schulden, indien zijn offerte wordt aanvaard. In dat geval zal, indien de verkoop doorgaat overeenkomstig artikel XX.90, de betrokken bieder van rechtswege in de plaats worden gesteld van de schuldenaar in de door hem aangewezen overeenkomsten, zonder dat de medecontractant zijn toestemming dient te verlenen. Uitstaande schulden voortvloeiend uit de aldus aangewezen overeenkomsten, die de koper ten laste neemt, worden niet beschouwd als onderdeel van de prijs bedoeld in paragraaf 1, derde lid.

§ 4. De aangewezen gerechtsmandataris stelt een of meer ontwerpen van gelijktijdige of opeenvolgende verkopen op, met vermelding van de stappen die hij heeft ondernomen, de voorwaarden van de voorgenomen verkoop en de rechtvaardiging van zijn ontwerpen, en voegt hij voor elke verkoop een ontwerp van akte bij.

Hij legt de ontwerpen in het register neer en deelt daarenboven zijn ontwerpen mee aan de gedelegeerd rechter en aan de schuldenaar en, bij verzoekschrift op tegenspraak, waarvan minstens acht dagen voor de zitting kennis wordt gegeven aan de schuldenaar, vraagt hij aan de rechtbank de machtiging om te kunnen overgaan tot de uitvoering van de verkoop.

§ 5. De rechtbank neemt geen enkele offerte of offertewijziging na dat verzoekschrift in aanmerking.

Art. XX.88. § 1. Wanneer de verkoop betrekking heeft op onroerende goederen en het ontwerp voorziet in de openbare verkoop ervan, vindt deze plaats overeenkomstig artikel 1193 van het Gerechtelijk Wetboek, door het ambt van de notaris aangesteld door de rechtbank.

§ 2. Wanneer de verkoop betrekking heeft op onroerende goederen en de gerechtsmandataris voor een verkoop uit de hand kiest, legt hij de rechtbank een ontwerp van verkoopakte voor, opgesteld door een door hem aangestelde notaris, onder opgave van de redenen waarom de verkoop uit de hand geboden is. Hij voegt hierbij een schattingsverslag evenals een getuigschrift van de hypotheekbewaarder dat dateert van na de opening van de reorganisatieprocedure en dat melding maakt van de bestaande inschrijvingen en van elke overschrijving van bevelen of beslagen op de genoemde onroerende goederen. Het ontwerp en zijn bijlagen worden in het register neergelegd.

De ingeschreven hypotheecaire of bevoorrechte schuldeisers, evenals zij die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven, moeten ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief worden opgeroepen. Zij kunnen van de rechtbank vorderen dat de machtiging om uit de hand te verkopen afhankelijk wordt gesteld van bepaalde voorwaarden zoals een minimumverkoopprijs.

In alle gevallen, vindt de verkoop plaats overeenkomstig het ontwerp goedgekeurd door de rechtbank en door het ambt van de notaris die het ontwerp heeft opgesteld.

§ 3. Wanneer onroerende goederen in mede-eigendom toebehoren aan de schuldenaar en aan andere personen, kan de rechtbank op verzoek van de gerechtsmandataris, de verkoop van de onverdeelde onroerende goederen bevelen. De ingeschreven hypotheecaire of bevoorrechte schuldeisers, de schuldeisers die een bevel of een beslagexploot

autres copropriétaires doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. La vente se fait dans ce cas à la requête du mandataire de justice seul.

En cas d'accord de tous les copropriétaires quant à la vente de l'immeuble indivis, le tribunal peut autoriser celle-ci, sur demande conjointe du mandataire de justice et des autres copropriétaires, après avoir appelé les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que le débiteur par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience.

§ 4. Lorsque la vente porte sur des biens meubles, y compris un fonds de commerce, et que le mandataire de justice choisit d'y procéder de gré à gré, les créanciers qui ont fait inscrire ou enregistrer leurs sûretés doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. Ils peuvent demander au tribunal que l'autorisation de vendre soit subordonnée à certaines conditions, telle que la fixation d'un prix de vente minimum.

§ 5. Dans tous les cas, le jugement mentionne l'identité des créanciers et des copropriétaires dûment appelés à la procédure.

Art. XX.89. § 1<sup>er</sup>. Sur rapport du juge délégué, le tribunal, saisi conformément à l'article XX.87, autorise la vente projetée si celle-ci satisfait aux conditions fixées au paragraphe 1<sup>er</sup> du même article. En cas de pluralité d'offres comparables, la priorité est accordée par le tribunal à celle qui garantit la permanence de l'emploi par un accord social.

Le tribunal entend les représentants du personnel au sein du conseil d'entreprise ou, à défaut, au sein du comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, la délégation syndicale ou à défaut, une délégation de travailleurs.

§ 2. Un projet de vente peut retenir plusieurs propositions émanant de candidats acquéreurs différents.

Art. XX.90. Le jugement qui autorise la vente est publié par extrait au *Moniteur belge* et communiqué aux créanciers par les soins du mandataire de justice chargé du transfert, avec indication du nom du notaire commis ou de l'huissier de justice désigné par le tribunal.

L'affaire est examinée, en urgence, à l'audience d'introduction ou à une audience proche, le juge délégué entendu en son rapport. Le rapport du juge délégué peut toutefois également être formé par un écrit déposé au plus tard deux jours avant l'audience devant la Cour.

Si l'acquéreur souhaite procéder à l'exécution de la vente nonobstant l'appel, le mandataire de justice y accorde son entière collaboration sans encourir la responsabilité visée à l'article 1398 du Code judiciaire.

Art. XX.91. La vente a lieu conformément au projet admis par le tribunal.

Lorsque la vente porte sur des meubles et que le projet prévoit leur vente publique, le jugement désigne l'huissier de justice qui sera chargé de la vente et qui en recueillera le prix. Ce dernier est perçu par le mandataire de justice désigné par le tribunal et ensuite réparti dans le respect des causes légitimes de préférence.

Le mandataire de justice invite tous les créanciers mentionnés sur la liste visée à l'article XX.41, § 2, 7<sup>o</sup>, à faire une déclaration dans le registre, à l'exception des créanciers dont il constate qu'ils n'entreront pas en ligne de compte pour une répartition.

Art. XX.92. Par l'effet de la vente des meubles ou immeubles, les droits des créanciers sont reportés sur le prix.

Art. XX.93. Lorsque le mandataire de justice désigné estime que toutes les activités susceptibles d'être transférées l'ont été, et en tout cas avant la fin du sursis, il sollicite du tribunal par requête la clôture de la procédure de réorganisation judiciaire, ou, s'il se justifie qu'elle soit poursuivie pour d'autres objectifs, qu'il le décharge de sa mission. Le tribunal statue sur rapport du juge délégué, le débiteur entendu.

Art. XX.94. Si le débiteur est déclaré en faillite ou en liquidation judiciaire avant que le mandataire de justice n'ait rempli pleinement son mandat, le mandataire de justice demande au tribunal de le décharger. Le tribunal peut décider, sur la base du rapport du juge

hebben doen overschrijven, alsook de schuldenaar en de andere mede-eigenaars dienen ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief tot de machtigingsprocedure te worden opgeroepen. De verkoop vindt in dat geval plaats op verzoek van de gerechtsmandataris alleen.

In geval van akkoord van alle mede-eigenaars aangaande de verkoop van het onverdeeld onroerend goed, kan de rechtbank de verkoop machtigen, op gezamenlijk verzoek van de gerechtsmandataris en de andere mede-eigenaars, nadat de ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, de schuldeisers die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven, evenals de verzoeker ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief werden opgeroepen.

§ 4. Wanneer de verkoop betrekking heeft op roerende goederen, met inbegrip van een handelszaak, en de gerechtsmandataris ervoor kiest om uit de hand te verkopen, dienen de schuldeisers die hun zekerheden hebben laten inschrijven of registreren ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief bij de machtigingsprocedure te worden opgeroepen. Zij kunnen van de rechtbank vorderen dat de machtiging om uit de hand te verkopen afhankelijk wordt gesteld van bepaalde voorwaarden zoals een minimumverkoopprijs.

§ 5. Het vonnis vermeldt steeds de identiteit van de schuldeisers en mede-eigenaars die bij de procedure werden opgeroepen.

Art. XX.89. § 1. Op verslag van de gedelegeerd rechter machtigt de rechtbank, waarbij de zaak overeenkomstig artikel XX.87 aanhangig werd gemaakt, de voorgenomen verkoop als zij voldoet aan de in paragraaf 1 van dat artikel vastgestelde voorwaarden. Indien er verschillende vergelijkbare offertes zijn, geeft de rechtbank de voorkeur aan de offerte die het behoud van de werkgelegenheid garandeert door een sociaal akkoord.

De rechtbank hoort de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad, of, indien er geen is, in het comité voor preventie en bescherming op het werk, of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging, of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging.

§ 2. Een ontwerp van verkoop kan verschillende voorstellen in aanmerking nemen van verschillende kandidaat-kopers.

Art. XX.90. Het vonnis dat de verkoop toestaat, wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en medegedeeld aan de schuldeisers door toedoen van de met de overdracht gelaste gerechtsmandataris, met vermelding van de naam van de aangestelde notaris of van de door de rechtbank aangewezen gerechtsdeurwaarder.

De zaak wordt behandeld, bij hoogdringendheid, op de inleidingszitting of op een nabijgelegen zitting, de gedelegeerd rechter wordt gehoord in zijn verslag. Het verslag kan evenwel ook schriftelijk worden gedaan en moet neergelegd worden ter griffie uiterlijk twee dagen voor de zitting.

Indien de koper de overdracht wenst uit te voeren niettegenstaande hoger beroep verleent de gerechtsmandataris daaraan zijn volledige medewerking zonder dat deze de aansprakelijkheid draagt bedoeld in artikel 1398 van het *Gerechtigd Wetboek*.

Art. XX.91. De verkoop gebeurt overeenkomstig het ontwerp dat door de rechtbank is aanvaard.

Wanneer de verkoop betrekking heeft op roerende goederen en het ontwerp in de openbare verkoop ervan voorziet, wijst het vonnis de gerechtsdeurwaarder aan die belast wordt met de verkoop en de prijs ervan in ontvangst zal nemen. Deze prijs wordt geïnd door de door de rechtbank aangewezen gerechtsmandataris en vervolgens verdeeld met inachtneming van de wettige redenen van voorrang.

De gerechtsmandataris nodigt alle op de in artikel XX.41, § 2, 7<sup>o</sup>, bedoelde lijst vermelde schuldeisers uit aangifte te doen in het register, met uitzondering van de schuldeisers waarvan hij vaststelt dat zij niet in aanmerking zullen komen voor enige uitkering.

Art. XX.92. Door de verkoop van de roerende of onroerende goederen gaan de rechten van de schuldeisers over op de prijs.

Art. XX.93. Wanneer de aangewezen gerechtsmandataris van oordeel is dat alle voor overdracht vatbare activiteiten overgedragen zijn, en in elk geval voor het einde van de opschorting, vraagt hij aan de rechtbank bij verzoekschrift dat zij de procedure van gerechtelijke reorganisatie afsluit of, wanneer het gerechtvaardigd is dat deze voortgezet wordt voor andere doeleinden, dat zij hem ontlast van zijn opdracht. De rechtbank oordeelt op verslag van de gedelegeerd rechter, na de schuldenaar te hebben gehoord.

Art. XX.94. Als de schuldenaar failliet of in staat van gerechtelijke vereffening wordt verklaard vooraleer de gerechtsmandataris zijn opdracht volledig heeft vervuld, verzoekt de gerechtsmandataris de rechtbank hem van zijn opdracht te ontlasten. De rechtbank kan

délégué, que le mandataire peut terminer certaines tâches. Le mandataire de justice transmet dans tous les cas le produit des transferts au curateur ou au liquidateur pour répartition.

Les honoraires du mandataire de justice sont imputés sur la partie des honoraires du curateur ou du liquidateur afférente au produit du transfert effectué par le mandataire de justice.

Art. XX.95. La décision de clôture de la procédure de réorganisation judiciaire est publiée par extrait au *Moniteur belge*.

La décision de clôture de la procédure de réorganisation judiciaire décharge le cessionnaire de toutes les obligations autres que celles mentionnées dans l'acte de transfert.

Art. XX.96. § 1<sup>er</sup>. Le débiteur personne physique dont l'entreprise a été cédée en totalité en application de l'article XX.93, peut obtenir l'effacement du solde des dettes, sans préjudice des sûretés réelles données par le débiteur ou un tiers. Il peut à cet effet déposer une requête au registre, au plus tard trois mois après le prononcé du jugement autorisant la vente. Le greffier porte la requête à la connaissance du mandataire de justice.

L'effacement est sans effet sur les dettes alimentaires du débiteur et celles qui résultent de l'obligation de réparer le dommage lié au décès ou à l'atteinte à l'intégrité physique d'une personne qu'il a causé par sa faute.

Le jugement accordant l'effacement est porté à la connaissance du mandataire de justice par le greffier. Il est publié par extrait au *Moniteur belge* par les soins du greffier.

Tout intéressé, y compris le mandataire de justice et le ministère public, peut requérir, par requête portée à la connaissance du débiteur par le greffier, à partir de la publication du jugement qui autorise la vente, que l'effacement ne soit accordé partiellement ou refusé totalement par décision motivée, si le débiteur s'est rendu coupable de fautes graves et caractérisées. Cette même action peut être intentée par le biais d'une tierce opposition par requête au plus tard dans les trois mois suivant la publication du jugement d'effacement.

§ 2. Le conjoint, l'ex-conjoint, le cohabitant légal ou l'ex-cohabitant légal du débiteur qui est personnellement obligé à la dette de celui-ci, contractée du temps du mariage ou de la cohabitation légale, est libéré de cette obligation par l'effacement.

L'effacement ne peut profiter au cohabitant légal dont la déclaration de cohabitation légale a été faite dans les six mois précédant l'ouverture de la procédure en réorganisation.

L'effacement est sans effet sur les dettes propres ou communes du conjoint, ex-conjoint, cohabitant légal ou ex-cohabitant légal nées d'un contrat conclu par eux, qu'elles aient été ou non contractées seul ou avec le débiteur, et qui sont étrangères à l'activité professionnelle du débiteur.

§ 3. L'effacement ne profite pas aux codébiteurs et constituants de sûretés personnelles, sans préjudice de l'application des articles 2043bis à 2043octies du Code civil.

§ 4. L'effacement profite à la personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle à titre gratuit du débiteur dont la demande visée à l'article XX.54, § 3, a été accueillie.

Art. XX.97. La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice d'une personne physique ou d'une personne morale ne peut constituer à elle seule le fondement d'une action en responsabilité dirigée contre un donneur du crédit ou un investisseur qui a donné du crédit pour ou a investi dans une nouvelle activité déployée par le débiteur ou par un administrateur, gérant ou dirigeant du débiteur, quelle que soit la forme sous laquelle cette nouvelle activité est exercée.

#### Titre VI. — Faillite

##### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Cessation de paiement et déclaration de faillite

Art. XX.98. La procédure de faillite a pour but de mettre le patrimoine du débiteur sous la gestion d'un curateur, chargé d'administrer le patrimoine du failli, de le liquider et de répartir le produit de la liquidation entre les créanciers.

beslissen, op verslag van de gedelegeerd rechter, dat de gerechtsmandataris nog bepaalde opdrachten kan voltooien. De gerechtsmandataris draagt in elk geval de opbrengst van de overdrachten over aan de curator of de vereffenaar voor verdeling.

Het ereloon van de gerechtsmandataris wordt aangerekend op het deel van het ereloon van de curator of de vereffenaar dat betrekking heeft op de opbrengst van de overdracht bewerkstelligd door de gerechtsmandataris.

Art. XX.95. De beslissing tot sluiting van de procedure van gerechtelijke reorganisatie wordt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

De beslissing tot sluiting van de procedure van gerechtelijke reorganisatie bevrijdt de verkrijger van alle andere verplichtingen dan die welke in de akte van overdracht zijn vermeld.

Art. XX.96. § 1. De schuldenaar natuurlijke persoon van wie de onderneming met toepassing van artikel XX.93 geheel werd overgedragen, kan de kwijtschelding verkrijgen van de restschulden, zonder nadeel aan de zakelijke zekerheden gesteld door de schuldenaar of derden. Daartoe kan hij een verzoekschrift neerleggen in het register, uiterlijk drie maanden na het vonnis dat de verkoop toestaat. Het verzoekschrift wordt door de griffier ter kennis gebracht van de gerechtsmandataris.

De kwijtschelding heeft noch gevolgen voor de onderhoudsschulden van de schuldenaar noch voor de schulden voortvloeiend uit de verplichting tot herstel van de schade verbonden aan het overlijden of aan de aantasting van de lichamelijke integriteit van een persoon waaraan de schuldenaar schuld heeft.

Het vonnis dat de kwijtschelding van de schuldenaar beveelt wordt door de griffier ter kennis gebracht van de gerechtsmandataris. Het wordt door toedoen van de griffier bekend gemaakt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad*.

Elke belanghebbende met inbegrip van de gerechtsmandataris en het openbaar ministerie kan, bij verzoekschrift waarvan door de griffier wordt kennis gegeven aan de schuldenaar, vanaf de bekendmaking van het vonnis dat de verkoop toestaat, vorderen dat de kwijtschelding slechts voor een deel wordt toegekend of volledig geweigerd bij gemotiveerde beslissing, indien de schuldenaar kennelijk grove fouten heeft begaan. Dezelfde vordering kan worden ingesteld bij wijze van derdenverzet bij verzoekschrift uiterlijk drie maanden na de publicatie van het vonnis van kwijtschelding.

§ 2. De echtgenoot, gewezen echtgenoot, wettelijk samenwonende of gewezen wettelijk samenwonende van de schuldenaar die persoonlijk verbonden is voor de schuld die voornoemde persoon tijdens de duur van het huwelijk of de wettelijke samenwoning is aangegaan, wordt ingevolge de kwijtschelding van die verplichting bevrijd.

De kwijtschelding kan de wettelijk samenwonende van wie de verklaring van samenwoning afgelegd werd in de zes maanden voor het openen van de reorganisatieprocedure, niet tot voordeel strekken.

De kwijtschelding heeft geen gevolgen op de persoonlijke of gemeenschappelijke schulden van de echtgenoot, ex-echtgenoot, wettelijk samenwonende of gewezen wettelijk samenwonende voortvloeiend uit een overeenkomst door de genoemde personen gesloten, ongeacht of die schulden alleen of samen met de schuldenaar werden aangegaan, en die vreemd zijn aan de beroepsactiviteit van de schuldenaar.

§ 3. De kwijtschelding komt de medeschuldenaars en de stellers van persoonlijke zekerheden niet ten goede, onverminderd de toepassing van de artikelen 2043bis tot 2043octies van het Burgerlijk Wetboek.

§ 4. De kwijtschelding komt ten goede aan de natuurlijke persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld voor de schuldenaar en wiens vraag, bedoeld in artikel XX.54, § 3, werd ingewilligd.

Art. XX.97. De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag van een natuurlijke persoon of een rechtspersoon kan op zich alleen geen grond zijn voor een aansprakelijkheidsvordering gericht tegen een kredietgever of een investeerder die krediet geeft voor of investeert in een nieuwe activiteit gevoerd door de schuldenaar of door een bestuurder, zaakvoerder of leider van de schuldenaar, ongeacht de vorm waaronder deze nieuwe activiteit wordt uitgeoefend.

#### Titel VI. — Faillissement

##### HOOFDSTUK 1. — Staking van betaling en faillietverklaring

Art. XX.98. De faillissementsprocedure strekt ertoe het vermogen van de schuldenaar onder bevoegdheid van een curator te plaatsen die belast is het vermogen van de gefailleerde te beheren en te vereffenen en de opbrengst ervan te verdelen onder de schuldeisers.

Art. XX.99. Le débiteur qui a cessé ses paiements de manière persistante et dont le crédit se trouve ébranlé est en état de faillite.

Celui qui n'exerce plus d'activité économique en tant que personne physique peut être déclaré en faillite si la cessation de ses paiements remonte à une époque où il exerçait encore cette activité.

La faillite d'une personne physique peut être déclarée jusqu'à six mois après son décès, lorsqu'elle est décédée après avoir cessé ses paiements de manière persistante et que son crédit était ébranlé.

La faillite d'une personne morale dissoute peut être déclarée jusqu'à six mois après la clôture de la liquidation.

En cas de faillite d'une entreprise visée à l'article XX.1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, c), ou d'une personne morale dont les associés sont solidairement responsables en vertu de la loi, seul le curateur peut mettre en cause la responsabilité personnelle d'un associé pour le passif de cette entreprise.

Art. XX.100. Sans préjudice des dispositions des Titres I et IV, du présent livre, la faillite est déclarée par jugement du tribunal de l'insolvabilité saisi, soit sur aveu du débiteur, soit sur citation d'un ou plusieurs créanciers, du ministère public, de l'administrateur provisoire visé à l'article XX.32 ou du curateur de la procédure principale dans le cas d'une procédure territoriale d'insolvabilité visée à l'article XX.13.

En cas de citation en faillite d'une entreprise visée à l'article XX.1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, c), ou d'une personne morale dont les associés ont une responsabilité illimitée, le demandeur doit appeler à la cause les associés de celle-ci dont il connaît l'existence.

En cas d'aveu de faillite d'une entreprise visée à l'article XX.1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, c), ou d'une personne morale dont les associés ont une responsabilité illimitée, l'entreprise doit appeler à la cause ses associés.

Art. XX.101. Tant en cas d'aveu qu'en cas de demande en faillite, le tribunal de l'insolvabilité peut suspendre sa décision pour un délai de quinze jours pendant lequel le débiteur peut introduire une demande en réorganisation judiciaire ou pendant lequel le procureur du Roi, un créancier ou toute personne ayant intérêt à acquérir tout ou partie des actifs ou des activités du débiteur peut introduire une demande en réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice.

Art. XX.102. Tout débiteur est tenu, dans le mois de la cessation de ses paiements, d'en faire l'aveu au greffe du tribunal compétent.

L'aveu se fait par voie électronique dans le registre ou exceptionnellement, par dépôt d'un acte au greffe lorsque le débiteur se trouve dans l'impossibilité de faire l'aveu par voie électronique. Dans ce dernier cas, le greffier convertit l'acte en un document électronique. Le Roi définit la forme de l'aveu.

Le débiteur reçoit un accusé de réception de l'aveu. A ce moment au plus tard, l'aveu et les données étayant l'état de faillite doivent être communiqués au Conseil d'entreprise ou, à défaut, au Comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, à la délégation syndicale si celle-ci a été constituée ou, à défaut, à une délégation du personnel. Cet aveu et ces données y sont discutés.

L'obligation de faire cet aveu est suspendue à compter du dépôt d'une requête en réorganisation judiciaire et aussi longtemps que dure le sursis accordé en vertu du titre V.

L'obligation visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne s'applique pas aux associations sans but lucratif, aux associations internationales sans but lucratif, aux fondations, aux partis politiques européens et aux fondations politiques européennes.

Art. XX.103. Le débiteur joint par les mêmes voies à son aveu:

1° le bilan de ses affaires ou une note indiquant les motifs qui l'empêchent de le déposer;

2° un bilan contenant un état des actifs et des passifs visé par le Livre III, titre 3, chapitre 2, du présent Code ainsi que l'énumération et l'évaluation de tous les biens mobiliers et immobiliers du débiteur, l'état des créances et des dettes, le tableau des profits et pertes, le dernier compte de résultats dûment clôturé et le tableau des dépenses; il doit être certifié véritable, daté et signé par le débiteur.

3° les données relatives à l'endroit où se trouve la comptabilité, en indiquant si elle est tenue par des tiers; si tel est le cas, les coordonnées de ces tiers et les moyens d'avoir un accès à cette comptabilité;

Art. XX.99. De schuldenaar die op duurzame wijze heeft opgehouden te betalen en van wie het krediet geschokt is, bevindt zich in staat van faillissement.

Degene die als natuurlijke persoon geen economische activiteit meer uitoefent kan failliet worden verklaard indien hij heeft opgehouden te betalen toen hij die activiteit nog uitoefende.

De natuurlijke persoon die overleden is nadat hij op duurzame wijze had opgehouden te betalen en wiens krediet geschokt was kan failliet verklaard worden tot zes maanden na zijn overlijden.

De ontbonden rechtspersoon kan failliet worden verklaard tot zes maanden na het sluiten van de vereffening.

In geval van faillissement van een onderneming bedoeld in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c), of van een rechtspersoon waarvan de vennoten onbeperkt aansprakelijk zijn krachtens de wet, kan enkel de curator de vennoot persoonlijk aansprakelijk stellen voor de passiva van deze onderneming.

Art. XX.100. Onverminderd de bepalingen van Titels I en IV van dit Boek, geschiedt de faillietverklaring bij vonnis van de insolventierechtbank waarbij de zaak aanhangig is gemaakt, hetzij op aangifte van de schuldenaar, hetzij op dagvaarding van een of meer schuldeisers, van het openbaar ministerie, van de voorlopige bewindvoerder bedoeld in artikel XX.32 of van de curator van de hoofdprocedure in het geval van een territoriale insolventieprocedure bedoeld in artikel XX.13.

In geval van dagvaarding tot faillietverklaring van een onderneming bedoeld in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c), of een rechtspersoon waarvan de vennoten onbeperkt aansprakelijk zijn, dient de verzoeker de vennoten ervan die hij kent in de zaak te betrekken.

In geval van aangifte van faillissement van een onderneming bedoeld in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c), of een rechtspersoon waarvan de vennoten onbeperkt aansprakelijk zijn, dient de onderneming haar vennoten ervan in de zaak te betrekken.

Art. XX.101. Zowel in geval van aangifte als in geval van vordering tot faillietverklaring kan de insolventierechtbank haar beslissing opschorten voor een termijn van vijftien dagen tijdens welke de schuldenaar een gerechtelijke reorganisatie kan aanvragen of waarin de procureur des Konings, een schuldeiser of een persoon geïnteresseerd in het verwerven van het geheel of een deel van de activa of van de activiteiten van de schuldenaar een gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag kan aanvragen.

Art. XX.102. De schuldenaar is verplicht, binnen een maand nadat hij heeft opgehouden te betalen, daarvan aangifte te doen ter griffie van de bevoegde rechtbank.

De aangifte wordt elektronisch gedaan in het register, of bij uitzondering, door de neerlegging van een akte ter griffie wanneer de schuldenaar niet de mogelijkheid heeft een elektronische aangifte te doen. In dit laatste geval wordt de aangifte geconverteerd in elektronische vorm. De Koning bepaalt de vorm van de aangifte.

De schuldenaar krijgt een ontvangstbewijs van zijn aangifte. Uiterlijk op dat moment moeten de aangifte alsmede de gegevens tot staving van de staat van faillissement worden meegedeeld aan de ondernemingsraad of, indien er geen is, het comité voor preventie en bescherming op het werk of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging ingeval er een is opgericht of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging. Deze aangifte en deze gegevens worden daar besproken.

De verplichting tot aangifte is opgeschort vanaf de neerlegging van een verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie en dit zolang de opschorting krachtens titel V verleend duurt.

De verplichting omschreven in het eerste lid, is niet toepasselijk op de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen, de Europese politieke partijen en stichtingen.

Art. XX.103. De schuldenaar voegt op dezelfde wijze bij zijn aangifte:

1° de balans van zijn zaken of een nota waarin de redenen worden opgegeven die hem beletten de balans neer te leggen;

2° een balans die een staat bevat van activa en passiva zoals bepaald door de boek III, titel 3, hoofdstuk 2, van dit Wetboek alsmede een opgave en een schatting van alle roerende en onroerende goederen van de schuldenaar, de staat van de schuldvorderingen en de schulden, een tabel van de winsten en verliezen, de laatste behoorlijk afgesloten resultatenrekening en een tabel van de uitgaven; zij moet door de schuldenaar echt verklaard, gedagtekend en ondertekend zijn;

3° de gegevens over de plaats waar de boekhouding zich bevindt, met aanduiding of deze gehouden worden door derden; in dat geval de contactgegevens van deze derden en de middelen om een toegang te krijgen;

4° s'il occupe ou a occupé du personnel au cours des dix-huit derniers mois, le registre du personnel, le compte individuel prévu par l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 2°, de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, tant celui de l'année civile écoulée que celui de l'année civile en cours, les données relatives au secrétariat social et aux caisses sociales auxquels l'entreprise est affiliée, l'identité des membres du comité pour la prévention et la sécurité au travail et des membres de la délégation syndicale, ainsi que, le cas échéant, le code d'accès que l'Office national de la Sécurité sociale a attribué à l'entreprise et qui permet de consulter le registre électronique du personnel et donne accès aux autres données d'identification nécessaires;

5° la liste mentionnant le nom et l'adresse des clients et des fournisseurs;

6° la liste mentionnant le nom et l'adresse des personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle pour l'entreprise;

7° la liste des associés si le débiteur est une entreprise visée à l'article XX.1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, c), du présent livre, ou d'une personne morale dont les associés ont une responsabilité illimitée, ainsi que la preuve que les associés ont été informés.

Lors du dépôt des pièces, le débiteur veille au respect de son secret professionnel.

Si l'entreprise est dans l'impossibilité de joindre à son aveu les comptes individuels et, le cas échéant, le code octroyé à l'employeur par l'Office national de Sécurité sociale, visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, le secrétariat social auquel l'entreprise était affiliée prend immédiatement et gratuitement en charge ces obligations, sur simple demande des curateurs. Le secrétariat social fournit au curateur gratuitement et sur sa demande, les derniers documents sociaux relatifs aux travailleurs ainsi que les documents de sortie à remettre aux travailleurs.

Le déclarant reçoit un accusé de réception après le dépôt dans le registre.

L'insertion dans le registre de toutes autres pièces concernant la faillite est constatée de la même manière, sans qu'il soit nécessaire d'en dresser un autre acte de dépôt.

Art. XX.104. Par le jugement qui déclare la faillite, le tribunal de l'insolvabilité nomme, parmi ses membres, le président excepté, un ou plusieurs juges-commissaires. Le tribunal de l'insolvabilité désigne un ou plusieurs curateurs, selon l'importance de la faillite.

Il ordonne aux créanciers du failli de faire la déclaration de leurs créances, dans le registre, dans un délai qui ne peut excéder trente jours à compter du jugement déclaratif de faillite, et il ordonne la publication visée à l'article XX.107.

Le même jugement fixe la date à laquelle le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé dans le registre. Ce moment est fixé de manière à ce qu'il s'écoule cinq jours au moins et trente jours au plus entre l'expiration du délai accordé pour la déclaration des créances et le dépôt du premier procès-verbal de vérification.

Art. XX.105. La cessation de paiement est réputée avoir lieu à partir du jugement déclaratif de faillite, ou à partir du décès, quand la faillite est déclarée après le décès du failli.

Le tribunal ne peut fixer à une date antérieure la cessation de paiement, sauf si des éléments sérieux et objectifs indiquent clairement que la cessation de paiement a eu lieu avant le jugement; ces éléments doivent être mentionnés dans le jugement.

Le tribunal peut, sur citation des curateurs dirigée contre le failli ou sur citation de tout intéressé dirigée contre le failli et les curateurs, modifier ultérieurement la date de cessation de paiement.

Le jugement mentionne les données sur lesquelles le tribunal s'est fondé pour déterminer la date de la cessation de paiement.

Aucune demande tendant à faire fixer la cessation de paiement à une époque, autre que celle qui résulte du jugement déclaratif ou d'un jugement ultérieur, n'est recevable plus de six mois après le jugement déclaratif de faillite, sans préjudice toutefois de l'exercice des voies de recours contre le jugement déclaratif de faillite.

Le jugement ne peut fixer la date de la cessation de paiement à une date précédant de plus de six mois le jugement déclaratif de faillite, sauf si ce jugement a trait à une faillite d'une personne morale dissoute plus de six mois avant le jugement déclaratif de faillite, dont la liquidation est clôturée ou non, et s'il existe des indices qu'elle a été ou

4° in de mate de schuldenaar personeel tewerkstelt of heeft tewerkgesteld de laatste achttien maanden, het personeelsregister, de individuele rekening, zoals bepaald in artikel 4, § 1, 2°, van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten, zowel die van het afgelopen kalenderjaar als die van het lopende kalenderjaar, de gegevens met betrekking tot het sociaal secretariaat en de sociale kassen waarbij de onderneming aangesloten is, de identiteit van de leden van het comité voor preventie en bescherming op het werk en van de leden van de vakbondsafvaardiging en, in voorkomende geval, de toegangscode die de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan de onderneming heeft toegekend en die de raadpleging mogelijk maakt van het elektronisch personeelsregister en die toegang verleent tot de overige noodzakelijke identificatiegegevens;

5° een lijst met naam en adres van de klanten en leveranciers;

6° de lijst met naam en adres van de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker gesteld hebben voor de onderneming;

7° de lijst van de vennoten indien de schuldenaar een in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c), of een rechtspersoon waarvan de vennoten onbepaald aansprakelijk zijn, van dit boek bepaalde onderneming is en het bewijs dat de vennoten op de hoogte werden gebracht.

De schuldenaar waakt er over dat bij het neerleggen van de stukken, het beroepsgeheim niet wordt geschonden.

Als de onderneming in de onmogelijkheid verkeert om de in het eerste lid, 4°, vermelde individuele rekeningen en de desgevallend door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan de werkgever toegekende code bij zijn aangifte te voegen, dan neemt het sociaal secretariaat waarbij de onderneming was aangesloten, deze verplichtingen onmiddellijk en kosteloos op zich, op eenvoudig verzoek van de curatoren. Het sociaal secretariaat bezorgt kosteloos, op verzoek van de curator, de laatste sociale documenten betreffende de werknemers, evenals de documenten die bij het uittreden uit de onderneming vereist zijn.

De aangever verkrijgt na de neerlegging in het register hiervan een ontvangstbewijs.

De plaatsing in het register van alle andere stukken betreffende het faillissement wordt op dezelfde wijze vastgesteld, zonder dat daarvan een andere akte van neerlegging behoeft te worden opgemaakt.

Art. XX.104. In het vonnis van faillietverklaring benoemt de insolventierechtbank onder haar leden, de voorzitter uitgezonderd, één of meerdere rechters-commissarissen. De insolventierechtbank stelt een of meer curatoren aan, al naar de belangrijkheid van het faillissement.

Zij beveelt dat de schuldeisers van de gefailleerde in het register aangifte van hun vordering zullen doen binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen, te rekenen van het vonnis van faillietverklaring, en zij beveelt de bekendmaking bedoeld in artikel XX.107.

Hetzelfde vonnis bepaalt de datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen in het register wordt neergelegd. Dit tijdstip wordt zo gekozen dat er ten minste vijf en ten hoogste dertig dagen verlopen tussen het verstrijken van de termijn van aangifte van de schuldvorderingen en de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie.

Art. XX.105. De gefailleerde wordt geacht op te houden te betalen vanaf het vonnis van faillietverklaring of vanaf de dag van zijn overlijden wanneer de faillietverklaring nadien is uitgesproken.

Dit tijdstip mag door de rechtbank alleen worden vervroegd wanneer ernstige en objectieve omstandigheden ondubbelzinnig aangeven dat de betalingen voor het vonnis hebben opgehouden; deze omstandigheden moeten in het vonnis worden vermeld.

Op dagvaarding van de curatoren betekend aan de gefailleerde of op dagvaarding van iedere belanghebbende betekend aan de gefailleerde en aan de curatoren, kan de rechtbank, bij een later vonnis, beslissen die datum te wijzigen.

Het vonnis vermeldt de gegevens op basis waarvan de rechtbank het tijdstip bepaalt waarop de betalingen hebben opgehouden.

Een vordering om te doen vaststellen dat de gefailleerde heeft opgehouden te betalen op een ander tijdstip dan blijkt uit het vonnis van faillietverklaring of uit een later vonnis, is niet meer ontvankelijk meer dan zes maanden na de datum van het vonnis van faillietverklaring, onverminderd evenwel de rechtsmiddelen die openstaan tegen het vonnis van faillietverklaring zelf.

Het vonnis mag het tijdstip van staking van betaling niet vaststellen op meer dan zes maanden voor het vonnis van faillietverklaring, tenzij dit vonnis het faillissement betreft van een meer dan zes maanden voor de faillietverklaring ontbonden rechtspersoon waarvan de vereffening al dan niet werd afgesloten, en waarvoor aanwijzingen bestaan dat

est menée dans l'intention de nuire aux créanciers. Dans ce cas, la date de la cessation de paiement peut être fixée au jour de la décision de dissolution.

Art. XX.106. Le jugement déclaratif de la faillite est signifié au failli à la demande des curateurs.

L'exploit de signification contient, à peine de nullité, outre le texte des articles XX.107 et XX.108, sommation de prendre connaissance des procès-verbaux de vérification des créances.

L'exploit de signification contient également le texte des articles XX.145 et XX.165.

Art. XX.107. Le jugement déclaratif de la faillite et celui qui fixe ultérieurement la cessation des paiements sont, par les soins du curateur et dans les cinq jours de leur date respective, publiés par extrait au *Moniteur belge*.

L'extrait mentionne:

1° s'il s'agit d'une personne physique, les nom, prénoms, lieu et date de naissance, la nature de l'activité principale ainsi que le nom commercial sous lequel cette activité est exercée, l'adresse ainsi que le lieu de l'établissement principal et le numéro d'entreprise; s'il s'agit d'une personne morale, la dénomination sociale, la forme juridique, le nom commercial sous lequel l'activité de l'entreprise est exercée, le siège social et le numéro d'entreprise; s'il s'agit d'une entreprise visée à l'article XX.1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, c), le nom commercial sous lequel l'activité est exercée, le cas échéant le numéro d'entreprise, le siège de l'activité et, le cas échéant, les données d'identification du fondé de pouvoir;

2° la date du jugement déclaratif de faillite et le tribunal qui l'a prononcé ainsi que le nom du juge-commissaire;

3° le cas échéant, la date du jugement fixant la date de cessation de paiement et l'indication de celle-ci;

4° les nom, prénoms et adresse et adresse électronique des curateurs;

5° le délai et les modalités des déclarations de créance dans le registre;

6° la date de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Art. XX.108. § 1<sup>er</sup>. Tout jugement déclaratif de faillite ou fixant la date de cessation de paiement est exécutoire par provision et sur minute dès son prononcé.

§ 2. Le jugement est susceptible d'opposition par les parties défaillantes et de tierce opposition de la part des intéressés qui n'y ont pas été parties.

§ 3. L'opposition n'est recevable que si elle est formée dans les quinze jours de la signification du jugement.

Si la faillite concerne une entreprise visée à l'article XX. 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, c), du présent livre, ou d'une personne morale dont les associés ont une responsabilité illimitée, l'opposition formée par un associé, qui n'a pas été informé ou n'a pas eu connaissance de l'aveu de faillite n'est recevable que si elle est formée dans les six mois de la publication de la faillite au *Moniteur belge*, et dans tous les cas, dans les quinze jours de la connaissance du jugement.

La tierce opposition n'est recevable que si elle est formée dans les quinze jours de la publication de la faillite au *Moniteur belge*.

Le délai pour former appel du jugement est de quinze jours à compter de la publication de la faillite au *Moniteur belge* visée à l'article XX.107.

Art. XX.109. L'appel, l'opposition ou la tierce opposition dirigés contre le jugement déclarant la faillite ou refusant de la déclarer, sont instruits avec célérité.

Le curateur doit être appelé à la cause avant la clôture des débats.

A la demande de la partie la plus diligente, l'affaire est fixée pour être plaidée dans le mois de la demande de fixation.

## CHAPITRE 2. — Effets de la déclaration de faillite

Art. XX.110. § 1<sup>er</sup>. Le failli, à compter du jour du jugement déclaratif de la faillite, est dessaisi de plein droit de l'administration de tous ses biens, y compris ceux qui peuvent lui échoir tant qu'il est en état de faillite en vertu d'une cause antérieure à l'ouverture de la faillite.

deze is of wordt bewerkstelligd met de bedoeling nadeel te berokkenen aan de schuldeisers. In dat geval kan het tijdstip van de staking van betaling worden vastgesteld op de dag van het ontbindingsbesluit.

Art. XX.106. Het vonnis van faillietverklaring wordt op verzoek van de curatoren aan de gefailleerde betekend.

Het exploit van betekening bevat op straffe van nietigheid, benevens de tekst van de artikelen XX.107 en XX.108, aanmaning om kennis te nemen van de processen-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen.

Het exploit van betekening bevat eveneens de tekst van de artikelen XX.145 en XX.165.

Art. XX.107. Het vonnis van faillietverklaring en het latere vonnis dat de staking van betaling vaststelt, worden, door de curator binnen vijf dagen na hun respectievelijke dagtekening bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Het uittreksel vermeldt:

1° in het geval van een natuurlijke persoon, de naam, de voornamen, de plaats en datum van geboorte, de aard van de voornaamste activiteit alsmede de handelsnaam waaronder die activiteit wordt uitgeoefend, het adres alsmede de plaats van zijn hoofdvestiging en het ondernemingsnummer; in het geval van een rechtspersoon, de naam van de rechtspersoon, de rechtsvorm, de handelsnaam waaronder de activiteit wordt uitgeoefend, de maatschappelijke zetel en het ondernemingsnummer; in het geval van een onderneming als bedoeld in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c), de handelsnaam waaronder de activiteit wordt uitgeoefend, in voorkomend geval het ondernemingsnummer en de zetel van de activiteit en de identificatiegegevens van de gemachtigde, in voorkomend geval;

2° de datum van het vonnis van faillietverklaring en de rechtbank die het heeft gewezen en de naam van de rechter-commissaris;

3° in voorkomend geval, de datum van het vonnis waarbij de staking van betaling is vastgesteld, en de datum van die staking;

4° de naam, de voornamen en het adres en elektronisch adres van de curatoren;

5° de termijn en modaliteiten om aangifte van de schuldvorderingen in het register te doen;

6° de datum van de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen.

Art. XX.108. § 1. Ieder vonnis van faillietverklaring of ieder vonnis waarbij het tijdstip van staking van betaling wordt vastgesteld, is bij voorraad en op de minuut vanaf de uitspraak uitvoerbaar.

§ 2. Tegen het vonnis kan verzet worden gedaan door de verstekdoende partijen en derdenverzet door de belanghebbenden die daarbij geen partij zijn geweest.

§ 3. Het verzet is slechts ontvankelijk indien het wordt gedaan binnen vijftien dagen na de betekening van het vonnis.

Indien het faillissement van een in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c), van dit boek bepaalde onderneming, of een rechtspersoon waarvan de vennoten onbeperkt aansprakelijk zijn, betreft, is het verzet uitgaande van een vennoot die niet op de hoogte gebracht is of geen kennis gekregen heeft van de aangifte van faillissement slechts ontvankelijk indien het wordt gedaan binnen de zes maanden na de opneming van de bekendmaking van het faillissement in het *Belgisch Staatsblad*, en ieder geval, binnen vijftien dagen na kennisname van het vonnis.

Het derdenverzet is slechts ontvankelijk indien het wordt gedaan binnen vijftien dagen na de opneming van de bekendmaking van het faillissement in het *Belgisch Staatsblad*.

De termijn om hoger beroep in te stellen tegen het vonnis, is vijftien dagen te rekenen vanaf de bekendmaking bedoeld in artikel XX.107.

Art. XX.109. Hoger beroep, verzet of derdenverzet tegen het vonnis van faillietverklaring of tegen het vonnis dat de faillietverklaring afwijst, worden zonder verwijl in staat gesteld.

De curator dient in de zaak te worden betrokken voor het sluiten van de debatten.

Op verzoek van de meest gereede partij wordt de zaak vastgesteld om gepleit te worden binnen een maand volgend op het verzoek tot bepaling van de rechtsdag.

## HOOFDSTUK 2. — Gevolgen van de faillietverklaring

Art. XX.110. § 1. Te rekenen van de dag van het vonnis van faillietverklaring verliest de gefailleerde van rechtswege het beheer over al zijn goederen evenals over de goederen die hij tijdens de procedure verkrijgt op grond van een oorzaak die het faillissement voorafgaat.



§ 2. Tous paiements, opérations et actes faits par le failli, et tous paiements faits au failli depuis le jour du jugement déclaratif de la faillite sont inopposables à la masse.

§ 3. Les biens visés à l'article 1408 du Code judiciaire, à l'exception des biens indispensables à la profession du saisi, visés au 3° de cet article, sont exclus de l'actif de la faillite. Le failli en conserve l'administration ainsi que la disposition.

Sont également exclus de l'actif de la faillite les biens, les montants, sommes et paiements que le failli recueille à partir de la déclaration de la faillite en vertu d'une cause postérieure à la faillite.

Sont également exclues de l'actif de la faillite, les indemnités accordées au failli pour la réparation du préjudice lié à la personne et causé par un acte illicite.

Le failli gère également les biens et montants visés aux alinéas 2 et 3 et en dispose.

Art. XX.111. Sont inopposables à la masse, lorsqu'ils ont été faits par le débiteur depuis l'époque déterminée par le tribunal comme étant celle de la cessation de ses paiements, sans préjudice des articles XX.37, XX.53, XX.65 et XX.82:

1° tous actes de disposition à titre gratuit portant sur des meubles ou immeubles, ainsi que les actes, opérations ou contrats commutatifs ou à titre onéreux, si la valeur de ce qui a été donné par le failli dépasse notablement celle de ce qu'il a reçu en retour;

2° tous paiements, soit en espèces, soit par transport, vente, ou autrement, pour dettes non échues, tous paiements faits autrement qu'en espèces ou effets de commerce;

3° toutes hypothèques conventionnelles et tous droits d'antichrèse ou de gage constitués sur les biens du débiteur pour dettes antérieurement contractées.

Art. XX.112. Tous autres paiements faits par le débiteur pour dettes échues, et tous autres actes à titre onéreux par lui passés après la cessation de ses paiements et avant le jugement déclaratif, peuvent être déclarés inopposables à la masse, si, de la part de ceux qui ont reçu du débiteur ou qui ont traité avec lui, ils ont eu lieu avec connaissance de la cessation de paiement, sans préjudice des articles XX.37, XX.53, XX.65 et XX.82.

Art. XX.113. Les droits d'hypothèque, de privilège et de sûreté mobilière valablement acquis peuvent être inscrits ou enregistrés jusqu'au jour du jugement déclaratif de la faillite.

Néanmoins, les inscriptions ou enregistrements pris postérieurement à l'époque de la cessation de paiement, peuvent être déclarées inopposables s'il s'est écoulé plus de quinze jours entre la date de l'acte constitutif de l'hypothèque ou du privilège et celle de l'inscription ou de l'enregistrement.

Art. XX.114. Tous actes ou paiements faits en fraude des créanciers sont inopposables, quelle que soit la date à laquelle ils ont eu lieu.

Art. XX.115. Dans le cas où des lettres de change auraient été payées après l'époque fixée comme étant celle de la cessation de paiement et avant le jugement déclaratif de la faillite, l'action en rapport ne peut être intentée que contre celui pour le compte duquel la lettre de change a été fournie; s'il s'agit d'un billet à ordre, l'action ne peut être exercée que contre le premier endosseur.

Dans l'un et l'autre cas, la preuve que celui à qui on demande le rapport avait connaissance de la cessation de paiement à l'époque de l'émission du titre, doit être fournie.

Art. XX.116. Le jugement déclaratif de la faillite rend exigibles, à l'égard du failli, les dettes non échues. Si le failli est le souscripteur d'un billet à ordre, l'accepteur d'une lettre de change, ou le tireur à défaut d'acceptation, les autres obligés sont tenus de donner caution pour le paiement à l'échéance, s'ils ne choisissent pas de payer immédiatement.

Toutefois, les dettes non échues et ne portant pas intérêt, dont le terme serait éloigné de plus d'une année à dater du jugement déclaratif, ne sont admises au passif que sous déduction de l'intérêt légal calculé depuis le jugement déclaratif jusqu'à l'échéance.

En cas de paiement immédiat par l'un des coobligés d'un billet à ordre ou d'une lettre de change non échue et ne portant pas intérêt, il est fait sous déduction de l'intérêt légal pour le temps qui reste à courir jusqu'à l'expiration du terme.

§ 2. Alle betalingen, verrichtingen en handelingen van de gefailleerde en alle betalingen aan de gefailleerde gedaan vanaf de dag van het vonnis van faillietverklaring, kunnen niet aan de boedel worden tegengeworpen.

§ 3. De goederen bedoeld in artikel 1408 van het Gerechtelijk Wetboek, met uitzondering van de goederen die de beslagene volstrekt nodig heeft voor zijn beroep, bedoeld in het 3° van dit artikel, worden uit het actief van het faillissement gesloten en blijven onder het beheer en ter beschikking van de gefailleerde.

Uit het actief van het faillissement worden eveneens uitgesloten de goederen, de bedragen, sommen en uitkeringen die de gefailleerde ontvangt sinds de faillietverklaring op grond van een oorzaak die dateert van na het faillissement.

Uit het actief van het faillissement wordt eveneens uitgesloten, de vergoeding voor schade die aan de persoon is verbonden en die aan de gefailleerde toekomt uit onrechtmatige daad.

De gefailleerde beheert eveneens de in het tweede en derde lid bedoelde goederen en bedragen en beschikt erover.

Art. XX.111. Aan de boedel kunnen niet worden tegengeworpen, wanneer zij door de schuldenaar zijn verricht sinds het door de rechtbank bepaalde tijdstip van staking van betaling, onverminderd de artikelen XX.37, XX.53, XX.65 en XX.82:

1° alle handelingen waarbij om niet wordt beschikt over roerende of onroerende goederen, alsmede handelingen, verrichtingen of overeenkomsten, vergeldend of onder bezwarende titel, indien de waarde van hetgeen de gefailleerde heeft gegeven, de waarde van hetgeen hij daarvoor heeft ontvangen, aanmerkelijk overtreft;

2° alle betalingen, hetzij in geld, hetzij bij overdracht, verkoop, of anderszins, wegens niet vervallen schulden, en alle betalingen anders dan in geld of in handelspapier, wegens vervallen schulden;

3° alle bedongen hypotheek en alle rechten van gebruikspand of van pand, op de goederen van de schuldenaar gevestigd wegens voordien aangegane schulden.

Art. XX.112. Alle andere betalingen door de schuldenaar wegens vervallen schulden gedaan, en alle handelingen onder bezwarende titel door hem aangegaan na de staking van betaling en voor het vonnis van faillietverklaring, kunnen niet-tegenwerpbaar verklaard worden, indien zij die van de schuldenaar iets hebben ontvangen of met hem hebben gehandeld, kennis hadden van de staking van betaling, onverminderd de artikelen XX.37, XX.53, XX.65 en XX.82.

Art. XX.113. De rechten van hypotheek, van voorrecht en van roerende zekerheid die op geldige wijze verkregen zijn, kunnen ingeschreven of geregistreerd worden tot de dag van het vonnis van faillietverklaring.

De inschrijvingen of registraties die na het tijdstip van de staking van betaling zijn genomen, kunnen niet-tegenwerpbaar verklaard worden, wanneer meer dan vijftien dagen verlopen zijn tussen de datum van de akte waaruit de hypotheek of het voorrecht volgt, en de datum van de inschrijving of van de registratie.

Art. XX.114. Handelingen of betalingen verricht met bedrieglijke benadeling van de rechten van de schuldeisers kunnen niet worden tegengeworpen onverschillig op welke datum zij hebben plaatsgehad.

Art. XX.115. Ingeval een wisselbrief betaald is na het tijdstip bepaald als het tijdstip van de staking van betaling en voor het vonnis van faillietverklaring, kan de vordering tot teruggave slechts worden ingesteld tegen hem voor wiens rekening de wisselbrief is uitgegeven; betreft het een orderbriefje, dan kan de vordering slechts worden ingesteld tegen de eerste endossant.

In beide gevallen moet het bewijs worden geleverd dat hij tegen wie de teruggave wordt gevorderd, ten tijde van de uitgifte van het stuk kennis had van de staking van betaling.

Art. XX.116. Het vonnis van faillietverklaring heeft tot gevolg dat de niet vervallen schulden opeisbaar worden ten aanzien van de gefailleerde. Is de gefailleerde ondertekenaar van een orderbriefje, acceptant van een wisselbrief, of trekker bij gebreke van acceptatie, dan zijn de andere schuldenaars gehouden borg te stellen voor de betaling op de vervalddag, tenzij zij verkiezen dadelijk te betalen.

Niet vervallen schulden die geen rente geven en waarvan de vervalddag meer dan een jaar na het vonnis ligt, worden in het passief echter niet opgenomen dan onder aftrek van de wettelijke rente voor de tijd die nog moet verlopen sedert het vonnis van faillietverklaring en tot de vervalddag.

Ingeval een van de medeschuldenaars een niet vervallen en niet rentegevend orderbriefje of zodanige wisselbrief onmiddellijk betaalt, geschiedt zulks onder aftrek van de wettelijke rente voor de tijd die nog moet verlopen tot de vervalddag.

Art. XX.117. A compter du jugement déclaratif de la faillite, le cours des intérêts de toute créance non garantie par un privilège spécial, par un gage ou par une hypothèque, est arrêté à l'égard de la masse seulement.

Les intérêts des créances garanties ne peuvent être réclamés que sur les sommes provenant des biens affectés au privilège, au gage ou à l'hypothèque.

Art. XX.118. A partir du même jugement, toute action mobilière ou immobilière, toute voie d'exécution sur les meubles ou immeubles, ne peut être suivie, intentée ou exercée que contre les curateurs. Le tribunal peut néanmoins recevoir le failli comme partie intervenante.

Les décisions rendues sur les actions suivies ou intentées contre le failli personnellement ne sont pas opposables à la masse.

Art. XX.119. Toutes les procédures intéressant la masse dans lesquelles le failli est impliqué et qui sont pendantes à la date de la faillite sont suspendues de plein droit jusqu'à ce que la déclaration de la créance ait eu lieu. Elles restent suspendues jusqu'après l'enregistrement du premier procès-verbal de vérification, sauf si le curateur reprend les procédures dans l'intérêt de la masse.

Si la créance ainsi déclarée est admise dans le premier procès-verbal de vérification, les procédures pendantes précitées deviennent sans objet vis-à-vis de la masse.

Si la créance ainsi déclarée est contestée ou réservée vis-à-vis de la masse dans le premier procès-verbal de vérification, le curateur est censé reprendre les procédures pendantes, au moins pour que soit tranchée la partie contestée ou réservée.

Art. XX.120. § 1<sup>er</sup>. Toutes les saisies pratiquées antérieurement au jugement déclaratif de la faillite sont suspendues.

Toutefois, si antérieurement à ce jugement, le jour de la vente forcée des meubles saisis a déjà été fixé et publié par les affiches, cette vente a lieu pour le compte de la masse. Si l'intérêt de la masse l'exige, le juge-commissaire peut, sur la demande des curateurs, et après avoir appelé les créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits ou enregistrés par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience autoriser la remise ou l'abandon de la vente.

De même, si antérieurement à ce jugement, l'ordonnance rendue conformément aux articles 1580, 1580bis et 1580ter du Code judiciaire, n'est plus susceptible d'être frappée par l'opposition visée aux articles 1033 et 1034 du même Code, les opérations de vente sur saisie exécution immobilière peuvent se poursuivre pour le compte de la masse.

Si l'intérêt de la masse l'exige, le juge-commissaire peut, sur la demande du curateur, et après avoir appelé les créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits ou enregistrés par pli judiciaire, notifié au moins huit jours avant l'audience, autoriser la remise ou l'abandon de la vente. Le curateur doit immédiatement informer par écrit le notaire chargé de vendre le bien, de sa demande de remise ou abandon. Cette demande de remise ou d'abandon de vente n'est plus recevable à dater de la sommation faite au débiteur saisi conformément à l'article 1582 du Code judiciaire.

Les frais réels exposés par le notaire dans le cadre de la vente forcée, entre sa désignation et le dépôt de la demande de remise ou abandon sont à charge de la masse si le juge-commissaire autorise la remise ou l'abandon de la vente. Dans ce cas, le notaire devra la remettre ou l'abandonner aux conditions cumulatives suivantes:

- un montant correspondant à ces frais est versé en l'étude de l'huissier de justice;
- et ce dernier en informe immédiatement le notaire par exploit.

L'huissier de justice transfère le montant versé entre ses mains au notaire dans un délai de quinze jours à dater de sa réception. Ce montant est affecté au paiement de ces frais.

§ 2. En cas de saisie diligentée à l'encontre de plusieurs débiteurs dont un seul est déclaré en faillite, la vente forcée des biens meubles ou immeubles se poursuit conformément aux règles de la saisie mobilière ou immobilière selon le cas. Après règlement des créanciers hypothécaires et privilégiés spéciaux, le notaire verse le cas échéant au curateur le solde de la part du prix de vente revenant au failli. Ce versement est

Art. XX.117. De rente van schuldvorderingen die niet gewaarborgd zijn door een bijzonder voorrecht, pand of hypotheek, houdt op te lopen vanaf het vonnis van faillietverklaring, doch alleen ten aanzien van de boedel.

De rente van de gewaarborgde schuldvorderingen kan niet worden gevorderd dan van de opbrengst van de goederen die verbonden zijn voor het voorrecht, het pand of de hypotheek.

Art. XX.118. Na hetzelfde vonnis kan een roerende of onroerende rechtsvordering of een middel van tenuitvoerlegging op de roerende of onroerende goederen niet voortgezet, ingesteld of aangewend worden dan tegen de curatoren. De rechtbank kan de gefailleerde niettemin als tussenkomende partij toelaten.

De beslissingen die worden gewezen omtrent de rechtsvorderingen voortgezet of ingesteld tegen de gefailleerde persoonlijk, kunnen niet aan de boedel worden toegeworpen.

Art. XX.119. Alle gedingen met betrekking tot de boedel, aanhangig op datum van het faillissement, waarin de gefailleerde betrokken is, worden van rechtswege geschorst tot aangifte van de schuldvordering is gedaan. Zij blijven geschorst tot na het registreren van het eerste proces-verbaal van verificatie, tenzij de curator de gedingen hervat in het belang van de boedel.

Indien de aldus ingediende schuldvordering in het eerste proces-verbaal van verificatie wordt aanvaard, worden de voormelde hangende gedingen zonder voorwerp ten aanzien van de boedel.

Indien de aldus ingediende schuldvordering in het eerste proces-verbaal van verificatie wordt betwist of aangehouden ten aanzien van de boedel, dan wordt de curator verondersteld de hangende gedingen te hervatten, minstens voor de beslechting van het betwiste of aangehouden gedeelte.

Art. XX.120. § 1. Alle beslagen gelegd vóór het vonnis van faillietverklaring worden geschorst.

Indien evenwel de dag van de gedwongen verkoop van de in beslag genomen roerende goederen voor dat vonnis was bepaald en door aanplakking bekendgemaakt, geschiedt die verkoop voor rekening van de boedel. Wanneer het belang van de boedel het vereist, kan de rechter-commissaris op verzoek van de curatoren, en na de oproeping van de ingeschreven of geregistreerde hypotheecaire of bevoorrechte schuldeisers bij gerechtsbrief ten minste acht dagen voor de zitting, uitstel of afstel van de verkoop toestaan.

Indien voorafgaand aan dit vonnis, de beschikking gewezen overeenkomstig de artikelen 1580, 1580bis en 1580ter van het Gerechtelijk Wetboek, niet langer vatbaar is voor het verzet bedoeld in de artikelen 1033 en 1034 van hetzelfde Wetboek, kunnen de verkoopverrichtingen na uitvoerend onroerend beslag eveneens voor rekening van de boedel worden voortgezet.

Wanneer het belang van de boedel het vereist, kan de rechter-commissaris op verzoek van de curator, en na de oproeping van de ingeschreven of geregistreerde hypotheecaire of bevoorrechte schuldeisers bij gerechtsbrief ten minste acht dagen voor de zitting, uitstel of afstel van de verkoop toestaan. De curator dient de notaris belast met de verkoop van het goed schriftelijk te informeren van zijn verzoek tot uitstel of afstel. Dit verzoek tot uitstel of afstel van de verkoop is niet langer ontvankelijk na de aanmaning gedaan aan de beslagene overeenkomstig artikel 1582 van het Gerechtelijk Wetboek.

De werkelijke kosten waaraan de notaris werd blootgesteld in het kader van de gedwongen verkoop, tussen zijn aanstelling en het neerleggen van het verzoekschrift tot uitstel of afstel, zijn ten laste van de boedel, indien de rechter-commissaris het uitstel of het afstel van de verkoop toelaat. In dat geval zal de notaris de verkoop moeten opschorten of er afstand van moeten doen indien voldaan is aan volgende cumulatieve voorwaarden:

- een met deze kosten overeenstemmend bedrag wordt overgemaakt op het kantoor van de gerechtsdeurwaarder;
- en deze laatste stelt de notaris onmiddellijk in kennis hiervan per exploit.

De gerechtsdeurwaarder maakt het overgeschreven bedrag over in handen van de notaris binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de ontvangst ervan. Dit bedrag is bestemd voor de betaling van de kosten van deze laatste.

§ 2. In geval van beslag gevoerd tegen meerdere schuldenaren waarvan slechts één failliet werd verklaard, wordt de gedwongen verkoop van de roerende of onroerende goederen voortgezet overeenkomstig de regels van het roerend of onroerend beslag naargelang het geval. Na betaling van de hypotheecaire en bijzonder bevoorrechte schuldeisers, stort de notaris het saldo van het gedeelte van de

libératoire tout comme l'est le versement fait par l'adjudicataire conformément à l'article 1641 du Code judiciaire.

Art. XX.121. Toutes voies d'exécution, pour parvenir au paiement des créances garanties par une sûreté mobilière ou un privilège spécial sur les meubles dépendant de la faillite, seront suspendues jusqu'au dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, sans préjudice de toute mesure conservatoire et du droit qui serait acquis au propriétaire des lieux loués d'en reprendre possession. Dans ce dernier cas, la suspension des voies d'exécution établie au présent article cesse de plein droit en faveur du propriétaire.

Néanmoins, si l'intérêt de la masse l'exige et à condition qu'une réalisation des meubles puisse être attendue qui ne désavantage pas les créanciers privilégiés, le tribunal peut, sur requête des curateurs et après avoir convoqué par pli judiciaire le créancier concerné bénéficiant d'un privilège spécial, ordonner la suspension d'exécution pour une période maximum d'un an à compter de la déclaration de faillite.

### CHAPITRE 3. — Administration et liquidation de la masse

#### Section 1<sup>re</sup>. — Désignation et missions des curateurs et des juges-commissaires

Art. XX.122. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'application des dispositions du Règlement 2015/848/UE du Parlement européen et du Conseil relatif aux procédures d'insolvabilité, les curateurs sont choisis parmi les personnes inscrites sur une liste établie par l'assemblée générale du tribunal de commerce du ressort qui prononce la faillite. A cette fin, les membres de l'assemblée générale peuvent voter eux-mêmes ou par procuration.

Peuvent seuls être admis sur la liste visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les avocats inscrits au tableau d'un Ordre des avocats, quel que soit leur lieu d'inscription. Ils doivent justifier d'une formation particulière et présenter des garanties de compétence en matière de procédures de liquidation.

La liste précise également, pour chaque inscrit, pour quelles faillites il a déjà été désigné en qualité de curateur. En tout état de cause, elle mentionne le nom du failli, la date de la désignation du curateur et, le cas échéant, la date à laquelle sa mission a pris fin.

Les tribunaux actualisent annuellement la liste des curateurs et font publier cette liste au *Moniteur belge* la première semaine de l'année civile.

§ 2. Lorsque la nature et l'importance d'une faillite le commandent, toute autre personne remplissant les conditions de formation et présentant les garanties visées au paragraphe 1<sup>er</sup> peut être adjointe en qualité de curateur, en raison de compétences particulières et d'une expérience propre au secteur duquel relève le débiteur.

§ 3. Le Roi fixe la procédure de présentation des candidats au tribunal ainsi que les délais à respecter pour l'examen des candidatures. Le Roi peut également fixer les conditions à remplir en ce qui concerne la formation ainsi que la compétence pour les procédures de liquidation.

Art. XX.123. Le tribunal adjoint au curateur désigné, en tant que co-curateur, conformément à l'article XX.20, § 1<sup>er</sup>, lorsque le failli est titulaire d'une profession libérale, le titulaire d'une telle profession qui offre des garanties de compétence en matière de procédure de liquidation.

Art. XX.124. Toute décision de refus d'inscription sur la liste des curateurs ou d'omission d'inscription peut faire l'objet d'un recours devant la Cour d'appel. Les débats se déroulent à huis clos si l'intéressé le demande. Le délai pour introduire le recours est d'un mois à partir du jour de la notification de la décision. La cour ordonne, le cas échéant, l'inscription sur la liste.

Art. XX.125. Une personne figurant sur la liste peut en être omise à sa propre demande par l'assemblée générale du tribunal de commerce. L'assemblée générale omet également de la liste les personnes qui ne satisfont plus aux exigences légales. Une personne peut également être omise de la liste en exécution d'un jugement rendu sur citation du ministère public. Les débats se déroulent à huis clos si l'intéressé le demande.

verkoopprijs dat aan de gefailleerde toekomt, aan de curator. Deze storting is bevrijdend net zoals de storting gedaan door de koper overeenkomstig artikel 1641 van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. XX.121. Alle middelen van tenuitvoerlegging strekkende tot betaling van de schuldvorderingen gewaarborgd door een roerende zekerheid of bijzonder voorrecht op de roerende goederen die tot de failliete boedel behoren, worden geschorst tot aan de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen, behoudens alle maatregelen tot bewaring van recht en het door de eigenaar verkregen recht om verhuurde onroerende goederen weer in bezit te nemen. In dit laatste geval houdt de bij dit artikel bepaalde schorsing van de middelen van tenuitvoerlegging van rechtswege op ten voordele van de eigenaar.

Wanneer evenwel het belang van de boedel het vereist en op voorwaarde dat een tegedemaking van de roerende goederen kan worden verwacht die de bevoorrechte schuldeisers niet benadeelt, kan de rechtbank op verzoekschrift van de curatoren, na de betrokken bijzonder bevoorrechte schuldeiser bij gerechtsbrief te hebben opgeroepen, de schorsing van de tenuitvoerlegging bevelen en dit voor een maximumtermijn van een jaar te rekenen van de faillietverklaring.

### HOOFDSTUK 3. — Beheer en vereffening van de boedel

#### Afdeling 1. — Aanstelling en wettelijke taken van curatoren en van rechters-commissarissen

Art. XX.122. § 1. Onverminderd de toepassing van de bepalingen van de Verordening (EU) 2015/848 van het Europees Parlement en de Raad betreffende insolventieprocedures, worden de curatoren gekozen uit de personen ingeschreven op een lijst opgesteld door de algemene vergadering van de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied die het faillissement uitspreekt. Te dien einde kunnen de leden van de algemene vergadering zelf stemmen of bij volmacht.

Alleen advocaten ingeschreven op het tableau van een Orde van Advocaten, ongeacht de plaats van hun inschrijving, kunnen op de in het eerste lid bedoelde lijst worden geplaatst. Zij moeten een bijzondere opleiding hebben genoten en waarborgen bieden inzake bekwaamheid op het gebied van vereffeningprocedures.

De lijst vermeldt tevens voor iedere ingeschrevene de faillissementen waarvoor hij reeds als curator is aangesteld. In ieder geval vermeldt de lijst de naam van de gefailleerde, de datum van de benoeming van de curator en, in voorkomend geval, de datum van de beëindiging van zijn opdracht.

De lijst van curatoren wordt jaarlijks bijgewerkt door de rechtbanken en op hun initiatief gepubliceerd de eerste week van het kalenderjaar in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. Wanneer de aard en de omvang van een faillissement het vereisen, kan elke andere persoon die voldoet aan de voorwaarden inzake opleiding en de waarborgen biedt bedoeld in paragraaf 1, als curator worden toegevoegd wegens bijzondere bekwaamheden en ervaring, eigen aan de sector waartoe de schuldenaar behoort.

§ 3. De Koning bepaalt de procedure van voordracht van de kandidaten bij de rechtbank alsook de termijnen die moeten worden nageleefd bij het onderzoek van de kandidaturen. De Koning kan tevens de voorwaarden inzake opleiding en inzake bekwaamheid op het gebied van vereffeningprocedures nader bepalen.

Art. XX.123. Wanneer de gefailleerde de beoefenaar is van een vrij beroep, voegt de rechtbank aan de curator als medecurator overeenkomstig artikel XX.20, § 1, een beoefenaar van dit beroep toe die waarborgen van bekwaamheid biedt op het vlak van vereffeningprocedures.

Art. XX.124. Tegen elke beslissing waarbij inschrijving op een lijst van curatoren wordt geweigerd of waarbij een inschrijving wordt geschrapt, kan hoger beroep worden ingesteld voor het hof van beroep. De debatten hebben plaats met gesloten deuren als de belanghebbende erom verzoekt. De termijn van hoger beroep is een maand te rekenen van de dag van de kennisgeving van de beslissing. In voorkomend geval beveelt het hof de inschrijving op de lijst.

Art. XX.125. Een persoon die op de lijst staat kan op eigen verzoek worden geschrapt door de algemene vergadering van de rechtbank van koophandel. De algemene vergadering schrapt eveneens de personen van de lijst die niet meer aan de voorwaarden van de wet voldoet. Een persoon kan eveneens van de lijst worden geschrapt ter uitvoering van een vonnis dat is gewezen op dagvaarding door het openbaar ministerie. De debatten hebben plaats met gesloten deuren als de belanghebbende erom verzoekt.

Section 2. — Entrée en fonction et tâches des curateurs  
et des juges-commissaires

Art. XX.126. § 1<sup>er</sup>. Lors de l'inscription sur la liste, les curateurs visés à l'article XX.122 prêtent serment devant le président du tribunal dans les termes suivants: "Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du Peuple belge. Je jure d'accomplir mes missions en honneur et conscience, avec exactitude et probité." „Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk. Ik zweer mijn opdrachten in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk te zullen vervullen." „ Ich schwöre Treue dem König, Gehorsam der Verfassung und den Gesetzen des belgischen Volkes. Ich schwöre den mir erteilten Aufträge auf Ehre und Gewissen, genau und ehrlich zu erfüllen."

§ 2. Les curateurs, visés au paragraphe 1<sup>er</sup>, confirment l'acceptation de leur mission, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit la désignation, par le biais du registre.

§ 3. Le curateur signale au président du tribunal toute forme de conflit d'intérêts ou d'apparence de partialité.

Le curateur signale en tout cas que lui-même ou l'un de ses associés ou collaborateurs directs a accompli, sauf en qualité de curateur, des prestations au bénéfice du failli ou des gérants et administrateurs de la personne morale faillite, ou au bénéfice d'un créancier, au cours des dix-huit mois précédant le jugement déclaratif de la faillite.

Les déclarations du curateur sont versées au dossier de la faillite.

Le président du tribunal juge si la déclaration du curateur empêche celui-ci d'accomplir sa mission.

Le tribunal peut remplacer le curateur selon les formes prévues à l'article XX.20 ou, le cas échéant, à l'article XX.127.

Art. XX.127. Sans préjudice de l'obligation d'information prévue à l'article XX.126 et pour autant que cette démarche permette d'éviter le conflit d'intérêts, le curateur demande, par voie de requête adressée au tribunal de l'insolvabilité, la désignation d'un curateur ad hoc. Le tribunal statue sur le rapport du juge-commissaire.

Le tribunal peut également désigner d'office un curateur ad hoc. La procédure prévue à l'article XX.126, s'applique par analogie.

Lorsqu'un curateur ad hoc est désigné en remplacement du curateur, il doit confirmer l'acceptation de sa mission par le biais du registre. Au terme de sa mission, le curateur ad hoc rédige un rapport de ses activités et fait chiffrer son état de frais et ses honoraires par le tribunal, qui statue après avoir entendu le juge-commissaire et le curateur.

Le curateur fait figurer l'état de frais et honoraires du curateur ad hoc dans son décompte final au titre de frais de la faillite.

Art. XX.128. § 1<sup>er</sup>. Au moins une fois par année et pour la première fois douze mois après leur entrée en fonction, les curateurs remettent au juge-commissaire un rapport détaillé de la situation de la faillite.

Si une requête en clôture est déposée dans l'année de l'ouverture de la faillite, le curateur joint un rapport à sa requête.

Ce rapport est déposé dans le dossier de la faillite et décrit notamment les recettes, les données relatives aux récupérations de créances, les actions introduites par le curateur ou contre lui, les dépenses, les répartitions, ainsi les actifs qu'il reste à liquider, l'état des contestations de créances et une actualisation de l'inventaire des actifs visé à l'article XX.134.

§ 2. A la fin de chaque année civile, les curateurs déposent en tout cas une déclaration récapitulative en matière de T.V.A. relative aux opérations soumises à la T.V.A..

Art. XX.129. Le juge-commissaire est chargé spécialement d'accélérer et de surveiller les opérations, la gestion et la liquidation de la faillite, et en particulier le règlement des créances des travailleurs du failli; il ordonne les mesures urgentes qui sont nécessaires pour la sûreté et la conservation des biens de la masse, et il préside les réunions des créanciers du failli.

Le juge-commissaire peut, de sa propre initiative ou sur demande du tribunal de l'insolvabilité, faire rapport à l'audience sur tous les litiges découlant de la faillite. Le curateur informe à cette fin le juge-commissaire en temps utile de la date de l'audience. Le rapport du

Afdeling 2. — Ambtsaanvaarding en opdrachten voor curatoren  
en rechters-commissarissen

Art. XX.126. § 1. De curatoren bedoeld in artikel XX.122 leggen bij de inschrijving op de lijst ten overstaan van de voorzitter van de rechtbank de eed af in de volgende bewoordingen: "Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk. Ik zweer mijn opdrachten in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk te zullen vervullen." "Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du Peuple belge. Je jure d'accomplir mes missions en honneur et conscience, avec exactitude et probité." „Ich schwöre Treue dem König, Gehorsam der Verfassung und den Gesetzen des belgischen Volkes. Ich schwöre den mir erteilten Aufträge auf Ehre und Gewissen, genau und ehrlich zu erfüllen."

§ 2. De curatoren bedoeld in paragraaf 1 bevestigen dat zij hun ambt aanvaarden door uiterlijk de eerste werkdag volgende op de aanstelling elektronisch hun aanvaarding mede te delen via het register.

§ 3. De curator meldt elke vorm van tegenstrijdigheid van belangen of schijn van partijdigheid aan de voorzitter van de rechtbank.

In ieder geval meldt de curator dat hij of één van zijn vennoten of rechtstreekse medewerkers, behalve in de hoedanigheid van curator, prestaties heeft verricht voor de gefailleerde of de bestuurders en zaakvoerders van de gefailleerde rechtspersoon, of voor een schuldeiser, tot achttien maanden vóór het vonnis van faillietverklaring.

De verklaringen van de curator worden bij het faillissementsdossier gevoegd.

De voorzitter van de rechtbank oordeelt of de verklaring de uitvoering van zijn opdracht als curator verhindert.

De rechtbank kan de curator vervangen volgens de procedure bepaald in artikel XX.20 of, in voorkomend geval, in artikel XX.127.

Art. XX.127. Onverminderd de meldingsplicht zoals bepaald in artikel XX.126 en voorzover de tegenstrijdigheid van belangen daardoor kan worden voorkomen, vraagt de curator bij verzoekschrift gericht aan de insolventierechtbank de aanstelling van een curator ad hoc. De rechtbank doet uitspraak op verslag van de rechter-commissaris.

De rechtbank kan ook ambtshalve een curator ad hoc aanstellen. De procedure bepaald in artikel XX.126, is van overeenkomstige toepassing.

Wanneer een curator ad hoc wordt aangesteld ter vervanging van de curator, dient die curator ad hoc de aanvaarding van zijn opdracht te bevestigen via het register. Na afloop van zijn opdracht maakt hij een verslag op van zijn activiteiten en laat hij zijn staat van kosten en ereloon begroten door de rechtbank, die uitspraak doet op verslag van de rechter-commissaris en na de curator te hebben gehoord.

De staat van kosten en ereloon van de curator ad hoc wordt door de curator in zijn eindafrekening opgenomen als kosten van het faillissement.

Art. XX.128. § 1. Ten minste eenmaal per jaar en voor de eerste keer twaalf maanden na de aanvaarding van hun ambt, overhandigen de curatoren aan de rechter-commissaris een omstandig verslag betreffende de toestand van het faillissement.

Indien een verzoekschrift tot sluiting wordt neergelegd binnen een jaar na de opening van het faillissement, voegt de curator een verslag bij zijn verzoekschrift.

Dit verslag wordt neergelegd bij in het faillissementsdossier en beschrijft onder meer de ontvangsten, de toestand betreffende de inning van de schuldvorderingen, de rechtsoverdrachten ingeleid door of tegen de curator qualitate qua, de uitgaven, de uitkeringen, de activa die nog moeten worden vereffend, de stand van de betwistingen van de schuldvorderingen en een actualisering van de inventaris van activa bedoeld in artikel XX.134.

§ 2. Op het einde van elk kalenderjaar dienen de curatoren in elk geval een verzamelaangifte inzake btw met betrekking tot de handelingen die aan de btw zijn onderworpen.

Art. XX.129. De rechter-commissaris is er in het bijzonder mee belast toezicht te houden op het beheer en op de vereffening van het faillissement en de verrichtingen ervan te bespoedigen, in het bijzonder de afwikkeling van de schuldvorderingen van de werknemers van de gefailleerde; hij beveelt de dringende maatregelen die noodzakelijk zijn voor het beveiligen en het bewaren van de goederen van de boedel en hij zit de vergaderingen voor van de schuldeisers van de gefailleerde.

De rechter-commissaris kan, op eigen initiatief of op verzoek van de insolventierechtbank, op de zitting verslag uitbrengen over alle geschillen waartoe het faillissement aanleiding geeft. De curator licht te dien einde de rechter-commissaris tijdig in van de datum van de zitting. Het

juge-commissaire est obligatoire lorsque la loi le prévoit expressément.

En cas d'empêchement du juge-commissaire, le président du tribunal ordonne son remplacement.

Lorsque le juge-commissaire fait rapport sur les contestations nées de la faillite, il ne peut faire partie du siège.

Le juge-commissaire peut procéder hors de son ressort à tous actes relevant de ses attributions, s'il estime que des circonstances graves ou urgentes le requièrent.

Les ordonnances du juge-commissaire sont motivées.

Art. XX.130. Sans préjudice de l'article XX.18, le procureur du Roi peut assister à toutes les opérations de la faillite et se faire donner par les curateurs tous les renseignements qu'il juge utiles.

### Section 3. — Administration de la faillite

Art. XX.131. § 1<sup>er</sup>. Le registre contient pour chaque faillite, un dossier contenant au minimum les éléments suivants:

1° une copie conforme du jugement déclaratif de faillite, du jugement fixant la date de cessation de paiement et des décisions rendues sur recours contre ces jugements;

2° les extraits des publications visées dans ce titre;

3° les ordonnances prises par le juge-commissaire;

4° le cas échéant, le procès-verbal de descente sur les lieux et l'inventaire visé à l'article XX.134;

5° les déclarations de créance et leurs annexes;

6° les procès-verbaux de vérification des créances;

7° le tableau visé à l'article XX.164;

8° les rapports et états de répartition établis par les curateurs, visés aux articles XX.128, XX.168 et XX.192;

9° le bilan visé à l'article XX.147;

10° la liste des transactions et des homologations visées à l'article XX.151;

11° le compte simplifié visé à l'article XX.170;

§ 2. Le débiteur et les créanciers qui ont fait une déclaration de créance ont accès à distance au dossier de la faillite, conformément à l'article XX.18. D'autres intéressés demandent par le biais du registre un tel accès au juge-commissaire qui prend une ordonnance donnant ou refusant cet accès.

Tout intéressé peut obtenir par le curateur une copie matérielle des fichiers, non couverts par le secret professionnel ou le secret des affaires, contenus dans le registre moyennant paiement de la rétribution telle que prévue à l'article XX.19.

Le Roi fixe les modalités d'application du présent paragraphe.

Art. XX.132. Les curateurs entrent en fonction immédiatement après le jugement déclaratif de faillite et après avoir confirmé l'acceptation de leur mission.

Ils gèrent la faillite en bon père de famille, sous la surveillance du juge-commissaire.

Les curateurs collaborent activement et prioritairement à la détermination du montant des créances déclarées par les travailleurs de l'entreprise faillie.

Art. XX.133. Le juge-commissaire décide, en concertation avec les curateurs, s'il y a lieu de faire une descente sur les lieux, le cas échéant en présence du greffier.

Il en avertira au préalable l'Ordre ou l'Institut si la descente doit s'effectuer auprès du titulaire d'une profession libérale.

Les articles 1010, alinéa 1<sup>er</sup>, 1011, 1013 et 1015, première phrase, du Code judiciaire sont d'application pour la descente sur les lieux.

Art. XX.134. Dès leur entrée en fonction, les curateurs procèdent, sans désespérer et sous la surveillance du juge-commissaire, à l'inventaire des biens du failli, lequel est présent ou dûment appelé. Le juge-commissaire signe l'inventaire. L'inventaire signé est déposé dans le registre.

L'inventaire décrit séparément tous les biens y compris ceux visés à l'article XX.110, § 3.

Les curateurs peuvent, avec l'autorisation du juge-commissaire, se faire aider, sous leur responsabilité, pour la rédaction de l'inventaire comme pour l'estimation des objets, pour la conservation des actifs et

verslag van de rechter-commissaris is verplicht wanneer de wet dit uitdrukkelijk voorschrijft.

In geval van verhindering van de rechter-commissaris voorziet de voorzitter van de rechtbank in diens vervanging.

Wanneer de rechter-commissaris verslag uitbrengt over de geschillen waartoe het faillissement aanleiding geeft, kan hij geen deel uitmaken van de zetel.

De rechter-commissaris kan buiten zijn rechtsgebied alle tot zijn opdracht behorende handelingen verrichten, wanneer hij van oordeel is dat ernstige of dringende omstandigheden zulks vereisen.

De beschikkingen van de rechter-commissaris worden gemotiveerd.

Art. XX.130. Onverminderd artikel XX.18, kan de procureur des Konings kan bij alle verrichtingen van het faillissement aanwezig zijn en zich door de curatoren alle inlichtingen doen verstrekken die hij dienstig acht.

### Afdeling 3. — Beheer van het faillissement

Art. XX.131. § 1. Het register bevat, voor elk faillissement, een dossier dat ten minste het volgende bevat:

1° een voor eensluidend verklaard afschrift van het vonnis van faillietverklaring, van het vonnis dat het tijdstip van de staking van betaling bepaalt en van de beslissingen gewezen na uitoefening van de rechtsmiddelen tegen deze vonnissen;

2° het uittreksel van de bekendmakingen bedoeld in deze titel;

3° de beschikkingen genomen door de rechter-commissaris;

4° in voorkomend geval het proces-verbaal van plaatsopneming en de in artikel XX.134 bedoelde boedelbeschrijving;

5° de aangiften van schuldvordering en hun bijlagen;

6° de processen-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen;

7° de tabel bedoeld in artikel XX.164;

8° de door de curatoren opgemaakte verslagen en uitdelingslijsten, bedoeld in de artikelen XX.128, XX.168 en XX.192;

9° de balans bedoeld in artikel XX.147;

10° de lijst van de dadingen en de desbetreffende homologaties bedoeld in artikel XX.151;

11° de vereenvoudigde rekening bedoeld in artikel XX.170;

§ 2. De schuldenaar en de schuldeisers die een schuldvordering hebben aangegeven, hebben toegang op afstand tot het faillissementsdossier overeenkomstig artikel XX.18. Andere belanghebbenden vragen via het register toegang aan de rechter-commissaris die bij beschikking de toegang weigert of toestaat.

Elke belanghebbende kan via de curator een materiële kopie krijgen van de in het register opgenomen bestanden die niet onder het beroepsgeheim of het zakengeheim vallen, op voorwaarde dat hij een retributie betaalt zoals bepaald bij artikel XX.19.

De Koning regelt de wijze waarop deze paragraaf wordt toegepast.

Art. XX.132. De curatoren nemen dadelijk na het vonnis van faillietverklaring hun taak op zich nadat zij de aanvaarding van hun ambt hebben bevestigd.

Zij beheren het faillissement als een goed huisvader onder toezicht van de rechter-commissaris.

De curatoren werken actief en prioritair mee aan het vaststellen van het bedrag van de aangegeven schuldvorderingen van de werknemers van de gefailleerde onderneming.

Art. XX.133. De rechter-commissaris beslist, in overleg met de curatoren of een plaatsopneming aangewezen is, desgevallend in aanwezigheid van de griffier.

Hij verwittigt op voorhand de Orde of het Instituut als de plaatsopneming geschiedt bij een beroepsbeoefenaar van een vrij beroep.

De artikelen 1010, eerste lid, 1011, 1013 en 1015, eerste zin, van het Gerechtelijk Wetboek zijn van overeenkomstige toepassing op de plaatsopneming.

Art. XX.134. Vanaf hun ambtsaanvaarding maken de curatoren onverwijld en onder toezicht van de rechter-commissaris de inventaris van de goederen van de gefailleerde, zowel roerende als onroerende, materiële en immateriële, in zijn tegenwoordigheid of nadat hij behoorlijk is opgeroepen. De rechter-commissaris ondertekent de inventaris. De ondertekende inventaris wordt neergelegd in het register.

In de inventaris worden alle goederen inclusief elk van de in artikel XX.110, § 3, bedoelde goederen afzonderlijk beschreven.

De curatoren kunnen zich, met machtiging van de rechter-commissaris, voor het opmaken van de inventaris, alsmede voor het schatten van de voorwerpen, de materiële bewaring van de activa en de

pour leur réalisation, par qui ils jugent convenable.

Art. XX.135. § 1<sup>er</sup>. S'il apparaît que l'actif ne suffit pas pour couvrir les frais présumés d'administration et de liquidation de la faillite, le tribunal, sur requête des curateurs ou même d'office après avoir entendu les curateurs, peut prononcer la clôture de la faillite. Le failli, est convoqué par pli judiciaire contenant le texte du présent article.

La requête peut être déposée à tout moment dans le registre après l'ouverture de la faillite, même si l'inventaire n'a pas encore été rédigé.

§ 2. La décision de clôture des opérations de la faillite dissout la personne morale et emporte clôture immédiate de sa liquidation lorsqu'il est reconnu que l'actif ne suffit pas pour couvrir les frais présumés d'administration et de liquidation de la faillite.

§ 3. La clôture de la faillite pour insuffisance d'actif ne peut être prononcée que lorsqu'il est reconnu que les curateurs ont fait ce qui était en leur pouvoir pour remettre aux travailleurs les documents sociaux prévus par la loi.

§ 4. La clôture met fin au mandat des curateurs.

La décision est publiée par extrait, par les soins du curateur, au *Moniteur belge*. Cet extrait contient les nom, prénom, adresse électronique et adresse des personnes considérées comme liquidateurs.

L'article 185 du Code des sociétés est applicable.

§ 5. Le jugement ordonne, s'il échet, la reddition des comptes par les curateurs. Le tribunal de l'insolvabilité connaît des litiges y relatifs.

§ 6. Le Roi peut déterminer la procédure de consignation des actifs qui apparaîtraient ultérieurement et le sort de ces actifs en cas d'apparition de nouveaux passifs.

Art. XX.136. L'exécution du jugement de clôture, prononcé en application de l'article XX.135 est suspendue pendant un mois à partir de la parution de la publication de celui-ci au *Moniteur belge*.

Art. XX.137. En cas de déclaration de faillite après décès, lorsqu'il n'a point été fait d'inventaire antérieurement à cette déclaration, ou en cas de décès du failli avant l'ouverture de l'inventaire, il y est procédé immédiatement dans les formes de l'article XX.134, en présence des héritiers ou ceux-ci dûment appelés.

Art. XX.138. L'inventaire terminé, les marchandises, l'argent, les papiers, les titres actifs, les meubles et effets du débiteur, sont remis aux curateurs qui, au pied dudit inventaire, déclarent s'en charger.

Le failli ou les administrateurs ou gérants de la personne morale faillie sont tenus, si le curateur le leur demande, de conserver la comptabilité et les archives. Ils doivent les mettre à disposition à la première demande du curateur. Les archives doivent être méthodiquement stockées et conservées pendant sept ans, en original ou en copie, à dater de l'ouverture de la faillite. Les pièces qui ne servent pas de preuve contre des tiers peuvent être conservées pendant trois ans.

Sans préjudice de l'article XX.16, les curateurs doivent conserver les dossiers constitués par eux après la faillite en tenant compte des délais de prescription légaux prévus à l'article 2276bis du Code civil.

Art. XX.139. § 1<sup>er</sup>. Les curateurs décident sans délai, dès leur entrée en fonction, s'ils poursuivent les contrats conclus avant la date du jugement déclaratif de faillite et auxquels ce jugement ne met pas fin automatiquement, ou s'ils les résilient unilatéralement lorsque l'administration de la masse le requiert nécessairement. Cette décision ne peut porter atteinte aux droits réels de tiers opposables à la masse.

Le cocontractant peut mettre les curateurs en demeure de prendre cette décision dans les quinze jours. Sous réserve d'une prorogation amiable, si les curateurs n'ont pris aucune décision expresse avant l'expiration de ce délai, le contrat est considéré comme étant résilié. La créance de dommages et intérêts éventuellement dus au cocontractant du fait de cette résiliation entre dans la masse.

Lorsqu'au contraire, les curateurs décident de poursuivre le contrat, l'exécution des obligations du failli corrélatives aux prestations effectuées par le cocontractant après la date du jugement déclaratif de faillite est à charge de la masse.

verkoop ervan, onder hun verantwoordelijkheid laten bijstaan door degene die zij daartoe geschikt achten.

Art. XX.135. § 1. Wanneer blijkt dat het actief ontoereikend is om de vermoedelijke kosten voor het beheer en de vereffening van het faillissement te dekken, kan de rechtbank op verzoek van de curatoren of zelfs ambtshalve na de curatoren te hebben gehoord de sluiting van het faillissement uitspreken. De gefailleerde wordt opgeroepen met een gerechtsbrief die de tekst van dit artikel bevat.

Het verzoekschrift kan op elk ogenblik in het register worden neergelegd, zelfs wanneer de inventaris nog niet is opgesteld.

§ 2. De beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement brengt de ontbinding van de rechtspersoon en de onmiddellijke sluiting van de vereffening mee wanneer wordt vastgesteld dat het actief ontoereikend is om de vermoedelijke kosten voor het beheer en de vereffening van het faillissement te dekken.

§ 3. De sluiting van het faillissement wegens ontoereikend actief kan slechts worden uitgesproken wanneer wordt vastgesteld dat de curatoren al het mogelijke hebben gedaan om de werknemers de wettelijk bepaalde sociale bescheiden uit te reiken.

§ 4. De sluiting maakt een einde aan het mandaat van de curatoren.

De beslissing wordt door toedoen van de curator bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Dat uittreksel vermeldt de naam, de voornaam, elektronisch adres en het adres van de personen die als vereffenaars worden beschouwd.

Artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen is van toepassing.

§ 5. Het vonnis beveelt, in voorkomend geval, dat rekening en verantwoording zal worden gedaan door de curatoren. De insolventie-rechtbank neemt kennis van de geschillen desbetreffende.

§ 6. De Koning kan de procedure tot het in consignatie geven van later opgedoken activa vaststellen, alsmede de bestemming van deze activa bij nieuw opgedoken passiva.

Art. XX.136. De tenuitvoerlegging van het vonnis tot sluiting van het faillissement, uitgesproken overeenkomstig artikel XX.135, wordt opgeschort gedurende een maand te rekenen van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. XX.137. Wanneer de faillietverklaring heeft plaatsgehadt na overlijden en vooraleer de inventaris is opgemaakt, of wanneer de gefailleerde overlijdt vooraleer met de inventaris is begonnen, wordt deze dadelijk opgemaakt met inachtneming van de in artikel XX.134 voorgeschreven vormen, in tegenwoordigheid of althans na behoorlijke oproeping van de erfgenamen.

Art. XX.138. Na het opmaken van de inventaris worden de koopwaren, het geld, de bescheiden, de titels van schuldvorderingen, de roerende goederen en voorwerpen van de schuldenaar toevertrouwd aan de zorg van de curatoren.

De gefailleerde, dan wel de bestuurders of zaakvoerders van de gefailleerde rechtspersoon zijn gehouden indien hen dit door de curatoren wordt gevraagd, de boekhouding en archieven te bewaren. Zij dienen deze op eerste verzoek van de curator ter beschikking te stellen. De archieven worden methodisch opgeborgen en bewaard gedurende zeven jaar, vanaf de opening van de procedure in origineel of in afschrift. Stukken die niet strekken tot bewijs jegens derden, worden drie jaar bewaard.

Onverminderd artikel XX.16, moeten de curatoren de dossiers welke zij na het faillissement hebben aangelegd bewaren rekening houdend met de wettelijke verjaringstermijn voorzien in artikel 2276bis van het Burgerlijk wetboek.

Art. XX.139. § 1. Na hun ambtsaanvaarding beslissen de curatoren onverwijld of zij de overeenkomsten die gesloten zijn voor de datum van het vonnis van faillietverklaring en waaraan door dat vonnis geen einde wordt gemaakt, al dan niet verder uitvoeren, dan wel of zij de overeenkomsten eenzijdig beëindigen wanneer het beheer van de boedel dit noodzakelijkerwijs vereist. Deze beslissing kan geen afbreuk doen aan zakelijke rechten van derden tegenwerpelijk aan de boedel.

De medecontractant die de overeenkomst met de gefailleerde heeft gesloten, kan de curatoren aanmanen om die beslissing binnen vijftien dagen te nemen. Indien geen verlenging van termijn is overeengekomen of indien de curatoren geen uitdrukkelijke beslissing genomen hebben voor de termijn verstreken is, wordt de overeenkomst als beëindigd beschouwd. De schuldvordering van de schade die eventueel verschuldigd zou zijn aan de medecontractant wegens deze beëindiging, wordt opgenomen in de boedel.

Indien de curatoren beslissen de overeenkomst uit te voeren, heeft de medecontractant recht, ten laste van de boedel, op de uitvoering van de verbintenis in zoverre zij betrekking heeft op prestaties geleverd na de datum van het vonnis tot faillietverklaring.

§ 2. Si lors de la cessation d'activités, notamment à l'occasion du jugement déclaratif de faillite, les curateurs manifestent expressément ou tacitement leur volonté de résilier les contrats de travail existants, ils ne sont pas tenus de l'accomplissement des formalités et procédures particulières applicables à la résiliation de ces contrats.

Toutefois, si les curateurs, en vue de la poursuite totale ou partielle ou de la reprise des activités, concluent de nouveaux contrats de travail avec des contractants visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, ces derniers bénéficient des formalités et procédures applicables aux contrats résiliés pendant le temps de la poursuite des activités.

Après la déclaration de faillite et avant la clôture de la liquidation de celle-ci, les curateurs ont la faculté d'octroyer aux travailleurs licenciés, avec l'autorisation du juge-commissaire, une avance équivalente aux rémunérations et indemnités dues, et plafonnée à 80 pourcent du montant visé à l'article 19, 3<sup>o</sup>ter, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851.

Art. XX.140. Si l'intérêt des créanciers le permet, le tribunal, statuant à la demande des curateurs ou de tout intéressé, sur le rapport du juge-commissaire, et après avoir entendu les curateurs et les représentants du personnel au sein du Conseil d'entreprise ou, à défaut, du Comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, la délégation syndicale si celle-ci a été constituée ou, à défaut, une délégation du personnel, peut autoriser que les activités du failli soient provisoirement, en tout ou en partie, continuées par les curateurs ou sous la surveillance des curateurs par le failli ou par un tiers. A la requête des curateurs ou de tout intéressé et sur le rapport du juge-commissaire, le tribunal peut à tout moment modifier ou révoquer cette mesure.

Les curateurs peuvent immédiatement après le jugement de faillite et après s'être concerté avec les syndicats représentatifs ou, à défaut, avec le personnel présent, dans l'intérêt de la masse et en attendant la décision du tribunal prise en application de l'alinéa premier, autoriser la poursuite des activités.

Art. XX.141. Les curateurs peuvent, avec l'autorisation du juge-commissaire, délivrer au failli, personne physique, et à sa famille des meubles et effets nécessaires à leur propre usage. Les curateurs dressent un inventaire de ces objets. Ils peuvent également, avec l'autorisation du juge-commissaire, attribuer des secours alimentaires au failli, personne physique, et à sa famille.

Toute contestation relative à l'application du présent article est adressée par requête au tribunal.

Art. XX.142. Les curateurs peuvent, nonobstant tout recours contre le jugement déclaratif de faillite et sur l'autorisation du juge-commissaire, vendre immédiatement les actifs sujets à dépréciation prochain, à dépréciation imminente, ou si le coût de la conservation des biens est trop élevé compte tenu des actifs de la faillite.

Art. XX.143. Les envois de correspondances sur papier, sont remis aux curateurs par chaque opérateur postal, sur requête écrite signée par les curateurs adressée à l'opérateur postal mentionnant les nom et adresse du failli. Les curateurs ouvrent les envois de correspondance. Si le failli est présent, il assiste à l'ouverture. Les envois de correspondance qui ne concernent pas exclusivement l'activité économique du failli ou qui ont trait à une nouvelle activité du failli, sont transmis au failli ou communiqués par les curateurs à l'adresse indiquée par le failli.

Après le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le failli, personne physique, peut demander au juge-commissaire l'autorisation de procéder personnellement à l'ouverture des envois de correspondance qui lui sont adressés.

En cas de refus, le juge-commissaire est tenu de motiver sa décision.

Le courrier postal adressé au titulaire d'une profession libérale est remis au curateur conformément aux directives fixées par l'Ordre ou l'Institut dont relève le failli au moment de la faillite.

Art. XX.144. Les curateurs recherchent et recouvrent sur leurs quittances, toutes les créances ou sommes dues au failli.

Les deniers provenant des ventes et recouvrements faits par les curateurs sont versés à la Caisse des dépôts et consignations dans le mois de leur réception. Afin de financer les opérations courantes, le curateur peut conserver un montant limité sur un compte bancaire individualisé par faillite, sous la surveillance du juge-commissaire, qui

§ 2. Indien bij de stopzetting van de activiteiten, met name naar aanleiding van het vonnis van faillietverklaring, de curatoren uitdrukkelijk of stilzwijgend hun wil te kennen geven de bestaande arbeidsovereenkomsten te beëindigen, zijn zij niet verplicht de bijzondere formaliteiten en procedures te vervullen die van toepassing zijn op de ontbinding van die overeenkomsten.

Indien de curatoren, met het oog op de gehele of gedeeltelijke voortzetting of de hervatting van de activiteiten, nieuwe arbeidsovereenkomsten sluiten met de in het eerste lid bedoelde contractanten, genieten die laatsten de formaliteiten en procedures die van toepassing zijn op de overeenkomsten die werden beëindigd gedurende de tijd waarin de activiteiten werden voortgezet.

Na de faillietverklaring en vóór de sluiting van de vereffening van het faillissement, hebben de curatoren de mogelijkheid de ontslagen werknemers, met toestemming van de rechter-commissaris, een voorschot toe te kennen dat gelijk is aan de verschuldigde bezoldigingen en vergoedingen, en dat niet hoger mag liggen dan 80 procent van het in artikel 19, 3<sup>o</sup>ter, van de hypotheekwet van 16 december 1851 bedoelde bedrag.

Art. XX.140. Indien het belang van de schuldeisers daaraan niet in de weg staat, kan de rechtbank, op verzoek van de curatoren of van iedere belanghebbende, op verslag van de rechter-commissaris en na de curatoren en de vertegenwoordigers van het personeel, in de ondernemingsraad te hebben gehoord of, indien er geen is, het comité voor preventie en bescherming op het werk of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging ingeval er een is opgericht of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging, machtiging verlenen opdat de verrichtingen van de gefailleerde voorlopig, geheel of gedeeltelijk, worden voortgezet door de curatoren of, onder hun toezicht, door de gefailleerde of door een derde. Op verzoek van de curatoren of van iedere belanghebbende en op verslag van de rechter-commissaris, kan de rechtbank die maatregel te allen tijde wijzigen of herroepen.

De curatoren kunnen dadelijk na het faillissementsvonnis en na overleg met de representatieve vakbonden of, bij gebreke hiervan, met het aanwezige personeel in het belang van de boedel en in afwachting van de uitspraak van de rechtbank met toepassing van het eerste lid, toestaan dat de activiteiten worden voortgezet.

Art. XX.141. De curatoren kunnen, met toestemming van de rechter-commissaris, aan de gefailleerde natuurlijke persoon en aan zijn gezin het huisraad en de voorwerpen nodig voor eigen gebruik afgeven. De curatoren maken van die zaken een staat op. Zij kunnen eveneens met toestemming van de rechter-commissaris, levensonderhoud toekennen aan de gefailleerde natuurlijke persoon en aan zijn gezin.

Iedere betwisting betreffende de toepassing van dit artikel wordt bij verzoekschrift aan de rechtbank gericht.

Art. XX.142. De curatoren kunnen, zelfs indien het faillietverklarend vonnis wordt bestreden, met machtiging van de rechter-commissaris dadelijk overgaan tot de verkoop van de activa die onderhevig zijn aan spoedig bederf, snelle waardevermindering, of wanneer de kosten voor het bewaren van de goederen, de activa van het faillissement in acht genomen, te hoog zijn.

Art. XX.143. De aan de gefailleerde gerichte brievenpost wordt afgegeven aan de curatoren door elke postoperator, mits een door de curatoren ondertekende schriftelijke aanvraag gericht aan de postoperator met vermelding van naam en adres van de gefailleerde. De curatoren openen de brievenpost. Indien de gefailleerde aanwezig is, woont hij de opening bij. De brievenpost die niet uitsluitend betrekking heeft op de economische activiteit van de gefailleerde, of die betrekking heeft op een nieuwe activiteit van de gefailleerde wordt door de curatoren aan de gefailleerde bezorgd of medegedeeld op het adres door de gefailleerde aangewezen.

Na de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen kan de gefailleerde natuurlijke persoon de rechter-commissaris verzoeken zelf de aan hem gerichte brievenpost te mogen openen.

Bij weigering moet de rechter-commissaris zijn beslissing motiveren.

Brievenpost gericht aan de beoefenaar van een vrij beroep wordt afgegeven aan de curator volgens richtlijnen bepaald door de Orde of Instituut waarvan de gefailleerde deel uitmaakt bij zijn faillissement.

Art. XX.144. Alle schuldvorderingen of geldsommen die aan de gefailleerde verschuldigd zijn, worden door de curatoren opgespoord en tegen kwijting geïnd.

De gelden afkomstig van verkopen en invorderingen door de curatoren gedaan, worden binnen een maand na ontvangst bij de Deposito- en Consignatiekas gestort. De curator kan een beperkt bedrag op een per faillissement geïndividualiseerde bankrekening bewaren, dienstig voor de lopende verrichtingen, onder toezicht van de

fixe le montant maximum.

En cas de retard, les curateurs sont redevables des intérêts de retard, équivalents aux intérêts légaux, sur les sommes qu'ils n'ont pas versées, sans préjudice de l'application de l'article XX.20.

Art. XX.145. Le paiement des sommes attribuées aux créanciers est effectué par les curateurs au vu d'un état de répartition visé par le juge-commissaire et déposé dans le dossier de la faillite.

Les sommes dues aux curateurs à titre d'honoraires ou d'honoraires provisionnels prévus à l'article XX.20, ainsi que leurs frais, frais de justice et frais dus à des tiers dans le cadre de la liquidation sont arbitrés par le tribunal sur la base d'une demande établie à cet effet et de l'avis du juge-commissaire. A chaque demande de taxation des frais de justice et frais dus à des tiers, les pièces justificatives sont jointes. Les honoraires, frais et débours visés sont payés au curateur par la Caisse des dépôts et consignations sur la base d'un état signé par le juge-commissaire.

Les sommes qui à la clôture de la faillite n'ont pas pu être réparties, sont versées à la Caisse des dépôts et consignations au profit des créanciers concernés.

Art. XX.146. Le failli ou les gérants et administrateurs de la personne morale faillie, se rendent à toutes les convocations qui leurs sont faites, soit par le juge-commissaire, soit par les curateurs et fournissent au juge-commissaire et aux curateurs tous les renseignements requis.

Le failli ou les gérants et administrateurs de la personne morale faillie sont tenus d'aviser les curateurs de tout changement d'adresse ou de toute nouvelle adresse électronique. A défaut, les convocations sont censées valablement faites à la dernière adresse que l'intéressé a communiquée aux curateurs.

Art. XX.147. Les curateurs appellent le failli auprès d'eux pour clore et arrêter les livres et écritures en sa présence.

Les curateurs procèdent à la vérification du bilan. Dans la mesure où des corrections importantes s'avèrent nécessaires, ou si aucun bilan n'a été déposé lors de l'avis de cessation de paiement, ils le dresseront, éventuellement après que les administrateurs et les gérants de la personne morale faillie auront été condamnés solidairement au paiement des frais de confection du bilan.

Ils peuvent s'adjoindre le concours d'un expert-comptable externe (-fiscaliste), un comptable externe, ou un réviseur d'entreprises en vue de la confection du bilan.

Le bilan est joint au dossier de la faillite.

Art. XX.148. Le juge-commissaire est autorisé à entendre le failli, les travailleurs qu'il occupe et toute autre personne tant sur ce qui concerne la vérification des livres et écritures comptables, que sur les causes et circonstances de la faillite.

Art. XX.149. Lorsqu'un débiteur a été déclaré en faillite après son décès ou lorsque le failli décède après la déclaration de sa faillite, ses héritiers peuvent se présenter ou se faire représenter dans toutes les opérations de faillite. Ils ont un même droit d'accès au dossier de la faillite qu'avait le failli de son vivant.

Art. XX.150. A compter de leur entrée en fonctions, les curateurs sont tenus, sous leur responsabilité personnelle, de faire tous les actes pour la conservation des droits du failli contre ses débiteurs.

Ils sont tenus, en outre, de prendre inscription des hypothèques sur les immeubles du failli dont ils connaissent l'existence.

Ils peuvent demander l'inscription des hypothèques sur les biens immeubles des débiteurs du failli, si celui-ci ne l'a pas demandée.

Les inscriptions en question sont prises au nom de la masse par les curateurs, qui joignent à leur bordereau une copie du jugement de faillite constatant leur nomination.

Art. XX.151. Les curateurs peuvent, avec l'autorisation du juge-commissaire, et le failli dûment appelé, transiger sur toutes les contestations qui intéressent la masse, même sur celles qui sont relatives à des actions et droits immobiliers.

Quand l'objet d'une transaction excède 50 000 euros, la transaction n'est obligatoire qu'après avoir été homologuée, par le tribunal, sur rapport du juge-commissaire. Le failli est appelé à l'homologation.

rechter-commissaris die daarvan het maximumbedrag bepaalt.

Bij nalatigheid zijn de curatoren verwijlinterest, gelijk aan de wettelijke interest, verschuldigd voor de sommen die zij niet hebben gestort, onverminderd de toepassing van artikel XX.20.

Art. XX.145. De betaling van de bedragen toegekend aan de schuldeisers wordt door de curatoren gedaan op vertoon van een uitdelingslijst door de rechter-commissaris ondertekend en neergelegd in het faillissementsdossier.

De aan de curatoren bij wijze van ereloon of bij wijze van provisioneel ereloon verschuldigde bedragen, bedoeld in artikel XX.20 alsmede hun kosten, de gerechtskosten en de kosten aan derden in het kader van de vereffening gesteld worden begroot door de rechtbank op basis van een daartoe opgesteld verzoekschrift en op het advies van de rechter-commissaris. Bij elk verzoek tot begroting van de gerechtskosten en kosten aan derden, worden de stukken die deze kosten verantwoorden gevoegd. De betalingen van de bedoelde erelonen, kosten en voorschotten worden verricht door de Deposito- en Consignatiekas aan de curator op basis van een door de rechter-commissaris ondertekend staat.

De sommen die bij het afsluiten van het faillissement niet betaald konden worden, moeten bij de Deposito- en Consignatiekas gestort worden ten voordele van de rechthebbende schuldeisers.

Art. XX.146. De gefailleerde of de zaakvoerders en bestuurders van de gefailleerde rechtspersoon zijn gehouden gevolg te geven aan alle oproepingen die zij ontvangen van de rechter-commissaris of van de curatoren en verstrekken hun alle vereiste inlichtingen.

De gefailleerde of de zaakvoerders en bestuurders van de gefailleerde rechtspersoon zijn verplicht de curatoren elke adreswijziging mede te delen of elke wijziging van hun elektronisch adres. Als dit niet gedaan wordt, zijn de oproepingen geacht geldig te zijn verricht op het laatste adres aan de curatoren medegedeeld.

Art. XX.147. De curatoren ontbieden de gefailleerde om in zijn tegenwoordigheid de boeken en bescheiden vast te stellen en af te sluiten.

De curatoren gaan over tot verificatie van de balans. Voor zover blijkt dat aanzienlijke correcties noodzakelijk zijn, of wanneer geen balans is neergelegd bij de aangifte van staking van betaling, kunnen zij die opmaken, eventueel nadat de bestuurders en de zaakvoerders van de failliete rechtspersoon hoofdelijk veroordeeld werden tot betaling van de kosten voor de opmaak van de balans.

Zij kunnen de hulp inroepen van een externe boekhouder (-fiscalist), een externe accountant of een bedrijfsrevisor met het oog op de opmaak van de balans.

De balans wordt gevoegd bij het faillissementsdossier.

Art. XX.148. De rechter-commissaris kan de gefailleerde, diens werknemers en wie dan ook horen, zowel aangaande het onderzoek van de boeken en de boekhoudkundige bescheiden als aangaande de oorzaken en de omstandigheden van het faillissement.

Art. XX.149. Wanneer een schuldenaar failliet is verklaard na zijn overlijden of wanneer de gefailleerde overlijdt na zijn faillissement, kunnen zijn erfgenamen zich aanmelden of laten vertegenwoordigen bij alle faillissementsverrichtingen. Zij hebben dezelfde toegang tot het faillissementsdossier als hun rechtsvoorganger.

Art. XX.150. Te rekenen van hun ambtsaanvaarding zijn de curatoren op hun persoonlijke aansprakelijkheid gehouden alle handelingen te verrichten tot bewaring van de rechten van de gefailleerde tegen zijn schuldenaars.

Zij zijn bovendien verplicht inschrijving te nemen van de hypotheeken op de onroerende goederen van de gefailleerde, waarvan zij het bestaan kennen.

Zij kunnen inschrijving vorderen van de hypotheeken op de onroerende goederen van de schuldenaars van de gefailleerde, indien deze het niet heeft gevorderd.

Bedoelde inschrijvingen worden ten name van de boedel genomen door de curatoren, die bij hun borderel een kopie van het faillissementsvonnis voegen als bewijs van hun benoeming.

Art. XX.151. De curatoren kunnen, met machtiging van de rechter-commissaris en na behoorlijke oproeping van de gefailleerde, dadingen aangaan over alle geschillen waarbij de boedel betrokken is, zelfs wanneer het onroerende rechtsoverdragen en rechten betreft.

Wanneer de waarde van het voorwerp van de dading 50 000 euro te boven gaat, wordt zij eerst verbindend nadat ze door de rechtbank is gehomologeerd op verslag van de rechter-commissaris. De gefailleerde wordt voor de homologatie opgeroepen.



Art. XX.152. Les curateurs peuvent employer le failli pour faciliter et éclairer leur gestion. Le juge-commissaire fixera les conditions de son travail.

Art. XX.153. En toute faillite, les curateurs, dans les deux mois de leur entrée en fonctions, sont tenus de communiquer au juge-commissaire un mémoire ou compte sommaire de l'état apparent de la faillite, de ses principales causes et circonstances, et des caractères qu'elle paraît avoir.

Le curateur dépose le rapport au dossier de la faillite. Le juge-commissaire formule ses observations et avertit le cas échéant le procureur du Roi du retard dans lequel le rapport lui est communiqué et des raisons invoquées pour justifier ce retard. Tant le rapport que les observations formulées sont de nature confidentielle et ne sont accessibles qu'au curateur, au juge-commissaire et au procureur du Roi.

Art. XX.154. Si le failli ou les gérants et administrateurs de la personne morale faillie sont poursuivis du chef d'une infraction prévue aux articles 489, 489bis, 489ter, 490bis ou 492bis du Code pénal, ou si un mandat d'amener ou d'arrêt a été décerné contre eux, ou s'ils ont été convoqués par la chambre du conseil ou cités devant le tribunal correctionnel pour les motifs précités, le procureur du Roi en donne connaissance sans délai au juge-commissaire et au curateur.

#### CHAPITRE 4. — Déclaration et vérification des créances

Art. XX.155. § 1<sup>er</sup>. Afin d'entrer en ligne de compte pour une distribution ou pouvoir bénéficier d'un quelconque droit de préférence, les créanciers de l'insolvabilité doivent déclarer leurs créances dans le registre au plus tard le jour prévu par le jugement déclaratif de faillite. Les titres sur lesquels reposent la créance doivent être annexés à la déclaration de créance. Lors de la déclaration, les éléments d'identification du créancier, ainsi que le fondement, le montant et les sûretés de la créance doivent être précisés.

Les créanciers sont informés par l'avis déposé dans le registre et par une lettre circulaire que les curateurs envoient dans la mesure où les créanciers sont connus.

L'avis et la lettre circulaire mentionnent le lieu, le jour et l'heure prévus pour le premier dépôt du procès-verbal de vérification de créances.

Le registre donne au créancier, qui a déposé sa créance, un accusé de réception.

§ 2. L'obligation de faire la déclaration de créance et de déposer les annexes dans le registre ne s'applique pas aux personnes physiques ou aux personnes morales qui sont établies à l'étranger, sauf si elles sont représentées par un tiers qui fournit l'assistance judiciaire à titre professionnel.

La partie qui n'est pas obligée de déposer et qui ne procède pas au dépôt par voie électronique, dépose les pièces visées au paragraphe 1<sup>er</sup> par envoi recommandé ou contre récépissé à l'adresse du bureau du curateur telle que mentionnée dans le jugement. Le curateur convertit les documents en forme électronique et les déclare conformes.

§ 3. Le Roi peut préciser sous quelle forme la déclaration de créance doit être effectuée.

§ 4. Les déclarations de créance sont faites dans la langue du jugement déclaratif de faillite. Elles peuvent toutefois également être faites dans une autre langue nationale ou en anglais.

Les annexes à la déclaration peuvent être jointes dans une autre langue au choix du déclarant.

Le tribunal peut, demander la traduction de la déclaration et des annexes au déclarant qui en assumera les frais.

Art. XX.156. La déclaration de chaque créancier énonce:

— son identité, son numéro d'entreprise et, le cas échéant, sa profession et domicile ou, s'il agit d'une personne morale, son numéro d'entreprise, sa dénomination sociale et son siège social;

— le montant et les causes de sa créance, les privilèges, hypothèques ou sûretés réelles mobilières qui y sont affectées et le titre d'où elle résulte.

À défaut, les curateurs peuvent rejeter la créance ou la considérer comme chirographaire.

Tout créancier jouissant d'une sûreté personnelle l'énonce dans sa déclaration de créance ou, au plus tard, dans les trois mois de la date du jugement déclaratif de faillite, sauf si la faillite est clôturée plus tôt, et

Art. XX.152. De curatoren kunnen een beroep doen op de gefailleerde om hen in hun beheer te helpen en voor te lichten. De rechter-commissaris bepaalt de voorwaarden waaronder hij zijn arbeid zal verrichten.

Art. XX.153. In elk faillissement zijn de curatoren verplicht, binnen twee maanden na hun ambtsaanvaarding, aan de rechter-commissaris een memorie of kort verslag mee te delen betreffende de vermoedelijke toestand van het faillissement, de voornaamste oorzaken en omstandigheden ervan en de kenmerken die het vertoont.

De curator legt het verslag neer in het faillissementsdossier. De rechter-commissaris maakt zijn aanmerkingen en verwittigt in voorkomend geval de procureur des Konings dat het verslag hem niet tijdig is medegedeeld en de redenen van deze vertraging. Zowel het verslag als de opmerkingen op het verslag zijn vertrouwelijk en zijn slechts toegankelijk voor de curator, de rechter-commissaris en de procureur des Konings.

Art. XX.154. Indien de gefailleerde of de bestuurders en zaakvoerders van de gefailleerde rechtspersoon worden vervolgd wegens een strafbaar feit als bepaald in de artikelen 489, 489bis, 489ter, 490bis of 492bis van het Strafwetboek, of indien er tegen hen een bevel tot medebrenging of aanhouding werd verleend of, indien zij op de voormelde gronden werden opgeroepen voor de raadkamer of gedagvaard voor de correctionele rechtbank geeft de procureur des Konings daarvan dadelijk kennis aan de rechter-commissaris en de curator.

#### HOOFDSTUK 4. — Aangifte en verificatie van schuldvorderingen

Art. XX.155. § 1. Om in aanmerking te kunnen komen voor een uitdeling alsmede om enig recht van voorrang te kunnen uitoefenen, zijn de schuldeisers gehouden aangifte te doen van hun schuldvorderingen, in het register uiterlijk op de door het vonnis van faillietverklaring bepaalde dag. De titels waarop de vordering berust worden aangehecht aan de aangifte. Bij de aangifte worden de identificatiegegevens van de schuldeiser, alsmede de grondslag, het bedrag en de zekerheden van de vordering nader gepreciseerd.

De schuldeisers worden daartoe verwittigd door een bericht in het register en een rondschriften dat hun door de curatoren wordt toegezonden in zoverre die schuldeisers bekend zijn.

Het bericht en het rondschriften vermelden plaats, dag en uur, bepaald voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen.

Het register bezorgt aan de schuldeiser een bericht van ontvangst.

§ 2. De verplichting tot neerlegging van de aangifte en bijhorende stukken in het register geldt niet voor natuurlijke personen of voor rechtspersonen die in het buitenland zijn gevestigd, tenzij zij worden vertegenwoordigd door een derde die beroepsmatig rechtsbijstand verleent.

De partij die niet verplicht is tot en geen gebruik maakt van neerlegging langs elektronische weg, legt de stukken bedoeld in paragraaf 1 aangetekend of tegen ontvangstbewijs op het kantooradres van de curator zoals in het vonnis aangegeven neer. De curator converteert de ontvangen stukken in elektronische vorm en verklaart ze gelijkvormig.

§ 3. De Koning kan de vorm bepalen waarin de aangifte moet worden gedaan.

§ 4. De aangiften worden ingediend in de taal waarin het faillissementsvonnis is uitgesproken. Zij kunnen evenwel ook gedaan worden in een andere nationale taal of in het Engels.

De bijlagen bij de aangifte mogen gevoegd worden in de taal naar keuze van de aangever.

De rechtbank kan de vertaling van de aangifte en de bijlagen vragen aan de aangever die hiervan de kosten moet dragen.

Art. XX.156. De aangifte van elke schuldeiser bevat:

— zijn identiteit, zijn ondernemingsnummer en in voorkomend geval zijn beroep en woonplaats of, indien het een rechtspersoon betreft, zijn ondernemingsnummer, zijn maatschappelijke benaming en zijn maatschappelijke zetel;

— het bedrag en de oorzaken van zijn schuldvordering, de eraan verbonden voorrechten, hypotheek of zakelijke zekerheden op roerende goederen, en de titel waarop zij berust.

Is dat niet het geval, dan kunnen de curatoren de schuldvordering verwerpen of beschouwen als niet preferente schuldvordering.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen drie maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring,

mentionne les nom, prénom et adresse de la personne physique qui, à titre gratuit, s'est constituée sûreté personnelle du failli, faute de quoi cette personne est déchargée.

Art. XX.157. Sans préjudice de l'application des conventions internationales, la déclaration contient, de la part du créancier non domicilié dans un État de l'Union européenne, élection de domicile dans le ressort où siège le tribunal qui a prononcé la faillite.

A défaut d'avoir élu domicile, toutes significations et toutes informations peuvent être faites ou données au greffe du tribunal.

Art. XX.158. La vérification des créances est opérée par le curateur en présence du failli ou celui-ci dûment appelé. Les titres des créances sont approchés des livres et écritures du failli.

Le failli est également entendu sur la liquidation de la faillite.

Art. XX.159. Après la déclaration de chaque créance et jusqu'au jour fixé pour les débats sur les contestations qu'elle soulève, le juge-commissaire peut, même d'office, ordonner la comparution personnelle du créancier ou de son fondé de pouvoir ou de toutes personnes qui peuvent fournir des renseignements. Il dresse procès-verbal de leurs dires. Il peut aussi ordonner la représentation des livres du créancier ou demander, en vertu d'un compulsoire, qu'il en soit rapporté un extrait fait par le juge du lieu.

Art. XX.160. Les procès-verbaux de vérification des créances sont dressés par les curateurs, signés par eux-mêmes et déposés au registre, avec notification au juge-commissaire.

Art. XX.161. Les curateurs déposent dans le registre le premier procès-verbal de vérification, au plus tard à la date fixée dans le jugement déclaratif de faillite.

Après respectivement six et douze mois après la date du jugement déclaratif de faillite, les curateurs déposent dans le registre un procès-verbal de vérification complémentaire dans lequel ils reprennent le premier procès-verbal de vérification, vérifient les créances réservées ainsi que les créances qui ont été déposées depuis lors. Ceci vaut même si aucun changement n'a eu lieu par rapport au précédent procès-verbal de vérification.

Dans le premier et le deuxième procès-verbal, les curateurs peuvent accepter, réserver jusqu'à la prochaine vérification ou contester les créances. Ils peuvent soumettre au tribunal, entre les procès-verbaux, les contestations relatives aux créances qu'ils veulent accepter ou contester. Ils soumettent à cet égard une demande au juge commissaire lequel fixe la date à laquelle l'affaire sera traitée par le tribunal. Les curateurs convoquent le créancier concerné par le biais du registre ou par lettre recommandée à la poste. La décision relative à la contestation est déposée dans le registre et est mentionnée dans le dernier procès-verbal.

Les créances non encore admises après le dépôt du dernier procès-verbal sont traitées conformément à l'article XX.163. Le curateur convoque le créancier concerné, par lettre recommandée à la poste ou par le biais du registre, devant le tribunal en vue de l'examen de la contestation, aux jour et heure à fixer en concertation avec le greffe.

Les déclarations de créances des travailleurs du failli admises en totalité ou pour un montant provisionnel sont immédiatement transmises par les curateurs au Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture des entreprises.

Les actions tendant à l'admission des créances dont l'admission est demandée conformément à l'article XX.165, alinéas 3 et 4, après le dépôt du dernier procès-verbal de vérification, sont introduites par citation dirigée contre les curateurs.

Art. XX.162. Le failli et les créanciers peuvent fournir des contredits aux vérifications faites et à faire dans le mois qui suit la date ultime fixée à l'article XX.161 pour le dépôt du procès-verbal de vérification.

Si le curateur dépose le procès-verbal de vérification plus tard que la date fixée à l'article XX.161, le délai ne prend cours qu'à la date du dépôt du procès-verbal.

Le contredit est formé par exploit d'huissier signifié aux curateurs et au créancier dont la créance est contredite. L'exploit contient citation des curateurs et du créancier ainsi que du failli devant le tribunal aux

tenzij het faillissement eerder wordt afgesloten, en vermeldt naam, voornaam en adres van de natuurlijke persoon die zich kosteloos persoonlijk zeker heeft gesteld voor de gefailleerde, bij gebrek waaraan deze bevrijd is.

Art. XX.157. Onder voorbehoud van de toepassing van internationale verdragen, bevat de aangifte van de schuldeiser die zijn woonplaats niet heeft in een lidstaat van de Europese Unie, keuze van woonplaats in het rechtsgebied van de rechtbank die het faillissement heeft uitgesproken.

Heeft hij geen woonplaats gekozen, dan kunnen hem alle betekeningen en mededelingen gedaan worden ter griffie van de rechtbank.

Art. XX.158. De verificatie van de schuldvorderingen wordt door de curator verricht in tegenwoordigheid van of althans na behoorlijke oproeping van de gefailleerde. De titels van de schuldvorderingen worden getoetst aan de boeken en bescheiden van de gefailleerde.

De gefailleerde wordt eveneens gehoord over de vereffening van het faillissement.

Art. XX.159. Na de aangifte van elke schuldvordering en tot de dag gesteld voor de behandeling van de betwistingen waartoe zij aanleiding geeft, kan de rechter-commissaris, zelfs ambtshalve, bevelen dat de schuldeiser of zijn gemachtigde of iedere persoon die inlichtingen kan verstrekken, persoonlijk zal verschijnen. Hij maakt proces-verbaal op van hun verklaringen. Hij kan ook bevelen dat de schuldeiser zijn boeken overlegt of, krachtens een bevel tot onderzoek daarvan, vorderen dat hem daarvan een uittreksel wordt bezorgd opgemaakt door de rechter van de plaats.

Art. XX.160. De processen-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen worden door de curatoren opgesteld, door hen ondertekend en in het register neergelegd, met kennisgeving aan de rechter-commissaris.

Art. XX.161. Uiterlijk op de in het vonnis van faillietverklaring bepaalde dag leggen de curatoren het eerste proces-verbaal van verificatie neer in het register.

Na respectievelijk zes en twaalf maanden na de datum van het vonnis van faillietverklaring, leggen de curatoren in het register een aanvullend proces-verbaal van verificatie neer waarin zij het eerste proces-verbaal van verificatie overnemen, de aangehouden vorderingen verifiëren en de schuldvorderingen verifiëren die sedertdien werden ingediend. Dit geldt ook wanneer er geen wijzigingen zijn opgetreden ten aanzien van het voorgaande proces-verbaal van verificatie.

De curatoren kunnen in het eerste en tweede proces-verbaal de schuldvorderingen aanvaarden, aanhouden tot de volgende verificatie, of betwisten. Tussen deze processen-verbaal kunnen zij aan de rechtbank de betwistingen voorleggen betreffende de schuldvorderingen die zij wensen te aanvaarden of te betwisten. Zij richten hiertoe een verzoek aan de rechter-commissaris die de datum bepaalt waarop de zaak door de rechtbank zal worden behandeld. De curatoren roepen de betrokken schuldeiser op bij een ter post aangetekend schrijven of via het register. De beslissing over de betwisting wordt in het register neergelegd en in het laatste proces-verbaal vermeld.

De schuldvorderingen die na het laatste proces-verbaal nog niet zijn aanvaard worden beslecht met toepassing van artikel XX.163. De curator roept de betrokken schuldeiser bij, een ter post aangetekend schrijven of via het register op voor de rechtbank, voor de behandeling van de betwisting, op dag en uur te bepalen in overleg met de griffie.

De aangiften van schuldvorderingen van de werknemers van de gefailleerde, aangenomen in hun geheel of provisioneel, worden onmiddellijk door de curatoren bezorgd aan het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers.

Vorderingen tot opname van schuldvorderingen waarvan de opname overeenkomstig artikel XX. 165, derde en vierde leden, gevorderd wordt na de neerlegging van het laatste proces-verbaal van verificatie, worden ingeleid bij dagvaarding betekend aan de curatoren.

Art. XX.162. De gefailleerde en de schuldeisers kunnen tegen de verrichte en te verrichten verificaties bezwaren inbrengen binnen een maand na de uiterste datum zoals bepaald in artikel XX.161 voor de neerlegging van het proces verbaal van verificatie.

Legt de curator het proces-verbaal van verificatie later neer dan de datum zoals bepaald in artikel XX.161, dan neemt de termijn pas een aanvang vanaf de datum van neerlegging van het proces-verbaal.

Het bezwaar wordt aan de curatoren en aan de schuldeiser wiens vordering wordt tegengesproken betekend bij een deurwaardersexploot. Hierbij worden de curatoren en de schuldeiser, alsmede de

fins d'entendre statuer sur la créance faisant l'objet du contredit. Le failli est averti par les curateurs, par invitation à comparaître.

Art. XX.163. Au jour fixé pour les débats sur les contestations, le tribunal statue, sans citation préalable, s'il est possible par un même jugement, quant à toutes les contestations. Le jugement est rendu après avoir entendu, s'ils se présentent, les curateurs, le failli, les créanciers opposants et déclarants. Le jugement n'est pas susceptible d'opposition.

Les contestations qui ne sont pas prises immédiatement en délibéré sont disjointes et ensuite traitées selon la procédure ordinaire, toutes affaires cessantes.

Art. XX.164. § 1<sup>er</sup>. Le curateur tient pour chaque faillite un tableau contenant, pour chaque créance déclarée, les énonciations suivantes:

1° le numéro d'ordre;

2° l'identité, la profession, le numéro d'entreprise, le cas échéant et le domicile, ou, s'il s'agit d'une personne morale, l'activité principale, l'identité, le numéro d'entreprise et le siège social du créancier qui a déposé sa créance et ses titres; s'il s'agit d'une entreprise visée à l'article XX.1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, c), la dénomination sous laquelle l'activité est exercée, le cas échéant le numéro d'entreprise, le siège de l'activité et les données d'identification du fondé de pouvoir, le cas échéant;

3° le montant de la créance déclarée;

4° les privilèges, hypothèques et sûretés réelles mobilières auxquels le créancier prétend;

5° l'admission ou la contestation;

6° le numéro de rôle de la contestation;

7° le sommaire et la date de la décision relative à la contestation;

8° les autres renseignements qu'il peut être utile de porter à la connaissance des intéressés.

§ 2. Le tableau est déposé dans le dossier de la faillite et mis à jour par le curateur.

Art. XX.165. A défaut de déclaration et d'affirmation de leurs créances, les défaillants connus ou inconnus ne sont pas compris dans les répartitions.

Jusqu'à la convocation à l'assemblée visée à l'article XX.170, les défaillants ont le droit d'agir en admission sans que leur demande ne puisse suspendre les répartitions ordonnées. Ils ne peuvent prétendre à un dividende que sur l'actif non encore reparté. Les frais et dépenses auxquels la vérification et l'admission de leurs créances donnent lieu restent à leur charge.

Le droit d'agir en admission se prescrit par un an à dater du jugement déclaratif de faillite, sauf pour la créance constatée dans le cadre d'une action en intervention ou garantie, poursuivie ou intentée en cours de liquidation.

Le droit d'agir en admission d'une créance constatée pendant la liquidation par un autre tribunal que celui de la faillite se prescrit par six mois à dater du jugement définitif passé en force de chose jugée.

#### CHAPITRE 5. — Liquidation de la faillite

Art. XX.166. § 1<sup>er</sup>. Dès l'insertion du premier procès-verbal de vérification des créances ou à toute date ultérieure, les curateurs procèdent à la liquidation de la faillite.

La convocation, prévue à l'article XX.158 contient également la convocation du failli adressée par le juge-commissaire pour recueillir, en présence des curateurs, ses observations sur la meilleure réalisation possible de l'actif, ce au plus tard à la date de clôture du premier procès-verbal de créance.

Le juge-commissaire établit un rapport, avec mention des remarques et le dépose dans le registre.

Les curateurs vendent notamment les immeubles, marchandises et effets mobiliers, le tout sous la surveillance du juge-commissaire en se conformant aux dispositions des articles XX.144 et XX.145, et sans qu'il soit besoin d'appeler le failli. Ils peuvent transiger de la manière prescrite à l'article XX.151 sur toutes espèces de droit appartenant au failli, nonobstant toute opposition de sa part.

gefailleerde voor de rechtbank gedaagd teneinde uitspraak te horen doen over de schuldvordering waartegen bezwaar is ingebracht. De gefailleerde wordt door de curatoren verwittigd met uitnodiging om te verschijnen.

Art. XX.163. Op de dag bepaald voor de behandeling van de betwistingen beslist de rechtbank, zonder voorafgaande dagvaarding, zo mogelijk bij een enkel vonnis, over alle betwistingen. Dit vonnis wordt gewezen, nadat de curatoren, de gefailleerde en de schuldeisers die bezwaren hebben ingebracht en zij die aangifte hebben gedaan, indien zij verschijnen, zijn gehoord. Tegen het vonnis staat geen verzet open.

De betwistingen die niet onmiddellijk in beraad worden genomen, worden afzonderlijk en verder behandeld volgens de gewone rechtspleging met voorrang boven alle andere zaken.

Art. XX.164. § 1. De curator stelt voor elk faillissement een tabel op die voor elke aangegeven schuldvordering de volgende vermeldingen bevat:

1° het volgnummer;

2° de identiteit, het beroep, het ondernemingsnummer in voorkomend geval en de woonplaats, of, indien het een rechtspersoon betreft, de identiteit, de voornaamste activiteit, het ondernemingsnummer en de maatschappelijke zetel van de schuldeiser die zijn schuldvordering en zijn titels heeft neergelegd; in het geval van een onderneming bedoeld in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c), de benaming waaronder de activiteit wordt uitgeoefend, in voorkomend geval het ondernemingsnummer en de zetel van de activiteit en de identificatiegegevens van de gemachtigde, in voorkomend geval;

3° het bedrag van de aangegeven schuldvordering;

4° de door de schuldeiser ingeroepen voorrechten, hypotheken en zakelijke zekerheden op roerende goederen;

5° de aanvaarding of de betwisting;

6° het rolnummer toegekend aan de betwisting;

7° de korte inhoud en de datum van de beslissing over de betwisting;

8° de andere inlichtingen waarvan de mededeling aan de belanghebbers nuttig kan zijn.

§ 2. De tabel wordt in het faillissementsdossier neergelegd en bijgewerkt door de curator.

Art. XX.165. De bekende of onbekende schuldeisers die in gebreke blijven hun schuldvorderingen aan te geven of te bevestigen, komen niet in aanmerking voor de uitdelingen.

Tot de oproeping voor de vergadering bedoeld in artikel XX.170 hebben de schuldeisers die in gebreke zijn gebleven, het recht opname te vorderen zonder dat hun vordering reeds bevolen uitkeringen kan opschorten. Zij hebben slechts recht op een dividend berekend op het nog niet verdeeld actief en dragen zelf de kosten en uitgaven waartoe de verificatie en de opname van hun schuldvorderingen aanleiding geven.

Het recht opname te vorderen verjaart na verloop van één jaar te rekenen van het vonnis van faillietverklaring, behalve voor de schuldvordering die vastgesteld wordt in een procedure tot tussenkomst of vrijwaring, vervolgd of ingesteld tijdens de vereffening.

Het recht opname te vorderen van een schuldvordering tijdens de vereffening vastgesteld door een andere rechtbank dan de rechtbank die het faillissement heeft uitgesproken, verjaart na verloop van zes maanden te rekenen van de dag waarop het eindvonnis kracht van rechterlijk gewijsde heeft verkregen.

#### HOOFDSTUK 5. — Vereffening van het faillissement

Art. XX.166. § 1. Vanaf de invoeging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen of vanaf elke latere datum, gaan de curatoren over tot de vereffening van het faillissement.

De oproeping zoals voorzien in artikel XX.158 bevat meteen de oproeping aan de gefailleerde om gehoord te worden door de rechter-commissaris, in aanwezigheid van de curatoren, nopens de best mogelijke tegeldemaking van de activa, en dit ten laatste op de datum van sluiting van het eerste proces-verbaal van de schuldvorderingen.

De rechter-commissaris maakt hiervan een verslag op, met vermelding van de gemaakte opmerkingen en legt dit neer in het register.

De curatoren verkopen onder meer de onroerende goederen, koopwaren en roerende goederen, een en ander onder toezicht van de rechter-commissaris en met naleving van de artikelen XX.144 en XX.145, zonder dat het nodig is om de gefailleerde op te roepen. Zij kunnen de bij artikel XX.151 voorgeschreven dadingen aangaan over om het even welke aan de gefailleerde toekomende rechten, niettegenstaande elk verzet zijnerzijds.

§ 2. Lorsque les créanciers ou le failli estiment qu'une réalisation envisagée d'actifs risque de leur porter préjudice, ils peuvent demander en référé la désignation d'un curateur ad hoc. Celui-ci peut demander au tribunal d'interdire la vente qui risque manifestement de léser les droits desdits intéressés.

§ 3. A la demande des curateurs, le tribunal peut dans le cadre de la liquidation de la faillite homologuer le transfert d'une entreprise en activité selon des modalités conventionnelles dont l'exécution peut-être poursuivie par les curateurs ou après la clôture de la faillite, par tout intéressé.

Art. XX.167. Le juge-commissaire peut en toutes circonstances convoquer une assemblée des créanciers ou de certains d'entre eux.

Le juge-commissaire convoque l'assemblée si la demande lui en est faite par des créanciers représentant plus d'un tiers des créances.

Le juge-commissaire ordonne la convocation des créanciers inscrits dans la faillite et fixe le lieu, le jour et l'heure de l'assemblée. Un avis est déposé dans le registre, par les soins du greffier, au moins un mois avant la date de l'assemblée. Le juge-commissaire peut toutefois autoriser la convocation des créanciers par lettre circulaire.

Le failli est dûment appelé à cette assemblée. Il peut y être entendu sur l'évolution de la liquidation.

L'assemblée des créanciers peut, à la majorité simple, charger les curateurs de traiter à forfait de tout ou partie des droits ou actions dont l'exécution n'aurait pas eu lieu, et de les aliéner.

Art. XX.168. Le juge-commissaire ordonne, s'il y a lieu, une répartition entre les créanciers et en fixe la quotité. Tout paiement effectué sur ordre du juge-commissaire ou avec son autorisation entraîne décharge pour les curateurs.

Art. XX.169. S'il y a des créanciers dont les créances déclarées et affirmées dans le délai prescrit ont donné lieu à des contestations non encore définitivement jugées, il n'est procédé à aucune répartition qu'après la mise en réserve de la part correspondant à leurs créances telles qu'elles ont été déclarées ou affirmées.

Art. XX.170. Lorsque toutes les contestations relatives aux créances sont clôturées et que la liquidation de la faillite est terminée, les créanciers et le failli sont convoqués par les curateurs, après vérification et approbation des comptes des curateurs, sur ordonnance du juge-commissaire qui en fixe la date, l'heure et le lieu.

Le compte simplifié des curateurs reprenant le montant de l'actif, les frais et honoraires des curateurs, les dettes de la masse et la répartition aux différentes catégories de créanciers, est joint à cette convocation. Il est également joint au dossier de la faillite.

Dans cette assemblée, le compte est débattu et arrêté.

Le reliquat du compte fait l'objet de la dernière répartition.

En cas de solde positif, celui-ci revient de droit au failli ou, s'il s'agit d'une personne morale, aux actionnaires.

Art. XX.171. Sur le rapport du juge-commissaire, le failli dûment appelé par pli judiciaire contenant le texte du présent article, le tribunal ordonne la clôture de la faillite, après avoir tranché le cas échéant les contestations relatives au compte et redressé celui-ci s'il y a lieu.

Dans le mois du jugement ordonnant la clôture de la faillite, les curateurs transmettent à l'administration de la T.V.A. et à l'administration centrale de la fiscalité des entreprises et des revenus une copie du compte simplifié corrigé ainsi qu'un relevé des sommes qui ont été effectivement versées aux divers créanciers.

Le jugement ordonnant la clôture de la faillite, fait l'objet par les soins du greffier d'une publication par extrait au *Moniteur belge*.

La clôture de la faillite met fin à la mission des curateurs, sauf en ce qui concerne l'exécution de la clôture et comporte une décharge générale.

Art. XX.172. La décision de clôture des opérations de la faillite d'une personne morale la dissout et emporte clôture immédiate de sa liquidation.

L'article 185 du Code des sociétés est applicable.

§ 2. De schuldeisers of de gefailleerde die menen dat hun rechten benadeeld worden door een voorgenomen verkoop van activa, kunnen in kort geding de aanstelling vragen van een curator ad hoc. De aldus aangestelde curator kan aan de rechtbank vragen de verkoop te verbieden, in zoverre die verkoop kennelijk indruist tegen de belangen van de betrokkenen.

§ 3. Indien de curatoren zulks vorderen, kan de rechtbank in het kader van de vereffening van het faillissement de overdracht van een onderneming in werking bekrachtigen onder voorwaarden die partijen hebben bedongen en waarvan de naleving door de curatoren of, na sluiting van het faillissement, door elke belanghebbende kan worden vervolgd.

Art. XX.167. De rechter-commissaris kan te allen tijde een vergadering van schuldeisers of van sommigen onder hen bijeenroepen.

De rechter-commissaris roept de vergadering bijeen indien hij hiertoe wordt verzocht door schuldeisers die meer dan een derde van de schuldvorderingen vertegenwoordigen.

De rechter-commissaris beveelt de in het faillissement ingeschreven schuldeisers te verwittigen en bepaalt plaats, dag en uur van de vergadering. Een bericht wordt ten minste een maand voor de datum van de vergadering in het register neergelegd door toedoen van de griffier. De bekendmaking kan evenwel, met de toestemming van de rechter-commissaris, worden vervangen door een rondschrijven aan de ingeschreven schuldeisers.

De gefailleerde wordt op die vergadering behoorlijk opgeroepen en kan er gehoord worden nopens de vereffening van de boedel.

De vergadering van de schuldeisers kan, bij gewone meerderheid, de curatoren ermee belasten te onderhandelen over een vaste prijs voor het geheel of een gedeelte van de rechten of de rechtsoverdrachten die nog niet voldaan zijn, en ze te vervreemden.

Art. XX.168. De rechter-commissaris beveelt, indien daartoe aanleiding is, een uitdeling aan de schuldeisers en bepaalt tot welk bedrag. Elke betaling die wordt verricht op bevel of met de toestemming van de rechter-commissaris, heeft voor de curatoren kwijting tot gevolg.

Art. XX.169. Indien er schuldeisers zijn van wie de vorderingen binnen de voorgeschreven termijn aangegeven en bevestigd zijn, doch die aanleiding hebben gegeven tot geschillen die nog niet definitief zijn beslecht, heeft geen uitdeling plaats dan na reservering van het gedeelte dat overeenstemt met hun schuldvorderingen, zoals zij zijn aangegeven en bevestigd.

Art. XX.170. Wanneer alle betwistingen van schuldvorderingen zijn beslecht en de vereffening van het faillissement is beëindigd, worden de schuldeisers en de gefailleerde opgeroepen door de curatoren na inzage en goedkeuring van de rekeningen van de curatoren op beschikking van de rechter-commissaris die de datum, het uur en de plaats ervan vastlegt.

De vereenvoudigde rekening van de curatoren, die het totale bedrag van het actief, de kosten en het ereloon van de curatoren, de boedelschulden en de verdeling tussen de verschillende categorieën van schuldeisers vermeldt, wordt bij deze oproeping gevoegd. Zij wordt ook gevoegd bij het faillissementsdossier.

Op die vergadering wordt de rekening besproken en afgesloten.

Het saldo van de rekening dient voor de laatste uitdeling.

Indien er een batig saldo is, komt dit rechtens toe aan de gefailleerde of indien het een rechtspersoon betreft, aan de aandeelhouders.

Art. XX.171. Nadat de rechtbank in voorkomend geval de betwistingen betreffende de rekening heeft beslecht en de rekening zo nodig heeft verbeterd, beveelt zij, op verslag van de rechter-commissaris, en na behoorlijke oproeping van de gefailleerde, de sluiting van het faillissement.

Binnen een maand na het vonnis dat de sluiting van het faillissement beveelt, zenden de curatoren een kopie van de verbeterde vereenvoudigde rekening samen met een overzicht van de bedragen die effectief werden uitgekeerd aan de verschillende schuldeisers, over aan de administratie van de btw en de administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit.

Het vonnis waarbij de sluiting van het faillissement wordt bevolen, wordt door de griffier bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De sluiting van het faillissement maakt een einde aan de opdracht van de curatoren, behalve wat de uitvoering van de sluiting betreft, en houdt een algemene kwijting in.

Art. XX.172. De beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement van de rechtspersoon ontbindt deze en brengt de onmiddellijke sluiting van zijn vereffening mee.

Artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen is van toepassing.

La décision est publiée par extrait, par les soins du greffier, au *Moniteur belge*. Cet extrait contient les nom, prénom, adresse électronique et adresse des personnes considérées comme liquidateurs.

Le Roi peut déterminer la procédure de consignation des actifs qui apparaîtraient ultérieurement et le sort de ces actifs en cas d'apparition de nouveaux passifs. Il peut également déterminer le sort des actifs invendus subsistant à la clôture.

#### CHAPITRE 6. — Effacement

Art. XX.173. § 1<sup>er</sup>. Si le failli est une personne physique, il sera libéré envers les créanciers du solde des dettes, sans préjudice des sûretés réelles données par le failli ou un tiers.

L'effacement est sans effet sur les dettes alimentaires du failli et celles qui résultent de l'obligation de réparer le dommage lié au décès ou à l'atteinte à l'intégrité physique d'une personne qu'il a causé par sa faute.

§ 2. L'effacement est uniquement octroyé par le tribunal à la requête du failli, requête qu'il doit ajouter à son aveu de faillite ou déposer dans le registre au plus tard trois mois après la publication du jugement de faillite, même si la faillite est clôturée avant l'expiration du délai. La requête est notifiée par le greffier au curateur. Au plus tard après un mois, celui-ci dépose un rapport dans le registre sur les circonstances pouvant donner lieu au constat de fautes graves et caractérisées visées au § 3.

Sans attendre la clôture de la faillite et dès que le délai de six mois est écoulé, le failli peut demander au tribunal de se prononcer sur l'effacement. À la demande du failli, le tribunal communique à ce dernier, par le biais du registre, dans un délai d'un an à partir de l'ouverture de la faillite, les motifs qui justifient qu'il ne s'est pas prononcé sur l'effacement sans que cette communication ne préjuge de la décision qui sera rendue sur l'effacement.

Le tribunal se prononce sur la demande d'effacement au plus tard lors de la clôture de la faillite ou, si la demande visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> n'est pas encore introduite au moment de la clôture, dans un délai d'un mois après la demande.

Le jugement ordonnant l'effacement du débiteur est communiqué par le greffier au curateur et est déposé au registre. Il est publié par extrait par les soins du greffier au *Moniteur belge*.

§ 3. Tout intéressé, en ce compris le curateur ou le ministère public peut, par requête communiquée au failli par le greffier, à partir de la publication du jugement de faillite, demander que l'effacement ne soit que accordé partiellement ou refusé totalement par décision motivée, si le débiteur a commis des fautes graves et caractérisées qui ont contribué à la faillite. La même demande peut être introduite par le biais d'une tierce opposition par requête au plus tard trois mois à compter de la publication du jugement accordant l'effacement.

Lorsque le failli est un titulaire d'une profession libérale, le greffier notifie à son organe disciplinaire une copie du jugement accordant partiellement ou refusant entièrement l'effacement.

Art. XX.174. Le conjoint du failli, l'ex-conjoint, le cohabitant légal ou l'ex-cohabitant légal du failli, qui est personnellement coobligé à la dette de celui-ci, contractée du temps du mariage ou de la cohabitation légale, est libéré de cette obligation par l'effacement.

L'effacement ne peut profiter au cohabitant légal dont la déclaration de cohabitation légale a été faite dans les six mois précédant l'ouverture de la procédure de faillite.

L'effacement est sans effet sur les dettes personnelles ou communes du conjoint, de l'ex-conjoint, du cohabitant légal ou de l'ex-cohabitant légal, nées d'un contrat conclu par eux, qu'elles aient été ou non contractées seul ou avec le failli, et qui sont étrangères à l'activité professionnelle du failli.

De beslissing wordt door toedoen van de griffier bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Dat uittreksel vermeldt de naam, de voornaam, elektronisch adres en het adres van de personen die als vereffenaars worden beschouwd.

De Koning kan de procedure tot het in consignatie geven van later opgedoken activa vaststellen, alsmede de bestemming van deze activa bij nieuw opgedoken passiva. Hij kan tevens de bestemming van onverkochte activa die overblijven na de sluiting vaststellen.

#### HOOFDSTUK 6. — Kwijtschelding

Art. XX.173. § 1. Indien de gefailleerde een natuurlijke persoon is, zal hij ten aanzien van de schuldeisers worden bevrijd van de restschulden, onverminderd de zakelijke zekerheden gesteld door de schuldenaar of derden.

De kwijtschelding heeft gevolgen voor de onderhoudsschulden van de gefailleerde noch voor de schulden voortvloeiend uit de verplichting tot herstel van de schade verbonden aan het overlijden of aan de aantasting van de lichamelijke integriteit van een persoon waaraan de gefailleerde schuld heeft.

§ 2. De kwijtschelding wordt enkel toegekend door de rechtbank op verzoek van de gefailleerde, welk verzoekschrift hij dient te voegen bij zijn aangifte van het faillissement of dient neer te leggen in het register uiterlijk drie maanden na de bekendmaking van het faillissementsvonnis, zelfs indien het faillissement is afgesloten voor het verstrijken van die termijn. Het verzoekschrift wordt door de griffier ter kennis gebracht van de curator. Deze legt uiterlijk na één maand een verslag neer in het register over omstandigheden die kunnen aanleiding geven tot de vaststelling van kennelijk grove fouten, bedoeld in § 3.

Zonder de sluiting van het faillissement af te wachten en van zodra de termijn van zes maanden is verstreken, kan de gefailleerde de rechtbank verzoeken uitspraak te doen over de kwijtschelding. Op verzoek van de gefailleerde deelt de rechtbank aan deze laatste, via het register, binnen een termijn van een jaar vanaf de opening van het faillissement, de redenen mee die rechtvaardigen waarom ze zich niet over de kwijtschelding heeft uitgesproken zonder dat deze mededeling vooruitloopt op de latere beslissing inzake de kwijtschelding.

De rechtbank spreekt zich uit over het verzoek tot kwijtschelding uiterlijk bij de sluiting van het faillissement of, indien het verzoek bedoeld in het eerste lid nog niet is ingediend op het ogenblik van sluiting, binnen een maand na het verzoek.

Het vonnis dat de kwijtschelding van de schuldenaar beveelt wordt door de griffier ter kennis gebracht van de curator en in het register neergelegd. Het wordt door de griffier bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 3. Elke belanghebbende met inbegrip van de curator en het openbaar ministerie kan, bij verzoekschrift waarvan door de griffier wordt kennis gegeven aan de gefailleerde, vanaf de bekendmaking van het faillissementsvonnis vorderen dat de kwijtschelding slechts voor een deel wordt toegekend of volledig geweigerd bij gemotiveerde beslissing, indien de gefailleerde kennelijk grove fouten heeft begaan die hebben bijgedragen tot het faillissement. Dezelfde vordering kan worden ingesteld bij wijze van derdenverzet bij verzoekschrift uiterlijk drie maanden na de publicatie van het vonnis van kwijtschelding.

Wanneer de gefailleerde beoefenaar is van een vrij beroep, dan stelt de griffier diens tuchtorgaan in kennis door een kopie te sturen van het vonnis waarin de kwijtschelding voor een deel wordt toegekend of volledig geweigerd.

Art. XX.174. De echtgenoot, gewezen echtgenoot, wettelijk samenwonende of gewezen wettelijk samenwonende van de gefailleerde die persoonlijk verbonden is voor de schuld die voornoemde persoon tijdens de duur van het huwelijk of de duur van de wettelijke samenwoning was aangegaan, wordt ingevolge de kwijtschelding van die verplichting bevrijd.

De kwijtschelding kan de wettelijk samenwonende van wie de verklaring van samenwonen afgelegd werd in de zes maanden voor het openen van de faillissementsprocedure, niet tot voordeel strekken.

De kwijtschelding heeft geen gevolgen op de persoonlijke of gemeenschappelijke schulden van de echtgenoot, ex-echtgenoot, wettelijk samenwonende of gewezen wettelijk samenwonende voortvloeiend uit een overeenkomst door de genoemde personen gesloten, ongeacht of die schulden alleen of samen met de gefailleerde werden aangegaan, en die vreemd zijn aan de beroepsactiviteit van de gefailleerde.

## CHAPITRE 7. — Créanciers et cautions

Section 1<sup>re</sup>. — Codébiteurs, sûretés personnelles et cautions

Art. XX.175. Sans préjudice des articles 2043bis à 2043octies du Code civil et XX.176, l'effacement ne profite pas aux codébiteurs ni aux constituants de sûretés personnelles.

Art. XX.176. Après l'ouverture de la procédure, la personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle du failli à titre gratuit peut introduire une requête devant le tribunal de l'insolvabilité en vue d'être déchargée en tout ou partie de son obligation si à l'ouverture de la procédure ladite obligation est manifestement disproportionnée à ses facultés de remboursement, cette faculté devant s'apprécier tant par rapport à ses biens meubles et immeubles que par rapport à ses revenus.

Le demandeur mentionne dans sa requête:

- son identité, sa profession et son domicile;
- l'identité et le domicile du titulaire de la créance dont le paiement est garanti par la sûreté;
- la déclaration selon laquelle, à l'ouverture de la procédure, son obligation est disproportionnée à ses revenus et à son patrimoine;
- la copie de sa dernière déclaration à l'impôt des personnes physiques et du dernier avertissement-extrait de rôle à l'impôt des personnes physiques;
- le relevé de l'ensemble des éléments actifs et passifs qui composent son patrimoine;
- les pièces qui étayent l'engagement portant la sûreté à titre gratuit et son importance;
- toute autre pièce de nature à établir avec précision l'état de ses ressources et les charges qui sont siennes.

La requête est jointe au dossier de la faillite.

Les parties sont convoquées par le greffier, par pli judiciaire, à comparaître à l'audience fixée par le juge. La convocation mentionne que la requête et les documents complémentaires peuvent être consultés dans le dossier de la faillite.

Le dépôt de la requête suspend les voies d'exécution.

Le jugement ordonnant la libération du demandeur est publié par extrait au *Moniteur belge*.

Lorsque la sûreté personnelle n'est pas totalement déchargée de son obligation par le tribunal, les créanciers recouvrent le droit d'exercer individuellement leur action sur ses biens.

Art. XX.177. Le créancier porteur d'engagements souscrits, endossés ou garantis solidairement par le failli et d'autres coobligés qui sont aussi en faillite, participe aux distributions dans toutes les masses, et y figure pour la valeur nominale de son titre jusqu'à entier paiement.

Art. XX.178. Aucun recours, pour raison des dividendes payés, n'est ouvert aux faillites des coobligés les unes contre les autres, si ce n'est lorsque la réunion des dividendes que donneraient ces faillites excéderait le montant de la créance en principal et accessoires, auquel cas cet excédent est dévolu, suivant l'ordre des engagements, à ceux des obligés qui auraient les autres pour garants.

Art. XX.179. Si le créancier porteur d'engagements solidaires entre le failli et d'autres coobligés, ou garantis par une caution, a reçu, avant la faillite, un acompte sur sa créance, il n'est compris dans la masse que sous la déduction de cet acompte, et conserve, pour ce qui reste dû, ses droits contre les coobligés ou la caution.

Art. XX.180. Le coobligé ou la caution qui a fait le paiement partiel est compris dans la masse pour toute ce qu'il a payé à la décharge du failli.

## Section 2. — Créanciers nantis de gages et des créanciers privilégiés sur les biens meubles

Art. XX.181. Les curateurs peuvent, à toute époque, avec l'autorisation du juge-commissaire, retirer les gages, au profit de la faillite en remboursant la dette.

Art. XX.182. Si le gage n'est pas retiré par les curateurs, et s'il est vendu par le créancier pour un prix qui excède la créance, le surplus est recouvré par lesdits curateurs. Si le prix est moindre que la créance, le créancier nanti vient à contribution pour le surplus dans la masse comme créancier ordinaire.

## HOOFDSTUK 7. — Schuldeisers en borgtochten

## Afdeling 1. — Medeschuldenaars, persoonlijke zekerheden en borgen

Art. XX.175. Onverminderd de artikelen 2043bis tot 2043octies van het Burgerlijk Wetboek en XX.176, strekt de kwijtschelding niet tot voordeel van de medeschuldenaars en de stellers van persoonlijke zekerheden.

Art. XX.176. De natuurlijke persoon die zich persoonlijk kosteloos zeker heeft gesteld voor de gefailleerde, kan, na het openen van de procedure, een verzoekschrift neerleggen voor de insolventierechtbank strekkende tot gehele of gedeeltelijke bevrijding van haar verbintenis wanneer het bedrag van de zekerheid, bij het openen van de procedure, kennelijk niet in verhouding is tot haar terugbetalingsmogelijkheden, waarbij deze mogelijkheid beoordeeld moet worden in het licht van haar roerende en onroerende goederen en inkomsten.

De verzoeker vermeldt in zijn verzoekschrift:

- zijn identiteit, beroep en woonplaats;
- de identiteit en woonplaats van de titularis van de vordering waarvan de betaling gewaarborgd is door de zekerheidsteller;
- de verklaring dat zijn verbintenis niet in verhouding is, bij het openen van de procedure, met zijn inkomsten en vermogen;
- de kopie van zijn laatste aangifte en het laatste aanslagbiljet in de personenbelasting;
- het overzicht van alle activa en passiva die zijn patrimonium vormen;
- de stukken die de verbintenis houdende de kosteloze zekerheidsstelling en de omvang ervan staven;
- elk ander stuk dat van aard is om precies de staat weer te geven van zijn bestaansmiddelen en lasten.

Het verzoekschrift wordt gevoegd bij het faillissementsdossier.

De partijen worden door de griffier bij gerechtsbrief opgeroepen om te verschijnen op de zitting die de rechter bepaalt. De oproeping vermeldt dat het verzoekschrift en de bijkomende documenten in het faillissementsdossier kunnen worden geraadpleegd.

De neerlegging van het verzoekschrift schort de middelen van tenuitvoerlegging op.

Het vonnis dat de bevrijding van de verzoeker beveelt, wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Wanneer de persoonlijke zekerheid door de rechtbank niet volledig van zijn verplichting is ontslagen, verkrijgen de schuldeisers opnieuw het recht om individueel een vordering op zijn goederen te stellen.

Art. XX.177. De houder van schuldverbintenissen die door de gefailleerde en eveneens gefailleerde medeschuldenaars hoofdelijk zijn aangegaan, geëndosseerd of gewaarborgd, komt in aanmerking voor de uitdelingen in elke boedel en komt daarin op voor de nominale waarde van zijn schuldvordering, totdat hij volledig is betaald.

Art. XX.178. Voor de faillissementen van medeschuldenaars bestaat geen onderling verhaal uit hoofde van betaalde percenten, behalve wanneer de percenten uit die boedels meer bedragen dan de schuldvordering in hoofdsom en toebehoren; in dat geval komt het meerdere, naar de orde der verbintenissen, toe aan die schuldenaars voor wie de andere borg staan.

Art. XX.179. Wanneer de houder van schuldverbintenissen die door de gefailleerde met andere medeschuldenaars hoofdelijk zijn aangegaan of waarvoor een borg is gesteld, voor het faillissement een voorschot op zijn schuldvordering ontvangen heeft, wordt deze in de boedel slechts opgenomen onder aftrek van dit voorschot en behoudt hij voor het nog verschuldigde bedrag zijn rechten tegen de medeschuldenaars of de borg.

Art. XX.180. De medeschuldenaar of de borg die de gedeeltelijke betaling gedaan heeft, komt in het faillissement op voor alles wat hij tot bevrijding van de gefailleerde betaald heeft.

## Afdeling 2. — Pandhoudende schuldeisers en schuldeisers bevoorrecht op roerend goed

Art. XX.181. De curatoren kunnen, met machtiging van de rechter-commissaris, te allen tijde het pand ten bate van de failliete boedel inlossen door betaling van de schuld.

Art. XX.182. Ingeval de curatoren het pand niet inlossen en de schuldeiser het verkoopt voor een prijs die de schuldvordering te boven gaat, wordt het meerdere door hen geïnd. Bedraagt de prijs minder dan de schuldvordering, dan treedt de pandhoudende schuldeiser voor het ontbrekende op als gewone schuldeiser in de boedel.

Art. XX.183. Pour les travailleurs visés à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, la rémunération, telle qu'elle est définie à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de ladite loi et les indemnités comprises dans la rémunération et qui sont dues aux mêmes personnes pour cause de rupture de leur engagement, sont, sans égard au fait que la rupture ait eu lieu avant ou après la déclaration de faillite, admises au nombre de créances privilégiées au même rang et jusqu'à concurrence des mêmes montants que le privilège établi en faveur des mêmes personnes par l'article 19, 3<sup>ter</sup>, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851.

*Section 3. — Droits des créanciers hypothécaires privilégiés sur les immeubles*

Art. XX.184. Lorsque la distribution du prix des immeubles est faite antérieurement à celle du prix des biens meubles, ou simultanément, les créanciers privilégiés ou hypothécaires non remplis sur le prix des immeubles concourent à proportion de ce qui leur reste dû avec les créanciers chirographaires, sur les deniers dévolus à la masse chirographaire, pourvu toutefois que leurs créances aient été affirmées et vérifiées suivant les formes ci-dessus établies.

Art. XX.185. Si, avant la distribution du prix des immeubles, on procède à une ou plusieurs répartitions de deniers, les créanciers privilégiés sur les immeubles et les créanciers hypothécaires concourent à ces répartitions dans la proportion du montant total de leur créance, sans préjudice de la distraction ainsi qu'il est dit ci-après.

Art. XX.186. Après la vente des immeubles et le règlement de l'ordre entre les créanciers hypothécaires et privilégiés, ceux d'entre eux qui viennent en ordre utile sur le prix des immeubles, pour la totalité de leur créance, ne touchent le montant de leur collocation hypothécaire que sous la déduction des sommes par eux reçues dans la masse chirographaire.

Les sommes ainsi déduites ne restent point dans la masse hypothécaire, mais retournent à la masse chirographaire au profit de laquelle il en est fait distraction.

Art. XX.187. Les droits des créanciers hypothécaires qui ne sont colloqués que partiellement dans la distribution du prix des immeubles dans la masse chirographaire, sont définitivement réglés d'après les sommes dont ils restent créanciers après cette collocation immobilière. Les deniers qu'ils ont touchés au-delà de cette proportion, dans la distribution antérieure, leur sont retenus sur le montant de leur collocation hypothécaire, et sont réservés dans la masse chirographaire.

Art. XX.188. Les créanciers hypothécaires qui ne viennent pas en ordre utile sont considérés comme chirographaires et soumis comme tels aux effets de toutes les opérations de la masse chirographaire.

*Section 4. — Effets de la faillite d'un des époux à l'égard de son conjoint*

Art. XX.189. Le consentement préalable du conjoint d'un époux failli ou l'autorisation de justice prévus par les articles 215, § 1<sup>er</sup>, 1418 et 1420 du Code civil, ne doivent pas être obtenus par le curateur pour la vente des biens meubles et immeubles dépendant tant du patrimoine propre de l'époux failli que du patrimoine commun.

Art. XX.190. Si, après déclaration de faillite et avant clôture de celle-ci, intervient la dissolution du régime matrimonial des époux, ni le conjoint du failli, ni les curateurs ne peuvent se prévaloir des avantages déterminés dans le contrat de mariage.

Le paiement des dettes communes contractées par le failli dans l'exercice de son activité professionnelle et qui ne sont point réglées par la liquidation de la faillite, ne peut être poursuivi sur le patrimoine propre du conjoint du failli.

*Section 5. — Effets de la faillite sur la responsabilité des tiers pour le financement d'une nouvelle activité*

Art. XX.191. La faillite d'une personne physique ou d'une personne morale ne peut constituer à elle seule le fondement d'une action en responsabilité dirigée contre un donneur du crédit ou un investisseur qui a donné du crédit pour ou a investi dans une nouvelle activité déployée par le failli ou par un administrateur, gérant ou dirigeant de la personne morale faillie, quelle que soit la forme sous laquelle cette nouvelle activité est exercée.

Art. XX.183. Voor de werknemers bedoeld in artikel 1 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, worden het loon, zoals bepaald in artikel 2, eerste lid, van die wet, en de in het loon begrepen vergoedingen die aan dezelfde personen verschuldigd zijn wegens beëindiging van hun dienstbetrekking, ongeacht of die beëindiging voor of na de faillietverklaring plaatsheeft, onder de bevoorrechte schuldvorderingen opgenomen met dezelfde rang en ten belope van dezelfde bedragen als het voorrecht dat aan dezelfde personen wordt toegekend bij artikel 19, 3<sup>ter</sup>, van de hypotheekwet van 16 december 1851.

*Afdeling 3. — Rechten van hypothécaire schuldeisers en van op onroerende goederen bevoorrechte schuldeisers*

Art. XX.184. Wanneer de prijs van de onroerende goederen vroeger dan of tegelijk met die van de roerende goederen verdeeld wordt, treden de bevoorrechte of de hypothécaire schuldeisers die niet geheel voldaan zijn uit de prijs van de onroerende goederen, naar evenredigheid van hetgeen hun nog verschuldigd is, samen met de gewone schuldeisers op ten aanzien van de gelden die aan de chirographaire boedel toekomen, mits hun schuldvorderingen bevestigd en geverifieerd zijn met inachtneming van de hierboven voorgeschreven vormen.

Art. XX.185. Wanneer tot een of meer uitdelingen van gelden wordt overgegaan voordat de prijs van de onroerende goederen verdeeld is, nemen de op de onroerende goederen bevoorrechte en de hypothécaire schuldeisers daaraan deel naar evenredigheid van het volle bedrag van hun schuldvorderingen, onverminderd de afscheiding die hierna wordt omschreven.

Art. XX.186. Na de verkoop van de onroerende goederen en de sluiting van de rangregeling onder de hypothécaire en de bevoorrechte schuldeisers, zullen degenen onder hen die ten aanzien van de prijs der onroerende goederen batig gerangschikt zijn voor het volle bedrag van hun schuldvordering, het bedrag dat hun als hypothécaire schuldeisers toegewezen is, slechts ontvangen onder aftrek van hetgeen zij uit de chirographaire boedel hebben verkregen.

De aldus afgetrokken bedragen blijven niet in de hypothécaire boedel, maar worden daarvan afgescheiden en keren terug naar de chirographaire boedel.

Art. XX.187. De rechten van de hypothécaire schuldeisers die slechts voor een gedeelte batig gerangschikt zijn bij de verdeling van de prijs van onroerende goederen in de chirographaire boedel, worden definitief vastgesteld met inachtneming van het bedrag dat hun nog verschuldigd is na die rangschikking met betrekking tot de onroerende goederen. Wat zij bij de vroegere uitdeling meer ontvangen hebben, wordt afgetrokken van het bedrag dat hun als hypothécaire schuldeisers toegewezen is, en wordt in de chirographaire boedel teruggestort.

Art. XX.188. De hypothécaire schuldeisers die niet batig gerangschikt zijn, worden als gewone schuldeisers beschouwd en als zodanig behandeld met betrekking tot de gevolgen van alle verrichtingen in verband met de chirographaire boedel.

*Afdeling 4. — Gevolgen van het faillissement van de ene echtgenoot ten opzichte van de andere*

Art. XX.189. De curatoren kunnen de roerende en onroerende goederen uit het eigen vermogen van een gefailleerde echtgenoot zowel als uit hun gemeenschappelijk vermogen verkopen zonder de voorafgaande toestemming van de andere echtgenoot of de rechterlijke machtiging, voorgeschreven bij de artikelen 215, § 1, 1418 en 1420 van het Burgerlijk Wetboek.

Art. XX.190. Indien het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten wordt ontbonden na de faillietverklaring en voor de sluiting van het faillissement, kunnen noch de echtgenoot van de gefailleerde, noch de curatoren aanspraak maken op de voordelen die in het huwelijkscontract zijn bepaald.

De betaling van gemeenschappelijke schulden, die de gefailleerde bij de uitoefening van zijn beroepsactiviteit heeft gemaakt en die niet voldaan zijn door de vereffening van het faillissement, kunnen niet verhaald worden op het eigen vermogen van de echtgenoot van de gefailleerde.

*Afdeling 5. — Gevolgen van het faillissement op de aansprakelijkheid van derden voor de financiering van een nieuwe activiteit*

Art. XX.191. Het faillissement van een natuurlijke persoon of van een rechtspersoon kan op zich alleen geen grond zijn voor een aansprakelijkheidsvordering gericht tegen een kredietgever of een investeerder die krediet geeft voor of investeert in een nieuwe activiteit gevoerd door de gefailleerde of door een bestuurder, zaakvoerder of leider van de failliete rechtspersoon, ongeacht de vorm waarin deze nieuwe activiteit wordt uitgeoefend.

## CHAPITRE 8. — Répartition aux créanciers

Art. XX.192. Le montant de l'actif du failli, déduction faite des frais et dépens de l'administration de la faillite, des secours qui auraient été accordés au failli et à sa famille et des sommes payées aux créanciers privilégiés, est réparti entre tous les créanciers, au marc le franc de leurs créances.

## CHAPITRE 9. — Vente des immeubles du failli

Art. XX.193. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'article XX.120, les curateurs sont seuls admis à réaliser la vente de biens immeubles. Le juge-commissaire ordonne la vente à la requête des curateurs. Si le juge-commissaire ordonne la vente publique ou la vente de gré à gré, celles-ci ont lieu conformément aux articles 1190 à 1193<sup>ter</sup> du Code judiciaire.

Les dispositions qui précèdent ne sont pas applicables au créancier hypothécaire premier inscrit qui peut, après le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, faire vendre le bien hypothéqué, conformément aux articles 1560 à 1626 du Code judiciaire, sans préjudice de l'article XX.120.

§ 2. Lorsque des immeubles appartiennent en copropriété au failli et à d'autres personnes, le juge-commissaire peut, à la requête des curateurs, ordonner la vente des immeubles indivis. Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que le failli et les autres copropriétaires doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. La vente se fait en ce cas à la requête du curateur seul.

En cas d'accord de tous les copropriétaires quant à la vente de l'immeuble indivis, le juge-commissaire peut ordonner celle-ci, à la requête conjointe du curateur et des autres copropriétaires, après avoir appelé les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que le failli à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience.

§ 3. L'ordonnance mentionne l'identité des créanciers et des copropriétaires dûment appelés à la procédure.

## CHAPITRE 10. — Revendication

Art. XX.194. La faillite ne porte pas atteinte au droit de revendication du propriétaire des biens détenus par le débiteur.

A peine de déchéance, l'action en revendication doit être exercée avant le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Si la garde ou la restitution de biens revendiqués a occasionné des frais à charge de la masse, le curateur exige que ces frais soient payés lors de la délivrance de ces biens. Si le propriétaire refuse de payer ces frais, le curateur est en droit d'exercer le droit de rétention.

Art. XX.195. Peuvent être revendiquées en cas de faillite, les remises en effets de commerce ou autres titres non encore payés, et qui se trouvent en nature dans le portefeuille du failli à la date du jugement déclaratif de la faillite, lorsque ces remises ont été faites par le propriétaire avec simple mandat d'en faire le recouvrement et d'en garder la valeur à sa disposition, ou lorsqu'elles ont été de sa part spécialement affectées à des paiements déterminés.

Art. XX.196. Peuvent être également revendiquées, aussi longtemps qu'elles existent en nature, en tout ou en partie, les marchandises consignées au failli à titre de dépôt ou pour être vendues pour le compte de l'envoyeur.

Peut même être revendiqué le prix ou la partie du prix desdites marchandises, qui n'a été ni payé ni réglé en valeur, ni compensé en compte courant entre le failli et l'acheteur.

Art. XX.197. Peuvent aussi être revendiquées les marchandises expédiées au failli, tant que la tradition n'en a point été effectuée dans ses magasins, ou dans ceux du commissionnaire chargé de les vendre pour le compte du failli.

Néanmoins, la revendication n'est pas recevable si, avant leur arrivée, les marchandises ont été vendues sans fraude, sur connaissances, ou sur factures et lettres de voiture signées par l'expéditeur.

Le revendiquant doit respecter les droits du créancier gagiste saisi par un connaissance ou une lettre de voiture.

## HOOFDSTUK 8. — Uitdeling aan de schuldeisers

Art. XX.192. Het bedrag van het actief van de gefailleerde wordt onder de schuldeisers verdeeld naar evenredigheid van hun vorderingen en na aftrek van de kosten en uitgaven voor het beheer van de failliete boedel, van de uitkeringen tot levensonderhoud aan de gefailleerde en zijn gezin en van hetgeen aan de bevoorrechte schuldeisers betaald is.

## HOOFDSTUK 9. — Verkoop van de onroerende goederen van de gefailleerde

Art. XX.193. § 1. Onverminderd artikel XX.120, kunnen alleen de curatoren tot de verkoop van onroerende goederen overgaan. De rechter-commissaris beveelt de verkoop op verzoek van de curator. Indien de rechter-commissaris de verkoop, hetzij openbaar, hetzij uit de hand, beveelt dan wel machtigt, geschiedt deze overeenkomstig de artikelen 1190 tot 1193<sup>ter</sup> van het Gerechtelijk Wetboek.

De voorgaande bepalingen vinden geen toepassing op de eerst ingeschreven hypothecaire schuldeiser die na de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen het bezwaarde goed kan doen verkopen overeenkomstig de artikelen 1560 tot 1626 van het Gerechtelijk Wetboek, onverminderd artikel XX.120.

§ 2. Wanneer onroerende goederen in mede-eigendom toebehoren aan de gefailleerde en aan andere personen, kan de rechter-commissaris, op verzoek van de curatoren, de verkoop van de onverdeelde goederen bevelen. De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, de schuldeisers die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven, alsook de gefailleerde en de andere mede-eigenaars dienen ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief tot de machtigingsprocedure te worden opgeroepen. De verkoop vindt in dat geval plaats op verzoek van de curator alleen.

In geval van akkoord van alle mede-eigenaars aangaande de verkoop van het onverdeeld onroerend goed, kan de rechter-commissaris de verkoop bevelen, op gezamenlijk verzoek van de curator en de andere mede-eigenaars, nadat de ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, de schuldeisers die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven, evenals de gefailleerde ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief bij de machtigingsprocedure werden opgeroepen.

§ 3. De beschikking vermeldt steeds de identiteit van de schuldeisers en mede-eigenaars die bij de procedure behoorlijk zijn opgeroepen.

## HOOFDSTUK 10. — Terugvordering

Art. XX.194. Het faillissement doet geen afbreuk aan het recht van terugvordering van de eigenaar van de goederen die in het bezit zijn van de schuldenaar.

Op straffe van verval moet de rechtsoverdracht tot terugvordering worden ingesteld voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen.

Indien de bewaring of de teruggave van de teruggevorderde goederen kosten heeft veroorzaakt ten laste van de boedel, eist de curator dat deze kosten betaald worden bij de afgifte van de goederen. Weigert de eigenaar deze kosten te betalen dan is de curator gerechtigd het retentierecht uit te oefenen.

Art. XX.195. In geval van faillissement kan de eigenaar van nog niet betaald handels- en ander papier dat zich in natura in de portefeuille van de gefailleerde bevindt op de dag van het vonnis van faillietverklaring, dat papier terugvorderen wanneer hij het afgegeven heeft alleen met last om het te innen en het bedrag ervan te zijner beschikking te houden, of het speciaal bestemd heeft voor bepaalde betalingen.

Art. XX.196. De koopwaren aan de gefailleerde in bewaring gegeven of in consignatie gegeven om te worden verkocht voor rekening van de afzender, kunnen eveneens worden teruggevorderd, zolang zij geheel of gedeeltelijk in natura aanwezig zijn.

Zelfs de prijs van die koopwaren kan worden teruggevorderd in zover hij niet is betaald, noch in waardepapier voldaan, noch in rekening-courant tussen de gefailleerde en de koper verrekend.

Art. XX.197. De aan de gefailleerde gezonden koopwaren kunnen ook worden teruggevorderd, zolang de overgave niet is geschied in zijn magazijnen of in die van de commissionair die gelast is ze te verkopen voor rekening van de gefailleerde.

De terugvordering is nochtans niet ontvankelijk wanneer de koopwaren, voor hun aankomst, zonder bedrog verkocht zijn op cognossemmenten of op door de afzender getekende facturen en vrachtbrieven.

De terugvordering geschiedt met inachtneming van de rechten van de pandhoudende schuldeiser die in het bezit van de koopwaren is gesteld door een cognossement of een vrachtbrief.



Art. XX.198. Le revendeur est tenu de rembourser préalablement à la reprise à la masse les acomptes par lui reçus, ainsi que toutes avances faites pour fret ou voiture, commission, assurance ou autres frais, et de payer les sommes qui seraient dues pour mêmes causes.

Art. XX.199. Peuvent être retenues par le vendeur les marchandises par lui vendues qui ne sont pas délivrées au failli, ou qui n'ont pas encore été expédiées, soit à lui, soit à un tiers pour son compte.

Art. XX.200. Dans le cas prévu par les articles XX.197 et XX.199, et sous l'autorisation du juge-commissaire, les curateurs ont la faculté d'exiger la livraison des marchandises, en payant le prix convenu entre le vendeur et le failli.

Art. XX.201. Les curateurs peuvent, avec l'approbation du juge-commissaire, admettre les demandes en revendication de marchandises, effets de commerce et autres biens.

Si l'intérêt de la masse le requiert, les curateurs peuvent, avec l'autorisation du juge-commissaire, s'opposer à la revendication prévue à l'article XX.194 en payant le prix convenu entre le vendeur et le failli, à l'exclusion des intérêts et pénalités, qui le cas échéant resteront des dettes dans la masse.

S'il y a contestation, le tribunal statue à la demande des intéressés, sur le rapport du juge-commissaire.

#### Titre VII. — *Insolvabilité transfrontalière*

##### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Insolvabilité européenne*

Art. XX.202. Lorsqu'un débiteur faisant l'objet dans un autre État membre d'une procédure ouverte conformément à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, du Règlement insolvabilité possède un établissement en Belgique, le contenu essentiel de la décision ouvrant la procédure d'insolvabilité, l'identité du praticien de l'insolvabilité désigné ainsi que la règle de compétence appliquée par la juridiction qui a ouvert la procédure sont publiés au *Moniteur belge*. Il en va de même si la demande en est faite par le praticien de l'insolvabilité ou le débiteur non dessaisi.

Art. XX.203. Lors de l'ouverture d'une procédure territoriale d'insolvabilité en vertu de l'article 3, § 2, du Règlement insolvabilité, relative à un établissement du débiteur, l'état de faillite de celui-ci s'apprécie indépendamment de la qualité éventuelle d'entreprise du débiteur et de l'état des établissements de celui-ci situés à l'étranger.

Lors de l'ouverture d'une procédure territoriale d'insolvabilité en vertu de l'article 3, § 3, du Règlement insolvabilité à la suite de la reconnaissance d'une décision judiciaire étrangère d'ouverture d'une procédure principale, l'état de faillite en vertu de l'insolvabilité du débiteur n'est pas réexaminé lorsque la procédure d'insolvabilité principale exigeait que le débiteur soit insolvable.

Art. XX.204. Lorsqu'un praticien de l'insolvabilité d'une procédure d'insolvabilité principale ouverte dans un autre État membre souhaite prendre un engagement unilatéral conformément à l'article 36 du Règlement sur l'insolvabilité en ce qui concerne les actifs se trouvant en Belgique, cet engagement devra être consigné dans un document écrit dont un exemplaire authentifié sera déposée dans le registre. Une version soit en français, soit en néerlandais soit en allemand doit être jointe au document écrit, au cas où l'engagement n'est pas rédigé dans une de ces langues.

Art. XX.205. Si une procédure principale a été ouverte dans un autre État membre sur la base de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, du Règlement insolvabilité, le greffier informe le praticien de l'insolvabilité ad hoc par écrit dans les quinze jours de toute demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité secondaire, en indiquant que celui-ci doit faire connaître son point de vue dans un délai fixé à cet effet par le tribunal. Tant que la possibilité d'être entendu au sujet de la demande n'a pas été donnée au praticien de l'insolvabilité, aucune procédure d'insolvabilité secondaire ne peut être ouverte.

Toute personne intéressée peut toutefois, par requête, demander la nomination d'un praticien de l'insolvabilité qui pourra prendre des mesures conservatoires dans le cadre de l'exécution ou de la poursuite des contrats de travail conclus en Belgique.

Art. XX.206. Toute intervention d'un praticien d'une procédure d'insolvabilité ouverte dans un autre État membre se fait par ministère d'un avocat.

Art. XX.207. Dès lors qu'une juridiction belge est saisie d'une demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité ou a ouvert une procédure d'insolvabilité en vertu du Règlement insolvabilité, toute

Art. XX.198. Hij die een zaak terugvordert, is verplicht voor de terugname in de boedel de door hem in mindering ontvangen bedragen, alsmede alle voorschotten gedaan voor vracht of vervoer, commissie, verzekering of andere kosten terug te geven, en de wegens dezelfde oorzaken verschuldigde bedragen te betalen.

Art. XX.199. Verkochte koopwaren die nog niet zijn geleverd aan de gefailleerde of nog niet zijn verzonden aan de gefailleerde of voor diens rekening aan een derde, kunnen door de verkoper worden teruggehouden.

Art. XX.200. In het geval van de artikelen XX.197 en XX.199 kunnen de curatoren, met machtiging van de rechter-commissaris, levering van de koopwaren eisen tegen betaling van de prijs die tussen verkoper en gefailleerde bedongen is.

Art. XX.201. De curatoren kunnen met goedkeuring van de rechter-commissaris de verzoeken tot terugvordering van koopwaren, handels- en andere papieren of andere goederen inwilligen.

Indien het belang van de boedel het vereist kunnen de curatoren evenwel, met de toestemming van de rechter-commissaris, de terugvordering bepaald in artikel XX.194 afwijzen na betaling van de prijs die tussen verkoper en de gefailleerde is bedongen, met uitsluiting van interesten en strafbedingen, die in voorkomend geval schulden in de boedel blijven.

Indien er een geschil ontstaat, doet de rechtbank op verzoek van de belanghebbenden uitspraak, op verslag van de rechter-commissaris.

#### Titel VII. — Grensoverschrijdende insolventie

##### HOOFDSTUK 1. — *Europese insolventieprocedures*

Art. XX.202. Wanneer overeenkomstig artikel 3, § 1, van de Insolventieverordening in een andere lidstaat een insolventieprocedure geopend is ten aanzien van een schuldenaar die in België een vestiging heeft, worden de hoofdzaken van de beslissing tot opening van de insolventieprocedure, de identiteit van de aangewezen insolventiefunctionaris, alsmede de bevoegdheidsregel die toegepast wordt door het rechtscollege dat de procedure geopend heeft, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Hetzelfde geldt indien de insolventiefunctionaris of de schuldenaar die zijn goederen in bezit houdt daarom verzoekt.

Art. XX.203. Bij de opening van een territoriale insolventieprocedure krachtens artikel 3, § 2, van de Insolventieverordening, wordt de staat van faillissement van de vestiging van de schuldenaar, van deze schuldenaar beoordeeld los van de eventuele hoedanigheid van onderneming van de schuldenaar en los van zijn vestigingen in het buitenland geïdentificeerd.

Bij de opening van een territoriale insolventieprocedure krachtens artikel 3, § 3, van de Insolventieverordening als gevolg van de erkenning van een buitenlandse rechterlijke beslissing om een hoofdprocedure te openen, wordt de staat van faillissement op grond van de insolventie van de schuldenaar niet opnieuw onderzocht wanneer de hoofdinsolventieprocedure vereiste dat de schuldenaar insolvent is.

Art. XX.204. Wanneer een insolventiefunctionaris in een in een andere lidstaat geopende hoofdinsolventieprocedure in verband met de goederen die zich in België bevinden een unilaterale toezegging wil doen overeenkomstig artikel 36 van de Insolventieverordening, moet die toezegging worden vermeld in een geschreven document waarvan een behoorlijk geauthentiseerd exemplaar wordt neergelegd in het register. Een Nederlandse, Franse of Duitse versie moet bij het geschreven document worden gevoegd, in het geval de toezegging in een andere dan die talen is opgesteld.

Art. XX.205. Is in een andere lidstaat een hoofdprocedure geopend op basis van artikel 3, § 1 van de Insolventieverordening, dan stelt de griffier de insolventiefunctionaris binnen vijftien dagen schriftelijk in kennis van elke aanvraag tot opening van een secundaire insolventieprocedure onder mededeling dat deze zijn zienswijze binnen een daartoe door de rechtbank bepaalde termijn kenbaar kan maken. Zolang aan de insolventiefunctionaris niet de gelegenheid werd geboden te worden gehoord over de aanvraag, kan geen secundaire insolventieprocedure worden geopend.

Iedere belanghebbende kan evenwel bij verzoekschrift vorderen dat een insolventiefunctionaris ad hoc wordt aangesteld die bewarende maatregelen kan nemen in verband met de uitvoering of voortzetting van arbeidsovereenkomsten in België gesloten.

Art. XX.206. Elk optreden van een insolventiefunctionaris in een in een andere lidstaat geopende insolventieprocedure gebeurt door tussenkomst van een advocaat.

Art. XX.207. Zodra een vordering tot opening van een insolventieprocedure aanhangig wordt gemaakt bij een Belgisch rechtscollege of voornoemd rechtscollege een insolventieprocedure heeft geopend op

demande de coopération avec une juridiction d'un autre État membre devant laquelle une demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité est en cours ou qui a ouvert une telle procédure, est de la compétence du juge-commissaire ou du juge délégué.

Cette disposition s'applique également lorsqu'une juridiction belge a ouvert une procédure concernant un membre d'un groupe de sociétés dès lors qu'une juridiction d'un autre État membre est saisie d'une demande d'ouverture de procédure concernant un autre membre du même groupe ou a ouvert une telle procédure.

Art. XX.208. Dès lors qu'une juridiction belge est saisie d'une demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité ou a ouvert une procédure d'insolvabilité en vertu du Règlement insolvabilité, toute demande de coopération de cette juridiction avec un praticien de l'insolvabilité désigné par une juridiction d'un autre État membre, est de la compétence du juge-commissaire ou du juge délégué.

Art. XX.209. Le juge-commissaire ou le juge délégué est habilité à communiquer directement avec les tribunaux d'autres États membres ou les personnes qu'ils ont désignées de même qu'à leur demander directement des informations ou une assistance.

La communication peut se faire par tout moyen approprié.

Le juge-commissaire ou le juge délégué consigne dans le registre tous les contacts qu'il a avec une juridiction d'un autre État membre ou avec la personne désignée par celle-ci ainsi qu'avec un praticien de l'insolvabilité désigné par une juridiction d'un autre État membre.

## CHAPITRE 2. — Autres procédures d'insolvabilité à dimension internationale

Art. XX.210. Le présent chapitre s'applique dès lors que le Règlement (UE) 2015/848 du Parlement européen et du Conseil relatif aux procédures d'insolvabilité n'est pas applicable.

Art. XX.211. Lors de l'ouverture d'une procédure territoriale d'insolvabilité en vertu de l'article 118, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 2<sup>o</sup>, du Code de droit international privé, l'état de faillite de l'établissement s'apprécie indépendamment de la qualité d'entreprise du débiteur et de l'état des établissements de celui-ci situés à l'étranger.

Lors de l'ouverture d'une procédure territoriale d'insolvabilité en vertu de l'article 118, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 2<sup>o</sup>, du Code de droit international privé, à la suite de la reconnaissance d'une décision judiciaire étrangère d'ouverture d'une procédure principale, l'état de faillite en vertu de l'insolvabilité du débiteur n'est pas réexaminé lorsque la procédure d'insolvabilité principale exigeait que le débiteur soit insolvable.

Art. XX.212. Tout créancier peut produire sa créance dans le cadre d'une procédure d'insolvabilité en vertu de l'article 118, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Code de droit international privé.

Art. XX.213. Lorsqu'un débiteur fait l'objet dans un autre État d'une procédure d'insolvabilité, le contenu essentiel de la décision ouvrant la procédure d'insolvabilité et l'identité du praticien de l'insolvabilité désigné sont publiés au *Moniteur belge* à la demande du praticien de l'insolvabilité étranger, à condition que la décision d'ouverture soit reconnue ou puisse être reconnue en Belgique en vertu de l'article 121 du Code de droit international privé.

Dès lors que le débiteur possède un établissement en Belgique, la publication visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est effectuée d'office.

Art. XX.214. La nomination du praticien de l'insolvabilité étranger est établie par la présentation d'une copie, certifiée conforme à l'original, de la décision qui le nomme, ou par tout autre certificat établi par la juridiction étrangère compétente. Une traduction de ces pièces peut être exigée.

Art. XX.215. Toute intervention d'un praticien d'une procédure d'insolvabilité ouverte dans un autre État se fait par ministère d'un avocat.

Art. XX.216. § 1<sup>er</sup>. Le praticien de l'insolvabilité peut, dans une insolvabilité internationale principale reconnue sur la base de l'article 121 du Code de droit international privé, exercer tous les pouvoirs qui lui reviennent dans le droit de l'État où l'insolvabilité étrangère a été prononcée, sauf si une procédure a été ouverte en vertu de l'article 118, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 2<sup>o</sup>, du Code de droit international privé.

grond van de Insolventieverordening, behoort enig verzoek tot samenwerking met een rechtscollege van een andere lidstaat waarbij een vordering tot opening van een insolventieprocedure is ingediend of dat een dergelijke procedure heeft geopend tot de bevoegdheid van de rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter.

Deze bepaling is ook van toepassing wanneer een Belgisch rechtscollege een procedure betreffende een lid van een vennootschapsgroep heeft geopend, zodra bij een rechtscollege van een andere lidstaat een vordering aanhangig wordt gemaakt tot opening van een procedure betreffende een ander lid van dezelfde groep of voornoemd rechtscollege een dergelijke procedure heeft geopend.

Art. XX.208. Zodra een vordering tot opening van een insolventieprocedure aanhangig wordt gemaakt bij een Belgisch rechtscollege of voornoemd rechtscollege een insolventieprocedure heeft geopend op grond van de insolventieverordening, behoort enig verzoek van dit rechtscollege tot samenwerking met een door een rechtscollege van een andere lidstaat aangewezen insolventiefunctaris tot de bevoegdheid van de rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter.

Art. XX.209. De rechter-commissaris of gedelegeerd rechter is gemachtigd om rechtstreeks te communiceren met de rechtbanken van andere lidstaten of met de personen die zij hebben aangewezen alsook om hen rechtstreeks gegevens of bijstand te verzoeken.

De communicatie kan gebeuren via elk geschikt geacht middel.

De rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter vermeldt in het register alle contacten die hij heeft met een rechtscollege van een andere lidstaat of met de door dat rechtscollege aangewezen persoon, evenals met een door een rechtscollege van een andere lidstaat aangewezen insolventiefunctaris.

## HOOFDSTUK 2. — Overige grensoverschrijdende insolventieprocedures

Art. XX.210. Dit hoofdstuk is van toepassing zodra Verordening 2015/848/EU van het Europees Parlement en de Raad betreffende insolventieprocedures niet van toepassing is.

Art. XX.211. Bij de opening van een territoriale insolventieprocedure krachtens artikel 118, § 1, tweede lid, 2<sup>o</sup>, van het Wetboek van internationaal privaatrecht, wordt de staat van faillissement van de vestiging beoordeeld los van de hoedanigheid van onderneming van de schuldenaar en van de staat van zijn vestigingen in het buitenland gelegen.

Bij de opening van een territoriale insolventieprocedure krachtens artikel 118, § 1, tweede lid, 2<sup>o</sup>, van het Wetboek van internationaal privaatrecht, als gevolg van de erkenning van een buitenlandse rechterlijke beslissing om een hoofdprocedure te openen, wordt de staat van faillissement op grond van de insolventie van de schuldenaar niet opnieuw onderzocht wanneer de hoofdinsolventieprocedure vereiste dat de schuldenaar insolvent is.

Art. XX.212. Iedere schuldeiser kan zijn vordering indienen in het kader van een insolventieprocedure op grond van artikel 118, § 1, tweede lid, van het Wetboek van internationaal privaatrecht.

Art. XX.213. Wanneer in een andere staat ten aanzien van een schuldenaar een insolventieprocedure wordt geopend, worden de hoofdzaken van de beslissing tot opening van de insolventieprocedure en de identiteit van de aangewezen insolventiefunctaris op verzoek van de buitenlandse insolventiefunctaris in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt, op voorwaarde dat de beslissing tot opening op grond van artikel 121 van het Wetboek van internationaal privaatrecht in België wordt erkend of kan worden erkend.

Wanneer de schuldenaar een vestiging in België heeft, gebeurt de in eerste lid bedoelde bekendmaking ambtshalve.

Art. XX.214. De benoeming van de buitenlandse insolventiefunctaris wordt vastgesteld door overlegging van een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het aanwijzingsbesluit of van ieder ander door de bevoegde buitenlandse rechter opgesteld attest. Van deze stukken kan een vertaling worden verlangd.

Art. XX.215. Enig optreden van een insolventiefunctaris in een in een andere staat geopende insolventieprocedure gebeurt door tussenkomst van een advocaat.

Art. XX.216. § 1. De insolventiefunctaris in een op grond van artikel 121 van het Wetboek van internationaal privaatrecht erkende buitenlandse hoofdinsolventie kan alle bevoegdheden uitoefenen die hem toekomen naar het recht van de staat waar de buitenlandse insolventie is uitgesproken, tenzij op grond van artikel 118, § 1, tweede lid, 2<sup>o</sup>, van het Wetboek van internationaal privaatrecht een procedure geopend is.

Si une procédure a été ouverte en Belgique sur la base de l'article 118, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 2<sup>o</sup>, du Code de droit international privé, le praticien de l'insolvabilité étranger peut déposer des propositions afin de réaliser les actifs ou de les utiliser d'une manière quelconque.

§ 2. Dans une procédure d'insolvabilité principale étrangère reconnue en vertu de l'article 121 du Code de droit international privé, le praticien de l'insolvabilité a tous les pouvoirs sur les biens du débiteur situés en Belgique en ce compris ceux de les déplacer, sans préjudice de l'article 119, § 2, du Code de droit international privé.

§ 3. Dans l'exercice de ses pouvoirs en Belgique, le praticien de l'insolvabilité étranger doit respecter le droit belge, en particulier les prescriptions relatives à la réalisation des biens. Ces pouvoirs ne peuvent inclure l'emploi de moyens contraignants, ni le droit de statuer sur un litige ou un différend.

Art. XX.217. Si une procédure d'insolvabilité a été ouverte sur la base de l'article 118, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Code de droit international privé, le juge est compétent pour fournir, autant que raisonnablement possible, directement ou à l'intervention du praticien de l'insolvabilité ou d'un tiers, des renseignements, communiquer ou collaborer avec le juge étranger ou avec le praticien de l'insolvabilité étranger, à condition que la procédure étrangère ait été reconnue en Belgique en vertu de l'article 121 du Code de droit international privé.

Art. XX.218. Dès lors qu'une juridiction belge est saisie d'une demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité ou a ouvert une procédure d'insolvabilité en vertu de l'article 118, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Code de droit international privé, toute demande de coopération avec une juridiction d'un autre État devant laquelle une demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité est en cours ou qui a ouvert une telle procédure, est de la compétence du juge-commissaire ou du juge délégué.

Cette disposition s'applique également lorsqu'une juridiction belge a ouvert une procédure concernant un membre d'un groupe de sociétés, dès lors qu'une juridiction d'un autre État est saisie d'une demande d'ouverture de procédure concernant un autre membre du même groupe, ou a ouvert une telle procédure.

Le juge-commissaire ou le juge délégué est habilité à communiquer directement avec les tribunaux d'autres États ou les personnes qu'elles ont désignées ou à leur demander directement des informations ou une assistance.

La communication peut se faire par tout moyen approprié.

Le juge-commissaire ou le juge délégué consigne dans le registre de la procédure tous les contacts qu'il a avec une juridiction d'un autre État ou avec la personne désignée par celle-ci ainsi qu'avec un praticien de l'insolvabilité désigné par une juridiction d'un autre État membre.

Art. XX.219. § 1<sup>er</sup>. À la demande du juge étranger ou du praticien de l'insolvabilité étranger, le praticien de l'insolvabilité fournit les renseignements présentant un intérêt pour le règlement de la procédure d'insolvabilité étrangère, et notamment l'état de la production et de la vérification des créances et toutes les mesures visant à redresser la situation du débiteur ou à le restructurer ou à mettre fin à la procédure, sans préjudice de toute obligation légale de confidentialité et des dispositions limitant la communication de renseignements.

§ 2. Lors du règlement de l'insolvabilité, le praticien de l'insolvabilité collabore, autant que raisonnablement possible, avec le juge étranger ou le praticien de l'insolvabilité étranger. Cette collaboration peut prendre n'importe quelle forme, y compris la conclusion d'accords ou de protocoles.

Cette collaboration peut notamment porter sur l'examen de la possibilité de restructuration du débiteur et sur la coordination, si cette restructuration est possible, de l'établissement et de l'exécution d'un plan de restructuration.

Le praticien de l'insolvabilité collabore également avec le praticien de l'insolvabilité étranger dans le cadre de la gestion de la réalisation ou de l'utilisation des biens et de l'entreprise du débiteur.

§ 3. Pour des motifs sérieux, le praticien de l'insolvabilité peut refuser d'accéder à une demande de renseignements ou de collaboration. Le praticien de l'insolvabilité peut requérir le juge-commissaire de prendre une décision au sujet du refus envisagé.

Indien in België een procedure geopend is op grond van artikel 118, § 1, tweede lid, 2<sup>o</sup>, van het Wetboek van internationaal privaatrecht kan de buitenlandse insolventiefunctionaris voorstellen indienen om de activa te gelde te maken of op enigerlei wijze te gebruiken.

§ 2. De insolventiefunctionaris in een op grond van artikel 121 van het Wetboek van internationaal privaatrecht erkende buitenlandse hoofdinsolventie mag al zijn bevoegdheden uitoefenen op de goederen van de schuldenaar die zich in België bevinden met inbegrip van deze om ze te verplaatsen, onverminderd artikel 119, § 2 van het Wetboek van internationaal privaatrecht.

§ 3. Bij de uitoefening van zijn bevoegdheden hier te lande moet de buitenlandse insolventiefunctionaris het Belgische recht eerbiedigen, in het bijzonder de voorschriften inzake het tegelde maken van de goederen. Deze bevoegdheden mogen niet de aanwending van dwangmiddelen, noch het recht om uitspraak te doen in gedingen of geschillen behelzen.

Art. XX.217. Wanneer een insolventieprocedure op grond van artikel 118 § 1, tweede lid, van het Wetboek van internationaal privaatrecht geopend is, is de rechter bevoegd zoveel als redelijkerwijze mogelijk, rechtstreeks of door tussenkomst van de insolventiefunctionaris of van een derde, informatie te verschaffen aan, te communiceren met of anderszins samen te werken met de buitenlandse rechter of met de buitenlandse insolventiefunctionaris, op voorwaarde dat de buitenlandse procedure in België erkend is of erkend kan worden op grond van artikel 121 van het Wetboek van internationaal privaatrecht.

Art. XX.218. Zodra een vordering tot opening van een insolventieprocedure aanhangig wordt gemaakt bij een Belgisch rechtscollege of voornoemd rechtscollege een insolventieprocedure heeft geopend op grond van artikel 118, § 1, tweede lid, van het Wetboek van internationaal privaatrecht, behoort enig verzoek tot samenwerking met een rechtscollege van een andere staat waarbij een vordering tot opening van een insolventieprocedure is ingediend of dat een dergelijke procedure heeft geopend tot de bevoegdheid van de rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter.

Deze bepaling is ook van toepassing wanneer een Belgisch rechtscollege een procedure betreffende een lid van een vennootschapsgroep heeft geopend, zodra bij een rechtscollege van een andere staat een vordering aanhangig wordt gemaakt tot opening van een procedure betreffende een ander lid van dezelfde groep of voornoemd rechtscollege een dergelijke procedure heeft geopend.

De rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter is gemachtigd om rechtstreeks te communiceren met de rechtbanken van andere staten of de personen die zij hebben aangewezen of om hen rechtstreeks om gegevens of bijstand te verzoeken.

De communicatie kan gebeuren via elk geschikt geacht middel.

De rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter vermeldt in het register van de procedure alle contacten die hij heeft met een rechtscollege van een andere staat of met de door dat rechtscollege aangewezen persoon, evenals met een door een rechtscollege van een andere lidstaat aangewezen insolventiefunctionaris.

Art. XX.219. § 1. Op verzoek van de buitenlandse rechter of de buitenlandse insolventiefunctionaris verschaft de insolventiefunctionaris de informatie die voor de afwikkeling van de buitenlandse insolventieprocedure van belang kan zijn, en met name de stand van de indiening en de verificatie van de vorderingen en alle maatregelen tot herstel of herstructurering van de schuldenaar of tot beëindiging van de procedure, onverminderd enige wettelijke verplichting tot geheimhouding en regels die de verstrekking van inlichtingen beperken.

§ 2. Bij de afwikkeling van de insolventie werkt de insolventiefunctionaris, zoveel als redelijkerwijze mogelijk, samen met de buitenlandse rechter of de buitenlandse insolventiefunctionaris. Die samenwerking kan plaatsvinden in eender welke vorm, inclusief door het sluiten van overeenkomsten of protocollen.

Deze samenwerking kan met name slaan op het onderzoeken of herstructurering van de schuldenaar mogelijk is en het coördineren, indien die herstructurering mogelijk is, van de opstelling en uitvoering van een herstructureringsplan;

De insolventiefunctionaris werkt ook samen met de buitenlandse insolventiefunctionaris bij het beheer van de tegeldemaking of het gebruik van de goederen en de onderneming van de schuldenaar.

§ 3. Op grond van zwaarwegende redenen kan de insolventiefunctionaris weigeren te voldoen aan een verzoek om inlichtingen of andere samenwerking. De insolventiefunctionaris kan de rechter-commissaris verzoeken een beslissing te nemen omtrent de door hem voorgenomen weigering.

Art. XX.220. § 1<sup>er</sup>. Tant qu'il n'a pas été statué de manière irrévocable sur la demande de reconnaissance de la procédure d'insolvabilité étrangère, le tribunal peut, à la demande du praticien de l'insolvabilité étranger, d'un créancier ou du débiteur ordonner des mesures afin d'assurer la conservation des biens du débiteur et la protection des droits des créanciers.

§ 2. Les mesures conservatoires visées au paragraphe 1<sup>er</sup> peuvent contenir toute mesure susceptible de contribuer à maintenir le patrimoine du débiteur et à protéger les intérêts des créanciers, comme:

- a) la suspension de l'exécution judiciaire sur n'importe quelle partie du patrimoine du débiteur;
- b) la perte ou la limitation de l'administration du débiteur sur ses biens se trouvant en Belgique, associée à la désignation d'un ou de plusieurs mandataires de justice ou praticiens de l'insolvabilité, ou
- c) l'audition de témoins sur la composition du patrimoine du débiteur.

§ 3. Les mesures conservatoires peuvent être modifiées ou retirées jusqu'au moment où le juge statue sur la demande de reconnaissance de l'insolvabilité étrangère. Sauf si la décision relative à la demande de reconnaissance en dispose autrement, les mesures conservatoires prennent fin au moment où cette décision devient irrévocable.

Art. XX.221. Le créancier qui, après l'ouverture d'une procédure dans un autre pays étranger, obtient par tout moyen, notamment par des voies d'exécution, satisfaction totale ou partielle en ce qui concerne sa créance sur des biens du débiteur qui se trouvent sur le territoire belge, doit restituer ce qu'il a reçu du praticien de l'insolvabilité, à condition que la procédure soit reconnue en Belgique ou puisse être reconnue en vertu de l'article 121 du Code de droit international privé.

Le créancier qui, dans une procédure d'insolvabilité ouverte dans un pays étranger a obtenu un dividende sur sa créance ne participe aux répartitions dans une procédure ouverte en Belgique, que lorsque les créanciers de même rang ou de même catégorie ont obtenu, dans cette autre procédure, un dividende équivalent.

Art. XX.222. Celui qui exécute une obligation au profit d'un débiteur soumis à une procédure d'insolvabilité ouverte alors qu'il aurait dû le faire au profit du praticien de l'insolvabilité de cette procédure, est libéré s'il ignorait l'ouverture de la procédure d'insolvabilité.

Art. XX.223. Si à la fin de la procédure territoriale d'insolvabilité il subsiste un solde positif, le praticien de l'insolvabilité désigné dans cette procédure transfère sans délai le solde au praticien de l'insolvabilité de la procédure principale.

#### Titre VII. — Actions en responsabilité

Art. XX.224. Le présent titre n'est pas applicable aux entreprises visées à l'article XX.1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, a), du présent livre.

Art. XX.225. § 1<sup>er</sup>. En cas de faillite d'une entreprise et d'insuffisance de l'actif et s'il est établi qu'une faute grave et caractérisée dans leur chef a contribué à la faillite, tout administrateur, gérant, délégué à la gestion journalière, membre du comité de direction ou du conseil de surveillance, actuel ou ancien, ainsi que toute autre personne qui a effectivement détenu le pouvoir de gérer l'entreprise, peut être déclaré personnellement obligé, avec ou sans solidarité, de tout ou partie des dettes sociales à concurrence de l'insuffisance d'actif.

Est réputée faute grave et caractérisée toute fraude fiscale grave, organisée ou non, au sens de l'article 5, § 3, de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux.

§ 2. Le paragraphe 1<sup>er</sup> n'est pas applicable lorsque l'entreprise en faillite, a réalisé au cours des trois exercices qui précèdent la faillite ou au cours de tous les exercices si l'entreprise a été constituée depuis moins de trois ans, un chiffre d'affaires moyen inférieur à 620 000 euros hors taxe sur la valeur ajoutée et lorsque le total du bilan du dernier exercice n'a pas dépassé 370 000 euros ou lorsqu'il s'agit d'une ASBL, AISBL ou fondation qui tient une comptabilité simplifiée conformément aux articles 17, 37 et 53 de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes.

§ 3. L'action visée au paragraphe 1<sup>er</sup> peut être introduite tant par les curateurs que par tout créancier lésé. Un créancier lésé ne peut introduire l'action que si le curateur ne l'introduit pas lui-même dans

Art. XX.220. § 1. Zolang nog niet onherroepelijk is beslist over het verzoek tot erkenning van de buitenlandse insolventieprocedure kan de rechtbank op verzoek van de buitenlandse insolventiefunctionaris, een schuldeiser of de schuldenaar maatregelen gelasten ter verzekering van de bewaring van de goederen van de schuldenaar en de bescherming van de rechten van de schuldeisers.

§ 2. De in de eerste paragraaf bedoelde bewarende maatregelen kunnen elke maatregel omvatten die ertoe kan bijdragen dat het vermogen van de schuldenaar in stand blijft en dat de belangen van de schuldeisers worden beschermd, zoals:

- a) schorsing van gerechtelijke tenuitvoerlegging op enig deel van het vermogen van de schuldenaar;
- b) verlies of beperking van het bestuur van de schuldenaar over diens in België zich bevindende goederen, met aanwijzing van een of meer gerechtshandatarissen of insolventiefunctionarissen, of
- c) het horen van getuigen omtrent de samenstelling van het vermogen van de schuldenaar.

§ 3. De bewarende maatregelen kunnen tot het ogenblik dat de rechter beslist op het verzoek tot erkenning van de buitenlandse insolventie, worden gewijzigd of beëindigd. Tenzij de beslissing omtrent het verzoek tot erkenning anders inhoudt, eindigen bewarende maatregelen op het moment waarop die beslissing onherroepelijk wordt.

Art. XX.221. De schuldeiser die, nadat een procedure in het buitenland, is geopend, door ongeacht welk middel, met name door uitvoerende maatregelen, geheel of gedeeltelijk wordt voldaan uit goederen van een schuldenaar die zich op het Belgisch grondgebied bevinden, moet hetgeen hij heeft verkregen van de buitenlandse insolventiefunctionaris teruggeven, op voorwaarde dat de buitenlandse procedure in België erkend is of erkend kan worden op grond van artikel 121 van het Wetboek van internationaal privaatrecht.

De schuldeiser die in een in het buitenland geopende insolventieprocedure een uitkering op zijn vordering heeft ontvangen, neemt pas deel aan de uitdeling van een in België geopende procedure, wanneer de schuldeisers van dezelfde rang of dezelfde categorie in die andere procedure een gelijkwaardige uitkering hebben ontvangen.

Art. XX.222. Degene die een verbintenis uitvoert ten voordele van de schuldenaar die is onderworpen aan een geopende insolventieprocedure terwijl hij die verbintenis had moeten uitvoeren voor de insolventiefunctionaris van die procedure, wordt bevrijd indien hij van de opening van de insolventieprocedure niet op de hoogte was.

Art. XX.223. Indien bij het einde van een territoriale insolventieprocedure een overschot rest, draagt de in die procedure aangewezen insolventiefunctionaris het saldo onverwijld over aan de insolventiefunctionaris van de hoofdprocedure.

#### Titel VII. — Aansprakelijkheidsvorderingen

Art. XX.224. Deze titel is niet van toepassing op ondernemingen als bedoeld in artikel XX.1, § 1, eerste lid, a), van dit boek.

Art. XX.225. § 1. Indien bij faillissement van een onderneming, de schulden de baten overtreffen, kunnen de huidige of gewezen bestuurders, zaakvoerders, dagelijks bestuurders, leden van een directieraad of van een raad van toezicht, alsmede alle andere personen die ten aanzien van de zaken van de onderneming werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad, persoonlijk en al dan niet hoofdelijk aansprakelijk worden verklaard voor het geheel of een deel van de schulden van de onderneming ten belope van het tekort, indien komt vast te staan dat een door hen begane, kennelijk grove fout heeft bijgedragen tot het faillissement.

Als kennelijk grove fout wordt in elk geval beschouwd iedere vorm van ernstige fiscale fraude, al dan niet georganiseerd, in de zin van artikel 5, § 3, van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld.

§ 2. Paragraaf 1 is niet van toepassing wanneer de gefailleerde onderneming over de drie boekjaren voor het faillissement, of, indien de onderneming sedert minder dan drie jaar is opgericht, alle boekjaren voor het faillissement, een gemiddelde omzet van minder dan 620 000 euro, buiten de belasting over de toegevoegde waarde, heeft verwezenlijkt en wanneer het totaal van de balans bij het einde van het laatste boekjaar niet hoger was dan 370 000 euro of wanneer het een vzw, ivzw of stichting betreft die een vereenvoudigde boekhouding voert, overeenkomstig de artikelen 17, 37 en 53 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen.

§ 3. Zowel de curatoren als elke benadeelde schuldeiser kunnen de in paragraaf 1 bedoelde rechtsvordering instellen. Een benadeelde schuldeiser kan de vordering alleen instellen indien de curator de vordering

un délai d'un mois après avoir été sommé de le faire par le créancier lésé. Le créancier lésé en informe le curateur. Le curateur peut intervenir dans la procédure introduite par le créancier. Dans ce cas, le curateur est de plein droit réputé poursuivre l'action en tant que successeur en droit du créancier.

§ 4. Le créancier sera indemnisé de ses frais et dépens si le curateur intervient. Le créancier a également droit à être indemnisé de ses frais et dépens quand le curateur n'est pas intervenu à la cause et que l'action a été bénéficiaire pour la masse.

§ 5. Que l'action ait été introduite par le curateur ou par un créancier:

1° l'indemnisation accordée par le tribunal en réparation d'une diminution ou d'une absence d'actif est répartie proportionnellement entre les créanciers en respectant les causes légitimes de préférences sur cet actif;

2° l'indemnisation accordée par le tribunal en réparation d'une aggravation du passif est répartie proportionnellement entre tous les créanciers sans tenir compte des causes légitimes de préférences.

Toute répartition s'effectue déduction faite des frais de la masse.

§ 6. Lorsque la personne, visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, qui est déclarée personnellement obligée est titulaire d'une profession libérale, le greffier notifie une copie du jugement à l'organe disciplinaire.

Art. XX.226. Sans préjudice de l'article XX.225, l'Office national de Sécurité sociale ou le curateur peuvent tenir les administrateurs, gérants, délégués à la gestion journalière, membres du comité de direction ou du conseil de surveillance, actuels ou anciens, et toutes les autres personnes qui ont effectivement détenu le pouvoir de diriger l'entreprise comme étant personnellement et solidairement responsables pour la totalité ou une partie des cotisations sociales, en ce compris les intérêts de retard, dues au moment du prononcé de la faillite, s'il est établi qu'au cours de la période de cinq ans qui précède le prononcé de la faillite, ils ont été impliqués dans au moins deux faillites ou liquidations d'entreprises à l'occasion desquelles des dettes de sécurité sociale n'ont pas été honorées, pour autant qu'ils aient eu lors de la déclaration de faillite, dissolution ou entame de la liquidation desdites entreprises la qualité de dirigeant, ancien dirigeant, membre ou ancien membre d'un comité de direction ou de surveillance ou avaient ou avaient eu en ce qui concerne les affaires de l'entreprise, une fonction dirigeante effective.

Si une action a été introduite sur la base de l'article XX.225, les montants revenant sur la base de cette action à l'ONSS sont imputés sur le montant accordé à l'ONSS sur la base du présent article.

Art. XX.227. § 1<sup>er</sup>. En cas de faillite d'une entreprise et d'insuffisance d'actif, les administrateurs, gérants, délégués à la gestion journalière, membres du comité de direction ou du conseil de surveillance, actuels ou anciens, et toutes les autres personnes qui ont effectivement détenu le pouvoir de diriger l'entreprise, peuvent être déclarés personnellement obligés, avec ou sans solidarité, de tout ou partie des dettes sociales à l'égard de la masse, si:

a) à un moment donné antérieur à la faillite, la personne concernée savait ou devait savoir qu'il n'y avait manifestement pas de perspective raisonnable pour préserver l'entreprise ou ses activités et d'éviter une faillite;

b) la personne concernée avait à ce moment l'une des qualités visées ci-dessus; et

c) la personne concernée n'a pas, au moment visé sous a), agi comme l'aurait fait un administrateur normalement prudent et diligent placé dans les mêmes circonstances.

§ 2. L'action visée par cet article relève de la compétence exclusive du curateur.

§ 3. L'indemnisation accordée par le tribunal en réparation d'une diminution ou d'une absence d'actif est répartie proportionnellement entre les créanciers en respectant les causes légitimes de préférences.

L'indemnisation accordée par le tribunal en réparation d'une aggravation du passif est répartie proportionnellement entre tous les créanciers sans tenir compte des causes légitimes de préférences.

Toute répartition s'effectue déduction faite des frais de la masse.

zelf niet instelt binnen een maand na hiertoe door de benadeelde schuldeiser te zijn aangemaand. De benadeelde schuldeiser stelt de curator daarvan in kennis. De curator kan tussenkomen in de door de schuldeiser ingesteld procedure. In dat geval wordt de curator van rechtswege geacht de vordering voort te zetten als rechtsopvolger van de schuldeiser.

§ 4. De boedel dient de schuldeiser voor de door hem gemaakte uitgaven en kosten te vergoeden indien de curator tussenkomt. De schuldeiser heeft eveneens recht op vergoeding voor de gemaakte kosten indien de curator niet tussenkomt en de vordering voordeel oplevert aan de boedel.

§ 5. Ongeacht of de vordering werd ingesteld door de curator of door een schuldeiser:

1° wordt de door de rechtbank toegekende vergoeding wegens vermindering of afwezigheid van activa evenredig verdeeld onder de schuldeisers met inachtneming van de wettige redenen van voorrang op die activa;

2° wordt de door de rechtbank toegekende vergoeding wegens vermeerdering van het passief van het faillissement evenredig verdeeld over alle schuldeisers zonder inachtneming van de wettige redenen van voorrang.

Elk verdeling geschiedt na voorafname van de boedelschulden.

§ 6. Wanneer de persoon, bedoeld in paragraaf 1, die hoofdelijk aansprakelijk gesteld wordt, een beoefenaar is van een vrij beroep, dan stelt de griffier diens tuchtorgaan in kennis door een kopie te sturen van het vonnis.

Art. XX.226. Onverminderd artikel XX.225 kunnen de huidige of gewezen bestuurders, zaakvoerders, dagelijkse bestuurders, leden van een directieraad of van een raad van toezicht, alsmede alle andere personen die ten aanzien van de zaken van de onderneming werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad, op vordering van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of van de curator persoonlijk en hoofdelijk aansprakelijk worden gesteld voor het geheel of een deel van alle op het ogenblik van de uitspraak van het faillissement verschuldigde sociale bijdragen met inbegrip van de verwijlinteressen, indien zij, in de loop van de periode van vijf jaar voorafgaand aan de faillietverklaring, betrokken zijn geweest bij minstens twee faillissementen of vereffeningen van ondernemingen waarbij schulden ten aanzien van een inningsorganisme van de sociale zekerheidsbijdragen onbetaald zijn gebleven, voor zover zij bij die eerder failliet verklaarde of vereffende ondernemingen ten tijde van de faillietverklaring, ontbinding of aanvang van de vereffening tevens bestuurder, gewezen bestuurder, lid of gewezen lid van de directieraad of van de raad van toezicht waren of ten aanzien van de zaken van de onderneming werkelijke bestuursbevoegdheid hadden of hebben gehad.

Indien een vordering bedoeld in artikel XX.225 is ingesteld, wordt het bedrag dat op grond van die vordering aan de RSZ toekomt toegerekend op het bedrag van de veroordeling verkregen op grond van huidig artikel.

Art. XX.227. § 1. Indien bij faillissement van een onderneming, de schulden de baten overtreffen, kunnen de huidige of gewezen bestuurders, zaakvoerders, dagelijks bestuurders, leden van een directieraad of van een raad van toezicht, alsmede alle andere personen die ten aanzien van de zaken van de onderneming werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad, persoonlijk en al dan niet hoofdelijk aansprakelijk worden verklaard voor het geheel of een deel van de schulden van de onderneming ten belope van het tekort jegens de boedel, indien:

a) op een gegeven ogenblik voorafgaand aan het faillissement, de betrokken persoon wist of behoorde te weten dat er kennelijk geen redelijk vooruitzicht was om de onderneming of haar activiteiten te behouden en een faillissement te vermijden;

b) de betrokken persoon op dat ogenblik één van de hierboven vermelde hoedanigheden had; en

c) de betrokken persoon vanaf het ogenblik bedoeld in a) niet heeft gehandeld zoals een normaal voorzichtig en zorgvuldig bestuurder in dezelfde omstandigheden zou hebben gehandeld.

§ 2. De vordering in dit artikel bedoeld behoort tot de uitsluitende bevoegdheid van de curator.

§ 3. De door de rechtbank toegekende vergoeding wegens vermindering of afwezigheid van activa wordt evenredig verdeeld onder de schuldeisers met inachtneming van de wettige redenen van voorrang.

De door de rechtbank toegekende vergoeding wegens vermeerdering van het passief van het faillissement wordt evenredig verdeeld over alle schuldeisers zonder inachtneming van de wettige redenen van voorrang.

Elk verdeling geschiedt na voorafname van de boedelschulden.

§ 4. Lorsque la personne, visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, qui est déclarée personnellement obligée est titulaire d'une profession libérale, le greffier notifie une copie du jugement à l'organe disciplinaire.

§ 5. Le paragraphe 1<sup>er</sup> n'est pas applicable lorsque l'entreprise déclarée en faillite est une ASBL, AISBL et fondation qui tient une comptabilité simplifiée conformément aux articles 17, 37 et 53 de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes.

Art. XX.228. Les demandes basées sur les articles XX.225, XX.226 et XX.227 sont exclusivement portées devant le tribunal d'insolvabilité.

## Titre IX. — Interdictions et réhabilitations

### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Interdictions

Art. XX.229. § 1<sup>er</sup>. Le tribunal de l'insolvabilité qui a déclaré la faillite, ou si celle-ci a été déclarée à l'étranger, le tribunal de l'insolvabilité de Bruxelles, peut s'il est établi qu'une faute grave et caractérisée du failli a contribué à la faillite, interdire, par un jugement motivé, à ce failli d'exploiter, personnellement ou par interposition de personne, une entreprise.

§ 2. S'il apparaît que sans empêchement légitime, le failli ou les administrateurs et les gérants de la personne morale faillie ont omis d'exécuter les obligations prescrites par l'article XX.18, le tribunal de l'insolvabilité de Bruxelles, si la faillite a été déclarée à l'étranger, peut, par jugement motivé, interdire à ces personnes d'exercer, personnellement ou par interposition de personne, les fonctions d'administrateur, de commissaire ou de gérant d'une personne morale, toute fonction qui confère le pouvoir d'engager une personne morale, les fonctions de préposé à la gestion d'un établissement en Belgique visées à l'article 59 du Code des sociétés ou la profession d'agent de change ou d'agent de change correspondant.

Le tribunal statue sur l'interdiction après la citation prévue à l'article XX.230 ou d'office et compte tenu de l'article XX.231 en cas de clôture de la faillite.

§ 3. Pour l'application du présent article, sont assimilés au failli, les administrateurs et les gérants d'une personne morale déclarée en faillite, dont la démission n'aura pas été publiée un an au moins avant la déclaration de la faillite ainsi que toute personne qui, sans être administrateur ou gérant, aura effectivement détenu le pouvoir de gérer la personne morale déclarée en faillite.

§ 4. En outre, pour les personnes assimilées au failli en vertu du paragraphe 3, le tribunal qui a déclaré la faillite de la personne morale ou, si celle-ci a été déclarée à l'étranger, le tribunal de l'insolvabilité de Bruxelles, peut, s'il est établi qu'une faute grave et caractérisée de l'une de ces personnes a contribué à la faillite, interdire, par un jugement motivé, à cette personne d'exercer personnellement ou par interposition de personne, toutes fonctions conférant le pouvoir d'engager de telles personnes morales.

§ 5. La durée de cette interdiction est fixée par le tribunal conformément aux paragraphes 1<sup>er</sup>, 3 et 4. Elle ne peut excéder dix ans.

La durée de l'interdiction visée au paragraphe 2 est fixée par le tribunal. Elle s'élevé à trois ans.

§ 6. Le tribunal peut assortir l'interdiction d'un sursis pour une durée de trois ans ou suspendre le prononcé pour une même durée.

Art. XX.230. Le failli ou l'une des personnes assimilées au failli en vertu de l'article XX.229 sont citées devant le tribunal de l'insolvabilité à la demande du ministère public ou de tout créancier resté impayé dans la faillite.

Le délai de comparution est de huitaine.

Art. XX.231. Au jour fixé, ou au jour où la cause a été remise, le tribunal entend en chambre du conseil le failli assisté, le cas échéant, de son conseil. Il peut également entendre toute personne dont il juge l'audition nécessaire, notamment le juge-commissaire si la faillite a été déclarée en Belgique.

Le cas échéant, le ministère public est entendu en son avis.

Le jugement est prononcé en audience publique.

Il fait l'objet d'une publication au *Moniteur belge* et le greffier le notifie au failli par pli judiciaire et à l'organe disciplinaire si le failli est titulaire d'une profession libérale.

§ 4. Wanneer de persoon, bedoeld in paragraaf 1, die hoofdelijk aansprakelijk gesteld wordt, een beoefenaar is van een vrij beroep, dan stelt de griffier diens tuchtorgaan in kennis door een kopie te sturen van het vonnis.

§ 5. Paragraaf 1 is niet van toepassing wanneer de failliet verklaarde onderneming een vzw, ivzw of stichting is die een vereenvoudigde boekhouding voert, overeenkomstig de artikelen 17, 37 en 53 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen.

Art. XX.228. De vorderingen op grond van de artikelen XX.225, XX.226 en XX.227 worden uitsluitend gebracht voor de insolventierechtbank.

## Titel IX. — Verbodsbepalingen en de rehabilitatie

### HOOFDSTUK 1. — Verbodsbepalingen

Art. XX.229. § 1. De insolventierechtbank die het faillissement heeft uitgesproken of, wanneer het faillissement in het buitenland is uitgesproken de insolventierechtbank te Brussel, kan, indien blijkt dat een kennelijke grove fout van de gefailleerde heeft bijgedragen tot het faillissement, deze bij een met redenen omkleed vonnis verbod opleggen persoonlijk of door een tussenpersoon een onderneming uit te baten.

§ 2. Indien blijkt dat de gefailleerde of de bestuurders en de zaakvoerders van de gefailleerde rechtspersoon, zonder wettig verhinderd te zijn, hebben verzuimd de verplichtingen gesteld bij artikel XX.18 na te leven, kan de insolventierechtbank te Brussel, wanneer het faillissement is uitgesproken in het buitenland, aan deze personen bij een met redenen omkleed vonnis het verbod opleggen om persoonlijk of door toedoen van een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een rechtspersoon, enige functie waarbij macht wordt verleend om een rechtspersoon te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België bedoeld in artikel 59 van het Wetboek van vennootschappen of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen.

De rechtbank spreekt zich uit over het verbod na dagvaarding bepaald in artikel XX.230 dan wel ambtshalve en met inachtnaam van artikel XX.231 bij de sluiting van het faillissement.

§ 3. Voor de toepassing van dit artikel worden met de gefailleerde gelijkgesteld, de bestuurders en zaakvoerders van een failliet verklaarde rechtspersoon wier ontslag niet een jaar voor de faillietverklaring is bekendgemaakt, alsmede enig ander persoon die zonder beheerder of zaakvoerder te zijn, werkelijk de bevoegdheid zal gehad hebben de failliet verklaarde rechtspersoon te beheren.

§ 4. Daarenboven kan de rechtbank van koophandel die het faillissement van de rechtspersoon heeft uitgesproken, of de insolventierechtbank te Brussel wanneer het in het buitenland is uitgesproken, indien blijkt dat een kennelijke grove fout van een van de personen, krachtens paragraaf 3 gelijkgesteld met de gefailleerde, heeft bijgedragen tot het faillissement, aan deze persoon bij een met redenen omkleed vonnis het verbod opleggen om persoonlijk of door een tussenpersoon, enige taak die de bevoegdheid inhoudt om een rechtspersoon rechtsgeldig te verbinden.

§ 5. De duur van het verbod bepaald in de paragrafen 1, 3 en 4 wordt vastgesteld door de rechtbank. Hij bedraagt maximum tien jaar.

De duur van het verbod bepaald in paragraaf 2 wordt vastgesteld door de rechtbank. Hij bedraagt drie jaar.

§ 6. De rechtbank kan het verbod voorwaardelijk opleggen voor een duur van drie jaar of de uitspraak opschorten voor een zelfde duur.

Art. XX.230. De gefailleerde of een van de personen krachtens artikel XX.229 gelijkgesteld met de gefailleerde, worden gedagvaard voor de insolventierechtbank op vordering van het openbaar ministerie of van een schuldeiser die niet werd betaald in het faillissement.

De termijn om te verschijnen is acht dagen.

Art. XX.231. Op de bepaalde dag, of de dag waarop de zaak is verdaagd, hoort de rechtbank de gefailleerde, in voorkomend geval bijgestaan door zijn raadsman, in raadkamer. Zij kan eveneens enig ander persoon horen indien zij zulks dienstig acht, onder meer de rechter-commissaris wanneer het faillissement in België is uitgesproken.

In voorkomend geval wordt het openbaar ministerie gehoord in zijn advies.

Het vonnis wordt in openbare terechtzitting uitgesproken.

Het wordt bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en de griffier geeft er kennis van bij gerechtsbrief aan de gefailleerde en aan het tuchtorgaan indien de gefailleerde beoefenaar is van een vrij beroep.

Art. XX.232. Le failli ou l'une des personnes assimilées au failli en vertu de l'article XX.229, et le ministère public peuvent interjeter appel. Le délai d'appel court à partir de la notification.

L'invitation à comparaître est notifiée au failli par le greffe de la cour d'appel. Si l'appel est formé par le ministère public, la copie de la requête est jointe à l'invitation.

Le délai de comparution est de huitaine.

La cour d'appel statue dans le mois à compter de l'appel.

Au jour fixé, la cour d'appel entend le failli assisté, le cas échéant, de son conseil. Elle peut également entendre toute personne dont elle jugerait l'audition nécessaire.

Le ministère public est entendu en son avis.

L'arrêt est notifié au failli dans les trois jours par pli judiciaire et à l'organe disciplinaire si le failli est titulaire d'une profession libérale.

Art. XX.233. Le délai pour introduire le pourvoi en cassation est de deux mois à partir du jour de la notification de l'arrêt.

Sans préjudice de l'alinéa 1<sup>er</sup>, le pourvoi est introduit et l'affaire est jugée suivant les formes et dans les délais prévus en matière civile. L'assistance d'un avocat à la Cour de cassation n'est pas requise.

Le pourvoi en cassation n'est pas suspensif.

Art. XX.234. Toute infraction à l'interdiction édictée par les articles précédents est punie d'un emprisonnement de trois mois à deux ans et d'une amende de 25 euros à 250 euros.

Les dispositions du Livre I<sup>er</sup> du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables à ces infractions.

Art. XX.235. Les effets des arrêts et jugements d'interdiction prennent fin:

- si le jugement déclaratif de la faillite est rapporté;
- si le failli obtient sa réhabilitation.

Art. XX.236. Le présent chapitre n'est pas applicable en cas de faillite d'une entreprise soumise à des règles disciplinaires fixées par ou en vertu de la loi.

#### CHAPITRE 2. — Réhabilitation

Art. XX.237. Le failli qui n'a pas obtenu l'effacement et qui a intégralement acquitté en principal, intérêts et frais, toutes les sommes par lui dues, peut obtenir sa réhabilitation.

Le failli qui a obtenu l'effacement est réputé réhabilité.

Le failli peut être réhabilité après sa mort.

Art. XX.238. Toute demande de réhabilitation est adressée au tribunal de commerce du ressort dans lequel le failli a son domicile. Le demandeur joint à sa requête les quittances et autres pièces justificatives.

Elle est déposée dans le registre.

Elle est publiée au *Moniteur belge* par les soins du greffier.

Art. XX.239. Tout créancier qui n'a pas été payé intégralement de sa créance en principal, intérêts et frais, et toute autre partie intéressée, peuvent, dans le mois de la publication au *Moniteur belge*, former opposition à la réhabilitation par simple acte au greffe, appuyé de pièces justificatives. Le créancier opposant ne peut jamais être partie dans la procédure relative à la réhabilitation.

Art. XX.240. À l'expiration du délai visé à l'article XX.241, le tribunal statue. Avant de statuer, le tribunal peut entendre le demandeur et des tiers.

Si la demande est rejetée, elle ne peut être réintroduite qu'après une année d'intervalle.

Art. XX.241. Le jugement autorisant la réhabilitation est publié au *Moniteur belge*.

#### Titre X. — Faillite rapportée

Art. XX. 242. Le jugement qui rapporte la faillite est publié par extrait, par les soins du curateur et dans les cinq jours de sa date.

L'extrait mentionne:

1° s'il s'agit d'une personne physique, les nom, prénoms, lieu et date de naissance, l'adresse ainsi que le lieu de l'établissement principal et le numéro d'entreprise; s'il s'agit d'une personne morale, la dénomination sociale, la forme juridique, le siège social et le numéro d'entreprise; s'il

Art. XX.232. De gefailleerde of een van de personen krachtens artikel XX.229 en het openbaar ministerie kunnen hoger beroep instellen. De termijn van hoger beroep loopt vanaf de kennisgeving.

Van het verzoek om te verschijnen wordt aan de gefailleerde kennis gegeven door de griffie van het hof van beroep. Wanneer het hoger beroep is ingesteld door het openbaar ministerie, wordt het afschrift van het verzoekschrift bij de uitnodiging gevoegd.

De termijn om te verschijnen is acht dagen.

Het hof van beroep doet uitspraak binnen een maand na het hoger beroep.

Op de vastgestelde dag hoort het hof van beroep de gefailleerde, die in voorkomend geval door zijn raadsman wordt bijgestaan. Het hof kan eveneens enig ander persoon horen indien het zulks dienstig acht.

Het openbaar ministerie wordt gehoord in zijn advies.

Van het arrest wordt binnen drie dagen bij gerechtsbrief aan de gefailleerde kennis gegeven en aan het tuchtorgaan indien de gefailleerde beoefenaar is van een vrij beroep.

Art. XX.233. De termijn van cassatieberoep is twee maand te rekenen van de kennisgeving van het arrest.

Onverminderd het bepaalde in het eerste lid, wordt het cassatieberoep ingeleid en wordt de zaak beslecht in de vormen en binnen de termijnen als voorgeschreven in burgerlijke zaken. De bijstand van een advocaat bij het Hof van Cassatie is evenwel niet verplicht.

Het cassatieberoep heeft geen opschortende werking.

Art. XX.234. Elke overtreding van het bij de vorige artikelen gestelde verbod wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot twee jaren en met geldboete van 25 euro tot 250 euro.

De bepalingen van boek I van het Wetboek van Strafrecht, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn op die misdrijven van toepassing.

Art. XX.235. De arresten en vonnissen waarbij het verbod wordt opgelegd, houden op gevolg te hebben:

- indien het vonnis van faillietverklaring wordt ingetrokken;
- indien de gefailleerde rehabilitatie verkrijgt.

Art. XX.236. Dit hoofdstuk is niet toepasselijk bij faillissement van een onderneming die onderworpen is aan tuchtregels vastgesteld door of krachtens een wet.

#### HOOFDSTUK 2. — Rehabilitatie

Art. XX.237. De gefailleerde die geen kwijtschelding heeft verkregen en die alle nog door hem verschuldigde bedragen in hoofdsom, interest en kosten, geheel heeft voldaan, kan rehabilitatie verkrijgen.

De gefailleerde die kwijtschelding heeft verkregen wordt geacht gerehabiliteerd te zijn.

De gefailleerde kan na zijn overlijden worden gerehabiliteerd.

Art. XX.238. Elk verzoek tot rehabilitatie wordt gericht aan de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waarbinnen de gefailleerde zijn woonplaats heeft. De verzoeker voegt bij zijn verzoekschrift de kwijtingen en andere bewijsstukken.

Het wordt neergelegd in het register.

Het wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt, door toedoen van de griffier.

Art. XX.239. Iedere schuldeiser wiens schuldvordering, hoofdsom, interest en kosten, niet geheel is voldaan, en iedere andere belanghebbende kan binnen een maand na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, tegen de rehabilitatie bij eenvoudige akte ter griffie verzet doen onder overlegging van bewijsstukken. De schuldeiser die verzet doet, kan nooit als partij optreden in de procedure tot rehabilitatie.

Art. XX.240. Na verloop van de termijn bepaald in artikel XX.241 doet de rechtbank uitspraak. De rechtbank kan vooraleer uitspraak te doen, de verzoeker en derden horen.

Wordt het verzoek geweigerd, dan kan het niet opnieuw worden ingediend dan na verloop van een jaar.

Art. XX.241. Het vonnis waarbij de rehabilitatie wordt toegestaan wordt bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

#### Titel X. — Intrekking faillissement

Art. XX. 242. Het vonnis tot intrekking van het faillissement wordt bij uittreksel bekendgemaakt, door toedoen van de curator en binnen vijf dagen na dagtekening.

Het uittreksel vermeldt:

1° in het geval van een natuurlijke persoon, de naam, de voornamen, de plaats en datum van geboorte, het adres alsmede de plaats van hoofdvestiging en het ondernemingsnummer; in het geval van een rechtspersoon, de naam van de vennootschap, de rechtsvorm, de zetel

s'agit d'une entreprise visée à l'article XX.1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, c), le nom commercial sous lequel l'activité est exercée, le cas échéant le numéro d'entreprise, le siège de l'activité et les données d'identification du fondé de pouvoir, le cas échéant;

2° la date du jugement déclaratif de faillite et le tribunal qui l'a prononcé."

#### Titre XI. Evaluation des procédures d'insolvabilité

Art. XX.243. Une évaluation, par le ministre qui a la Justice dans ses compétences, du caractère approprié des procédures visées par le présent Livre pour les associations sans but lucratif telles que définies par la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, est prévue deux ans après l'entrée en vigueur du présent Livre. Cette étude propose, le cas échéant, des pistes d'améliorations législatives.

L'étude est transmise à la Chambre des représentants.

### CHAPITRE III. — Dispositions modificatives et abrogatoires

#### Section 1<sup>re</sup>. — Modifications du Code pénal

Art. 4. Dans le Livre II, titre IX, du Code pénal, l'intitulé de la section I, remplacé par la loi du 8 août 1997, Chapitre II, est remplacé par ce qui suit:

"SECTION 1<sup>re</sup>. Des infractions liées à l'insolvabilité"

Art. 5. Dans l'article 489 du même Code, remplacé par la loi du 8 août 1997 et modifié par la loi du 26 juin 2000 sont apportées les modifications suivantes:

a) dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "commerçants en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites ou les dirigeants, de droit ou de fait, des sociétés commerciales" sont remplacés par les mots "entreprises visées à l'article XX.1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, du Code de droit économique ou les dirigeants, de droit ou de fait, des sociétés ou des personnes morales";

b) dans le 2°, les mots "53 de la loi sur les faillites." sont remplacés par les mots "XX.146 du Code de droit économique."

Art. 6. Dans l'article 489bis, 4° du même Code, remplacé par la loi du 8 août 1997 et les mots "9 de la loi sur les faillites" sont remplacés par les mots "XX.102 du Code de droit économique" et les mots "10 de la même loi" sont remplacés par les mots "XX.103 du même Code".

Art. 7. Dans l'article 489ter, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, du même Code, remplacé par la loi du 8 août 1997 et les mots "Chapitre premier de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises" sont remplacés par les mots "Livre III, chapitre 2, du Code de droit économique".

Art. 8. Dans l'article 489quater du même Code, inséré par la loi du 8 août 1997, les mots "la société" sont remplacés par les mots "l'entreprise".

Art. 9. Dans l'article 489quinquies, 1°, remplacé par la loi du 8 août 1997 du même Code, modifié par la loi du 26 juin 2000, les mots "du commerçant ou d'une société commerciale déclarés faillis" sont remplacés par les mots "de l'entreprise faillie" et les mots "ce commerçant ou des dirigeants, de droit ou de fait, de cette société" sont remplacés par les mots "cette dernière ou des dirigeants, de droit ou de fait, de cette société ou personne morale".

Art. 10. Dans l'article 490, alinéa 2, 1°, du même Code, remplacé par la loi du 8 août 1997 et modifié par la loi du 30 décembre 2009, les mots "sociétés commerciales" sont remplacés par le mot "entreprises".

Art. 11. Dans le Livre II, titre IX, chapitre II, section I, du même code, il est inséré un article 490ter rédigé comme suit:

"Art. 490ter. Le débiteur est puni d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de cinq euros à cent vingt-cinq mille euros ou d'une de ces peines seulement:

1° si, pour obtenir ou faciliter la procédure de réorganisation judiciaire, il a, de quelque manière que ce soit, volontairement dissimulé une partie de son actif ou de son passif, ou exagéré cet actif ou minimalisé ce passif;

van de vennootschap en het ondernemingsnummer; in het geval van een onderneming bedoeld in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c), de handelsnaam waaronder de activiteit wordt uitgeoefend, in voorkomend geval het ondernemingsnummer, de zetel van de activiteit en de identificatiegegevens van de gemachtigde, in voorkomend geval;

2° de datum van het vonnis van faillietverklaring en de rechtbank die het heeft gewezen."

#### Titel XI Evaluatie van de insolventieprocedures

Art. XX. 243. Twee jaar na de inwerkingtreding van dit boek evalueert de minister die bevoegd is voor Justitie of de in dit boek beoogde procedures passend zijn voor de verenigingen zonder winst-oogmerk als bedoeld in de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winst-oogmerk, de internationale verenigingen zonder winst-oogmerk en de stichtingen. Die studie stelt, zo nodig, denksproten voor wetgevende verbeteringen voor.

De studie wordt bezorgd aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

### HOOFDSTUK III. — Wijzigings- en opheffingsbepalingen

#### Afdeling I. — Bepalingen tot wijzigingen van het Strafwetboek

Art. 4. In boek II, titel IX, van het Strafwetboek, wordt het opschrift van afdeling I, vervangen bij de wet van 8 augustus 1997, hoofdstuk II, vervangen als volgt:

"AFDELING I. Misdrijven die verband houden met insolventie"

Art. 5. In artikel 489 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 8 augustus 1997 en gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid, worden de woorden "de kooplieden die zich in staat van faillissement bevinden in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, of de bestuurders, in rechte of in feite, van handelsvennootschappen" vervangen door de woorden "de ondernemingen bedoeld in artikel XX.1, § 1, van het Wetboek van economisch recht, of de bestuurders, in rechte of in feite, van vennootschappen of rechtspersonen";

b) in de bepaling onder 2° worden de woorden "53 van de faillissementswet" vervangen door de woorden "XX.146 van het Wetboek van economisch recht".

Art. 6. In artikel 489bis, 4° van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 8 augustus 1997 en worden de woorden "9 van de faillissementswet" vervangen door de woorden "XX.102 van het Wetboek van economisch recht" en worden de woorden "10 van dezelfde wet" vervangen door de woorden "XX.103 van hetzelfde wetboek".

Art. 7. In artikel 489ter, eerste lid, 2°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 8 augustus 1997 en gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, worden de woorden "hoofdstuk I van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen" vervangen door de woorden "boek III, hoofdstuk 2, van het Wetboek van economisch recht".

Art. 8. In artikel 489quater van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 8 augustus 1997, wordt het woord "vennootschap" vervangen door het woord "onderneming".

Art. 9. In artikel 489quinquies, 1°, vervangen bij de wet van 8 augustus 1997 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, worden de woorden "failliet verklaarde koopman of handelsvennootschap" vervangen door de woorden "failliete onderneming" en worden de woorden "de koopman of van de bestuurders, in rechte of in feite, van de vennootschap" vervangen door de woorden "deze laatste of van de bestuurders, in rechte of in feite, van de vennootschap of de rechtspersoon".

Art. 10. In artikel 490, tweede lid, 1° van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 8 augustus 1997 en gewijzigd bij de wet van 30 december 2009, worden de woorden "handelsvennootschappen" vervangen door het woord "ondernemingen".

Art. 11. In boek II, titel IX, hoofdstuk II, afdeling I, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 490ter ingevoegd, luidende:

"Art. 490ter. De schuldenaar wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met geldboete van vijf euro tot honderdvijfentwintig duizend euro of met een van deze straffen alleen:

1° indien hij, op welke wijze ook, om een procedure van gerechtelijke reorganisatie te verkrijgen of te vergemakkelijken, opzettelijk een gedeelte van zijn actief of van zijn passief heeft verborgen of dit actief overdreven of dit passief geminimaliseerd heeft;



2° s'il a fait ou laissé sciemment et volontairement intervenir dans les délibérations un ou plusieurs créanciers supposés ou dont les créances ont été exagérées;

3° s'il a omis sciemment et volontairement un ou plusieurs créanciers de la liste des créanciers;

4° s'il a fait ou laissé faire sciemment et volontairement au tribunal ou à un mandataire de justice des déclarations inexactes ou incomplètes sur l'état de ses affaires ou sur les perspectives de réorganisation."

**Art. 12.** Dans le Livre II, titre IX, chapitre II, section I, du même Code, il est inséré un article 490<sup>quater</sup> rédigé comme suit:

"Art. 490<sup>quater</sup>. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de 5 euros à 125 000 euros, (i) ceux qui ont frauduleusement, sans être créanciers, pris part au vote prévu à l'article XX.78 du Code de droit économique, (ii) ceux qui, étant créanciers, ont exagéré leurs créances et (iii) ceux qui ont stipulé, soit avec le débiteur, soit avec toutes autres personnes, des avantages particuliers pour orienter le sens de leur vote sur le plan de réorganisation ou qui ont conclu un accord particulier en vertu duquel résulterait en leur faveur un avantage à charge de l'actif du débiteur."

#### Section II. — Modifications du Code judiciaire

**Art. 13.** Dans l'article 84, alinéa 3, du Code judiciaire, inséré par la loi du 17 juillet 1997, les mots "d'enquête commerciale" sont remplacés par les mots "des entreprises en difficultés".

**Art. 14.** A l'article 186, § 1<sup>er</sup>, alinéa 7, du même Code, inséré par la loi du 1<sup>er</sup> décembre 2013 modifiée par la loi du 8 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans la *a*), les mots "et 572" sont remplacés par les mots ", 572 et 1395";

2° dans la *b*), les mots '2°,' sont insérés entre les mots ', 574,' et les mots '3°, 4°'.

**Art. 15.** L'article 340, § 2, du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 15 juillet 2013 modifiée par la loi du 8 mai 2014, est complété par 8° et 9° rédigés comme suit:

8° pour l'établissement de la liste des curateurs visée à l'article XX.122 du Code de droit économique;

9° pour l'omission de la liste des curateurs prononcée sur base de l'article XX.125 du Code de droit économique."

**Art. 16.** Dans l'article 341, § 2, du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 4 mai 2016, les mots "et 7°," sont remplacés par les mots ", 7°, 8° et 9°,".

**Art. 17.** Dans l'article 574 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 26 mars 2014, le 2° est remplacé par ce qui suit:

"2° des actions et contestations qui découlent directement des procédures d'insolvabilité visées au Livre XX du Code de droit économique et dont les éléments de solution résident dans le droit particulier qui concernent le régime des procédures d'insolvabilité;"

**Art. 18.** L'article 631 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 26 janvier 2009, est abrogé.

**Art. 19.** Dans l'article 764, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, remplacé par la loi du 3 août 1992 et modifié en dernier lieu par la loi du 17 mai 2017, les modifications suivantes sont apportées:

*a*) il est inséré un 9<sup>bis</sup>° rédigé comme suit:

"9<sup>bis</sup>°. les demandes en dissolution judiciaire d'associations sans but lucratif et des fondations visées respectivement aux articles 18, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, et 39, alinéa 1<sup>er</sup>, 5° de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes;

*b*) dans l'alinéa 4, les mots "à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 9° et 10°" sont remplacés par les mots "à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 9° 9<sup>bis</sup>° et 10°".

**Art. 20.** L'article 1186 du même Code, remplacé par la loi du 29 avril 2001 et modifié en dernier lieu par la loi du 17 mars 2013, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1186. Lorsqu'il y a lieu de procéder à la vente publique d'immeubles appartenant en totalité à des mineurs, à des présumés absents, ou à des personnes protégées qui, en vertu de l'article 492/1 du Code civil, ont été déclarées incapables d'aliéner des immeubles, leurs

2° indien hij wetens en willens een of meer vermeende schuldeisers of schuldeisers waarvan de schuldvorderingen overdreven zijn, heeft doen of laten optreden bij de beraadslagingen;

3° indien hij wetens en willens een of meer schuldeisers heeft weggelaten uit de lijst van schuldeisers;

4° indien hij wetens en willens onjuiste of onvolledige verklaringen over de staat van zijn zaken of de vooruitzichten van reorganisatie heeft gedaan of laten doen aan de rechtbank of aan een gerechtsmandataris."

**Art. 12.** In boek II, titel IX, hoofdstuk II, afdeling I, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 490<sup>quater</sup> ingevoegd, luidende:

"Art. 490<sup>quater</sup>. Met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met geldboete van 5 euro tot 125 000 euro worden gestraft, (i) zij die, bedrieglijk, zonder schuldeiser te zijn, deelgenomen hebben aan de stemming bepaald bij artikel XX.78 van het Wetboek van economisch recht, (ii) zij die als schuldeiser hun schuldvorderingen overdreven hebben en (iii) zij die, hetzij met de schuldenaar, hetzij met enige andere persoon, bijzondere voordelen bedongen hebben om de stemming over het reorganisatieplan in een bepaalde richting te sturen of die een bijzondere overeenkomst aangegaan zijn waaruit voor hen een voordeel zou voortvloeien ten laste van het actief van de schuldenaar."

#### Afdeling II. — Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

**Art. 13.** In artikel 84, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 juli 1997, wordt het woord "handelsonderzoek" vervangen door de woorden "ondernemingen in moeilijkheden".

**Art. 14.** In artikel 186, § 1, zevende lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 1 december 2013, die gewijzigd is bij de wet van 8 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder *a*), worden de woorden "en 572" vervangen door de woorden ", 572 en 1395";

2° in de bepaling onder *b*) worden de woorden "2°," ingevoegd tussen de woorden ", 574," en de woorden "3°, 4°".

**Art. 15.** Artikel 340, § 2, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 15 juli 2013, die gewijzigd is bij de wet van 8 mei 2014, wordt aangevuld met de bepalingen onder 8° en 9° luidende:

8° voor de vaststelling van de lijst van curatoren bepaald in artikel XX.122 van het Wetboek van economisch recht;

9° voor het schrappen van de lijst van curatoren uitgesproken op grond van artikel XX.125 van het Wetboek van economisch recht."

**Art. 16.** In artikel 341, § 2, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 4 mei 2016, worden de woorden "en 7°," vervangen door de woorden ", 7°, 8° en 9°,".

**Art. 17.** In artikel 574 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 26 maart 2014, wordt de bepaling onder 2° vervangen als volgt:

"2° van vorderingen en geschillen rechtstreeks ontstaan uit een insolventieprocedure bedoeld in boek XX van het Wetboek van economisch recht, waarvan de gegevens voor de oplossing zich bevinden in het bijzonder recht dat van toepassing is op het stelsel van de insolventie;"

**Art. 18.** Artikel 631 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 26 januari 2009, wordt opgeheven.

**Art. 19.** In artikel 764, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 augustus 1992 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 17 mei 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

*a*) de bepaling onder 9<sup>bis</sup>° wordt ingevoegd, luidende:

"9<sup>bis</sup>°. de vorderingen tot gerechtelijke ontbinding van verenigingen zonder winstoogmerk en van stichtingen respectievelijk bedoeld in de artikelen 18, eerste lid, 4°, en 39, eerste lid, 5°, van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen;

*b*) in het vierde lid worden de woorden "het eerste lid, 9° en 10°" vervangen door de woorden "het eerste lid, 9°, 9<sup>bis</sup>° en 10°".

**Art. 20.** Artikel 1186 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 april 2001 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 17 maart 2013, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1186. Wanneer moet worden overgegaan tot de openbare verkoping van onroerende goederen die geheel toebehoren aan minderjarigen, aan vermoedelijk afwezigen of aan beschermde personen die krachtens artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek onbekwaam

représentants légaux sont tenus de demander au juge de paix l'autorisation d'y procéder. Si le juge de paix autorise la vente publique, il désigne en même temps un notaire par le ministère duquel elle aura lieu.

Les représentants légaux ainsi que, le cas échéant, les subrogés tuteurs et, le cas échéant, le juge de paix du canton de la situation des biens veillent, chacun pour ce qui le concerne, à la sauvegarde des intérêts en cause."

**Art. 21.** L'article 1187 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 17 mars 2013, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1187. Lorsque des immeubles appartiennent en copropriété à des mineurs, des présumés absents, des personnes protégées qui, en vertu de l'article 492/1 du Code civil, ont été déclarées incapables d'aliéner des immeubles, ou à des personnes internées par application de la loi sur la défense sociale, et à d'autres personnes, le juge de paix peut, sur requête des représentants légaux ou des autres copropriétaires, autoriser la vente publique des biens indivis.

Les représentants légaux des intéressés mineurs, présumés absents, les administrateurs des personnes protégées qui, en vertu de l'article 492/1 du Code civil, ont été déclarées incapables d'aliéner des immeubles, ainsi que les autres copropriétaires, doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. Il en est de même des créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits ainsi que des créanciers qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie.

Si le juge de paix fait droit à la requête, il commet en même temps un notaire par le ministère duquel ladite vente aura lieu. L'ordonnance mentionne expressément l'identité des créanciers et autres copropriétaires dûment appelés à la procédure.

Les copropriétaires, les représentants légaux et, le cas échéant, les subrogés tuteurs ainsi que, le cas échéant, le juge de paix du canton de la situation des biens veillent, chacun pour ce qui le concerne, à la sauvegarde des intérêts en cause."

**Art. 22.** L'article 1189 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 30 juillet 2013, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1189. La vente publique d'immeubles appartenant en totalité à des successions acceptées sous bénéfice d'inventaire ou à des successions vacantes est soumise aux conditions suivantes:

Les héritiers bénéficiaires ou le curateur à succession vacante sont tenus de demander l'autorisation de procéder à la vente publique par requête présentée au tribunal de la famille du lieu où la succession est ouverte; si le tribunal accorde l'autorisation, il commet en même temps un notaire par le ministère duquel la vente publique aura lieu. Les héritiers bénéficiaires ou le curateur à succession vacante ainsi que, le cas échéant, le juge de paix du canton de la situation des biens veillent, chacun pour ce qui le concerne, à la sauvegarde des intérêts en cause.

L'autorisation du tribunal n'est pas requise en cas d'application des articles 1186 et 1187."

**Art. 23.** Dans le même Code, il est inséré un article 1189/1 rédigé comme suit:

"Art. 1189/1. Lorsque des immeubles appartiennent en copropriété à une succession vacante ou une succession acceptée sous bénéfice d'inventaire et à d'autres personnes, le tribunal de la famille peut, sur requête du curateur à succession vacante ou de l'héritier bénéficiaire ou des autres copropriétaires, autoriser la vente publique des immeubles indivis. Le curateur à succession vacante, les héritiers bénéficiaires ainsi que les autres copropriétaires, doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. Il en est de même des créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits ainsi que des créanciers qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie. Si le tribunal de la famille fait droit à la requête, il commet en même temps un notaire par le ministère duquel ladite vente aura lieu. La décision mentionne expressément l'identité des créanciers et autres copropriétaires dûment appelés à la procédure.

werden verklaard om onroerende goederen te vervreemden, moeten hun wettelijke vertegenwoordigers daartoe aan de vrederechter machtiging vragen. Indien de vrederechter de openbare verkoop toestaat, wijst hij tegelijk een notaris aan door wiens ambtelijke tussenkomst de openbare verkoping geschiedt.

De wettelijke vertegenwoordigers en, in voorkomend geval, de toeziende voogden alsook, in voorkomend geval, de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn, waken, elk voor wat hen betreft, over de bescherming van de betrokken belangen."

**Art. 21.** Artikel 1187 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 17 maart 2013, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1187. Wanneer onroerende goederen in mede-eigendom toebehoren aan minderjarigen, vermoedelijk afwezigen, beschermde personen die krachtens artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek onbekwaam werden verklaard om onroerende goederen te vervreemden of aan personen die geïnterneerd zijn ingevolge de wet op de bescherming van de maatschappij, en aan andere personen, dan kan de Vrederechter, op verzoek van de wettelijke vertegenwoordigers of de andere mede-eigenaars, de openbare verkoop van de onverdeelde goederen machtigen.

De wettelijke vertegenwoordigers van de betrokken minderjarigen, vermoedelijk afwezigen, bewindvoerders van beschermde personen die krachtens artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek onbekwaam werden verklaard om onroerende goederen te vervreemden, alsook de andere mede-eigenaars, moeten tot de machtigingsprocedure worden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend wordt. Hetzelfde geldt voor de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers alsook voor zij die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven.

Indien de vrederechter het verzoekschrift inwilligt, wijst hij tegelijk een notaris aan door wiens ambtelijke tussenkomst voormelde verkoping zal geschieden. De beschikking vermeldt uitdrukkelijk de identiteit van de schuldeisers en andere mede-eigenaars die naar behoren bij de procedure werden opgeroepen.

De mede-eigenaars, de wettelijke vertegenwoordigers en, in voorkomend geval, de toeziende voogden alsook, in voorkomend geval, de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn, waken, elk voor wat hen betreft, over de bescherming van de betrokken belangen."

**Art. 22.** Artikel 1189 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1189. De openbare verkoping van onroerende goederen die geheel behoren tot nalatenschappen aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving of tot onbeheerde nalatenschappen, is onderworpen aan de volgende voorwaarden:

De begunstigde erfgenamen of de curatoren van de onbeheerde nalatenschap zijn gehouden bij verzoekschrift machtiging tot het verrichten van de openbare verkoping te vragen aan de familierechtbank van de plaats waar de erfenis is opengevallen; indien de rechtbank de machtiging verleent, wijst zij tegelijk een notaris aan, door wiens ambtelijke tussenkomst de openbare verkoping zal geschieden. De begunstigde erfgenamen of de curator van de onbeheerde nalatenschap evenals, in voorkomend geval, de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn, waken, elk voor wat hen betreft, over de bescherming van de betrokken belangen.

De machtiging van de rechtbank is niet vereist in geval van toepassing van de artikelen 1186 en 1187."

**Art. 23.** In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1189/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 1189/1. Wanneer de onroerende goederen in mede-eigendom toebehoren aan een onbeheerde nalatenschap of een nalatenschap aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving en aan andere personen, kan de familierechtbank, op verzoek van de curator van de onbeheerde nalatenschap of de onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaardende erfgenaam of de andere mede-eigenaars, de openbare verkoop van de onverdeelde onroerende goederen machtigen. De curatoren van de onbeheerde nalatenschap, de onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaardende erfgenamen, alsook de andere mede-eigenaars dienen tot de machtigingsprocedure te worden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend wordt. Hetzelfde geldt voor de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers alsook voor zij die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven. Indien de familierechtbank het verzoekschrift inwilligt, wijst zij tegelijk een notaris aan door wiens ambtelijke tussenkomst voormelde verkoping zal geschieden. De beslissing vermeldt uitdrukkelijk de identiteit van de schuldeisers en de andere mede-eigenaars die naar behoren bij de procedure werden opgeroepen.

Les héritiers bénéficiaires ou le curateur à succession vacante et les autres copropriétaires ainsi que, le cas échéant, le juge de paix du canton de la situation des biens veillent, chacun pour ce qui le concerne, à la sauvegarde des intérêts en cause.

L'autorisation du tribunal n'est pas requise en cas d'application des articles 1186 et 1187."

**Art. 24.** L'article 1190 du même Code, modifié par la loi du 14 janvier 2013, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1190. Le curateur à la faillite ne peut vendre publiquement les immeubles dépendant de la masse faillie qu'après en avoir demandé l'autorisation au juge-commissaire; si le juge accorde l'autorisation, il désigne en même temps un notaire par le ministère duquel la vente publique aura lieu. Le curateur ainsi que, le cas échéant, le juge de paix du canton de la situation des biens veillent, chacun pour ce qui le concerne, à la sauvegarde des intérêts en cause."

**Art. 25.** L'article 1191 du même Code, modifié par les lois des 14 janvier et 30 juillet 2013, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1191. Néanmoins, si les intérêts protégés énumérés aux articles 1186 à 1190 exigeaient que les immeubles fussent en tout ou en partie vendus dans un ou plusieurs cantons autres que celui de la situation du bien, il en est fait mention suivant le cas, dans l'ordonnance du juge de paix, dans la décision d'autorisation du tribunal de la famille, ou dans celle du juge-commissaire de la faillite; et le juge de paix, le tribunal de la famille ou le juge-commissaire désigne en même temps le juge de paix qui veille, le cas échéant, à la sauvegarde des intérêts en cause."

**Art. 26.** L'article 1192 du même Code, remplacé par la loi du 14 janvier 2013, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1192. § 1<sup>er</sup>. Les conditions de vente établies par le notaire désigné sont soumises à l'approbation du juge de paix par simple lettre par le notaire désigné.

Le juge de paix veille à la sauvegarde des intérêts visés à l'article 1191. Le cas échéant, il peut subordonner son approbation des conditions de vente à la fixation de certaines conditions, parmi lesquelles, en particulier, l'expression de son consentement à l'adjudication.

Le notaire procède à la publication une fois l'approbation du juge de paix obtenue.

Dans l'hypothèse où le juge de paix refuse son approbation, il devra être saisi par requête unilatérale signée par le notaire désigné ou par un avocat en vue de rendre une ordonnance motivée, susceptible des recours prévus aux articles 1031 à 1034.

§ 2. En cas de difficultés, le notaire ou toute autre partie intéressée peut s'adresser au juge de paix. Le cas échéant, le juge de paix fait surseoir à la vente, après avoir entendu les représentants légaux des intéressés, les envoyés en possession provisoire, les héritiers bénéficiaires, les curateurs des successions vacantes ou les curateurs des masses faillies."

**Art. 27.** L'article 1193 du même Code, modifié par les lois des 18 février 1981, 8 août 1997, 15 mai 2009 et 25 avril 2014, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1193. La vente des immeubles a lieu, dans tous les cas ci-dessus mentionnés, conformément à ce qui est usité à l'égard des ventes publiques ordinaires d'immeubles, sauf ce qui est dit aux articles 1193bis et 1193ter.

L'adjudication se fait en une seule séance, dématérialisée ou non, aux enchères. Les articles 1589 et 1590 sont applicables à cette adjudication. Les enchères peuvent être émises sous forme physique ou sous forme dématérialisée. Les conditions de vente déterminent le mode, les conditions et le délai d'émission des enchères. Lors d'une vente publique dématérialisée, le notaire adjuge le bien dans une période de maximum dix jours ouvrables après le moment où les enchères dématérialisées ont été clôturées. L'adjudication se réalise en un même jour, d'une part, par la communication en ligne de l'enchère la plus élevée retenue et, d'autre part, par l'établissement d'un acte qui constate l'enchère la plus élevée retenue ainsi que le consentement du requérant et de l'adjudicataire.

Le cahier des charges peut prévoir que l'adjudication a lieu sous la condition suspensive d'obtention par l'adjudicataire d'un financement. Le cahier des charges fixe les modalités de cette condition. En cas de défaillance de la condition, l'adjudicataire supporte les frais de

De begunstigde erfgenamen of de curator van de onbeheerde nalatenschap en de andere mede-eigenaars alsook, in voorkomend geval, de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn, waken, elk voor wat hen betreft, over de bescherming van de betrokken belangen.

De machtiging van de rechtbank is niet vereist in geval van toepassing van de artikelen 1186 en 1187."

**Art. 24.** Artikel 1190 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 14 januari 2013, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1190. De curator van het faillissement mag de onroerende goederen die tot een failliete boedel behoren, niet openbaar verkopen dan nadat hij aan de rechter-commissaris machtiging heeft gevraagd; indien de rechter machtiging verleent, wijst hij tegelijk een notaris aan, door wiens ambtelijke tussenkomst de openbare verkoping zal geschieden. De curator en, in voorkomend geval, de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn, waken, elk voor wat hen betreft, over de bescherming van de betrokken belangen."

**Art. 25.** Artikel 1191 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 14 januari en 30 juli 2013, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1191. Indien het evenwel met het oog op de beschermde belangen bedoeld in de artikelen 1186 tot 1190 vereist is dat de onroerende goederen geheel of gedeeltelijk worden verkocht in een of meer andere kantons dan dat waar het goed gelegen is, wordt zulks naargelang van het geval vermeld in de beschikking van de vrederechter, in de beslissing tot machtiging van de familierechtbank of van de rechter-commissaris van het faillissement. De vrederechter, de familierechtbank of de rechter-commissaris wijst tegelijkertijd de vrederechter aan die, in voorkomend geval, waakt over de bescherming van de betrokken belangen."

**Art. 26.** Artikel 1192 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 14 januari 2013, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1192. § 1. De door de aangestelde notaris opgestelde verkoopvoorwaarden worden ter goedkeuring voorgelegd aan de vrederechter bij gewone brief.

De vrederechter waakt over de bescherming van de in artikel 1191 bedoelde belangen. In voorkomend geval kan hij zijn goedkeuring van de verkoopvoorwaarden afhankelijk maken van de vaststelling van bepaalde voorwaarden, waaronder in het bijzonder zijn instemming met de toewijzing.

De notaris gaat over de bekendmaking zodra de goedkeuring van de vrederechter bekomen werd.

Ingeval de vrederechter zijn goedkeuring zou weigeren, dient de zaak bij hem aanhangig gemaakt te worden op eenzijdig verzoekschrift ondertekend door de aangestelde notaris of een advocaat teneinde een met redenen omklede beschikking te wijzen, vatbaar voor de rechtsmiddelen voorzien in de artikelen 1031 tot 1034.

§ 2. Als er moeilijkheden ontstaan, kan de notaris of elke belanghebbende partij zich tot de vrederechter wenden. In voorkomend geval doet de vrederechter de verkoop uitstellen, na de wettelijke vertegenwoordigers van de belanghebbenden, de voorlopig inbezitgestelden, de erfgenamen die onder voorrecht hebben aanvaard, de curatoren van de onbeheerde nalatenschappen of de curatoren van de failliete boedels te hebben gehoord."

**Art. 27.** Artikel 1193 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 18 februari 1981, 8 augustus 1997, 15 mei 2009 en 25 april 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1193. De verkoop van de onroerende goederen geschiedt in alle voormelde gevallen op de wijze die gebruikelijk is inzake gewone openbare verkoping van onroerende goederen, behoudens het bepaalde in de artikelen 1193bis en 1193ter.

De toewijzing geschiedt in één enkele al dan niet gedematerialiseerde zitting, bij opbod. De artikelen 1589 en 1590 zijn van toepassing op die toewijzing. De biedingen kunnen zowel fysieke als gedematerialiseerde biedingen zijn. De verkoopvoorwaarden bepalen de wijze, de voorwaarden en de termijn voor het doen van de biedingen. Bij een gedematerialiseerde openbare verkoop wijst de notaris het goed toe binnen een periode van maximum tien werkdagen na het ogenblik waarop de gedematerialiseerde biedingen werden afgesloten. De toewijzing geschiedt op één en dezelfde dag, enerzijds door het online meedelen van het hoogste in aanmerking genomen bod en anderzijds door het opstellen van een akte waarin het hoogste in aanmerking genomen bod en de instemming van de verzoeker en van de koper worden vastgesteld.

De verkoopvoorwaarden kunnen bepalen dat de toewijzing plaatsvindt onder de opschortende voorwaarde van het verkrijgen van een financiering door de koper. De verkoopvoorwaarden stellen de modaliteiten van deze voorwaarde vast. Indien de voorwaarde zich

l'adjudication dans les limites fixées par le cahier des charges.

Préalablement à l'adjudication, le notaire instrumentant peut fixer le montant de la mise à prix, éventuellement après avis d'un expert désigné par lui.

L'enchérisseur qui, dès le début de la séance, propose comme première offre un montant égal ou supérieur à celui de la mise à prix, reçoit une indemnité égale à 1 % de sa première offre. Cette prime n'est exigible que si le bien est adjudgé définitivement à cet enchérisseur. Cette prime est à charge de la masse.

Si personne n'offre le montant de la mise à prix, le notaire provoquera une première offre par enchères dégressives, après quoi la vente se poursuivra par enchères.

Si le notaire instrumentant ne fixe pas de mise à prix, il peut octroyer une prime au premier enchérisseur. Cette prime s'élève à 1 % du montant offert. Cette prime n'est exigible que si le bien est adjudgé définitivement à cet enchérisseur. Cette prime est à charge de la masse.

Les primes visées aux alinéas 5 et 7 sont considérées comme des frais de justice au sens de l'article 17 de la loi hypothécaire."

**Art. 28.** L'article 1193bis du même Code, inséré par la loi du 18 février 1981, remplacé par la loi du 29 avril 2001 et modifié par les lois des 3 mai 2003, 13 août 2011 et 30 juillet 2013, est remplacé par ce qui suit:

"Art.1193bis. Dans les cas prévus aux articles 1186 à 1189/1, les personnes qui ont qualité pour provoquer la vente publique des immeubles peuvent introduire, selon le cas, devant le juge de paix ou devant le tribunal de la famille, une demande d'autorisation de vendre de gré à gré. L'autorisation est accordée si l'intérêt des personnes protégées par ces articles l'exige.

L'autorisation doit indiquer expressément la raison pour laquelle la vente de gré à gré sert l'intérêt des personnes protégées. Le recours à cette forme de vente peut être subordonné à la fixation d'un prix minimum.

La demande prévue à l'alinéa 1<sup>er</sup> est introduite par une requête motivée à laquelle est joint un projet d'acte de vente établi par un notaire ainsi qu'un rapport d'expertise. Le projet d'acte est joint à l'ordonnance ou au jugement d'autorisation.

Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que les personnes visées aux articles 1187, alinéa 2, et 1189/1, alinéa 1<sup>er</sup>, selon les cas, doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience.

Le juge de paix ou le tribunal peut ordonner la comparution des personnes qui seront parties à l'acte.

Si le juge de paix ou le tribunal fait droit à la requête, celle-ci doit avoir lieu conformément au projet d'acte admis par le juge de paix ou le tribunal, en présence le cas échéant du subrogé-tuteur, par le ministre du notaire commis par l'ordonnance ou le jugement d'autorisation. Ces derniers mentionnent expressément l'identité des créanciers et des personnes visées aux articles 1187, alinéa 2, et 1189/1, alinéa 1<sup>er</sup>, dûment appelés à la procédure."

**Art. 29.** L'article 1193ter du même Code, inséré par la loi du 18 février 1981 et remplacé par la loi du 8 août 1997, est remplacé par ce qui suit:

"Art.1193ter. Dans le cas prévu à l'article 1190, le curateur peut demander, par requête motivée, au tribunal de commerce l'autorisation de vendre de gré à gré. Le curateur soumet au tribunal un projet d'acte de vente établi par un notaire, désigné par le juge-commissaire, et lui expose les motifs pour lesquels la vente de gré à gré s'impose.

Ils y joignent un rapport d'expertise établi par l'expert qu'ils ont désigné et un certificat du conservateur des hypothèques, postérieur à la déclaration de faillite relatant les inscriptions existantes et toute transcription de commandement ou de saisie portant sur les immeubles qui doivent être vendus. Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie de même que le failli doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. Ils peuvent demander au tribunal que l'autorisation de

niet vervult, staat de koper in voor de kosten van de toewijzing binnen de grenzen die zijn vastgelegd in de verkoopvoorwaarden.

De instrumenterende notaris kan voorafgaand aan de toewijzing, eventueel na advies van een door hem aangestelde deskundige, de instelprijs bepalen.

De bieder die bij aanvang van de zitting als eerste bod een bedrag gelijk aan of hoger dan de instelprijs biedt, krijgt een vergoeding gelijk aan 1 % van zijn eerste bod. Deze premie is slechts opeisbaar indien het goed definitief aan deze bieder wordt toegewezen. Deze premie is ten laste van de verkoopsmassa.

Als niemand de instelprijs biedt, zal de notaris door afwijzing een eerste bod uitlokken, waarna de verkoop wordt voortgezet bij opbod.

Wanneer de instrumenterende notaris geen instelprijs bepaalt, kan hij een premie toekennen aan de eerste bieder. Deze premie bedraagt 1 % van het geboden bedrag. Deze premie is slechts opeisbaar indien het goed definitief wordt toegewezen aan deze bieder. Deze premie is ten laste van de verkoopsmassa.

De in het vijfde en zevende lid bedoelde premies worden beschouwd als een gerechtskost zoals bepaald in artikel 17 van de Hypotheekwet."

**Art. 28.** Artikel 1193bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 18 februari 1981, vervangen bij de wet van 29 april 2001 en gewijzigd bij de wetten van 3 mei 2003, 13 augustus 2011 en 30 juli 2013, wordt vervangen als volgt:

"Art.1193bis. In de gevallen bedoeld in de artikelen 1186 tot 1189/1 kunnen de personen bevoegd om de openbare verkoping van de onroerende goederen te vorderen, naargelang van het geval, bij de vrederechter of bij de familierechtbank een aanvraag indienen tot machtiging om uit de hand te verkopen. De machtiging wordt verleend indien het belang van de door die artikelen beschermde personen zulks vereist.

De machtiging moet uitdrukkelijk vermelden waarom de verkoop uit de hand het belang van de beschermde personen dient. Deze vorm van verkoop kan van de vaststelling van een minimum verkoopprijs afhankelijk worden gesteld.

De in het eerste lid bedoelde aanvraag wordt ingediend bij een met redenen omkleed verzoekschrift waarbij een door een notaris opgemaakt ontwerp van verkoopakte, alsook een schattingsverslag wordt gevoegd. De ontwerpakte wordt gevoegd bij de beschikking of bij het vonnis tot machtiging.

De ingeschreven hypothechaire of bevoorrechte schuldeisers, zij die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven, alsook de personen aangewezen in artikel 1187, tweede lid, en artikel 1189/1, eerste lid, naargelang het geval, dienen tot de machtigingsprocedure te worden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend wordt.

De vrederechter of de rechtbank kan de personen die bij de akte partij zullen zijn, bevelen te verschijnen.

Indien de vrederechter of de rechtbank het verzoekschrift inwilligt, dan dient deze verkoop overeenkomstig de door de vrederechter of rechtbank aangenomen ontwerpakte, in voorkomend geval, in aanwezigheid van de toezienende voogd, te geschieden door de ambtelijke tussenkomst van de notaris aangewezen in de beschikking of in het vonnis tot machtiging. Deze laatste vermelden uitdrukkelijk de identiteit van de schuldeisers en de personen aangewezen in artikel 1187, tweede lid, en artikel 1189/1, eerste lid, die naar behoren bij de procedure werden opgeroepen."

**Art. 29.** Artikel 1193ter van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 18 februari 1981 en vervangen bij de wet van 8 augustus 1997, wordt vervangen als volgt:

"Art.1193ter. In het geval van artikel 1190 kan de curator, bij een met redenen omkleed verzoekschrift, aan de rechtbank van koophandel de machtiging vragen om uit de hand te verkopen. De curator legt aan de rechtbank het door een notaris, aangewezen door de rechter-commissaris, opgemaakt ontwerp van verkoopakte voor, onder opgave van de redenen waarom de verkoop uit de hand geboden is.

Hierbij voegen zij een schattingsverslag, opgemaakt door de door hen aangewezen deskundige en een getuigschrift van de hypotheekbevrager, na de faillietverklaring opgesteld, met vermelding van de bestaande inschrijvingen en alle overschrijvingen van een bevel of een beslag betreffende de te verkopen onroerende goederen. De ingeschreven hypothechaire of bevoorrechte schuldeisers, de personen die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven en de gefailleerde dienen tot de machtigingsprocedure te worden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend wordt.

vendre de gré à gré soit subordonnée à certaines conditions telle que la fixation d'un prix de vente maximum.

L'autorisation est accordée si l'intérêt de la masse faillie l'exige et de l'avis du juge-commissaire. L'ordonnance doit indiquer expressément la raison pour laquelle la vente de gré à gré sert l'intérêt de la masse faillie et mentionne l'identité des créanciers dûment appelés à la procédure. Le recours à cette forme de vente peut être subordonné à la fixation d'un prix minimum.

La vente doit avoir lieu conformément au projet d'acte admis par le tribunal et par le ministre du notaire qui l'a rédigé. Le demandeur ou les créanciers intervenants peuvent interjeter appel de l'ordonnance du tribunal, conformément à l'article 1031."

**Art. 30.** "Dans l'article 1209, § 3, du même Code, remplacé par la loi du 13 août 2011, l'alinéa 3, est remplacé par ce qui suit:

"En cas de vente publique d'immeubles, celle-ci a lieu conformément à ce qui est usité à l'égard des ventes publiques ordinaires d'immeubles et conformément à l'article 1193, alinéas 2 à 8, ainsi que, le cas échéant, conformément aux articles 1186 à 1192."

**Art. 31.** Dans l'article 1214, § 1<sup>er</sup>, du même Code, remplacé par la loi du 13 août 2011, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

"En cas de vente publique, celle-ci a lieu conformément à ce qui est usité à l'égard des ventes publiques ordinaires d'immeubles et conformément à l'article 1193, alinéas 2 à 8, ainsi que, le cas échéant, conformément aux articles 1186 à 1192."

**Art. 32.** L'article 1224 du même Code, remplacé par la loi du 13 août 2011, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1224. § 1<sup>er</sup>. S'il ressort soit d'un accord de toutes les parties, soit de l'avis du notaire-liquidateur fondé, le cas échéant, sur le rapport déposé par l'expert, qu'il est impossible de partager commodément en nature, le notaire-liquidateur dresse, sauf en cas d'accord de toutes les parties quant à la vente de gré à gré conformément à l'article 1214, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, le cahier des charges de la vente publique des immeubles non commodément partageables en nature et somme les parties par exploit d'huissier, par lettre recommandée ou contre accusé de réception daté, ainsi que leurs conseils par courrier ordinaire, télécopie ou courrier électronique, d'en prendre connaissance et de lui faire part, par écrit, de leurs contredits dans le mois suivant la sommation, sauf accord contraire de toutes les parties quant à ce délai. La sommation mentionne explicitement ce délai. Simultanément, le notaire liquidateur fait sommation aux parties de suivre les opérations de vente.

§ 2. En l'absence de contredits formulés par les parties conformément au paragraphe 1<sup>er</sup> sur le principe de la vente, le notaire-liquidateur est présumé requis de poursuivre les opérations de vente.

Il est procédé à l'adjudication à la requête d'au moins une des parties.

§ 3. En cas de contredits formulés par les parties conformément au § 1<sup>er</sup>, soit sur le principe de la vente, soit sur les conditions de celle-ci, le notaire-liquidateur agit conformément à l'article 1216.

§ 4. Si le tribunal constate que le partage commode en nature est impossible, il ordonne la vente et fixe, le cas échéant, un nouveau délai pour l'adjudication.

En cas d'absence ou de non-collaboration des parties ou de l'occupant des biens immobiliers dont la vente est ordonnée, le notaire-liquidateur est autorisé, aux frais de la masse, à accéder aux biens immobiliers concernés, au besoin avec le concours de la force publique, assistée, le cas échéant, par un serrurier, pour faire respecter les conditions de vente ou pour permettre la visite des lieux par les personnes intéressées.

L'occupant est informé du jugement et des jours et heures de visite prévus dans les conditions de vente.

Si l'absence de collaboration est due à l'occupant des biens immobiliers dont la vente est ordonnée, la masse, le cas échéant représentée par le gestionnaire visé à l'article 1212, est autorisée à récupérer ses frais et d'éventuels dommages-intérêts auprès de l'occupant. Si l'occupant est l'un des indivisaires et qu'aucun gestionnaire visé à l'article 1212 n'a encore été désigné, un tel gestionnaire est nommé à la requête de la partie la plus diligente pour agir en ce sens; en ce cas, les frais sont

Zij kunnen van de rechtbank vorderen dat de machtiging om uit de hand te verkopen afhankelijk wordt gesteld van bepaalde voorwaarden zoals een minimumverkoopprijs.

De machtiging wordt verleend indien het belang van de gefailleerde boedel zulks vereist en op advies van de rechter-commissaris. De beschikking bepaalt uitdrukkelijk waarom de verkoop uit de hand het belang van de failliete boedel dient en vermeldt de identiteit van de schuldeisers die naar behoren bij de procedure werden opgeroepen. Deze vorm van verkoop kan van de vaststelling van een minimumprijs afhankelijk worden gesteld.

De verkoping moet overeenkomstig de door de rechtbank aangenomen ontwerpakte geschieden, door de ambtelijke tussenkomst van de notaris die deze heeft opgesteld. Hoger beroep tegen de beschikking van de rechtbank kan ingesteld worden door de verzoeker of door de tussenkomende schuldeisers op de wijze bepaald in artikel 1031."

**Art. 30.** In artikel 1209, § 3, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 13 augustus 2011, wordt het derde lid vervangen als volgt:

"In geval van openbare verkoop van onroerende goederen, heeft deze plaats op de wijze die gebruikelijk is inzake gewone openbare verkoping van onroerende goederen en overeenkomstig artikel 1193, tweede tot achtste lid, alsmede, in voorkomend geval, overeenkomstig de artikelen 1186 tot 1192."

**Art. 31.** In artikel 1214, § 1, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 13 augustus 2011, wordt het derde lid vervangen als volgt:

"In geval van openbare verkoop, heeft deze plaats op de wijze die gebruikelijk is inzake gewone openbare verkoping van onroerende goederen en overeenkomstig artikel 1193, tweede tot achtste lid, alsmede, in voorkomend geval, overeenkomstig de artikelen 1186 tot 1192."

**Art. 32.** Artikel 1224 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 13 augustus 2011, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1224. § 1. Indien, ofwel uit een akkoord van alle partijen, ofwel uit het advies van de notaris-vereffenaar, in voorkomend geval gesteund op het door de deskundige ingediende verslag, blijkt dat de gevoeglijke verdeling in natura onmogelijk is, stelt de notaris-vereffenaar, behalve in geval van een akkoord van alle partijen omtrent de verkoop uit de hand overeenkomstig artikel 1214, § 1, tweede lid, de verkoopvoorwaarden van de openbare verkoping van de niet gevoeglijk in natura verdeelbare onroerende goederen op en maant hij de partijen bij gerechtsdeurwaardersexploot, bij aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs, en hun raadslieden bij gewone brief, fax of elektronische post, aan hiervan kennis te nemen en hem hun bezwaren binnen een maand na de aanmaning tot kennisneming schriftelijk mee te delen, behoudens andersluidend akkoord van alle partijen betreffende die termijn. De aanmaning vermeldt uitdrukkelijk deze termijn. Gelijktijdig maant de notaris-vereffenaar de partijen aan om de verkoopverrichtingen te volgen.

§ 2. Ingeval de partijen geen bezwaren overeenkomstig paragraaf 1 betreffende het beginsel van de verkoop hebben ingebracht, wordt de notaris-vereffenaar geacht verzocht te zijn om de verkoopverrichtingen verder te zetten.

Tot toewijzing wordt overgegaan op verzoek van ten minste één van de partijen.

§ 3. Indien de partijen overeenkomstig paragraaf 1 bezwaren hebben ingebracht, hetzij over het principe van de verkoop, hetzij over de voorwaarden ervan, handelt de notaris-vereffenaar overeenkomstig artikel 1216.

§ 4. Indien de rechtbank vaststelt dat de gevoeglijke verdeling in natura onmogelijk is, beveelt zij de verkoop en legt zij, in voorkomend geval, een nieuwe termijn op voor de toewijzing

In geval van afwezigheid of niet-samenwerking van de partijen of van de bewoner van de onroerende goederen waarvan de verkoop wordt bevolen, mag de notaris-vereffenaar zich, op kosten van de boedel, toegang verschaffen tot deze onroerende goederen, indien nodig met behulp van de openbare macht, in voorkomend geval bijgestaan door een slotenmaker, teneinde de verkoopvoorwaarden te doen naleven of de bezichtiging door de belangstellenden mogelijk te maken.

De bewoner wordt in kennis gesteld van het vonnis en van de bezichtigingsdagen en -uren bepaald in de verkoopvoorwaarden.

Indien de niet-samenwerking te wijten is aan de bewoner van de onroerende goederen waarvan de verkoop is bevolen, is de massa, in voorkomend geval vertegenwoordigd door de beheerder bedoeld in artikel 1212, gerechtigd de kosten en gebeurlijke schadevergoeding op hem te verhalen. Indien de bewoner een mede-eigenaar is en nog geen beheerder zoals bedoeld in artikel 1212 werd aangewezen, wordt zo'n beheerder op verzoek van de meest gerede partijen aangesteld om

récupérés pour le compte des autres indivisaires.

Les alinéas 2 à 4 sont repris dans le jugement ordonnant la vente des immeubles.

S'il en est requis par au moins une des parties, le notaire-liquidateur procède à la vente des immeubles conformément à ce qui est usité à l'égard des ventes publiques ordinaires d'immeubles et conformément à l'article 1193, alinéas 2 à 8, ainsi que, le cas échéant, conformément aux articles 1186 à 1192.

Le notaire-liquidateur fait sommation aux parties, par exploit d'huissier, par lettre recommandée ou contre accusé de réception daté, d'assister aux opérations de vente et en informe leurs conseils par courrier ordinaire, télécopie ou courrier électronique.

Il est procédé à l'adjudication à la requête d'au moins une des parties.

Postérieurement à la vente, la procédure se poursuit conformément à l'article 1223.

§ 5. Si le tribunal constate que le partage commode en nature est possible, le jugement qu'il rend produit, pour l'application de l'article 1218, § 3, 3<sup>o</sup>, les effets du jugement rendu en application de l'article 1216.

§ 6. Si en raison de la situation des immeubles, plusieurs expertises distinctes ont eu lieu et si chaque immeuble a été déclaré non commodément partageable en nature, il n'y a pas lieu à licitation s'il résulte de la confrontation des rapports que la totalité des immeubles peut se partager commodément.

Dans ce cas, le notaire-liquidateur procède au lotissement des biens et agit ainsi qu'il est prévu à l'article 1223."

**Art. 33.** L'article 1224/1 du même Code, inséré par la loi du 13 août 2011, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1224/1. § 1<sup>er</sup>. Lorsque les biens non commodément partageables en nature au sens de l'article 1224, § 1<sup>er</sup>, sont des meubles et à défaut d'accord des parties quant à leur vente, le notaire-liquidateur somme celles-ci, par exploit d'huissier, par lettre recommandée ou contre accusé de réception daté, ainsi que leurs conseils par courrier ordinaire, télécopie ou courrier électronique, de prendre connaissance de la nécessité de procéder à la vente et de lui faire part, par écrit, de leurs contredits dans le mois suivant la sommation, sauf accord contraire de toutes les parties quant à ce délai. La sommation mentionne explicitement ce délai.

§ 2. En l'absence de contredits formulés par les parties conformément au § 1<sup>er</sup> sur le principe de la vente, le notaire-liquidateur est présumé requis de poursuivre les opérations de vente.

Il est procédé à l'adjudication à la requête d'au moins une des parties.

§ 3. En cas de contredits formulés par les parties sur le principe de la vente conformément au § 1<sup>er</sup>, le notaire-liquidateur agit conformément à l'article 1216.

§ 4. Si le tribunal constate que le partage commode en nature est impossible, il ordonne la vente.

S'il en est requis par au moins une des parties, le notaire-liquidateur procède à la vente conformément aux articles 1194 à 1204bis, le cas échéant à l'intervention de l'huissier de justice qu'il désigne.

Il est procédé à l'adjudication à la requête d'au moins une des parties.

§ 5. Si le tribunal constate que le partage commode en nature est possible, le jugement qu'il rend produit, pour l'application de l'article 1218, § 3, 3<sup>o</sup>, les effets du jugement rendu en application de l'article 1216."

**Art. 34.** L'article 1326, du même Code, remplacé par la loi du 13 août 2011, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1326. § 1<sup>er</sup>. Les ventes publiques d'immeubles autorisées conformément aux articles 1186, 1189, 1190, 1580 et 1675/14bis ainsi que les ventes publiques autorisées conformément à l'article XX.88 du Code de droit économique emportent de plein droit délégation du prix au profit des créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits ainsi qu'au profit des créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie qui ont été appelés à l'adjudication au moins huit jours avant l'émission de la première enchère.

aldus te handelen; in dat geval worden de kosten teruggevorderd voor rekening van de andere mede-eigenaars.

Het tweede tot het vierde lid worden opgenomen in het vonnis tot bevel van de verkoop van de onroerende goederen.

Indien hij daartoe door ten minste een partij wordt verzocht, gaat de notaris-vereffenaar over tot de verkoop van de onroerende goederen op de wijze die gebruikelijk is inzake gewone openbare verkoping van onroerende goederen en overeenkomstig artikel 1193, tweede tot achste lid, en in voorkomend geval overeenkomstig de artikelen 1186 tot 1192.

De notaris-vereffenaar maant bij gerechtsdeurwaardersexploot, bij aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs, de partijen aan de werkzaamheden van de verkoop bij te wonen, en brengt hun raadsliden hiervan bij gewone brief, fax of elektronische post, op de hoogte.

Tot toewijzing wordt overgegaan op verzoek van ten minste een van de partijen.

Na de verkoop worden de werkzaamheden voortgezet overeenkomstig artikel 1223.

§ 5. Indien de rechtbank vaststelt dat de gevoeglijke verdeling in natura mogelijk is, heeft het gewezen vonnis, wat betreft de toepassing van artikel 1218, § 3, 3<sup>o</sup>, de gevolgen van het vonnis gewezen in toepassing van artikel 1216.

§ 6. Indien gezien de ligging van de onroerende goederen verscheidene deskundigenonderzoeken hebben plaatsgehad en elk onroerend goed niet gevoeglijk in natura verdeelbaar is verklaard, moet geen veiling worden gehouden, indien uit de vergelijking van de verslagen blijkt dat de onroerende goederen in hun geheel gevoeglijk kunnen worden verdeeld.

In dat geval gaat de notaris-vereffenaar over tot de kavelvorming van de goederen en handelt hij zoals bepaald in artikel 1223."

**Art. 33.** Artikel 1224/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 augustus 2011, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1224/1. § 1. Wanneer de goederen die niet gevoeglijk in natura verdeelbaar zijn in de zin van artikel 1224, § 1, roerende goederen zijn en bij gebrek aan akkoord van de partijen over de verkoop ervan, maant de notaris-vereffenaar de partijen bij gerechtsdeurwaardersexploot, bij aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs, en hun raadsliden bij gewone brief, fax of elektronische post, aan kennis te nemen van de noodzaak om over te gaan tot de verkoop en hem hun bezwaren binnen een maand na de aanmaning schriftelijk mee te delen, behoudens andersluidend akkoord van alle partijen over die termijn. De aanmaning vermeldt uitdrukkelijk deze termijn.

§ 2. Ingeval partijen geen bezwaren overeenkomstig § 1 betreffende het beginsel van de verkoop hebben ingebracht, wordt de notaris-vereffenaar geacht verzocht te zijn om de verkoopverrichtingen voort te zetten.

Tot toewijzing wordt overgegaan op verzoek van ten minste één van de partijen.

§ 3. Indien de partijen overeenkomstig § 1 bezwaren hebben ingebracht over het principe van de verkoop, handelt de notaris-vereffenaar overeenkomstig artikel 1216.

§ 4. Indien de rechtbank vaststelt dat de gevoeglijke verdeling in natura onmogelijk is, beveelt zij de verkoop.

Indien hij daartoe door ten minste een partij wordt verzocht, gaat de notaris-vereffenaar over tot de verkoop overeenkomstig de artikelen 1194 tot 1204bis, in voorkomend geval door toedoen van de gerechtsdeurwaarder die hij aanwijst.

Tot toewijzing wordt overgegaan op verzoek van ten minste één van de partijen.

§ 5. Indien de rechtbank vaststelt dat de gevoeglijke verdeling in natura mogelijk is, heeft het gewezen vonnis, wat betreft de toepassing van artikel 1218, § 3, 3<sup>o</sup>, de gevolgen van het vonnis gewezen in toepassing van artikel 1216."

**Art. 34.** Artikel 1326 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 13 augustus 2011, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1326. § 1. De openbare verkopen van onroerende goederen gemachtigd overeenkomstig artikelen 1186, 1189, 1190, 1580 en 1675/14bis evenals de openbare verkopen gemachtigd overeenkomstig artikel XX.88 van het Wetboek economisch recht brengen overwijzing mee van de prijs ten behoeve van de ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers alsook ten behoeve van de schuldeisers die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven, dewelke bij de toewijzing werden opgeroepen ten minste acht dagen voor het eerste bod werd uitgebracht.

Les ventes de gré à gré d'immeubles autorisées conformément aux articles 1193*bis*, 1193*ter*, 1580*bis*, 1580*ter* et 1675/14*bis* ainsi que les ventes de gré à gré autorisées conformément à l'article XX.88 du Code de droit économique, emportent délégation de plein droit du prix au profit des créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits ainsi qu'au profit des créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie, qui ont été appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifiée au moins huit jours avant l'audience.

§ 2. Les ventes, publiques ou de gré à gré, d'immeubles indivis autorisées ou ordonnées conformément aux articles 1187, 1189*bis*, 1193*bis*, 1209, 1214, 1224 et 1675/14*bis* ainsi que conformément aux articles XX.88 et XX.193 du Code de droit économique emportent de plein droit délégation du prix au profit de tous les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits ainsi qu'au profit de tous les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie, qui ont été appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours à l'avance.

§ 3. Le titre de l'acquéreur se compose de l'acte sans qu'il soit besoin d'y annexer et de transcrire l'ordonnance ou le jugement d'autorisation."

**Art. 35.** L'article 1555 du même Code est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1555. Quinze jours avant la vente, l'officier public ou ministériel commis fait sommation par exploit d'huissier à la partie saisie, au propriétaire du navire s'il n'est pas le débiteur, aux créanciers inscrits et opposants, soit à leur domicile élu dans l'inscription, soit à leur domicile, soit à leur siège social, de prendre connaissance du cahier des charges. L'exploit mentionne les lieu, jour et heure de la vente ou, en cas d'enchères dématérialisées, le jour du début et le jour de la clôture des enchères.

Il avertit, en outre, des conditions de la vente tout tiers se prétendant créancier. Cet avertissement est donné par lettre recommandée à la poste.

Si le cahier des charges fait l'objet de contestations, celles-ci ne sont recevables que si elles sont présentées à l'officier public ou ministériel dans les huit jours de la sommation. L'officier instrumentant en dresse procès-verbal et surseoit à toutes opérations.

Sur le dépôt du procès-verbal, effectué au greffe par l'officier instrumentant, le juge fixe jour et heure pour l'examen et le règlement des contestations, les parties préalablement entendues ou appelées par pli judiciaire, à la diligence du greffier. Le cas échéant le juge fixe un nouveau délai pour l'adjudication. La décision n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel.

Le créancier, sommé en vertu du présent article et ayant l'action résolutoire, est tenu d'exercer celle-ci avant l'adjudication, sous peine de déchéance.

En cas d'exercice de l'action résolutoire les formalités énoncées à l'article 1583, les notifications qui y sont prévues étant faites à l'officier public ou ministériel instrumentant, sont observées."

**Art. 36.** L'article 1556 du même Code, est abrogé.

**Art. 37.** L'article 1580*bis* du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1580*bis*. Lorsque l'intérêt des parties le requiert, le juge peut ordonner la vente de gré à gré.

En cas de réalisation de l'immeuble servant d'habitation principale au débiteur, le juge peut en outre désigner comme acquéreur, la personne qui laisse au débiteur l'usage de son habitation.

Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie, le saisi et, le cas échéant, le tiers détenteur doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience.

L'ordonnance doit indiquer les raisons pour lesquelles la vente de gré à gré et le cas échéant, la désignation de l'acquéreur conformément à l'alinéa 2, servent l'intérêt des créanciers, du débiteur et le cas échéant, du tiers détenteur. Elle mentionne expressément l'identité des créanciers dûment appelés à la procédure.

De verkopeningen uit de hand van onroerende goederen gemachtigd overeenkomstig artikelen 1193*bis*, 1193*ter*, 1580*bis*, 1580*ter* en 1675/14*bis* evenals de verkopeningen uit de hand gemachtigd overeenkomstig artikel XX.88 van het Wetboek economisch recht brengen overwijzing mee van de prijs ten behoeve van de ingeschreven hypotheccaire of bevoorrechte schuldeisers alsook ten behoeve van de schuldeisers die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven, dewelke tot de machtingsprocedure werden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend werd.

§ 2. De openbare verkopeningen en verkopeningen uit de hand van onverdeelde onroerende goederen, gemachtigd of bevolen overeenkomstig de artikelen 1187, 1189*bis*, 1193*bis*, 1209, 1214, 1224 en 1675/14*bis*, alsook overeenkomstig artikelen XX.88 en XX.193 van het Wetboek economisch recht, brengen overwijzing mee van de prijs ten behoeve van alle ingeschreven hypotheccaire of bevoorrechte schuldeisers alsook ten behoeve van de schuldeisers die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven, dewelke tot de machtingsprocedure werden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste die ten minste acht dagen op voorhand de zitting betekend wordt.

§ 3. De titel van de koper bestaat uit de akte zonder dat de beschikking of het vonnis tot machtiging hieraan toegevoegd dient te worden of overgeschreven moet worden."

**Art. 35.** Artikel 1555 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

"Art. 1555. Vijftien dagen vóór de verkoop worden door de aangestelde openbare of ministeriële ambtenaar bij deurwaardersexploot aangemaand de schuldenaar tegen wie het beslag geschiedt, de eigenaar van het schip indien hij niet schuldenaar is, de ingeschreven en verzetdoende schuldeisers, hetzij aan de in hun inschrijving gekozen woonplaats, hetzij aan hun woonplaats, hetzij aan hun maatschappelijke zetel, om inzage te nemen van de verkoopsvoorwaarden. Het exploit vermeldt de plaats, dag en uur van de verkoop of, bij gedematerialiseerde biedingen, de dag van de aanvang en de dag van de sluiting van de biedingen.

Deze ambtenaar geeft bovendien aan iedere derde die schuldeiser beweert te zijn, bij een ter post aangetekend schrijven kennis van de verkoopsvoorwaarden.

In geval van geschil over de verkoopsvoorwaarden, zijn de geschillen alleen ontvankelijk indien zij worden aangebracht bij de openbare of ministeriële ambtenaar binnen acht dagen na de aanmaning. De optredende ambtenaar maakt er proces-verbaal van op en schorst alle verrichtingen.

Na neerlegging van het proces-verbaal door de optredende ambtenaar ter griffie, bepaalt de rechter de dag en het uur voor het onderzoek en de berechting van de geschillen, de partijen vooraf gehoord of bij gerechtsbrief opgeroepen door toedoen van de griffier. In voorkomend geval stelt de rechter een nieuwe termijn voor de toewijzing. De beslissing is niet vatbaar voor verzet noch voor hoger beroep.

De krachtens dit artikel aangemaande schuldeiser die een rechtsvordering tot ontbinding kan instellen, is op straffe van verval, gehouden deze vóór de toewijzing in te stellen.

Ingeval de rechtsvordering tot ontbinding wordt ingesteld, worden de in artikel 1583 vermelde formaliteiten in acht genomen; de aldaar voorgeschreven kennisgevingen worden aan de optredende openbare of ministeriële ambtenaar gedaan."

**Art. 36.** Artikel 1556 van hetzelfde Wetboek, wordt opgeheven.

**Art. 37.** Artikel 1580*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1580*bis*. Indien het belang van de partijen zulks vereist, kan de rechter de verkoop uit de hand bevelen.

Bij tegeldmaking van het onroerend goed dat als hoofdverblijf van de schuldenaar dient, kan de rechter bovendien als verkrijger de persoon aanduiden die aan de schuldenaar het gebruik van zijn woning laat.

De ingeschreven hypotheccaire of bevoorrechte schuldeisers, degenen die een bevel of een exploit van beslaglegging hebben laten overschrijven, de beslagene en desgevallend de derde houder dienen tot de machtingsprocedure te worden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend wordt.

De beschikking moet aangeven om welke redenen de verkoop uit de hand en, desgevallend, de aanduiding van de verkrijger overeenkomstig het tweede lid, het belang van de schuldeisers, van de schuldenaar en desgevallend van de derde houder, dienen. Zij vermeldt uitdrukkelijk de identiteit van de schuldeisers die naar behoren bij de procedure zijn opgeroepen.

Le recours à cette forme de vente peut être subordonné à la fixation d'un prix minimum.

La vente doit avoir lieu dans le délai fixé et par le ministère du notaire commis par l'ordonnance.

Toutes nullités qui entacheraient un acte de procédure antérieur sont couvertes par l'ordonnance.

L'ordonnance n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel."

**Art. 38.** L'article 1580ter du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1580ter. Dans le cas où le créancier saisissant sollicite l'autorisation de vente de gré à gré, il soumet au juge un projet d'acte de vente établi par un notaire, et lui expose les motifs pour lesquels la vente de gré à gré s'impose.

Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie, ainsi que le saisi et, le cas échéant, le tiers détenteur doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. L'autorisation est accordée si l'intérêt des créanciers, du débiteur et, le cas échéant, du tiers détenteur le requiert.

L'ordonnance doit indiquer les raisons pour lesquelles la vente de gré à gré sert l'intérêt des créanciers, du débiteur et, le cas échéant, du tiers détenteur. Elle mentionne expressément l'identité des créanciers dûment appelés à la procédure.

Le recours à cette forme de vente peut être subordonné à la fixation d'un prix minimum.

La vente doit avoir lieu, dans le délai fixé par le ministère du notaire commis par l'ordonnance et conformément au projet d'acte de vente soumis au juge.

Toutes nullités qui entacheraient un acte de procédure antérieur sont couvertes par l'ordonnance.

L'ordonnance n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel."

**Art. 39.** L'article 1582 du même Code, modifié par la loi du 21 décembre 2013, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1582. Le cahier des charges, dressé par le notaire commis, indique le jour de la vente ou, en cas d'enchères dématérialisées, le jour du début et le jour de la clôture des enchères et mentionne la délégation du prix au profit des créanciers. Il indique les mesures de publicité qui seront faites. Cette publicité ne fait pas mention du caractère forcé de la vente.

Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que le débiteur sont sommés un mois au moins avant l'émission de la première enchère, de prendre communication de ce cahier des charges et de suivre les opérations de vente.

Si le cahier des charges fait l'objet de contestations, celles-ci ne sont admissibles que si elles sont présentées au notaire dans les huit jours de la sommation. Le notaire en dresse procès-verbal et sursoit à toutes opérations.

Sur le dépôt d'une expédition du procès-verbal effectué au greffe par le notaire, le juge fixe jour et heure pour l'examen et le règlement des contestations, les parties préalablement entendues ou appelées sous pli judiciaire, à la diligence du greffier. Le cas échéant, le juge fixe un nouveau délai pour l'adjudication. La décision n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel."

**Art. 40.** L'article 1586 du même Code est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1586. Il est procédé à l'adjudication à la requête du poursuivant, et, à son défaut, à la requête d'un des créanciers inscrits ou d'un des créanciers dont le commandement a été transcrit."

**Art. 41.** L'article 1587 du même Code, modifié par la loi du 15 mai 2009, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1587. L'adjudication se fait suivant le mode établi par l'usage des lieux. Elle a lieu dans les six mois de l'ordonnance prévue à l'article 1580.

L'adjudication se fait en une seule séance, dématérialisée ou non, aux enchères. Les articles 1589 et 1590 sont applicables à cette adjudication. Les enchères peuvent être émises sous forme physique ou sous forme

Bij het aanwenden van deze verkoopsvorm kan een minimumprijs worden opgelegd.

De verkoop moet geschieden binnen de vastgestelde termijn en door het ambt van de notaris die bij de beschikking is benoemd.

Alle nietigheden die een voorgaande procedurehandeling zouden aantasten worden gedekt door de beschikking.

De beschikking is niet vatbaar voor verzet of hoger beroep."

**Art. 38.** Artikel 1580ter van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1580ter. Wanneer de beslag leggende schuldeiser machtiging vraagt om uit de hand te verkopen, legt hij de rechter een door een notaris opgesteld ontwerp van verkoopakte voor en zet de redenen uiteen waarom de verkoop uit de hand geboden is.

De ingeschreven hypotheecaire of bevoorrechte schuldeisers, degenen die een bevel of een beslag hebben laten overschrijven, de beslagene en desgevallend de derde houder dienen tot de machtigingsprocedure te worden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend wordt. De machtiging wordt verleend indien het belang van de schuldeisers, van de schuldenaar en, desgevallend, van de derde houder zulks vereist.

De beschikking moet aangeven om welke redenen de verkoop uit de hand het belang van de schuldeisers, van de schuldenaar en, desgevallend, van de derde houder, dient. Zij vermeldt uitdrukkelijk de identiteit van de schuldeisers die naar behoren bij de procedure zijn opgeroepen.

Bij het aanwenden van deze verkoopsvorm kan een minimumprijs worden opgelegd.

De verkoop moet geschieden, binnen de vastgestelde termijn, door het ambt van de notaris die bij de beschikking is benoemd en overeenkomstig het ontwerp van verkoopakte dat aan de rechter is voorgelegd.

Alle nietigheden die een voorgaande procedurehandeling zouden aantasten worden gedekt door de beschikking.

De beschikking is niet vatbaar voor verzet of hoger beroep."

**Art. 39.** Artikel 1582 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 21 december 2013, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1582. De door de benoemde notaris opgemaakte verkoopvoorwaarden vermelden de dag van de verkoop of, bij gedematerialiseerde biedingen, de dag van de aanvang en de dag van de sluiting van de biedingen, en bevatten overwijzing van de prijs ten behoeve van de schuldeisers. Zij vermelden de maatregelen die voor de bekendmaking zullen worden genomen. Deze bekendmaking maakt geen melding van de gedwongen aard van de verkoping.

De ingeschreven hypotheecaire of bevoorrechte schuldeisers, degenen die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven en de schuldenaar worden ten minste een maand vóór het eerste bod wordt uitgebracht aangemaand om inzage te nemen van die verkoopvoorwaarden en om de verkoopsverrichtingen te volgen.

In geval van geschil over de verkoopvoorwaarden, zijn de geschillen alleen toegelaten indien zij worden aangebracht bij de notaris binnen acht dagen na de aanmaning. De notaris maakt er proces-verbaal van op en schorst alle verrichtingen.

Na neerlegging van een uitgifte van het proces-verbaal door de notaris ter griffie, bepaalt de rechter de dag en het uur voor het onderzoek en de berechting van de geschillen, de partijen vooraf gehoord of bij gerechtsbrief opgeroepen door toedoen van de griffier. In voorkomend geval stelt de rechter een nieuwe termijn voor de toewijzing. De beslissing is niet vatbaar voor verzet noch voor hoger beroep."

**Art. 40.** Artikel 1586 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

"Art. 1586. Tot toewijzing wordt overgegaan op verzoek van de vervolgende partij, en bij gebreke van deze, op verzoek van een der ingeschreven schuldeisers of van een der schuldeisers wier bevel is overgeschreven."

**Art. 41.** Artikel 1587 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 mei 2009, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1587. De toewijzing wordt gedaan op de wijze bepaald door het plaatselijk gebruik. Zij geschiedt binnen zes maanden na de beschikking bedoeld in artikel 1580.

De toewijzing geschiedt in één enkele al dan niet gedematerialiseerde zitting, bij opbod. De artikelen 1589 en 1590 zijn van toepassing op die toewijzing. De biedingen kunnen zowel fysieke als gedematerialiseerde



dématérialisée. Les conditions de vente déterminent le mode, les conditions et le délai d'émission des enchères. Lors d'une vente publique dématérialisée, le notaire adjuge le bien dans une période de maximum dix jours ouvrables après le moment où les enchères dématérialisées ont été clôturées. L'adjudication se réalise en un même jour, d'une part, par la communication en ligne de l'enchère la plus élevée retenue et, d'autre part, par l'établissement d'un acte qui constate l'enchère la plus élevée retenue ainsi que le consentement du requérant et de l'adjudicataire.

Le cahier des charges peut prévoir que l'adjudication a lieu sous la condition suspensive d'obtention par l'adjudicataire d'un financement. Le cahier des charges fixe les modalités de cette condition. En cas de défaillance de la condition, l'adjudicataire supporte les frais de l'adjudication dans les limites fixées par le cahier des charges.

L'enchérisseur qui, dès le début de la séance, propose comme première offre un montant égal ou supérieur à celui de la mise à prix, reçoit une indemnité égale à 1 % de sa première offre. Cette prime n'est exigible que si le bien est adjugé définitivement à cet enchérisseur. Cette prime est à charge de la masse.

Si personne n'offre le montant de la mise à prix, le notaire provoquera une première offre par enchères dégressives, après quoi la vente se poursuivra par enchères.

Si le notaire instrumentant ne fixe pas de mise à prix, il peut octroyer une prime au premier enchérisseur. Cette prime s'élève à 1 % du montant offert. Cette prime n'est exigible que si le bien est adjugé définitivement à cet enchérisseur. Cette prime est à charge de la masse.

Les primes visées aux alinéas 4 et 6 sont considérées comme des frais de justice au sens de l'article 17 de la loi hypothécaire."

**Art. 42.** L'article 1592 du même Code, modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000 et par la loi du 15 mai 2009, est abrogé.

**Art. 43.** L'article 1593 du même Code est abrogé.

**Art. 44.** L'article 1594 du même Code est abrogé.

**Art. 45.** L'article 1601 du même Code est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1601. § 1<sup>er</sup>. Dès que le notaire en est requis par toute personne habilitée à poursuivre la folle enchère, il met en demeure, par exploit d'huissier ou par lettre recommandée avec accusé de réception, l'adjudicataire défaillant de remplir dans un délai de huit jours les obligations prévues à l'article 1596 ou d'exécuter les clauses de l'adjudication.

§ 2. En l'absence de réquisition préalable, à partir du lendemain du jour de l'échéance fixée dans le cahier des charges en vue de remplir les obligations prévues à l'article 1596 ou d'exécuter les clauses de l'adjudication, le notaire met en demeure dans un délai raisonnable, par exploit d'huissier ou par lettre recommandée avec accusé de réception, l'adjudicataire défaillant de remplir ses obligations dans un délai de huit jours.

A défaut du respect des obligations prévues à l'article 1596 ou des clauses de l'adjudication par l'adjudicataire à l'expiration du délai de huit jours visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le notaire en informe immédiatement par courrier recommandé toutes les personnes habilitées à poursuivre la folle enchère.

Dans un délai de quinze jours à compter de la date du courrier recommandé visé à l'alinéa 2, le notaire doit être requis de poursuivre la folle enchère, à peine de forclusion. A défaut, seules les autres voies de droit demeurent possibles.

§ 3. Les délais de la présente disposition sont calculés conformément aux articles 52 et suivants.

§ 4. Dans tous les cas, les frais exposés par le notaire sont considérés comme des frais de justice privilégiés au sens de l'article 17 de la loi hypothécaire."

**Art. 46.** L'article 1602 du même Code est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1602. Lorsqu'il est requis, le notaire fixe le jour de la nouvelle adjudication ou, en cas d'enchères dématérialisées, le jour du début et le jour de clôture des nouvelles enchères. Il est procédé à la publicité dans les formes prévues au cahier des charges. Cette publicité indique, en outre, les nom et domicile du fol enchérisseur, le montant de

biedingen zijn. De verkoopsvoorwaarden bepalen de wijze, de voorwaarden en de termijn voor het doen van de biedingen. Bij een gedematerialiseerde openbare verkoop wijst de notaris het goed toe binnen een periode van maximum tien werkdagen na het ogenblik waarop de gedematerialiseerde biedingen werden afgesloten. De toewijzing geschiedt op één en dezelfde dag, enerzijds door het online meedelen van het hoogste in aanmerking genomen bod en anderzijds door het opstellen van een akte waarin het hoogste in aanmerking genomen bod en de instemming van de verzoeker en van de koper worden vastgesteld.

De verkoopsvoorwaarden kunnen bepalen dat de toewijzing plaatsvindt onder de opschortende voorwaarde van het verkrijgen van een financiering door de koper. De verkoopsvoorwaarden stellen de modaliteiten van deze voorwaarde vast. Indien de voorwaarde zich niet vervult, staat de koper in voor de kosten van de toewijzing binnen de grenzen die zijn vastgelegd in de verkoopsvoorwaarden.

De bieder die bij aanvang van de zitting als eerste bod een bedrag gelijk aan of hoger dan de instelprijs biedt, krijgt een vergoeding gelijk aan 1 % van zijn eerste bod. Deze premie is slechts opeisbaar indien het goed

definitief aan deze bieder wordt toegewezen. Deze premie is ten laste van de verkoopsmassa.

Als niemand de instelprijs biedt, zal de notaris door afwijzing en eerste bod uitlokken, waarna de verkoop wordt voortgezet bij opbod. Wanneer de instrumenterende notaris geen instelprijs bepaalt, kan hij een premie toekennen aan de eerste bieder. Deze premie bedraagt 1 % van het geboden bedrag. Deze premie is slechts opeisbaar indien het goed definitief wordt toegewezen aan deze bieder. Deze premie is ten laste van de verkoopsmassa.

De in het vierde en zesde lid bepaalde premies worden beschouwd als een gerechtskost zoals bepaald in artikel 17 van de Hypotheekwet."

**Art. 42.** Artikel 1592 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000 en bij de wet van 15 mei 2009, wordt opgeheven.

**Art. 43.** Artikel 1593 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

**Art. 44.** Artikel 1594 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

**Art. 45.** Artikel 1601 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

"Art. 1601. § 1. Zodra de notaris ertoe verzocht wordt door enig persoon gerechtigd om de rouwkoop te vervolgen, maant hij, per gerechtsdeurwaardersexploot of per aangetekende brief met ontvangstbevestiging, de in gebreke blijvende koper aan om binnen een termijn van acht dagen zijn verplichtingen, voorzien in artikel 1596, te voldoen of de clausules van de toewijzing uit te voeren.

§ 2. Bij gebrek aan voorafgaand verzoek, maant de notaris, vanaf de dag volgend op de in de verkoopsvoorwaarden vastgestelde vervalddag om te voldoen aan de verplichtingen voorzien in artikel 1596 of aan de clausules van de toewijzing, binnen een redelijke termijn de in gebreke blijvende koper aan, per gerechtsdeurwaardersexploot of per aangetekende zending met ontvangstbewijs, om zijn verplichtingen te voldoen binnen een termijn van acht dagen.

Bij niet-nakoming van de verplichtingen waarin artikel 1596 voorziet of de clausules van toewijzing door de koper bij het verstrijken van de termijn van acht dagen voorzien in het eerste lid, informeert de notaris onmiddellijk alle personen die gerechtigd zijn de rouwverkoop te vervolgen per aangetekende zending.

Binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de datum van de aangetekende zending beoogd door het tweede lid, dient de notaris verzocht te worden om de rouwkoop te vervolgen, op straffe van verval. Bij gebrek hieraan, zijn slechts de andere rechtsmiddelen mogelijk.

§ 3. De termijnen van deze bepaling worden berekend overeenkomstig artikel 52 en volgende.

§ 4. In elk geval worden de kosten die de notaris heeft gemaakt, beschouwd als bevoorrechte gerechtskosten in de zin van artikel 17 van de hypotheekwet."

**Art. 46.** Artikel 1602 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

"Art. 1602. Eens de notaris hiertoe wordt verzocht, stelt hij de dag vast van de nieuwe toewijzing of, in geval van gedematerialiseerde biedingen, de dag van de aanvang en de dag van de sluiting van de biedingen. Er wordt overgegaan tot publiciteit volgens de vormen die werden bepaald in de verkoopsvoorwaarden. Deze publiciteit geeft de

l'adjudication et les lieu, jour et heure auxquels aura lieu la nouvelle adjudication ou, en cas d'enchères dématérialisées, le jour du début et le jour de clôture des nouvelles enchères. L'adjudication a lieu dans les mêmes formes et les mêmes conditions que celles prévues dans l'ancien cahier des charges. Le délai entre la nouvelle publicité et le début des nouvelles enchères est de dix jours au moins."

**Art. 47.** L'article 1603 du même Code est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1603. Quinze jours au moins avant le début des enchères, signification sera faite des lieu, jour et heure de la vente ou, en cas d'enchères dématérialisées, le jour du début et le jour de clôture des enchères, à l'adjudicataire, aux créanciers inscrits, aux créanciers ayant fait transcrire leur commandement et à la partie saisie, à la personne ou aux domiciles réels ou élus dans les inscriptions ou commandements, sans que ce délai soit augmenté à raison des distances."

**Art. 48.** L'article 1617 du même Code est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1617. Si l'adjudication a été retardée, elle est annoncée dans la forme prescrite dans le cahier des charges."

**Art. 49.** L'article 1639 du même Code est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1639. Les ventes mentionnées à l'article 1326, qui emportent de plein droit délégation du prix au profit des créanciers dans les conditions fixées par cette disposition, sont suivies d'un ordre.

L'ordre ouvert ensuite d'une vente intervenant dans le cadre d'une procédure d'insolvabilité ou dans le cadre de la liquidation d'une succession vacante ou acceptée sous bénéfice d'inventaire se limite, sous réserve d'autres modalités, au paiement des créanciers hypothécaires et privilégiés spéciaux. Après règlement desdits créanciers, l'officier ministériel instrumentant verse, au besoin, le solde du prix de vente et ses accessoires au mandataire de justice ou à l'héritier bénéficiaire. Ce versement est libératoire tout comme l'est le versement fait par l'adjudicataire conformément à l'article 1641."

**Art. 50.** Dans l'article 1675/7 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié par les lois des 29 mai 2000 et 13 décembre 2005, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

"§ 2. Toutes les voies d'exécution qui tendent au paiement d'une somme d'argent sont suspendues. Il en est de même pour les saisies pratiquées antérieurement à la décision d'admissibilité. Ces dernières conservent cependant leur caractère conservatoire.

Toutefois, si antérieurement à cette décision, le jour de la vente forcée des meubles saisis a déjà été fixé et publié par les affiches, cette vente a lieu pour le compte de la masse. Si l'intérêt de la masse l'exige, le tribunal du travail peut, sur la demande du débiteur ou du médiateur de dettes agissant dans le cadre d'un plan de règlement judiciaire, autoriser la remise ou l'abandon de la vente.

De même, si antérieurement à cette décision, l'ordonnance rendue conformément aux articles 1580, 1580bis et 1580ter, n'est plus susceptible d'être frappée par l'opposition visée aux articles 1033 et 1034, les opérations de vente sur saisie exécution immobilière peuvent se poursuivre pour le compte de la masse. Si l'intérêt de la masse l'exige, le tribunal du travail peut, sur la demande du débiteur ou du médiateur de dettes agissant dans le cadre d'un plan de règlement judiciaire et après avoir appelé les créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifiée au moins huit jours avant l'audience, autoriser la remise ou l'abandon de la vente. Cette demande de remise ou d'abandon de vente n'est plus recevable à dater de la sommation faite au débiteur saisi conformément à l'article 1582.

En cas de saisie diligente à l'encontre de plusieurs débiteurs dont un seul est admis au bénéfice du règlement collectif de dettes, la vente forcée des biens meubles ou immeubles se poursuit conformément aux règles de la saisie mobilière ou immobilière. Après règlement des créanciers hypothécaires et privilégiés spéciaux, le notaire verse le cas échéant au médiateur de dettes le solde de la part du prix de vente revenant au débiteur. Ce versement est libératoire tout comme l'est le versement fait par l'adjudicataire conformément à l'article 1641.

naam en de woonplaats van de rouwkoper aan, het bedrag van de toewijzing en de plaats, de dag en het uur waarop de nieuwe toewijzing zal plaatshebben, of in geval van gedematerialiseerde biedingen, de dag van de aanvang en de dag van de sluiting van de nieuwe biedingen. De toewijzing vindt plaats volgens dezelfde vormen en voorwaarden die werden voorzien in de voormalige verkoopvoorwaarden. De termijn tussen de nieuwe publiciteit en de aanvang van de nieuwe biedingen bedraagt ten minste tien dagen."

**Art. 47.** Artikel 1603 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

"Art. 1603. Ten minste vijftien dagen voor de aanvang van de biedingen zal de betekening van de plaats, de dag en het uur van de verkoop of, in geval van gedematerialiseerde biedingen, de dag van de aanvang en de dag van de sluiting van de biedingen, aan de koper, aan de ingeschreven schuldeisers, aan de schuldeisers die hun bevel hebben laten overschrijven en aan de beslagen partij gebeuren, en dit aan de persoon of aan de werkelijke of gekozen woonplaats in de inschrijvingen of bevelen, zonder dat deze termijn wordt verhoogd omwille van afstand."

**Art. 48.** Artikel 1617 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

"Art. 1617. Indien de toewijzing is vertraagd, wordt zij bekend gemaakt op de wijze zoals voorgeschreven in de veilingvoorwaarden."

**Art. 49.** Artikel 1639 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

"Art. 1639. Alle verkopen, vermeld in artikel 1326 die overwijzing meebrengen van de prijs ten behoeve van de schuldeisers met inachtneming van de in deze bepaling vastgestelde voorwaarden, worden gevolgd door een rangregeling.

De rangregeling geopend na de verkoop in het kader van een insolventieprocedure of in het kader van de vereffening van een onbeheerde of onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaarde nalatenschap beperkt zich, behoudens andersluidende modaliteiten, tot de betaling van de ingeschreven hypotheecaire en bevoorrechte schuldeisers. Na betaling van voornoemde schuldeisers stort de instrumenterende ministerieel ambtenaar, desgevallend, het saldo van de verkoopprijs en de toebehoren aan de gerechtsmandataris of aan de onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaardende erfgenaam. Deze storting is bevrijdend net zoals de storting gedaan door de koper overeenkomstig artikel 1641."

**Art. 50.** In artikel 1675/7 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en gewijzigd bij de wetten van 29 mei 2000 en 13 december 2005, wordt paragraaf 2 vervangen als volgt:

"§ 2. Alle middelen van tenuitvoerlegging die strekken tot de betaling van een geldsom worden geschorst. Hetzelfde geldt voor de beslagen die vóór de beschikking van toelaatbaarheid gelegd werden. Deze laatste behouden evenwel hun bewarend karakter.

Echter, indien de dag van de gedwongen verkoop van de in beslag genomen roerende goederen reeds vóór de beschikking van toelaatbaarheid was bepaald en door aanplakking bekendgemaakt, geschiedt deze verkoop voor rekening van de boedel. Indien het belang van de boedel zulks vereist, kan de arbeidsrechtbank, op verzoek van de schuldenaar of de schuldbemiddelaar die handelt in het kader van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling, uitstel of afstel van de verkoop toestaan.

Indien voorafgaand aan deze beschikking van toelaatbaarheid, de beschikking gewezen overeenkomstig de artikelen 1580, 1580bis en 1580ter, niet langer vatbaar is voor het verzet bedoeld in de artikelen 1033 en 1034, kunnen de verkoopverrichtingen na uitvoerend onroerend beslag eveneens voor rekening van de boedel worden voortgezet. Indien het belang van de boedel zulks vereist, kan de arbeidsrechtbank, op verzoek van de schuldenaar of de schuldbemiddelaar die handelt in het kader van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling en na oproeping van de ingeschreven hypotheecaire of bevoorrechte schuldeisers ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief, uitstel of afstel van de verkoop toestaan. Dit verzoek tot uitstel of afstel van de verkoop is niet langer ontvankelijk na aanmaning aan de schuldenaar die plaatsvindt overeenkomstig artikel 1582.

In geval van beslag gevoerd tegen meerdere schuldenaars waarvan slechts één tot de collectieve schuldenregeling werd toegelaten, wordt de gedwongen verkoop van de roerende of onroerende goederen voortgezet overeenkomstig de regels van het roerend of onroerend beslag. Na betaling van de hypotheecaire en bijzonder bevoorrechte schuldeisers, stort de notaris desgevallend het saldo van het gedeelte van de verkoopprijs dat aan de schuldenaar toekomt, aan de schuldbemiddelaar. Deze storting is bevrijdend net zoals de storting gedaan door de koper overeenkomstig artikel 1641.

A l'égard de toute personne ayant consenti une sûreté personnelle pour garantir une dette du débiteur, les voies d'exécution sont suspendues jusqu'à l'homologation du plan amiable, jusqu'au dépôt du procès-verbal visé à l'article 1675/11, § 1<sup>er</sup>, ou jusqu'au rejet du plan.

A l'égard des personnes ayant effectué la déclaration visée à l'article 1675/16bis, § 2, les voies d'exécution sont suspendues jusqu'à ce que le juge ait statué sur la décharge."

**Art. 51.** L'article 1675/14bis du même Code, inséré par la loi du 13 décembre 2005, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1675/14bis. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'au cours de l'élaboration ou de l'exécution du plan, des biens meubles ou immeubles doivent être réalisés, sur la base de l'article 1675/7, § 3, ou sur la base du plan de règlement amiable ou judiciaire, la vente, publique ou de gré à gré, a lieu conformément aux règles de l'exécution forcée sans signification préalable d'un commandement ou d'une saisie. En cas de vente publique immobilière, celle-ci a lieu conformément aux articles 1580, 1582 et suivants. En cas de vente de gré à gré, elle a lieu conformément à l'article 1580bis ou 1580ter.

§ 2. Lorsque des immeubles appartiennent en copropriété au débiteur et à d'autres personnes, le tribunal du travail peut, sur demande du débiteur ou du médiateur de dettes agissant dans le cadre d'un plan de règlement judiciaire, ordonner la vente des immeubles indivis. Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que les autres copropriétaires doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. Il en est de même du débiteur en cas de plan de règlement judiciaire. En ce cas, la vente se fait à la requête du médiateur de dettes seul.

En cas d'accord de tous les copropriétaires quant à la vente de l'immeuble indivis, le tribunal du travail peut autoriser celle-ci, sur demande conjointe du débiteur ou du médiateur de dettes agissant dans le cadre d'un plan de règlement judiciaire et des autres copropriétaires, après avoir appelé les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits ainsi que les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours à l'avance. Il en est de même du débiteur en cas de plan de règlement judiciaire.

§ 3. Dans tous les cas, l'ordonnance mentionne l'identité des créanciers et des copropriétaires dûment appelés à la procédure."

*Section III. — Modifications de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes*

**Art. 52.** Dans l'article 18 de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes, remplacé par la loi du 2 mai 2002, les modifications suivantes sont apportées:

a) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, supprimer les mots « , pour trois exercices sociaux consécutifs, »

b) compléter l'article par un alinéa rédigé comme suit:

"Dans le cas prévu à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, le tribunal peut également être saisi après renvoi par la chambre des entreprises en difficulté conformément à l'article XX.29 du Code de droit économique. En pareil cas, le greffe convoque l'association par pli judiciaire qui reproduit le texte de cet article."

**Art. 53.** Dans l'article 39 de la même loi, remplacé par la loi du 2 mai 2002, les modifications suivantes sont apportées:

a) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, supprimer les mots ", pour trois exercices sociaux consécutifs,";

b) l'article est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

"Dans le cas prévu à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, le tribunal peut également être saisi après renvoi par la chambre des entreprises en difficulté conformément à l'article XX.29 du Code de droit économique. En pareil cas, le greffe convoque la fondation par pli judiciaire qui reproduit le texte de cet article."

Ten aanzien van personen die zich persoonlijk zekerheid hebben gesteld voor een schuld van de schuldenaar, worden de middelen van tenuitvoerlegging geschorst tot de homologatie van de minnelijke aanzuiveringsregeling, tot de neerlegging van het in artikel 1675/11, § 1, bedoelde proces-verbaal of tot de verwerping van de aanzuiveringsregeling.

Ten aanzien van personen die de in artikel 1675/16bis, § 2, bedoelde verklaring hebben neergelegd, worden de uitvoeringsmaatregelen geschorst tot de rechter uitspraak heeft gedaan over de bevrijding."

**Art. 51.** Artikel 1675/14bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 december 2005, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1675/14bis. § 1. Wanneer tijdens de uitwerking of de uitvoering van de regeling roerende of onroerende goederen te gelde moeten worden gemaakt, hetzij op grond van artikel 1675/7, § 3, hetzij op grond van de minnelijke of gerechtelijke aanzuiveringsregeling, heeft de verkoop, die openbaar of uit de hand gebeurt, plaats overeenkomstig de regels van de gedwongen uitvoering, zonder voorafgaande betekening van een bevelschrift of beslag. In geval van openbare verkoop van onroerende goederen, vindt deze plaats overeenkomstig de artikelen 1580, 1582 en volgende. In geval van verkoop uit de hand, vindt deze plaats overeenkomstig artikel 1580bis of 1580ter.

§ 2. Wanneer onroerende goederen in mede-eigendom toebehoren aan de schuldenaar en aan andere personen, dan kan de arbeidsrechtbank, op verzoek van de schuldenaar of de schuldbemiddelaar handelend in het kader van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling, de verkoop van de onverdeelde onroerende goederen bevelen. De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, de schuldeisers die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven, alsook de andere mede-eigenaars dienen ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief bij de machtigingsprocedure te worden opgeroepen. Hetzelfde geldt ten aanzien van de schuldenaar in geval van gerechtelijke aanzuiveringsprocedure. In dat geval geschiedt de verkoop op verzoek van de schuldbemiddelaar alleen.

In geval van akkoord van alle mede-eigenaars aangaande de verkoop van het onverdeeld onroerend goed, kan de arbeidsrechtbank de verkoop machtigen, op gezamenlijk verzoek van de schuldenaar of de schuldbemiddelaar handelend in het kader van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling en de andere mede-eigenaars, nadat de ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers evenals de schuldeisers die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven, ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief tot de machtigingsprocedure werden opgeroepen. In geval van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling, dient de schuldenaar bij de machtigingsprocedure te worden opgeroepen. Hetzelfde geldt ten aanzien van de schuldenaar in geval van gerechtelijke aanzuiveringsregeling.

§ 3. De beschikking vermeldt steeds de identiteit van de schuldeisers en mede-eigenaars die bij de procedure behoorlijk zijn opgeroepen."

*Afdeling III. — Wijzigingen van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen*

**Art. 52.** In artikel 18 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen, vervangen bij de wet van 2 mei 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid, 4<sup>o</sup>, worden de woorden "gedurende drie opeenvolgende boekjaren" geschrapt;

b) het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

"In geval van het eerste lid, 4<sup>o</sup>, kan de rechtbank ook gevat worden na verwijzing door de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden krachtens artikel XX.29 van het Wetboek van economisch recht. In dat geval roept de griffie de vereniging op per gerechtsbrief die de tekst van dit artikel weergeeft."

**Art. 53.** In artikel 39 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 2 mei 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid, 5<sup>o</sup>, worden de woorden "gedurende drie opeenvolgende boekjaren" opgeheven;

b) het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

"In geval van het eerste lid, 5<sup>o</sup>, kan de rechtbank ook gevat worden na verwijzing door de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden krachtens artikel XX.29 van het Wetboek van economisch recht. In dat geval roept de griffie de stichting op per gerechtsbrief die de tekst van dit artikel weergeeft."

*Section IV. — Modification du Code des impôts sur les revenus 1992*

**Art. 54.** L'article 442<sup>quater</sup> du Code des impôts sur les revenus 1992, est complété par les paragraphes 6 et 7 rédigés comme suit:

“§ 6. Lorsqu'une procédure d'insolvabilité est ouverte, l'action visée au présent article est portée devant le tribunal de l'insolvabilité visé à l'article I.22 du Code de droit économique.

§ 7. Si une action a été introduite sur base de l'article XX.225 du Code de droit économique, les montants qui reviendraient à l'autorité fiscale sur la base du paragraphe 5 sont imputés sur le montant accordé à l'autorité fiscale sur la base de cette action.”

*Section V. — Modification du Code de la taxe sur la valeur ajoutée*

**Art. 55.** L'article 93<sup>undecies</sup>C du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, inséré par la loi du 20 juillet 2006 et modifié par l'arrêté royal du 19 décembre 2010 est complété par les paragraphes 6 et 7 rédigés comme suit:

“§ 6. Lorsqu'une procédure d'insolvabilité est ouverte, l'action visée au présent article est portée devant le tribunal de l'insolvabilité visé à l'article I.22 du Code de droit économique.

§ 7. Si une action a été introduite sur base de l'article XX.225 du Code de droit économique, les montants qui reviendraient à l'autorité fiscale sur la base du paragraphe 5 sont imputés sur le montant accordé à l'autorité fiscale sur la base de cette action.”

*Section VI. — Modifications du Code des sociétés*

**Art. 56.** À l'article 182 du Code des sociétés, remplacé par la loi du 17 mai 2017, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>:

a) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “d'enquête commerciale en vertu de l'article 12, § 5, de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises” sont remplacés par les mots “des entreprises en difficulté conformément à l'article XX.29 du Code de droit économique”;

b) à l'alinéa 2 et l'alinéa 3, les mots “d'enquête commerciale” sont chaque fois remplacés par les mots “des entreprises en difficultés”;

2° dans le paragraphe 2, les mots “d'enquête commerciale en vertu de l'article 12, § 5, de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises” sont remplacés par les mots “des entreprises en difficulté conformément à l'article XX.29 du Code de droit économique” et les mots “d'enquête commerciale” sont remplacés par les mots “des entreprises en difficulté”;

3° dans le paragraphe 3 les mots “d'enquête commerciale” sont remplacés par les mots “des entreprises en difficulté”.

**Art. 57.** L'article 265 du même code, modifié en dernier lieu par la loi du 15 juillet 2013, est abrogé.

**Art. 58.** L'article 409 du même code, modifié en dernier lieu par la loi du 15 juillet 2013, est abrogé.

**Art. 59.** L'article 530 du même code, modifié en dernier lieu par la loi du 15 juillet 2013, est abrogé.

**Art. 60.** L'article 921 du même Code, inséré par l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> septembre 2004 et modifié par la loi du 15 juillet 2013.

*Afdeling IV. — Wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992*

**Art. 54.** Artikel 442<sup>quater</sup> van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2006 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 december 2010, wordt aangevuld met de paragrafen 6 en 7, luidende:

“§ 6. Wanneer een insolventieprocedure geopend is, wordt de vordering bedoeld in het huidige artikel, ingesteld voor de insolventie-rechtbank bedoeld in artikel I.22 van het Wetboek economisch recht.

§ 7. Indien een vordering bedoeld in artikel XX.225 van het Wetboek economisch recht is ingesteld, wordt het bedrag dat op grond van paragraaf 5 aan de fiscale overheid toekomt, toegerekend op het bedrag gevorderd op grond van die vordering.”

*Afdeling V. — Wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde*

**Art. 55.** Artikel 93<sup>undecies</sup>C van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2006 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 december 2010 wordt aangevuld met de paragrafen 6 en 7, luidende:

“§ 6. Wanneer een insolventieprocedure geopend is, wordt de vordering bedoeld in het huidige artikel, ingesteld voor de insolventie-rechtbank bedoeld in artikel I.22 van het Wetboek economisch recht.

§ 7. Indien een vordering bedoeld in artikel XX.225 van het Wetboek economisch recht is ingesteld, wordt het bedrag dat op grond van paragraaf 5 aan de fiscale overheid toekomt, toegerekend op het bedrag gevorderd op grond van die vordering.”

*Afdeling VI. — Wijzigingen van het Wetboek van vennootschappen*

**Art. 56.** In artikel 182 van het Wetboek van vennootschappen, vervangen bij de wet van 17 mei 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1:

a) in het eerste lid, worden de woorden “voor handelsonderzoek krachtens artikel 12, § 5, van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen” vervangen door de woorden “voor ondernemingen in moeijlichkeiten krachtens artikel XX.29 van het Wetboek van economisch recht”;

b) in het tweede en het derde lid, worden de woorden “voor handelsonderzoek” telkens vervangen door de woorden “voor ondernemingen in moeijlichkeiten”;

2° in paragraaf 2 worden de woorden “voor handelsonderzoek op grond van artikel 12, § 5, van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen” vervangen door de woorden “voor ondernemingen in moeijlichkeiten krachtens artikel XX.29 van het Wetboek van economisch recht” en voor handelsonderzoeken en worden de woorden “voor handelsonderzoeken” vervangen door de woorden “voor ondernemingen in moeijlichkeiten”;

3° in paragraaf 3 worden de woorden “voor handelsonderzoeken” vervangen door de woorden “voor ondernemingen in moeijlichkeiten”.

**Art. 57.** Artikel 265 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 15 juli 2013, wordt opgeheven.

**Art. 58.** Artikel 409 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 15 juli 2013, wordt opgeheven.

**Art. 59.** Artikel 530 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 15 juli 2013, wordt opgeheven.

**Art. 60.** Artikel 921 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 1 september 2004 en gewijzigd bij de wet van 15 juli 2013.

*Section VII. — Modifications du Code de droit international privé*

**Art. 61.** Dans l'article 116 du Code de droit international privé, remplacé par la loi du 31 janvier 2009, les mots "de faillite, de réorganisation judiciaire" sont remplacés par les mots "d'insolvabilité".

**Art. 62.** Dans l'article 117 du même Code, le 4° est remplacé par ce qui suit:

"4° "règlement sur l'insolvabilité": le Règlement (UE) 2015/848 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2015 relatif aux procédures d'insolvabilité;"

**Art. 63.** Dans l'article 119, § 2, 1°, du même Code, modifié par la loi du 25 avril 2014, les mots "5, 2, du Règlement n° 1346/2000 du Conseil du 29 mai 2000 relatif aux procédures d'insolvabilité." sont remplacés par les mots "8, paragraphe 2, du règlement sur l'insolvabilité;"

**Art. 64.** L'article 120 du même Code, est abrogé.

*Section VII. — Modifications du Code de droit économique*

**Art. 65.** L'article I.1. du Code de droit économique, inséré par la loi du 7 novembre 2013, est complété par un 14° rédigé comme suit:

"14° titulaire d'une profession libérale: toute entreprise dont l'activité consiste principalement à effectuer de manière indépendante et sous sa propre responsabilité, des prestations intellectuelles pour lesquelles une formation préalable et permanente est nécessaire et qui est soumise par ou en vertu d'une loi à une éthique dont le respect peut être appliqué par une institution disciplinaire."

**Art. 66.** Dans l'article I.8. du Code de droit économique, inséré par la loi du 15 mai 2014, le 35° est abrogé.

*Section IX. — Modifications de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités*

**Art. 67.** L'article 3 de l'arrêté royal n°22 du 24 octobre 1934, modifié par la loi du 4 août 1978, est abrogé.

**Art. 68.** L'article 3bis du même arrêté royal, modifié en dernier lieu par la loi du 28 avril 2009, est abrogé.

**Art. 69.** L'article 3ter du même arrêté royal, inséré par la loi du 12 juillet 1989, est abrogé.

*Section X. — Dispositions abrogatoires*

**Art. 70.** Sous réserve de son application aux procédures de faillite en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, la loi du 8 août 1997 sur les faillites est abrogée.

Les articles 19 et 101 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites sont abrogés le jour de l'entrée en vigueur de la loi du 11 juillet 2013 modifiant le Code Civil en ce qui concerne les sûretés réelles mobilières et abrogeant diverses dispositions en cette matière.

**Art. 71.** Sous réserve de son application aux procédures en réorganisation judiciaire en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises est abrogée.

*CHAPITRE IV. — Dispositions transitoires*

**Art. 72.** Les dispositions de la présente loi s'appliquent aux procédures d'insolvabilité ouvertes à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les opérations de vente publique menées conformément aux articles 1193, 1209, 1214, 1224 et 1587 du Code Judiciaire, dont le jour de la première séance de vente ou, en cas d'enchères dématérialisées, le jour du début des enchères est initialement fixé dans un délai de 4 mois suivant l'entrée en vigueur des articles 27, 30, 31, 32, 35, 36, 39, 41 à 47, demeurent régies par les dispositions telles qu'elles étaient d'application avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

*Afdeling VII. — Wijzigingen van het Wetboek van Internationaal privaatrecht*

**Art. 61.** In artikel 116 van het Wetboek van internationaal privaatrecht, vervangen bij de wet van 31 januari 2009, worden de woorden "procedures van faillissement en gerechtelijke reorganisatie" worden vervangen door het woord "insolventieprocedures en procedures van".

**Art. 62.** In artikel 117 van het hetzelfde Wetboek wordt de bepaling onder 4° vervangen als volgt:

"4° "insolventieverordening": de Verordening (EU) 2015/848 van het Europees Parlement en de Raad van 20 mei 2015 betreffende insolventieprocedures;"

**Art. 63.** In artikel 119, § 2, 1°, van het hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, worden de woorden "5, 2, van Verordening nr. 1346/2000 van de Raad van 29 mei 2000 betreffende insolventieprocedures;" vervangen door de woorden "8, lid 2, van de insolventieverordening;"

**Art. 64.** Artikel 120 van het hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

*Afdeling VII. — Wijzigingen van het Wetboek van economisch recht*

**Art. 65.** Artikel I.1. van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van 7 november 2013, wordt aangevuld met de bepaling onder 14° luidende:

"14° beoefenaar van een vrij beroep: elke onderneming wiers activiteit er hoofdzakelijk in bestaat om, op onafhankelijke wijze en onder eigen verantwoordelijkheid, intellectuele prestaties te verrichten waarvoor een voorafgaande opleiding en een permanente vorming is vereist en die onderworpen is aan een plichtenleer waarvan de naleving door of krachtens een door de wet aangeduide tuchtrechtelijke instelling kan worden afgedwongen."

**Art. 66.** In artikel I.8. van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2014, wordt de bepaling onder 35° opgeheven.

*Afdeling IX. — Wijzigingen van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen*

**Art. 67.** Artikel 3 van het koninklijk besluit nr.22 van 24 oktober 1934, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1978, wordt opgeheven.

**Art. 68.** Artikel 3bis van het hetzelfde koninklijk besluit, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 28 april 2009, wordt opgeheven.

**Art. 69.** Artikel 3ter van het hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 12 juli 1989, wordt opgeheven.

*Afdeling X. — Opheffingsbepalingen*

**Art. 70.** Onder voorbehoud van de toepassing ervan op de faillissementsprocedures die lopen op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet, wordt de Faillissementswet van 8 augustus 1997 opgeheven.

De artikelen 19 en 101 van de Faillissementswet van 8 augustus 1997 worden opgeheven op de dag van de inwerkingtreding van de wet van 11 juli 2013 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat betreft de zekerheidsrechten en de afschaffing van diverse bepalingen ter zake.

**Art. 71.** Onder voorbehoud van de toepassing ervan op de procedures van gerechtelijk reorganisatie die lopen op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet, wordt de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen opgeheven.

*HOOFDSTUK IV. — Overgangsbepalingen*

**Art. 72.** De bepalingen van deze wet zijn toepasselijk op insolventieprocedures geopend vanaf de inwerkingtreding van deze wet.

De verrichtingen van openbare verkoop, uitgevoerd overeenkomstig de artikelen 1193, 1209, 1214, 1224 en 1587 van het Gerechtelijk Wetboek, waarvan de dag van de eerste verkoopzitting of, in geval van gedematerialiseerde biedingen, de dag van het begin van de biedingen oorspronkelijk wordt bepaald binnen een termijn van vier maanden na de inwerkingtreding van de artikelen 27, 30, 31, 32, 35, 36, 39, 41 tot 47, blijven geregeld door de bepalingen zoals zij van toepassing waren vóór de inwerkingtreding van deze wet.

## CHAPITRE V. — Attribution de compétences

**Art. 73.** Les lois et arrêtés d'exécution existants qui font référence aux dispositions visées aux articles 4 à 69, sont présumés faire référence aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

**Art. 74.** Le Roi peut remplacer les références dans les lois ou arrêtés existants aux dispositions de la loi des faillites du 8 août 1997 et de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises par des références aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles que insérées par la présente loi.

**Art. 75.** Le Roi peut coordonner les dispositions du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi, avec les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

A cette fin, Il peut:

1° modifier l'ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

## CHAPITRE VI. — Entrée en vigueur

**Art. 76.** La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2018.

Les articles XX.113 et XX.194 du Code de droit économique, tels qu'insérés par l'article 3, entrent en vigueur le même jour que la loi du 11 juillet 2013, modifiant le Code Civil en ce qui concerne les sûretés réelles mobilières et abrogeant diverses dispositions en cette matière, sauf si la loi du 11 juillet 2013 susmentionnée entre en vigueur antérieurement, auquel cas il est fait application de l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Le Roi peut fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 1<sup>er</sup> pour chacune des dispositions de la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 11 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,  
K. PEETERS

Le Ministre de la Justice,  
K. GEENS

Le Ministre des Classes moyennes,  
des Indépendants, des P.M.E.,  
W. BORSUS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

—  
Note

Chambre des représentants

(www.lachambre.be) :

Documents : 54 2407/(2016/2017)

Compte rendu intégral : 13 juillet 2017

## HOOFDSTUK V. — Bevoegdheidstoewijzing

**Art. 73.** De bestaande wetten en uitvoeringsbesluiten die verwijzen naar de bepalingen bedoeld in de artikelen 4 tot 69, worden geacht te verwijzen naar de overeenkomstige bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

**Art. 74.** De Koning kan de verwijzingen in bestaande wetten en koninklijke besluiten naar de bepalingen van de Faillissementswet van 8 augustus 1997 en de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen vervangen door verwijzingen naar de ermee overeenstemmende bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

**Art. 75.** De Koning kan de bepalingen van het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet, coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht op het tijdstip van de coördinatie.

Daartoe kan Hij:

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering doen overeenstemmen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen om ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

## HOOFDSTUK VI. — Inwerkingtreding

**Art. 76.** Deze wet treedt in werking op 1 mei 2018.

De artikelen XX.113 en XX.194 van het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij artikel 3, treden in werking op dezelfde dag als de wet van 11 juli 2013 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de zakelijke zekerheden op roerende goederen betreft en tot opheffing van diverse bepalingen ter zake, tenzij voornoemde wet van 11 juli 2013 vroeger in werking treedt, in welk geval het eerste lid wordt toegepast.

De Koning kan voor iedere bepaling van deze wet een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de datum bepaald in het eerste lid.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekled en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 11 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk, Economie en Consumenten,  
K. PEETERS

De Minister van Justitie,  
K. GEENS

De Minister van Middenstand,  
Zelfstandigen, K.M.O.'s,  
W. BORSUS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

—  
Nota

Kamer van volksvertegenwoordigers

(www.dekamer.be) :

Stukken : 54 2407/(2016/2017)

Integraal verslag : 13 juli 2017

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2017/20489]

3 SEPTEMBRE 2017. — Loi modifiant la loi du 22 avril 1999  
relative aux professions comptables et fiscales (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Disposition générale*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications de la loi du 22 avril 1999  
relative aux professions comptables et fiscales*

**Art. 2.** Dans l'article 3 de la loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales, remplacé par l'arrêté royal du 19 novembre 2009, un alinéa, rédigé comme suit, est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 :

“L'Institut a également pour mission de veiller au respect des conditions d'accès à la profession d'expert-comptable et de conseil fiscal ainsi qu'à la protection des droits et intérêts professionnels communs de ses membres.”.

**Art. 3.** Dans l'article 4 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 19 novembre 2009, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété par le 3<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

“3<sup>o</sup> le stagiaire expert-comptable, le stagiaire conseil fiscal et le stagiaire expert-comptable et conseil fiscal.”;

2<sup>o</sup> à l'alinéa 2 les mots “Les stagiaires et” sont supprimés;

3<sup>o</sup> l'article est complété par deux alinéas, rédigés comme suit :

“Les dispositions légales et réglementaires relatives à la déontologie, à l'exercice du pouvoir disciplinaire par les instances disciplinaires applicables aux experts-comptables et/ou aux conseils fiscaux s'appliquent aux stagiaires expert-comptable, aux stagiaires conseil fiscal et aux stagiaires expert-comptable et conseil fiscal.

L'affiliation double à l'Institut professionnel des membres visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, n'est pas exclue. En cas de double affiliation, le stagiaire concerné relève du pouvoir disciplinaire de l'Institut professionnel.”.

**Art. 4.** L'article 5 de la même loi est complété par les paragraphes 3 et 4, rédigés comme suit :

“§ 3. L'Institut établit également la liste des stagiaires.

Dans la liste des stagiaires le nom du stagiaire et la qualité du stagiaire sont mentionnés.

La liste des stagiaires reprend dans une sous-liste les stagiaires externes qui exercent ou entendent exercer tout ou partie de leur activité, à titre exclusif, principal ou accessoire, en dehors d'un contrat de travail ou d'une fonction rémunérée par les pouvoirs publics.

La liste des stagiaires est arrêtée le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année.

§ 4. L'Institut publie de manière distincte le tableau des membres et la liste des stagiaires.”.

**Art. 5.** Dans l'article 19 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 25 février 2003, la loi du 2 juin 2013 et la loi du 15 janvier 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> l'article, dont le texte actuel formera paragraphe 1<sup>er</sup>, est complété par un paragraphe 2, rédigé comme suit :

“§ 2. Il ne peut être conféré à la même personne la qualité de réviseur d'entreprises et celle de conseil fiscal.

Il ne peut être conféré à la même personne la qualité d'expert-comptable et/ou de conseil fiscal et celle de comptable agréé ou de comptable fiscaliste agréé.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2017/20489]

3 SEPTEMBER 2017. — Wet tot wijziging van de wet van 22 april 1999  
betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van de wet van 22 april 1999  
betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen*

**Art. 2.** In artikel 3 van de wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen, vervangen bij koninklijk besluit van 19 november 2009, wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende :

“Het Instituut heeft eveneens als opdracht toe te zien dat de voorwaarden inzake de toegang tot het beroep van accountant en belastingconsulent worden nageleefd, alsook dat de rechten en de gemeenschappelijke beroepsbelangen van de leden worden beschermd.”.

**Art. 3.** In artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij koninklijk besluit van 19 november 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> het eerste lid wordt aangevuld met een bepaling onder 3<sup>o</sup>, luidende :

“3<sup>o</sup> de stagiair-accountant, de stagiair-belastingconsulent en de stagiair-accountant-belastingconsulent.”;

2<sup>o</sup> in het tweede lid worden de woorden “Stagiairs en” opgeheven;

3<sup>o</sup> het artikel wordt aangevuld met twee leden, luidende :

“Alle wettelijke en reglementaire bepalingen in verband met de plichtenleer, de uitoefening van de tuchtmacht door de tuchtinstancies bevoegd voor de accountants en/of belastingconsulenten zijn van toepassing op de stagiairs-accountant, de stagiairs-belastingconsulent en de stagiairs-accountant-belastingconsulent.

Het dubbel lidmaatschap met het Beroepsinstituut van de leden bedoeld in het eerste lid, 3<sup>o</sup>, is niet uitgesloten. Ingeval van dubbel lidmaatschap, valt de betrokken stagiair onder de tuchtmacht van het Beroepsinstituut.”.

**Art. 4.** Het artikel 5 van dezelfde wet wordt aangevuld met de paragrafen 3 en 4, luidende :

“§ 3. Het Instituut maakt eveneens de lijst van stagiairs op.

In de lijst van stagiairs worden de naam van de stagiair en de hoedanigheid van de stagiair vermeld.

De lijst van stagiairs bevat een deellijst van externe stagiairs die alle of sommige werkzaamheden op exclusieve wijze, in hoofd- of bijberoep uitoefenen, of dat voornemens zijn, buiten het kader van een arbeids-overeenkomst of een door de overheid bezoldigde betrekking.

De lijst van de stagiairs wordt elk jaar op 1 januari vastgesteld.

§ 4. Het Instituut maakt het tableau van de leden en de lijst van stagiairs afzonderlijk bekend.”.

**Art. 5.** In artikel 19 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 februari 2003, de wet van 2 juni 2013 en de wet van 15 januari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> het artikel, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende :

“§ 2. Eenzelfde persoon kan niet de hoedanigheid van bedrijfsrevisor en die van belastingconsulent bezitten.

Eenzelfde persoon kan niet de hoedanigheid van accountant en/of belastingconsulent en die van erkende boekhouder of erkende boekhouder-fiscalist bezitten.

La qualité d'expert-comptable peut être conférée à une personne ayant la qualité de réviseur d'entreprises. Les personnes ayant la qualité de réviseur d'entreprises ne peuvent exercer les activités visées à l'article 38, 3°, que pour les entreprises auprès desquelles elles n'accomplissent pas de missions révisorales.”;

2° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, 2°, les mots “aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales, à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises et à ses arrêtés d'exécution” sont remplacés par les mots “au Code des sociétés, au Code de droit économique, Livre III, titre 3, chapitre 2, et à ses arrêtés d'exécution”;

3° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, 6°, les phrases : “Il ne peut être conféré à la même personne la qualité de réviseur d'entreprises et celle de conseil fiscal. La qualité d'expert-comptable peut être conférée à une personne ayant la qualité de réviseur d'entreprises. Les personnes ayant la qualité de réviseur d'entreprises ne peuvent exercer les activités visées à l'article 38, 3°, que pour les entreprises auprès desquelles elles n'accomplissent pas de missions révisorales.” sont abrogées.

**Art. 6.** L'article 20 de la même loi est complété par un alinéa, rédigé comme suit : “L'Institut donne, aux conditions fixées par le Roi, l'autorisation à chaque société qui en fait la demande, d'exercer les activités de stagiaire expert-comptable, de stagiaire conseil fiscal ou de stagiaire expert-comptable et conseil fiscal.”.

**Art. 7.** L'article 23 de la même loi est complété par deux alinéas, rédigés comme suit :

“Le recours est formé dans le mois à partir du jour où la décision a été notifiée à l'intéressé.

Le recours est suspensif.”.

**Art. 8.** L'article 24 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

“§ 1<sup>er</sup>. Le Conseil organise pour ceux qui se destinent à la fonction d'expert-comptable et/ou de conseil fiscal le stage prévu à l'article 19, en ce compris l'examen d'aptitude.

§ 2. La durée du stage, menant à l'une ou l'autre ou aux deux fonctions susvisées, est de minimum trois ans et, hormis une suspension d'une durée déterminée pour des raisons légitimes à apprécier par le Conseil, de maximum huit ans prenant cours à la date de son inscription à la liste des stagiaires.

Un stagiaire qui, au terme de la période de stage de huit ans, n'a pas réussi l'examen d'aptitude, est omis de la liste des stagiaires et ne pourra plus solliciter, avant l'expiration d'un délai de trois ans, une nouvelle inscription à l'examen d'admission visé à l'article 25, 2°.

Le règlement du stage détermine dans quels cas, le Conseil peut accorder une réduction de la durée du stage, compte tenu de la formation et de l'expérience du candidat.

§ 3. Le stage se clôture par la réussite de l'examen d'aptitude, organisé par l'Institut visé à l'article 19, § 1<sup>er</sup>, 5°, en vue de vérifier les connaissances pratiques du stagiaire.

Un stagiaire ne peut accéder à l'examen d'aptitude avant d'avoir accompli au moins trois années de stage.”.

**Art. 9.** Dans l'article 25 de la même loi, le 2° est complété par les mots : “ou satisfaire aux conditions concernant l'expérience, visée à l'article 19, § 1<sup>er</sup>, 4°;”.

**Art. 10.** Dans l'article 26, alinéa 2, de la même loi, les mots “l'article 29<sup>ter</sup> des lois coordonnées sur les sociétés commerciales” sont remplacés par les mots “l'article 440 du Code des sociétés”.

**Art. 11.** L'article 27 de la même loi est complété par deux alinéas, rédigés comme suit :

“Les normes et recommandations ont pour but de déterminer des règles pratiques concernant la déontologie, le stage, l'examen pratique d'aptitude, la formation permanente, la profession ou l'organisation de l'Institut.

L'Institut porte à la connaissance des membres, en temps utile et de manière appropriée, toutes les normes et recommandations techniques et déontologiques et publie celle-ci sur le site web de l'Institut.”.

De hoedanigheid van accountant kan wel worden verleend aan een persoon met de hoedanigheid van bedrijfsrevisor. Personen met de hoedanigheid van bedrijfsrevisor mogen de in artikel 38, 3°, bedoelde werkzaamheden niet uitoefenen voor ondernemingen waarin zij revisorale opdrachten uitoefenen.”;

2° in paragraaf 1, 2°, worden de woorden “op de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, op de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van ondernemingen en haar uitvoeringsbesluiten” vervangen door de woorden “op het Wetboek van vennootschappen, op het Wetboek van economisch recht, Boek III, titel 3, hoofdstuk 2, en zijn uitvoeringsbesluiten”;

3° in paragraaf 1, 6°, worden de zinnen “Eenzelfde persoon kan niet de hoedanigheid van bedrijfsrevisor en van belastingconsulent bezitten. De hoedanigheid van accountant kan wel worden verleend aan een persoon met de hoedanigheid van bedrijfsrevisor. Personen met de hoedanigheid van bedrijfsrevisor mogen de in artikel 38, 3°, bedoelde werkzaamheden niet uitoefenen voor ondernemingen waarin zij revisorale opdrachten uitoefenen.” opgeheven.

**Art. 6.** Artikel 20 van dezelfde wet, wordt aangevuld met een lid, luidende : “Het Instituut verleent, onder de door de Koning bepaalde voorwaarden, de toelating aan elke vennootschap die hierom verzoekt, om de activiteiten van stagiair-accountant, stagiair-belastingconsulent of stagiair-accountant en -belastingconsulent uit te oefenen.”.

**Art. 7.** Artikel 23 van dezelfde wet wordt aangevuld met twee leden, luidende :

“Hoger beroep wordt ingesteld binnen één maand vanaf de dag dat de beslissing ter kennis gegeven werd aan de belanghebbende.

Het hoger beroep heeft schorsende werking.”.

**Art. 8.** Artikel 24 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

“§ 1. De Raad richt voor wie zich op de functie van accountant en/of belastingconsulent voorbereidt, de stage zoals bedoeld in artikel 19, in, met inbegrip van het bekwaamheidsexamen.

§ 2. De stage, die leidt tot de ene of de andere of beide voornoemde functies, duurt minimaal drie jaar en, behoudens een schorsing van bepaalde duur om gegronde redenen te beoordelen door de Raad, maximaal acht jaar die ingaat op de dag van zijn inschrijving op de lijst van stagiaires.

Een stagiair die aan het einde van de achtjarige stageperiode niet in het bekwaamheidsexamen geslaagd is, wordt van de lijst van de stagiaires weggelaten en kan voor het verstrijken van een termijn van drie jaar niet meer een aanvraag indienen voor een nieuwe inschrijving voor het toelatingsexamen bedoeld in artikel 25, 2°.

Het stagereglement bepaalt in welke gevallen, de Raad, een inkorting van de duur van de stage, rekening houdend met de opleiding en de ervaring van de kandidaat, kan toestaan.

§ 3. De stage wordt afgesloten met het slagen in een bekwaamheidsexamen, georganiseerd door het Instituut bedoeld in artikel 19, § 1, 5°, met als doel de praktische kennis van de stagiair na te gaan.

Een stagiair mag niet deelnemen aan het bekwaamheidsexamen alvorens minstens drie jaar stage voltooid te hebben.”.

**Art. 9.** In artikel 25 van dezelfde wet wordt de bepaling onder 2° aangevuld met de woorden “of te voldoen aan de voorwaarden met betrekking tot de ervaring, als bepaald in artikel 19, § 1, 4°;”.

**Art. 10.** In artikel 26, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden “artikel 29<sup>ter</sup> van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen” vervangen door de woorden “artikel 440 van het Wetboek van vennootschappen”.

**Art. 11.** Artikel 27 van dezelfde wet wordt aangevuld met twee leden, luidende :

“De normen en aanbevelingen hebben tot doel praktische regels te bepalen inzake de plichtenleer, de stage, het praktisch bekwaamheidsexamen, de permanente vorming, het beroep of de werking van het Instituut.

Het Instituut maakt aan de leden tijdig en op gepaste wijze alle technische en deontologische normen en aanbevelingen bekend en maakt deze openbaar op de website van het Instituut.”.



**Art. 12.** Dans l'article 28 de la même loi les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "experts-comptables externes et les conseils fiscaux" sont remplacés par le mot "membres";

2° l'article est complété par un paragraphe 3, rédigé comme suit :

"§ 3. Conformément à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, le Roi peut fixer un règlement relatif à la revue qualité, après avis du Conseil de l'Institut.

Le Roi crée une commission revue qualité, chargée d'organiser la revue qualité des méthodes de travail des experts-comptables externes et des conseils fiscaux externes, de l'organisation de leur cabinet, des diligences accomplies notamment pour respecter la loi, la réglementation, les normes et les recommandations et de la manière dont ils exercent leurs missions telles que visées aux articles 34 et 38.

Le Conseil de l'Institut nomme les membres, le président et le vice-président de la commission revue qualité, qui sont inscrits sans rappel à l'ordre au tableau des experts-comptables et des conseils fiscaux.

La commission revue qualité a notamment pour mission :

1° de composer une liste de rapporteurs et de la soumettre au Conseil de l'Institut;

2° d'élaborer le contenu et la pratique de la revue qualité, conformément au règlement, et de soumettre celle-ci au Conseil de l'Institut;

3° de proposer au Conseil de renvoyer l'expert-comptable externe et/ou le conseil fiscal externe devant les instances disciplinaires compétentes, lorsque l'expert-comptable externe et/ou le conseil fiscal externe enfreignent les dispositions légales ou réglementaires relatives à la revue qualité;

4° de proposer au Conseil d'adopter à l'égard du membre une mesure visée à l'article 29.

Dans le cadre de la revue qualité, l'expert-comptable externe et/ou le conseil fiscal externe donne accès à son cabinet au rapporteur, lorsque la commission revue qualité lui a annoncé la revue qualité au moins deux mois à l'avance, ou, le cas échéant après l'octroi d'un éventuel report, à la date convenue entre la commission revue qualité et l'expert-comptable externe et/ou le conseil fiscal externe.

On entend par "cabinet" au sens du présent article : l'unité organisationnelle au sein de laquelle un ou plusieurs experts-comptables externes et/ou conseils fiscaux externes prestent pour un client des services professionnels, tels que visés aux articles 34 et 38. Le cabinet compte soit un seul établissement, soit plusieurs établissements dans lesquels les mêmes méthodes de travail sont appliquées.

Dans le cadre de la revue qualité, l'expert-comptable externe et/ou le conseil fiscal externe donne l'accès au rapporteur à toutes les informations relative à l'exercice de la profession et, si le rapporteur le juge nécessaire pour accomplir sa mission, en fournit copie au rapporteur."

**Art. 13.** Dans la même loi, un article 28/1 est inséré, rédigé comme suit :

"Art. 28/1. Les membres externes établissent une lettre de mission avec leur client préalablement à l'exécution de toute prestation. Cette lettre de mission précise de manière équilibrée les droits et devoirs réciproques du client et du titulaire de la profession.

Le Roi fixe, après avis du Conseil de l'Institut, les modalités pour l'application de la lettre de mission."

**Art. 14.** L'article 29 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 19 novembre 2009, dont le texte actuel formera le paragraphe 1<sup>er</sup>, est complété par un paragraphe 2, rédigé comme suit :

"§ 2. Le Conseil peut rappeler à l'ordre le membre :

1° lorsque le membre reste en défaut, dans le délai déterminé par le Conseil de l'Institut, de payer tout ou partie des cotisations visées à l'article 6;

2° lorsque le membre a omis de faire couvrir sa responsabilité civile professionnelle par un contrat d'assurance visé à l'article 33, ou de le faire approuver par le Conseil de l'Institut;

3° lorsque le membre n'a pas, pendant trois années consécutives, participé à la formation professionnelle obligatoire pour les experts-comptables et/ou les conseils fiscaux, conformément à la norme approuvée par le Conseil;

**Art. 12.** In artikel 28 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "externe accountants en externe belastingconsulenten :" vervangen door de woorden "de externe leden :";

2° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende :

"§ 3. In overeenstemming met artikel 7, § 1, eerste lid, kan de Koning, na advies van de Raad van het Instituut, een reglement inzake de kwaliteitstoetsing vastleggen.

De Koning richt een commissie kwaliteitstoetsing op die belast is met de organisatie van de kwaliteitstoetsing van de werkmethode van de externe accountants en externe belastingconsulenten, van de organisatie van hun kantoor, de uitgevoerde werkzaamheden in het bijzonder het respect voor de wet, de reglementen, de normen en de aanbevelingen en de manier waarop ze hun opdrachten uitvoeren als bedoeld in artikel 34 en 38.

De Raad van het Instituut benoemt de leden, de voorzitter en de ondervoorzitter van de commissie kwaliteitstoetsing, die zonder terechtwijziging ingeschreven zijn op het tableau van externe accountants en belastingconsulenten.

De commissie kwaliteitstoetsing heeft onder meer als opdracht :

1° een lijst van toetsers samen te stellen en ter goedkeuring aan de Raad van het Instituut voor te leggen;

2° de inhoud en de praktijk van de kwaliteitstoetsing uit te werken volgens het reglement en het aan de Raad van het Instituut voor te leggen;

3° aan de Raad voorstellen de externe accountant en/of de externe belastingconsulent door te verwijzen naar de bevoegde tuchtinstancies indien de externe accountant en/of de externe belastingconsulent de wettelijke of reglementaire bepalingen inzake de kwaliteitstoetsing niet naleeft;

4° aan de Raad voorstellen om ten aanzien van een lid een maatregel aan te nemen bedoeld in artikel 29.

De externe accountant en/of de externe belastingconsulent verschaft in het kader van de kwaliteitstoetsing toegang tot zijn kantoor aan de toetsers, wanneer de commissie kwaliteitstoetsing hem de kwaliteitstoetsing minstens twee maanden op voorhand heeft aangekondigd of, in voorkomend geval na het toestaan van een eventuele uitstel, op de datum die tussen de commissie kwaliteitstoetsing en de externe accountant en/of de externe belastingconsulent is overeengekomen.

Met "kantoor" wordt onder dit artikel bedoeld : de organisatorische eenheid waarbinnen één of meer externe accountants en/of externe belastingconsulenten voor een cliënt bedrijfsmatig professionele diensten verrichten, zoals bepaald in artikel 34 en artikel 38. Het kantoor heeft ofwel uitsluitend één enkele vestiging ofwel meerdere vestigingen waarbinnen dezelfde werkmethode van toepassing zijn.

De externe accountant en/of de externe belastingconsulent geeft in het kader van de kwaliteitstoetsing aan de toetsers inzage aan alle informatie die betrekking heeft op de beroepsuitoefening en bezorgt, indien de toetsers dit nodig acht voor het uitvoeren van zijn opdracht, een afschrift aan de toetsers."

**Art. 13.** In dezelfde wet wordt een artikel 28/1 ingevoegd, luidende :

"Art. 28/1. De externe leden maken, samen met hun cliënt, een opdrachtbrief op, die de uitvoering van iedere prestatie voorafgaat. Deze opdrachtbrief omschrijft op een evenwichtige wijze de wederzijdse rechten en plichten van de cliënt en de beroepsbeoefenaar.

De Koning bepaalt, op advies van de Raad van het Instituut, de modaliteiten voor de toepassing van de opdrachtbrief."

**Art. 14.** Artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd door het koninklijk besluit van 19 november 2009, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende :

"§ 2. De Raad kan het lid terechtwijzen :

1° wanneer het lid in gebreke blijft om, binnen een termijn bepaald door de Raad van het Instituut, alle of een gedeelte van de bijdragen, bedoeld in artikel 6, te betalen;

2° wanneer het lid verzuimd heeft om zich te verzekeren voor zijn burgerlijke beroepsaansprakelijkheid met een verzekeringsovereenkomst, bedoeld in artikel 33, of die te laten goedkeuren door de Raad van het Instituut;

3° wanneer het lid gedurende drie opeenvolgende kalenderjaren niet heeft deelgenomen aan de verplichte permanente vorming voor accountants en/of belastingconsulenten, overeenkomstig de norm goedgekeurd door de Raad;

4° lorsque le membre n'a pas confirmé la date de la revue qualité dans le délai annoncé par la commission revue qualité, ou lorsque le membre, après avoir obtenu un délai, a omis de proposer à la commission revue qualité, dans le délai que la commission a annoncé, une nouvelle date de revue qualité.

Le membre peut contester le rappel à l'ordre auprès de la Commission d'appel dans un délai d'un mois à compter du jour où le rappel à l'ordre a été notifié à l'intéressé et ceci en vue d'un débat contradictoire.

Cet appel est suspensif.

Tout rappel à l'ordre devenu définitif est mentionné dans le dossier du membre pendant cinq ans. A l'issue de cette période de cinq ans, le rappel à l'ordre est effacé automatiquement.

La qualité d'expert-comptable et/ou de conseil fiscal peut être retirée par le Conseil de l'Institut lorsque le membre reste pendant trois mois après le rappel à l'ordre en défaut de s'exécuter."

**Art. 15.** Dans l'article 31 de la même loi, les mots "experts-comptables externes et les conseils fiscaux" sont remplacés par les mots "membres externes".

**Art. 16.** Dans l'article 32 de la même loi, modifié par la loi du 18 janvier 2010, les mots "visée à l'article 34, 2° ou 6°" sont remplacés par les mots "visée à l'article 34, 1°, 2° ou 6°".

**Art. 17.** Dans l'article 33, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, remplacé par la loi du 18 janvier 2010, les mots "experts-comptables externes et les conseils fiscaux" sont remplacés par les mots "membres externes".

**Art. 18.** Dans la même loi, il est inséré un article 34/1, rédigé comme suit :

"Art. 34/1. Les activités du stagiaire expert-comptable consistent à exécuter dans des entreprises privées, des organismes publics ou pour compte de toute personne ou de tout organisme intéressé, les missions visées à l'article 34, 3°, 4° et 5°".

**Art. 19.** Dans l'article 37, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, de la même loi, les mots "l'article 64, § 2, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales" sont remplacés par les mots "l'article 166 du Code des sociétés".

**Art. 20.** Dans l'article 38 de la même loi, les mots "et de stagiaire conseil fiscal" sont insérés entre les mots "conseil fiscal" et le mot "consistent".

**Art. 21.** A l'article 45/1 de la même loi, inséré par la loi du 25 février 2013 (I) et modifié en dernier lieu par la loi du 10 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° un paragraphe 5/1 est inséré, rédigé comme suit :

"§ 5/1. Le Conseil national peut édicter des directives en exécution ou en vue de préciser les dispositions légales et/ou réglementaires concernant la déontologie, le stage, l'examen pratique d'aptitude, la profession ou l'Institut professionnel. Les directives ont pour but de déterminer des règles pratiques.

L'Institut professionnel porte à la connaissance des membres, en temps utile et de manière appropriée, toutes les directives et publie celle-ci sur le site internet de l'Institut professionnel."

2° le paragraphe 8, alinéa 1<sup>er</sup>, est remplacé par ce qui suit :

"La compétence des chambres exécutives est déterminée par la langue choisie par l'intéressé, personne physique, lors de sa demande d'inscription. La langue choisie ne peut pas être modifiée. Les personnes de la région de langue allemande choisissent, dans leur demande d'inscription, le rôle linguistique auquel ils souhaitent appartenir."

3° dans le paragraphe 9, les phrases "Celles-ci exercent également les missions prévues au § 7 lorsqu'elles intéressent la région de langue allemande. Les règles de fonctionnement des chambres exécutives réunies prévoient une représentation de cette région." sont abrogées;

4° dans le paragraphe 12, la phrase "Les recours contre les décisions prises par les chambres exécutives réunies en application du § 9 sont de la compétence des chambres d'appel réunies." est abrogée;

5° le paragraphe 12 est complété par les trois alinéas, rédigés comme suit :

"Elles se prononcent également sur les recours introduits contre les décisions du jury d'examen concernant le résultat de la partie écrite et/ou orale de l'examen pratique d'aptitude.

4° wanneer het lid de datum van kwaliteitstoetsing niet heeft bevestigd binnen de termijn die de commissie kwaliteitstoetsing heeft aangekondigd, of wanneer het lid na uitstel te hebben verkregen, heeft verzuimd om binnen de aangekondigde termijn een nieuwe datum van kwaliteitstoetsing aan de commissie kwaliteitstoetsing voor te stellen.

Het lid kan de terechtwijzing betwisten bij de Commissie van Beroep binnen een termijn van één maand nadat de terechtwijzing hem werd betekend en dit met het oog op een tegensprekelijk debat.

Dit beroep is opschortend.

Iedere definitief geworden terechtwijzing wordt vermeld in het dossier van het lid gedurende vijf jaar. Op het einde van deze periode van vijf jaar, wordt de terechtwijzing automatisch uitgewist.

De hoedanigheid van accountant en/of belastingconsulent kan door de Raad om het Instituut ingetrokken worden wanneer het lid, drie maanden na de terechtwijzing in gebreke blijft."

**Art. 15.** In artikel 31 van dezelfde wet worden de woorden "Externe accountants en externe belastingconsulenten" vervangen door de woorden "De externe leden".

**Art. 16.** In artikel 32 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 18 januari 2010, worden de woorden "bedoeld in artikel 34, 2° of 6°" vervangen door de woorden "bedoeld in artikel 34, 1°, 2° of 6°".

**Art. 17.** In artikel 33, eerste lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 18 januari 2010, worden de woorden "Externe accountants en externe belastingconsulenten" vervangen door de woorden "De externe leden".

**Art. 18.** In dezelfde wet wordt een artikel 34/1 ingevoegd, luidende :

"Art. 34/1. De werkzaamheden van de stagiair-accountant bestaan erin, in privéondernemingen, openbare instellingen, of voor rekening van elke belanghebbende persoon of instelling, de in artikel 34, 3°, 4° en 5°, bedoelde opdrachten uit te voeren."

**Art. 19.** In artikel 37, eerste lid, 2°, van dezelfde wet worden de woorden "artikel 64, § 2, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen" vervangen door de woorden "artikel 166 van het Wetboek van vennootschappen".

**Art. 20.** In artikel 38 van dezelfde wet worden de woorden "en stagiair-belastingconsulent" ingevoegd tussen de woorden "belastingconsulent" en "bestaat".

**Art. 21.** In artikel 45/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 februari 2013 (I) en laatst gewijzigd door de wet van 10 april 2014 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° een paragraaf 5/1 wordt ingevoegd, luidende :

"§ 5/1. De Nationale Raad kan richtlijnen uitvaardigen in uitvoering of ter verduidelijking van de wettelijke en/of reglementaire bepalingen betreffende de plichtenleer, de stage, het praktisch bekwaamheidsexamen, het beroep of het Beroepsinstituut. De richtlijnen hebben tot doel praktische regels te bepalen.

Het Beroepsinstituut maakt aan de leden tijdig en op gepaste wijze alle richtlijnen bekend en maakt deze openbaar op de website van het Beroepsinstituut."

2° paragraaf 8, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

"De bevoegdheid van de uitvoerende kamers wordt bepaald door de taal die door de betrokkene, natuurlijke persoon, werd gekozen bij zijn aanvraag tot inschrijving. De gekozen taal kan niet worden gewijzigd. De personen uit het Duitse taalgebied kiezen in hun aanvraag tot inschrijving tot welke taalrol zij wensen te behoren."

3° in paragraaf 9 worden de zinnen "Deze kamers oefenen eveneens de in § 7 bepaalde taken uit wanneer deze betrekking hebben op het Duitse taalgebied. De werkingsregels van de verenigde uitvoerende kamers voorzien in een vertegenwoordiging van dit taalgebied." opgeheven;

4° in paragraaf 12 wordt de zin "De beroepen tegen de beslissingen die zijn genomen door de verenigde uitvoerende kamers in toepassing van § 9 behoren tot de bevoegdheid van de verenigde kamers van beroep." opgeheven;

5° paragraaf 12 wordt aangevuld met de drie leden, luidende :

"Zij doen tevens uitspraak over de beroepen tegen de beslissingen van de examenjury inzake het resultaat van het schriftelijke en/of mondeling gedeelte van het praktisch bekwaamheidsexamen.

Le recours peut être introduit par le participant à l'examen pratique d'aptitude par envoi recommandé dans les quinze jours de la notification de cette décision. Le cas échéant, les chambres d'appel sont compétentes pour inscrire ou non un candidat au tableau des titulaires de la profession.

Les recours contre les décisions prises par les chambres exécutives réunies en application du § 9 sont de la compétence des chambres d'appel réunies. Les recours contre ces décisions sont introduits par les personnes qui ont fait l'objet des décisions ou, en commun, par les assesseurs juridiques des deux rôles linguistiques.”.

**Art. 22.** Dans la même loi, il est inséré un article 49/1, rédigé comme suit :

“Art. 49/1. Le comptable externe, le comptable-fiscaliste externe, le comptable stagiaire externe, le comptable-fiscaliste stagiaire externe établissent une lettre de mission avec leur client préalablement à l'exécution de toute prestation. Cette lettre de mission précise de manière équilibrée les droits et devoirs réciproques du client et du titulaire de la profession.

L'Institut professionnel fixe dans la déontologie le contenu de la lettre de mission, aussi bien les dispositions obligatoires que les dispositions interdites.”.

**Art. 23.** L'article 51 de la même loi, modifié par la loi du 25 février 2013, est remplacé par ce qui suit :

“Art. 51. § 1<sup>er</sup>. L'inscription au tableau des titulaires de la profession est subordonnée à l'accomplissement d'un stage de manière satisfaisante.

La durée du stage est de minimum un an et, hormis une suspension pour des raisons légitimes à apprécier par les chambres exécutives, de maximum six ans.

Un stagiaire qui, au terme de la période de stage de six ans, n'a pas réussi l'examen pratique d'aptitude, est omis de la liste des stagiaires et ne peut plus introduire de nouvelle demande d'inscription pour le stage de comptable ou de comptable-fiscaliste avant l'expiration d'un délai de trois ans.

§ 2. Le stage se clôture par la réussite d'un examen pratique d'aptitude organisé par l'Institut professionnel. Cet examen peut être différent pour les comptables stagiaires et les comptables-fiscalistes stagiaires. Le programme, les conditions et la composition du jury d'examen sont fixés par le Roi.

La Chambre exécutive peut octroyer une dispense totale ou partielle de l'accomplissement du stage et/ou de la participation à l'examen pratique d'aptitude à des personnes qui possèdent en Belgique une qualité équivalente à celle de comptable agréé ou de comptable-fiscaliste agréé.

Un stagiaire peut participer à cet examen pratique d'aptitude au plus tôt après avoir accompli au moins une année de stage. Par la suite, il peut demander son inscription à chaque examen pratique d'aptitude qu'organise l'Institut professionnel et une dernière fois au plus proche examen qui a lieu après la fin de sa période maximale de stage de six ans, et à la condition que sa demande de participation ait lieu au plus tard avant l'expiration de la période de stage de six ans.

Le jury d'examen peut également soumettre les stagiaires à une évaluation intermédiaire qui est distincte de l'examen pratique d'aptitude.

Les décisions du jury d'examen ont force de chose jugée sous réserve du recours qui est le cas échéant introduit contre ces décisions conformément à l'article 45/1, § 12.

§ 3. Un stagiaire externe ne peut constituer une personne morale par l'intermédiaire de laquelle il exerce ses activités ou être associé, gérant, administrateur ou membre du comité de direction de la personne morale, que si un autre professionnel agréé, habilité à exercer des activités comptables, est également gérant ou administrateur de cette personne morale.

§ 4. Le Conseil national détermine également les règles selon lesquelles les comptables stagiaires sont chargés de l'élaboration, à titre gratuit et sous le contrôle de leur maître de stage, d'un plan financier tel que celui visé à l'article 440 du Code des sociétés pour les entrepreneurs dans le cadre de leur premier établissement.

Het beroep kan door de deelnemer aan het praktisch bekwaamheidsexamen ingesteld worden per aangetekende zending binnen de vijftien dagen na betekening van deze beslissing. Desgevallend hebben de kamers van beroep de bevoegdheid om een kandidaat al dan niet in te schrijven op het tableau van de beroepsbeoefenaars.

De beroepen tegen de beslissingen die zijn genomen door de verenigde uitvoerende kamers in toepassing van § 9 behoren tot de bevoegdheid van de verenigde kamers van beroep. De beroepen worden ingesteld door de personen op wie de beslissingen betrekking hebben, of door de rechtskundige assessoren van beide taalrollen samen.”.

**Art. 22.** In dezelfde wet wordt een artikel 49/1 ingevoegd, luidende :

“Art. 49/1. De externe boekhouder, de externe boekhouder-fiscalist, de externe stagiair boekhouder, de externe stagiair boekhouder-fiscalist maken, samen met hun cliënt, een opdrachtbrief op, die de uitvoering van iedere prestatie voorafgaat. Deze opdrachtbrief omschrijft op een evenwichtige wijze de wederzijdse rechten en plichten van de cliënt en de beroepsbeoefenaar.

Het Beroepsinstituut legt in de plichtenleer de inhoud van de opdrachtbrief, zowel de verplichte als de verboden bepalingen, vast.”.

**Art. 23.** Artikel 51 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 februari 2013, wordt vervangen als volgt :

“Art. 51. § 1. De inschrijving op het tableau van de titularissen van het beroep is afhankelijk van het op voldoende wijze doorlopen van een stage.

De stage duurt minimaal één jaar en, behoudens een schorsing om gegronde redenen te beoordelen door de uitvoerende kamers, maximaal zes jaar.

Een stagiair die aan het einde van de zesjarige stageperiode niet geslaagd is in het praktisch bekwaamheidsexamen, wordt weggelaten van de lijst van de stagiaires en kan voor het verstrijken van een termijn van drie jaar niet meer een nieuwe aanvraag voor een inschrijving voor de stage van boekhouder of boekhouder-fiscalist indienen.

§ 2. De stage wordt afgesloten met het slagen in een praktisch bekwaamheidsexamen, georganiseerd door het Beroepsinstituut. Dit examen kan verschillend zijn voor stagiair-boekhouders en stagiair-boekhouders-fiscalisten. Het programma, de voorwaarden en de samenstelling van de examenjury worden door de Koning vastgesteld.

De Uitvoerende Kamer kan geheel of gedeeltelijk vrijstelling verlenen van het volgen van de stage en/of het afleggen van het praktisch bekwaamheidsexamen aan personen die in België een hoedanigheid bezitten die gelijkwaardig is met die van erkende boekhouder of erkende boekhouder-fiscalist.

Een stagiair kan ten vroegste deelnemen aan dit praktisch bekwaamheidsexamen nadat hij minstens één jaar stage heeft doorlopen. Daarna kan hij zijn inschrijving vragen voor elk volgend praktisch bekwaamheidsexamen dat het Beroepsinstituut organiseert en een laatste maal aan het eerstvolgende examen dat plaatsvindt nadat zijn maximale stageperiode van zes jaar beëindigd is en op voorwaarde dat zijn aanvraag tot deelname gebeurt uiterlijk voor het verstrijken van de zesjarige stageperiode.

De examenjury kan de stagiaires ook aan een tussentijdse evaluatie onderwerpen die los staat van het praktisch bekwaamheidsexamen.

De beslissingen van de examenjury hebben kracht van gewijsde behoudens het beroep dat desgevallend wordt ingesteld tegen deze beslissingen overeenkomstig artikel 45/1, § 12.

§ 3. Een externe stagiair kan slechts een rechtspersoon oprichten via dewelke hij zijn beroepsactiviteiten uitoefent of vennoot, zaakvoerder, bestuurder of lid van het directiecomité van de rechtspersoon zijn, indien tevens een andere erkende beroepsuitoefenaar, die gemachtigd is boekhoudactiviteiten uit te oefenen, bestuurder of zaakvoerder van deze rechtspersoon is.

§ 4. De Nationale Raad bepaalt tevens de regels volgens dewelke de stagiair-boekhouder wordt belast met de opstelling, ten kosteloze titel en onder toezicht van hun stage meester, van een financieel plan zoals bedoeld bij artikel 440 van het Wetboek van vennootschappen voor de ondernemers in het kader van hun eerste vestiging.

§ 5. Le Conseil national peut également déterminer les règles selon lesquelles les membres rendent une première consultation gratuite aux entreprises qui la demandent au cours de leur première année d'activités."

**Art. 24.** Dans l'article 58 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 25 février 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 2, les mots "les infractions aux articles 46 à 48" sont remplacés par les mots "les infractions aux articles 16, 17, 18, 29, alinéas 3 et 4, et aux articles 37, 46, 47 et 48";

2° deux alinéas sont insérés entre les alinéas 4 et 5, rédigés comme suit :

"L'article 458 du Code pénal est également d'application :

1° à l'Institut des experts-comptables et des conseils fiscaux, aux organes, aux membres de ces organes, y compris la commission de revue qualité et les rapporteurs, et aux membres du personnel de l'Institut;

2° à l'Institut professionnel des comptables et fiscalistes agréés, aux organes, aux membres de ces organes et aux membres du personnel de l'Institut professionnel.

Par dérogation à l'alinéa 5 :

1° les organes, les membres de ces organes, y compris la commission de revue qualité et les rapporteurs, et les membres du personnel de l'Institut des experts-comptables et des conseils fiscaux peuvent échanger des informations avec d'autres organes, d'autres membres de ces organes, y compris la commission de revue qualité et les rapporteurs, et d'autres membres du personnel de l'Institut pour autant que cet échange soit nécessaire à l'accomplissement de leurs missions légales ou réglementaires;

2° les organes, les membres de ces organes et les membres du personnel de l'Institut professionnel des comptables et fiscalistes agréés peuvent échanger des informations avec d'autres organes, avec d'autres membres de ces organes et avec d'autres membres du personnel de l'Institut professionnel pour autant que cet échange soit nécessaire à l'accomplissement de leurs missions légales ou réglementaires."

**Art. 25.** Dans la même loi, il est inséré un article 58/1, rédigé comme suit :

"Pour toute infraction, constatée par un procès-verbal, conformément à l'article 58, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, l'Institut peut ester en justice afin de veiller aux droits et aux intérêts professionnels communs de ses membres, ainsi que, le cas échéant, de réclamer une indemnisation."

### CHAPITRE 3. — *Dispositions transitoires*

**Art. 26.** L'article 45/1, §§ 8, alinéa 1<sup>er</sup>, et 9, de la loi du 22 avril 1999, modifié par la présente loi, est d'application aux dossiers introduits auprès des différentes chambres à partir de la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les recours contre les décisions des chambres exécutives introduits en application de l'article 45/1, § 12, de la loi du 22 avril 1999 avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, sont traités selon la langue véhiculaire de la chambre exécutive qui a pris la décision attaquée.

Tout membre ou stagiaire, inscrit à l'Institut professionnel avant la date d'entrée en vigueur de l'article 21 et dont le rôle linguistique ne correspond pas au rôle linguistique de son choix, a la possibilité de modifier une seule fois ce rôle linguistique, au plus tard dans les trois mois suivant l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 5. De Nationale Raad kan tevens de regels bepalen volgens dewelke de leden een gratis eerstelijnsadvies verstrekken aan ondernemingen die hierom in de loop van hun eerste activiteitsjaar verzoeken."

**Art. 24.** In artikel 58 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 25 februari 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden "inbreuken op de artikelen 46 tot 48" vervangen door de woorden "inbreuken op de artikelen 16, 17, 18, 29, derde en vierde lid, en op de artikelen 37, 46, 47 en 48";

2° tussen het vierde en het vijfde lid worden twee leden ingevoegd, luidende :

"Artikel 458 van het Strafwetboek is eveneens van toepassing :

1° op het Instituut van de accountants en de belastingconsulenten, op de organen, op de leden van die organen, met inbegrip van de commissie kwaliteitstoetsing en de toetsers, en op de personeelsleden van het Instituut;

2° op het Beroepsinstituut van erkende boekhouders en fiscalisten, op de organen, op de leden van die organen en op de personeelsleden van het Beroepsinstituut.

In afwijking van het vijfde lid :

1° mogen de organen, de leden van die organen, met inbegrip van de commissie kwaliteitstoetsing en de toetsers, en de personeelsleden van het Instituut van de accountants en de belastingconsulenten, gegevens uitwisselen met andere organen, met andere leden van die organen, met inbegrip van de commissie kwaliteitstoetsing en de toetsers, en met andere personeelsleden van het Instituut voor zover die uitwisseling van gegevens noodzakelijk is voor hun wettelijke of reglementaire opdrachten;

2° mogen de organen, de leden van die organen en de personeelsleden van het Beroepsinstituut van erkende boekhouders en fiscalisten gegevens uitwisselen met andere organen, met andere leden van die organen en met andere personeelsleden van het Beroepsinstituut voor zover die uitwisseling van gegevens noodzakelijk is voor hun wettelijke of reglementaire opdrachten."

**Art. 25.** In dezelfde wet wordt een artikel 58/1 ingevoegd, luidende :

"Bij elke inbreuk, vastgesteld in een proces-verbaal, met betrekking tot artikel 58, eerste lid, 1°, kan het Instituut in rechte optreden om de rechten en de gemeenschappelijke beroepsbelangen van zijn leden te beschermen en desgevallend schadevergoeding te eisen."

### HOOFDSTUK 3. — *Overgangsbepalingen*

**Art. 26.** Artikel 45/1, §§ 8, eerste lid, en 9, van de wet van 22 april 1999, zoals gewijzigd door deze wet, is van toepassing op de dossiers die bij de verschillende kamers worden ingeleid vanaf de datum van inwerkingtreding van deze wet.

De beroepen tegen de beslissingen van de uitvoerende kamers die met toepassing van 45/1, § 12, van de wet van 22 april 1999 ingesteld werden vóór de datum van inwerkingtreding van deze wet, worden behandeld volgens de voertaal van de uitvoerende kamer die de bestreden beslissing genomen heeft.

Elk lid of stagiair ingeschreven bij het Beroepsinstituut vóór de datum van de inwerkingtreding van artikel 21, en waarvan de taalrol niet overeenstemt met de taalrol van zijn keuze, heeft de mogelijkheid om deze taalrol éénmalig te wijzigen uiterlijk binnen de drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

Les professionnels de la région de langue allemande inscrit à l'Institut professionnel avant la date d'entrée en vigueur de l'article 21, choisissent leur rôle linguistique dans les trois mois suivant l'entrée en vigueur de la présente loi. A défaut de choix exprès, ils dépendront du rôle linguistique qui correspond à la langue utilisée lors de leur inscription initiale à l'Institut professionnel.

Cette demande, visée aux alinéas 3 et 4, est adressée à l'Institut professionnel par envoi recommandé.

**Art. 27.** Les stagiaires inscrit à l'Institut professionnel des comptables et fiscalistes agréés dont le stage a déjà commencé au moment de l'entrée en vigueur de l'article 23, bénéficient, concernant la durée maximale du stage de six ans, visée à l'article 51, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 22 avril 1999, remplacé par l'article 23, du régime transitoire suivant :

1° lorsqu'il s'agit d'un premier stage, la période maximale de six ans est calculée à compter de l'entrée en vigueur de l'article 23;

2° lorsqu'il ne s'agit pas d'un premier stage, la durée maximale de six ans est calculée à compter de la date d'inscription au dernier stage.

En ce qui concerne les conditions reprises à l'article 51, § 3, de la loi du 22 avril 1999, remplacé par l'article 23, ceci ne vaut que pour la constitution des nouvelles personnes morales et/ou la prise d'un mandat ou l'acquisition de participations après l'entrée en vigueur de la présente loi.

**Art. 28.** Les articles 3, 4, 5, 8, et 12, 1°, et l'article 13 pour ce qui concerne la rédaction d'une lettre de mission par des stagiaires, et les articles 15, 17, et 18 en 20 s'appliquent aux personnes qui à la date de leur entrée en vigueur, sont inscrites comme stagiaires auprès de l'Institut des experts-comptables et des conseils fiscaux.

**Art. 29.** Les personnes qui sont stagiaires expert-comptable ou conseil fiscal à l'entrée en vigueur des articles mentionnés à l'article 30 bénéficient d'un délai de huit ans depuis le début de leur stage pour réussir l'examen d'aptitude.

Les personnes qui, à l'entrée en vigueur des articles visés à l'article 30, sont stagiaires expert-comptable ou conseil fiscal depuis huit ans ou plus, disposent d'un délai d'un an pour réussir l'examen d'aptitude.

#### CHAPITRE 4. — Entrée en vigueur

**Art. 30.** Les articles 3, 4, 5, 8, 12, 1°, et les articles 15, 17, 18 et 20, entrent en vigueur à la date fixée par le Roi et, au plus tard, le premier jour du douzième mois qui suit celui de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 3 septembre 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
K. PEETERS

Le Ministre des Classes moyennes,  
D. DUCARME

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
K. GEENS

—  
Note

(1) Chambre des représentants :

(www.lachambre.be)

Documents : 54-2418 (2016/2017)

Compte rendu intégral : 19 et 20 juillet 2017.

De beroepsbeoefenaars uit het Duitse taalgebied ingeschreven bij het Beroepsinstituut vóór de datum van de inwerkingtreding van artikel 21, kiezen binnen de drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet hun taalrol. Bij gebreke aan een uitdrukkelijke keuze zullen zij behoren tot de taalrol die overeenstemt met de taal gebruikt bij hun initiële inschrijving bij het Beroepsinstituut.

Deze aanvraag, als bedoeld in het derde en vierde lid, wordt per aangetekende zending aan het Beroepsinstituut gericht.

**Art. 27.** De stagiairs ingeschreven bij het Beroepsinstituut van erkende boekhouders en fiscalisten van wie de stage reeds aanvang op het ogenblik van de inwerkingtreding van artikel 23, genieten, met betrekking tot de maximumduur van de stage van zes jaar als bepaald in artikel 51, § 1, van de wet van 22 april 1999, vervangen door artikel 23, van het volgende overgangsregime :

1° wanneer het een eerste stage betreft, wordt de maximumtermijn van zes jaar berekend vanaf de inwerkingtreding van artikel 23;

2° wanneer het geen eerste stage betreft, wordt de maximumtermijn van zes jaar berekend vanaf de datum van inschrijving van de laatste stage.

Met betrekking tot de voorwaarden bepaald in artikel 51, § 3, van de wet van 22 april 1999, vervangen door artikel 23, geldt dit enkel voor de oprichting van nieuwe rechtspersonen en/of het opnemen van een mandaat of het verwerven van participaties na de inwerkingtreding van deze wet.

**Art. 28.** De artikelen 3, 4, 5, 8, en 12, 1°, en het artikel 13 voor wat betreft het opmaken van een opdrachtbrief door stagiairs, en artikelen 15, 17, en 18 en 20 zijn van toepassing op de personen die als stagiair bij het Instituut van de accountants en belastingconsulenten zijn ingeschreven op de dag van de inwerkingtreding van deze artikelen.

**Art. 29.** De personen die stagiair-accountant of stagiair-belastingconsulent zijn bij de inwerkingtreding van de artikelen vermeld in artikel 30 beschikken over een termijn van acht jaar vanaf het begin van hun stage om te slagen voor het bekwaamheidsexamen.

De personen die, bij de inwerkingtreding van de artikelen vermeld in artikel 30, sinds acht jaar of meer stagiair-accountant of stagiair-belastingconsulent zijn, beschikken over een termijn van één jaar om te slagen voor het bekwaamheidsexamen.

#### HOOFDSTUK 4. — Inwerkingtreding

**Art. 30.** De artikelen 3, 4, 5, 8, 12, 1°, en de artikelen 15, 17, 18 en 20 treden in werking op de dag vastgesteld door de Koning, en ten laatste, de eerste dag van de twaalfde maand die volgt op de publicatie van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 3 september 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
K. PEETERS

De Minister van Middenstand,  
D. DUCARME

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
K. GEENS

—  
Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers :

(www.dekamer.be)

Stukken : 54-2418 (2016/2017)

Integraal Verslag : 19 en 20 juli 2017.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2017/20487]

3 SEPTEMBRE 2017. — Loi relative à la publication d'informations non financières et d'informations relatives à la diversité par certaines grandes sociétés et certains groupes (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**CHAPITRE 1<sup>er</sup>.** — *Disposition générale*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

**CHAPITRE 2.** — *Transposition de la directive*

**Art. 2.** La présente loi transpose la directive européenne 2014/95/UE du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2014 modifiant la directive 2013/34/UE en ce qui concerne la publication d'informations non financières et d'informations relatives à la diversité par certaines grandes entreprises et certains groupes.

**CHAPITRE 3.** — *Modifications du Code des sociétés*

**Art. 3.** A l'article 96 du Code des sociétés, inséré par la loi du 6 avril 2010 et modifié par les lois des 28 juillet 2011 et 18 décembre 2015, les modifications suivantes sont apportées:

1° au § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, le 6° est remplacé comme suit:

"6° une description:

a) de la politique de diversité appliquée aux membres du conseil d'administration, aux membres du comité de direction, aux autres dirigeants et aux délégués à la gestion journalière de la société;

b) des objectifs de cette politique de diversité;

c) des modalités de mise en œuvre de cette politique;

d) des résultats de cette politique au cours de l'exercice.

A défaut d'une politique de diversité, la société en explique les raisons dans la déclaration.

La description comprend en tout état de cause un aperçu des efforts consentis afin qu'au moins un tiers des membres du conseil d'administration soient de sexe différent de celui des autres membres.";

2° au § 2, alinéa 2, les mots "1°, 2° et 5°" sont remplacés par les mots "1°, 2°, 5° et 6°, alinéas 1<sup>er</sup> et 2,";

3° le deuxième alinéa du paragraphe 2 est complété par la phrase suivante:

"La disposition reprise au point 6°, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, du premier alinéa ne s'applique pas pour les sociétés qui ne dépassent pas plus d'un des critères visés à l'article 16, § 1<sup>er</sup>, à condition que ces critères soient calculés sur la base individuelle, à moins que cette société ne soit une société mère."

4° l'article est complété par un paragraphe 4, rédigé comme suit:

"§ 4. Le présent paragraphe s'applique aux sociétés qui répondent à toutes les conditions suivantes:

1° la société est une entité d'intérêt public, visée à l'article 4/1;

2° la société dépasse, à la date de bilan du dernier exercice clôturé, le critère du nombre moyen de 500 salariés sur l'exercice;

3° la société dépasse, à la date de bilan du dernier exercice clôturé, au moins un des deux critères suivants, à condition que ces critères soient calculés sur la base individuelle, sauf s'il s'agit d'une société mère:

a) le total du bilan, visé à l'article 16, § 1<sup>er</sup>;

b) le chiffre d'affaires annuel, visé à l'article 16, § 1<sup>er</sup>.

Pour le calcul du nombre moyen annuel des salariés, l'article 15, § 5, est d'application.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2017/20487]

3 SEPTEMBER 2017. — Wet betreffende de bekendmaking van niet-financiële informatie en informatie inzake diversiteit door bepaalde grote vennootschappen en groepen (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**HOOFDSTUK 1.** — *Algemene bepaling*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK 2.** — *Omzetting van de richtlijn*

**Art. 2.** Deze wet voorziet in de omzetting van de Europese richtlijn 2014/95/EU van het Europees Parlement en van de Raad van 22 oktober 2014 tot wijziging van de Richtlijn 2013/34/EU met betrekking tot de bekendmaking van niet-financiële informatie en informatie inzake diversiteit door bepaalde grote ondernemingen en groepen.

**HOOFDSTUK 3.** — *Wijzigingen van het Wetboek van vennootschappen*

**Art. 3.** In artikel 96 van het Wetboek van vennootschappen, ingevoegd bij de wet van 6 april 2010 en gewijzigd bij de wetten van 28 juli 2011 en 18 december 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2, eerste lid, wordt de bepaling onder 6° vervangen als volgt:

"6° een beschrijving van:

a) het diversiteitsbeleid dat wordt gevoerd met betrekking tot de leden van de raad van bestuur, de leden van het directiecomité, de andere leiders en de personen belast met het dagelijks bestuur van de vennootschap;

b) de doelstellingen van dit diversiteitsbeleid;

c) de wijze van tenuitvoerlegging van dit beleid;

d) de resultaten van dit beleid over het boekjaar.

Indien de vennootschap geen diversiteitsbeleid voert, zet zij in de verklaring uiteen waarom dit het geval is.

De beschrijving bevat in ieder geval een overzicht van de ondernomen inspanningen om er voor te zorgen dat ten minste één derde van de leden van de raad van bestuur van een ander geslacht is dan dat van de overige leden.";

2° in § 2, tweede lid, worden de woorden "1°, 2° en 5°" vervangen door de woorden "1°, 2°, 5° en 6°, eerste en tweede lid,";

3° het tweede lid in paragraaf 2 wordt aangevuld met de volgende zin:

"De bepaling onder 6°, eerste en tweede lid, van het eerste lid is niet van toepassing voor de vennootschappen die niet meer dan één van de in artikel 16, § 1, vermelde criteria overschrijden, met dien verstande dat deze criteria berekend worden op enkelvoudige basis, tenzij deze vennootschap een moedervernootschap is."

4° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:

"§ 4. Deze paragraaf is van toepassing voor vennootschappen die voldoen aan al de volgende voorwaarden:

1° de vennootschap is een organisatie van openbaar belang, als bedoeld in artikel 4/1;

2° de vennootschap overschrijdt op de balansdatum van het laatst afgesloten boekjaar de drempel van een gemiddeld personeelsbestand van 500 werknemers gedurende het boekjaar;

3° de vennootschap overschrijdt op de balansdatum van het laatst afgesloten boekjaar minstens één van de twee volgende criteria met dien verstande dat deze criteria berekend worden op enkelvoudige basis, tenzij deze vennootschap een moedervernootschap is:

a) het balanstotaal, als bedoeld in artikel 16, § 1;

b) de jaaronzet, als bedoeld in artikel 16, § 1.

Voor de berekening van het jaargemiddelde van het personeelsbestand is artikel 15, § 5, van toepassing.

Dans la mesure nécessaire à la compréhension de l'évolution des affaires, des performances, de la situation de la société et des incidences de ses activités, relatives au moins aux questions sociales, environnementales et de personnel, de respect des droits de l'homme et de lutte contre la corruption, le rapport annuel, visé à l'article 95, comprend une déclaration qui comporte les informations suivantes:

a) une brève description des activités de la société;

b) une description des politiques appliquées par la société en ce qui concerne ces questions, y compris les procédures de diligence raisonnable mises en œuvre;

c) les résultats de ces politiques;

d) les principaux risques liés à ces questions en rapport avec les activités de la société, y compris, lorsque cela s'avère pertinent et proportionné, les relations d'affaires, les produits ou les services de la société, qui sont susceptibles d'entraîner des incidences négatives dans ces domaines, et la manière dont la société gère ces risques;

e) les indicateurs clés de performance de nature non financière concernant les activités en question.

Pour l'établissement de la déclaration non financière, la société s'appuie sur des référentiels européens et internationaux reconnus. Elle indique dans la déclaration sur quel(s) référentiel(s) elle s'est appuyée.

Le Roi peut établir une liste de référentiels européens et internationalement reconnus et des procédures de diligence raisonnable sur lesquels la société peut s'appuyer.

La déclaration non financière contient, le cas échéant, également les renvois pertinents aux montants financiers indiqués dans les comptes annuels et des explications supplémentaires y afférentes.

Lorsque la société n'applique pas de politique en ce qui concerne une ou plusieurs de ces questions, la déclaration non financière comprend une explication claire et motivée des raisons justifiant cette non-application.

Dans des cas exceptionnels, l'organe d'administration de la société peut décider d'omettre dans la déclaration des informations déterminées lorsque, si de l'avis dûment motivé de l'organe d'administration et au titre de leur responsabilité collective quant à cet avis, la publication de ces informations pourrait nuire gravement à la position commerciale de la société, à condition que l'omission de ces informations ne fasse pas obstacle à une compréhension juste et équilibrée de l'évolution des affaires, des performances, de la situation de la société et des incidences de son activité.

La société qui a établi et publié une déclaration non financière, est réputée avoir satisfait à l'obligation prévue dans paragraphe 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, alinéa 2.

La société qui est également une filiale, visée à l'article 6, est exemptée des obligations prévues au présent paragraphe, lorsqu'elle est comprise dans le rapport de gestion sur les comptes consolidés, établi par la société mère conformément à l'article 119, § 2.

La société qui a établi la déclaration non financière sur le même exercice dans un rapport distinct est exemptée de l'obligation d'établir une déclaration non financière dans le rapport annuel. Dans ce cas, le rapport annuel contient une mention selon laquelle la déclaration non financière est établie dans un rapport distinct. Ce rapport distinct est joint au rapport annuel."

**Art. 4.** A l'article 100, paragraphe 1<sup>er</sup>, du même Code, il est inséré un 6<sup>o</sup>/3, rédigé comme suit:

"6<sup>o</sup>/3. Pour les sociétés dans lesquelles les pouvoirs publics ou une ou plusieurs personnes morales de droit public exercent un contrôle tel que défini à l'article 5: un rapport de rémunération donnant un aperçu, sur une base individuelle, du montant des rémunérations et autres avantages, tant en espèces qu'en nature, accordés directement ou indirectement, pendant l'exercice social faisant l'objet du rapport de gestion, aux administrateurs non exécutifs ainsi qu'aux administrateurs exécutifs pour ce qui concerne leur mandat en tant que membre du conseil d'administration, par la société ou une société qui fait partie du périmètre de consolidation de cette société."

In de mate waarin zulks noodzakelijk is voor een goed begrip van de ontwikkeling, de resultaten en de positie van de vennootschap alsmede van de effecten van zijn activiteiten die minstens betrekking hebben op de sociale, de personeels- en milieu-aangelegenheden, de eerbiediging van mensenrechten en de bestrijding van corruptie en omkoping, bevat het jaarverslag, als bedoeld in artikel 95, een verklaring met de volgende informatie:

a) een korte beschrijving van de activiteiten van de vennootschap;

b) een beschrijving van het door de vennootschap gevoerde beleid met betrekking tot deze aangelegenheden, waaronder de toegepaste zorgvuldigheidsprocedures;

c) de resultaten van dit beleid;

d) de voornaamste risico's die verbonden zijn aan deze aangelegenheden in verband met de bedrijfsactiviteiten van de vennootschap, waaronder, waar relevant en evenredig, haar zakelijke betrekkingen, producten of diensten van de vennootschap die deze gebieden mogelijk negatief kunnen beïnvloeden, en hoe de vennootschap deze risico's beheert;

e) de niet-financiële essentiële prestatie-indicatoren die relevant zijn voor de specifieke bedrijfsactiviteiten.

Voor het opmaken van de verklaring van niet-financiële informatie baseert de vennootschap zich op Europese en internationale erkende referentiemodellen. Zij vermeldt in de verklaring op welk(e) model(len) zij zich heeft gebaseerd.

De Koning kan een lijst opmaken met de Europese en internationaal erkende referentiemodellen en de zorgvuldigheidsprocedures waarop de vennootschap zich mag baseren.

Waar dit passend wordt geacht, bevat de verklaring van niet-financiële informatie tevens de relevante verwijzingen naar en aanvullende uitleg over de financiële bedragen in de jaarrekeningen.

Wanneer de vennootschap geen beleid voert met betrekking tot één of meerdere van deze aangelegenheden, bevat de niet-financiële verklaring een duidelijke en gemotiveerde toelichting waarom zij dit niet doet.

In uitzonderlijke gevallen kan het bestuursorgaan van de vennootschap beslissen om bepaalde informatie niet op te nemen in de verklaring, indien de rapportering van die informatie de naar de behoorlijk gerechtvaardigde opvatting van het bestuursorgaan en met collectieve verantwoordelijkheid voor dit standpunt, ernstige schade zou kunnen berokkenen aan de commerciële positie van de vennootschap, mits het weglaten van deze informatie een getrouw beeld en evenwichtig begrip van de ontwikkeling, de resultaten en de positie van de vennootschap alsmede van de effecten van haar activiteiten niet in de weg staat.

De vennootschap die een verklaring van niet-financiële informatie heeft opgesteld en openbaar gemaakt, wordt geacht te hebben voldaan aan de in paragraaf 1, 1<sup>o</sup>, tweede lid, opgenomen verplichting.

De vennootschap die tevens een dochtervennootschap is, als bedoeld in artikel 6, wordt vrijgesteld van de verplichtingen bepaald in deze paragraaf, wanneer zij al in het jaarverslag over de geconsolideerde jaarrekening is opgenomen door de moedervennootschap, overeenkomstig artikel 119, § 2.

De vennootschap die de verklaring van niet-financiële informatie over hetzelfde boekjaar in een afzonderlijk verslag heeft opgemaakt, wordt vrijgesteld van de verplichting om de niet-financiële informatie in het jaarverslag op te nemen. Het jaarverslag maakt in dit geval melding dat de verklaring van niet-financiële informatie in een afzonderlijk verslag is opgenomen. Dit afzonderlijk verslag wordt bij het jaarverslag als bijlage gevoegd."

**Art. 4.** In artikel 100, § 1, van hetzelfde wetboek wordt een bepaling onder 6<sup>o</sup>/3 ingevoegd, luidend als volgt:

"6<sup>o</sup>/3. Voor de vennootschappen waarin de overheid of één of meer publiekrechtelijke rechtspersonen een controle uitoefent zoals gedefinieerd in artikel 5: een remuneratieverslag met een overzicht, op individuele basis, van het bedrag van de remuneratie en andere betaalde voordelen, zowel in specien als in natura, die, rechtstreeks of onrechtstreeks, door de vennootschap of een vennootschap die tot de consolidatiekring van de vennootschap behoort, aan niet-uitvoerende bestuurders en de uitvoerende bestuurders wat betreft hun mandaat als lid van de raad van bestuur tijdens het door het jaarverslag behandelde boekjaar werden toegekend."

**Art. 5.** L'article 119 du même code, modifié en dernier lieu par la loi du 6 avril 2010, dont le texte actuel formera le paragraphe 1<sup>er</sup>, est complété par un paragraphe 2, rédigé comme suit:

“§ 2. Le présent paragraphe s'applique aux sociétés qui répondent à toutes les conditions suivantes:

1° la société est une société mère, visée à l'article 6, 1°;

2° la société est une entité d'intérêt public, visée à l'article 4/1;

3° la société dépasse, à la date de bilan du dernier exercice clôturé, et sur une base consolidée, le critère du nombre moyen de 500 salariés sur l'exercice.

Pour le calcul du nombre moyen annuel des salariés, l'article 16, § 3, est d'application.

Dans la mesure nécessaire à la compréhension de l'évolution des affaires, des performances, de la situation du groupe et des incidences de son activité, relatives au moins aux questions sociales, environnementales et de personnel, de respect des droits de l'homme et de lutte contre la corruption, le rapport de gestion sur les comptes consolidés, visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, comprend une déclaration qui comporte les informations suivantes:

a) une brève description des activités du groupe;

b) une description des politiques appliquées par le groupe en ce qui concerne ces questions, y compris les procédures de diligence raisonnable mises en œuvre;

c) les résultats de ces politiques;

d) les principaux risques liés à ces questions en rapport avec les activités du groupe, y compris, lorsque cela s'avère pertinent et proportionné, les relations d'affaires, les produits ou les services du groupe, qui sont susceptibles d'entraîner des incidences négatives dans ces domaines, et la manière dont le groupe gère ces risques;

e) les indicateurs clés de performance de nature non financière concernant les activités en question.

Pour l'établissement de la déclaration non financière consolidée, la société mère s'appuie sur des référentiels européens et internationaux reconnus. Elle indique dans la déclaration sur quel(s) référentiel(s) elle s'est appuyée.

Le Roi peut établir une liste de référentiels européens et internationaux et des procédures de diligence raisonnable sur lesquels la société mère peut s'appuyer.

La déclaration non financière consolidée contient, le cas échéant, également les renvois pertinents aux montants financiers indiqués dans les comptes consolidés et des explications supplémentaires y afférentes.

Lorsque le groupe n'applique pas de politique en ce qui concerne une ou plusieurs de ces questions, la déclaration non financière consolidée comprend une explication claire et motivée des raisons justifiant cette non-application.

Dans des cas exceptionnels, l'organe d'administration de la société mère peut décider d'omettre dans la déclaration des informations déterminées, lorsque, si de l'avis dûment motivé de l'organe d'administration et au titre de leur responsabilité collective quant à cet avis, la publication de ces informations pourrait nuire gravement à la position commerciale du groupe, à condition que l'omission de ces informations ne fasse pas obstacle à une compréhension juste et équilibrée de l'évolution des affaires, des performances, de la situation du groupe et des incidences de son activité.

La société mère qui a établi et publié une déclaration non financière consolidée, est réputée avoir satisfait à l'obligation prévue dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, 1°, alinéa 2.

La société mère qui est également une filiale visée à l'article 6, est exemptée des obligations prévues au présent paragraphe, lorsqu'elle et ses filiales sont comprises dans le rapport de gestion sur les comptes consolidés établi par la société mère, conformément au présent paragraphe.

**Art. 5.** Artikel 119 van hetzelfde wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 6 april 2010, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende:

“§ 2. Deze paragraaf is van toepassing voor vennootschappen die voldoen aan al de volgende voorwaarden:

1° de vennootschap is een moedervennootschap, als bedoeld in artikel 6, 1°;

2° de vennootschap is een organisatie van openbaar belang, als bedoeld in artikel 4/1;

3° de vennootschap overschrijdt op balansdatum van het laatst afgesloten boekjaar en op geconsolideerde basis de drempel van een gemiddeld personeelsbestand van 500 werknemers gedurende het boekjaar.

Voor de berekening van het jaargemiddelde van het personeelsbestand is artikel 16, § 3, van toepassing.

In de mate waarin zulks noodzakelijk is voor een goed begrip van de ontwikkeling, de resultaten en de positie van de groep alsmede van de effecten van zijn activiteiten die minstens betrekking heeft op de sociale, de personeels- en milieu-aangelegenheden, de eerbiediging van mensenrechten en de bestrijding van corruptie en omkoping, bevat het jaarverslag over de geconsolideerde jaarrekening, als bedoeld in paragraaf 1 een verklaring met de volgende informatie:

a) een korte beschrijving van de activiteiten van de groep;

b) een beschrijving van het door de groep gevoerde beleid met betrekking tot deze aangelegenheden, waaronder de toegepaste zorgvuldigheidsprocedures;

c) de resultaten van dit beleid;

d) de voornaamste risico's die verbonden zijn aan deze aangelegenheden in verband met de bedrijfsactiviteiten van de groep, waaronder, waar relevant en evenredig, zijn zakelijke betrekkingen, producten of diensten van de groep die deze gebieden mogelijk negatief kunnen beïnvloeden, en hoe de groep deze risico's beheert;

e) de niet-financiële essentiële prestatie-indicatoren die relevant zijn voor de specifieke bedrijfsactiviteiten.

Voor het opmaken van de geconsolideerde verklaring van niet-financiële informatie baseert de moedervennootschap zich op Europese en internationale erkende referentiemodellen. Zij vermeldt in de verklaring op welk(e) model(len) zij zich heeft gebaseerd.

De Koning kan een lijst opmaken met de Europese en internationale referentiemodellen en zorgvuldigheidsprocedures waarop de moedervennootschap zich mag baseren.

Waar dit passend wordt geacht, bevat de geconsolideerde verklaring van niet-financiële informatie tevens de relevante verwijzingen naar en aanvullende uitleg over de financiële bedragen in de geconsolideerde jaarrekeningen.

Wanneer de groep geen beleid voert met betrekking tot één of meerdere van deze aangelegenheden, bevat de geconsolideerde verklaring van niet-financiële informatie een duidelijke en gemotiveerde toelichting waarom zij dit niet doet.

In uitzonderlijke gevallen kan het bestuursorgaan van de moedervennootschap beslissen om bepaalde informatie niet op te nemen in de verklaring, indien de openbaarmaking van die informatie de naar de behoorlijk gerechtvaardigde opvatting van het bestuursorgaan en met collectieve verantwoordelijkheid voor dit standpunt, ernstige schade zou berokkenen aan de commerciële positie van de groep, mits het weglaten van deze informatie een getrouw beeld en evenwichtig begrip van de ontwikkeling, de resultaten en de positie van de groep alsmede van de effecten van zijn activiteiten niet in de weg staat.

De moedervennootschap die een geconsolideerde verklaring van niet-financiële informatie heeft opgesteld en openbaar gemaakt, wordt geacht te hebben voldaan aan de in paragraaf 1, 1°, tweede lid, opgenomen verplichting.

De moedervennootschap die tevens een dochtervennootschap is, als bedoeld in artikel 6, wordt vrijgesteld van de verplichtingen onder deze paragraaf wanneer zij en haar dochtervennootschappen al in het jaarverslag over de geconsolideerde jaarrekening zijn opgenomen door de moedervennootschap, overeenkomstig deze paragraaf.



La société mère qui a établi la déclaration non financière consolidée sur le même exercice dans un rapport distinct, est exemptée de l'obligation d'établir une déclaration non financière dans le rapport sur les comptes consolidés. Dans ce cas, le rapport de gestion contient une mention selon laquelle la déclaration non financière est établie dans un rapport distinct. Ce rapport distinct est joint au rapport de gestion sur les comptes consolidés."

**Art. 6.** Dans l'article 126, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, du même code, les mots "à l'article 92, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2," sont remplacés par les mots "aux articles 92, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 98 et 100".

**Art. 7.** Dans l'article 144, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du même code, remplacé par la loi du 7 décembre 2016, le 6<sup>o</sup> est complété par la phrase suivante:

"si la déclaration non financière, requise par l'article 96, § 4, est établie dans un rapport distinct, le rapport des commissaires contient une opinion indiquant si ce rapport distinct comprend les informations requises et concorde ou non avec les comptes annuels pour le même exercice;"

**Art. 8.** Dans l'article 148, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du même code, remplacé par la loi du 7 décembre 2016 le 5<sup>o</sup> est complétée par la phrase suivante:

"si la déclaration non financière, requise par l'article 119, § 2, est établie dans un rapport distinct, le rapport sur le contrôle légal des comptes consolidés contient une opinion indiquant si ce rapport distinct comprend les informations requises et concorde ou non avec les comptes consolidés pour le même exercice;"

#### CHAPITRE 4. — Dispositions finales

**Art. 9.** La présente loi ne porte pas atteinte à l'application de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et ses arrêtés d'exécution, ni de la convention collective de travail N<sup>o</sup> 9 du 9 mars 1972 coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national du travail.

**Art. 10.** Les articles 3 à 8 entrent en vigueur pour l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2017 ou au cours de l'année civile 2017.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 3 septembre 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
K. PEETERS

Le Ministre de la Justice,  
K. GEENS

Le Ministre des Finances,  
J. VAN OVERTVELDT

Le Ministre des P.M.E.,  
W. BORSUS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

—  
Note

(1) Chambre des représentants:

(www.lachambre.be)

Documents : 54-2564 (2016/2017).

Compte rendu intégral : 19 et 20 juillet 2017.

De moedervenootschap die de geconsolideerde niet-financiële verklaring over hetzelfde boekjaar in een afzonderlijk verslag heeft opgemaakt, wordt vrijgesteld van de verplichting om een verklaring van niet-financiële informatie in het jaarverslag over de geconsolideerde jaarrekening op te stellen. Het jaarverslag maakt in dit geval melding dat de verklaring van niet-financiële informatie in een afzonderlijk verslag is opgenomen. Dit afzonderlijk verslag wordt bij het jaarverslag over de geconsolideerde jaarrekening als bijlage gevoegd."

**Art. 6.** In artikel 126, § 1, 1<sup>o</sup>, van hetzelfde wetboek worden de woorden, "artikel 92, § 1, tweede lid," vervangen door de woorden "artikelen 92, § 1, tweede lid, 98 en 100".

**Art. 7.** In artikel 144, § 1, eerste lid, van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 7 december 2016, wordt de bepaling onder 6<sup>o</sup> aangevuld met de volgende zin:

"indien de in artikel 96, § 4, vereiste verklaring van niet-financiële informatie wordt opgenomen in een afzonderlijk verslag, bevat het verslag van de commissarissen een oordeel dat aangeeft of dit afzonderlijk verslag de vereiste inlichtingen bevat en in overeenstemming is met de jaarrekening voor hetzelfde boekjaar;"

**Art. 8.** In artikel 148, § 1, eerste lid, van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 7 december 2016 wordt de bepaling onder 5<sup>o</sup> aangevuld met de volgende zin:

"indien de in artikel 119, § 2, vereiste verklaring van niet-financiële informatie wordt opgenomen in een afzonderlijk verslag, bevat het verslag over de wettelijke controle van de geconsolideerde jaarrekening een oordeel dat aangeeft of dit afzonderlijk verslag de vereiste inlichtingen bevat en in overeenstemming is met de geconsolideerde jaarrekening voor hetzelfde boekjaar;"

#### HOOFDSTUK 4. — Slotbepalingen

**Art. 9.** Deze wet doet geen afbreuk aan de toepassing van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en haar uitvoeringsbesluiten, noch aan collectieve arbeidsovereenkomst Nr. 9 van 9 maart 1972 houdende ordening van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden.

**Art. 10.** De artikelen 3 tot 8 treden in werking voor het boekjaar dat aanvangt op 1 januari 2017 of gedurende het kalenderjaar 2017.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 3 september 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
K. PEETERS

De Minister van Justitie,  
K. GEENS

De Minister van Financiën,  
J. VAN OVERTVELDT

De Minister van K.M.O.'s,  
W. BORSUS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

—  
Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers :

(www.dekamer.be)

Stukken : 54-2564 (2016/2017).

Integraal Verslag : 19 en 20 juli 2017.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2017/13160]

30 AOUT 2017. — Arrêté royal portant homologation d'une norme belge élaborée par le Bureau de Normalisation (NBN)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de droit économique, l'article VIII.16, 5°;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 2004 relatif aux modalités d'exécution des programmes de normalisation ainsi qu'à l'homologation ou l'enregistrement des normes;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La norme belge mentionnée ci-après est homologuée :  
**NBN S 21-111-1:2017**

Systèmes de détection et d'alarmes incendie - Systèmes d'alarmes vocales - Partie 1: critères de sélection.

**Art. 2.** La norme mentionnée à l'article 1<sup>er</sup> peut être consultée gratuitement sur place au Bureau de Normalisation, rue Joseph II 40/6 à 1000 Bruxelles. Elle peut également être achetée auprès du Bureau de Normalisation (shop.nbn.be; tél : +32 2 738 01 11).

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le ministre ayant l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles le 30 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2017/13160]

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit houdende bekrachtiging van een Belgische norm uitgewerkt door het Bureau voor Normalisatie (NBN)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van economisch recht, artikel VIII.16, 5°;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 2004 betreffende de uitvoeringsmodaliteiten van de normalisatieprogramma's evenals de bekrachtiging of registratie van normen;

Op de voordracht van de Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De hierna vermelde Belgische norm wordt bekrachtigd :  
**NBN S 21-111-1:2017**

Branddetectie- en brandmeldsystemen - Spraakalarmsystemen - Deel 1 : selectiecriteria.

**Art. 2.** De in het artikel 1 vermelde norm kan gratis ter plaatse geraadpleegd worden bij het Bureau voor Normalisatie, Jozef II-straat 40/6 te 1000 Brussel. Ze kan eveneens gekocht worden bij het Bureau voor Normalisatie (shop.nbn.be; tel: +32 2 738 01 11).

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** De minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel 30 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2017/13141]

3 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 octobre 1975 portant création d'une Commission des normes comptables et de l'arrêté royal du 16 juin 1994 fixant la contribution des entreprises aux frais de fonctionnement de la Commission des Normes Comptables

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal qui Vous est soumis par le Gouvernement, vise à modifier l'arrêté royal du 21 octobre 1975 portant création d'une Commission des normes comptables et de l'arrêté royal du 16 juin 1994 fixant la contribution des entreprises aux frais de fonctionnement de la Commission des Normes Comptables.

L'arrêté royal soumis à Votre signature par le Gouvernement vise à modifier les arrêtés susvisés, à la suite de l'élargissement de la compétence de la Commission des normes comptables par une modification de l'article III.93 du Code de droit économique, dans la mesure où celui-ci prévoit la création d'un Collège distinct au sein de la Commission des normes comptables, chargé de répondre, sous la forme de Décisions Individuelles relevant du Droit Comptable, aux demandes dont il est formellement saisi. Cette extension de la compétence de la Commission des normes comptables requiert l'adaptation de son arrêté organique, qui devra également intégrer les dispositions actuellement reprises dans l'arrêté ministériel du 26 octobre 2009 portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la Commission des normes comptables du 17 décembre 2008, adaptées, le cas échéant, à la nouvelle structure et la compétence élargie de la Commission. L'arrêté royal que le Gouvernement soumet à Votre signature vise en outre, également en exécution de l'article III.93 du Code de droit économique, l'insertion, dans l'arrêté organique susvisé, d'un nombre de nouvelles dispositions réglant l'institution et les compétences du Collège, ainsi que la

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2017/13141]

3 SEPTEMBER 2017. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 houdende oprichting van een Commissie voor boekhoudkundige normen en van het Koninklijk besluit van 16 juni 1994 tot vaststelling van de bijdrage van de ondernemingen in de werkingskosten van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat de Regering aan U voorlegt, beoogt de wijziging van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 tot oprichting van een Commissie voor Boekhoudkundige Normen en het koninklijk besluit van 16 juni 1994 tot vaststelling van de bijdrage van de ondernemingen in de werkingskosten van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen.

Het koninklijk besluit dat de Regering U ter ondertekening voorlegt, beoogt voormelde besluiten te wijzigen ten gevolge van de uitbreiding van de bevoegdheden van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen middels de wijziging van artikel III.93 van het Wetboek van Economisch Recht, die voorziet in de oprichting van een afzonderlijk College in de schoot van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen dat tot taak heeft via Individuele Beslissingen inzake Boekhoudrecht vragen te beantwoorden die haar op formele wijze worden gesteld. Deze bevoegdheidsuitbreiding noopt tot een aanpassing van het oprichtingsbesluit van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen, waarbij tevens de regels die momenteel zijn vervat in het ministerieel besluit van 26 oktober 2009 tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen van 17 december 2008 worden opgenomen en waar nodig aangepast aan de vernieuwde structuur en bevoegdheid van de Commissie. Daarnaast beoogt het koninklijk besluit dat de Regering U ter ondertekening voorlegt, eveneens ter uitvoering van voormelde wijziging van artikel III.93 van het Wetboek van Economisch Recht, enerzijds de invoering in voormeld oprichtingsbesluit van een aantal



**Article 9**

Dans la mesure où les règles régissant le déroulement des réunions de la Commission ont été réunies dans un article distinct, l'article 7 de l'arrêté organique est abrogé.

**Articles 10 et 11**

Ces articles organisent l'insertion des articles 7/1 et 7/2 dans l'arrêté organique réglant la procédure de délibération au sein de la Commission. La délibération se fait en principe en consensus. Au cas où, de l'avis du Président, le consensus ne peut pas être atteint, il peut soumettre un avis au vote. Lorsqu'un avis ou une recommandation se situe dans le cadre du développement de la doctrine comptable ou des principes d'une comptabilité régulière, au sens de l'article III.93, alinéa premier, 2° du Code de droit économique, la délibération ne peut pas se faire à la majorité simple, mais requiert la majorité des voix des deux tiers des membres présents ou représentés. Il s'ensuit que la présence de deux tiers des membres n'est pas indispensable.

Compte tenu de l'intérêt public d'avis thématiques importants, ceux-ci feront toujours l'objet d'une consultation publique préalable. Ce type d'avis sera par conséquent publié en projet sur le site web de la Commission, permettant à toute personne intéressée de communiquer, le cas échéant, ses observations à la Commission.

En cas d'adoption d'un avis par vote, il est complété par la position divergente du (des) membre(s), ainsi que par le nom de ce(s) membre(s). Cette identification nominative vise à assurer la transparence nécessaire dans la délibération de la Commission.

Un intérêt direct représente une situation dans laquelle le membre concerné ou son parent ou allié a un intérêt direct à une décision. Cet intérêt s'entend au sens large et peut être de nature matérielle comme de nature morale.

Un intérêt est qualifié d'indirect lorsqu'une partie avec laquelle le membre est lié d'une quelconque façon, a un intérêt dans la décision. Le membre devra, par exemple, s'abstenir lorsque la Commission sera amenée à se prononcer dans le cadre de son pouvoir de dérogation visé à l'article 125, § 1<sup>er</sup> du C.Soc., s'il existe un lien quelconque entre le membre et l'entreprise concernée. Tel sera le cas, toujours à titre d'exemple, lorsque le membre fournit des avis à l'entreprise en question ou lorsqu'il existe un lien quelconque entre le membre et une partie qui fournit ce type de prestations.

Si la Commission émet un avis de portée générale, celui-ci est censé être dénué de tout intérêt personnel. Lorsqu'une situation similaire à celle traitée dans un avis de portée générale se présente également au sein d'une entreprise avec laquelle le membre a un lien quelconque, il n'est pas nécessaire de signaler un intérêt personnel. Dans la mesure où chaque membre du Collège est également membre de la Commission, les règles précitées s'appliquent par analogie au Collège.

Cette disposition vise à assurer le bon fonctionnement de la CNC. Une application trop stricte des règles en matière de conflits d'intérêts peut en effet mener à ce qu'à l'occasion de l'élaboration d'avis à portée générale, la Commission ne puisse faire appel aux membres disposant d'une expérience pratique suffisante, ce qui serait en contradiction avec la composition diversifiée voulue de la Commission à tous les niveaux du terrain (par exemple les personnes membres des Instituts IEC, IPCF et IRE, service du ruling fiscal, les membres du personnel du SPF Finances, les membres du personnel de la BNB et de la FSMA, la FEB, UNIZO, ...). Cette disposition doit donc être lue dans l'esprit de l'objectif précité et ne peut évidemment donner lieu à des abus impliquant le règlement d'un cas individuel concret par le biais d'un avis à portée générale.

En pareil cas, l'on ne peut parler d'un avis à portée générale. Un avis à portée générale est de nature abstraite, contribuant ainsi au développement de la doctrine comptable et à la formulation des principes d'une comptabilité régulière.

Enfin, la possibilité de recourir à une procédure écrite pour l'adoption d'un avis, est également prévue.

**Article 12**

Cet article vise l'insertion d'un article 7/3 et organise la diffusion des avis de la Commission. La Commission publie ses avis dans son rapport, sur son site web, ainsi que par toute voie qu'elle détermine.

**Artikel 9**

Vermits de vergaderregels voor de Commissie zijn samengebracht in een afzonderlijk artikel, wordt artikel 7 van het oprichtingsbesluit opgeheven.

**Artikelen 10 en 11**

Deze artikelen strekken tot invoeging van een artikel 7/1 en een artikel 7/2 in het oprichtingsbesluit met betrekking tot de besluitvormingsprocedure van de Commissie. In principe gebeurt deze bij consensus. Indien de Voorzitter echter oordeelt dat dergelijke consensus niet kan worden bereikt, kan hij een advies ter stemming voorleggen. Als een advies of aanbeveling kadert in de ontwikkeling van de boekhoudkundige doctrine of de principes van een regelmatige boekhouding krachtens artikel III.93, eerste lid, 2° van het Wetboek van Economisch Recht, volstaat geen gewone meerderheid, maar dient een tweederdemeerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde leden te worden bereikt; dit wil zeggen twee derde van de stemmen die op de beraadslaging aanwezig of vertegenwoordigd zijn; hetgeen niet noodzakelijk betekent dat minstens twee derde van alle leden aanwezig moet zijn.

Gelet op het publieke belang van de belangrijke thematische adviezen dient dergelijk advies steeds voorafgegaan te worden door een publieke consultatie. Dit wil zeggen dat dergelijk advies eerst in ontwerp op de website van de Commissie wordt gepubliceerd zodat iedere belangstellende desgewenst zijn of haar opmerkingen kenbaar kan maken aan de Commissie.

Indien een advies wordt goedgekeurd bij stemming, wordt het afwijkend standpunt van het tegenstemmend lid of de tegenstemmende leden steeds nominatief gepubliceerd. Deze nominatieve vermelding strekt ertoe de nodige transparantie aan de dag te leggen bij de besluitvorming van de Commissie.

Een rechtstreeks belang duidt op een situatie waarbij het betrokken lid of een bloed- of aanverwant een direct belang heeft bij een beslissing. Het belang waarvan sprake moet in de ruime zin worden opgevat, en kan zowel van materiële aard als van morele aard zijn.

Een indirect of zijdelings belang geldt als de beslissing van belang is voor een partij waarmee het lid op een of andere wijze verbonden is. Zo zal het lid zich bijvoorbeeld moeten onthouden als de Commissie een beslissing dient te nemen bij de adviesfunctie rond het afwijkingsbeleid als bedoeld in artikel 125, § 1 W.Venn. wanneer het lid op een of andere wijze verbonden is met de betrokken onderneming. Dit zal, nog steeds bij wijze van voorbeeld, het geval zal zijn als dit lid adviezen verleent aan de betrokken onderneming of als dit lid op een of ander wijze verbonden is met een partij die dergelijke diensten levert.

Als de Commissie een advies aflevert met een algemene draagwijdte, wordt geacht geen sprake te zijn van een persoonlijk belang. Wanneer een situatie zoals behandeld in een advies met algemene strekking ook voorkomt bij een onderneming waarmee het lid op één of andere wijze verbonden is, moet bijgevolg geen persoonlijk belang worden gemeld. Aangezien elk lid van het College tevens lid is van de Commissie, gelden bovenstaande regels mutatis mutandis voor het College.

Deze bepaling strekt ertoe de goede werking van de CBN te verzekeren. Een te strikte toepassing van de regels inzake de belangenconflicten kan er immers toe leiden dat de Commissie geen beroep kan doen op leden die over voldoende praktijkervaring beschikken bij het tot stand komen van adviezen met algemene draagwijdte, wat in tegenspraak zou zijn met de gewilde gediversifieerde samenstelling van de Commissie uit alle geledingen van het werkveld (bijvoorbeeld personen die lid zijn van de Instituten IAB, BIBF en IBR, fiscale rulingdienst, personeelsleden FOD Financiën, personeelsleden NBB en FSMA, VBO, UNIZO, ...). Deze bepaling moet dus in de geest van voornoemde doelstelling worden gelezen en kan uiteraard geen aanleiding geven tot misbruik waarbij, via een advies met algemene draagwijdte, een concreet individueel geval zou worden geregeld.

In dergelijk geval kan men niet spreken van een advies met algemene draagwijdte. Een advies met algemene draagwijdte is abstract van aard waardoor wordt bijgedragen tot de ontwikkeling van de leer van het boekhouden en het bepalen van de beginselen van een regelmatige boekhouding.

Tevens wordt voorzien in de mogelijkheid van een schriftelijke procedure tot goedkeuring van een advies.

**Artikel 12**

Dit artikel strekt tot de invoeging van een artikel 7/3 dat de verspreiding van de adviezen van de Commissie regelt. De Commissie verspreidt deze via haar verslag, haar website en ieder ander kanaal dat zij bepaalt.

**Article 13**

Cet article vise le remplacement de l'article 8 de l'arrêté organique.

Comme elle le fait déjà actuellement, la Commission peut faire appel à des experts. L'article 8 nouveau règle en plus de détail la façon dont les experts peuvent être impliqués dans les activités de la Commission. Les groupes de travail constitués peuvent uniquement faire rapport à la Commission et ne peuvent aucunement arrêter ou diffuser d'initiative des avis. Les avis des groupes de travail ou d'études n'ont pas de caractère contraignant pour la Commission.

La Commission fixe l'ordre du jour des groupes de travail, afin d'éviter que ceux-ci recouvrent une existence indépendante au lieu d'assumer leur fonction d'assistance au service de la Commission.

**Article 14**

Cet article n'appelle pas de commentaires.

**Article 15**

Cet article introduit un nouvel texte de l'article 11 de l'arrêté organique en ce qui concerne l'expression la position de la Commission. Ceci implique entre autres que seul le Président de la Commission est compétent pour représenter la Commission en ce qui concerne des questions formelles sur lesquelles la Commission a pris position.

**Article 16**

Cet article n'appelle pas de commentaires.

**Article 17**

Cet article introduit un chapitre 3 dans l'arrêté organique, comprenant les articles 12 à 17, réglant l'institution d'un Collège au sein de la Commission, chargé des Décisions Individuelles relevant du Droit Comptable, comme prévu par l'article III.93 du Code de droit économique. Outre les quatre membres désignés par le ministre compétent, le Président de la Commission assume la présidence de ce Collège, notamment dans le souci de préserver le caractère univoque de la ligne de conduite de la Commission et du Collège. Le Collège devra dès lors suivre les avis de la Commission. Le Collège sollicitera l'avis de la Commission lorsque, dans certains dossiers, il ne peut pas s'appuyer sur des dispositions légales ou réglementaires existantes, et qui n'ont pas encore fait l'objet d'un avis de la Commission. Le Collège peut également solliciter l'avis de la Commission lorsqu'il estime que les avis existants sont insuffisants, incomplets ou susceptibles de modifications, ou si le Collège estime devoir déroger de la position de la Commission qualifiée de portée générale. Dans ces cas, la Commission examinera de toute urgence la demande du Collège.

Au moins un des membres du Collège doit être membre du Collège du Service des Décisions Anticipées en matières fiscales. Cette présence est jugée indispensable par le Gouvernement, compte tenu du lien existant entre le droit comptable et le droit fiscal, et en particulier en raison de la primauté du droit comptable sur le droit fiscal.

L'article 13 nouveau règle la convocation aux réunions du Collège et le quorum requis, à l'inclusion de la mise à disposition des documents préparatifs. Cet article prévoit également une procédure écrite moyennant l'accord de tous les membres du Collège.

Un intérêt direct représente une situation dans laquelle le membre concerné ou son parent ou allié a un intérêt direct à une décision. Cet intérêt s'entend au sens large et peut être de nature matérielle comme de nature morale.

Un intérêt est qualifié d'indirect lorsqu'une partie avec laquelle le membre est lié d'une quelconque façon, a un intérêt dans la décision. Le membre devra, par exemple, s'abstenir lorsque la Commission sera amenée à se prononcer dans le cadre de son pouvoir de dérogation visé à l'article 125, § 1<sup>er</sup> du C.Soc., s'il existe un lien quelconque entre le membre et l'entreprise concernée. Tel sera le cas, toujours à titre d'exemple, lorsque le membre fournit des avis à l'entreprise en question ou lorsqu'il existe un lien quelconque entre le membre et une partie qui fournit ce type de prestations.

Avec la personne avec qui ils habitent sont visés et les cohabitants de fait et les cohabitants légal.

L'article 14 nouveau règle la durée de la validité d'une Décision Individuelle relevant du Droit Comptable. Sa validité s'étend en principe sur cinq ans, mais peut être prolongée dans des cas particuliers (par exemple, pour des contrats de location-financement à plus long terme).

Cet article règle également les cas où une Décision Individuelle relevant du Droit Comptable perd ses effets.

**Artikel 13**

Dit artikel beoogt de vervanging van artikel 8 van het oprichtingsbesluit.

Net zoals dit momenteel het geval is kan door de Commissie een beroep worden gedaan op deskundigen. Artikel 8 regelt nu meer in detail de wijze waarop deskundigen bij de werkzaamheden van de Commissie kunnen worden betrokken. De werkgroepen die worden gevormd kunnen enkel aan de Commissie rapporteren en kunnen op geen enkele wijze zelf adviezen afkondigen of verspreiden. De adviezen van de werk- of studiegroepen aan de Commissie zijn niet bindend voor de Commissie.

De Commissie bepaalt de agenda van de werkgroepen, dit om te vermijden dat deze werkgroepen een zelfstandig leven zouden leiden in plaats van een ondersteunende functie ten dienste van de Commissie.

**Artikel 14**

Dit artikel behoeft geen commentaar.

**Artikel 15**

Dit artikel voorziet artikel 11 van het oprichtingsbesluit van een nieuwe tekst met betrekking tot het uitdrukken van het standpunt van de Commissie. Dit houdt onder meer in dat over formele aangelegenheden waarover de Commissie zich heeft uitgesproken, enkel de Voorzitter de Commissie kan vertegenwoordigen.

**Artikel 16**

Dit artikel behoeft geen commentaar.

**Artikel 17**

Dit artikel voegt in het oprichtingsbesluit een hoofdstuk 3 in, bevattende de artikelen 12 tot en met 17, tot regeling van de installatie van een College in de schoot van de Commissie met het oog op het afleveren van Individuele Beslissingen inzake Boekhoudrecht zoals bepaald in artikel III. 93 van het Wetboek van Economisch Recht. Naast de vier leden, elk door de bevoegde minister aangeduid, maakt de Voorzitter van de Commissie lid uit van dit College, met name als Voorzitter van dit College, en dit teneinde de eenheid van gedragslijn binnen de Commissie en het College te bewaken. Het College dient dus de adviezen van de Commissie te volgen. Het College vraagt advies aan de Commissie in die gevallen waar geen wettelijke of reglementaire bepalingen voorhanden zijn en de Commissie nog geen advies heeft over gegeven. Het College kan de Commissie tevens advies vragen indien het College van oordeel is dat de bestaande adviezen ontoereikend, onvolledig of voor wijziging vatbaar zijn, of indien het College van oordeel is te moeten afwijken van het door de Commissie ingenomen algemeen geldende standpunt. In die gevallen behandelt de Commissie de vraag van het College bij hoogdringendheid.

Van de leden van het College moet minstens één lid tevens collegelid zijn van de Dienst Voorafgaande Beslissingen in Fiscale Zaken. De Regering acht dit laatste onontbeerlijk gelet op de nauwe band die bestaat tussen het boekhoudrecht en het fiscaal recht en in het bijzonder omwille van de primautéit van het boekhoudrecht op het fiscaal recht.

In het nieuwe artikel 13 wordt de oproeping tot samenkomst van het College en het vereiste quorum met inbegrip van de distributie van de voorbereidende documenten geregeld. Het artikel voorziet tevens in een schriftelijke procedure voor zover alle leden van het College het daarmee eens zijn.

Een rechtstreeks belang duidt op een situatie waarbij het betrokken lid of een bloed- of aanverwant een direct belang heeft bij een beslissing. Het belang waarvan sprake moet in de ruime zin worden opgevat, en kan zowel van materiële aard als van morele aard zijn.

Een indirect of zijdelings belang geldt als de beslissing van belang is voor een partij waarmee het lid op een of andere wijze verbonden is. Zo zal het lid zich bijvoorbeeld moeten onthouden als de Commissie een beslissing dient te nemen bij de adviesfunctie rond het afwijkingbeleid als bedoeld in artikel 125, § 1 W.Venn. wanneer het lid op een of andere wijze verbonden is met de betrokken onderneming. Dit zal, nog steeds bij wijze van voorbeeld, het geval zal zijn als dit lid adviezen verleent aan de betrokken onderneming of als dit lid op een of ander wijze verbonden is met een partij die dergelijke diensten levert.

Met samenwonende partner worden zowel de feitelijk als wettelijke samenwonenden bedoeld.

Het nieuwe artikel 14 regelt de maximale geldigheidsduur van een Individuele Beslissing inzake Boekhoudrecht. Deze bedraagt in principe vijf jaar doch kan in specifieke gevallen voor een langere termijn gelden (bijvoorbeeld ingeval van een leasingovereenkomst gesloten voor een langere termijn).

Het artikel regelt tevens de gevallen waarin een Individuele Beslissing inzake Boekhoudrecht niet langer geldig is.

L'article 15 nouveau règle la majorité requise pour qu'une Décision Individuelle relevant du Droit Comptable puisse être rendue par le Collège.

L'article 16 nouveau stipule que le Collège est tenu d'appliquer les avis de la Commission. Cet article règle aussi le cas où le Collège doit prendre une Décision Individuelle relevant du Droit Comptable, quand il n'y a pas d'avis de la Commission.

L'article 17 nouveau règle les communications faites par le Collège à des personnes tierces.

#### Article 18

Cet article n'appelle pas de commentaire.

#### Article 19

Cet article modifie l'article premier de l'arrêté royal du 16 juin 1994 fixant la contribution des entreprises aux frais de fonctionnement de la Commission des Normes Comptables. Cette contribution à la Commission des normes comptables sera portée de 2,23 euros à un montant total de 3,40 euros. En raison de l'abrogation de la redevance prévue à l'article 133, § 10 du Code des sociétés, l'augmentation se limite pratiquement à 0,67 euros par jeu de comptes annuels.

Ainsi, le montant reste en dessous du maximum légal de 3,72 euros visé à l'article III.93 du Code de droit économique. Ce montant a été fixé par la loi du 6 août 1993 portant des dispositions sociales et diverses et n'a pas été indexé depuis lors, bien que la loi l'avait prévu.

Le montant de 2,23 euros était le résultat de la conversion des montants libellés en francs belges à des montants libellés en euros, arrondis au montants inférieurs, en ce qui concerne les contributions des entreprises aux frais de fonctionnement de la Commission des normes comptables fixées par l'arrêté royal du 25 janvier 2005 modifiant l'arrêté royal du 12 septembre 1983 portant exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises, l'arrêté royal du 12 septembre 1983 déterminant la teneur et la présentation d'un plan comptable minimum normalisé et l'arrêté royal du 16 juin 1994 fixant la contribution des entreprises aux frais de fonctionnement de la Commission des Normes comptables.

L'augmentation de la contribution des entreprises aux frais de fonctionnement ne s'élève au total qu'à 0,67 euros par jeu de comptes annuels déposé. Cette augmentation de coût, bien que limitée, doit permettre d'augmenter les services aux entreprises.

#### Article 20

Cet article n'appelle pas de commentaire.

#### Article 21

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de l'Économie,  
K. PEETERS

Le Ministre de la Justice,  
K. GEENS

Le Ministre des Finances,  
J. VAN OVERTVELDT

Le Ministre des P.M.E.,  
D. DUCARME

Het nieuwe artikel 15 regelt de meerderheid die noodzakelijk is opdat een Individuele Beslissing inzake Boekhoudrecht kan worden afgeleverd door het College.

Het nieuwe artikel 16 bepaalt dat het College gehouden is de adviezen van de Commissie toe te passen. Het regelt ook de het geval waarin het College een Individuele Beslissing inzake Boekhoudrecht dient te nemen, terwijl er geen advies is van de Commissie.

Het nieuwe artikel 17 regelt de communicatie van het College aan derden.

#### Artikel 18

Dit artikel behoeft geen commentaar.

#### Artikel 19

Dit artikel wijzigt artikel 1 van het koninklijk besluit 16 juni 1994 tot vaststelling van de bijdrage van de ondernemingen in de werkingskosten van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen. Deze bijdrage aan de Commissie voor Boekhoudkundige Normen stijgt van 2,23 euro naar een totaalbedrag van 3,40 euro. Door het wegvallen van de vergoeding voorzien in artikel 133, § 10 van het Wetboek van Vennootschappen blijft de stijging praktisch beperkt tot 0,67 euro per jaarrekening.

Zodoende blijft dit bedrag onder het wettelijk maximum van 3,72 euro zoals bepaald in artikel III.93 van het Wetboek van Economisch Recht. Dit bedrag dateert van de Wet van 6 augustus 1993 houdende sociale en diverse bepalingen en is sindsdien niet geïndexeerd, hoewel de wet deze mogelijkheid voorziet.

Het bedrag van 2,23 euro was het resultaat van de omzetting van bedragen uitgedrukt in Belgische franken naar bedragen in euro, met een afronding naar beneden, voor wat betreft de bijdragen van ondernemingen in de werkingskosten van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen door het koninklijk besluit van 25 januari 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot uitvoering van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding van de ondernemingen, het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot bepaling van de minimumindeling van een algemeen rekeningstelsel en het koninklijk besluit van 16 juni 1994 tot vaststelling van de bijdrage van de ondernemingen in de werkingskosten van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen.

De verhoging van de bijdrage van de ondernemingen in de werkingskosten bedraagt in totaal slechts 0,67 EUR per neergelegde jaarrekening. De reden voor deze, weliswaar beperkte, kostprijsverhoging is het mogelijk maken van de organisatie van een extra dienstverlening aan het bedrijfsleven.

#### Artikel 20

Dit artikel behoeft geen commentaar.

#### Artikel 21

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Economie,  
K. PEETERS

De Minister van Justitie,  
K. GEENS

De Minister van Financiën,  
J. VAN OVERTVELDT

De Minister van K.M.O.'s,  
D. DUCARME

AVIS 60.689/1 DU 19 JANVIER 2017 DU CONSEIL D'ETAT, SECTION DE LEGISLATION, SUR UN PROJET D'ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 21 OCTOBRE 1975 PORTANT CREATION D'UNE COMMISSION DES NORMES COMPTABLES ET DE L'ARRÊTE ROYAL DU 16 JUIN 1994 FIXANT LA CONTRIBUTION DES ENTREPRISES AUX FRAIS DE FONCTIONNEMENT DE LA COMMISSION DES NORMES COMPTABLES'

Le 19 décembre 2016, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Ministre de l'Economie et des Consommateurs à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 19 janvier 2017, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 21 octobre 1975 portant création d'une Commission des normes comptables et de l'arrêté royal du 16 juin 1994 fixant la contribution des entreprises aux frais de fonctionnement de la Commission des normes comptables'.

Le projet a été examiné par la première chambre le 12 janvier 2017.

La chambre était composée de Marnix Van Damme, président de chambre, Wilfried Van Vaerenbergh et Patricia De Somere, conseillers d'Etat, Marc Rigaux et Michel Tison, assessseurs, et Wim Geurts, greffier.

Le rapport a été présenté par Paul Depuydt, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix Van Damme, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 19 janvier 2017.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

#### Portée et fondement juridique du projet

2. La loi du 12 décembre 2016 (1) a étendu la compétence de la Commission des normes comptables à la mission « de répondre, par une Décision Individuelle relevant du Droit Comptable, aux demandes concernant l'application des dispositions légales de droit comptable belge qui relèvent de la compétence de la Commission » (2). En vue de l'exercice de cette nouvelle mission, le Roi est chargé d'instituer un Collège distinct au sein de la Commission des normes comptables (ci-après : la Commission).

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a principalement pour objet d'adapter les arrêtés royaux réglant la création (3) et le financement (4) de la Commission à l'extension de compétence précitée.

3. La réglementation en projet peut être réputée trouver un fondement juridique dans les articles III.93 et III.93/1, § 5, du Code de droit économique.

L'article III.93, précité, charge le Roi d'instituer la Commission ainsi qu'un Collège distinct en son sein. L'article III.93/1, § 5, du même code charge le Roi de déterminer à qui il incombe de proposer les membres du Collège, de les nommer et de fixer les modalités de fonctionnement du Collège, de fixer les matières et dispositions pour lesquelles la prise d'une décision individuelle relevant du droit comptable est inappropriée ou inopérante, de déterminer les modalités relatives au délai « dans lequel une Décision Individuelle relevant du Droit Comptable peut être rendue », et d'indiquer à quel moment une telle décision cesse d'exister.

#### Examen du texte

##### Préambule

4. Compte tenu notamment de l'observation formulée au point 3 à propos du fondement juridique de la réglementation en projet, il peut suffire de rédiger le premier alinéa du préambule du projet comme suit :

« Vu le Code de droit économique, l'article III.93, remplacé par la loi du 12 décembre 2016, et l'article III.93/1, § 5, inséré par la loi du 12 décembre 2016 ; ».

ADVIES 60.689/1 VAN 19 JANUARI 2017 VAN DE RAAD VAN STATE, AFDELING WETGEVING, OVER EEN ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT 'TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 21 OKTOBER 1975 HOUDENDE OPRICHTING VAN EEN COMMISSIE VOOR BOEKHOUDKUNDIGE NORMEN EN VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 16 JUNI 1994 TOT VASTSTELLING VAN DE BIJDRAGE VAN DE ONDERNEMINGEN IN DE WERKINGSKOSTEN VAN DE COMMISSIE VOOR BOEKHOUDKUNDIGE NORMEN'

Op 19 december 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Economie en Consumenten verzocht binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 19 januari 2017, een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 houdende oprichting van een Commissie voor boekhoudkundige normen en van het koninklijk besluit van 16 juni 1994 tot vaststelling van de bijdrage van de ondernemingen in de werkingskosten van de Commissie voor boekhoudkundige normen'.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 12 januari 2017.

De kamer was samengesteld uit Marnix Van Damme, kamervoorzitter, Wilfried Van Vaerenbergh en Patricia De Somere, staatsraden, Marc Rigaux en Michel Tison, assessoren, en Wim Geurts, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Paul Depuydt, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix Van Damme, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 19 januari 2017.

1. Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

#### Strekking en rechtsgrond van het ontwerp

2. Bij de wet van 12 december 2016 (1) werd de bevoegdheid van de Commissie voor boekhoudkundige normen uitgebreid met de taak om "door middel van een Individuele Beslissing inzake Boekhoudrecht vragen te beantwoorden betreffende de toepassing van de wettelijke bepalingen van het Belgisch Boekhoudrecht die onder de bevoegdheid van de Commissie vallen" (2). Met het oog op het uitoefenen van deze nieuwe taak wordt de Koning opgedragen in de schoot van de Commissie voor boekhoudkundige normen (hierna : de Commissie) een afzonderlijk College in te stellen.

Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt er in hoofdzaak toe de koninklijke besluiten die de oprichting (3) en de financiering (4) van de Commissie regelen, aan te passen aan de voornoemde bevoegdheidsuitbreiding.

3. De ontworpen regeling kan worden geacht rechtsgrond te vinden in de artikelen III.93 en III.93/1, § 5, van het Wetboek van economisch recht.

In het voornoemde artikel III.93 wordt de Koning belast met het instellen van de Commissie en van een afzonderlijk College in de schoot ervan. In artikel III.93/1, § 5, van hetzelfde wetboek, wordt de Koning ermee belast om te bepalen wie de leden van het College dient voor te dragen, om die leden te benoemen en de nadere werking van het College te regelen, om de materies en de bepalingen vast te stellen waarvoor het treffen van een Individuele Beslissing inzake Boekhoudrecht niet aangewezen of zonder uitwerking is, om nadere regels op te stellen met betrekking tot de termijn "waarvoor een individuele Beslissing inzake Boekhoudrecht kan worden gegeven", en om aan te duiden wanneer dergelijke beslissing ophoudt te bestaan.

#### Onderzoek van de tekst

##### Aanhef

4. Mede rekening houdend met hetgeen sub 3 is opgemerkt met betrekking tot de rechtsgrond voor de ontworpen regeling, kan voor het eerste lid van de aanhef van het ontwerp worden volstaan met de volgende redactie :

"Gelet op het Wetboek van economisch recht, artikel III.93, vervangen bij de wet van 12 december 2016, en artikel III.93/1, § 5, ingevoegd bij de wet van 12 december 2016;".

5. Il n'est pas judicieux de mentionner dans le préambule les modifications qui ont été apportées par le passé aux arrêtés à modifier (5). A la fin du deuxième alinéa du préambule, il convient dès lors de supprimer le segment de phrase «, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 25 avril 2013 modifiant l'arrêté royal du 21 octobre 1975 portant création de la Commission des normes comptables ».

6. La réglementation en projet visant en outre à modifier l'arrêté royal relatif au financement de la Commission, il y a lieu d'ajouter, immédiatement après l'alinéa du préambule faisant mention de l'arrêté royal du 21 octobre 1975, un alinéa rédigé comme suit :

« Vu l'arrêté royal du 16 juin 1994 fixant la contribution des entreprises aux frais de fonctionnement de la Commission des Normes Comptables ; ».

7. L'alinéa du préambule qui fait mention de l'avis du Conseil d'Etat doit viser le présent avis ainsi que la disposition exacte des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. Cet alinéa sera par conséquent rédigé comme suit :

« Vu l'avis 60.689/1 du Conseil d'Etat, donné le 19 janvier 2017, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ; ».

#### Article 1<sup>er</sup>

8. Le texte néerlandais de l'article 1<sup>er</sup> du projet sera complété par la mention du millésime de l'arrêté royal du 21 octobre « 1975 » à modifier. Le texte néerlandais de l'intitulé du titre 1<sup>er</sup> sera complété de la même manière.

#### Article 2

9. L'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 21 octobre 1975 dispose que la Commission est un « organisme autonome ». Il peut se déduire des explications fournies par le délégué qu'en définissant de la sorte, les auteurs du projet entendent doter la Commission de la personnalité juridique. Or, c'est au législateur qu'il appartient de conférer la personnalité juridique, de sorte que la définition concernée ne peut pas être maintenue dans le projet soumis pour avis.

10. L'article 1<sup>er</sup>, alinéa 3, en projet, de l'arrêté royal du 21 octobre 1975 énumère les missions de la Commission. Si l'intention est de reproduire dans le projet cette description des missions, déjà contenue dans l'article III.93, § 1<sup>er</sup>, du Code de droit économique, il est recommandé, dans un souci de sécurité juridique, de reproduire textuellement la description des missions qui figure dans la loi, ce qui n'est pas le cas en l'occurrence. Les auteurs du projet seraient aussi bien avisés d'insérer une référence à la disposition légale concernée (« En application de l'article III.93, § 1<sup>er</sup>, du Code de droit économique, elle a pour mission : ... »). On évitera ainsi de créer une incertitude quant à la place que les dispositions légales empruntées occupent dans la hiérarchie des normes.

#### Article 3

11. Par analogie avec le texte français et conformément à la volonté des auteurs du projet, exposée dans le rapport au Roi, on remplacera dans le texte néerlandais de l'article 2, alinéa 4, en projet, de l'arrêté royal du 21 octobre 1975 (article 3, 2<sup>o</sup>, du projet) le mot « boekhoudrecht » par les mots « Belgisch boekhoudrecht ».

12. Dans le texte néerlandais de l'article 2, alinéa 5, en projet, de l'arrêté royal du 21 octobre 1975 (article 3, 2<sup>o</sup>, du projet), on écrira « gedurende een tijdsspanne van twaalf maanden de helft van de vergaderingen niet heeft bijgewoond, ».

#### Article 4

13. L'article 4, alinéa 5, en projet, de l'arrêté royal du 21 octobre 1975 prévoit que la « Commission » perçoit dans le chef de (lire : au nom) la « Commission » la contribution de la Banque nationale de Belgique. Ce faisant, la disposition en projet n'ajoute rien à ce qui découle déjà de l'article III.93/2, § 1<sup>er</sup>, in fine, du Code de droit économique (« et versée par elle à la Commission »). En outre, il est superflu et peu judicieux de prévoir que la « Commission » intervient au nom de la « Commission » pour percevoir la contribution en question. Il convient donc de se demander si l'intention n'est pas plutôt de prévoir dans la disposition en projet que la contribution est perçue par le « Président » au nom de la « Commission ». Selon le délégué, telle est bel et bien l'intention de sorte que le texte de la disposition en projet devra être adapté en ce sens.

5. Het is niet zinvol in de aanhef de wijzigingen te vermelden die in het verleden zijn aangebracht in de te wijzigen besluiten (5). Aan het einde van het tweede lid van de aanhef moet derhalve de zinsnede „, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 april 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 houdende oprichting van een Commissie voor boekhoudkundige normen” worden geschrapt.

6. Aangezien de ontworpen regeling tevens strekt tot het wijzigen van het koninklijk besluit betreffende de financiering van de Commissie moet, onmiddellijk na het lid van de aanhef waarin wordt gerefereerd aan het koninklijk besluit van 21 oktober 1975, een lid worden toegevoegd, luidende :

“Gelet op het koninklijk besluit van 16 juni 1994 tot vaststelling van de bijdrage van de ondernemingen in de werkingskosten van de Commissie voor boekhoudkundige normen;”.

7. In het lid van de aanhef waarin melding wordt gemaakt van het advies van de Raad van State dient te worden verwezen naar het huidige advies en moet tevens worden gerefereerd aan de correcte bepaling van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Het betrokken lid dient derhalve te luiden :

“Gelet op advies 60.689/1 van de Raad van State, gegeven op 19 januari 2017, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;”.

#### Artikel 1

8. De Nederlandse tekst van artikel 1 van het ontwerp moet worden vervolledigd met de vermelding van het jaartal van het te wijzigen koninklijk besluit van 21 oktober “1975”. De Nederlandse tekst van het opschrift van titel 1 dient op dezelfde wijze te worden aangevuld.

#### Artikel 2

9. In het ontworpen artikel 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 wordt bepaald dat de Commissie een “autonome instelling” is. Uit de door de gemachtigde verstrekte toelichting kan worden afgeleid dat de stellers van het ontwerp door middel van die omschrijving rechtspersoonlijkheid willen verlenen aan de Commissie. Het verlenen van rechtspersoonlijkheid is evenwel zaak van de wetgever, zodat de betrokken omschrijving niet in het om advies voorgelegde ontwerp kan worden behouden.

10. In het ontworpen artikel 1, derde lid, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 worden de taken van de Commissie opgesomd. Indien het de bedoeling is om deze taakomschrijving, die al in artikel III.93, § 1, van het Wetboek van economisch recht, voorkomt, te hernemen in het ontwerp, verdient het ter wille van de rechtszekerheid aanbeveling om de wettelijke taakomschrijving woordelijk over te nemen, hetgeen nu niet het geval is. De stellers van het ontwerp doen er dan tevens goed aan om een verwijzing op te nemen naar de betrokken wetsbepaling (“Met toepassing van artikel III.93, § 1, van het Wetboek van economisch recht heeft zij tot taak :...”). Op die wijze wordt vermeden dat er onzekerheid ontstaat omtrent de plaats van de overgenomen wetsbepalingen in de hiërarchie der normen.

#### Artikel 3

11. Naar analogie van de Franse tekst en in overeenstemming met de bedoeling van de stellers van het ontwerp, zoals uiteengezet in het verslag aan de Koning, vervange men in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 2, vierde lid, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 (artikel 3, 2<sup>o</sup>, van het ontwerp), het woord “boekhoudrecht” door de woorden “Belgisch boekhoudrecht”.

12. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 2, vijfde lid, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 (artikel 3, 2<sup>o</sup>, van het ontwerp), schrijf men “gedurende een tijdsspanne van twaalf maanden de helft van de vergaderingen niet heeft bijgewoond,”.

#### Artikel 4

13. In het ontworpen artikel 4, vijfde lid, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 wordt bepaald dat de “Commissie” in naam van de “Commissie” de bijdrage van de Nationale Bank van België in ontvangst neemt. Op die wijze voegt de ontworpen bepaling niets toe aan wat al voortvloeit uit artikel III.93/2, § 1, in fine, van het Wetboek van economisch recht (“en maakt haar over aan de Commissie”). Daarenboven is het overbodig en weinig zinvol te bepalen dat de “Commissie” voor het ontvangen van de betrokken bijdrage optreedt in naam van de “Commissie”. Vraag is derhalve of het niet veeleer de bedoeling is om in de ontworpen bepaling te vermelden dat de bijdrage door de “Voorzitter” in ontvangst wordt genomen in naam van de “Commissie”. Naar het zeggen van de gemachtigde is dit laatste wel degelijk de bedoeling zodat de tekst van de ontworpen bepaling in z'n zin moet worden aangepast.



## Article 5

14. À la différence du texte français de l'article 5, en projet, de l'arrêté royal du 21 octobre 1975, qui utilise chaque fois le terme « rémunération », le texte néerlandais de cette disposition emploie indifféremment les termes « bezoldiging » et « vergoeding ». Il conviendrait d'opter, dans le texte néerlandais aussi, pour une terminologie uniforme.

## Article 6

15. L'article 5/1, alinéa 3, en projet, de l'arrêté royal du 21 octobre 1975 prévoit que le Président « peut décider de permettre aux membres du secrétariat scientifique de participer aux réunions de la Commission et du Collège ». Le rapport au Roi précise toutefois que les membres du secrétariat scientifique participent aux réunions de la Commission et du Collège, donc apparemment sans que, pour ce faire, une décision du Président en ce sens soit nécessaire. Il y a lieu de supprimer cette discordance entre les deux textes.

## Article 8

16. En ce qui concerne la procuration écrite, visée à l'article 6, alinéa 4, en projet, de l'arrêté royal du 21 octobre 1975, le rapport au Roi mentionne ce qui suit :

« Un membre absent peut, pour une délibération déterminée, donner [à] un autre membre une procuration écrite. Ceci implique que le membre absent confirme cette procuration au Président par écrit et indique son accord ou non avec un certain projet ».

Si l'on envisage effectivement d'obliger le membre absent à indiquer également dans sa procuration écrite s'il est d'accord ou non avec un projet déterminé, cette obligation devrait figurer dans le texte du projet. En effet, le non-respect de cette obligation affecterait la validité de la procuration.

## Article 10

17. Selon l'article 7/1, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 21 octobre 1975, la publication d'un projet d'avis (6) permet à toute personne intéressée de « réagir endéans une période déterminée [lire : dans un délai déterminé] ». La question se pose de savoir si le projet ne doit pas prévoir la durée de ce délai, ou par qui ou de quelle manière il sera fixé.

18. L'article 7/1, alinéa 3 (7), en projet, de l'arrêté royal du 21 octobre 1975, s'énonce comme suit :

« Lorsqu'un projet d'avis est adopté à la majorité, il est complété par la position divergente du (des) membre(s) concerné(s) et sa (leur) motivation, ainsi que par le nom de ce(s) membre(s) ».

Eu égard à l'explication donnée à ce propos dans le rapport au Roi, il est suggéré, par souci de clarté, d'écrire à la fin de l'alinéa précité «... à la majorité, la position divergente motivée du membre concerné ou des membres concernés, avec mention du nom de celui-ci ou de ceux-ci, est indiquée dans l'avis et également publiée avec ce dernier ».

19. Le rapport au Roi indique que « [s]i la Commission émet un avis de portée générale, celui-ci est (...) dénué de tout intérêt personnel ». Cette exception à l'interdiction contenue à l'article 7/1, alinéa 4, en projet, de l'arrêté royal du 21 octobre 1975 devrait être précisée dans le texte de la disposition concernée.

## Article 12

20. L'article 7/3, en projet, de l'arrêté royal du 21 octobre 1975 porte sur la publication des « avis » et des « recommandations » de la Commission « sur son site web et dans son rapport annuel, ainsi que par toute voie qu'elle détermine ». On peut se demander de quelle manière seront publiés les « projets d'avis » visés à l'article 7/1, en projet (article 10 du projet). Le mode de publication des projets d'avis peut, le cas échéant, être indiqué dans cette dernière disposition.

## Article 13

21. Dans un souci d'uniformité terminologique, on remplacera dans le texte néerlandais de l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet, de l'arrêté royal du 21 octobre 1975 le mot « experten » par le mot « deskundigen ».

## Artikel 5

14. In tegenstelling tot wat in de Franse tekst van het ontworpen artikel 5 van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 het geval is, waarin telkens de term "rémunération" wordt gebruikt, worden in de Nederlandse tekst van die bepaling de termen "bezoldiging" en "vergoeding" door elkaar gebruikt. Ook in de Nederlandse tekst zou voor een eenvormige terminologie moeten worden geopteerd.

## Artikel 6

15. In het ontworpen artikel 5/1, derde lid, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 wordt bepaald dat de Voorzitter "kan beslissen de leden van het wetenschappelijk secretariaat te laten deelnemen aan de vergaderingen van de Commissie en van het College". In het verslag aan de Koning wordt evenwel vermeld dat de leden van het wetenschappelijk secretariaat deelnemen aan de vergaderingen van de Commissie en het College, dus blijkbaar zonder dat daartoe een beslissing in die zin vereist is van de Voorzitter. Deze discordantie tussen beide teksten moet worden verholpen.

## Artikel 8

16. In verband met de schriftelijke volmacht, bedoeld in het ontworpen artikel 6, vierde lid, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975, wordt in het verslag aan de Koning het volgende vermeld :

"Een afwezig lid kan aan een ander lid een schriftelijke volmacht geven voor een bepaalde stemming. Dit houdt in dat het afwezige lid de volmacht schriftelijk bevestigt aan de Voorzitter en daarbij aangeeft of deze het al dan niet eens is met een bepaald ontwerp."

Indien het effectief de bedoeling is dat het afwezige lid in zijn schriftelijke volmacht tevens zou worden verplicht om aan te geven of hij het al dan niet eens is met een bepaald ontwerp, zou die verplichting in de tekst van het ontwerp moeten worden opgenomen. Niet-naleving van die verplichting zou dan immers gevolgen hebben voor de geldigheid van de volmacht.

## Artikel 10

17. Luidens het ontworpen artikel 7/1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 wordt door middel van de publicatie van een adviesontwerp (6) aan elke belangstellende de kans gegeven om "binnen een bepaalde termijn te reageren". Het is de vraag of niet in het ontwerp moet worden bepaald hoeveel die termijn bedraagt of door wie of op welke wijze deze zal worden vastgesteld.

18. Het ontworpen artikel 7/1, derde lid (7), van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975, luidt :

"Als een adviesontwerp wordt goedgekeurd bij meerderheidsstemming, wordt het met redenen omkleed afwijkend standpunt van een betrokken lid of betrokken leden, opgenomen met vermelding van de naam van dit lid of van deze leden."

Gelet op de toelichting die in dit verband wordt verstrekt in het verslag aan de Koning, wordt ter overweging gegeven om ter wille van de duidelijkheid aan het einde van het aangehaalde lid te schrijven "wordt het met redenen omkleed afwijkend standpunt van het betrokken lid of de betrokken leden, met vermelding van zijn of hun naam, opgenomen in het advies en mee gepubliceerd met dit laatste".

19. In het verslag aan de Koning wordt vermeld dat "als de Commissie een advies aflevert met een algemene draagwijdte, (...) geen sprake [is] van een persoonlijk belang". Deze uitzondering op de verbodsbepaling van het ontworpen artikel 7/1, vierde lid, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975, zou in de tekst van de betrokken bepaling moeten worden geëxpliciteerd.

## Artikel 12

20. Het ontworpen artikel 7/3 van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 betreft de verspreiding van de "adviezen" en de "aanbevelingen" van de Commissie "via haar website en jaarverslag alsook via de media die zij bepaalt". De vraag rijst op welke wijze de publicatie van de "adviesontwerpen", bedoeld in het ontworpen artikel 7/1 (artikel 10 van het ontwerp), zal gebeuren. In voorkomend geval kan de wijze van publicatie van de adviesontwerpen in de laatstgenoemde bepaling worden aangegeven.

## Artikel 13

21. Ter wille van de terminologische eenvormigheid vervange men in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 8, eerste lid, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975, het woord "experten" door het woord "deskundigen".

## Article 17

22. L'article 17 du projet vise à insérer un chapitre 3, « Le Collège », dans l'arrêté royal du 21 octobre 1975. Le nouveau chapitre contient – comme le mentionne correctement la phrase introductive de l'article 17 – les « articles 12 à 17 ». Il convient de rectifier le rapport au Roi sur ce point, dès lors qu'il fait mention du nouveau chapitre 3 « comprenant les articles 12 à 22 ». En outre, dans le texte français de la phrase introductive de cet article, on écrira : « Dans le même arrêté, il est inséré,... ».

## Article 13 en projet

23. L'article 13, alinéa 4, en projet, de l'arrêté royal du 21 octobre 1975 s'énonce comme suit :

« Il est interdit aux membres de la Commission d'être présents aux délibérations relatives à des objets à propos desquels ils ont un intérêt personnel ou leurs parents ou alliés jusqu'au quatrième degré ont un intérêt personnel. »

Cette disposition soulève deux questions.

Tout d'abord, on peut se demander si l'interdiction en question ne doit pas viser les membres du Collège plutôt que – plus généralement – les membres de la Commission.

Il faut ensuite observer que la mesure d'interdiction précitée s'écarte, sur le plan rédactionnel, de la disposition similaire inscrite à l'article 7/1, alinéa 4, en projet, de l'arrêté royal du 21 octobre 1975 (article 10 du projet), qui vise les membres de la Commission (8). Si l'intention est d'instaurer un régime différent à cet égard pour les membres de la Commission et pour ceux du Collège, il est recommandé de préciser cette intention dans le rapport au Roi. Si aucun régime dérogatoire n'est envisagé, on veillera à rédiger les deux dispositions de la même façon. Selon le délégué, l'intention serait bel et bien de prévoir une disposition identique tant à l'égard des membres de la Commission qu'à l'égard des membres du Collège et que l'on opérerait, ce faisant, pour « de strengste regels ».

## Article 14 en projet

24. L'article 14, alinéa 2, 3° et 4°, en projet, de l'arrêté royal du 21 octobre 1975 fait état de « dispositions du droit commun » (« bepalingen van het gemeenschapsrecht ») (9). Dans la mesure où telle est l'intention des auteurs du projet, il semble qu'il faut actuellement faire mention de « dispositions du droit de l'Union » (« bepalingen van het Unierecht »).

25. A l'article 14, alinéa 4, en projet, de l'arrêté royal du 21 octobre 1975, le segment de phrase « toute demande introduite auprès d'une autorité » a une portée très large. La question se pose de savoir si le projet ne vise pas plutôt des demandes spécifiques, par exemple, en matière fiscale. Invité à fournir des précisions à ce sujet, le délégué a déclaré que l'on vise toute demande ayant la même portée pouvant se rapporter à la décision individuelle relevant du droit comptable, rendue par le Collège et introduite auprès d'une autorité interne ou étrangère au cours de la période d'application de la décision individuelle relevant du droit comptable. Le texte de la disposition en projet doit être précisé en ce sens.

## Article 19

26. Il convient de rédiger le début de l'article 1<sup>er</sup>, en projet, de l'arrêté royal du 16 juin 1994 comme suit : « La contribution visée à l'article III.93/2, § 1<sup>er</sup>, du Code de droit économique s'élève à... ».

Le greffier,

Le président,

W. Geurts.

M. Van Damme.

(1) Loi du 12 décembre 2016 'modifiant le code de droit économique, en ce qui concerne la compétence de la commission des normes comptables'.

(2) Article III.93, § 2, du Code de droit économique

(3) Arrêté royal du 21 octobre 1975 'portant création de la Commission des normes comptables'.

(4) Arrêté royal du 16 juin 1994 'fixant la contribution des entreprises aux frais de fonctionnement de la Commission des Normes Comptables'.

## Artikel 17

22. Artikel 17 van het ontwerp strekt ertoe om een hoofdstuk 3, "Het College", in te voegen in het koninklijk besluit van 21 oktober 1975. Het nieuwe hoofdstuk omvat – zoals correct is weergegeven in de inleidende zin van artikel 17 – de "artikelen 12 tot en met 17". Het verslag aan de Koning dient op dit punt te worden gecorrigeerd daar erin wordt melding gemaakt van het nieuwe hoofdstuk 3 "bevattende de artikelen 12 tot en met 22". In de Franse tekst schrijft men bovendien in de inleidende zin van dat artikel : "Dans le même arrêté, il est inséré,...".

## Ontworpen artikel 13

23. Het ontworpen artikel 13, vierde lid, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 luidt :

"Het is de leden van de Commissie verboden aanwezig te zijn bij een beraadslaging over zaken waarbij zij een persoonlijk belang hebben of waarbij hun bloed- of aanverwanten tot en met de vierde graad een persoonlijk belang hebben."

Deze bepaling roept twee vragen op.

In de eerste plaats kan de vraag worden opgeworpen of de desbetreffende verbodsbepaling niet veeleer tot de leden van het College moet zijn gericht dan – in meer algemene zin – tot de leden van de Commissie.

Daarnaast moet worden vastgesteld dat de aangehaalde verbodsbepaling redactioneel afwijkt van de vergelijkbare bepaling van het ontworpen artikel 7/1, vierde lid, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 (artikel 10 van het ontwerp), die is gericht tot de leden van de Commissie (8). Indien het de bedoeling is om op dit punt een verschillende regeling tot stand te brengen voor de leden van de Commissie en die van het College verdient het aanbeveling om die bedoeling nader toe te lichten in het verslag aan de Koning. Indien geen afwijkende regeling wordt beoogd, dient er te worden op toegezien dat de beide bepalingen op dezelfde wijze worden geredigeerd. Naar het zeggen van de gemachtigde zou het wel degelijk de bedoeling zijn om in een identieke bepaling te voorzien ten aanzien van zowel de leden van de Commissie als de leden van het College en zou daarbij voor "de strengste regels" worden geopteerd.

## Ontworpen artikel 14

24. In het ontworpen artikel 14, tweede lid, 3° en 4°, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 wordt melding gemaakt van "bepalingen van het gemeenschapsrecht" ("dispositions du droit commun") (9). In zover dit overeenstemt met de bedoeling van de stellers van het ontwerp lijkt nu van "bepalingen van het Unierecht" ("dispositions du droit de l'Union") melding te moeten worden gemaakt.

25. In het ontworpen artikel 14, vierde lid, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 heeft de zinsnede "[e]lke aanvraag ingediend bij een overheid" een zeer ruime draagwijdte. Vraag is of niet veeleer specifieke aanvragen in bijvoorbeeld de fiscaalrechtelijke sfeer worden bedoeld. Hierover om nadere toelichting verzocht, deelde de gemachtigde mee dat wordt bedoeld op elke aanvraag met eenzelfde strekking die verband kan houden met de door het College toegekende Individuele Beslissing inzake Boekhoudrecht die wordt ingediend bij een binnenlandse of buitenlandse overheid tijdens de periode gedurende dewelke de Individuele Beslissing inzake Boekhoudrecht wordt toegepast. De tekst van de ontworpen bepaling zou in die zin moeten worden gespecificeerd.

## Artikel 19

26. Het ontworpen artikel 1 van het koninklijk besluit van 16 juni 1994 dient aan te vangen als volgt : "De bijdrage bedoeld in artikel III.93/2, § 1, van het Wetboek van economisch recht, bedraagt ....".

De griffier,

De voorzitter,

W. Geurts.

M. Van Damme.

(1) Wet van 12 december 2016 'tot wijziging van het wetboek van economisch recht, wat de bevoegdheid van de commissie voor boekhoudkundige normen betreft'.

(2) Artikel III.93, § 2, van het Wetboek van economisch recht.

(3) Koninklijk besluit van 21 oktober 1975 'houdende oprichting van een Commissie voor boekhoudkundige normen'.

(4) Koninklijk besluit van 16 juni 1994 'tot vaststelling van de bijdrage van de ondernemingen in de werkingskosten van de Commissie voor boekhoudkundige normen'.

(5) Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, Conseil d'Etat, 2008, recommandation n° 30, à consulter sur le site Internet du Conseil d'Etat ([www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be)).

(6) Par analogie avec le texte français qui fait état d'un « projet d'avis », il est recommandé d'utiliser dans le texte néerlandais le terme « ontwerpadvies ».

(7) Les auteurs du projet devront veiller à ce que la division typographique en alinéas de l'article 7/1, en projet, de l'arrêté royal du 21 octobre 1975 – mais aussi d'autres dispositions du projet – soit suffisamment claire et, en outre, identique dans les textes français et néerlandais.

(8) Dans l'article 7/1, alinéa 4, en projet, il est fait mention d'un intérêt personnel « direct » ou « indirect ».

(9) Dans le texte français, il faudrait faire mention de « dispositions du droit communautaire ».

**3 SEPTEMBRE 2017 . — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 octobre 1975 portant création d'une Commission des normes comptables et de l'arrêté royal du 16 juin 1994 fixant la contribution des entreprises aux frais de fonctionnement de la Commission des normes comptables**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de droit économique, les articles I.5 et III.82 à III.95, introduits par la loi du 17 juillet 2013 portant insertion du Livre III "Liberté d'établissement, de prestation de service et obligations générales des entreprises", dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre III et des dispositions d'application de la loi propres au livre III, dans les livres I et XV du Code de droit économique;

Vu le Code de droit économique, l'article III.93, remplacé par la loi du 12 décembre 2016, et l'article III.93/1, § 5, inséré par la loi du 12 décembre 2016;

Vu l'arrêté royal du 21 octobre 1975 portant création de la Commission des normes comptables;

Vu l'arrêté royal du 16 juin 1994 fixant la contribution des entreprises aux frais de fonctionnement de la Commission des Normes Comptables;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 29 juin 2016;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 juillet 2016;

Vu l'avis 60.689/1 du Conseil d'Etat, donné le 19 janvier 2017, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie, du Ministre des Finances, du Ministre des PME en du Ministre de la Justice, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**TITRE 1<sup>er</sup>. — Modifications à l'arrêté royal du 21 octobre 1975 portant création d'une Commission des normes comptables**

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est inséré dans l'arrêté royal du 21 octobre 1975 portant création d'une Commission des normes comptables un chapitre 1<sup>er</sup> comportant les articles 1<sup>er</sup> à 5/1, intitulé :

«CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Dispositions générales».

**Art. 2.** L'article 1<sup>er</sup> du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 3 avril 2006, est remplacé comme suit :

«Il est créé une Commission des normes comptables.

Son siège est établi dans l'arrondissement de Bruxelles-Capitale. En application de l'article III.93, § 1<sup>er</sup>, du Code de droit économique elle a pour mission :

1<sup>o</sup> de donner tout avis au gouvernement et au Parlement à la demande de ceux-ci ou d'initiative;

2<sup>o</sup> de contribuer au développement de la doctrine comptable et de formuler les principes d'une comptabilité régulière, par la voie d'avis ou de recommandations.

(5) Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, Raad van State, 2008, aanbeveling 30, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State ([www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be)).

(6) Het verdient aanbeveling om, naar analogie van de Franse tekst, waarin melding wordt gemaakt van een "projet d'avis", de term "ontwerpadvies" te gebruiken.

(7) De stellers van het ontwerp dienen erop toe te zien dat de indeling in leden van het ontworpen artikel 7/1 van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 – maar ook van nog andere bepalingen van het ontwerp – typografisch voldoende duidelijk is en bovendien identiek in de Nederlandse en de Franse tekst.

(8) In het ontworpen artikel 7/1, vierde lid, wordt melding gemaakt van een "rechtstreeks" of "zijdelings" persoonlijk belang.

(9) In de Franse tekst zou van "dispositions du droit communautaire" melding moeten worden gemaakt.

**3 SEPTEMBER 2017. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 houdende oprichting van een Commissie voor boekhoudkundige normen en van het koninklijk besluit van 16 juni 1994 tot vaststelling van de bijdrage van de ondernemingen in de werkingskosten van de Commissie voor boekhoudkundige normen**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van economisch recht, de artikelen I.5 en III.82 tot en met III.95, ingevoerd bij de wet van 17 juli 2013 houdende invoering van Boek III "Vrijheid van vestiging, dienstverlening en algemene verplichtingen van de ondernemingen", in het Wetboek van economisch recht en houdende invoering van de definities eigen aan boek III en van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan boek III, in boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht;

Gelet op het Wetboek van economisch recht, artikel III.93, vervangen bij de wet van 12 december 2016, en artikel III.93/1, § 5, ingevoegd bij de wet van 12 december 2016;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 houdende oprichting van een Commissie voor boekhoudkundige normen;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 juni 1994 tot vaststelling van de bijdrage van de ondernemingen in de werkingskosten van de Commissie voor boekhoudkundige normen;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 29 juni 2016;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 11 juli 2016;

Gelet op advies 60.689/1 van de Raad van State, gegeven op 19 januari 2017, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup> van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Economie, de Minister van Financiën, de Minister van Middenstand, en de Minister van Justitie, en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**TITEL 1. — Aanpassingen aan het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 houdende oprichting van een Commissie voor Boekhoudkundige Normen**

**Artikel 1.** Er wordt in het Koninklijk besluit van 21 oktober 1975 houdende oprichting van een Commissie voor Boekhoudkundige Normen een hoofdstuk 1 ingevoegd dat de artikelen 1 tot en met 5/1 omvat, met als opschrift :

«HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen».

**Art. 2.** Artikel 1 van hetzelfde besluit; gewijzigd door het koninklijk besluit van 3 april 2006, wordt vervangen als volgt :

«Er wordt een Commissie voor Boekhoudkundige Normen opgericht.

Haar zetel is gevestigd in het arrondissement Brussel-Hoofdstad. Met toepassing van artikel III.93, § 1, van het Wetboek van economisch recht heeft zij tot taak :

1<sup>o</sup> de regering en het Parlement op hun verzoek of uit eigen beweging, van advies te dienen;

2<sup>o</sup> door middel van adviezen en aanbevelingen bij te dragen tot de ontwikkeling van de leer van het boekhouden en de beginselen te bepalen van een regelmatige boekhouding.

La prise de Décisions Individuelles relevant du Droit Comptable (en abrégé : DIDC) au sens de l'article III.93/1, § 1<sup>er</sup> du Code de droit économique relève de la compétence exclusive du Collège visé à l'article III.93, § 2 du même code."

**Art. 3.** L'article 2 du même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 25 avril 2013, est complété par quatre alinéas rédigés comme suit :

"La liste double doit toujours comporter un candidat-membre d'expression française et un d'expression néerlandaise.

Le Ministre des Finances est chargé de veiller à ce qu'au moins un membre appartenant aux hauts fonctionnaires des administrations fiscales, et au moins un membre siégeant dans le Collège chargé conformément à l'article 26 de la loi du 24 décembre 2002 de la direction du Service des Décisions Anticipées en matières fiscales du Service public fédéral Finances, créé par l'arrêté royal du 13 août 2004, siègent dans la Commission.

Les membres du Collège proposés font preuve d'excellentes connaissances du droit comptable belge.

Si un membre de la Commission ou du Collège n'a pas participé à la moitié des réunions au cours d'une période de douze mois, il est réputé démissionnaire de plein droit. Le Président en informe le ministre de l'Economie qui prévoit la procédure pour le remplacement du membre concerné conformément aux articles 2 et 12 respectivement."

**Art. 4.** L'article 4 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 3 avril 2006, est remplacé comme suit :

"Le Président de la Commission est nommé par Nous parmi les membres de celle-ci, sur la proposition du Ministre de l'Economie, du Ministre des Finances, du Ministre de la Justice et du Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions. Il est désigné en cette qualité pour un terme renouvelable de six ans.

Le Président de la Commission siège également comme Président du Collège visé à l'article III.93, § 2 du Code de droit économique.

Le Président préside et prépare les réunions de la Commission et du Collège. Il veille à la rédaction des procès-verbaux et il assure l'exécution des décisions de la Commission et du Collège.

Il assure la gestion journalière de la Commission et du Collège et prend les mesures nécessaires à cet effet. Il peut déléguer à un membre du secrétariat scientifique de la Commission la gestion journalière.

Le Président assure l'organisation du secrétariat scientifique. La Commission reçoit la contribution de la Banque nationale de Belgique visée à l'article III.93/2, § 1<sup>er</sup> du Code de droit économique.

En cas d'empêchement temporaire du Président, il est remplacé par le membre qu'il désigne sinon, en l'absence de cette désignation, par le membre le plus ancien et, en cas d'ancienneté égale, par le membre le plus âgé respectivement de la Commission et du Collège."

**Art. 5.** L'article 5 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 3 avril 2006, est remplacé comme suit :

"La rémunération du Président et des membres de la Commission est fixée par Nous sur la proposition du Ministre de l'Economie.

Si le Président est détaché d'une autre administration ou d'un autre organisme au bénéfice de la Commission, les frais de détachement sont remboursés par la Commission. Dans ce cas, le Président ne perçoit pas de rémunération à charge de la Commission, sauf si les frais de détachement sont inférieurs à la rémunération visée à l'alinéa précédent, auquel cas ces frais sont déduits de la rémunération.

Le droit à la rémunération des membres de la Commission naît de leur présence pendant toute une séance."

**Art. 6.** Dans le même arrêté est inséré un article 5/1, rédigé comme suit :

"Le secrétariat scientifique est composé par le Président. Le Président préside et dirige le secrétariat scientifique. Les membres du secrétariat scientifique sont nommés en conformité avec la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Les bureaux de la Commission sont mis à disposition par le SPF Economie.

Het verstrekken van Individuele Beslissingen inzake Boekhoudrecht (afgekort : IBB) zoals bedoeld in artikel III.93/1, eerste paragraaf van het Wetboek van economisch recht behoort tot de uitsluitende bevoegdheid van het College vermeld in artikel III.93, tweede paragraaf van datzelfde wetboek."

**Art. 3.** Artikel 2 van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 april 2013, wordt aangevuld met vier leden luidende :

"De dubbele lijsten dienen telkens te bestaan uit één Nederlandstalig en één Franstalig kandidaat-lid.

De minister van Financiën moet er op toezien dat minstens één lid dat behoort tot de hogere ambtenaren van de belastingbesturen en minstens één lid dat deel uitmaakt van het College dat overeenkomstig artikel 26 van de wet van 24 december 2002 belast is met de leiding van de Dienst Voorafgaande Beslissingen in fiscale zaken bij de Federale Overheidsdienst Financiën, opgericht bij koninklijk besluit van 13 augustus 2004, deel uitmaken van de Commissie.

De voorgedragen leden van de Commissie dienen over een bewezen uitmuntende kennis van het Belgisch boekhoudrecht te beschikken.

Indien een lid van de Commissie of van het College gedurende een tijdspanne van twaalf maanden de helft van de vergadering niet heeft bijgewoond, is hij van rechtswege ontslagnemend. De Voorzitter brengt daarvan de minister van Economie op de hoogte die de procedure in de vervanging van het betrokken lid dient te voorzien conform respectievelijk artikel 2 en artikel 12."

**Art. 4.** Artikel 4 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 3 april 2006, wordt vervangen als volgt :

"De Voorzitter van de Commissie wordt door Ons benoemd onder haar leden, op voorstel van de minister van Economie, de minister van Financiën, de minister van Justitie en de minister die de Middenstand onder zijn bevoegdheid heeft. Hij wordt in die hoedanigheid benoemd voor een hernieuwbare periode van zes jaar.

De Voorzitter van de Commissie is tevens de Voorzitter van het College zoals bedoeld in artikel III.93, tweede paragraaf van het Wetboek van economisch recht.

De Voorzitter presideert de vergaderingen van de Commissie en het College en bereidt ze voor. Hij ziet toe op de redactie van de notulen en zorgt voor de uitvoering van de beslissingen van de Commissie en het College.

Hij staat in voor het dagelijks bestuur van de Commissie en het College en neemt hiervoor de nodige maatregelen. Hij kan het dagelijks bestuur delegeren aan een lid van het wetenschappelijk secretariaat van de Commissie.

De Voorzitter staat in voor de organisatie van het wetenschappelijk secretariaat. De Commissie neemt de bijdrage van de Nationale Bank van België bedoeld in artikel III.93/2, eerste paragraaf van het Wetboek van economisch recht in ontvangst.

Indien de Voorzitter tijdelijk verhinderd is, wordt hij vervangen door een lid door hem aangeduid, en indien dit niet is gebeurd, door het lid met de grootste anciënniteit en, in geval van gelijke anciënniteit, door het oudste lid van de Commissie respectievelijk het College."

**Art. 5.** Artikel 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 3 april 2006, wordt vervangen als volgt :

"De vergoeding van de Voorzitter en van de leden van de Commissie wordt door Ons bepaald op voorstel van de minister van Economie.

Indien de Voorzitter vanuit een andere administratie of instelling naar de Commissie wordt gedetacheerd, worden de kosten van de detachering door de Commissie terugbetaald. In dat geval ontvangt de Voorzitter geen vergoeding ten laste van de Commissie, behoudens wanneer de kosten van de detachering lager zijn dan de vergoeding bedoeld in het voorgaande lid, in welk geval de vergoeding daarmee verminderd wordt.

Het recht op vergoeding van de leden van de Commissie ontstaat naar aanleiding van het bijwonen van de volledige vergadering."

**Art. 6.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 5/1 ingevoegd, luidende :

"Het wetenschappelijk secretariaat wordt samengesteld door de Voorzitter. De Voorzitter staat aan het hoofd van het wetenschappelijk secretariaat en heeft er de leiding van. De leden van het wetenschappelijk secretariaat worden aangesteld in overeenstemming met de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

De lokalen van de Commissie worden door de FOD Economie ter beschikking gesteld.

Les réunions de la Commission et du Collège sont préparées par le Président, avec l'assistance du secrétariat scientifique. Un des membres du secrétariat scientifique peut se voir confier la fonction de secrétaire général par le Président. Le Président peut déléguer au secrétaire général la direction du secrétariat scientifique. Le Président peut décider de permettre aux membres du secrétariat scientifique de participer aux réunions de la Commission et du Collège. Ils n'ont cependant pas le droit de vote."

**Art. 7.** Dans le même arrêté est inséré, après l'article 5/1, un chapitre 2 comprenant les articles 6 à 11, intitulé :

"CHAPITRE 2. — La Commission".

**Art. 8.** L'article 6 du même arrêté est remplacé comme suit :

"La Commission se réunit sur convocation du Président. La convocation comporte l'ordre du jour. Celui-ci est fixé par le Président. Sauf en cas d'urgence décidé par le Président, la convocation est envoyée au moins cinq jours ouvrables avant la date de la réunion.

Au plus tard huit jours ouvrables avant le début de la réunion, les membres peuvent inscrire des points à l'ordre du jour. Le Président peut accepter le point à inscrire à l'ordre du jour, sinon soumettre son inscription à l'ordre du jour à l'avis de la Commission.

L'envoi de la convocation aux membres comprend également les documents relatifs aux points mis à l'ordre du jour. Tout document complémentaire sera, le cas échéant, mis plus tard à la disposition des membres, mais en tout cas avant la réunion.

La Commission ne délibère valablement que si neuf de ses membres au moins sont présents ou représentés. Un membre absent peut, pour une délibération déterminée, donner à un autre membre une procuration écrite. Cette procuration écrite est remise au Président, au plus tard au début de la réunion. La procuration doit en tout cas indiquer l'accord ou non du membre avec un certain projet. Chaque membre ne peut représenter au maximum que deux autres membres par procuration écrite."

**Art. 9.** L'article 7 du même arrêté est abrogé.

**Art. 10.** Dans le même arrêté est inséré un article 7/1, rédigé comme suit :

"La Commission décide en principe en consensus. Si le consensus ne peut pas être atteint, elle décide, sur initiative du Président, à la majorité simple. En cas de parité des voix, la voix du président est prépondérante. Les recommandations et avis formulés en vertu de l'article III.93, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> du Code de droit économique, sont toutefois arrêtés à la majorité des deux tiers des membres présents ou représentés. Pour le calcul de la majorité requise, les abstentions ne sont pas considérées comme des voix émises. Les recommandations et avis émis par la Commission sont motivés.

La publication de tout avis sera précédée par la publication d'un projet d'avis permettant à toute personne intéressée de réagir endéans une période déterminée par la Commission. Le délai est de 10 jours ouvrables au minimum.

Lorsqu'un projet d'avis est adopté à la majorité, la position divergente motivée du membre concerné ou des membres concernés, avec mention du nom de celui-ci ou de ceux-ci, est indiquée dans l'avis et également publiée avec ce dernier.

Il est interdit aux membres de la Commission d'être présents aux délibérations relatives à des objets à propos desquels ils ont un intérêt personnel direct ou indirect ou leurs parents ou alliés jusqu'au quatrième degré ont un intérêt personnel direct.

Si la Commission émet un avis de portée générale, celui-ci est censé être dénué de tout intérêt personnel."

**Art. 11.** Dans le même arrêté est inséré un article 7/2, rédigé comme suit :

"Si la prise d'une décision urgente s'impose et qu'il s'avère impossible de réunir à court terme un nombre suffisant de membres, ou si, à l'issue d'une réunion, une nouvelle version d'un projet d'avis ou de recommandation doit être soumise aux membres, le Président peut décider d'organiser une consultation écrite des membres.

Dans le cas d'une procédure écrite, les membres doivent pouvoir disposer d'au moins deux jours ouvrables pour arrêter leur position.

Le Président convoquera une réunion de la Commission si au moins quatre membres marquent par écrit leur désaccord avec le projet d'avis ou de recommandation qui leur a été soumis."

De vergaderingen van de Commissie en het College worden voorbereid door de Voorzitter met de hulp van het wetenschappelijke secretariaat. Aan één van de leden van het wetenschappelijk secretariaat kan door de Voorzitter de functie van secretaris-generaal worden gegeven. De Voorzitter kan de leiding over het wetenschappelijk secretariaat delegeren aan de secretaris-generaal. De Voorzitter kan beslissen de leden van het wetenschappelijk secretariaat te laten deelnemen aan de vergaderingen van de Commissie en van het College. Zij hebben echter geen stemrecht."

**Art. 7.** Na artikel 5/1 wordt in hetzelfde besluit een hoofdstuk 2 ingevoegd dat de artikelen 6 tot en met 11 omvat, met als opschrift :

"HOOFDSTUK 2. — De Commissie".

**Art. 8.** Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"De Commissie vergadert op bijeenroeping van de Voorzitter. De oproeping daartoe vermeldt de agenda van de vergadering, die door de Voorzitter wordt opgesteld. Behalve in geval van hoogdringendheid beslist door de Voorzitter, zal deze uitnodiging ten minste vijf werkdagen voor de vergadering verstuurd worden.

De leden kunnen tot ten laatste acht werkdagen voor de aanvang van de vergadering agendapunten aanbrengen. De Voorzitter kan het agendapunt aanvaarden dan wel de agendering ervan voorleggen aan de Commissie.

Op het moment van de uitnodiging worden tevens de documenten voor de te behandelen punten ter beschikking van de leden gesteld. Bijkomende documenten worden, in voorkomend geval, later maar vóór de vergadering ter beschikking van de leden gesteld.

De Commissie beraadslaagt alleen dan geldig als ten minste negen leden aanwezig of vertegenwoordigd zijn. Een afwezig lid kan aan een ander lid een schriftelijke volmacht geven voor een bepaalde stemming. Deze schriftelijke volmacht wordt ten laatste bij aanvang van de vergadering aan de Voorzitter bezorgd. De volmacht dient in elk geval te vermelden of het lid het al dan niet eens is met een bepaald ontwerp. Elk lid kan slechts voor twee andere leden een schriftelijke volmacht indienen."

**Art. 9.** Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 10.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 7/1 ingevoegd, luidende :

"De Commissie beslist in principe in consensus. Indien dit niet mogelijk blijkt en indien de Voorzitter daartoe het initiatief neemt, beslist ze bij eenvoudige meerderheid. Bij staking van stemmen is de stem van de Voorzitter doorslaggevend. De aanbevelingen en adviezen geformuleerd krachtens artikel III.93, eerste paragraaf, 2<sup>o</sup> van het Wetboek van economisch recht worden echter uitgebracht met een tweederdemeerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde leden. Voor de berekening van de vereiste meerderheid worden de onthoudingen niet meegeteld. De aanbevelingen en adviezen van de Commissie zijn gemotiveerd.

De publicatie van elk advies wordt systematisch voorafgegaan door de publicatie van een ontwerpadvies zodat elke belangstellende de kans heeft binnen een door de Commissie bepaalde termijn te reageren. Deze termijn bedraagt minimum 10 werkdagen.

Als een ontwerpadvies wordt goedgekeurd bij meerderheidsstemming, wordt het met redenen omkleed afwijkend standpunt van het betrokken lid of de betrokken leden, met vermelding van zijn of hun naam, opgenomen in het advies en mee gepubliceerd met dit laatste.

Het is de leden van de Commissie verboden aanwezig te zijn bij een beraadslaging over zaken waarbij zij een rechtstreeks of zijdelings persoonlijk belang hebben of waarbij hun bloed- of aanverwanten tot en met de vierde graad een rechtsreeks persoonlijk belang hebben.

Als de Commissie een advies met algemene draagwijdte aflevert, is er geen sprake van een persoonlijk belang."

**Art. 11.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 7/2 ingevoegd, luidende :

"Als een dringende beslissing dient genomen te worden en het onmogelijk blijkt om op korte termijn een voldoende aantal leden te laten vergaderen of als, als gevolg van een vergadering, een nieuwe versie van een adviesontwerp of ontwerp van aanbeveling aan de leden moet voorgelegd worden, kan de Voorzitter beslissen de leden schriftelijk te raadplegen.

In geval van schriftelijke procedure wordt aan de leden minstens twee werkdagen toegekend om hun standpunt te bepalen.

De Voorzitter zal een vergadering van de Commissie beleggen als ten minste vier leden schriftelijk melden dat ze niet akkoord gaan met het adviesontwerp of ontwerp van aanbeveling dat hun werd bezorgd."

**Art. 12.** Dans le même arrêté est inséré un article 7/3, rédigé comme suit :

“La Commission publie ses avis, projets d’avis et recommandations sur son site web et dans son rapport annuel, ainsi que par toute voie qu’elle détermine.”.

**Art. 13.** L’article 8 du même arrêté, modifié en dernier lieu par l’arrêté royal du 3 avril 2006, est remplacé comme suit :

“La Commission peut créer en son sein des groupes de travail et d’études ; elle peut recourir à l’aide d’experts et à l’avis de tiers. Sur décision de la Commission, ces experts peuvent être autorisés à assister à ses réunions. Ils n’ont cependant pas le droit de vote.

Ces groupes de travail sont créés par décision de la Commission, après délibération conformément aux articles 6 et 7/1. La création d’un groupe de travail ne peut être envisagée qu’aux fins de préparer soit des avis thématiques ou fort complexes, soit une législation ou une réglementation spécifique. La Commission fixe l’ordre du jour des réunions des groupes de travail.

Tout groupe de travail comprendra au moins soit deux membres de la Commission, soit un membre de la Commission et un membre du secrétariat scientifique. La présidence est assumée par un membre de la Commission ou un membre du secrétariat scientifique.

Les groupes de travail peuvent uniquement faire rapport à la Commission. Périodiquement et au moins chaque trimestre, il est fait rapport à la Commission sur l’état d’avancement des activités des groupes de travail. A la fin de la mission, un rapport écrit est présenté à la Commission par le président du groupe de travail.

Les membres des groupes de travail et les experts peuvent être rémunérés par un jeton de présence égal à celui fixé en application de l’article 5 pour les membres de la Commission.”.

**Art. 14.** L’article 10 du même arrêté est abrogé.

**Art. 15.** L’article 11 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

“Seul le Président de la Commission est compétent pour exprimer la position de la Commission ou pour la représenter.

En cas d’empêchement du Président, il peut mandater un membre de la Commission ou un membre du secrétariat scientifique à cette fin.”.

**Art. 16.** L’article 12 du même arrêté réglant son exécution est renuméroté 18.

**Art. 17.** Dans le même arrêté est introduit, après l’article 11, un chapitre 3 comprenant les articles 12 à 17, rédigé comme suit :

“CHAPITRE 3. — Le Collège.

Art. 12. Aux fins de la prise de Décisions Individuelles relevant du Droit Comptable, un Collège est institué par Nous au sein de la Commission.

Le Collège est composé du Président de la Commission et de quatre membres du Collège désignés parmi les membres de la Commission :

1° un membre désigné par le Ministre de l’Economie;

2° un membre désigné par le Ministre des Finances siégeant au Collège chargé conformément à l’article 26 de la loi du 24 décembre 2002 de la direction du Service des Décisions Anticipées en matières fiscales du Service public fédéral Finances, créé par l’arrêté royal du 13 août 2004;

3° un membre désigné par le Ministre de la Justice;

4° un membre désigné par le Ministre ayant les Classes moyennes dans ses attributions.

Art. 13. Le Collège se réunit sur convocation par le Président. La convocation comporte l’ordre du jour de la réunion. Celui-ci est fixé par le Président. Sauf en cas d’urgence décidé par le Président, la convocation est envoyée au moins cinq jours ouvrables avant la date de la réunion.

L’envoi de la convocation aux membres comprend également les documents relatifs aux points mis à l’ordre du jour. Tout document complémentaire sera, le cas échéant, mis plus tard à la disposition des membres, mais en tout cas avant la réunion.

Le Collège ne délibère valablement que si quatre de ses membres au moins sont présents ou représentés. Un membre absent peut, pour une délibération déterminée, donner un autre membre une procuration écrite. La procuration doit en tout cas indiquer l’accord ou non du membre avec un certain projet. Cette procuration écrite est remise au Président, au plus tard au début de la réunion. Chaque membre ne peut

**Art. 12.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 7/3 ingevoegd, luidende :

“De Commissie verspreidt haar adviezen, ontwerpadviezen en aanbevelingen via haar website en jaarverslag alsook via de media die zij bepaalt.”.

**Art. 13.** Artikel 8 van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd door het koninklijk besluit van 3 april 2006, wordt vervangen als volgt :

“De Commissie mag in haar schoot werk- en studiegroepen oprichten; ze mag de hulp van deskundigen en het advies van derden vragen. Deze deskundigen kunnen toegelaten worden tot de vergaderingen van de Commissie indien de Commissie aldus beslist. Zij hebben echter geen stemrecht.

De werkgroepen worden opgericht bij beslissing van de Commissie na beraadslaging conform de artikelen 6 en 7/1. Werkgroepen kunnen enkel opgericht worden voor de voorbereiding van thematische of bijzonder complexe adviezen of voor de voorbereiding van wetgeving of specifieke reglementering. De Commissie bepaalt de agenda van de werkgroepen.

In elke werkgroep zetelen ten minste twee Commissieleden of één Commissielid en één lid van het wetenschappelijk secretariaat. Een Commissielid of een lid van het wetenschappelijk secretariaat neemt het voorzitterschap waar.

De werkgroepen kunnen enkel rapporteren aan de Commissie. Er wordt periodiek en minstens trimestrieel gerapporteerd aan de Commissie over de stand van zaken van de werkzaamheden van de werkgroepen. Op het einde van de opdracht, wordt een schriftelijk verslag voorgesteld aan de Commissie door de Voorzitter van de werkgroep.

De leden van de werkgroepen en de deskundigen kunnen worden bezoldigd met een zitpenning gelijk aan deze vastgesteld met toepassing van artikel 5 voor de leden van de Commissie.”.

**Art. 14.** Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 15.** Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

“Alleen de Voorzitter van de Commissie heeft de bevoegdheid het standpunt van de Commissie uit te drukken of de Commissie te vertegenwoordigen.

Als de Voorzitter verhinderd is, kan hij daartoe een lid van de Commissie of een lid van het wetenschappelijk secretariaat aanduiden.”.

**Art. 16.** Artikel 12 van hetzelfde besluit, dat de uitvoering regelt, wordt vernummerd naar artikel 18.

**Art. 17.** Na artikel 11 wordt in hetzelfde besluit een hoofdstuk 3 ingevoegd dat de artikelen 12 tot en met 17 omvat, luidende :

“HOOFDSTUK 3. — Het College.

Art. 12. Met het oog op het afleveren van Individuele Beslissingen inzake Boekhoudrecht wordt in de schoot van de Commissie door Ons een College geïnstalleerd.

Het College bestaat uit de Voorzitter van de Commissie en vier Collegeleden aangeduid onder de leden van de Commissie :

1° een lid aangeduid door de minister van Economie;

2° een lid aangeduid door de Minister van Financiën dat deel uitmaakt van het College dat overeenkomstig artikel 26 van de wet van 24 december 2002 belast is met de leiding van de Dienst Voorafgaande Beslissingen in fiscale zaken bij de Federale Overheidsdienst Financiën, opgericht bij koninklijk besluit van 13 augustus 2004;

3° een lid aangeduid door de minister van Justitie;

4° een lid aangeduid door de minister die de Middenstand onder zijn bevoegdheid heeft.

Art. 13. Het College vergadert op bijeenroeping van de Voorzitter. De oproeping daartoe vermeldt de agenda van de vergadering, die door de Voorzitter wordt opgesteld. Behalve in geval van hoogdringendheid beslist door de Voorzitter, zal deze uitnodiging ten minste vijf werkdagen voor de vergadering verstuurd worden.

Samen met de uitnodiging worden de documenten voor de te behandelen punten ter beschikking van de leden gesteld. Bijkomende documenten worden, in voorkomend geval, later maar vóór de vergadering ter beschikking van de leden gesteld.

Het College beraadslaagt alleen dan geldig als ten minste vier leden aanwezig of vertegenwoordigd zijn. Een afwezig lid kan aan een ander lid een schriftelijke volmacht geven voor een bepaalde stemming. De volmacht dient in elk geval te vermelden of het lid het al dan niet eens is met een bepaald ontwerp. Deze schriftelijke volmacht wordt ten laatste bij aanvang van de vergadering aan de Voorzitter bezorgd. Elk

représenter qu'un seul autre membre par procuration écrite. Pour autant que chacun des membres du Collège ait marqué son accord, la délibération peut être tenue par écrit.

Il est interdit aux membres du Collège d'être présents aux délibérations relatives à des objets à propos desquels ils ont un intérêt personnel direct ou indirect ou si leur conjoint, la personne avec qui ils cohabitent ou leurs parents ou alliés jusqu'au quatrième degré ont un intérêt personnel.

Art. 14. Sauf dans les cas justifiés par l'objet de la demande, la Décision Individuelle relevant du Droit Comptable est rendue pour une période ne pouvant dépasser cinq ans.

La Décision Individuelle relevant du Droit Comptable n'est plus valable :

1° si les conditions auxquelles la Décision Individuelle relevant du Droit Comptable est soumise, ne sont pas ou plus réunies;

2° s'il s'avère que la description de la situation ou de l'opération fournie par le demandeur, est incomplète ou incorrecte, ou si des éléments essentiels de l'opération ne se sont pas produits de la façon décrite par le demandeur;

3° au cas où les dispositions du droit de l'Union ou du droit national applicables à la situation ou l'opération qui fait l'objet de la Décision Individuelle relevant du Droit Comptable, sont modifiées;

4° s'il s'avère que la Décision Individuelle relevant du Droit Comptable n'est pas conforme aux dispositions du droit commun ou du droit national.

La Décision Individuelle relevant du Droit Comptable n'est plus valable non plus, si les effets principaux de la situation ou de l'opération sont modifiés par un ou plusieurs éléments y afférents ou postérieurs attribuables, directement ou indirectement, au demandeur.

Dans le cadre de l'application du présent article, le Collège doit être informé sans délai de toute demande à portée identique pouvant se rapporter à la Décision Individuelle relevant du Droit Comptable rendue par le Collège, introduite auprès d'une autorité intérieure ou étrangère au cours de la période d'application de la Décision Individuelle relevant du Droit Comptable, ainsi que de toute décision y afférente.

Art. 15. Le Collège délibère d'une Décision Individuelle relevant du Droit Comptable à la majorité simple. Les Décisions Individuelles relevant du Droit Comptable sont motivées.

Art. 16. Le Collège est tenu de faire application des avis de la Commission. Le Collège demande d'avis à la Commission lorsqu'il n'existe pas de dispositions légales ou réglementaires et la Commission n'a pas encore émis d'avis en la matière. Dans ce cas la Commission traite cette question en urgence.

Art. 17. Seul le Président de la Commission est compétent pour exprimer la position du Collège ou pour le représenter.

En cas d'empêchement du Président, il peut mandater un membre du Collège ou un membre du secrétariat scientifique à cette fin."

**Art. 18.** Dans le même arrêté est introduit, après l'article 17, un chapitre 4 comprenant l'article 18, rédigé comme suit :

"CHAPITRE 4. — Exécution

Art. 18. Le ministre de l'Economie, le ministre des Finances, le ministre de la Justice et le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté."

**TITRE 2. — Modifications à l'arrêté royal du 16 juin 1994 fixant la contribution des entreprises aux frais de fonctionnement de la Commission des Normes Comptables**

**Art. 19.** L'article premier de l'arrêté royal du 16 juin 1994 fixant la contribution des entreprises aux frais de fonctionnement de la Commission des Normes Comptables, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 25 janvier 2005, est remplacé comme suit :

"La contribution visée à l'article III.93/2, § 1<sup>er</sup>, du Code de droit économique s'élève à 3,40 euros par compte annuel ou compte consolidé déposé."

lid kan slechts voor één ander lid een schriftelijke volmacht indienen. De beraadslaging kan, als alle leden van het College daarmee instemmen, op voorstel van de Voorzitter schriftelijk worden gehouden.

Het is de leden van het College verboden aanwezig te zijn bij een beraadslaging over zaken waarbij zij een rechtstreeks of zijdelings persoonlijk belang hebben of waarbij hun echtgenoot of echtgenote, hun samenwonende partner of hun bloed- of aanverwanten tot en met de vierde graad een persoonlijk belang hebben.

Art. 14. Behoudens in de gevallen waarin het voorwerp van de aanvraag zulks rechtvaardigt, wordt de Individuele Beslissing inzake Boekhoudrecht getroffen voor een termijn die niet langer mag zijn dan vijf jaar.

De Individuele Beslissing inzake Boekhoudrecht geldt niet langer :

1° indien de voorwaarden waaraan de Individuele Beslissing inzake Boekhoudrecht is onderworpen, niet of niet langer vervuld zijn;

2° indien blijkt dat de situatie of de verrichtingen door de aanvrager onvolledig of onjuist omschreven zijn, of indien essentiële elementen van de verrichtingen niet werden verwezenlijkt op de door de aanvrager omschreven wijze;

3° in geval van wijziging van de bepalingen van het Unierecht of van het interne recht die van toepassing zijn op de door de Individuele Beslissing inzake Boekhoudrecht beoogde situatie of verrichting;

4° indien blijkt dat het Individuele Beslissing inzake Boekhoudrecht niet in overeenstemming is met de bepalingen van het gemeenschapsrecht of van het interne recht.

Bovendien is de Individuele Beslissing inzake Boekhoudrecht niet meer geldig wanneer de voornaamste gevolgen van de situatie of de verrichtingen gewijzigd zijn door een of meer ermee verband houdende of erop volgende elementen, die rechtstreeks of onrechtstreeks zijn toe te schrijven aan de aanvrager.

Elke aanvraag met eenzelfde strekking die verband kan houden met de door het College toegekende Individuele Beslissing inzake Boekhoudrecht ingediend bij een binnenlandse of buitenlandse overheid tijdens de periode gedurende dewelke de Individuele Beslissing inzake Boekhoudrecht wordt toegepast, alsmede elke beslissing die ermee verband houdt, moet onverwijld worden medegedeeld aan het College met het oog op de toepassing van dit artikel.

Art. 15. Het College beslist over een Individuele Beslissing inzake Boekhoudrecht bij eenvoudige meerderheid. De Individuele Beslissingen inzake Boekhoudrecht zijn gemotiveerd.

Art. 16. Het College is gehouden toepassing te maken van de adviezen van de Commissie. Het College vraagt advies aan de Commissie in die gevallen waar geen wettelijke of reglementaire bepaling voorhanden zijn en de Commissie nog geen advies heeft over gegeven. In dat geval behandelt de Commissie deze vraag bij hoogdringendheid.

Art. 17. Alleen de Voorzitter van de Commissie heeft de bevoegdheid het standpunt van het College uit te drukken of het College te vertegenwoordigen.

Als de Voorzitter verhinderd is, kan hij daartoe een lid van het College of een lid van het wetenschappelijk secretariaat aanduiden."

**Art. 18.** Na artikel 17 wordt in hetzelfde besluit een hoofdstuk 4 ingevoegd dat artikel 18 omvat, luidende :

"HOOFDSTUK 4. — Uitvoering.

Art. 18. De minister van Economische Zaken, de minister van Financiën, de minister van Justitie en de minister bevoegd voor de Middenstand zijn, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit."

**TITEL 2. — Aanpassingen aan het koninklijk besluit van 16 juni 1994 tot vaststelling van de bijdrage van de ondernemingen in de werkingskosten van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen**

**Art. 19.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 16 juni 1994 tot vaststelling van de bijdrage van de ondernemingen in de werkingskosten van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen, laatst gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 januari 2005, wordt vervangen als volgt :

"De bijdrage bedoeld in artikel III.93/2, § 1, van het Wetboek van economisch recht, bedraagt 3,40 euro per jaarrekening of geconsolideerde jaarrekening die wordt neergelegd."

**Art. 20.** L'article 3 du même arrêté est remplacé comme suit : "Le présent arrêté s'applique aux dépôts des comptes annuels et des comptes consolidés auprès de la Banque nationale de Belgique à partir du 1<sup>er</sup> mai 2017."

**Art. 21.** Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 septembre 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,  
K. PEETERS

Le Ministre de la Justice,  
K. GEENS

Le Ministre des Finances,  
J. VAN OVERTVELDT

Le Ministre des P.M.E.,  
D. DUCARME

**Art. 20.** Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt : "Dit besluit is van toepassing op de neerleggingen van de jaarrekeningen en de geconsolideerde jaarrekeningen bij de Nationale Bank van België vanaf 1 mei 2017."

**Art. 21.** De minister bevoegd voor Economie wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 september 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,  
K. PEETERS

De Minister van Justitie,  
K. GEENS

De Minister van Financiën,  
J. VAN OVERTVELDT

De Minister van K.M.O.'s,  
D. DUCARME

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2017/31135]

**31 AOÛT 2017.** — Arrêté ministériel désignant en tant qu'autorité publique l'Office des étrangers du SPF Intérieur conformément à l'article 9, alinéa 2, de l'arrêté royal du 27 novembre 2016 relatif à l'identification de l'utilisateur final de services de communications électroniques publics mobiles fournis sur la base d'une carte prépayée

Le Ministre des Télécommunications et le Ministre de la Justice,

Vu la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, l'article 127, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> ;

Vu l'arrêté royal du 27 novembre 2016 relatif à l'identification de l'utilisateur final de services de communications électroniques publics mobiles fournis sur base d'une carte prépayée, l'article 9, alinéa 2 ;

Considérant la méthode d'identification proposée et les garanties données dans la lettre du Directeur général de l'Office des étrangers du 23 mai 2017 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 31 mai, le 7 juin et le 8 juin 2017 ;

Vu l'accord de la Ministre du Budget, donné le 7 juillet 2017,

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'Office des étrangers du SPF Intérieur est désigné en tant qu'autorité publique conformément à l'article 9, alinéa 2, de l'arrêté royal du 27 novembre 2016 relatif à l'identification de l'utilisateur final de services de communications électroniques publics mobiles fournis sur la base d'une carte prépayée.

Bruxelles, le 31 août 2017.

Le Ministre des Télécommunications,  
A. DE CROO

Le Ministre de la Justice,  
K. GEENS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2017/31135]

**31 AUGUSTUS 2017.** — Ministerieel besluit waarbij de FOD Binnenlandse zaken, Dienst Vreemdelingenzaken, wordt aangewezen als overheid overeenkomstig artikel 9, tweede lid, van het koninklijk besluit van 27 november 2016 betreffende de identificatie van de eindgebruiker van mobiele openbare elektronische communicatiediensten die worden geleverd op basis van een voorafbetaalde kaart

De Minister van Telecommunicatie en de Minister van Justitie,

Gelet op de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, artikel 127, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup> ;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 november 2016 betreffende de identificatie van de eindgebruiker van mobiele openbare elektronische communicatiediensten die worden geleverd op basis van een voorafbetaalde kaart, artikel 9, tweede lid ;

Overwegende de voorgestelde identificatiemethode en de gegeven garanties in de brief van de Directeur-generaal van de Dienst Vreemdelingenzaken van 23 mei 2017 ;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 31 mei, 7 juni en 8 juni 2017 ;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 7 juli 2017,

Besluiten :

**Artikel 1.** De FOD Binnenlandse zaken, Dienst Vreemdelingenzaken, wordt aangewezen als overheid overeenkomstig artikel 9, tweede lid, van het koninklijk besluit van 27 november 2016 betreffende de identificatie van de eindgebruiker van mobiele openbare elektronische communicatiediensten die worden geleverd op basis van een voorafbetaalde kaart.

Brussel, 31 augustus 2017.

De Minister van Telecommunicatie,  
A. DE CROO

De Minister van Justitie,  
K. GEENS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C - 2017/13074]

Consulats étrangers en Belgique

Le 12 juillet 2017, Bernard DEWIT a reçu l'autorisation nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire de la République du Nicaragua avec comme circonscription consulaire la Région wallonne.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C - 2017/13074]

Buitenlandse consulaten in België

Op 12 juli 2017 heeft Bernard DEWIT de nodige volmacht ontvangen om het ambt van Ereconsul van de Republiek Nicaragua uit te oefenen, met als consulaire ressort het Waals Gewest.



SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/203594]

21 JUILLET 2017. — Arrêté royal modifiant le livre VI. — Agents chimiques, cancérigènes et mutagènes du code du bien-être au travail (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, l'article 4, § 1<sup>er</sup>, numéroté par la loi du 7 avril 1999 et modifié par les lois des 10 janvier 2007 et 28 février 2014;

Vu le code du bien-être au travail, livre VI, titre 2;

Vu l'avis n° 190 du Conseil supérieur pour la prévention et la protection au travail donné le 11 décembre 2015;

Vu l'avis n° 59.457/1 du Conseil d'Etat, donné le 7 juillet 2016, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'intitulé du livre VI du code du bien-être au travail est remplacé par ce qui suit :

« Livre VI. - Agents chimiques, cancérigènes, mutagènes et reprotoxiques ».

**Art. 2.** Dans le livre VI du code du bien-être au travail l'intitulé du titre 2 est remplacé par ce qui suit :

« Titre 2. - Agents cancérigènes, mutagènes et reprotoxiques ».

**Art. 3.** Dans l'article VI.2-2 du code du bien-être au travail, il est inséré un paragraphe 2/1 rédigé comme suit :

« § 2/1. Pour l'application du présent titre, on entend par agent reprotoxique :

une substance ou un mélange qui répond aux critères de classification dans la catégorie 1A ou 1B des reprotoxiques, tels que fixés à l'annexe I du Règlement (CE) n° 1272/2008. ».

**Art. 4.** Dans les articles VI.2-1, VI.2-3, VI.2-4, VI.2-5, VI.2-9, VI.2-10, VI.2-11, VI.2-12 et VI.2-14 du code du bien-être au travail les mots "agents cancérigènes ou mutagènes" sont chaque fois remplacés par les mots "agents cancérigènes, mutagènes ou reprotoxiques".

**Art. 5.** Dans les articles VI.2-2, VI.2-4, VI.2-5 et VI.2-15 du code du bien-être au travail les mots "agent cancérigène ou mutagène" sont chaque fois remplacés par les mots "agent cancérigène, mutagène ou reprotoxique".

**Art. 6.** L'annexe VI.2-1 du code du bien-être au travail est remplacée par l'annexe I jointe au présent arrêté.

**Art. 7.** L'annexe VI.2-3 du code du bien-être au travail est remplacée par l'annexe II jointe au présent arrêté.

**Art. 8.** L'arrêté royal du 31 mai 2017 modifiant l'arrêté royal du 2 décembre 1993 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents cancérigènes et mutagènes au travail est retiré.

**Art. 9.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 juillet 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

—  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 18 septembre 1996.

Loi du 7 avril 1999, *Moniteur belge* du 20 avril 1999.

Loi du 10 janvier 2007, *Moniteur belge* du 6 juin 2007.

Loi du 28 février 2014, *Moniteur belge* du 28 avril 2014.

Code du bien-être au travail, *Moniteur belge* du 2 juin 2017.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/203594]

21 JULI 2017. — Koninklijk besluit tot wijziging van boek VI. — Chemische, kankerverwekkende en mutagene agentia van de codex over het welzijn op het werk (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, artikel 4, § 1, genummerd bij de wet van 7 april 1999 en gewijzigd bij de wetten van 10 januari 2007 en van 28 februari 2014;

Gelet op de codex over het welzijn op het werk, boek VI, titel 2;

Gelet op het advies nr. 190 van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk, gegeven op 11 december 2015;

Gelet op het advies nr. 59.457/1 van de Raad van State, gegeven op 7 juli 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het opschrift van boek VI van de codex over het welzijn op het werk wordt vervangen als volgt :

« Boek VI. - Chemische, kankerverwekkende, mutagene en reprotoxische agentia ».

**Art. 2.** In boek VI van de codex over het welzijn op het werk wordt het opschrift van titel 2 vervangen als volgt :

« Titel 2. - Kankerverwekkende, mutagene en reprotoxische agentia ».

**Art. 3.** In artikel VI.2-2 van de codex over het welzijn op het werk wordt een paragraaf 2/1 ingevoegd, luidende :

« § 2/1. Voor de toepassing van deze titel wordt onder reprotoxisch agens verstaan :

een stof die of een mengsel dat voldoet aan de criteria om als reprotoxisch te worden ingedeeld in categorie 1A of 1B zoals bepaald in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1272/2008. ».

**Art. 4.** In de artikelen VI.2-1, VI.2-3, VI.2-4, VI.2-5, VI.2-9, VI.2-10, VI.2-11, VI.2-12 en VI.2-14 van de codex over het welzijn op het werk worden de woorden "kankerverwekkende of mutagene agentia" telkens vervangen door de woorden "kankerverwekkende, mutagene of reprotoxische agentia".

**Art. 5.** In de artikelen VI.2-2, VI.2-4, VI.2-5 en VI.2-15 van de codex over het welzijn op het werk worden de woorden "kankerverwekkend of mutageen agens" telkens vervangen door de woorden "kankerverwekkend, mutageen of reprotoxisch agens".

**Art. 6.** Bijlage VI.2-1 van de codex over het welzijn op het werk wordt vervangen door de bijlage I gevoegd bij dit besluit.

**Art. 7.** Bijlage VI.2-3 van de codex over het welzijn op het werk wordt vervangen door de bijlage II gevoegd bij dit besluit.

**Art. 8.** Het koninklijk besluit van 31 mei 2017 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 december 1993 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan kankerverwekkende en mutagene agentia op het werk wordt ingetrokken.

**Art. 9.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 juli 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

—  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 18 september 1996.

Wet van 7 april 1999, *Belgisch Staatsblad* van 20 april 1999.

Wet van 10 januari 2007, *Belgisch Staatsblad* van 6 juni 2007.

Wet van 28 februari 2014, *Belgisch Staatsblad* van 28 april 2014.

Codex over het welzijn op het werk, *Belgisch Staatsblad* van 2 juni 2017.

Annexe I à l'arrêté royal modifiant le livre VI  
Agents chimiques, cancérigènes et mutagènes du code du bien-être au travail (art. 6)

Annexe VI.2-1. - Liste de substances et mélanges cancérigènes

A. Médicaments cytostatiques

NOM	Numéro CAS	SYNONYME
azasérine	00115-02-6	L-sérine diazoacétate ester
azathioprine	00446-86-6	
bléomycine	11056-06-7	
busulfan	00055-98-1	1,4-bis (méthanesulfonyl)butane
carmustine	00154-93-08	BCNU, bischloroéthyl-nitrosurée
chlorambucil	00305-03-3	
chlorométhine-N-oxyde	00126-85-2	moutarde azotée N-oxyde
chloronaphazine	00494-03-1	N,N-bis(2-chloroéthyl)-2-naphtylamine
cyclophosphamide	00050-18-0	CP
dacarbazine	04342-03-4	DTIC
daunomycine	20830-81-3	daunorubicine
doxorubicine	23214-92-8	adriamycine
lomustine	13010-47-4	CCNU 1-(2-chloroéthyl)-3-cyclohexyl-1-nitrosurée
melphalan	00148-82-3	forme L de merphalan
mustine	00051-75-2	méchloréthamine, moutarde azotée
hydrochlorure de procarbazine	00366-70-1	
sémustine	13909-09-6	mé-CCNU, 1-(2-chloro-éthyl)-3-4-méthyl-cyclo-hexyl)-1-nitrosurée
stérigmatocystine	10048-13-2	β-chloroéthylamine
streptozotocine	18883-66-4	stryptozotocine
thiotépa	00052-24-4	sulfure de tris(1-aziridimyl)-phosphine
tréosulfan	00299-75-2	dihydroxybusulfan
uramustine	00066-75-1	moutarde uracile

B. Autres substances

NOM	Numéro CAS	SYNONYME
aflatoxine AFB 1	01162-65-8	
aflatoxine AFB2	07220-81-7	
aflatoxine AFG1	01165-39-5	
aflatoxine AFG2	07241-98-7	
auramine (technique)	00492-80-8	basic yellow 2
2-(p-tert-butylphénoxy)-isopropyle-2-chloroéthyl sulfite	00140-57-8	aramite, aratron
chloroforme	00067-66-3	
4-chloro-o-phénylènediamine	00095-83-0	2-amino-4-chloro-aniline
cisplatine	15663-27-1	cis-DDP,CP
citrus red 2	06358-53-8	1- [(2,5-diméthoxyphényl)azo]-2-naphtalénol
cycasine	14901-08-7	
dibenz(a,h)acridine	00226-36-8	
dibenz(a,h)pyrène	00189-64-0	
dibenz(a,i)pyrène	00189-55-9	
7H-dibenzo(c,g)carbazole	00194-59-2	
3,3'-dichloro-4,4'-diaminodiphényle éther	28434-86-8	DDD-éther
diglycidyl résorcinol éther	00101-90-6	1,3-bis(2,3-époxy-propoxy)-benzène
p-diméthylamino-azobenzène	00060-11-7	DAB, jaune de beurre, méthyl jaune
1,6-dinitropyrene	42397-64-8	
1,8-dinitropyrene	42397-65-9	

NOM	Numéro CAS	SYNONYME
dioxyde de 4-vinylcyclohexène	00106-87-6	
sulfonate de éthylméthane	00062-50-0	EMS
hydrochlorure de phénazopyridine	00094-78-0	3-(phénylazo)-2,6-pyridinediamine
2-(2-formylhydrazino)-4-(5-nitro-2-furyl)thiazole	03570-75-0	
furazolidone	00067-45-8	
indénol (1,2,3-cd)pyrène	00193-39-5	
merphalan	00531-76-0	
2-méthyl-1-nitroanthraquinone	00129-15-7	1-nitro-2-méthyl-anthraquinone
méthylazoxyméthanol	00590-96-5	
5-méthylchrysène	003697-24-3	
sulfonate de méthylméthane	00066-27-3	acide sulfonique de méthylméthane
méthylthiouracil	00056-04-2	2-mercapto-4-hydroxy-6-méthylpyrimidine
métronidazole	00443-48-1	
mitomycine C	00050-07-7	
N-(4-(5-nitro-2-furyl)-2-thiazolyl)acétamide	00531-82-8	NFTA
N-4(méthylnitrosamino)-1-(3-pyridyl)-1-butanone	64091-91-4	4-(N-nitrosométhyl-amino)-1-(3-pyridyl)-1-butanone
N-nitrosodi-n-butylamine	00924-16-3	
N-nitrosodiéthylamine	00055-18-5	diéthylnitrosamine, NDEA, DENA
N-nitrosodiisopropylamine	00601-77-4	di-isopropylamine, NDiPA, DiPNA
N-nitrosoéthylurée	00759-73-9	éthylnitrosurée, NEU, ENU
N-nitrosométhyléthylamine	10595-95-6	
N-nitrosométhyluréthane	00615-53-2	
N-nitrosométhylureum	00684-93-5	méthylnitrosureum
N-nitrosométhylvinylamine	04549-40-0	
N-nitrosomorpholine	00059-89-2	NMOR
N-nitrososornicotine	80508-23-2	NNOR
N-nitrosopipéridine	00100-75-4	NPIP
N-nitrosopyrrolidine	00930-55-2	NPYR
N-nitrososarcosine	13256-22-9	NSAR
niridazole	00061-57-4	nitrothiamidazole, nitrothiazole
6-nitrochrysène	07496-02-8	6-NC
2-nitrofluorène	00607-57-8	2-NF
Panfuran S	00794-93-4	dihydroxyméthyl-furatrizine
ptaquiloside	87625-62-5	
tétrachlorométhane	0056-23-5	tétrachlorure de carbone
phosphate de tris(2,3-dibromopropyl)	00126-72-7	TBPP

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 21 juillet 2017 modifiant le livre VI. - Agents chimiques, cancérigènes et mutagènes du code du bien-être au travail.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Annexe II à l'arrêté royal modifiant le livre VI.  
Agents chimiques, cancérigènes et mutagènes du code du bien-être au travail (art. 7)

Annexe VI.2-3. - Liste non limitative de substances, mélanges et procédés visés à l'article VI.2-1, alinéa 3

NOM	Numéro CAS
Acétamide	00060-35-5
Acide 3,4-dihydroxycinnamique	00331-39-5
Acide 1,4,5,6,7,7-hexachloro-8,9,10-trinorborn-5-ène-2,3-dicarbo-xylique	00115-28-6
Acide nitrilotriacétique et ses sels	00139-13-9
AF-2 [2-(2-furyl)-3-(5-nitro-2-furyl)acrylamide]	003688-53-7
Aldéhyde acétique	00075-07-0
2-Amino-3,4-diméthylimidazo [4,5-f]quinoline	77094-11-2
2-Amino-3,8-diméthylimidazo [4,5-f]quinoxaline	77500-04-0
3-Amino-1,4-diméthyl-5H-pyridol [4,3-b]indole	62450-06-0
2-Aminodipyrido [1,2-a: 3',2'-d]imidazole	67730-10-3
2-Amino-6-méthyl-dipyrido [1,2-a: 3',2'-d]imidazole	67730-11-4
2-Amino-3-méthylimidazo [4,5-f]quinoline	76180-96-6
2-Amino-1-méthyl-6-phénylimidazo [4,5-b]pyridine	105650-23-5
3-Amino-1-méthyl-5H-pyrido [4,3-b]indole	62450-07-1
2-Amino-3-méthyl-9H-pyrido [2,3-b]indole	68006-83-7
2-Amino-5-(5-nitro-2-furyl)-1,3,4-thiadizole	00712-68-5
2-Amino-9H-pyrido [2,3-b]indole	26148-68-5
Amitrole	00061-82-5
Antimoine (trioxyde de di-)	01309-64-4
Arsenic et ses composés	7440-38-2(AS)
Auramine	00492-80-8
2,3-Benzofurane	00271-89-6
Biphényles polybromés (Firemaster BP-6)	59536-65-1
Biphényles polychlorés	01336-36-3
Bitumes et extraits	08052-42-4
Bitume schisteux	63308-34-9
Bromodichlorométhane	0075-27-4
tert-Butyl-4-méthoxyphénol	25013-16-5
β-Butyrolactone	03068-88-0
Camphéchloré	08001-35-2
Carraghénine (dégradé)	09000-07-1
Chlordane	00057-74-9
Chlordécone	00143-50-0
1-Chloro-2-méthylpropène	00513-37-1
N-((5-Chloro-8-hydroxy-3-méthyl-1-OXO-7-isochromanyl)carbonyl)3-phénylalanine	00303-47-9
p-Chloro-o-toluidine et ses sels d'acides forts	00095-69-2
Cl 12100 (Cl solvant Orange 2)	02646-17-5
Cl 16150 (Cl Acid Red 26)	03761-53-3
Cl 16155	03564-09-8
Cl 23635 (Cl Acid Red 114)	06459-94-5
Cl 23850 (Cl Direct Blue 14)	00072-57-1
Cl 24400 (Cl Direct Blue 15)	02429-74-5
Cl 42510 (Cl Basic Violet 14)	00633-99-5
Cl 42640 (Cl Acid Violet 49)	01694-09-3
Cobalt et ses composés	07440-48-4(Co)
DDT	00050-29-3
1,4-Dichlorobenzène	00106-46-7
1,3-Dichloropropène	00542-75-6
Dihydrosafrole	00094-58-6
1,8-Dihydroxy anthraquinone	00117-10-2
N,N-Diméthylformamide	00068-12-2
3,7-Dinitrofluoranthène	105735-71-5

NOM	Numéro CAS
3,9- Dinitrofluoranthène	22506-53-2
1,4-Dioxanne	00123-91-1
Dodécachloropentacyclo- [3.3.2.02,603,905,10]décane	02385-85-5
Ethylènthiourée	00096-45-7
Glycidaldéhyde	00765-34-4
Heptachlore	00076-44-8
Hydrodibenzo [a,j]acridine	00224-42-0
Hydrodibenzo [a,e]pyrène	00192-65-4
Mélipan	03771-19-5
Méthanesulfonate d'éthyle	00062-50-0
5-Méthoxypsorales	00484-20-8
2,2'- [ 4-Méthylamino]-3-nitrophényl]limino]biséthanol (HC Blue 1)	02784-94-3
Monocrotaline	00315-22-0
5-(Morpholinométhyl)-3- [(5-nitrofurfurydine)amino]-2-oxazolidinon	03795-88-8
Nickel	07440-02-0
Nickel (composés du)	-
Nitrobenzène	00098-95-3
1-Nitropyrène	05522-43-0
4-Nitropyrène	57835-92-4
N'-nitrosomicotine	16543-55-8
N- [4-(5-Nitro-2-furyl)-2-thiazolyl]acétamide	00513-82-8
3-(Nitrosométhylamino)propionitrile	60153-49-3
Noirs de charbon (extraits)	
Pentachlorophénol	00087-86-5
o-Phénylphénate de sodium	00132-27-4
Phtalate de di(2-éthylhexyle)	00117-81-7
Plomb et ses composés inorganiques	07439-92-1(Pb)
Radon et ses produits de désintégration	10043-92-2
Silice cristalline	14808-60-7
Styrène	00100-42-5
Sulfate de diisopropyle	02973-10-6
Sulfure de bis(2-chloroéthyle)	00505-60-2
2,3,7,8-Tétrachloridibenzo-p-dioxine (TCDD)	01746-01-6
Tétrachloroéthylène	00127-18-4
Tetranitrométhane	00509-14-8
Toluène diisocyanates	26471-62-5
trans-2- [(Diméthylamino)méthylimino]-5- [2-(5-nitro-2-furyl)-vinyl]-1,3,4-oxadiazole	25962-77-0
Trichlorotriéthylamine hydrochloride	00817-09-4
Vinyl acétate	00108-05-4
4-Vinylcyclohexène	00100-40-3
Vinyl fluoride	00075-02-5
2,6-Xylidine	00087-62-7

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 21 juillet 2017 modifiant le livre VI. - Agents chimiques, cancérigènes et mutagènes du code du bien-être au travail.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Bijlage I bij het koninklijk besluit tot wijziging van boek VI  
Chemische, kankerverwekkende en mutagene agentia van de codex over het welzijn op het werk (art. 6)

Bijlage VI.2-1. — Lijst met carcinogene stoffen en mengsels

A. Cytostatische geneesmiddelen

NAAM	CAS-nummer	SYNONIEM
azaserine	00115-02-6	
azathioprine	00446-86-6	
bleomycine	11056-06-7	
busulfan	00055-98-1	
carmustine	00154-93-08	BCNU, bischloroethylnitrosureum
chloorambucil	00305-03-3	
chloormethine-N-oxide	00126-85-2	stikstofmosterd-N-oxide
chloornafazine	00494-03-1	N,N-Bis (2-chloorethyl)-2-naftylamine
cyclofosfamide	00050-18-0	CP
dacarbazine	04342-03-4	DTIC
daunomycine	20830-81-3	Daunorubicine
doxorubicine	23214-92-8	Adriamycine
lomustine	13010-47-4	CCNU, 1-(2-chloorethyl)-3-cyclohexyl-1-nitrosureum
melfalan	00148-82-3	L-vorm van merfalan
mustine	00051-75-2	Stikstofmosterd
procarbazine hydrochloride	00366-70-1	
semustine	13909-09-6	me-CCNU, 1-(2-chloorethyl)-3-(4-methylcyclohexyl)-1-nitrosureum
sterigmatocystine	10048-13-2	$\beta$ -chloorethylamine
streptozocine	18883-66-4	Stryptozotocine
thiotepa	00052-24-4	tris(1-aziridimyl)-fosfinesulfide
treosulfan	00299-75-2	dihydroxybusulfan
uramustine	00066-75-1	uracilmosterd, fosfinesulfide

B. Overige stoffen

NAAM	CAS-nummer	SYNONIEM
aflatoxine AFB 1	01162-65-8	
aflatoxine AFB2	07220-81-7	
aflatoxine AFG1	01165-39-5	
aflatoxine AFG2	07241-98-7	
auramine (technisch)	00492-80-8	basic yellow 2
2-(p-tert-butylfenoxy)-isopropyl-2-chloorethylsulfiet	00140-57-8	aramiet, aratron
4-chloor-o-fenyleendiamine	00095-83-0	2-amino-4-chlooraniline
chloroform	00067-66-3	
cisplatine	15663-27-1	cis-DDP,CP
citrus red 2	06358-53-8	1- [(2,5-dimethoxyfenyl)azo]-2-naftalenol
cycasine	14901-08-7	
dibenz(a,h)acridine	00226-36-8	
dibenz(a,h)pyreen	00189-64-0	
dibenz(a,i)pyreen	00189-55-9	
7H-dibenzo(c,g)carbazol	00194-59-2	
3,3'-dichloor-4,4'-diaminodifenyl-ether	28434-86-8	DDD-ether
diglycidylresorcinoether	00101-90-6	1,3-bis(2,3-epoxy-propoxy) benzeen
p-dimethylamino-azobenzeen	00060-11-7	DAB
1,6-dinitropyreen	42397-64-8	
1,8-dinitropyreen	42397-65-9	

NAAM	CAS-nummer	SYNONIEM
1-epoxyethyl-1-3,4-epoxycyclohexeen	00106-87-6	
ethylmethaansulfonaat	00062-50-0	EMS
fenazopyridinehydrochloride	00094-78-0	3-(fenylazo)-2,6-pyridinediamine
2-(2-formylhydrazino)-4-(5-nitro-2-furyl)thiazol	03570-75-0	
furazolidon	00067-45-8	
indenol (1,2,3-cd)pyreen	00193-39-5	
merfalan	00531-76-0	
2-methyl-1-nitroantraquinon	00129-15-7	1-nitro-2-methylantraquinon
methylazoxymethanol	00590-96-5	
5-methylchryseen	03697-24-3	
methylmethaansulfonaat	00066-27-3	MMS, methylmethaansulfonzuur
methylthiouracil	00056-04-2	2-mercapto-4-hydroxy-6-methylpyrimidine
metronidazol	00443-48-1	
mitomycine C	00050-07-7	
N-(4-(5-nitro-2-furyl)-2-thiazolyl)acetamide	00531-82-8	NFTA
N-4-(methylnitrosamino)-1-(3-pyridyl)-1-butanon	64091-91-4	4-(N-nitrosomethyl-amino)-1-(3-pyridyl)-1-butanon
N-nitrosodi-n-butylamine	00924-16-3	
N-nitrosodiethylamine	00055-18-5	diethylnitrosamine, NDEA, DENA
N-nitrosodiisopropylamine	00601-77-4	diisopropylamine, NDiPA, DiPNA
N-nitrosoethylureum	00759-73-9	ethylnitrosureum, NEU, ENU
N-nitrosomethylethylamine	10595-95-6	
N-nitrosomethylurethaan	00615-53-2	
N-nitrosomethylureum	00684-93-5	methylnitrosureum
N-nitrosomethylvinylamine	04549-40-0	
N-nitrosomorfoline	00059-89-2	NMOR
N-nitrososornicotine	80508-23-2	NNOR
N-nitrosopiperidine	00100-75-4	NPIP
N-nitrosopyrrolidine	00930-55-2	NPYR
N-nitrososarcosine	13256-22-9	NSAR
niridazol	00061-57-4	nitrothiamidazol, nitrothiazol
6-nitrochryseen	07496-02-8	6-NC
2-nitrofluoreen	00607-57-8	2-NF
Panfuran S	00794-93-4	dihydroxymethylfuratrizine
ptaquiloside	0087625-62-5	
tetrachloormethaan	00056-23-5	tetrachloorkoolstof
tris(2,3-dibroompropyl)fosfaat	00126-72-7	TBPP

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 21 juli 2017 tot wijziging van boek VI. - Chemische, kankerverwekkende en mutagene agentia van de codex over het welzijn op het werk.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

Bijlage II bij het koninklijk besluit tot wijziging van boek VI  
Chemische, kankerverwekkende en mutagene agentia van de codex over het welzijn op het werk (art. 7).

Bijlage VI.2-3. — Niet-limitatieve lijst van stoffen, mengsels en procédés bedoeld bij artikel VI.2-1, derde lid.

NAAM	CAS-nummer
1,3-Dichloorpropeen (technical grade)	00542-75-6
1,4-Dioxaan	00123-91-1
1-Chloor-2-methylpropeen	00513-37-1
1-Nitropyreen	05522-43-0
2,3,7,8-Tetrachloordibenzo-para-dioxine	01746-01-6
2,6-Dimethylaniline (2,6-Xylidine)	00087-62-7
2-Amino-3,4-dimethylimidazo [4,5-f]quinoline	77094-11-2
2-Amino-3,8-dimethylimidazo [4,5-f]quinoxaline	77500-04-0
2-Amino-5-(5-nitro-2-furyl)-1,3,4-thiadiazol	00712-68-5
3,7-Dinitrofluorantheen	105735-71-5
3,9-Dinitrofluorantheen	22506-53-2
3-(N-Nitrosomethylamino)propionitril	60153-49-3
4-Nitropyreen	57835-92-4
4-Vinylcyclohexeen	00100-40-3
5-(Morpholinomethyl)-3- [(5-nitrofurfurydine)amino]-2-oxazolidinon	03795-88-8
5-Methoxypsoraleen	00484-20-8
A-alfa-C (2-Amino-9H-pyrido [2,3b]indol	26148-68-5
Acetaldehyde	00075-07-0
Acetamide	00060-35-5
AF-2 [2-(2-Furyl)-3-(5-nitro-2-furyl)acrylamide]	03688-53-7
Amitrol	00061-82-5
Antimoontrioxide	01309-64-4
Arseen en samenstellingen	07440-38-2
Auramine	00492-80-8
Benzofuraan	00271-89-6
Benzylviolet 4B	01694-09-3
beta-Butyrolacton	03068-88-0
Bitumen, extracten van met stoomgerafineerde	08052-42-4
Broomdichloormethaan	00075-27-4
Caffeïnezuur	00331-39-5
Carbon black (extracten van)	
Carrageenaan, gedegradieerd	09000-07-1
Chloordecon	00143-50-0
Chloorendisch zuur	00115-28-6
Chlordaan	00057-74-9
CI Acid Red 114	06459-94-5
CI Direct Blue 15	02429-74-5
Dantron (Chrysazine; 1,8-Dihydroxyanthraquinon)	00117-10-2
DDT, p,p'-DDT	00050-29-3
Di(2-ethylhexyl)ftalaat	00117-81-7
Dibenz [a,j]acridine	00224-42-0
Dibenzo [a,e]pyreen	00192-65-4
Dihydrosafrol	00094-58-6
Diisopropylsulfaat	02973-10-6
Ethyleenthioureum	00096-45-7
Ethylmethaansulfonaat	00062-50-0
Gebutyleerd hydroxianisol (BHA)	25013-16-5
Glu-P-1 (2-Amino-6-methyldipyrido [1,2-a: 3',2'-d]imidazol)	67730-11-4
Glu-P-2 (2-Aminodipyrido [1,2-a: 3',2'-d]imidazole)	67730-10-3
Glycidaldehyde	00765-34-4
HC Blue 1	02784-94-3
Heptachloor	00076-44-8



NAAM	CAS-nummer
IQ (2-Amino-3-methylimidazol [4,5-f]quinoline)	76180-96-6
Kobalt en samenstellingen	07440-48-4
Kristallijn silicium dioxide	14808-60-7
Lood en anorganische samenstellingen	07439-92-1
Magenta (die CI Basic Red 9 bevat)	00633-99-5
MeA-alpha-C (2-Amino-3-methyl-9H-pyrido [2,3-b]indol)	68006-83-7
Mirex	02385-85-5
Monocrotaline	00315-22-0
Mosterdgas	00505-60-2
N'-Nitrosornicotine	16543-55-8
N,N-Dimethylformamide	00068-12-2
N- [4-(5-Nitro-2-furyl)-2-thiazolyl]acetamide	00513-82-8
Nafenopine	03771-19-5
Natrium-ortho-fenylfenaat	00132-27-4
Nikkel samenstellingen	
Nikkel, metallisch en legeringen	07440-02-0
Nitrilotriacetic acid en zijn zouten	00139-13-9
Nitrobenzeen	00098-95-3
Ochratoxine A	00303-47-9
Oil Orange SS	02646-17-5
para-Chloor-ortho-toluidine en zijn zouten van sterk zuur	00095-69-2
para-Dichloorbenzeen	00106-46-7
Pentachloorfenol	00087-86-5
PhiP (2-Amino-1-methyl-6-phenylimidazo [4,5-b]pyridine)	105650-23-5
Polygebromeerde bifenylen	59536-65-1
Polygechloreerde bifenylen	01336-36-3
Ponceau 3R	03564-09-8
Ponceau MX	03761-53-3
Radon en zijn vervalproducten	10043-92-2
Schalie-olie	63308-34-9
Styreen	00100-42-5
Tetrachloroethyleen	00127-18-4
Tetranitromethaan	00509-14-8
Tolueendiisocyanaten	26471-62-5
Toxafeen (polygechloreerde camfenen)	08001-35-2
trans-2- [(Dimethylamino)methylimino]-5- [2-(5-nitro-2-furyl)-vinyl]-1,3,4-oxadiazol	25962-77-0
Trichloromethine (Trimustinehydrochloride)	00817-09-4
Trp-P-1 (3-Amino-1,4-dimethyl-5H-pyrido [4,3-b]indol)	62450-06-0
Trp-P-2 (3-Amino-1-methyl-5H-pyrido [4,3-b]indol)	62450-07-1
Trypaanblauw	00072-57-1
Vinylacetaat	00108-05-4
Vinylfluoride	00075-02-5

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 21 juli 2017 tot wijziging van boek VI. - Chemische, kankerverwekkende en mutagene agentia van de codex over het welzijn op het werk.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/200074]

11 AOÛT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 2016, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services et les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité, relative à la prolongation de dispositions concernant le temps de travail et l'assouplissement de l'organisation du travail (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les services et les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire, la convention collective de travail du 15 juin 2016, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services et les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité, relative à la prolongation de dispositions concernant le temps de travail et l'assouplissement de l'organisation du travail.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_  
Annexe

**Commission paritaire  
pour les services et les organismes de contrôle technique  
et d'évaluation de la conformité**

*Convention collective de travail du 15 juin 2016*

Prolongation de dispositions concernant le temps de travail et l'assouplissement de l'organisation du travail (Convention enregistrée le 1<sup>er</sup> août 2016 sous le numéro 134337/CO/219)

Article 1<sup>er</sup>. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et travailleurs avec un contrat d'employé des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire pour les services et les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité.

Art. 2. Prolongation : Temps de travail et assouplissement de l'organisation du travail

§ 1<sup>er</sup>. Les parties reconforment l'article 6 de la convention collective de travail du 29 janvier 1985 et 17 juillet 1986, qui rend obligatoire un temps de travail hebdomadaire de 37 heures ou moins pour les employés de contrôle externe, comme condition pour l'application de l'assouplissement de l'organisation du travail prévue par l'article concerné (numéros d'enregistrement des conventions collectives de travail : 12094/CO/219 et 16563/CO/219).

§ 2. Les dispositions du chapitre IV de la convention collective de travail du 29 janvier 1985 et du 17 juillet 1986, modifiées par la convention collective de travail du 30 juin 1987 concernant l'assouplissement de l'organisation du travail, sont prolongées pour la durée du présent accord (numéros d'enregistrement des conventions collectives de travail : 12094/CO/219 et 16563/CO/219).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/200074]

11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing, betreffende de verlenging van bepalingen inzake arbeidstijd en versoepeling van de arbeidsorganisatie (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing, betreffende de verlenging van bepalingen inzake arbeidstijd en versoepeling van de arbeidsorganisatie.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

**Paritair Comité  
voor de diensten en organismen voor technische controles  
en gelijkvormigheidstoetsing**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2016*

Verlenging van bepalingen inzake arbeidstijd en versoepeling van de arbeidsorganisatie (Overeenkomst geregistreerd op 1 augustus 2016 onder het nummer 134337/CO/219)

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing.

Art. 2. Verlenging : Arbeidstijd en versoepeling van de arbeidsorganisatie

§ 1. Partijen herbevestigen het artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 1985 en 17 juli 1986, die een wekelijkse arbeidsduur van 37 uren of minder verplichtend maakt voor de bedienden die instaan voor externe controles, als voorwaarde voor de toepassing van de versoepeling van de arbeidsorganisatie voorzien in het betrokken artikel (registratienummers van de collectieve arbeidsovereenkomsten : 12094/CO/219 en 16563/CO/219).

§ 2. De bepalingen van hoofdstuk IV van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 1985 en 17 juli 1986, gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1987 inzake de versoepeling van de arbeidsorganisatie, worden verlengd voor de duur van deze overeenkomst (registratienummers van de collectieve arbeidsovereenkomsten : 12094/CO/219 en 16563/CO/219).

## Art. 3. Durée

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée du 1<sup>er</sup> juillet 2015 au 31 décembre 2016.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

## Art. 3. Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur van 1 juli 2015 tot 31 december 2016.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 2017.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2017/202500]

**11 AOÛT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 novembre 2016, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, relative à l'octroi de chèques-repas - administratifs (1)**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 17 novembre 2016, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, relative à l'octroi de chèques-repas - administratifs.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire pour les services  
de gardiennage et/ou de surveillance**

*Convention collective de travail du 17 novembre 2016*

Octroi de chèques-repas - administratifs  
(Convention enregistrée le 22 décembre 2016  
sous le numéro 136770/CO/317)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés administratifs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou surveillance.

On entend par "employés administratifs" : les employés administratifs et les employées administratives, tels que définis dans la convention collective de travail de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou surveillance du 12 décembre 2013 concernant la classification des professions (119470).

Art. 2. § 1<sup>er</sup>. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2012, la contribution patronale dans les chèques-repas octroyés conformément à la réglementation ONSS a été fixée à 2,98 EUR par 7,40 heures effectivement prestées. Le chèque-repas a donc une valeur minimum de 4,07 EUR (intervention patronale de 2,98 EUR et intervention de l'employé administratif de minimum 1,09 EUR).

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2017/202500]

**11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 november 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, betreffende de toekenning van maaltijdcheques - administratieven (1)**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 17 november 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, betreffende de toekenning van maaltijdcheques - administratieven.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité**

**voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 november 2016*

Toekenning van maaltijdcheques - administratieven  
(Overeenkomst geregistreerd op 22 december 2016  
onder het nummer 136770/CO/317)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de administratieve bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten.

Onder "administratieve bedienden" wordt verstaan : zowel de mannelijke als de vrouwelijke administratieve bedienden zoals gedefinieerd in de collectieve arbeidsovereenkomst van het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten van 12 december 2013 betreffende de beroepenclassificatie (119470).

Art. 2. § 1. Sinds 1 januari 2012, overeenkomstig de RSZ-reglementering werd de patronale tegemoetkoming voor de maaltijdcheques vastgelegd op 2,98 EUR per 7,40 effectief gepresteerde uren. De maaltijdcheque heeft dus een minimumwaarde van 4,07 EUR (tegenwoordig van de werkgever van 2,98 EUR en een minimum tegemoetkoming van 1,09 EUR van de administratieve bediende).

Sont assimilées à des heures effectivement prestées les heures syndicales internes et externes ainsi que le congé éducatif conformément aux dispositions légales en la matière.

A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2016, la contribution patronale est portée à 3,37 EUR (valeur du chèque-repas de 4,46 EUR minimum).

§ 2. Pour les entreprises dans lesquelles la contribution patronale dans le chèque-repas est supérieure à celle prévue au § 1<sup>er</sup>, la contribution patronale déjà octroyée est augmentée de 0,39 EUR

Si le montant ainsi obtenu dépasse l'intervention patronale maximale légale, la différence sera négociée au sein de l'entreprise sous forme d'un autre avantage au moins équivalent et récurrent. Cet avantage peut notamment consister en des éco-chèques, selon les modalités d'octroi prévues par la convention collective de travail n<sup>o</sup> 98<sup>quater</sup> relative aux éco-chèques.

#### Art. 3. Mode de calcul

Pour déterminer le nombre de chèques-repas qui doivent être octroyés à l'employé administratif, le nombre d'heures de travail que l'employé administratif a effectivement fourni au cours du trimestre est divisé par le nombre normal journalier d'heures de travail dans le secteur (7,40).

S'il résulte de cette opération un nombre décimal, il est arrondi à l'unité supérieure.

Sont assimilées à des heures effectivement prestées : les heures syndicales internes et externes ainsi que le congé éducatif.

Le nombre maximal de chèques-repas à octroyer par trimestre est plafonné sur la base du nombre maximal de jours ONSS dans ce trimestre.

Le nombre de chèques-repas pour les intérimaires sera calculé en divisant par 7,40 le nombre d'heures sur base hebdomadaire. Le nombre sera arrondi à l'unité supérieure.

#### Art. 4. Modalités d'octroi

Les chèques-repas sont remis par l'employeur à l'employé administratif en une seule fois au cours des premiers 14 jours de travail du mois suivant le mois auquel ils se réfèrent, en fonction du nombre d'heures de ce mois pendant lesquelles l'employé administratif aura fourni des prestations. Au plus tard le dernier jour du premier mois qui suit le trimestre le nombre de chèques-repas est régularisé en fonction du nombre d'heures réellement prestées par l'employé administratif pendant le trimestre en question.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2016 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective de travail du 30 mars 2016 (n<sup>o</sup> d'enr. 135605) relative à l'octroi de chèques-repas - administratifs.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit être faite au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou surveillance, qui en avisera sans délai les parties concernées. Le délai de trois mois prend cours à la date d'envoi de la lettre recommandée précitée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Worden gelijkgesteld met effectief gepresteerde uren : de interne en externe syndicale uren, alsook het educatief verlof overeenkomstig de wettelijke bepalingen ter zake.

Vanaf 1 juli 2016 wordt de patronale tegemoetkoming opgetrokken tot 3,37 EUR (waarde van de maaltijdcheque is minimum 4,46 EUR).

§ 2. Voor de ondernemingen waar de werkgeversbijdrage in de maaltijdcheque hoger is dan § 1, wordt de reeds toegekende werkgeversbijdrage vermeerderd met 0,39 EUR indien hiermee de maximumbijdrage niet wordt overschreden.

Als het bedrag dat zo bekomen wordt de maximale wettelijke werkgeverstussenkomst overschrijdt, zal het verschil onderhandeld worden binnen de onderneming onder de vorm van een ander, minstens evenwaardig, terugkerend voordeel. Dit voordeel kan met name bestaan uit ecocheques volgens de in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98<sup>quater</sup> betreffende de ecocheques voorziene toekenningsmodaliteiten.

#### Art. 3. Berekeningswijze

Om het aantal maaltijdcheques te bepalen dat aan de administratief bediende moet toegekend worden, wordt het aantal effectief gepresteerde uren van de administratief bediende tijdens het kwartaal gedeeld door het normale aantal arbeidsuren per dag in de sector (7,40).

Indien deze bewerking een decimaal getal oplevert, wordt het afgerond op de hogere eenheid.

Worden gelijkgesteld met effectief gepresteerde uren : de interne en externe syndicale uren, alsook het educatief verlof.

Het maximum aantal toe te kennen maaltijdcheques per kwartaal wordt geplafoneerd volgens het maximale aantal RSZ-dagen in dat kwartaal.

Het aantal maaltijdcheques voor uitzendkrachten zal worden berekend door het aantal uren op weekbasis te delen door 7,40. Het aantal zal worden afgerond naar de hogere eenheid.

#### Art. 4. Toekenningsmodaliteiten

De maaltijdcheques worden door de werkgever aan de administratief bediende overhandigd in één enkele keer tijdens de eerste 14 werkdagen van de maand volgend op degene waarop ze betrekking hebben, in verhouding tot het aantal uren van deze maand gedurende dewelke de administratief bediende prestaties heeft geleverd. Ten laatste de laatste dag van de eerste maand volgend op het trimester, wordt het aantal maaltijdcheques geregulariseerd in verhouding tot het aantal effectief gepresteerde uren door de administratief bediende tijdens het desbetreffend trimester.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2016 en is afgesloten voor onbepaalde duur.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 maart 2016 (reg. nr. 135605) betreffende de toekenning van maaltijdcheques - administratieven.

Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd. Deze opzegging moet minstens drie maanden op voorhand geschieden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, die er zonder verwijf de betrokken partijen van in kennis zal stellen. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum van verzending van bovengenoemd aangetekend schrijven.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 2017.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/200638]

11 AOÛT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux, modifiant la convention collective de travail du 18 octobre 2007 fixant les conditions de travail dans les entreprises de presse quotidienne (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux, modifiant la convention collective de travail du 18 octobre 2007 fixant les conditions de travail dans les entreprises de presse quotidienne.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—  
Annexe

**Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques  
et des journaux**

*Convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2015*

Modification de la convention collective de travail du 18 octobre 2007 fixant les conditions de travail dans les entreprises de presse quotidienne (Convention enregistrée le 7 septembre 2016 sous le numéro 134706/CO/130)

Article 1<sup>er</sup>. L'article 7, C. "Collation" de la convention collective de travail du 18 octobre 2007 conclue en Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux, fixant les conditions de travail dans les entreprises de presse quotidienne est remplacé par la disposition suivante :

"Pour autant que le travailleur n'en ait pas été informé au plus tard la veille, toute prestation supplémentaire de minimum deux heures donne droit au travailleur soit à une collation, soit à une indemnité de 4,50 EUR destinée à sa nourriture.

Ce montant s'applique à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2015; il sera adapté à l'évolution de l'indice-santé, et ce à l'occasion de tout renouvellement de la convention sectorielle.

Cette indexation sera appliquée au 1<sup>er</sup> janvier de chaque nouvelle période conventionnelle en fonction de l'évolution de l'indice-santé entre le 31 décembre de la dernière année de la période conventionnelle précédente et le 31 décembre de la dernière année de la période conventionnelle qui s'est terminée."

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/200638]

11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2007 tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden in de ondernemingen van de dagbladpers (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2007 tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden in de ondernemingen van de dagbladpers.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—  
Bijlage

**Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst-  
en dagbladbedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2015*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2007 tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden in de ondernemingen van de dagbladpers (Overeenkomst geregistreerd op 7 september 2016 onder het nummer 134706/CO/130)

Artikel 1. Het artikel 7, C. "Maaltijden" van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2007 gesloten in het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf, tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden in de ondernemingen van de dagbladpers wordt vervangen door de volgende bepaling :

"De werknemer die ten laatste de dag voordien niet verwittigd werd, heeft recht op een lichte maaltijd of op een vergoeding van 4,50 EUR om zich een lichte maaltijd aan te schaffen wanneer hij een bijkomende prestatie van ten minste twee uur levert.

Dit bedrag is van toepassing vanaf 1 januari 2015; het zal aangepast worden aan de evolutie van de gezondheidsindex, en dat ter gelegenheid van elke vernieuwing van de sectorale conventie.

De indexatie zal geschieden op 1 januari van iedere nieuwe conventieperiode op basis van de evolutie van de gezondheidsindex tussen 31 december van het laatste jaar van de voorlaatste conventieperiode en 31 december van het laatste jaar van de laatst beëindigde conventieperiode."

Art. 2. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015. Elle est conclue pour la même durée et les mêmes modalités que la convention collective de travail du 18 octobre 2007.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2015. Zij is gesloten voor dezelfde duur en met dezelfde modaliteiten als de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2007.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 2017.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2017/202615]

11 AOÛT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 décembre 2016, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération du papier, introduisant des mesures favorisant la formation et l'apprentissage des groupes à risque à charge du "Fonds social pour les entreprises de récupération du papier" (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération du papier;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 7 décembre 2016, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération du papier, introduisant des mesures favorisant la formation et l'apprentissage des groupes à risque à charge du "Fonds social pour les entreprises de récupération du papier".

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—  
Annexe

**Sous-commission paritaire pour la récupération du papier**

*Convention collective de travail du 7 décembre 2016*

Introduction de mesures favorisant la formation et l'apprentissage des groupes à risque à charge du "Fonds social pour les entreprises de récupération du papier" (Convention enregistrée le 9 janvier 2017 sous le numéro 136866/CO/142.03)

CHAPITRE Ier. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération du papier.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2017/202615]

11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier, tot instelling van maatregelen ten voordele van de vorming en opleiding van risicogroepen ten laste van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor recuperatie van papier" (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier, tot instelling van maatregelen ten voordele van de vorming en opleiding van risicogroepen ten laste van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor recuperatie van papier".

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—  
Bijlage

**Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2016*

Instelling van maatregelen ten voordele van de vorming en opleiding van risicogroepen ten laste van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor recuperatie van papier" (Overeenkomst geregistreerd op 9 januari 2017 onder het nummer 136866/CO/142.03)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

CHAPITRE II. — *Principe et définition des groupes à risque*

Art. 2. Les employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup> qui prennent ou ont pris dans le courant de 2017 des initiatives permettant la participation à un programme de recyclage ou de perfectionnement de :

- groupes à risque tels que repris dans le chapitre III, section VI, article 105 de la loi du 26 mars 1999,

et/ou

- travailleurs peu qualifiés étant confrontés au licenciement collectif, à une restructuration ou à l'instauration de nouvelles technologies,

peuvent bénéficier d'une indemnité forfaitaire à charge du "Fonds social pour les entreprises de récupération du papier".

Art. 3. Par "groupes à risque" on entend :

1. le chômeur de longue durée :

a) le demandeur d'emploi qui, pendant les six mois qui précèdent son engagement, a bénéficié sans interruption d'allocations de chômage ou d'attente pour tous les jours de la semaine;

b) le demandeur d'emploi qui, pendant les six mois qui précèdent son engagement, a travaillé uniquement à temps partiel afin d'échapper au chômage et/ou comme intérimaire;

2. le chômeur à qualification réduite :

le demandeur d'emploi de plus de 18 ans qui n'est titulaire :

- ni d'un diplôme de l'enseignement universitaire;

- ni d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur technique de type long ou de type court;

- ni d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur technique;

3. le chômeur handicapé :

le demandeur d'emploi handicapé qui, au moment de son engagement, est enregistré au "Fonds national de reclassement social des handicapés";

4. le jeune à scolarité obligatoire partielle :

le demandeur d'emploi âgé de moins de 18 ans qui est encore soumis à l'obligation scolaire et qui ne poursuit plus l'enseignement secondaire de plein exercice;

5. la personne qui réintègre le marché de l'emploi :

le demandeur d'emploi qui remplit simultanément les conditions suivantes :

- ne pas avoir bénéficié d'allocations de chômage ou d'allocations d'interruption de carrière au cours de la période de trois ans qui précède son engagement;

- ne pas avoir exercé une activité professionnelle au cours de la période de trois ans qui précède son engagement;

- avoir interrompu son activité professionnelle ou n'avoir jamais commencé une telle activité, avant la période de trois ans visée aux deux points précédents;

6. le demandeur d'emploi qui, au moment de son engagement, bénéficie de revenus d'intégration;

7. le chômeur âgé :

le demandeur d'emploi âgé de 50 ans et plus;

8. le demandeur d'emploi ayant suivi un plan d'accompagnement;

9. le travailleur à qualification réduite qui n'est titulaire :

- ni d'un diplôme de l'enseignement universitaire;

- ni d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur technique de type long ou de type court;

- ni d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur technique;

10. le travailleur à qualification inadéquate ou insuffisante :

- le travailleur qui doit être réorienté vers une autre fonction;

- le travailleur dont la qualification professionnelle est devenue insuffisante ou inadéquate suite à l'évolution technologique.

Art. 4. Le montant de l'indemnité forfaitaire est fixé à 75,00 EUR par mois pendant maximum 12 mois.

HOOFDSTUK II. — *Principe en definitie van risicogroepen*

Art. 2. De bij artikel 1 bedoelde werkgevers die in de loop van 2017 initiatieven nemen of genomen hebben die gericht zijn op het laten volgen van een omscholings- of bijscholingsprogramma door :

- risicogroepen zoals omschreven in hoofdstuk III, afdeling VI, artikel 105 van de wet van 26 maart 1999,

en/of

- de laaggeschoolde werknemers die geconfronteerd worden met collectief ontslag, herstructurering of de invoering van nieuwe technologieën,

kunnen ten laste van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor recuperatie van papier" genieten van een forfaitaire tegemoetkoming.

Art. 3. Onder "risicogroepen" wordt begrepen :

1. de langdurige werkloze :

a) de werkloze die, gedurende de zes maanden voorafgaand aan zijn indienstneming, zonder onderbreking werkloosheids- of wachtuitkeringen heeft genoten voor alle dagen van de week;

b) de werkzoekende die, gedurende de zes maanden voorafgaand aan zijn indienstneming, uitsluitend deeltijds heeft gewerkt om aan de werkloosheid te ontsnappen en/of als uitzendkracht;

2. de laaggeschoolde werkloze :

de werkzoekende van meer dan 18 jaar die geen houder is van :

- ofwel een universitair diploma;

- ofwel een diploma of een getuigschrift van het hoger technisch onderwijs van het lange of korte type;

- ofwel een getuigschrift van het hoger secundair onderwijs;

3. de gehandicapte werkloze :

de werkzoekende die, op het ogenblik van zijn indienstneming, bij het "Rijksfonds voor sociale reclassement van de mindervaliden" is ingeschreven;

4. de deeltijds leerplichtige :

de werkzoekende van minder dan 18 jaar die nog onder de leerplicht valt en die het secundair onderwijs met volledig leerplan niet meer volgt;

5. de herintredende :

de werkzoekende die tegelijk aan de volgende voorwaarden voldoet :

- geen werkloosheidsuitkeringen of loopbaanonderbrekingsuitkeringen hebben genoten gedurende de periode van drie jaar voorafgaand aan de indiensttreding;

- geen beroepsactiviteit hebben uitgeoefend gedurende de periode van drie jaar die zijn indienstneming voorafgaat;

- vóór de periode van drie jaar, bedoeld in de twee vorige punten, zijn beroepsactiviteit hebben onderbroken, ofwel nooit een dergelijke activiteit begonnen zijn;

6. de werkzoekende die op het ogenblik van zijn indienstneming een leefloon geniet;

7. de oudere werkloze :

de werkzoekende van 50 jaar en ouder;

8. de werkzoekende die een begeleidingsplan heeft gevolgd;

9. de laaggeschoolde werknemer die geen houder is van :

- ofwel een universitair diploma;

- ofwel een diploma of getuigschrift van het hoger technisch onderwijs van het lange of korte type;

- ofwel een getuigschrift van het hoger secundair technisch onderwijs;

10. de werknemer met een onaangepaste of een ontoereikende beroepsbekwaamheid :

- de werknemer die naar een andere functie moet worden geheroriënteerd;

- de werknemer waarvan de beroepsbekwaamheid onaangepast of ontoereikend is geworden tengevolge van de technische evolutie.

Art. 4. Het bedrag van de forfaitaire tegemoetkoming wordt vastgesteld op 75,00 EUR per maand gedurende maximum 12 maanden.

Art. 5. En cas de chômage avec complément d'entreprise, l'obligation de remplacement sera en premier lieu remplie par des personnes appartenant aux groupes à risque, tels que prévus par l'article 3.

Art. 6. Le comité de gestion du fonds est chargé de l'exécution de cette convention collective de travail ainsi que du contrôle des demandes, des programmes de formation et du décompte des interventions financières.

Art. 7. Le comité de gestion procède à une évaluation annuelle des efforts consentis qui sera jointe au rapport du fonds à l'intention de la sous-commission paritaire.

#### CHAPITRE III. — Cotisation exceptionnelle

Art. 8. Conformément à la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, publiée au *Moniteur belge* le 28 décembre 2006, titre XIII, chapitre VIII, section 1ère, et de son arrêté d'exécution du 26 avril 2009 activant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2009-2010, publié au *Moniteur belge* le 18 mai 2009, une cotisation patronale exceptionnelle au fonds social est prévue à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2017 jusqu'au 31 décembre 2017 inclus, conformément à l'article 29, alinéa 2 des statuts du "Fonds social des entreprises pour la récupération du papier", fixés par la convention collective de travail du 16 janvier 2014, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération du papier (119555/CO/142.03), modifiant et coordonnant les statuts du "Fonds social des entreprises pour la récupération du papier".

Art. 9. Cette cotisation exceptionnelle, due par les employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup> de la présente convention, est fixée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2017 jusqu'au 31 décembre 2017 à 0,90 p.c. des salaires bruts à 108 p.c. non plafonnés, déclarés à l'Office national de sécurité sociale en faveur des ouvriers.

Art. 10. La perception et le recouvrement de la cotisation sont assurés par l'Office national de sécurité sociale en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

Art. 11. Des 0,90 p.c. de la masse salariale dont il est question à l'article 9, au moins 0,05 p.c. doit être réservé en faveur d'un ou plusieurs des groupes à risque suivants :

1° les travailleurs âgés d'au moins 50 ans qui travaillent dans le secteur;

2° les travailleurs âgés d'au moins 40 ans qui travaillent dans le secteur et qui sont menacés par un licenciement :

a) soit parce qu'il a été mis fin à leur contrat de travail moyennant un préavis et que le délai de préavis est en cours;

b) soit parce qu'ils sont occupés dans une entreprise reconnue comme étant en difficultés ou en restructuration;

c) soit parce qu'ils sont occupés dans une entreprise où un licenciement collectif a été annoncé;

3° les personnes inoccupées et les personnes qui travaillent depuis moins d'un an et qui étaient inoccupées au moment de leur entrée en service.

Par "personnes inoccupées", on entend :

a) les demandeurs d'emploi de longue durée, à savoir les personnes en possession d'une carte de travail visée à l'article 13 de l'arrêté royal du 19 décembre 2001 de promotion de la mise à l'emploi des demandeurs d'emploi de longue durée;

b) les chômeurs indemnisés;

c) les demandeurs d'emploi qui sont peu qualifiés ou très peu qualifiés au sens de l'article 24 de la loi du 24 décembre 1999 de promotion de la mise à l'emploi;

d) les personnes qui, après une interruption d'au moins une année, réintègrent le marché du travail;

e) les personnes ayant droit à l'intégration sociale en application de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale et les personnes ayant droit à une aide sociale en application de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale;

f) les travailleurs qui sont en possession d'une carte de réductions restructurations au sens de l'arrêté royal du 9 mars 2006 relatif à la politique d'activation en cas de restructurations;

Art. 5. Bij werkloosheid met bedrijfstoelage zal de vervangingsplicht bij voorrang worden ingevuld met personen behorend tot de risicogroepen, zoals omschreven in artikel 3.

Art. 6. De raad van bestuur van het fonds wordt belast met de uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst en met het toezicht op de aanvragen, de opleidingsprogramma's en de afrekening van de gevraagde financiële tussenkomsten.

Art. 7. De raad van bestuur maakt jaarlijks een evaluatie van de gedane inspanningen welke bij het verslag van het fonds aan het paritair subcomité wordt gevoegd.

#### HOOFDSTUK III. — Buitengewone bijdrage

Art. 8. Overeenkomstig titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006, en haar uitvoeringsbesluit van 26 april 2009 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren en van de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2009-2010, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 mei 2009, wordt een buitengewone werkgeversbijdrage aan het sociaal fonds voorzien vanaf 1 januari 2017 tot en met 31 december 2017, overeenkomstig artikel 29, alinea 2 van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor recuperatie van papier", vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 januari 2014, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier (119555/CO/142.03), houdende wijziging en coördinatie van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor recuperatie van papier".

Art. 9. Deze buitengewone bijdrage, verschuldigd door de bij artikel 1 van deze overeenkomst bedoelde werkgevers, wordt vanaf 1 januari 2017 tot en met 31 december 2017 bepaald op 0,90 pct. van de onbegrensde brutolonen aan 108 pct., die voor de arbeiders aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden aangegeven.

Art. 10. De inning en de invordering van de bijdrage worden door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid verzekerd bij toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

Art. 11. Van 0,90 pct. van de loonmassa zoals vermeld in artikel 9 moet tenminste 0,05 pct. worden voorbehouden aan één of meerdere van volgende risicogroepen :

1° de werknemers van minstens 50 jaar oud die in de sector werken;

2° de werknemers van minstens 40 jaar oud die in de sector werken en bedreigd zijn met ontslag :

a) hetzij doordat hun arbeidsovereenkomst werd opgezegd en de opzeggingstermijn loopt;

b) hetzij doordat zij tewerkgesteld zijn in een onderneming die erkend is als onderneming in moeilijkheden of in herstructurering;

c) hetzij doordat zij tewerkgesteld zijn in een onderneming waar een collectief ontslag werd aangekondigd;

3° de niet-werkenden en de personen die sinds minder dan een jaar werken en niet-werkend waren op het ogenblik van hun indiensttreding.

Onder "niet-werkenden" wordt verstaan :

a) de langdurig werkzoekenden, zijnde de personen in het bezit van een werkkaart, bedoeld in artikel 13 van het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot bevordering van de tewerkstelling van langdurig werkzoekenden;

b) de uitkeringsgerechtigde werklozen;

c) de werkzoekenden die laaggeschoold of erglaaggeschoold zijn in de zin van artikel 24 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de tewerkstelling;

d) de herintreders, zijnde de personen die zich na een onderbreking van minstens één jaar terug op de arbeidsmarkt begeven;

e) de personen die gerechtigd zijn op maatschappelijke integratie in toepassing van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie en personen die gerechtigd zijn op maatschappelijke hulp in toepassing van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

f) de werknemers die in het bezit zijn van een verminderskaart herstructurerings in de zin van het koninklijk besluit van 9 maart 2006 betreffende het activerend beleid bij herstructurerings;



4° les personnes avec une aptitude au travail réduite, c'est-à-dire :

- les personnes qui satisfont aux conditions pour être inscrites dans une agence régionale pour les personnes handicapées;

- les personnes avec une inaptitude au travail définitive d'au moins 33 p.c.;

- les personnes qui satisfont aux conditions médicales pour bénéficier d'une allocation de remplacement de revenu ou d'une allocation d'intégration en vertu de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées;

- la personne handicapée qui ouvre le droit aux allocations familiales majorées sur la base d'une incapacité physique ou mentale de 66 p.c. au moins;

- les personnes qui sont en possession d'une attestation délivrée par la Direction générale Personnes handicapées du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'octroi des avantages sociaux et fiscaux;

- la personne bénéficiant d'une indemnité d'invalidité ou d'une indemnité pour accident du travail ou maladie professionnelle dans le cadre de programmes de reprise du travail;

5° les jeunes qui n'ont pas encore 26 ans et qui suivent une formation, soit dans un système de formation en alternance, soit dans le cadre d'une formation professionnelle individuelle en entreprise telle que visée par l'article 27, 6° de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant sur la réglementation du chômage, soit dans le cadre d'un stage de transition visé à l'article 36<sup>quater</sup> du même arrêté royal du 25 novembre 1991.

Art. 12. L'effort visé à l'article 11 doit au moins pour moitié être destiné à des initiatives en faveur d'un ou plusieurs groupes suivants :

a) les jeunes visés à l'article 11, 5°;

b) les personnes visées à l'article 11, 3° et 4°, qui n'ont pas encore atteint l'âge de 26 ans.

Cette partie de la cotisation pour les groupes à risque qui doit être consacrée aux jeunes est portée à minimum 0,05 p.c. de la masse salariale, afin d'offrir des chances d'emploi dans le secteur aux jeunes par le biais d'un emploi-tremplin.

Chaque jeune peut entrer en ligne de compte pour un emploi-tremplin, peu importe la nature de la convention (IBO, formation en alternance, contrat de travail d'une durée déterminée ou indéterminée,...).

Les partenaires sociaux sont chargés de développer des actions complémentaires et de soutien dans ce cadre.

#### CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 13. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 25 novembre 2014 relative à l'introduction de mesures favorisant la formation et l'apprentissage des groupes à risque à charge du "Fonds social pour les entreprises de récupération du papier", conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération du papier et rendue obligatoire par arrêté royal du 10 août 2015 (*Moniteur belge* du 23 septembre 2015).

Art. 14. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2017 et prend fin le 31 décembre 2017.

Elle peut être dénoncée par chacune des organisations signataires moyennant un préavis de trois mois, signifié par lettre recommandée à la poste au président de la Sous-commission paritaire pour la récupération de papier ainsi qu'aux organisations signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

4° de personen met een verminderde arbeidsgeschiktheid, namelijk :

- de personen die voldoen aan de voorwaarden om ingeschreven te worden in een regionaal agentschap voor personen met een handicap;

- de personen met een definitieve arbeidsongeschiktheid van minstens 33 pct.;

- de personen die voldoen aan de medische voorwaarden om recht te hebben op een inkomensvervangende of een integratietegemoetkoming ingevolge de wet van 27 februari 1987 op de tegemoetkomingen aan personen met een handicap;

- de gehandicapte die het recht op verhoogde kinderbijslag opent op basis van een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van minstens 66 pct.;

- de personen die in het bezit zijn van een attest afgeleverd door de Algemene Directie Personen met een Handicap van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het verstrekken van sociale en fiscale voordelen;

- de persoon met een invaliditeitsuitkering of een uitkering voor arbeidsongevallen of beroepsziekten in het kader van programma's tot werkherleving;

5° de jongeren die nog geen 26 jaar oud zijn en opgeleid worden, hetzij in een stelsel van alternerend leren, hetzij in het kader van een individuele beroepsopleiding in een onderneming, bedoeld in artikel 27, 6° van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, hetzij in het kader van een instapstage, bedoeld in artikel 36<sup>quater</sup> van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991.

Art. 12. Van de in artikel 11 bedoelde inspanning moet minstens de helft besteedt worden aan initiatieven ten voordele van één of meerdere van de volgende groepen :

a) de in artikel 11, 5° bedoelde jongeren;

b) de in artikel 11, 3° en 4° bedoelde personen die nog geen 26 jaar zijn.

Dit aandeel van de bijdrage voor risicogroepen dat besteedt moet worden aan de jongeren wordt verhoogd tot minstens 0,05 pct. van de loonmassa, om jongeren, via een ingroeibaan, werkkansen te bieden in de sector.

Elke jongere kan in aanmerking komen voor een ingroeibaan, ongeacht de aard van de overeenkomst (IBO, deeltijds leren/werken, arbeidsovereenkomst van bepaalde of onbepaalde duur,...).

Sociale partners zullen in dit kader ondersteunende en bijkomende acties ontwikkelen.

#### HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst inzake instelling van maatregelen ten voordele van de vorming en opleiding van risicogroepen ten laste van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor recuperatie van papier" van 25 november 2014, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 augustus 2015 (*Belgisch Staatsblad* van 23 september 2015).

Art. 14. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2017 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2017.

Zij kan door elk van de ondertekenende organisaties worden opgezegd, mits een opzeggingstermijn van drie maanden betekend bij een ter post aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier en aan de ondertekenende organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 2017.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/201023]

11 AOÛT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 mai 2016, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, relative au crédit-temps, à la diminution de carrière et aux emplois de fin de carrière (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 mai 2016, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, relative au crédit-temps, à la diminution de carrière et aux emplois de fin de carrière.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie textile  
de l'arrondissement administratif de Verviers**

*Convention collective de travail du 26 mai 2016*

Crédit-temps, diminution de carrière et emplois de fin de carrière  
(Convention enregistrée le 1<sup>er</sup> août 2016  
sous le numéro 134328/CO/120.01)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique à toutes les entreprises du textile et à tous les ouvriers et ouvrières qui y sont occupés qui relèvent de la compétence de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers.

Art. 2. Conformément aux possibilités offertes par les conventions collectives de travail n° 103 et n° 118 du Conseil national du travail, les articles 3 à 11 inclus ci-après sont accordés.

Art. 3. En exécution de l'article 2, § 3 de la convention collective de travail n° 103 susmentionnée, l'application de ladite convention collective de travail n° 103 est limitée, pour les ouvriers occupés dans les équipes relais ou les semi-équipes relais, au régime de crédit-temps dans le cadre duquel les prestations de travail sont totalement suspendues.

En outre, il est stipulé qu'aucune autre exclusion du champ d'application de la convention collective de travail n° 103 susmentionnée ne peut avoir lieu au niveau de l'entreprise.

Art. 4. En exécution de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 3° de la convention collective de travail n° 103 susmentionnée, le droit supplémentaire de 36 mois de crédit-temps à temps plein ou de diminution de carrière à mi-temps avec motif peut uniquement être exercé moyennant l'accord de l'employeur.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/201023]

11 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers, betreffende het tijdskrediet, de loopbaanvermindering en de landingsbanen (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers, betreffende het tijdskrediet, de loopbaanvermindering en de landingsbanen.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Subcomité voor de textielnijverheid  
uit het administratief arrondissement Verviers**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 2016*

Tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen  
(Overeenkomst geregistreerd op 1 augustus 2016  
onder het nummer 134328/CO/120.01)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle textielondernemingen en op alle erin tewerkgestelde werklieden die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers.

Art. 2. Overeenkomstig de mogelijkheden geboden door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 103 en nr. 118 van de Nationale Arbeidsraad worden de hiernavolgende artikelen 3 tot en met 11 overeengekomen.

Art. 3. In uitvoering van artikel 2, § 3 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 wordt voor de werklieden tewerkgesteld in de volle of halve overbruggingsploegen de toepassing van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 beperkt tot het tijdskrediet waarbij de arbeidsprestaties volledig worden geschorst.

Tevens wordt gesteld dat geen andere uitsluitingen uit het toepassingsgebied van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 op ondernemingsvlak kunnen worden doorgevoerd.

Art. 4. In uitvoering van artikel 4, § 1, 3° van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 kan het bijkomend recht van 36 maanden voltijds tijdskrediet of de halftijdse loopbaanvermindering met motief slechts uitgeoefend worden mits akkoord van de werkgever.

Art. 5. En exécution des articles 6 et 9 de la convention collective de travail n° 103 susmentionnée, le droit à la diminution de carrière de 1/5ème est octroyé aux ouvriers occupés en équipes à concurrence d'un jour par semaine ou équivalent. Il n'est pas accordé de demi-jours aux ouvriers occupés en équipes.

Art. 6. En exécution de l'article 8, § 3 de la convention collective de travail n° 103, l'âge est porté à 50 ans pour les travailleurs qui optent pour une diminution de carrière de 1/5ème dans le cadre d'un emploi de fin de carrière et qui satisfont aux conditions énumérées dans l'article 8, § 3 précité. Cette possibilité peut uniquement être utilisée moyennant l'accord de l'employeur.

Art. 7. Pour l'application de l'article 16, § 6, 1<sup>er</sup> alinéa de la convention collective de travail n° 103, « une unité » est remplacée par « deux unités ».

Art. 8. En exécution de l'article 16, § 8 de la convention collective de travail n° 103 susmentionnée, les parties conviennent de ne pas modifier le seuil mentionné à l'article 16, § 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail n° 103 susmentionnée.

Ledit seuil peut être augmenté au niveau de l'entreprise :

- soit à l'initiative de l'employeur;
- soit à la demande motivée des travailleurs ou de leurs représentants, suite à laquelle l'employeur marque son accord ou son désaccord motivé. Les parties sont tenues de respecter cet accord ou désaccord.

Art. 9. En application de l'article 3 de la convention collective de travail n° 118, la limite d'âge est portée, pour la période 2015-2016, à 55 ans pour les travailleurs qui diminuent leurs prestations de travail à un emploi à mi-temps ou d'un 1/5ème en application de l'article 8, § 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail n° 103 susmentionnée et qui satisfont aux conditions telles que fixées à l'article 6, § 5, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup> de l'arrêté royal du 12 décembre 2001, comme modifié par l'article 4 de l'arrêté royal du 30 décembre 2014 :

- soit être en mesure d'attester d'un passé professionnel de 35 ans en tant que salarié dans le sens de l'article 3, § 3 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise;

- soit avoir été occupé :

a) soit au moins 5 ans, calculés de date à date, dans un métier lourd, dans le sens de l'article 3, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise. Cette période de 5 ans doit se situer au cours des 10 dernières années civiles, calculées de date à date;

b) soit au moins 7 ans, calculés de date à date, dans un métier lourd, dans le sens de l'article 3, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise. Cette période de 7 ans doit se situer au cours des 15 dernières années civiles, calculées de date à date;

c) soit au moins 20 ans dans un régime de travail tel que visé à l'article 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 10 mai 1990.

Art. 10. La présente convention est d'application du 1<sup>er</sup> janvier 2015 au 31 décembre 2016 inclus, à l'exception de l'article 6 qui est d'application du 1<sup>er</sup> juillet 2015 au 31 décembre 2016 inclus.

Art. 11. Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Art. 5. In uitvoering van artikelen 6 en 9 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 wordt voor de werklieden tewerkgesteld in ploegen de 1/5de loopbaanvermindering toegekend ten belope van één dag per week of een gelijkwaardige regeling. Er worden geen halve dagen toegekend aan werklieden tewerkgesteld in ploegen.

Art. 6. In uitvoering van artikel 8, § 3 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 wordt de leeftijd op 50 jaar gebracht voor de werklieden die 1/5de loopbaanvermindering in het kader van een landingsbaan nemen en die voldoen aan de in voornoemd artikel 8, § 3 opgesomde voorwaarden. Van deze mogelijkheid kan alleen gebruik gemaakt worden mits akkoord van de werkgever.

Art. 7. Voor de toepassing van artikel 16, § 6, 1ste alinea van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 wordt "één eenheid" vervangen door "twee eenheden".

Art. 8. In uitvoering van artikel 16, § 8 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 komen de partijen overeen de drempel waarvan sprake in artikel 16, § 1 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 niet te wijzigen.

Op ondernemingsvlak kan deze drempel verhoogd worden :

- hetzij op initiatief van de werkgever;
- hetzij op gemotiveerde vraag van de werknemers of hun vertegenwoordigers waarop de werkgever gemotiveerd al dan niet zijn akkoord betuigt en waarbij de partijen zich dienen aan te sluiten.

Art. 9. In toepassing van artikel 3 van voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 118 wordt, voor de periode 2015-2016, de leeftijdsgrens op 55 jaar gebracht voor de werknemers die in toepassing van artikel 8, § 1 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 hun arbeidsprestaties verminderen tot een halfzijdse betrekking of verminderen met 1/5de en die voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 6, § 5, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup> van het koninklijk besluit van 12 december 2001, zoals gewijzigd door artikel 4 van het koninklijk besluit van 30 december 2014 :

- ofwel 35 jaar beroepsverleden als loontrekkende kunnen rechtvaardigen in de zin van artikel 3, § 3 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag;

- ofwel tewerkgesteld zijn :

a) ofwel minstens 5 jaar, gerekend van datum tot datum, in een zwaar beroep in de zin van artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag. Deze periode van 5 jaar moet gelegen zijn in de loop van de voorafgaande 10 kalenderjaren, gerekend van datum tot datum;

b) ofwel minstens 7 jaar, gerekend van datum tot datum, in een zwaar beroep in de zin van artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag. Deze periode van 7 jaar moet gelegen zijn in de loop van de laatste 15 kalenderjaren, gerekend van datum tot datum;

c) ofwel minimaal 20 jaar in een arbeidsregime zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990, algemeen verbindend verklaard bij het koninklijk besluit van 10 mei 1990.

Art. 10. Deze overeenkomst is van toepassing vanaf 1 januari 2015 tot en met 31 december 2016, met uitzondering van artikel 6 dat van toepassing is van 1 juli 2015 tot en met 31 december 2016.

Art. 11. De ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst algemeen verbindend zou verklaard worden per koninklijk besluit.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 2017.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2017/31109]

**12 MEI 2017. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende wijziging van het Energiebesluit van 19 november 2010, wat betreft technische wijzigingen van de certificaten-toekenning en de invoering van biomassa-certificatie, van duurzaamheidscriteria voor vaste en gasvormige biomassa en van ILUC-voorwaarden. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* van 21 juni 2017 werd in de Nederlandse en Franse tekst van het besluit een fout in de publicatie vastgesteld. In artikel 10 is op pagina 67070 (NL) en 67086 (F) een fout in punt 2° opgenomen. In artikel 10 moet punt 2° aangepast worden.

Hierbij de foute versie die gepubliceerd werd:

“**Art. 10.** In artikel 6.2.10, § 5, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 21 december 2012 en 9 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen door wat volgt:

“Voor de sites waar al beschikbare warmte wordt gebruikt en zolang de theoretische technische levensduur van de oorspronkelijke warmteproducent niet is bereikt, berekent het Vlaams Energieagentschap de warmtekrachtbesparing niet op basis van het vermeden primaire energieverbruik ten opzichte van een referentie-installatie, maar op basis van het vermeden primaire energieverbruik ten opzichte van de oorspronkelijke warmteproducent die dezelfde hoeveelheid nuttige warmte produceert, op voorwaarde dat de primaire energiebesparing van de nieuwe warmtekrachtinstallatie of de ingrijpende wijziging ten opzichte van de oorspronkelijke warmteproducent kleiner is dan de primaire energiebesparing ten opzichte van een referentie-installatie.”;

2° tussen het eerste en het tweede lid worden er drie leden ingevoegd, die luiden als volgt:

“De theoretische technische levensduur, vermeld in het eerste lid, is tien jaar voor warmtekrachtinstallaties met motoren en vijftien jaar voor warmtekrachtinstallaties met turbines.

Het Vlaams Energieagentschap kan de theoretische technische levensduur vastleggen voor andere installaties die beschikbare warmte produceren.

Om de hoeveelheid al beschikbare warmte te bepalen, wordt uitgegaan van het verbruik van beschikbare warmte tijdens de referentieperiode die voorafgaat aan de eerste dag van de maand waarin de nieuwe warmtekrachtinstallatie of de ingrijpende wijziging in dienst wordt genomen. De referentieperiode is twee jaar voor warmtekrachtinstallaties met motoren en drie jaar voor warmtekrachtinstallaties met turbines. Het Vlaams Energieagentschap kan de lengte van de referentieperiode vastleggen voor andere warmteproducenten of als niet alle vereiste meetgegevens beschikbaar zijn.

Het Vlaams Energieagentschap kan nadere regels vastleggen voor de berekening van het vermeden primaire energieverbruik bij het gebruik van beschikbare warmte.”

Hierbij de CORRECTE versie van dit artikel:

“**Art. 10.** In artikel 6.2.10, § 5, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 21 december 2012 en 9 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen door wat volgt:

“Voor de sites waar al beschikbare warmte wordt gebruikt en zolang de theoretische technische levensduur van de oorspronkelijke warmteproducent niet is bereikt, berekent het Vlaams Energieagentschap de warmtekrachtbesparing niet op basis van het vermeden primaire energieverbruik ten opzichte van een referentie-installatie, maar op basis van het vermeden primaire energieverbruik ten opzichte van de oorspronkelijke warmteproducent die dezelfde hoeveelheid nuttige warmte produceert, op voorwaarde dat de primaire energiebesparing van de nieuwe warmtekrachtinstallatie of de ingrijpende wijziging ten opzichte van de oorspronkelijke warmteproducent kleiner is dan de primaire energiebesparing ten opzichte van een referentie-installatie.”;

2° tussen het eerste en het tweede lid worden er drie leden ingevoegd, die luiden als volgt:

“De theoretische technische levensduur, vermeld in het eerste lid, is tien jaar voor warmtekrachtinstallaties met motoren en vijftien jaar voor warmtekrachtinstallaties met turbines. Het Vlaams Energieagentschap kan de theoretische technische levensduur vastleggen voor andere installaties die beschikbare warmte produceren.

Om de hoeveelheid al beschikbare warmte te bepalen, wordt uitgegaan van het verbruik van beschikbare warmte tijdens de referentieperiode die voorafgaat aan de eerste dag van de maand waarin de nieuwe warmtekrachtinstallatie of de ingrijpende wijziging in dienst wordt genomen. De referentieperiode is twee jaar voor warmtekrachtinstallaties met motoren en drie jaar voor warmtekrachtinstallaties met turbines. Het Vlaams Energieagentschap kan de lengte van de referentieperiode vastleggen voor andere warmteproducenten of als niet alle vereiste meetgegevens beschikbaar zijn.

Het Vlaams Energieagentschap kan nadere regels vastleggen voor de berekening van het vermeden primaire energieverbruik bij het gebruik van beschikbare warmte.”

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[C – 2017/31109]

**12 MAI 2017. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté relatif à l'énergie du 19 novembre 2010, en ce qui concerne les modifications techniques de l'octroi de certificats et l'introduction de la certification de biomasse, les modifications des critères de durabilité et des conditions ILUC. — Erratum**

Une erreur s'est glissée dans les textes néerlandais et français publiés au *Moniteur belge* du 21 juin 2017. L'erreur se situe dans l'article 10, sous le point 2° sur les pages 67070 (NL) et 67086 (F). Dans l'article 10, le point 2° doit être adapté.

Voici la version erronée qui a été publiée :

« **Art. 10.** A l'article 6.2.10, § 5 du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 21 décembre 2012 et 9 mai 2014, sont apportées les modifications suivantes :

1° le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante:

" Pour les sites qui utilisent déjà de la chaleur disponible et tant que la durée de vie technique théorique du producteur de chaleur initial n'a pas été atteinte, la " Vlaams Energieagentschap " ne calcule pas l'économie par cogénération sur la base de la consommation d'énergie primaire économisée par rapport à une installation de référence, mais sur la base de la consommation d'énergie primaire économisée par rapport au producteur de chaleur initial produisant la même quantité de chaleur utile, à condition que l'économie d'énergie primaire de la nouvelle installation de cogénération ou la modification substantielle par rapport au producteur de chaleur initial, soit inférieure à l'économie d'énergie primaire par rapport à une installation de référence. " ;

2° trois alinéas sont insérés entre l'alinéa premier et deux, rédigés comme suit :

" La durée de vie technique théorique, visée à l'alinéa premier, s'élève à dix ans pour les installations de cogénération à moteurs et à quinze ans pour les installations de cogénération à turbines.

La " Vlaams Energieagentschap " peut fixer la durée de vie technique théorique pour d'autres installations productrices de chaleur disponible.

Pour déterminer la quantité de chaleur déjà disponible, on part de la consommation de chaleur disponible au cours de la période de référence précédant le premier jour du mois dans lequel la nouvelle installation de cogénération ou la modification substantielle est mise en service. La période de référence s'élève à deux ans pour les installations de cogénération à moteurs et à trois ans pour les installations de cogénération à turbines. La " Vlaams Energieagentschap " peut fixer la longueur de la période de référence pour d'autres producteurs de chaleur ou dans le cas où il manque encore de données de mesurage requises.

La " Vlaams Energieagentschap " peut préciser des règles pour le calcul de l'économie de la consommation d'énergie primaire lors de l'utilisation de chaleur disponible. ".

Voici la version CORRECTE de cet article :

« **Art. 10.** A l'article 6.2.10, § 5 du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 21 décembre 2012 et 9 mai 2014, sont apportées les modifications suivantes :

1° le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

" Pour les sites qui utilisent déjà de la chaleur disponible et tant que la durée de vie technique théorique du producteur de chaleur initial n'a pas été atteinte, la " Vlaams Energieagentschap " ne calcule pas l'économie par cogénération sur la base de la consommation d'énergie primaire économisée par rapport à une installation de référence, mais sur la base de la consommation d'énergie primaire économisée par rapport au producteur de chaleur initial produisant la même quantité de chaleur utile, à condition que l'économie d'énergie primaire de la nouvelle installation de cogénération ou la modification substantielle par rapport au producteur de chaleur initial, soit inférieure à l'économie d'énergie primaire par rapport à une installation de référence. " ;

2° trois alinéas sont insérés entre l'alinéa premier et deux, rédigés comme suit :

" La durée de vie technique théorique, visée à l'alinéa premier, s'élève à dix ans pour les installations de cogénération à moteurs et à quinze ans pour les installations de cogénération à turbines. La " Vlaams Energieagentschap " peut fixer la durée de vie technique théorique pour d'autres installations productrices de chaleur disponible.

Pour déterminer la quantité de chaleur déjà disponible, on part de la consommation de chaleur disponible au cours de la période de référence précédant le premier jour du mois dans lequel la nouvelle installation de cogénération ou la modification substantielle est mise en service. La période de référence s'élève à deux ans pour les installations de cogénération à moteurs et à trois ans pour les installations de cogénération à turbines. La " Vlaams Energieagentschap " peut fixer la longueur de la période de référence pour d'autres producteurs de chaleur ou dans le cas où il manque encore de données de mesurage requises.

La " Vlaams Energieagentschap " peut préciser des règles pour le calcul de l'économie de la consommation d'énergie primaire lors de l'utilisation de chaleur disponible. ".

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/204498]

**12 JUILLET 2017. — Décret érigeant l'Agence wallonne du Patrimoine en service administratif à comptabilité autonome et portant dissolution de l'Institut du Patrimoine wallon (1)**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Erection de l'Agence wallonne du Patrimoine en service administratif à comptabilité autonome**

**Article 1<sup>er</sup>.** L'Agence wallonne du Patrimoine, service du Service public de Wallonie en charge du Patrimoine, dénommée ci-après « l'Agence », est érigée en service administratif à comptabilité autonome, au sens de l'article 2, 5<sup>o</sup>, du décret du 15 décembre 2011 portant organisation du budget, de la comptabilité et du rapportage des unités d'administration publique wallonnes, au sein de l'administration wallonne.

**Art. 2.** L'Agence a pour objet d'étudier, de promouvoir, de protéger, de conserver, de restaurer et de valoriser le patrimoine en Région wallonne.

**Art. 3.** En vue de la réalisation de l'objet de l'Agence, la Région wallonne veille, sur décision du Gouvernement, à effectuer toutes les opérations financières, mobilières et immobilières, dans le cadre de la réalisation de son objet, y compris participer à des sociétés ou des personnes morales qui visent à la valorisation du patrimoine, et à prendre des participations en capital ou s'associer avec une ou plusieurs personnes physiques ou morales de droit public ou privé pour créer ou développer des sociétés ou des associations, commerciales ou non.

**CHAPITRE II. — Dissolution de l'Institut du Patrimoine wallon**

**Art. 4.** L'Institut du Patrimoine wallon, créé par le décret du 1<sup>er</sup> avril 1999, dénommé ci-après « l'Institut », est dissous.

**Art. 5.** Les missions de l'Institut ainsi que les biens, les droits et les obligations y afférents reviennent à la Région wallonne.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel de l'Institut sont transférés d'office aux services du Gouvernement wallon, dans le respect des modalités fixées par le Gouvernement.

§ 2. Les membres du personnel auxquels sont applicables les dispositions visées à l'article 12, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 relatif aux conditions d'engagement et à la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel sont réputés justifier d'une évaluation favorable au jour de leur transfert. Cette évaluation demeure valable jusqu'à l'attribution d'une nouvelle évaluation.

**CHAPITRE III. — Dispositions finales****Section 1<sup>ère</sup>. — Dispositions modificatives**

**Art. 7.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, modifié en dernier lieu par le décret du 12 décembre 2014, les mots « Institut du Patrimoine wallon (I.P.W) » sont abrogés.

**Art. 8.** Dans l'article 187, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code wallon du Patrimoine, remplacé par le décret du 1<sup>er</sup> avril 1999, le 5<sup>o</sup> est abrogé.

**Art. 9.** Dans l'article 209/2, alinéa 2, du même Code, inséré par le décret du 11 avril 2014, le 7<sup>o</sup> est abrogé.

**Art. 10.** Dans le livre III, titre II, chapitre II du même Code, la section 4, comportant les articles 217 à 229, modifiée en dernier lieu par le décret du 3 décembre 2015, est abrogée.

**Art. 11.** Dans l'article 1<sup>er</sup> du décret du 22 janvier 1998 relatif au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne, le 13<sup>o</sup>, inséré par le décret du 1<sup>er</sup> avril 1999, est abrogé.

**Art. 12.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, § 2, du décret du 19 décembre 2002 instituant une centralisation financière des trésoreries des organismes d'intérêt public wallons, modifié en dernier lieu par le décret du 17 décembre 2015, les mots « l'Institut du Patrimoine wallon » sont abrogés.

**Art. 13.** Dans l'article 3, § 1<sup>er</sup>, du décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public, le 38<sup>o</sup>, remplacé par le décret du 24 novembre 2016, est abrogé.

**Art. 14.** Dans l'annexe du décret du 17 décembre 2015 modifiant le décret du 15 décembre 2011 portant organisation du budget et de la comptabilité des services du Gouvernement wallon, le décret du 5 mars 2008 portant constitution de l'Agence wallonne de l'air et du climat et le Code wallon du Logement et de l'Habitat durable, la ligne contenant les mots « Institut du Patrimoine wallon (IPW), 266436531, type 1 » est abrogée.

## Section 2. — Entrée en vigueur

**Art. 15.** Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2018.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 12 juillet 2017.

Le Ministre-Président,

P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics,  
de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,

M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,

J.-Cl. MARCOURT

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,

E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire,  
de la Mobilité et des Transports et du Bien-être animal,

C. DI ANTONIO

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique,  
de la Simplification administrative et de l'Energie,

C. LACROIX

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville et du Logement,

P.-Y. DERMAGNE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports,  
délégué à la Représentation à la Grande Région,

R. COLLIN

(1) Session 2016-2017.

Documents du Parlement wallon, 860 (2016-2017) N<sup>os</sup> 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance plénière du 12 juillet 2017.

Discussion.

Vote.

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2017/204498]

**12. JULI 2017 — Dekret zur Errichtung der Wallonischen Agentur für das Erbe ("Agence wallonne du Patrimoine") als Verwaltungsdienststelle mit autonomer Buchführung und zur Auflösung des Instituts für das wallonische Erbe ("Institut du Patrimoine wallon") (1)**

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

**KAPITEL I — Errichtung der Wallonischen Agentur für das Erbe als Verwaltungsdienststelle mit autonomer Buchführung**

**Artikel 1** - Die Wallonische Agentur für das Erbe, eine für das Erbe zuständige Dienststelle des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, nachstehend "die Agentur" genannt, wird als Verwaltungsdienststelle mit autonomer Buchführung im Sinne von Artikel 2 Ziffer 5 des Dekrets vom 15. Dezember 2011 zur Organisation des Haushaltsplans, der Buchführung und der Berichterstattung der wallonischen öffentlichen Verwaltungseinheiten innerhalb der wallonischen Verwaltung errichtet.

**Art. 2** - Die Agentur hat zum Zweck, das Erbe in der wallonischen Region zu untersuchen, zu fördern, zu schützen, zu erhalten, wiederherzustellen und aufzuwerten.

**Art. 3** - Zur Verwirklichung des Zwecks der Agentur sorgt die Wallonische Region auf Beschluss der Regierung für die Abwicklung aller finanziellen Mobilien- und Immobiliengeschäfte im Zusammenhang mit der Verwirklichung ihres Zwecks, darunter auch die Teilnahme an Gesellschaften oder juristischen Personen, die die Aufwertung des Erbes zum Ziel haben, den Erwerb von Kapitalbeteiligungen oder den Zusammenschluss mit einer oder mehreren natürlichen oder juristischen Personen öffentlichen oder privaten Rechts, um Gesellschaften bzw. Vereinigungen, seien sie kommerziell oder nicht, zu gründen bzw. zu entwickeln.

**KAPITEL II — Auflösung des Instituts für das wallonische Erbe ("Institut du Patrimoine wallon")**

**Art. 4** - Das Institut für das wallonische Erbe, eingerichtet durch das Dekret vom 1. April 1999, im Folgenden "das Institut" genannt, wird aufgelöst.

**Art. 5** - Die Aufgaben des Instituts sowie die damit verbundenen Güter, Rechte und Pflichten fallen der Wallonischen Region zu.

**Art. 6** - § 1. Die Personalmitglieder des Instituts werden von Amts wegen, unter Einhaltung der von der Regierung festgelegten Modalitäten, den Dienststellen der Wallonischen Regierung übertragen.

§ 2. Für die Personalmitglieder, auf die die Bestimmungen von Artikel 12 Absatz 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 über die Anstellungsbedingungen und die Verwaltungs- und Besoldungslage der vertraglichen Personalmitglieder anwendbar sind, wird davon ausgegangen, dass sie am Tag ihrer Übertragung eine günstige Bewertung nachweisen. Diese Bewertung bleibt gültig bis eine neue Bewertung erfolgt ist.

KAPITEL III — *Schlussbestimmungen**Abschnitt 1 — Abänderungsbestimmungen*

**Art. 7** - In Artikel 1 des Gesetzes vom 16. März 1954 über die Kontrolle bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 12. Dezember 2014, werden die Wörter "Institut du Patrimoine wallon (I.P.W)" gestrichen.

**Art. 8** - In Artikel 187 Absatz 1 des Wallonischen Gesetzbuches über das Erbe, ersetzt durch das Dekret vom 1. April 1999, wird Ziffer 5 aufgehoben.

**Art. 9** - In Artikel 209/2 Absatz 2 desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Dekret vom 11. April 2014, wird Ziffer 7 aufgehoben.

**Art. 10** - In Buch III Teil II Kapitel II desselben Gesetzbuches wird Abschnitt 4 mit den Artikeln 217 bis 229, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 3. Dezember 2015, aufgehoben.

**Art. 11** - In Artikel 1 des Dekrets vom 22. Januar 1998 über das Statut des Personals bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Wallonischen Region unterstehen, wird Ziffer 13, eingefügt durch das Dekret vom 1. April 1999, aufgehoben.

**Art. 12** - In Artikel 1 § 2 des Dekrets vom 19. Dezember 2002 zur Einführung einer finanziellen Zentralisierung der Finanzmittel der wallonischen Einrichtungen öffentlichen Interesses, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 17. Dezember 2015, werden die Wörter "Institut du Patrimoine wallon" (Institut für das wallonische Erbe) gestrichen.

**Art. 13** - In Artikel 3 § 1 des Dekrets vom 12. Februar 2004 über das Statut des öffentlichen Verwalters wird Ziffer 38, ersetzt durch das Dekret vom 24. November 2016, aufgehoben.

**Art. 14** - In dem Anhang zum Dekret vom 17. Dezember 2015 zur Abänderung des Dekrets vom 15. Dezember 2011 zur Organisation des Haushaltsplans und der Buchführung der Dienststellen der Wallonischen Regierung, des Dekrets vom 5. März 2008 zur Errichtung der "Agence wallonne de l'air et du climat" und des Wallonischen Gesetzbuches über das Wohnungswesen und die Nachhaltigkeit der Wohnverhältnisse wird die Zeile mit den Wörtern "Institut du patrimoine wallon (Institut für das wallonische Erbe) (IPW), 266436531, Typ 1" gestrichen.

*Abschnitt 2 — Inkrafttreten*

**Art. 15** - Das vorliegende Dekret tritt am 1. Januar 2018 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 12. Juli 2017

Der Ministerpräsident  
P. MAGNETTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe  
M. PREVOT

Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien  
J.-Cl. MARCOURT

Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung  
E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, und Tierschutz  
C. DI ANTONIO

Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst, die administrative Vereinfachung und die Energie  
C. LACROIX

Der Minister für lokale Behörden, Städte und Wohnungswesen  
P.-Y. DERMAGNE

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten,  
Tourismus und Flughäfen, und Vertreter bei der Großregion  
R. COLLIN

(1) Sitzung 2016-2017.

Dokumente des Wallonischen Parlaments 860 (2016-2017) Nrn. 1 bis 3.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 12. Juli 2017.

Diskussion.

Abstimmung.



## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2017/204498]

**12 JULI 2017.** — Decreet tot oprichting van het "Agence wallonne du Patrimoine" (Waals Agentschap voor het patrimonium) als administratieve dienst met een autonome boekhouding en houdende ontbinding van het "Institut du Patrimoine wallon" (Instituut van het Waals patrimonium) (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

HOOFDSTUK I. — *Oprichting van het "Agence wallonne du Patrimoine"  
als administratieve dienst met een autonome boekhouding*

**Artikel 1.** Het "Agence wallonne du Patrimoine", dienst van de Waalse Overheidsdienst belast met het Patrimonium, hierna "het Agentschap" genoemd, wordt opgericht als administratieve dienst met een autonome boekhouding, in de zin van artikel 2, 5<sup>o</sup>, van het decreet van 15 december 2011 houdende organisatie van de begroting, de boekhouding en de verslaggeving van de Waalse openbare bestuurseenheid, binnen de Waalse administratie.

**Art. 2.** Het Agentschap heeft als opdracht het erfgoed in het Waalse Gewest te bestuderen, te promoten, te beschermen, te bewaren, te herstellen en te valoriseren.

**Art. 3.** Met het oog op de uitvoering van de opdracht van het Agentschap, zorgt het Waalse Gewest, op beslissing van de Regering, om alle financiële, roerende en onroerende operaties te verrichten in het kader van de verwezenlijking van zijn opdracht, met inbegrip van een deelneming in maatschappijen of rechtspersonen die de valorisatie van het patrimonium als doel hebben, en deelnemen in het kapitaal van of zich associëren met een of meerdere natuurlijke of publiekrechtelijke of privaatrechtelijke rechtspersonen om een al dan niet handelsvennootschap of vereniging op te richten of te ontwikkelen.

HOOFDSTUK II. — *Ontbinding van het "Institut du Patrimoine wallon" (Instituut van het Waals patrimonium)*

**Art. 4.** Het "Institut du Patrimoine wallon", opgericht bij het decreet van 1 april 1999, hierna "het Instituut" genoemd wordt ontbonden.

**Art. 5.** De opdrachten van het Instituut alsook de eraan verbonden goederen, rechten en verplichtingen komen aan het Waalse Gewest toe.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. De personeelsleden van het Instituut worden van ambtswege naar de diensten van de Waalse Regering overgeplaatst, met inachtneming van de door de Regering bepaalde modaliteiten.

§ 2. De personeelsleden op wie de bepalingen bedoeld in artikel 12, eerste lid, van het Besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 betreffende de voorwaarden voor de indienstneming en de administratieve en geldelijke toestand van de contractuele personeelsleden van toepassing zijn, worden geacht een gunstige evaluatie te kunnen voorleggen op de dag van hun overplaatsing. Deze evaluatie blijft geldig tot de toekenning van een nieuwe evaluatie.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

*Afdeling 1. — Wijzigingsbepalingen*

**Art. 7.** In artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, zoals laatst gewijzigd bij het decreet van 12 december 2014, worden de woorden "Institut du Patrimoine wallon (I.P.W)" opgeheven.

**Art. 8.** In artikel 187, eerste lid, van het Waals erfgoedwetboek, vervangen bij het decreet van 1 april 1999, wordt punt 5<sup>o</sup> opgeheven.

**Art. 9.** In artikel 209/2, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij het decreet van 11 april 2014, wordt punt 7<sup>o</sup> opgeheven.

**Art. 10.** In boek III, titel II, hoofdstuk II van hetzelfde Wetboek, wordt afdeling 4, dat de artikelen 217 tot 229 bevat, zoals laatst gewijzigd bij het decreet van 3 december 2015, opgeheven.

**Art. 11.** In artikel 1 van het decreet van 22 januari 1998 betreffende het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren, wordt punt 13<sup>o</sup>, ingevoegd bij het decreet van 1 april 1999, opgeheven.

**Art. 12.** In artikel 1, § 2, van het decreet van 19 december 2002 houdende invoering van een financiële centralisatie van de thesaurieën van de Waalse instellingen van openbaar nut, zoals laatst gewijzigd bij het decreet van 17 december 2015, worden de woorden "Institut du patrimoine wallon" (Instituut voor het Waalse Patrimonium) opgeheven.

**Art. 13.** In artikel 3, § 1, van het decreet van 12 februari 2004 betreffende het statuut van de overheidsbestuurder, wordt punt 38<sup>o</sup>, vervangen door het decreet van 24 november 2016, opgeheven.

**Art. 14.** In de bijlage bij het decreet van 17 december 2015 houdende wijziging van het decreet van 15 december 2011 houdende organisatie van de begroting en van de boekhouding van de diensten van de Waalse Regering, het decreet van 5 maart 2008 houdende oprichting van het "Agence wallonne de l'air et du climat" (Waals agentschap voor Lucht en Klimaat) en het Waalse Wetboek van Huisvesting en Duurzaam Wonen, wordt de regel die de woorden "Institut du Patrimoine wallon (IPW), 266436531, type 1" bevat, opgeheven.

*Afdeling 2. — Inwerkingtreding*

**Art. 15.** Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2018.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 12 juli 2017.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,

M. PREVOT

De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,

E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit, Vervoer en Dierenwelzijn,

C. DI ANTONIO

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken, Administratieve Vereenvoudiging en Energie,

C. LACROIX

De Minister van de Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid en Huisvesting,

P.-Y. DERMAGNE

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens,  
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

R. COLLIN

(1) Zitting 2016-2017.

Stukken van het Waals Parlement 860 (2016-2017) Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, plenaire vergadering van 12 juli 2017.

Bespreking.

Stemming.

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/31089]

## Nomination. — Personnel

Par arrêté royal du 5 septembre 2017, monsieur Freek Van den Stockt est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 au Service public fédéral Intérieur, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1 décembre 2016.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/31089]

## Benoeming. — Personeel

Bij koninklijk besluit van 5 september 2017 wordt de heer Freek Van den Stockt benoemd tot rijksambtenaar in de klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Nederlands taalkader met ingang van 1 december 2016.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/204363]

## Direction générale Relations collectives de travail. — Nomination des membres de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection

Par arrêté de la Directrice générale a.i. du 25 août 2017, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* :

sont nommés membres de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection :

## 1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs :

MM. :

HAENEBALCKE Peter, à Tielt;  
MAGNUS Eric, à Meise;  
SIAU Bernard, à Kluisbergen;  
STAELS Marc, à Zhejiang (CHINE);  
VAN de VELDE Herman, à Wetteren.

Membres suppléants :

M. DECLERCQ Paul, à Roulers;  
Mmes :  
MARTIN Fabienne, à Landen;  
SPELEMAN Pamela, à Saint-Nicolas;  
SANTENS Isabelle, à Kruishoutem;  
M. WYNENDAELE Tom, à Anzegem.

## 2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

Mme VAN HOOFF Anita, à Malines;  
MM. :  
DUMORTIER Johan, à Denderleeuw;  
CALLAERT Jan, à Termonde;  
Mme MORTIER Vinciane, à Courtrai;  
M. DE CROCK Bart, à Kontich.

Membres suppléants :

MM. :  
VERGAUWEN Kristof, à Gand;  
D'HONT Jelle, à Deerlijk;  
DE CLERCQ Carl, à Tamise;  
Mme VAN DER BRACHT Evi, à Grammont;  
M. MOENS Jan, à Hoeilaart.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/204363]

## Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. — Benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf

Bij besluit van de Directeur-generaal a.i. van 25 augustus 2017, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt:

worden benoemd tot leden van het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf:

## 1. als vertegenwoordigers van de werkgevers-organisatie:

Gewone leden:

De heren:

HAENEBALCKE Peter, te Tielt;  
MAGNUS Eric, te Meise;  
SIAU Bernard, te Kluisbergen;  
STAELS Marc, te Zhejiang (CHINA);  
VAN de VELDE Herman, te Wetteren.

Plaatsvervangende leden:

De heer DECLERCQ Paul, te Roeselare;  
Mevrn.:

MARTIN Fabienne, te Landen;  
SPELEMAN Pamela, te Sint-Niklaas;  
SANTENS Isabelle, te Kruishoutem;  
De heer WYNENDAELE Tom, te Anzegem.

## 2. als vertegenwoordigers van de werknemers-organisaties:

Gewone leden:

Mevr. VAN HOOFF Anita, te Mechelen;  
De heren:  
DUMORTIER Johan, te Denderleeuw;  
CALLAERT Jan, te Dendermonde;  
Mevr. MORTIER Vinciane, te Kortrijk;  
De heer DE CROCK Bart, te Kontich.

Plaatsvervangende leden:

De heren:  
VERGAUWEN Kristof, te Gent;  
D'HONT Jelle, te Deerlijk;  
DE CLERCQ Carl, te Temse;  
Mevr. VAN DER BRACHT Evi, te Geraards-bergen;  
De heer MOENS Jan, te Hoeilaart.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2017/204366]

**Direction générale Relations collectives de travail. — Nomination des membres de la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection**

Par arrêté de la Directrice générale a.i. du 25 août 2017, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*:

sont nommés membres de la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection:

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs:

Membres effectifs:

MM.:

HAENEBALCKE Peter, à Tielt;  
MAGNUS Eric, à Meise;  
SIAU Bernard, à Kluisbergen;  
STAELS Marc, à Zhejian (CHINE);  
VAN de VELDE Herman, à Wetteren.

Membres suppléants:

M. DECLERCQ Paul, à Roulers;  
Mmes:  
MARTIN Fabienne, à Landen;  
SPELEMAN Pamela, à Saint-Nicolas;  
MM.:

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs:

Membres effectifs:

M. VERPLANCKEN Elie, à Kluisbergen;  
Mme WILLEMS Hilde, à Kruishoutem;  
M. CALLAERT Jan, à Termonde;  
Mme MORTIER Vinciane, à Courtrai;  
M. DE CROCK Bart, à Kontich.

Membres suppléants:

M. MUYLAERT Gerrit, à Lede;  
Mme LANCKSWEERDT Nicole, à Deinze;  
M. DE CLERCQ Carl, à Tamise;  
Mme VAN DER BRACHT Evi, à Grammont;  
M. DUMORTIER Geert, à Wingene.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2017/204366]

**Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. — Benoeming van de leden van het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf**

Bij besluit van de Directeur-generaal a.i. van 25 augustus 2017, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt:

worden benoemd tot leden van het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf:

1. als vertegenwoordigers van de werkgevers-organisatie:

Gewone leden:

De heren:

HAENEBALCKE Peter, te Tielt;  
MAGNUS Eric, te Meise;  
SIAU Bernard, te Kluisbergen;  
STAELS Marc, te Zhejian (CHINA);  
VAN de VELDE Herman, te Wetteren.

Plaatsvervangende leden:

De heer DECLERCQ Paul, te Roeselare;  
Mevrn.:

2. als vertegenwoordigers van de werknemers-organisaties:

Gewone leden:

De heer VERPLANCKEN Elie, te Kluisbergen;  
Mevr. WILLEMS Hilde, te Kruishoutem;  
De heer CALLAERT Jan, te Dendermonde;  
Mevr. MORTIER Vinciane, te Kortrijk;  
De heer DE CROCK Bart, te Kontich.

Plaatsvervangende leden:

De heer MUYLAERT Gerrit, te Lede;  
Mevr. LANCKSWEERDT Nicole, te Deinze;  
De heer DE CLERCQ Carl, te Temse;  
Mevr. VAN DER BRACHT Evi, te Geraardsbergen;  
De heer DUMORTIER Geert, te Wingene.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[C – 2017/31105]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Chambre de recours qui connaît de tous les dossiers devant être traités en français et en allemand, instituée auprès du Service d'évaluation et de contrôle médicaux. — Démission et nomination d'un membre**

Par arrêté royal du 30 août 2017, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre suppléant de la Chambre de recours qui connaît de tous les dossiers devant être traités en français et en allemand, instituée auprès du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. BOUHDID Youssef.

Par le même arrêté, M. MROUE Abbas, est nommé en qualité de membre suppléant auprès de ladite Chambre de recours, sur la présentation d'une organisation représentative du corps médical, en remplacement de M. BOUHDID Youssef, dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2017/31105]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Kamer van beroep die kennis neemt van alle zaken die in het Frans en in het Duits moeten worden behandeld, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle. — Ontslag en benoeming van een lid**

Bij koninklijk besluit van 30 augustus 2017, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van plaatsvervangend lid van de Kamer van beroep die kennis neemt van alle zaken die in het Frans en in het Duits moeten worden behandeld, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer BOUHDID Youssef.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer MROUE Abbas, benoemd in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid bij genoemde Kamer van beroep, op voordracht van een representatieve organisatie van het artsenkorps, ter vervanging van de heer BOUHDID Youssef, wiens mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2017/31090]

24 AOÛT 2017. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 14 avril 2014 portant nomination des membres du Conseil national des secours médicaux d'urgence

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 3, remplacé par la loi du 22 février 1998 ;

Vu l'arrêté royal du 5 juillet 1994 créant un Conseil national des secours médicaux d'urgence, l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1 ;

Vu l'arrêté ministériel du 14 avril 2014 portant nomination des membres du Conseil national des secours médicaux d'urgence;

Arrête :

**Article unique.** Dans l'article unique de l'arrêté ministériel du 14 avril 2014 portant nomination des membres du Conseil national des secours médicaux d'urgence, modifié par les arrêtés ministériels du 8 octobre 2014 et du 11 juin 2015, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots

« d) sur présentation par les associations scientifiques représentatives des infirmiers :

Rommes, Michel, Tubize ;  
Schvartz Carine, Jodoigne ;  
Crépin Vincent, Spontin ;  
Vandenbenderie Jean-Noël, Chapelle-lez-Herlaimont ;  
Bueken An, Veltem-Beisem ;  
Lauwaert Door, Smetlede ;  
Reynders Nicole, Tremelo ;  
Gilot Christian, Rumst ; »  
sont remplacés par les mots

« d) sur présentation par les associations scientifiques représentatives des infirmiers :

Schvartz Carine, Jodoigne ;  
Poncelet Marc, Court-Saint-Etienne ;  
Vandenbenderie Jean-Noël, Chapelle-lez-Herlaimont ;  
Stuckens Didier, Eghezée ;  
Bueken An, Veltem-Beisem ;  
Lauwaert Door, Smetlede ;  
Reynders Nicole, Tremelo ;  
Gilot Christian, Rumst ; »

2° les mots

« f) sur présentation par l'ensemble des Centres de Secours « 100 » :

Fanuel Hervé, Moha ;  
Van Linden Joris, Borsbeek ;  
Maniet André, Romagne-sous-les-Côtes (France) ;  
Simons, Hugo, Hasselt ; »

sont remplacés par les mots

« f) sur présentation par l'ensemble des Centres de Secours « 100 » :

Stipulante Samuel, Chevron ;  
Van Linden Joris, Borsbeek ;  
Falque Johann, Fosses-la-Ville ;  
Simons Hugo, Hasselt ; »

3° les mots

« g) sur présentation par la Croix-Rouge de Belgique :

Asselbourg Marc, Belgrade ;  
Henrard Renaud, Soumagne ;  
Gillebeert Johan, Heverlee ;  
Arkesteyn Kenneth, Diest ; »

sont remplacés par les mots

« g) sur présentation par la Croix-Rouge de Belgique :  
Schmidt Raphaël, Woluwé-Saint-Lambert ;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C – 2017/31090]

24 AUGUSTUS 2017. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 14 april 2014 tot benoeming van de leden van de Nationale Raad voor dringende geneeskundige hulpverlening

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening, artikel 1, derde lid, vervangen bij de wet van 22 februari 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 1994 tot oprichting van een Nationale Raad voor dringende geneeskundige hulpverlening, artikel 4, § 1, eerste lid;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 april 2014 tot benoeming van de leden van de Nationale Raad voor dringende geneeskundige hulpverlening;

Besluit :

**Enig artikel.** In het enige artikel van het ministerieel besluit van 14 april 2014 tot benoeming van de leden van de Nationale Raad voor dringende geneeskundige hulpverlening, gewijzigd door de ministerieel besluiten van 8 oktober 2014 en 11 juni 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden

“d) op voordracht door de representatieve wetenschappelijke verenigingen van de verpleegkundigen :

Rommes, Michel, Tubize ;  
Schvartz Carine, Jodoigne ;  
Crépin Vincent, Spontin ;  
Vandenbenderie Jean-Noël, Chapelle-lez-Herlaimont ;  
Bueken An, Veltem-Beisem ;  
Lauwaert Door, Smetlede ;  
Reynders Nicole, Tremelo ;  
Gilot Christian, Rumst ;”  
worden vervangen door de woorden

“d) op voordracht door de representatieve wetenschappelijke verenigingen van de verpleegkundigen :

Schvartz Carine, Jodoigne ;  
Poncelet Marc, Court-Saint-Etienne ;  
Vandenbenderie Jean-Noël, Chapelle-lez-Herlaimont ;  
Stuckens Didier, Eghezée ;  
Bueken An, Veltem-Beisem ;  
Lauwaert Door, Smetlede ;  
Reynders Nicole, Tremelo ;  
Gilot Christian, Rumst ;”

2° de woorden

“f) op voordracht door alle oproepcentra “100” samen :

Fanuel Hervé, Moha ;  
Van Linden Joris, Borsbeek ;  
Maniet André, Romagne-sous-les-Côtes (Frankrijk) ;  
Simons, Hugo, Hasselt ;”  
worden vervangen door de woorden

“f) op voordracht door alle oproepcentra “100” samen  
Stipulante Samuel, Chevron ;

Van Linden Joris, Borsbeek ;  
Falque Johann, Fosses-la-Ville ;  
Simons Hugo, Hasselt ; »

3° de woorden

“g) op voordracht door het Rode Kruis van België :

Asselbourg Marc, Belgrade ;  
Henrard Renaud, Soumagne ;  
Gillebeert Johan, Heverlee ;  
Arkesteyn Kenneth, Diest ; »

worden vervangen door de woorden

“g) op voordracht door het Rode Kruis van België :  
Schmidt Raphaël, Sint-Lambrechts-Woluwe ;

Catry Peter, Hasselt ;  
Henrard Renaud, Blegny ;  
De Ceuster Joris, Deurne ; ».  
Bruxelles, le 24 août 2017.

M. DE BLOCK

Catry Peter, Hasselt;  
Henrard Renaud, Blegny;  
De Ceuster Joris, Deurne; ”.  
Brussel, 24 augustus 2017.

M. DE BLOCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[C – 2017/31141]

**Tribunaux d'application des peines. — Agrément**

Par arrêté royal du 3 septembre 2017, l'association sans but lucratif « Service laïque d'Aide Sociale aux Justiciables et aux Victimes de la Province de Luxembourg » dont le siège social est établi à 6800 Libramont, avenue de Bouillon 45, est agréée en qualité d'association pouvant assister les victimes lorsqu'elles sont entendues par le tribunal d'application des peines. Cet agrément est renouvelé, pour une période de 6 ans, à partir du 11 avril 2017.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[C – 2017/31141]

**Strafuitvoeringsrechtbanken. — Erkenning**

Bij koninklijk besluit van 3 september 2017, wordt de vereniging zonder winstoogmerk « Service laïque d'Aide Sociale aux Justiciables et aux Victimes de la Province de Luxembourg » dont le siège social est établi à 6800 Libramont, avenue de Bouillon 45, erkend als vereniging die de slachtoffers kan bijstaan voor de strafuitvoeringsrechtbanken voor de periode van 6 jaar met ingang van 11 april 2017.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[C – 2017/31140]

**Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels. — Agrément**

Par arrêté royal du 3 septembre 2017, l'association sans but lucratif « Service laïque d'Aide Sociale aux Justiciables et aux Victimes de la Province de Luxembourg » dont le siège social est établi à 6800 Libramont, avenue de Bouillon 45, est agréée en qualité d'association pouvant assister les requérants devant la commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels. Cet agrément est renouvelé, pour une période de 6 ans, à partir du 21 mai 2017.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[C – 2017/31140]

**Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders. — Erkenning**

Bij koninklijk besluit van 3 september 2017, wordt de vereniging zonder winstoogmerk « Service laïque d'Aide Sociale aux Justiciables et aux Victimes de la Province de Luxembourg » met zetel te 6800 Libramont, avenue de Bouillon, 45 erkend als vereniging die de verzoekers kan bijstaan voor de Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders voor de periode van 6 jaar met ingang van 21 mei 2017.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[C – 2017/31134]

**Pension de retraite**

Par arrêté royal du 31 mai 2017, il est mis fin aux fonctions de Monsieur VERREECKE, Guido, agent de l'Etat dans la classe A1, avec le titre d'attaché au Service public fédéral Justice, à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2017.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de sa fonction.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[C – 2017/31134]

**Opruistelling**

Bij koninklijk besluit van 31 mei 2017, werd een einde gemaakt aan de functie van de heer VERREECKE, Guido, rijksambtenaar in de klasse A1 met de titel van attaché bij de Federale Overheidsdienst Justitie met ingang van 1 december 2017.

Hij mag zijn pensioenaanspraak doen gelden en is ertoe gemachtigd de titel van zijn ambt eershelve te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2017/31103]

**Agrément d'un organisme pour les contrôles  
des installations électriques**

Par arrêté ministériel du 31 août 2017, l'ASBL CERTIGREEN TEST, dont le numéro d'entreprise est 0650.647.987, ayant son siège à 4100 SERAING, rue de la Vecquée 170, est agréée pour le contrôle des installations électriques domestiques à basse et très basse tension. L'agrément accordé prend fin trois ans après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2017/31103]

**Erkenning van een organisme voor de controle  
van elektrische installaties**

Bij ministerieel besluit van 31 augustus 2017 wordt de VZW CERTIGREEN TEST, met ondernemingsnummer 0650.647.987, gevestigd te 4100 SERAING, rue de la Vecquée 170, erkend voor de controle van huishoudelijke elektrische installaties op laagspanning en zeer lage spanning. De verleende erkenning eindigt drie jaar na de inwerking-treding van dit besluit.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

VLAAMSE OVERHEID

Kanselarij en Bestuur

[C – 2017/40726]

**5 MEI 2017. — Intercommunale Dender Durme Schelde (DDS). — Onteigening. — Machtiging**

Bij besluit van 05-05-2017 van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen, Gelijke Kansen en Armoedebestrijding wordt de intercommunale Dender Durme Schelde (DDS), Bevrijdingslaan 201, 9200 Dendermonde, tel 052 21 39 91, ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van de onroerende goederen gelegen te Wichelen, en kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan, met het oog op de uitvoering van het gemeentelijk RUP 'Uitbreiding KMO-zone Meerbos'. Meer bepaald betreft de machtiging volgende percelen:

- het perceel, 1ste Afdeling, Sectie A, nr. 882a, met een oppervlakte van 45a, 60ca, bouwland
- het perceel, 1ste Afdeling, Sectie A, nr. 882b, met een oppervlakte van 47a, 60ca, bouwland;
- het perceel, 1ste Afdeling, Sectie A, nr. 883, met een oppervlakte van 27a, 90ca, bouwland;
- het perceel, 1ste Afdeling, Sectie A, nr. 883/2, met een oppervlakte van 35a, 50ca, bouwland;
- het perceel, 1ste Afdeling, Sectie A, nr. 880/3, met een oppervlakte van 13a, 90ca, bouwland;
- het perceel, 1ste Afdeling, Sectie A, nr. 880/2, met een oppervlakte van 47a, 70ca, bouwland.

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op deze onteigening mag worden toegepast.

Het besluit tot machtiging van de onteigening wordt door de onteigenende instantie ter inzage gelegd.

Tegen dit besluit kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be/>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend. Indien de beslissing niet betekend diende te worden, gaat de termijn in met de dag waarop de verzoeker er kennis van heeft gehad.

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/204499]

**13 JUILLET 2017. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 juin 2016 portant nomination des membres de la Commission de recours instituée en exécution du Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement concernant le droit d'accès du public à l'information en matière d'environnement**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement, l'article D.20-3;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 juin 2016 portant nomination des membres de la Commission de recours instituée en exécution du Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement concernant le droit d'accès du public à l'information en matière d'environnement;

Considérant le Chapitre II, du Titre I<sup>er</sup>, de la Partie III du Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement;

Sur proposition du Ministre de l'Environnement;

Après délibération,

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 juin 2016 portant nomination des membres de la Commission de recours instituée en exécution du Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement concernant le droit d'accès du public à l'information en matière d'environnement, les modifications suivantes sont apportées :

1° Mme Simone Guffens est remplacée par Mme Nathalie Van Damme comme membre suppléant de M. Benoît Jadot;

2° M. François Gadisseur est remplacé par M. Frédéric Fillée comme membre suppléant de M. Briec Quévy;

3° M. Frédéric Fillée est remplacé par M. Sylvain Portetelle comme membre suppléant de M. Frédéric Materne;

4° Mme Marie-Caroline Paternostre est remplacée par M. Luc L'hoir comme membre suppléant de Mme Claudine Collard.

**Art. 2.** Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Namur, le 13 juillet 2017.

Le Ministre-Président,  
P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire,  
de la Mobilité et des Transports et du Bien-être animal,  
C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2017/204499]

**13. JULI 2017 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. Juni 2016 zur Ernennung der Mitglieder des Berufungsausschusses, der in Ausführung des Buches I des Umweltgesetzbuches über das Recht der Öffentlichkeit auf den Zugang zu Umweltinformationen errichtet worden ist**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Buches I des Umweltgesetzbuches, Artikel D.20-3;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. Juni 2016 zur Ernennung der Mitglieder des Berufungsausschusses, der in Ausführung des Buches I des Umweltgesetzbuches über das Recht der Öffentlichkeit auf den Zugang zu Umweltinformationen errichtet worden ist;

In Erwägung des Kapitels II, Titel I, Teil III des Buches I des Umweltgesetzbuches;

Auf Vorschlag des Ministers für Umwelt;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. Juni 2016 zur Ernennung der Mitglieder des Berufungsausschusses, der in Ausführung des Buches I des Umweltgesetzbuches über das Recht der Öffentlichkeit auf den Zugang zu Umweltinformationen errichtet worden ist, werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° Frau Simone Guffens wird durch Frau Nathalie Van Damme als stellvertretendes Mitglied von Herrn Benoît Jadot ersetzt;

2° Herr François Gadisseur wird durch Herrn Frédéric Fillée als stellvertretendes Mitglied von Herrn Briec Quévy ersetzt;

3° Herr Frédéric Fillée wird durch Herrn M. Sylvain Portetelle als stellvertretendes Mitglied von Herrn Frédéric Materne ersetzt;

4° Frau Marie-Caroline Paternostre wird durch Herrn Luc L'hoir als stellvertretendes Mitglied von Frau Claudine Collard ersetzt.

**Art. 2** - Der Minister für Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 13. Juli 2017

Der Ministerpräsident  
P. MAGNETTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen und Tierschutz  
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2017/204499]

**13 JULI 2017. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 30 juni 2016 tot benoeming van de leden van de beroepscommissie ingesteld ter uitvoering van Boek I van het Milieuwetboek betreffende het recht op toegang tot milieuinformatie voor het publiek**

De Waalse Regering,

Gelet op Boek I van het Milieuwetboek, artikel D.20-3;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 30 juni 2016 tot benoeming van de leden van de beroepscommissie ingesteld ter uitvoering van boek I van het Milieuwetboek betreffende het recht op toegang tot milieuinformatie voor het publiek;

Gelet op Hoofdstuk II, Titel I, Deel III, van Boek I van het Milieuwetboek;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 30 juni 2016 tot benoeming van de leden van de beroepscommissie ingesteld ter uitvoering van boek I van het Milieuwetboek betreffende het recht op toegang tot milieuinformatie voor het publiek, worden de volgende wijzigingen aangebracht;

1° mevr. Simone Guffens wordt vervangen door mevr. Nathalie Van Damme als plaatsvervangend lid van de heer Benoît Jadot;



2° de heer François Gadisseur wordt vervangen door de heer Frédéric Fillée als plaatsvervangend lid van de heer Briec Quévy;

3° de heer Frédéric Fillée wordt vervangen door de heer Sylvain Portetelle als plaatsvervangend lid van de heer Frédéric Materne;

4° mevr. Marie-Caroline Paternostre wordt vervangen door de heer Luc L'hoir als plaatsvervangend lid van mevr. Claudine Collard.

**Artikel 1.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 13 juli 2017.

De Minister-President,  
P. MAGNETTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer en Dierenwelzijn,  
C. DI ANTONIO

---

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2017/204439]

**Pouvoirs locaux**

Un arrêté ministériel du 16 août 2017 annule la délibération du 12 juin 2017 par laquelle le conseil d'administration de la Société coopérative à responsabilité limitée « Association intercommunale pour le Démergement et l'Épuration des communes de la province de Liège », en abrégé « A.I.D.E. » a approuvé l'avenant n° 1 au marché de services pour l'étude, la direction et la surveillance des travaux d'aménagement et d'égouttage des rues Saint-Hubert et de Moresnet situées sur le territoire de la commune de Plombières, pour un montant de 59.092,03 euros hors T.V.A.

---

PROVINCE DE HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 21 août 2017 approuve les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2017 de la province de Hainaut, votées en séance du conseil provincial en date du 27 juin 2017.

---

ANDENNE. — Un arrêté ministériel du 20 juillet 2017 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2016 de la ville d'Andenne, arrêtés en séance du conseil communal en date du 29 mai 2017.

---

ANTOING. — Un arrêté ministériel du 19 juillet 2017 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2017 de la ville d'Antoing, votées en séance du conseil communal en date du 18 mai 2017.

---

ASSESE. — Un arrêté ministériel du 24 juillet 2017 approuve les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2017 de la commune d'Assesse, votées en séance du conseil communal en date du 30 mai 2017.

---

ASSESE. — Un arrêté ministériel du 24 juillet 2017 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2016 de la commune d'Assesse, arrêtés en séance du conseil communal en date du 30 mai 2017.

---

BEAUVECHAIN. — Un arrêté ministériel du 17 août 2017 annule la délibération du collège communal de Beauvechain du 6 juin 2017 par laquelle il attribue le marché public de travaux, passé par adjudication ouverte et ayant pour objet « Travaux d'éco-rénovation d'une maison multi-services à Hamme-Mille - Lot 1 Démolition ».

---

BERTRIX. — Un arrêté ministériel du 16 août 2017 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2017 de la commune de Bertrix, votées en séance du conseil communal en date du 1<sup>er</sup> juin 2017.

---

CHATELET. — Un arrêté ministériel du 24 juillet 2017 approuve les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2017 de la ville de Châtelet, votées en séance du conseil communal en date du 22 mai 2017.

---

ECAUSSINNES. — Un arrêté ministériel du 21 août 2017 annule la délibération du collège communal d'Ecaussinnes du 14 juin 2017 par laquelle il attribue le marché relatif aux nettoyage et débouchage des avaloirs de la S.A. V.D.V. Cleaning.

ELLEZELLES. — Un arrêté ministériel du 24 juillet 2017 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2016 de l'Agence de Développement local, arrêtés en séance du conseil communal en date du 6 juin 2017.

---

ELLEZELLES. — Un arrêté ministériel du 24 juillet 2017 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2016 de la commune d'Ellezelles, arrêtés en séance du conseil communal en date du 6 juin 2017.

---

FRASNES-LEZ-ANVAING. — Un arrêté ministériel du 21 août 2017 approuve la délibération du 8 juin 2017 par laquelle le conseil communal de Frasnes-lez-Anvaing établit, pour les exercices 2017 et 2018, une redevance pour le processus de la réclamation et du recouvrement des créances non fiscales.

---

GEMBLOUX. — Un arrêté ministériel du 12 juillet 2017 approuve les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2017 de la ville de Gembloux, votées en séance du conseil communal en date du 7 juin 2017.

---

GENAPPE. — Un arrêté ministériel du 24 juillet 2017 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2016 de la ville de Genappe, arrêtés en séance du conseil communal en date du 30 mai 2017.

---

GESVES. — Un arrêté ministériel du 20 juillet 2017 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2015 de la commune de Gesves, arrêtés en séance du conseil communal en date du 3 mai 2017.

---

GRACE-HOLLOGNE. — Un arrêté ministériel du 6 juillet 2017 approuve la délibération du 29 mai 2017 par laquelle le conseil communal de Grâce-Hollogne établit, à dater du 1<sup>er</sup> juillet 2017 et pour un terme expirant le 31 décembre 2019, une taxe sur la délivrance par l'administration communale de documents administratifs.

---

HANNUT. — Un arrêté ministériel du 20 juillet 2017 approuve la délibération du 22 juin 2017 par laquelle le conseil communal de Hannut établit, dès l'entrée en vigueur du présent règlement et pour une période expirant le 31 décembre 2018, une taxe sur le raccordement particulier à l'égouttage public.

---

ITTRE. — Un arrêté ministériel du 24 juillet 2017 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2016 de la Régie foncière d'Ittre, arrêtés en séance du conseil communal en date du 30 mai 2017.

---

MEIX-DEVANT-VIRTON. — Un arrêté ministériel du 20 juillet 2017 approuve les délibérations du 29 juin 2017 par lesquelles le conseil communal de Meix-devant-Virton établit, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2017 et jusqu'à l'exercice 2019, les règlements suivants :

- redevance communale pour l'accueil lors du mercredi récréatif;
  - redevance communale pour l'accueil lors du temps de midi;
  - redevance communale pour les garderies du matin et du soir.
- 

NIVELLES. — Un arrêté ministériel du 17 août 2017 annule la délibération du conseil communal de Nivelles du 22 mai 2017 par laquelle il approuve le marché complémentaire d'auteur de projet relatif aux études et suivi des travaux de remplacement des toitures et bardages de la piscine communale de Nivelles.

---

OHEY. — Un arrêté ministériel du 12 juillet 2017 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2017 de la commune d'Ohey, votées en séance du conseil communal en date du 31 mai 2017.

---

PONT-A-CELLES. — Un arrêté ministériel du 19 juillet 2017 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2016 de la commune de Pont-à-Celles, arrêtés en séance du conseil communal en date du 8 mai 2017.

---

SOUMAGNE. — Un arrêté ministériel du 11 juillet 2017 approuve la délibération du 19 juin 2017 par laquelle le conseil communal de Soumagne abroge, au 1<sup>er</sup> juillet 2017, son règlement du 22 juin 2015 établissant, pour les exercices 2015 à 2018, une redevance relative à la participation financière des parents dans les garderies scolaires.

SPRIMONT. — Un arrêté ministériel du 23 juin 2017 approuve la délibération du 2 février 2017 par laquelle le conseil communal de Sprimont établit, pour les exercices 2017 et 2018, une taxe communale indirecte sur la délivrance par l'administration communale de documents administratifs.

THIMISTER-CLERMONT. — Un arrêté ministériel du 6 juillet 2017 approuve les délibérations du 1<sup>er</sup> juin 2017 par lesquelles le conseil communal de Thimister-Clermont établit, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2017 et jusqu'au 31 décembre 2018, les règlements suivants :

- redevance sur les permis et déclarations d'urbanisme;
- redevance sur les permis d'urbanisation et les modifications de permis d'urbanisation.

THUIN. — Un arrêté ministériel du 18 juillet 2017 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2017 de la ville de Thuin, votées en séance du conseil communal en date du 13 juin 2017.

VERVIERS. — Un arrêté ministériel du 21 août 2017 annule les délibérations du collège communal de Verviers des 10 février et 2 juin 2017 par lesquelles il approuve le mode de passation et les conditions du marché, d'une part, et attribue, d'autre part, le marché public de services, passé par appel d'offre ouvert et ayant pour objet « Marché public de services postaux - Ville de Verviers/Zone de secours Vesdre-Hoëgne et Plateau ».

WISE. — Un arrêté ministériel du 11 juillet 2017 approuve la délibération du 19 juin 2017, reçue le 22 juin 2017, par laquelle le conseil communal de Visé établit, dès l'entrée en vigueur du présent règlement et au plus tôt le 1<sup>er</sup> août 2017, pour une durée indéterminée, une redevance sur la recherche et la délivrance de tout renseignement administratif quelconque à but commercial, plus spécifiquement sur les demandes de permis d'urbanisme, certificat d'urbanisme, permis d'urbanisation, permis d'environnement, permis unique, permis d'implantation commerciale et permis intégré, dans le cadre d'une procédure d'autorisation, que le document soit ou ne soit pas délivré.

WALHAIN. — Un arrêté ministériel du 12 juillet 2017 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2016 de la commune de Walhain arrêtés en séance du conseil communal en date du 22 mai 2017.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2017/31078]

**30 AOUT 2017. — Arrêté ministériel portant sur la désignation des contrôleurs pour rechercher et constater les infractions urbanistiques sur le territoire de la commune d'Etterbeek**

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Aménagement du Territoire,

Vu le Code Bruxellois de l'Aménagement du territoire, notamment l'article 301;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement, article 5, 1<sup>o</sup>/1;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 janvier 1995 (Madame Martine HAUTEKEES);

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 septembre 2008 portant sur la désignation d'un contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques (Monsieur Christophe HENDRICKX);

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 31 janvier 2013 portant sur la désignation d'un contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques (Monsieur Xavier DE CLIPPELE);

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 octobre 2013 portant sur la désignation d'un contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques (Madame Alice D'ANDRIMONT);

Considérant la nécessité de mettre à jour la liste des contrôleurs communaux désignés pour rechercher et constater, par procès-verbal, les infractions déterminées à l'article 300 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire;

### BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2017/31078]

**30 AUGUSTUS 2017. — Ministerieel besluit houdende de aanwijzing van controleurs voor de opsporing en vaststelling van de stedenbouwkundige misdrijven op het grondgebied van de gemeente Etterbeek**

De Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ruimtelijke Ordening,

Gelet op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, inzonderheid op artikel 301;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering, artikel 5, 1<sup>o</sup>/1;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 januari 1995 (mevrouw Martine HAUTEKES);

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 september 2008 houdende de aanwijzing van een controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen (de heer Christophe HENDRICKX);

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 31 januari 2013 houdende de aanwijzing van een controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen (de heer Xavier DE CLIPPELE);

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 oktober 2013 houdende de aanwijzing van een controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen (mevrouw Alice D'ANDRIMONT);

Overwegende de noodzaak de lijst te actualiseren van de gemeentelijke controleurs die aangewezen werden om bij proces-verbaal de misdrijven op te sporen en vast te stellen, bepaald in artikel 300 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening;

Considérant que la transparence administrative sera accrue par la publication, par commune, d'un unique arrêté ministériel de désignation des contrôleurs pour rechercher et constater les infractions urbanistiques;

Considérant que rien ne s'oppose à ces désignations,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont désignés pour rechercher et constater, par procès-verbal, les infractions déterminées à l'article 300 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire, et ce pour le territoire de la commune d'Etterbeek :

- Madame Alice D'ANDRIMONT;
- Madame Martine HAUTEKEES;
- Monsieur Christophe HENDRICKX;
- Monsieur Xavier DE CLIPPELE;

Ils agissent conformément aux articles 301 à 303 du même Code.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera notifié à l'ensemble des personnes mentionnées à l'article 1<sup>er</sup>, au collègue des bourgmestre et échevins de la commune d'Etterbeek ainsi qu'au Fonctionnaire délégué.

**Art. 3.** L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 octobre 2013 désignant Madame Alice D'ANDRIMONT comme contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques est abrogé à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 janvier 1995 désignant Madame Martine HAUTEKEES comme contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques est abrogé à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 septembre 2008 désignant Monsieur Christophe HENDRICKX comme contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques est abrogé à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 31 janvier 2013 désignant Monsieur Xavier DE CLIPPELE comme contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques est abrogé à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 août 2017.

R. VERVOORT

Overwegende dat de bekendmaking van een enkel ministerieel aanwijzingsbesluit van de controleurs voor de opsporing en vaststelling van de stedenbouwkundige misdrijven per gemeente de administratieve transparantie ten goede zou komen;

Overwegende dat tegen deze aanwijzingen geen bezwaar bestaat,

Besluit :

**Artikel 1.** Worden aangewezen om de misdrijven, omschreven in artikel 300 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, op te sporen en bij proces-verbaal vast te stellen voor het grondgebied van de gemeente Etterbeek :

- Mevrouw Alice D'ANDRIMONT;
- Mevrouw Martine HAUTEKEES;
- De heer Christophe HENDRICKX;
- De heer Xavier DE CLIPPELE;

Zij handelen in overeenstemming met de artikelen 301 tot 303 van voornoemd wetboek.

**Art. 2.** Dit besluit zal aan alle in artikel 1 vermelde personen, aan het college van burgemeester en schepenen van Etterbeek en aan de gemachtigde ambtenaar worden bekendgemaakt.

**Art. 3.** Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 oktober 2013 houdende de aanwijzing van mevrouw Alice D'ANDRIMONT als controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen wordt opgeheven op de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 januari 1995 houdende de aanwijzing van mevrouw Martine HAUTEKEES als controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen wordt opgeheven op de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 september 2008 houdende de aanwijzing van de heer Christophe HENDRICKX als controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen wordt opgeheven op de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 31 januari 2013 houdende de aanwijzing van de heer Xavier DE CLIPPELE als controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen wordt opgeheven op de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het gepubliceerd wordt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 30 augustus 2017.

R. VERVOORT

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2017/31079]

30 AOUT 2017. — Arrêté ministériel portant sur la désignation des contrôleurs pour rechercher et constater les infractions urbanistiques sur le territoire de la commune de Forest

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Aménagement du Territoire,

Vu le Code bruxellois de l'Aménagement du territoire, notamment l'article 301;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement, article 5, 1<sup>er</sup>/1;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 décembre 1999 (Messieurs Patrice ANDRIES et Jean-Michel DIES-BECQ);

Vu l'arrêté du Gouvernement du 12 juillet 2007 portant sur la désignation d'un contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques (Madame Sylvie MAZARAKY et Monsieur Bruno NYS);

Vu l'arrêté ministériel du 5 mars 2015 portant sur la désignation d'un contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques (Madame Marie FRYNS);

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2017/31079]

30 AUGUSTUS 2017. — Ministerieel besluit houdende de aanwijzing van controleurs voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige misdrijven op het grondgebied van de gemeente Vorst

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Ruimtelijke Ordening,

Gelet op het Brussels Wetboek voor Ruimtelijke Ordening, inzonderheid op artikel 301;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering, artikel 5, 1<sup>er</sup>/1;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 december 1999 (de heren Patrice ANDRIES et Jean-Michel DIES-BECQ);

Gelet op het regeringsbesluit van 12 juli 2007 houdende de aanwijzing van een controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen (Mevr. Sylvie MAZARAKY et de heer Bruno NYS);

Gelet op het ministerieel besluit van 5 maart 2015 houdende de aanwijzing van een controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen (Mevr. Marie FRYNS);

Vu l'arrêté ministériel du 5 mars 2015 portant sur la désignation d'un contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques (Monsieur Thierry COMBLIN);

Vu l'arrêté ministériel du 5 mars 2015 portant sur la désignation d'un contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques (Monsieur Luis MASSE);

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins de la commune de Forest du 22 juin 2017 par laquelle il est proposé au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de désigner Madame Déborah HADDAD et Monsieur Yves SMIDTS pour rechercher et constater les infractions au Code bruxellois de l'aménagement du territoire;

Considérant la nécessité de mettre à jour la liste des contrôleurs communaux désignés pour rechercher et constater, par procès-verbal, les infractions déterminées à l'article 300 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire;

Considérant que la transparence administrative sera accrue par la publication, par commune, d'un unique arrêté ministériel de désignation des contrôleurs pour rechercher et constater les infractions urbanistiques;

Considérant que rien ne s'oppose à ces désignations,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont désignés pour rechercher et constater, par procès-verbal, les infractions déterminées à l'article 300 du Code bruxellois de l'Aménagement du territoire, et ce pour le territoire de la commune de Forest :

- Monsieur **Patrice ANDRIES**;
- Monsieur **Thierry COMBLIN**;
- Madame **Marie FRYNS**;
- Monsieur **Luis MASSE**;
- Madame **Déborah HADDAD**;
- Monsieur **Yves SMIDTS**.

Ils agissent conformément aux articles 301 à 303 du même Code.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera notifié à l'ensemble des personnes mentionnées à l'article 1<sup>er</sup>, au collège des bourgmestre et échevins de la commune de Forest ainsi qu'au Fonctionnaire délégué.

**Art. 3.** L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 décembre 1999 désignant Messieurs **Patrice ANDRIES** et **Jean-Michel DIESBECQ** comme contrôleurs pour rechercher et constater les infractions urbanistiques est abrogé à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

L'arrêté du Gouvernement du 12 juillet 2007 désignant Madame **Sylvie MAZARAKY** et Monsieur **Bruno NYS** comme contrôleurs pour rechercher et constater les infractions urbanistiques est abrogé à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Les arrêtés ministériels du 5 mars 2015 désignant Madame **Marie FRYNS**, et Messieurs **Thierry COMBLIN** et **Luis MASSE** comme contrôleurs pour rechercher et constater les infractions urbanistiques sont abrogés à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 août 2017.

R. VERVOORT

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/31080]

30 AOUT 2017. — Arrêté ministériel portant sur la désignation des contrôleurs pour rechercher et constater les infractions urbanistiques sur le territoire de la commune de Jette

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Aménagement du Territoire,

Vu le Code bruxellois de l'Aménagement du territoire, notamment l'article 301;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 maart 2015 houdende de aanwijzing van een controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen (de heer Thierry COMBLIN);

Gelet op het ministerieel besluit van 12 juni 2017 houdende de aanwijzing van een controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen (de heer Luis MASSE);

Gelet op de beslissing van het College van burgemeester en schepenen de gemeente Vorst van 22 juni 2017 waarbij aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt voorgesteld Mevr. Déborah HADDAD en de heer Yves SMIDTS aan te wijzen voor de opsporing en vaststelling van de misdrijven tegen het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening;

Overwegende de noodzaak de lijst te actualiseren van de gemeentelijke controleurs die aangewezen werden om bij proces-verbaal de misdrijven op te sporen en vast te stellen, bepaald in artikel 300 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening;

Overwegende dat de bestuurlijke transparantie zal toenemen dankzij de publicatie van een enkel ministerieel besluit per gemeente voor de aanwijzing van de controleurs voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige misdrijven;

Overwegende dat tegen deze aanwijzingen geen bezwaar bestaat,

Besluit :

**Artikel 1.** Worden aangewezen om de misdrijven, omschreven in artikel 300 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, bij proces-verbaal op te sporen en vast te stellen voor het grondgebied van de gemeente Vorst :

- De heer **Patrice ANDRIES**;
- De heer **Thierry COMBLIN**;
- Mevr. **Marie FRYNS**;
- De heer **Luis MASSE**;
- Mevr. **Déborah HADDAD**;
- De heer **Yves SMIDTS**.

Zij handelen in overeenstemming met de artikelen 301 tot 303 van het BWRO.

**Art. 2.** Van dit besluit zal kennis gegeven worden aan alle personen vermeld in artikel 1, aan het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Vorst en aan de gemachtigde ambtenaar.

**Art. 3.** Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 december 1999 tot aanwijzing de heren **Patrice ANDRIES** en **Jean-Michel DIESBECQ** als controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen wordt opgeheven op de datum van de inwerkingtreding van het huidige besluit.

Het regeringsbesluit van 12 juli 2007 tot aanwijzing van de Mevrouw **Sylvie MAZARAKY** en de heer **Bruno NYS** als controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen wordt opgeheven op de datum van de inwerkingtreding van het huidige besluit.

De ministeriële besluiten van 5 maart 2015 tot aanwijzing van mevrouw **Marie FRYNS**, en de heren **Thierry COMBLIN** en **Luis MASSE** als controleurs voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen worden opgeheven op de datum van de inwerkingtreding van het huidige besluit.

**Art. 4.** Het huidige besluit treedt in werking op de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 30 augustus 2017.

R. VERVOORT

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/31080]

30 AUGUSTUS 2017. — Ministerieel besluit houdende de aanwijzing van controleurs voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige misdrijven op het grondgebied van de gemeente Jette

De Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Ruimtelijke Ordening,

Gelet op het Brussels Wetboek voor Ruimtelijke Ordening, inzonderheid op artikel 301;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement, article 5, 1<sup>o</sup>/1;

Vu l'arrêté du Vice-Gouverneur du 5 août 1993 (Monsieur Marc JANSSENS);

Vu l'arrêté du Gouvernement du 12 octobre 2006 portant sur la désignation d'un contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques (Madame Nathalie LODOMEZ);

Vu l'arrêté du Gouvernement du 22 septembre 2011 portant sur la désignation d'un contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques (Madame Véronique VERHULST);

Vu l'arrêté du Gouvernement du 6 octobre 2011 portant sur la désignation d'un contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques (Madame Monia BELKHIR);

Vu l'arrêté ministériel du 10 mars 2015 portant sur la désignation d'un contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques (Monsieur Gaëtan DESNEUX);

Vu l'arrêté ministériel du 10 mars 2015 portant sur la désignation d'un contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques (Madame Audrey HANSON);

Vu l'arrêté ministériel du 12 juin 2017 portant sur la désignation d'un contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques (Madame Laura BOUQUET);

Considérant la nécessité de mettre à jour la liste des contrôleurs communaux désignés pour rechercher et constater, par procès-verbal, les infractions déterminées à l'article 300 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire;

Considérant que la transparence administrative sera accrue par la publication, par commune, d'un unique arrêté ministériel de désignation des contrôleurs pour rechercher et constater les infractions urbanistiques;

Considérant que rien ne s'oppose à ces désignations,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont désignés pour rechercher et constater, par procès-verbal, les infractions déterminées à l'article 300 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire, et ce pour le territoire de la commune de Jette :

- Madame **Nathalie LODOMEZ**;
- Monsieur **Gaëtan DESNEUX**;
- Madame **Audrey HANSON**;
- Madame **Laura BOUQUET**.

Ils agissent conformément aux articles 301 à 303 du même Code.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera notifié à l'ensemble des personnes mentionnées à l'article 1<sup>er</sup>, au collège des bourgmestre et échevins de la commune de Jette ainsi qu'au Fonctionnaire délégué.

**Art. 3.** L'arrêté du Vice-Gouverneur du 5 août 1993 désignant Monsieur **Marc JANSSENS** comme contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques est abrogé à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

L'arrêté du Gouvernement du 12 octobre 2006 désignant Madame **Nathalie LODOMEZ** comme contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques est abrogé à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

L'arrêté du Gouvernement du 22 septembre 2011 désignant Madame **Véronique VERHULST** comme contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques est abrogé à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

L'arrêté du Gouvernement du 6 octobre 2011 désignant Madame **Monia BELKHIR** comme contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques est abrogé à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

L'arrêté ministériel du 10 mars 2015 désignant Monsieur **Gaëtan DESNEUX** comme contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques est abrogé à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

L'arrêté ministériel du 10 mars 2015 désignant Madame **Audrey HANSON** comme contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques est abrogé à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering, artikel 5, 1<sup>o</sup>/1;

Gelet op het besluit van de vicegouverneur van 5 augustus 1993 (de heer Marc JANSSENS);

Gelet op het regeringsbesluit van 12 oktober 2006 houdende de aanwijzing van een controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen (Mevrouw Nathalie LODOMEZ);

Gelet op het regeringsbesluit van 22 september 2011 houdende de aanwijzing van een controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen (Mevrouw Véronique VERHULST);

Gelet op het regeringsbesluit van 6 oktober 2011 houdende de aanwijzing van een controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen (Mevrouw Monia BELKHIR);

Gelet op het ministerieel besluit van 10 maart 2015 houdende de aanwijzing van een controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen (de heer Gaëtan DESNEUX);

Gelet op het ministerieel besluit van 10 maart 2015 houdende de aanwijzing van een controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen (Mevrouw Audrey HANSON);

Gelet op het ministerieel besluit van 12 juni 2017 houdende de aanwijzing van een controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen (Mevrouw Laura BOUQUET);

Overwegende de noodzaak de lijst te actualiseren van de gemeentelijke controleurs die aangewezen werden om bij proces-verbaal de misdrijven op te sporen en vast te stellen, bepaald in artikel 300 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening;

Overwegende dat de bestuurlijke transparantie zal toenemen dankzij de publicatie van een enkel ministerieel besluit per gemeente voor de aanwijzing van de controleurs voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige misdrijven;

Overwegende dat tegen deze aanwijzingen geen bezwaar bestaat,

Besluit :

**Artikel 1.** Worden aangewezen om de misdrijven, omschreven in artikel 300 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, bij proces-verbaal op te sporen en vast te stellen voor het grondgebied van de gemeente Jette :

- Mevrouw **Nathalie LODOMEZ**;
- De heer **Gaëtan DESNEUX**;
- Mevrouw **Audrey HANSON**;
- Mevrouw **Laura BOUQUET**.

Zij handelen in overeenstemming met de artikelen 301 tot 303 van het BWRO.

**Art. 2.** Van dit besluit zal kennis gegeven worden aan alle personen vermeld in artikel 1, aan het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Jette en aan de gemachtigde ambtenaar.

**Art. 3.** Het besluit van de vicegouverneur van 5 augustus 1993 tot aanwijzing de heer **Marc JANSSENS** als controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen wordt opgeheven op de datum van de inwerkingtreding van het huidige besluit.

Het regeringsbesluit van 12 oktober 2006 tot aanwijzing van de Mevrouw **Nathalie LODOMEZ** als controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen wordt opgeheven op de datum van de inwerkingtreding van het huidige besluit.

Het regeringsbesluit van 22 september 2011 tot aanwijzing van Mevrouw **Véronique VERHULST** als controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen wordt opgeheven op de datum van de inwerkingtreding van het huidige besluit.

Het regeringsbesluit van 6 oktober 2011 tot aanwijzing van Mevrouw **Monia BELKHIR** als controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen wordt opgeheven op de datum van de inwerkingtreding van het huidige besluit.

Het ministerieel besluit van 10 maart 2015 tot aanwijzing van de heer **Gaëtan DESNEUX** als controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen wordt opgeheven op de datum van de inwerkingtreding van het huidige besluit.

Het ministerieel besluit van 10 maart 2015 tot aanwijzing van mevrouw **Audrey HANSON** als controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen wordt opgeheven op de datum van de inwerkingtreding van het huidige besluit.

L'arrêté ministériel du 12 juin 2017 désignant Madame **Laura BOUQUET** comme contrôleur pour rechercher et constater les infractions urbanistiques est abrogé à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 août 2017.

R. VERVOORT

Het ministerieel besluit van 12 juni 2017 tot aanwijzing van mevrouw **Laura BOUQUET** als controleur voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen wordt opgeheven op de datum van de inwerkingtreding van het huidige besluit.

**Art. 4.** Het huidige besluit treedt in werking op de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 30 augustus 2017.

R. VERVOORT

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2017/204523]

**Sélection comparative de Spécialistes Communication (m/f/x) (niveau A1), néerlandophones, pour l'INAMI. — Numéro de sélection : ANG17234**

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 25/09/2017 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participations, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Pour la retrouver, veuillez indiquer le numéro de la sélection dans le moteur de recherche.

Une liste de 10 lauréats maximum, valable 1 an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable 4 ans) présentant un handicap est établie.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2017/204523]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Specialisten Communicatie (m/v/x) (niveau A1), voor het RIZIV. — Selectienummer : ANG17234**

Solliciteren kan tot 25/09/2017 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorwaarden, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Geef het selectienummer in via de zoekmotor om de selectie terug te vinden.

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die 1 jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die 4 jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2017/204528]

**Résultat de la sélection comparative de Dataminers (m/f/x) (niveau A), francophones, pour l'Office national de l'Emploi. — Numéro de sélection : AFG17171**

Ladite sélection a été clôturée le 29/08/2017 (date du PV).

Le nombre de lauréats s'élève à 3.

La liste est valable 1 an.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2017/204528]

**Resultaat van de vergelijkende selectie van Franstalige Dataminers (m/v/x) (niveau A) voor de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. — Selectienummer : AFG17171**

Deze selectie werd afgesloten op 29/08/2017 (datum PV).

Er zijn 3 laureaten.

De lijst is 1 jaar geldig.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/31115]

**Prolongation de la validité du certificat d'aptitude fédéral pour la partie épreuves d'aptitude physique (cadre de base et cadre officier)**

### 1. Organisation des épreuves d'aptitude physique

Les épreuves d'aptitude physique pour les candidats souhaitant prolonger la validité du certificat d'aptitude fédéral (cadre de base et cadre officier) sont organisées :

- Le 27 septembre 2017, en province de Liège, à l' Ecole du feu de la Province de Liège, rue Cockerill 101, à 4100 Seraing (épreuves en français et en allemand).

### 2. Inscriptions

- Ecole du feu de la province de Liège :

- Les inscriptions sont possibles jusqu'au 20 septembre 2017

- Les candidats doivent faire parvenir leurs documents pour le 20 septembre 2017 au plus tard.

(voir liste des documents)

- Les inscriptions se font via le site [www.jedevienspompier.be](http://www.jedevienspompier.be) ainsi qu'en téléchargeant le document sur le site suivant : [www.provincieliege.be/ecoledufeu](http://www.provincieliege.be/ecoledufeu)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/31115]

**Verlenging van de geldigheid van het federaal geschiktheidsattest voor het deel fysieke geschiktheidsproeven (basiskader en hoger kader )**

### 1. Organisatie van de fysieke geschiktheidsproeven

De fysieke geschiktheidsproeven voor de kandidaten die de geldigheid van het federaal geschiktheidsattest (basiskader en hoger kader) wensen te verlengen, worden georganiseerd:

- Op 27 september 2017, in de provincie Luik, "Ecole du feu de la province de Liège", Rue Cockerill 1010, 4100 Seraing (proeven in het Frans en in het Duits).

### 2. Inschrijvingen

- « Ecole du feu de la province de Liège » :

- De inschrijvingen zijn mogelijk tot 20 september 2017.

- De kandidaten moeten voor 20 september 2017 de volgende documenten aan de brandweerschool bezorgen :

(lijst van documenten)

- Inschrijving via <http://jedevienspompier.be> Dit formulier kan ook worden gedownload via de website van de school: <http://www.provincieliege.be/fr/ecoledufeu>

### 3. Contenu des épreuves

Les candidats doivent réussir les épreuves d'aptitude physique suivantes :

- épreuves d'aptitude physique, telles que prévues à l'annexe 1<sup>re</sup> de l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif au statut administratif du personnel opérationnel des zones de secours, telle que modifiée par l'arrêté royal du 18 novembre 2015 relatif à la formation des membres des services publics de secours et modifiant divers arrêtés royaux et composées des parties suivantes : L'aptitude physique des candidats est évaluée sur la base de onze tests. Les parties A et B sont éliminatoires. Pour les tests C à K inclus, le candidat doit en réussir 7 des 9 :

- A. Course de 600 mètres
- B. Test de l'échelle
- C. Traction des bras
- D. Escalade
- E. Equilibre
- F. Marche accroupie
- G. Flexion des bras
- H. Traîner une bâche
- I. Traîner un tuyau d'incendie
- J. Ramener un tuyau d'incendie
- K. Monter les escaliers

Pour plus d'informations sur ces épreuves, voir : <http://www.jedevienspompiers.be>

### 4. Conditions à remplir à la date de l'inscription

Pour pouvoir participer aux épreuves d'aptitude pour le cadre de base, les candidats remplissent les conditions suivantes:

1° être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace Economique Européen ou de la Suisse. Pour les candidats officiers, être belge.

2° être âgé de 18 ans au minimum ;

3° avoir une conduite conforme aux exigences de la fonction visée. Le candidat fournit un extrait de casier judiciaire délivré dans un délai de trois mois précédant la date limite de dépôt des candidatures ;

4° jouir des droits civils et politiques ;

5° satisfaire aux lois sur la milice ;

6° être titulaire du permis de conduire B.

7° Pour les candidats officiers, être titulaire d'un diplôme universitaire

Pour pouvoir participer aux épreuves d'aptitude physique, les candidats doivent disposer d'une attestation médicale. Cette attestation, établie au plus tôt trois mois avant le début des épreuves, déclare que le candidat est apte à effectuer les épreuves d'aptitude physique.

Les candidats qui souhaitent prolonger la validité du certificat d'aptitude fédéral pour la partie épreuves d'aptitude physique doivent être titulaires du certificat d'aptitude fédéral.

### 5. Obtention de la prolongation du certificat d'aptitude fédéral

Le certificat d'aptitude fédéral est valable pour une durée indéterminée, à l'exception des épreuves d'aptitude physique qui sont valables pour deux ans à partir de la date de clôture du procès-verbal de l'ensemble des épreuves d'aptitude. Le candidat qui souhaite prolonger la validité de son certificat d'aptitude fédéral pour les épreuves d'aptitude physique peut s'inscrire aux épreuves au plus tôt six mois avant la fin du délai de deux ans.

### 3. Inhoud van de proeven

De kandidaten moeten in onderstaande volgorde slagen voor de volgende lichamelijke geschiktheidsproeven:

- de lichamelijke geschiktheidsproeven, zoals bepaald in bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 19 april 2014 tot bepaling van het administratief statuut van het operationeel personeel van de hulpverleningszones, en zoals aangepast door het Koninklijk besluit van 18 november 2015 betreffende de opleiding van de leden van de openbare hulpdiensten en tot wijziging van diverse koninklijke besluiten: De lichamelijke geschiktheid van de kandidaten wordt beoordeeld op basis van elf onderdelen. De onderdelen A en B zijn eliminerend. Voor de testen C tot en met K moet de kandidaat in 7 van de 9 testen slagen:

- A. 600 m lopen
- B. Beklimmen van de luchtladder
- C. Optrekken
- D. Klauteren
- E. Evenwicht
- F. Gehurkt lopen
- G. Opdrukken
- H. Zeil Verslepen
- I. Slang slepen
- J. Slang ophalen
- K. Trappenloop :

Voor meer informatie over deze proeven, zie [www.ikwordbrandweer.be](http://www.ikwordbrandweer.be)

### 4. Te vervullen voorwaarden op de datum van inschrijving

Om te kunnen deelnemen aan de geschiktheidsproeven voor het basiskader, voldoen de kandidaten aan de volgende voorwaarden:

1° Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economisch Ruimte of van Zwitserland; Voor hoger kader, Belg zijn.

2° ten minste 18 jaar oud zijn (voor basiskader kandidaten);

3° een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking. De kandidaat bezorgt een uittreksel uit het strafregister dat afgeleverd dient te zijn binnen een termijn van drie maanden voorafgaand aan de uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen;

4° de burgerlijke en politieke rechten genieten;

5° in orde zijn met de dienstplichtwetten;

6° houder zijn van rijbewijs B.

7° Voor hoger kader, houder zijn van een diploma van niveau A

Om te kunnen deelnemen aan de lichamelijke geschiktheidsproeven dienen de kandidaten te beschikken over een medisch attest. Dit attest moet opgemaakt worden ten vroegste drie maanden voor de start van de lichamelijke proeven en verklaart dat de kandidaat in staat is de proeven af te leggen.

De kandidaten die de geldigheid van het federaal geschiktheidsattest wensen te verlengen voor het deel fysieke geschiktheidsproeven, moeten houder zijn van het federaal geschiktheidsattest.

### 5. Behalen van het federaal geschiktheidsattest

Het federaal geschiktheidsattest is geldig voor onbepaalde duur, met uitzondering van de lichamelijke geschiktheidsproeven die gelden voor twee jaar vanaf de datum van het afsluiten van het proces-verbaal van het geheel van de geschiktheidsproeven. Ten vroegste zes maanden voor het verstrijken van voormelde termijn van twee jaar, kan de kandidaat die de geldigheid van zijn federaal geschiktheidsattest wenst te verlengen voor het gedeelte van de lichamelijke geschiktheidsproeven, zich inschrijven voor de proeven.



## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### Ruimtelijke Ordening

#### Stad Gent

Het college van burgemeester en schepenen van de Stad Gent keurde op 31 augustus 2017, de start- en procesnota goed van het « gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (nr. 169) Groen ».

Het stadsbestuur wil graag de bevolking consulteren over de startnota van het nieuwe ruimtelijk uitvoeringsplan. De raadpleging start op maandag 18 september en duurt tot en met donderdag 16 november 2017. Tijdens die periode kunnen de startnota en de procesnota ingekeken worden bij het Loket Stedenbouw en Openbaar Domein.

Naast deze periode van raadpleging licht de Stad Gent de startnota van het ruimtelijk uitvoeringsplan toe tijdens een infomoment op maandag 9 oktober 2017, van 19 u. 30 m. tot 21 u. 30 m. in de polyvalente zaal van de Freinetmidschool, Offerlaan 1, 9000 Gent.

Tijdens de periode van de raadpleging kunnen opmerkingen ingediend worden op volgende drie manieren :

1. Door een aangetekende brief te sturen naar het college van burgemeester en schepenen, p.a. Stadhuis, Botermarkt 1, 9000 Gent.

2. Door een mail te sturen naar [bouwen@stad.gent](mailto:bouwen@stad.gent)

3. Door schriftelijke opmerkingen of suggesties af te geven bij het Loket Stedenbouw en Openbaar Domein, tegen ontvangstbewijs. De openingsuren van dit Loket zijn raadpleegbaar op [www.stad.gent](http://www.stad.gent) (zoek op « loket stedenbouw »).

Meer informatie over dit gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan kan ook geraadpleegd worden op de stedelijke website [www.stad.gent](http://www.stad.gent) (zoek op « RUP Groen »).

(7202)

#### Stad Mechelen

#### *Bericht van onderzoek de commodo et incommodo*

Het publiek (de buurtbewoners en buurteigenaars) wordt ervan in kennis gesteld dat wordt overgegaan tot een onderzoek “*de commodo et incommodo*”, betreft het ontwerp van machtiging van het rooilijn- en innemingsplan A. Nobelstraat, voor de realisatie van een bouwproject (Mechelen afdeling 9, sectie D, nummers 41r6, 41h4, 41s6, 41c4).

Het ontwerp ligt ter inzage van het publiek in het Huis van de Mechelaar, Reuzenstraat 1, te 2800 Mechelen, vanaf 8 september 2017 tot en met 7 oktober 2017 (aanmelden aan infobalie).

(7265)

### Places vacantes

#### Openstaande betrekkingen

#### Commune de Manage

La commune de Manage procède à la constitution d’une réserve de recrutement de chefs de bureau technique gestionnaire des bâtiments communaux

LES MISSIONS ET CONDITIONS DETAILLEES SONT DISPONIBLES SUR LE SITE [www.manage-commune.be](http://www.manage-commune.be) ou aux valves de l’Administration communale.

Le service Gestion des Ressources Humaines (064/518.276) reste à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

(7203)

### Administrateurs

#### Bewindvoerders

#### Betreuer

#### Justice de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Comines-Warneton

#### *Désignation*

Par ordonnance du 1 juin 2017, le Juge de Paix délégué de la Justice de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Comines-Warneton a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d’incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Isabelle FERON, née à Tourcoing (France) le 19 septembre 1977, domiciliée à l’Oasis sis à 7784 Comines-Warneton, Place Saint-Martin, 10.

Maître Marie-Paule DAUCHY, avocate, dont les bureaux sont sis à 7780 Comines-Warneton, rue du Faubourg, 1 a été désignée en qualité d’administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Le procès-verbal de saisine d’office a été dressé au greffe du Tribunal de céans en date du 22 mai 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Dumoulin Vincent

2017/133358

**Justice de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton,  
siège de Comines-Warneton**

*Désignation*

Par ordonnance du 14 août 2017, le Juge de Paix délégué de la Justice de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Comines-Warneton a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Jules BONDUE, né à le 5 octobre 1945, domicilié à 7780 Comines-Warneton, avenue J. Despautère, 9.

Maître Marie-Paule DAUCHY, avocate, dont les bureaux sont sis à 7780 Comines-Warneton, rue du Faubourg 1, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La procès-verbal de saisine d'office a été dressé au greffe du Tribunal de céans en date du 1er août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Dumoulin Vincent  
2017/133400

**Justice de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton,  
siège de Mouscron**

*Désignation*

Par ordonnance du 16 août 2017, le Juge de Paix délégué de la Justice de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Raymonde DEJAS, née à Mouscron le 6 mai 1934, domiciliée à 7700 Mouscron, Passage de la Poste 11/0096, résidant au CHM, Avenue de Fécamp 49 à 7700 Mouscron

Maître Martine VLOEBERGS, avocate, dont les bureaux sont sis à 7500 Tournai, rue de la Justice 5, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Madame Patricia CRAMPON, domiciliée à 59910 Bondues, Cité Bellevue 18, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 21 juin 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Haerens Virginie  
2017/133399

**Justice de paix Bruxelles V**

*Désignation*

Il convient par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (MB 15 juin 2013) d'appliquer d'office l'article 492/4 du code civil afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au livre I, titre XI, chapitre II/1 du code civil.

Par ordonnance du 24-08-2017 (Rép.2017/5623), il y a lieu de maintenir la mesure de protection de représentation par un administrateur des biens et de confirmer la désignation de Me POPOVIC Tatiana en sa qualité d'administrateur des biens de :

Monsieur François MARTH, né à le 23 février 1954, domicilié à 1020 Laeken, Avenue Emile Van Ermengem 57.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) TONON Gaëtan  
2017/133346

**Justice de paix Bruxelles V**

*Désignation*

Il convient par application de l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 (MB 15 juin 2013) d'appliquer d'office l'article 492/4 du code civil afin de soumettre cette administration provisoire aux dispositions relatives à l'administration des biens visée au livre I, titre XI, chapitre II/1 du code civil.

Par ordonnance du 24-08-2017 (Rép.2017/5605), il y a lieu de maintenir la mesure de protection de représentation par un administrateur des biens et de confirmer la désignation de Me PATRIS Isabelle en sa qualité d'administrateur des biens de :

Madame Nicole PIROTTE, née à le 15 septembre 1946, Maison St-Ignace 1020 Bruxelles, avenue de Lima 20.

Pour extrait conforme, le greffier délégué, (sé) Gaetan TONON  
2017/133348

**Justice de paix Bruxelles V**

*Désignation*

Par ordonnance du 24 août 2017, le Juge de Paix Bruxelles V a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Annelies PIETSCHMANN, née à le 13 mars 1926, Centre réadaptation Heysel - G. Brugmann 1020 Bruxelles, Rue du Heysel 3.

Maître Gilles OLIVIERIS, domicilié à 1040 Etterbeek, rue Père Eudore Devroye 47, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 11 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) TONON Gaëtan  
2017/133389

**Justice de paix Bruxelles V**

*Désignation*

Par ordonnance du 24 août 2017, le Juge de Paix de Bruxelles V a prononcé des mesures de protection de la personne, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Ahlalia EL MESAUDI, née à Beni Touzina le 1 janvier 1939, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, Rue du Bateau 37, résidant Centre Heysel- G-Brugmann Rue du Heysel 3 à 1020 Laeken

Maître Patrick LECLERC, administrateur des biens, avocat à 1030 Schaerbeek, avenue Ernest Cambier 39, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 11 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) TONON Gaëtan  
2017/133390

**Justice de paix Bruxelles V**

*Désignation*

Par ordonnance du 24 août 2017, le Juge de Paix Bruxelles a prononcé des mesures de protection de la personne, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Isuka BOSONGE, née à Congo le 23 décembre 1955, domiciliée à 1190 Forest, Avenue de Monte Carlo 104 B77, résidant Résidence Heysel rue du Heysel 3 à 1020 Laeken

Maître Martine GAILLARD, administrateur des biens, avocate à 1050 Ixelles, avenue Louise 391/7, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 11 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) TONON Gaëtan  
2017/133391

#### Justice de paix Bruxelles V

##### *Désignation*

Par ordonnance du 24 août 2017, le Juge de Paix Bruxelles V a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Jeanne PUTSEYS, née à le 27 juillet 1937, Centre de réadaptation Heysel - G. Brugmann 1020 Bruxelles, Heizelstraat 3.

Madame l'avocat Isabelle PATRIS, avocat à 1180 Bruxelles, rue Klipveld 25, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 11 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) TONON Gaëtan  
2017/133392

#### Justice de paix Bruxelles V

##### *Désignation*

Par ordonnance du 24 août 2017, le Juge de Paix Bruxelles V a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Jacqueline MICHOTTE, née à Bruxelles le 4 juin 1932, Centre Réadaptation Heysel G. Brugmann 1020 Laeken, Rue du Heysel 3.

Madame l'avocat Isabelle PATRIS, avocat à 1180 Bruxelles, rue Klipveld 25, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 11 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) TONON Gaëtan  
2017/133393

#### Justice de paix Bruxelles V

##### *Désignation*

Par ordonnance du 24 août 2017, le Juge de Paix de Bruxelles V a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Marie DOORME, née à Gand le 23 septembre 1921, Centre de réadaptation Heysel - Brugmann 1020 Bruxelles, Rue du Heysel 3.

Maître Patrick LECLERC, avocat à 1030 Schaerbeek, avenue Ernest Cambier 39, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 11 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) TONON Gaëtan  
2017/133394

#### Justice de paix Bruxelles V

##### *Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 12 mai 2016, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Barbara VAN NIEUWLANDT, née à Jette le 24 août 1926, domiciliée à 1020 Laeken, avenue du Général Deceuninck 75.

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier délégué, (signé) TONON Gaëtan  
2017/133375

#### Justice de paix Bruxelles V

##### *Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 13 juli 2017, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Antoine VERHEYDEN, né à Schaerbeek le 30 novembre 1929, domicilié à 5530 Yvoir, Rue Gayolle 12/755., résidant CHU-Brugmann CTR Place Van Gehuchten 4 à 1020

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier délégué, (signé) TONON Gaëtan  
2017/133377

#### Justice de paix Bruxelles V

##### *Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 02-08-2015, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Mustapha Ben Taïb BEN AJIBA, né à Tanger le 1944, domicilié à 1000 Bruxelles, rue du Miroir 9/b4.3., résidant CHU-Brugmann U81 Place Van Gehuchten 4 à 1020 Laeken

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier délégué, (signé) TONON Gaëtan  
2017/133378

#### Justice de paix Bruxelles V

##### *Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 30 juin 2017, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Marguerite MEYVAERT, née à Bruxelles le 2 mai 1925, domiciliée à 1020 Laeken, rue du Cresson 44.

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier délégué, (signé) TONON Gaëtan  
2017/133379

**Justice de paix Bruxelles V***Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 07-07-2017, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Maria VAN KERCKHOVEN, née à le 8 janvier 1923, domiciliée à 1020 Laeken, Rue Théophile De Baisieux 162 B.

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier délégué, (signé) TONON Gaëtan  
2017/133381

**Justice de paix Bruxelles V***Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 10-08-2017, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Guy COLS, né à Etterbeek le 26 février 1964, domicilié à 1020 Laeken, Avenue Laënnec 8 b002.

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier délégué, (signé) TONON Gaëtan  
2017/133382

**Justice de paix Bruxelles V***Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 30 novembre 2015, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Huguette LURKIN, née à Braibant le 22 avril 1943, domiciliée à 1090 Jette, Avenue de l'Exposition 458/D002., résidant Maison Saint-Ignace avenue de Lima 20 à 1020 Laeken

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier délégué, (signé) TONON Gaëtan  
2017/133383

**Justice de paix Bruxelles V***Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 06-08-2017, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Anna Joséphine DE LIEVRE, née à Forest le 30 décembre 1930, domiciliée à 1060 Saint-Gilles, Rue du Fort 88., résidant CHU-Brugmann U.81 Place Van Gehuchten 4 à 1020 Laeken

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier délégué, (signé) TONON Gaëtan  
2017/133384

**Justice de paix Bruxelles V***Remplacement*

Par ordonnance du 24 août 2017, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le juge de paix Bruxelles V a mis fin à la mission de COENE Geert en sa qualité d'administrateur des biens de :

Monsieur Claude DEDECKER, né à Uccle le 8 septembre 1958, Résidence COLIBRI 1020 Laeken, rue Alfred Stevens 11., résidant C/O Résidence "COLIBRI" rue Alfred Stevens 11 à 1020 Laeken

Madame l'avocat Isabelle PATRIS, avocat à 1180 Bruxelles, rue Klipveld 25, a été désignée comme nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) TONON Gaëtan  
2017/133385

**Justice de paix Bruxelles V***Remplacement*

Par ordonnance du 24 août 2017, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le juge de paix Bruxelles V a mis fin à la mission de M. GEURTS Gilbert en sa qualité d'administrateur des biens de :

Madame Liliane FRISQUE, née à le 11 novembre 1938, domiciliée à 1853 Grimbergen, Bloemendallaan 116., résidant Résidence St-Ignace rue de Lima 20 à 1020 Laeken

Madame l'avocat Isabelle PATRIS, avocat à 1180 Bruxelles, rue Klipveld 25, a été désignée comme nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) TONON Gaëtan  
2017/133386

**Justice de paix Bruxelles V***Remplacement*

Par ordonnance du 24 août 2017, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le juge de paix Bruxelles V a mis fin à la mission de Me Jean-François PEETERS en sa qualité d'administrateur des biens de :

Madame Maria DE KOCK, née à le 10 octobre 1930, domiciliée à 1800 Vilvoorde, Keelstraat 12.

Madame l'avocat Isabelle PATRIS, avocat à 1180 Bruxelles, rue Klipveld 25, a été désignée comme nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) TONON Gaëtan  
2017/133387

**Justice de paix Bruxelles V***Remplacement*

Par ordonnance du 24 août 2017, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le juge de paix Bruxelles a mis fin à la mission de MEZIAN Fatima en sa qualité d'administrateur des biens de :

Monsieur Youness EL KOUIRA, né à Bruxelles le 15 avril 1996, domicilié à 1020 Laeken, rue du Champ de la Couronne 68.

Madame l'avocat Isabelle PATRIS, avocat à 1180 Bruxelles, rue Klipveld 25, a été désignée comme nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) TONON Gaëtan  
2017/133388

**Justice de paix Fosses-la-Ville***Désignation*

Par ordonnance du 23 août 2017, le Juge de Paix Fosses-la-Ville a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Marie Thérèse Germaine Ghislaine DIEUDONNE, née à Namur le 27 février 1933, domiciliée à 5020 Namur, rue Joseph Massart 52., résidant au Home "Le Palatin" rue du Calvaire 70 à 5150 Franière

Madame Solange DEMELENNE, employée, domiciliée à 4218 Héron, rue de la Motte 4, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 5 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mouthuy Françoise  
2017/133329

**Justice de paix Fosses-la-Ville***Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 28 août 2017 à Sambreville, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

BOUCHER Jacqueline, née à Ognolles (France) le 1 juin 1933, résidant au home "Le Gai Logis", rue de l'Institut, 5 à 5060 Auvelais

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) Mouthuy Françoise  
2017/133325

**Justice de paix Fosses-la-Ville***Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 24 août 2017 à Fosses-la-Ville, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Roger Joseph Narcisse Ghislain NOEL, né à Achet le 20 décembre 1928, domicilié à 5070 Fosses-la-Ville, Rue Sainte-Brigide 43.

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) Mouthuy Françoise  
2017/133335

**Justice de paix Fosses-la-Ville***Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 28 août 2017 à Sambreville, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Raymonde Germaine ANDRE, née à Jemeppe-sur-Meuse le 13 février 1930, domiciliée à 5640 Mettet, rue du Pinon 15B.

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) Mouthuy Françoise  
2017/133336

**Justice de paix Fosses-la-Ville***Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 29 juin 2017 à Biesme les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant : HAUTECOURT Léonie, née à Biesme le 27 avril 1931, registre national 31042714416, domiciliée 5640 Biesme rue du Planois 15

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) Mouthuy Françoise  
2017/133337

**Justice de paix Liège IV Liège***Désignation*

Par ordonnance du 25 août 2017, le Juge de Paix du 4ème canton de Liège a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Freddy DUVIVIER, né à Boussu le 25 mars 1973, registre national n° 73032516755, domicilié à 4020 Liège, Rue des Champs 93.

Maître Xavier DRION, Avocat dont les bureaux sont sis 4000 Liège, Rue Hullos 103-105, a été désigné en qualité d'Administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 24 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Collins Catherine  
2017/133344

**Justice de paix Liège IV Liège***Désignation*

Par ordonnance du 25 août 2017, le Juge de Paix du 4ème canton de Liège a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Marguerite Pierrette Marie SAIVE, née à Bellaire le 21 août 1944, registre national n° 44082122825, domiciliée à 4620 Fléron, Rue de Jupille 79, résidant Résidence "Les Orchidées" Rue des Orchidées 178 à 4030 Grivegnée

Maître Xavier DRION, Avocat dont les bureaux sont sis 4000 Liège, Rue Hullos 103-105, a été désigné en qualité d'Administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 8 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Collins Catherine  
2017/133350

**Justice de paix de Liège I***Désignation*

Par décision du 4 septembre 2017, le juge de paix du premier canton de Liège a mis fin à la mission de Maître Sophie THIRY, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Paul Devaux, 2 e en sa qualité d'administrateur provisoire de Madame Sarah Deborah Alyson Catherine Agnès RUTTEN, née à Liège le 26 mai 1996, de nationalité belge, domiciliée à 4000 Liège, place Saint-Jacques, 13, résidant à l'Internat spécialisé de Grivegnée à 4030 Liège, rue Nicolas Spiroux, 62.

En application de l'article 227 de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un statut de protection à la dignité humaine, la même décision a désigné Maître Sophie THIRY, pré-qualifiée en qualité d'administrateur des biens de Madame Sarah Deborah Alyson Catherine Agnès RUTTEN, pré-qualifiée.

Cette personne est désormais incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, §2, al.3, 13° et 15° du Code civil, et incapable sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes en rapport avec ses biens visés à l'article 491/1, §2, al.3, 1° à 12°, 14°, et 14/1°, 16° et 17° du Code civil.

Elle est en outre incapable de poser tous autres actes juridiques relatifs aux biens, à l'exception de la gestion de l'argent de poche mis à sa disposition par son administrateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young Eddy.

2017/133316

### Justice de paix de Liège I

#### Désignation

Par décision du 4 septembre 2017, le juge de paix du premier canton de Liège a mis fin à la mission de Maître Sophie THIRY, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Paul Devaux, 2 en sa qualité d'administrateur provisoire de Madame Virginie Carine Irène HERRERO, née à Liège le 4 janvier 1986, de nationalité belge, domiciliée à 4020 Liège, rue de Visé, 214/0022.

En application de l'article 227 de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un statut de protection à la dignité humaine, la même décision a désigné Maître Sophie THIRY, pré-qualifiée en qualité d'administrateur des biens de Madame Virginie Carine Irène HERRERO, pré-qualifiée.

Cette personne est désormais incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, §2, al.3, 13° et 15° du Code civil, et incapable sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes en rapport avec ses biens visés à l'article 491/1, §2, al.3, 1° à 12°, 14°, et 14/1°, 16° et 17° du Code civil.

Elle est en outre incapable de poser tous autres actes juridiques relatifs aux biens, à l'exception de la gestion de l'argent de poche mis à sa disposition par son administrateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young Eddy.

2017/133318

### Justice de paix de Liège I

#### Désignation

Par décision du 25 août 2017, le juge de paix du premier canton de Liège a mis fin à la mission de Maître Xavier DRION, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Hullos, 103-105 en sa qualité d'administrateur provisoire de Monsieur Jean-Charles Pierre Ange MAILLARD, né à Liège le 31 décembre 1993, de nationalité belge, domicilié à 4681 Oupeye, rue Delwaide, 56.

En application de l'article 227 de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un statut de protection à la dignité humaine, la même décision a désigné Maître Xavier DRION, pré-qualifié en qualité d'administrateur des biens de Monsieur Jean-Charles Pierre Ange MAILLARD, pré-qualifié.

Cette personne est désormais incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, §2, al.3, 13° et 15° du Code civil, et incapable sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes en rapport avec ses biens visés à l'article 491/1, §2, al.3, 1° à 12°, 14°, et 14/1°, 16° et 17° du Code civil.

Elle est en outre incapable de poser tous autres actes juridiques relatifs aux biens, à l'exception de la gestion de l'argent de poche mis à sa disposition par son administrateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young Eddy.

2017/133364

### Justice de paix de Liège I

#### Désignation

Par décision du 25 août 2017, le juge de paix du premier canton de Liège a mis fin à la mission de Maître Xavier DRION, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Hullos, 103-105 en sa qualité d'administrateur provisoire de Monsieur Alain Marc Léon Ghislain JOLY, né à Huttental Weidenau (Allemagne) le 28 janvier 1974, de nationalité belge, domicilié à 4051 Chaudfontaine, rue Boden, 45/boîte 27.

En application de l'article 227 de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un statut de protection à la dignité humaine, la même décision a désigné Maître Xavier DRION, pré-qualifié en qualité d'administrateur des biens de Monsieur Alain Marc Léon Ghislain JOLY, pré-qualifié.

Cette personne est désormais incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, §2, al.3, 13° et 15° du Code civil, et incapable sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes en rapport avec ses biens visés à l'article 491/1, §2, al.3, 1° à 12°, 14°, et 14/1°, 16° et 17° du Code civil.

Elle est en outre incapable de poser tous autres actes juridiques relatifs aux biens, à l'exception de la gestion de l'argent de poche mis à sa disposition par son administrateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young Eddy.

2017/133366

### Justice de paix de Liège I

#### Désignation

Par décision du 4 septembre 2017, le juge de paix du premier canton de Liège a mis fin à la mission de Maître Sophie THIRY, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Paul Devaux, 2 en sa qualité d'administrateur provisoire de Monsieur Michel Laurent Roger DECKERS, né à Soumagne le 19 septembre 1948, de nationalité belge, domicilié à 4020 Liège, rue Jean-d'Outremeuse, 64.

En application de l'article 227 de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un statut de protection à la dignité humaine, la même décision a désigné Maître Sophie THIRY, pré-qualifiée en qualité d'administrateur des biens de Monsieur Michel Laurent Roger DECKERS, pré-qualifié.

Cette personne est désormais incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, §2, al.3, 13° et 15° du Code civil, et incapable sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes en rapport avec ses biens visés à l'article 491/1, §2, al.3, 1° à 12°, 14°, et 14/1°, 16° et 17° du Code civil.

Elle est en outre incapable de poser tous autres actes juridiques relatifs aux biens, à l'exception de la gestion de l'argent de poche mis à sa disposition par son administrateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young Eddy.

2017/133368

### Justice de paix de Liège I

#### Désignation

Par décision du 24 août 2017, le juge de paix du premier canton de Liège a mis fin à la mission de Maître Denis DRION, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Hullos, 103-105 en sa qualité d'administrateur provisoire de Madame Tiffany Chantal Marc Aline PAQUES, née à Liège le 14 mai 1992, de nationalité belge, domiciliée à 7000 Mons, chemin du Chêne aux Haies, 24.

En application de l'article 227 de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un statut de protection à la dignité humaine, la même décision a désigné Maître Denis DRION, pré-qualifié en qualité d'administrateur des biens de Madame Tiffany Chantal Marc Aline PAQUES, pré-qualifiée.

Cette personne est désormais incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, §2, al.3, 13° et 15° du Code civil, et incapable sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes en rapport avec ses biens visés à l'article 491/1, §2, al.3, 1° à 12°, 14°, et 14/1°, 16° et 17° du Code civil.

Elle est en outre incapable de poser tous autres actes juridiques relatifs aux biens, à l'exception de la gestion de l'argent de poche mis à sa disposition par son administrateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young Eddy.

2017/133371

#### Justice de paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa

##### *Désignation*

Par ordonnance du 17 août 2017, le Juge de Paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Monique Marie Henriette MYLIUS, née à Verviers le 29 décembre 1945, domiciliée à la M.R. Les Heures Claires à 4900 Spa, avenue Reine Astrid, 131.

Maître Martine VANKAN, avocate, ayant ses bureaux sis 4610 Beyne-Heusay, rue Voie des Prés 79, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 6 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Boisdequin Cécile

2017/133343

#### Justice de paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot

##### *Désignation*

Par ordonnance du 24 août 2017, le Juge de Paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Benoît Jacques Antoine GUSTIN, né à Verviers le 23 décembre 1970, domicilié à 4845 Jalhay, Royompré 4, se trouvant actuellement Rue du Doyard 15 à 4990 Lierneux

Maître Geneviève HALLEUX, dont le cabinet est sis 4800 Verviers, rue Laoureux 37, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 17 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) PLANCHARD Valérie

2017/133356

#### Justice de paix de Tournai II

##### *Désignation*

Par ordonnance du 4 septembre 2017, le Juge de Paix de Tournai II a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Bénédicte ERGO, née à Tournai le 5 mars 1967, domiciliée à 7500 Tournai, rue de la Citadelle, 134/13, résidant à l'Institut psychiatrique Saint-Charles, rue du Chauchoir, 45 à 7620 Wez-Velvain

Maître Nicolas DELECLUSE, avocat, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, Place Reine Astrid, 4, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 30 juin 2017.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Beghain Yann

2017/133361

#### Justice de paix de Tournai II

##### *Désignation*

Par ordonnance du 4 septembre 2017, le Juge de Paix de Tournai II a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Jacqueline RADOUX, née à Bléharies le 17 avril 1944, domiciliée à 7534 Tournai, rue Hautrieu, 19, résidant à l'Institut psychiatrique Saint-Charles, rue du Chauchoir, 45 à 7620 Wez-Velvain

Maître Nicolas DELECLUSE, avocat, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, Place Reine Astrid, 4, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 30 juin 2017.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Beghain Yann

2017/133362

#### Justice de paix de Tournai II

##### *Désignation*

Par ordonnance du 4 septembre 2017, le Juge de Paix de Tournai II a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Albert HONORÉ, né à Seclin (France) le 28 mars 1965, domicilié à 7971 Beloeil, Place de Basècles, 1, résidant au CRP Les Marronniers, pav. La Canopée, rue Despars, 94 à 7500 Tournai

Maître Nicolas DELECLUSE, avocat, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, Place Reine Astrid, 4, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 4 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Beghain Yann

2017/133363

#### Justice de paix de Tournai II

##### *Désignation*

Par ordonnance du 4 septembre 2017, le Juge de Paix de Tournai II a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Nicole RICHARD, née à Tournai le 28 juillet 1958, domiciliée à 7500 Tournai, Avenue Minjean, 71, résidant Chaussée de Lille, 323 à 7500 Tournai

Maître Valérie DEJAEGERE, avocate, dont le cabinet est établi 7700 Mouscron, rue Alois den Reep, 64, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 14 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Beghain Yann

2017/133365

**Justice de paix de Tournai II***Désignation*

Par ordonnance du 4 septembre 2017, le Juge de Paix de Tournai II a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Yvon MOHYMONT, né à Mazy le 28 février 1962, domicilié à 7500 Tournai, CRP Les Marronniers, pav. La Canopée, rue Despars, 94.

Maître Geoffroy HUEZ, avocat, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice, 21, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 4 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Beghain Yann

2017/133367

**Justice de paix de Tournai II***Désignation*

Par ordonnance du 4 septembre 2017, le Juge de Paix de Tournai II a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Ronald DRUART, né à Vezon le 22 juin 1952, domicilié à 7521 Tournai, Le Torieu, 12.

Maître Isabelle SCOUFLAIRE, avocate, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Albert Asou, 56, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 25 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Beghain Yann

2017/133370

**Justice de paix du 2<sup>ième</sup> canton de SCHAERBEEK***Décès - Mainlevée*

Par ordonnance du 23 août 2017, le Juge de Paix du 2<sup>ième</sup> canton de SCHAERBEEK a prononcé la fin des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Mariette ROBBI, née à Drogenbos le 3 février 1928, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Charles Meert 86, décédée le 08 juillet 2017 à Schaerbeek.

Maître Veerle SIMEONS, advocaat, domiciliée à 1700 Dilbeek, Chaussée de Ninove 177-179, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 17 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Van den Nest Jan

2017/133408

**Justice de paix du Canton de Tubize***Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 21 juillet 2017, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Viviane Jacqueline TA'S, née à Schaerbeek le 20 février 1946, domiciliée de son vivant à 7090 Braine-le-Comte, avenue Saint Hubert 49, ayant résidé à la résidence AU PRIVILEGE sise chaussée de Nivelles 30A à 1461 Haut-Ittre ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) HUBERT Yvan

2017/133313

**Justice de paix du Premier Canton de Mons***Désignation*

Par ordonnance du 24 août 2017, le Juge de Paix du Premier Canton de Mons a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Nadine Hermance DELGUSTE, née à Ville-sur-Haine le 19 janvier 1946, domiciliée à 7000 Mons, Rue des Muguetts 16.

Maître Florence van HOUT, avocat à 7000 Mons, rue de la Grande Triperie 3, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 20 juin 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cordier Anne-France

2017/133401

**Justice de paix du canton de BEAUMONT - CHIMAY -  
MARBES-LE-CHATEAU, siège de CHIMAY***Désignation*

Par ordonnance du 30 août 2017, le Juge de Paix du canton de BEAUMONT - CHIMAY - MARBES-LE-CHATEAU, siège de CHIMAY a mis fin à la mission de l'administration provisoire des biens et a réorganisé la mesure de protection, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Vanessa GILOTAUX, née à Momignies le 18 mars 1979, domiciliée à 6594 Momignies, rue Trieu Troué 12.

Madame Gilberte FONTESSE, domiciliée à 6590 Momignies, rue de Beauwelz 15, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Plateau Christine

2017/133349

**Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,  
siège de Beauraing***Désignation*

Par ordonnance du 6 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne Dinant, siège de Beauraing a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Marcelle, Emilie, Jeanne, Ghislaine SAISELET, née à Winenne le 23 avril 1926, domiciliée à 5570 Beauraing, Rue des Ardennes 535, résidant au CHU DINANT GODINNE, rue Saint-Jacques 501 à 5500 Dinant



Madame Jeannine FRANCOIS, domiciliée à 5570 Beauraing, Rue du Château 1, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Maître Jean-François LEDOUX, avocat, dont les bureaux sont établis 5530 Yvoir, rue Grande 4, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Madame Liliane FRANCOIS, domiciliée à 5570 Beauraing, rue des Ecoles 13, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 22 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué (AM 21-12-16/MB29-12-16), (signé) Georges Marie-Christine

2017/133319

#### Justice de paix du canton de Fléron

##### *Désignation*

Par ordonnance du 5 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Fléron a prononcé des mesures de protection de la personne, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Yvette LENOIR, née à Aubel le 19 avril 1930, domiciliée à 4053 Chaudfontaine, voie de Liège 150/220.

Madame Monique HOUTEN, domiciliée à 4633 Soumagne, rue des Pinsonniers 24, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 25 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Namur Sabine

2017/133409

#### Justice de paix du canton de Fléron

##### *Désignation*

Par ordonnance du 5 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Fléron a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Jeanne SPRUYTTE, née à Waregem le 21 mai 1919, domiciliée à 4053 Chaudfontaine, Rés. Fr. Schervier, rue J. Brel 6.

Madame Brigitte SCHAUFELBERGER, avocat, dont les bureaux sont établis 4053 Chaudfontaine, rue A. Delvigne 13B, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite en remplacement de Maître Nadine TIMMERMANS, avocat, dont les bureaux sont établis 4053 Chaudfontaine, rue du Baileux 11.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Namur Sabine

2017/133410

#### Justice de paix du canton de Fléron

##### *Remplacement*

Par ordonnance du cinq septembre deux mille dix-sept, le Juge de Paix du canton de Fléron a désigné, à dater du 1er octobre 2017, en qualité d'administrateur provisoire de

Madame Josiane DAVID, née à Chaudfontaine le 28 décembre 1950, domiciliée à 4050 Chaudfontaine, rue de la Poste 5,

Madame Brigitte SCHAUFELBERGER, avocat, dont les bureaux sont établis 4053 Chaudfontaine, rue A. Delvigne 13B,

en remplacement de Maître Nadine TIMMERMANS, avocat, dont les bureaux sont établis 4053 Chaudfontaine, rue du Baileux 11

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Namur Sabine

2017/133407

#### Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

##### *Mainlevée*

Par ordonnance du 31 août 2017, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le Juge de Paix du canton de Fontaine-l'Évêque a mis fin aux mesures de protection des biens concernant :

Monsieur Andy Marc DEGELAEN, né à Charleroi (D1) le 19 janvier 1997, domicilié à 6183 Trazegnies, Quartier des Coquelicots(TR) 19, la personne ci-avant nommée étant à nouveau apte à se gérer.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) Bastien Fabienne

2017/133352

#### Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

##### *Désignation*

Par ordonnance du 25 août 2017, le Juge de Paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Beaudoin CLOOSTERMANS, né à Namur le 27 juillet 1948, domicilié à 1090 Jette, rue Bonaventure 47/01 ar., mais résidant à l'Hôpital Scheutbos, rue de la Vieillesse Heureuse 1 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, personne protégée.

Maître Paule VAN DEN BOSSCHE, avocate à 1180 Bruxelles, rue Xavier de Bue 11, est désignée comme administrateur de la personne (art. 492/1 § 1er C.C., uniquement pour les actes 1 et 15) et des biens, sous le régime de la représentation de Monsieur Cloostermans Beau-douin.

Monsieur Jacky CLOOSTERMANS, domicilié à 1476 Houtain-Le-Val, rue de Nivelles 8, est désigné comme personne de confiance concernant les biens de Monsieur Beaudoin Cloostermans.

Monsieur Patrice CLOOSTERMANS, domicilié à 1932 Sint-Stevens-Woluwe, Leuvensesteenweg 238, est désigné comme personne de confiance concernant la personne de Monsieur Beaudoin Cloostermans.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dhondt Peter

2017/133330

#### Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

##### *Désignation*

Par ordonnance du 25 août 2017, le Juge de Paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Patrick HERBIET, né à Brussel le 10 mars 1951, domicilié à 1040 Etterbeek, rue Champ du Roi 59., résidant à l'Hôpital Scheutbos, rue de la Vieillesse Heureuse 1 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, personne protégée.

Maître Alexandra BENOIT, avocate à 1081 Bruxelles, avenue du Château 22, est désignée comme administrateur des biens sous le régime de la représentation de Monsieur Patrick Herbiet.

Madame Colette HERBIET, domiciliée à 1700 Dilbeek, Smissenbossestraat 45, est désignée comme administrateur de la personne (1<sup>o</sup> et 15<sup>o</sup>) sous le régime de la représentation da Monsieur Herbiet Patrick.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dhondt Peter

2017/133331

**Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean***Désignation*

Par ordonnance du 25 août 2017, le Juge de Paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Marie CRETIN, né à BRUXELLES le 24 décembre 1932, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Marcel Grüner 11/0012, mais résidant à l'Hôpital Scheutbos, rue de la Vieillesse Heureuse 1 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, personne protégée.

Maître Alexandra BENOIT, avocate à 1081 Bruxelles, avenue du Château 22, est désignée comme administrateur des biens sous le régime de la représentation de Madame Cretin Marie.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dhondt Peter

2017/133332

**Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean***Désignation*

Par ordonnance du 25 août 2017, le Juge de Paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Francine BENAETS, née à le 27 avril 1933, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Edmond Machtens 150 bte 9, mais résidant à l'Hôpital Scheutbos, rue de la Vieillesse Heureuse 1 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, personne protégée.

Maître Alexandra BENOIT, avocate à 1081 Bruxelles, avenue du Château 22, est désignée comme administrateur des biens sous le régime de la représentation de Madame Benaets Francine.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dhondt Peter

2017/133333

**Justice de paix du canton de Soignies***Désignation*

Par ordonnance du 4 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Soignies a réorganisé la mesure de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant Monsieur Michel Ghislain DEHUT, né à Beloeil le 17 mai 1973, domicilié à 7061 Soignies, Hôme "Saint Alfred", Chaussée de Bruxelles, 184 et a confirmé la désignation de Maître Catherine DUTRY, Avocate, dont le cabinet est sis à 7060 Soignies, rue de la Station 113, en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Collet Claude

2017/133326

**Justice de paix du canton de Soignies***Désignation*

Par ordonnance du 4 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Soignies a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Géry DELOR, né à Tournai le 17 février 1955, domicilié à 7061 Soignies, Home "Saint Alfred", Chaussée de Bruxelles 184.,

Maître Catherine DUTRY, Avocate, dont le cabinet est sis à 7060 Soignies, rue de la Station 113, a été désignée en qualité d'Administrateur provisoire de la personne protégée susdite.

Maître Catherine DUTRY, Avocate, dont le cabinet est sis à 7060 Soignies, rue de la Station 113, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Collet Claude

2017/133338

**Justice de paix du canton de Soignies***Désignation*

Par ordonnance du 4 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Soignies a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant Madame Nathalie Valérie, Rosy DERIDDER, née à Séoul (Corée du Sud) le 16 octobre 1970, domiciliée à 7090 Braine-le-Comte, Résidence "Le Magnolia" Rue Emile Heuchon 26 E2B7 et a confirmé la désignation de Maître Murielle DEVILLEZ, Avocate, dont le Cabinet est sis à 7100 La Louvière, Rue Docteur Grégoire 16, en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Collet Claude

2017/133403

**Justice de paix du canton de Thuin***Désignation*

Par ordonnance du 5 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Thuin a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mademoiselle Morgane DELGORGE, née à Charleroi le 20 janvier 2000, domiciliée à 6540 Lobbes, Rue de la Saline 21/11.

Maître Jean-Pierre ELOY, Avocat dont le cabinet est situé à 6042 Charleroi, Chaussée de Châtelet 54, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 2 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mathys Lindsay

2017/133396

**Justice de paix du canton de Thuin***Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 23/08/2017, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Pierre Georges, Gabriel DUCARME, né à Rance le 9 août 1925, domicilié à la Résidence "le Gai Séjour" 6530 Thuin, Drève des Alliés 1.

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) Mathys Lindsay

2017/133395

**Justice de paix du premier canton de Charleroi***Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 9 août 2017, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Léopold, Alphonse LEBRUN, né à Montignies-sur-Sambre le 5 mai 1934, domicilié et résidant de son vivant à 6020 Charleroi, Hôme Les Piges, rue Général de Gaulle 81/0083, ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) Pirmez Valérie  
2017/133317

**Justice de paix du premier canton de Charleroi***Mainlevée*

Par ordonnance du 4 septembre 2017, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le Juge de Paix du premier canton de Charleroi a mis fin à dater du 1er octobre 2017 aux mesures de protection des biens concernant :

Monsieur Patrick Emile Josée Ghislain BRICHARD, né à Namur le 24 juin 1972, domicilié et résidant à 6000 Charleroi, rue de la Neuville, 64 012.

la personne ci-avant nommée étant à nouveau apte, à cette date, à se gérer.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) Pirmez Valérie  
2017/133398

**Justice de paix du premier canton de SCHAERBEEK***Remplacement*

Par ordonnance du 31 août 2017, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le juge de paix du premier canton de SCHAERBEEK a mis fin à la mission de Madame Dudu KUSCU, domiciliée à 1030 Schaerbeek, Avenue de la Reine 144 ET02 en sa qualité d'administrateur des biens de :

Monsieur Salih KUSCU, né à Emirdag (Turquie) le 7 avril 1961, domicilié à 1030 Schaerbeek, Rue des Palais 142 ET02.

Maître Pushtrig MUHADRI, avocat, dont le cabinet est établi à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 138/2, a été désigné comme nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite en remplacement de Madame Dudu KUSCU, domiciliée à 1030 Schaerbeek, Avenue de la Reine 144 ET02

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) SCHIPPEFILT Michaël

2017/133376

**Vrederegerecht Brussel V***Opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 14 mei 2017 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Gyorgyi EGRI, geboren te Boedapest (Hongarije) op 27 oktober 1926, wonende te 1853 Grimbergen, Dorekesveld 40., verblijvend Residentie Romana Romeinsesteenweg 743/747 te 1020 Laken van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Afgevaardigd Griffier, (get) TONON Gaëtan

2017/133380

**Vrederegerecht Heist-op-den-Berg***Opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 28 juli 2017 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende: CEULEMANS Denis, geboren te Hallaar op 22 augustus 1954 in leven wonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Herentalsesteenweg 45 van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Lemmens Danny  
2017/133345

**Vrederegerecht Heist-op-den-Berg***Opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 3 juni 2017 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Josephine VAN DUVEL, geboren te Schriek op 29 december 1922, in leven wonende te 2223 Heist-op-den-Berg, Kapelstraat 7, laatst verblijvend Rusthuis WZC Berkenhof, Jozef Weynsstraat 3 te 2220 Heist-op-den-Berg, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Erehoofdgriffier, (get) Ooms Wim  
2017/133347

**Vrederegerecht Neerpelt -Lommel, zetel Neerpelt***Opheffing*

Bij beschikking van 5 september 2017, heeft de Vrederechter Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt, een einde gemaakt aan de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Nico AERTS, geboren te Diest op 12 mei 1993, wonende te 3990 PEER, Bomerstraat 61, aangezien de voornoemde persoon opnieuw in staat is zijn belangen zelf behoorlijk waar te nemen.

Voor eensluidend uittreksel de Hoofdgriffier, (get) Symons Lisette  
2017/133342

**Vrederegerecht Neerpelt Lommel***Aanstelling*

Bij beschikking van 5 september 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Neerpelt Lommel met zetel te Neerpelt, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Paul Jan Marie Joseph SALAETS, geboren te Heist-op-den-Berg op 4 november 1962, wonende te 3130 Begijnendijk, Baalsesteenweg 77., verblijvend Sint-Oda Breugelweg 200 te 3900 Overpelt

Mevrouw Maria Louisa Hortensia SALAETS, wonende te 3130 Begijnendijk, Jagersstraat 38, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Hoofdgriffier, (get) Symons Lisette  
2017/133311

**Vrederecht Neerpelt Lommel, zetel Neerpelt***Aanstelling*

Bij beschikking van 5 september 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Jean Jacob SCHEEPERS, geboren te Rotem op 29 maart 1930, wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Heidestraat 7.

Mijnheer Freddy SCHEEPERS, wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Heidestraat 7, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 2 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Hoofdgriffier, (get) Symons Lisette  
2017/133314

**Vrederecht Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt***Aanstelling*

Bij beschikking van 5 september 2017 heeft de Vrederechter Neerpelt-Lommel met zetel Neerpelt beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Els VANDERHOYDONCK, geboren te Neerpelt op 5 maart 1959, wonende te 3900 Overpelt, Breugelstraat 71., verblijvend St. Oda Breugelweg 200 te 3900 Overpelt

Mijnheer Willy VANDERHOYDONCK, wonende te 3910 Neerpelt, Breugelstraat 25, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 2 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Hoofdgriffier, (get) Symons Lisette  
2017/133351

**Vrederecht van het 4de kanton Brugge***Aanstelling*

Bij beschikking van 24 augustus 2017 heeft de Vrederechter van het 4de kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende: Linda BEIRNAERT, geboren te Aalter op 28 mei 1960, wonende te 9090 Melle, Caritasstraat 76.

mr Bernard VERMEERSCH, advocaat te 8310 Brugge, Generaal Lemanlaan 103, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon, met volledige vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Van Welden Stefaan  
2017/133315

**Vrederecht van het 4de kanton Brugge***Aanstelling*

Bij beschikking van 24 augustus 2017 heeft de Vrederechter van het 4de kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende: Christiana VLAMYNCK, geboren te Brugge op 31 oktober 1920, wonende in het WZC DE VLIEDBERG te 8000 Brugge, Ruddershove 1.

mr Jan DEKERSGIETER, advocaat te 8000 Brugge, Tempelhof 68, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon, met volledige vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Van Welden Stefaan  
2017/133321

**Vrederecht van het 4de kanton Brugge***Aanstelling*

Bij beschikking van 24 augustus 2017 heeft de Vrederechter van het 4de kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende: Roland PINTELON, geboren te Brugge op 11 maart 1947, wonende te 8000 Brugge, Balsemboomstraat 72.

mr Jean Sébastien SABLON, advocaat te 8020 Oostkamp, Brugsestraat 44 B, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon, met volledige vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Neirinck Ella  
2017/133339

**Vrederecht van het 4de kanton Brugge***Aanstelling*

Bij beschikking van 24 juli 2017 heeft de Vrederechter van het 4de kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende: Sandra VAN DESSEL, geboren te Sint-Niklaas op 29 oktober 1973, wonende te 8620 Nieuwpoort, Astridlaan 5.

mr Jean-Luc LOMBAERTS, advocaat te 8301 Knokke-Heist, Invalidenlaan 14, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon, met volledige vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Neirinck Ella  
2017/133340

**Vrederecht van het 4de kanton Brugge***Aanstelling*

Bij beschikking van 24 augustus 2017 heeft de Vrederechter van het 4de kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende: Jean Charles BLONDELLE, geboren te Brugge op 6 januari 1946, wonende te 8000 Brugge, Ganzenstraat 21.

mr Piet VANDEPUTTE, advocaat te 8000 Brugge, Houthulststraat 9, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon, met volledige vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Van Welden Stefaan  
2017/133341

#### Vrederecht van het eerste kanton Brugge

##### *Aanstelling*

Ingevolge de verzoekschriften van 07/08/2017 en 08/08/2017, respectievelijk neergelegd ter griffie dd. 11/08/2017 en 09/08/2017, werd bij beschikking van 4 september 2017 door de Vrederechter van het eerste kanton Brugge een rechterlijke beschermingsmaatregel uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen overeenkomstig art. 492/1 B.W., betreffende:

Petrus Joseph HUYS, geboren te Sint-Kruis op 18 januari 1933, wonende te 8310 Brugge, Brieversweg 188,

Mr. Hans WEYTS, advocaat, met kantoor te 8310 Brugge, Dampoortstraat 5, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier-Hoofd van Dienst, (get) Smet Ellen

2017/133406

#### Vrederecht van het eerste kanton Brugge

##### *aanstelling*

Bij beschikking van 29 augustus 2017, heeft de Vrederechter van het eerste kanton Brugge de inhoud gewijzigd van de beschermingsmaatregel betreffende:

Sofie VETTENBURG, geboren te Brugge op 28 april 1986, wonende te 8420 De Haan, Vertinge 17 doch thans verblijvende in het VZW Oranje Kartuizersstraat 51 te 8310 Sint-Kruis

Eric VETTENBURG, wonende te 8420 De Haan, Vertinge 17, werd aangesteld als bewindvoerder (vertegenwoordiging) over de goederen van Sofie VETTENBURG, overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuw beschermingsstatuut die strookt met de menselijke waardigheid.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier-Hoofd van Dienst, (get) Smet Ellen

2017/133334

#### Vrederecht van het eerste kanton Brugge

##### *aanstelling*

Bij beschikking van 29 augustus 2017, heeft de Vrederechter van het eerste kanton Brugge de inhoud gewijzigd van de beschermingsmaatregel betreffende:

Prem Simon STANDAERT, geboren te Calcutta op 3 maart 1988, wonende te 8000 Brugge, Pannebekestraat 25/0006.

Mr. DE JAEGER Remi, advocaat, met kantoor te 9990 Maldegem, Westeindstraat 145, werd aangesteld als bewindvoerder (vertegenwoordiging) over de goederen van STANDAERT Prem, overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuw beschermingsstatuut die strookt met de menselijke waardigheid.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier-Hoofd van Dienst, (get) Smet Ellen

2017/133359

#### Vrederecht van het eerste kanton Gent

##### *Aanstelling*

Bij beschikking van 5 september 2017 heeft de Vrederechter van het eerste kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

VANOPPEN Stephan, geboren te Hasselt op 18 september 1969, wonende te 9000 Gent, Nieuwbrugkaai 96,

Mr. Luc DE MUYNCK, advocaat, met kantoor te 9840 De Pinte, Graaf H. Goethalslaan 15, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Ockers Filip  
2017/133411

#### Vrederecht van het eerste kanton Oostende

##### *Vrederecht Oostende I CLEYNEN Andy, 17B520*

Bij beslissing van 31 augustus 2017, heeft de Vrederechter van het eerste kanton Oostende, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, beschermingsmaatregelen uitgesproken over de goederen van Andy CLEYNEN, geboren te Oostende op 1 mei 1977, wonende te 8400 Oostende, Vinkenstraat 8 bus 8.

Mr Annick VERSTRINGHE, advocaat te 9000 Gent, Montereystraat 16, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Impens Nancy  
2017/133354

#### Vrederecht van het eerste kanton Oostende

##### *Vrederecht Oostende I DULIEU Gerard, 17B515*

Bij beslissing van 31 augustus 2017, heeft de Vrederechter van het eerste kanton Oostende, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, beschermingsmaatregelen uitgesproken over de goederen van Gerard DULIEU, geboren te op 2 oktober 1958, wonende te 8450 Bredene, Zegelaan 18.

Mr Luc COUCKE, advocaat te 8000 Brugge, Cordoaniersstraat 17-19, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Impens Nancy  
2017/133355

#### Vrederecht van het eerste kanton Oostende

##### *Vrederecht Oostende I PROOT Gonda, 17B517*

Bij beslissing van 31 augustus 2017, heeft de Vrederechter van het eerste kanton Oostende, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, beschermingsmaatregelen uitgesproken over de goederen van Gonda PROOT, geboren te Oostende op 11 december 1960, wonende te 8400 Oostende, Rogierlaan 4.

Mr Vinciane DELBAERE, advocaat te 8400 Oostende, Verlaatsstraat 58 bus 2, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Impens Nancy  
2017/133328

**Vrederecht van het eerste kanton Oostende***Vrederecht Oostende I RONDELEZ Georgette, 17B519*

Bij beslissing van 31 augustus 2017, heeft de Vrederechter van het eerste kanton Oostende, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, beschermingsmaatregelen uitgesproken over de goederen van Georgette Augusta RONDELEZ, geboren te Oostende op 21 oktober 1927, wonende te 8450 Bredene, WZC Wackerbout, Duinenstraat 106.

Mr Antoon COUCKE, advocaat te 8400 Oostende, Vlierstraat 27, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Impens Nancy  
2017/133353

**Vrederecht van het eerste kanton Oostende***Vrederecht Oostende I VANTHOMME Cyrille, 17B516*

Bij beslissing van 31 augustus 2017, heeft de Vrederechter van het eerste kanton Oostende, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, beschermingsmaatregelen uitgesproken over de goederen van Cyrille VANTHOMME, geboren te Ieper op 15 december 1946, wonende te 8400 Oostende, Rogierlaan 4.

Mr Vinciane DELBAERE, advocaat te 8400 Oostende, Verlaatstraat 58 bus 2, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Impens Nancy  
2017/133327

**Vrederecht van het kanton Deinze***Aanstelling*

Bij beschikking van 5 september 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Deinze beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Dirk Norbert LAMMERTEYN, geboren te Deinze op 23 mei 1961, wonende te 9800 Deinze, Krekelstraat 73,

Patricia VAN AUTRYVE, advocaat, wonende te 9800 Deinze, Wallebeekstraat 19A, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Kimberley LAMMERTEYN, wonende te 9800 Deinze, Krekelstraat 72, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

2017/133397

**Vrederecht van het kanton Deinze***Opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 11 augustus 2017 te Nazareth eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Henri SERVAIS, geboren te Chaulnes op 5 juli 1922, wonende te 9810 Eke(Nazareth), De Lichterveldstraat 1

van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Van Rentergem Carine  
2017/133402

**Vrederecht van het kanton Diksmuide***Aanstelling*

Bij beschikking van 23 augustus 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Diksmuide beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Edmond, Edward Van Gelder, geboren te Kortemark op 10 augustus 1925, wonende te 8610 Kortemark, Amersveldestraat 108, doch verblijvend in het RVT Cassiers, 7e Geniestraat 3 te 8650 Houthulst

Meester Toon Vancoillie, met kantoor te 8610 Kortemark, Torhoutstraat 10, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 20 juli 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Janssens Ingrid  
2017/133405

**Vrederecht van het kanton Diksmuide***inkanteling*

Bij beschikking van 11 juli 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Diksmuide de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Mevrouw Elisabeth Priem, geboren te Houthulst op 27 december 1931, wonende te 8647 Lo-Reninge, RVT "Hof ten IJzer", Dorpplaats 14.

Meester Vandamme Marjan, advocaat met kantoor te 8970 Poperinge, Casselstraat 47, werd aangesteld als voorlopige bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Janssens Ingrid  
2017/133404

**Vrederecht van het kanton Hoogstraten***Aanstelling*

Bij beschikking van 5 september 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Hoogstraten beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

VALENTIJN Bas Cornelis Marinus Johannes, geboren te Turnhout op 21 juni 1999, wonende te 2310 Rijkvorsel, Dijkbeemd 29 bus 101

Voegt toe als bewindvoerder over de goederen, zijn moeder:

DE HEIJ Meta Lucie, geboren te Utrecht (Nederland) op 22 juni 1970, bediende, wonende te 2310 Rijkvorsel, Dijkbeemd 29 bus 101

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 3 juli 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Van Ael Christel  
2017/133357

**Vrederecht van het kanton Hoogstraten***Aanstelling*

Bij beschikking van 5 september 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Hoogstraten beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

KUSTERMANS Anna Johanna Maria, geboren te Zundert (Nederland) op 14 juni 1930, wonende te 2990 Wuustwezel, Hoogstraatseweg 135 en verblijvende te 2320 Hoogstraten, Rusthuis Stede Akkers, Heilig Bloedlaan 250,

voegt toe als bewindvoerder over de goederen, haar dochter:

VERMEIREN Maria Theresia Adrianus, geboren te Hoogstraten op 29 november 1959, wonende te 2990 Wuustwezel, Hoogstraatseweg 135

en wijst aan als vertrouwenspersoon, haar zoon:

VERMEIREN Jan Jozef Elisa, geboren te Hoogstraten op 31 maart 1962, wonende te 2321 Meer, Meerleseweg 45 A

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 2 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Van Ael Christel

2017/133373

**Vrederecht van het kanton Hoogstraten***Opheffing*

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht kanton Hoogstraten, verleend op 5 september 2017 werd:

VEKEMANS Giovanni, advocaat, kantoorhoudende te 2275 Lille, Rechtestraat 4 bus 1, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het Vrederecht Kanton Hoogstraten op 21 maart 2013 (rolnummer 13B87-Rep. R. 611/2013) tot voorlopige bewindvoerder over CELIS Agnes Philomena Albertine, geboren te Emblem op 12 augustus 1951, zonder beroep, in leven laatst wonende te 2980 Zoersel, PVT de Landhuizen (Bethaniën), A. Vesaliuslaan 39, (gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 4 april 2013, blz. 20905 en onder nr. 64669), ontslagen van zijn opdracht ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 2 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Van Ael Christel

2017/133372

**Vrederecht van het kanton Hoogstraten***Opheffing*

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht kanton Hoogstraten, verleend op 5 september 2017 werd:

BORGMANS Karel Rene, geboren te Beerse op 21 juni 1952, wonende te 2340 Beerse, Opstal 9, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het Vrederecht kanton Hoogstraten op 15 juli 2010 (rolnummer 10A877-Rep. R. 1579/2010) tot voorlopig bewindvoerder over MAES Maria Alfredine Antoinette, geboren te Monceau-sur Sambre op 15 september 1930, weduwe van BORGMANS Joseph Louis Melania, in leven laatst wonende te 2340 Beerse, woonzorgcentrum, Boudewijnstraat 2, (gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 28 juli 2010, blz. 48068 en onder nr. 69213), ontslagen van zijn opdracht ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 1 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Van Ael Christel

2017/133374

**Vrederecht van het kanton Izegem***Aanstelling*

Bij beschikking van 5 september 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Izegem beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Marguerite Marie BEHEYT, geboren te Hornoy-Somme (Frankrijk) op 17 juli 1929, wonende in het RVT Rustenhove te 8880 Ledegem, Rollegemstraat 17

Natascha Christine DEFRANCQ, geboren te Oostende op 20 oktober 1969, wonende te 8900 Ieper, Vaubanstraat 83D, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Gallé Marianne

2017/133323

**Vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw***vervangning*

Bij beschikking van 5 september 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw de inhoud gewijzigd van de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Mevrouw Lutgarde Flora Jean Mathieu GODFROID, geboren te Zoutleeuw op 2 juli 1935, wonende te 3440 Zoutleeuw, Vincent Betsstraat 2.

Meester Luc LEJEUNE, advocaat te 3400 Landen, Oscar Huysecomlaan 17, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Er werd een einde gesteld aan de opdracht van de heer VAN DER VELPEN André, wonende te 3290 Diest, Wolvenstraat 39 in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Gaens Sandy

2017/133360

**Vrederecht van het kanton Schilde***Opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 10 augustus 2017 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Maria GIELEN, geboren te Hoboken op 31 oktober 1920, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het RVT Wommelgheem te 2160 Wommelgem, Selsaetenstraat 50, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon bewindvoerder:

Mijnheer René LAMMENS, wonende te 2610 Antwerpen, Groenstraat 77, werd aangesteld als voorlopige bewindvoerder van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Inge Verhamme

2017/133312

**Vrederecht van het kanton Willebroek***Opheffing*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 31 augustus 2017, werd vastgesteld dat de opdracht van Mr. VAN WEERDT Elke, aangewezen bij Onze beschikking van 11 mei 2016 (Rolnummer 16B423 - Rep.R.nr. 1020/2016 - gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 23 mei 2016, blz. 32982 en onder nr. 70976) tot bewindvoerder over de goederen van Waldemar PETZEL, geboren te Zgierz (Polen) op 14 januari 1931, wonende te 2890 Sint-Amands, WZC 's Gravenkasteel, Lippelodorp 4, van rechtswege beëindigd is, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Willebroek op 18 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de griffier hoofd van dienst, (get) Borgonie Mike

2017/133322

**Vrederecht van het kanton Willebroek***Opheffing*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 31 augustus 2017, werd vastgesteld dat de opdracht van Mr. SMETS Ann, aangewezen bij Onze beschikking van 25 april 2016 (Rolnummer 16B380 - Rep.R.nr. 891/2016 - gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 6 mei 2016, blz. 30489 en onder nr. 69720) tot bewindvoerder over de goederen van Valentine Maria DE COCK, geboren te Lebbeke op 25 mei 1927, wonende te 2890 Sint-Amands, WZC 's Gravenkasteel, Lippelodorp 4, van rechtswege beëindigd is, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Sint-Amands op 19 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de griffier hoofd van dienst, (get) Borgonie Mike

2017/133324

**Vrederecht van het kanton Zandhoven***Aanstelling*

Bij beschikking van 4 september 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Zandhoven beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Benny RENDERS, geboren te Turnhout op 5 februari 1982, wonende te 2990 Wuustwezel, Gemeentepark 10/App3, verblijvende in P.Z. Bethaniënhuis, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Zoersel.

Meester Erwin JORIS, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplaats 22, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 22 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Present Ingrid

2017/133369

**Vrederecht van het tweede kanton Brugge***Aanstelling*

Bij beschikking van 28 augustus 2017 heeft de Vrederechter van het tweede kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Denise BOONE, geboren te Lombardsijde op 12 juli 1934, wonende te 8370 Blankenberge, Van Mullemstraat 31, doch thans verblijvende in het WZC De Strandjutter Frans Masereellaan 9 te 8370 Blankenberge

Mijnheer de advocaat Michel DEMOLDER, met kantoor te 8000 Brugge, Koolkerkse Steenweg 12, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 3 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Afgevaardigd Griffier, (get) De Rouck Bianca

2017/133320

**Acceptation sous bénéfice d'inventaire**  
Code civil - article 793**Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving**  
Burgerlijk Wetboek - artikel 793

L'an deux mille dix-sept, le 9 juin 2017, par-devant Maître Florence GODIN, notaire à Malmedy, a comparu : Madame MOUREAUX, Jocelyne Danielle Henriette Ghislaine, née à Waimes le seize février mil neuf cent cinquante-sept (NN 57.02.16-234.12), épouse en secondes nocces de Monsieur Streeel, Joseph, domiciliée à 4500 Huy, rue du Tige 15.

Agissant en qualité de représentante légale, étant la mère de l'enfant mineur suivant :

Monsieur MARICHAL, Maxime, né à Malmedy le vingt-sept janvier deux mil (numéro national 00.01.27-179.17), célibataire, demeurant et domicilié à 4500 Huy, rue du Tige 15.

Agissant en vertu d'une autorisation délivrée le 25 avril 2017, par le juge de paix de Huy a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE de la succession de feu Monsieur MARICHAL, Freddy François Georges, né à Waimes le vingt-sept juillet mil neuf cent soixante et un (NN 61.07.27-243.83), célibataire, domicilié de son vivant à 4950 Waimes, rue Saint-Remacle 20. Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Maître Florence GODIN, notaire, avenue Monbijou 14B, 4960 Malmedy.

La déclaration a été déposée le 26/06/2017, au greffe du tribunal de première instance de Liège, division Verviers, numéro répertoir 17-208.

(Signé) Robert LEDENT, notaire associé à Malmedy.

(7163)

L'an deux mille dix-sept, le 2 juin 2017, par-devant Maître Florence GODIN, notaire à Malmedy, a comparu : Madame REINA, Pietra, née à Lercara Friddi le deux janvier mil neuf cent soixante-trois (numéro national 63.01.02-414.80), divorcée, demeurant et domiciliée à 4000 Liège, Montagne Sainte-Walburge 277.

Agissant en qualité de représentante légale, étant la mère de l'enfant mineur suivant :

Monsieur MARICHAL, Dimitri Georges Freddy, né à Malmedy le vingt-quatre juin deux mil six (numéro national 06.06.24-091.65), célibataire, demeurant et domicilié à 4000 Liège, Montagne Sainte-Walburge 277.



Agissant en vertu d'une autorisation délivrée le 12 avril 2017, par le juge de paix de Liège III a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE de la succession de feu Monsieur MARICHAL, Freddy François Georges, né à Waimes le vingt-sept juillet mil neuf cent soixante et un (numéro national 61.07.27-243.83), célibataire, domicilié de son vivant à 4950 Waimes, rue Saint-Remacle 20. Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Maître Florence GODIN, notaire, avenue Monbijou 14B, 4960 Malmedy.

La déclaration a été déposée le 26/06/2017, au greffe du tribunal de première instance de Liège, division Verviers, numéro répertoire 17-209.

(Signé) Robert LEDENT, notaire associé à Malmedy.

(7164)

Aux termes d'un acte authentique reçu par le notaire Géraldine COLLARD, à la résidence de Morialmé (Florennes), le 1<sup>er</sup> septembre 2017, Monsieur GRANDELET, Alain Joseph Jean Ghislain, né à Aiseau le 17 janvier 1954, domicilié à 08230 Rocroi (France), rue du Stade 2B et Madame DELMOTTE, Séverine Christine, née à Ottignies le 26 février 1971, domiciliée à Profondeville, division de Bois-de-Villers, rue Ferme de la Vallée 37, agissant en tant que représentants légaux, étant le père et la mère, agissant sur l'enfant mineur DELMOTTE GRANDELET, Elodie Christine Michelle, née à Woluwe-Saint-Lambert le 6 février 2004, domiciliée à Profondeville, division de Bois-de-Villers, rue Ferme de la Vallée 37, agissant en vertu d'une autorisation délivrée le 17 juillet 2014, par le juge de paix du canton de Florennes-Walcourt ont déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur DELMOTTE, Lucien Raymond, né à Jumet le 10 janvier 1930, époux de Madame CERSTIAENS, Lucienne, domicilié à Morialmé, rue Fort Jaco 37, décédé à Florennes le 25 septembre 2009, au nom de leur fille mineure.

Conformément à l'article 793 du Code civil, les créanciers et légataires du *de cuius* sont invités à faire connaître leurs droits, par simple lettre recommandée adressée au notaire Géraldine COLLARD, à 5621 Morialmé, rue Benne Brûlée 9, dans un délai de trois mois à compter de la date de publication par mention au *Moniteur belge* de l'acceptation sous bénéfice d'inventaire.

Géraldine COLLARD, notaire.

(7165)

En date du 4 septembre 2017, par acte du notaire Kim LAGAE à Bruxelles, 1/ Madame STINGLHAMBER, Gaëlle, en sa qualité de représentante légale de son enfant, GATTA, Keli Saïd, né à Etterbeek, le 21 mai 2001, 2/ Monsieur GATTA, Mathias Djako, né à Bruxelles le 7 juillet 1995, 3/ Madame GATTA, Balbine Félicitée Ngalou, née à Bruxelles le 22 octobre 1992, domiciliés à 1190 Forest, rue Vanden Corput 1/0002, ont accepté la succession sous bénéfice d'inventaire de Monsieur GATTA, Barnabé, né à Ndjamena (Tchad), le 11 juin 1966, domicilié à 1190 Forest, avenue Zaman 10/02B, décédé à Forest, le 5 mai 2017.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au notaire Kim LAGAE, rue Royale 55/4, dans les trois mois de la présente insertion.

Kim LAGAE, notaire.

(7166)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Eric THIBAUT de MAISIERES à Saint-Gilles (1060 Bruxelles, avenue de la Toison d'Or 55/2), le 6 septembre 2017, le CENTRE PUBLIC D'ACTION SOCIALE de Bruxelles, à 1000 Bruxelles, rue Haute 298a et l'ASBL L'enfant, à 1000 Bruxelles, rue de la Bonté 4A, bte 12, (RPM: 0409.489.359 - Bruxelles), ont accepté la succession de Madame Raymonde Mathilde WARNON, née à Uccle le 3 février 1926, domiciliée à Forest, avenue des Sept Bonniers 154, décédée à Forest, le 28 août 2016.

Election de domicile est faite en l'étude du notaire Eric THIBAUT de MAISIERES où tous les créanciers peuvent faire valoir leurs droits.

(7167)

Aux termes d'un acte authentique reçu par le notaire Géraldine COLLARD, à la résidence de Morialmé (Florennes), le 31 août 2017, Madame BIERWART, Geraldine Angèle Josepha, née à Lanefte le 20 mai 1971, domiciliée à Gerpinnes, rue de Tarcienne 36, agissant en tant que représentante légale, étant la mère, agissant sur l'enfant mineur WARNIER, Laurene Agnès Philippe, née à Charleroi le 3 août 2001, domiciliée à Gerpinnes, rue de Tarcienne 36, agissant en vertu d'une autorisation délivrée le 17 juillet 2017, par le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur WARNIER, Karl Daniel Dominique, né à Charleroi le 21 avril 1970, domicilié à Gerpinnes, rue de Tarcienne 36, décédé à Gerpinnes le 9 mars 2017, au nom de sa fille mineure.

Conformément à l'article 793 du Code civil, les créanciers et légataires du *de cuius* sont invités à faire connaître leurs droits, par simple lettre recommandée adressée au notaire Géraldine COLLARD, à 5621 Morialmé, rue Benne Brûlée 9, dans un délai de trois mois à compter de la date de publication par mention au *Moniteur belge* de l'acceptation sous bénéfice d'inventaire.

(7168)

Aux termes d'un acte reçu par Robert JACQUES, notaire associé à la résidence d'ATH, associé de la société civile ayant adopté la forme d'une société privée à responsabilité limitée « Robert JACQUES et Sylvie SURMONT, notaires associés », dont le siège social est situé à Ath, rue de la Bienfaisance 7, le 30 août 2017, Monsieur DURIEU, Sébastien Ghislain Marcel, né à Mons le 2 novembre 1971, divorcé en premières noces de Christel HANUISE, époux en seconde noces de VERSCHOREN, Christelle, à Ath rue du Trieu Périlleux 40, agissant en qualité de représentant légal des enfants mineurs: DURIEU, Eléa Pauline Margaux, née à Ath le 13 octobre 1999 et DURIEU, Théo, né à Ath le 9 mars 2003, célibataires, domiciliés à Ath, rue du Trieu Périlleux 40, en vertu d'une autorisation délivrée le 8 mai 2017 par le juge de paix de canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Madame HANUISE, Christel Suzanne Chantal, née à Ath le 17 juillet 1972 (72.07.17-284.88), domiciliée à Ath, rue des Prés le Comte 7, et décédée *ab intestat* à Ath le 30 mars 2017 en laissant pour seuls héritiers réservataires ses deux enfants précités, Eléa DURIEU et Théo DURIEU.

Conformément à l'article 793 du Code civil, les créanciers et légataires du *de cuius* sont invités à faire connaître leurs droits, par simple lettre recommandée adressée au domicile du déclarant, dans un délai de trois mois à compter de la date de publication par mention au *Moniteur belge* de l'acceptation sous bénéfice d'inventaire.

Robert JACQUES, notaire.

(7169)

D'une déclaration faite devant Maître Anne Toubeaux, à Quaregnon, le 6 juin 2017, et inscrite au registre du tribunal de première instance de Mons le 18 août 2017, Madame PALMERI, Katia a, pour compte de son fils mineur d'âge, Monsieur THIBAUT, Lemmy (RN 09.06.15-381.11), accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur THIBAUT, Jean-Marie, (RN 52.11.23-109.79), domicilié à 7390 Quaregnon, rue du Campiau 156.

Les légataires et créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé adressé au notaire Anne Toubeaux, place Nicolas Jenart 5, à 7390 Quaregnon.

Quaregnon, le 5 septembre 2017.

(7170)

Verklaring afgelegd ten overstaan van notaris Christiane Denys, te Dendermonde, Noordlaan 128, notaris@christianedenys.be, BE18 0688 9995 0465, de dato 15/06/2017.

Identiteit van de declaranten :

1. Mevrouw Christiaens, Carla Paula, geboren op 07/04/1967 te Aalst, wonende te 2470 Retie, Heggestraat 18.

2. Mijnheer Christiaens, Pascal Albert, geboren op 12/02/1971, te Dendermonde, wonende te 9200 Dendermonde, Gaverstraat 31.

3. Mevrouw Christiaens, Anja Hermine, geboren op 21/11/1972, te Dendermonde en haar echtgenoot, Poppe Ronny, geboren op 27/07/1969, te Zele, wonende te 9240 Zele, Veldekenstraat 72.

4. Mevrouw Christiaens, An, geboren op 10/07/1976, te Dendermonde, wonende te 9200 Dendermonde, Oude Baan 14.

Voorwerp van de verklaring: aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving voor de nalatenschap van mevrouw Leus, Jeannine, geboren op 27/09/1949, te Hofstade, in leven wonende te 9200 Dendermonde, Varenbergstraat 21, en overleden op 30/04/2017, te Zele.

Verklaring neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde, op 19/06/2017, onder nummer 17/481.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van heden, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris C. Denys, met standplaats te 9200 Dendermonde.

(Get.) Christiane DENYS, notaris.

(7171)

Ingevolge verklaring afgelegd ten overstaan van geassocieerd notaris Patrice Bohyn, te Haasdonk, op 31 augustus 2017, heeft mevrouw VAN WESEMAEL, Ann, geboren te Antwerpen op 15 augustus 1974, wonende te 2600 Antwerpen (Berchem), De Roest d'Alkemadelaan 6, bus 30, handelend in haar hoedanigheid van moeder en drager van het ouderlijk gezag over juffrouw BAETENS, Reese Maria Eddy, geboren te Antwerpen (Wilrijk) op 7 december 2008, wonende te 2600 Antwerpen (Berchem), De Roest d'Alkemadelaan 6, bus 30, verklaard de nalatenschap van wijlen de heer BAETENS, Harry Albertus Joanna, geboren te Sint-Niklaas op 5 maart 1934, in leven laatst wonende te 9100 Sint-Niklaas, Lamstraat 44, en overleden te Sint-Niklaas op 25 januari 2017, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving. De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van geassocieerd notarissen Patrice en Carol Bohyn, te 9120 Beveren (Haasdonk), Perstraat 65.

(Get.) Patrice Bohyn, geassocieerd notaris, te Haasdonk.

(7172)

Bij verklaring afgelegd ten overstaan van notaris Patrick Coppieters 't Wallant, te Leuven, op 28 juli 2017, ingeschreven in de register van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 2 augustus 2017, heeft de heer NALVARTE YAMAMICHI, Jorge Luis, geboren te Lima (Peru) op 24 oktober 1965, nationaal nummer 65.10.24-399.25, weduwnaar van mevrouw VALENZUELA CASTRO, Veronica Liliana, wonende te 3018 Leuven (Wijgmaal), Casinolaan 78, handelend in zijn hoedanigheid van houder van het ouderlijk gezag over zijn minderjarige dochter, juffrouw NALVARTE YAMAMICHI, Nathalie Cassandra Lorena, geboren te Jette op 6 februari 2010, nationaal nummer 10.02.06-148.22, ongehuwd, wonende te 3018 Leuven (Wijgmaal), Casinolaan 78, verklaard de nalatenschap van mevrouw VALENZUELA CASTRO, Veronica Liliana, geboren te Coyllurqui/Apurimac (Peru) op 10 december 1962, nationaal nummer 62.12.10-494.10, laatst wonende te 3018 Leuven (Wijgmaal), Casinolaan 78 en overleden te Leuven op 2 april 2017, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, daartoe gemachtigd bij beslissing van de vrederechter van het eerste kanton te Leuven op 13 juli 2017. De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden vanaf de datum van de opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad* bij aangetekend schrijven gericht aan de notaris Patrick Coppieters 't Wallant, te 3000 Leuven, Sint-Jacobsplein, 7.

Leuven, 5 september 2017.

Patrick Coppieters 't Wallant, notaris.

(7173)

Ingevolge verklaring afgelegd ten overstaan van geassocieerd notaris Patrice Bohyn, te Haasdonk, op 30 augustus 2017, heeft mevrouw DE BLOCK, Mercia Madeleine Nestor, geboren te Sint-Niklaas op 29 november 1978, wonende te 9120 Beveren (Haasdonk), Pastoor Verwilghenplein 12, handelend in haar hoedanigheid van moeder en drager van het ouderlijk gezag over 1. jongheer SMET, Emile, geboren

te Sint-Niklaas op 7 oktober 2005, wonende te 9120 Beveren (Haasdonk), Pastoor Verwilghenplein 12, en 2. jongheer SMET, Andréas, geboren te Sint-Niklaas op 16 juni 2008, wonende te 9120 Beveren (Haasdonk), Pastoor Verwilghenplein 12, verklaard de nalatenschap van wijlen de heer SMET, Tom, geboren te Sint-Niklaas op 3 januari 1978, in leven laatst wonende te 2930 Brasschaat, Papestraat 30, en overleden te Brasschaat op 9 mei 2017, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving. De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van geassocieerd notarissen Patrice en Carol Bohyn, te 9120 Beveren (Haasdonk), Perstraat 65.

(Get.) Patrice Bohyn, geassocieerd notaris, te Haasdonk.

(7174)

Bij authentieke akte verleden voor notaris Greet Deboodt, te Diksmuide, op 4 september, heeft mevrouw GHESQUIRE, Veerle, geboren te Torhout op 21 september 1971, wonende te 8610 Kortemark, Oude Zeedijkstraat 7C, de verklaring afgelegd tot aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving van de nalatenschap van wijlen de heer GHESQUIRE, Gabriel Roger Cornelius, geboren te Bovekerke op 23 januari 1933, in leven laatst wonend te 8820 Torhout, Aartrijkestraat 11/ A0000 en overleden te Torhout op 19 mei 2017. De schuldeisers worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen vanaf deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* hun rechten te doen kennen bij aangetekend schrijven. Dit bericht moet gericht zijn aan notaris Greet Deboodt, Woumenweg 236, 8600 Diksmuide.

(Get.) Greet Deboodt, notaris, te Diksmuide.

(7175)

## Renonciation aux successions

Code civil - article 784

### Verwerping nalatenschap Burgerlijk Wetboek - artikel 784

Bij verklaring ten overstaan van notaris Luc DE FERM, geassocieerd notaris te Antwerpen (Merksem), vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « DE FERM & VAN OOSTVELDT », geassocieerde notarissen, te Antwerpen (Merksem) op 10 augustus tweeduizend zeventien, heeft :

De heer DE BOLSTER, Wesley Guido Hélène, geboren te Ekeren op 1 december 1978, rijksregisternummer 78.12.01-385.46, echtgenoot van mevrouw Van Leemput, Kim Diane Pascal, met wie hij verklaart gehuwd te zijn onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis aan voorafgaand geschreven huwelijkscontract, ongewijzigd tot op heden, wonende te 2950 Kapellen, Jef Verbercklaan 19.

De verwerping van de gewone of anomale nalatenschap van wijlen de heer DE BOLSTER, Leonard Martin, geboren te Duitsland, Charlottenburg op 19 maart 1947, laatste wonende te Antwerpen (Merksem), Laarsebaan 219, overleden te Antwerpen op 17 januari 2017, geregistreerd te Antwerpen op 8 maart 2017, overeenkomstig artikel 790 van het Burgerlijk Wetboek, te herroepen en derhalve deze nalatenschap ZUIVER TE AANVAARDEN.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van geassocieerde notarissen Luc De Ferm, en Annkatrien Van Oostveldt, te 2170 Merksem, Ringlaan 15.

Antwerpen (Merksem) op 5 september 2017.

Luc DE FERM, geassocieerd notaris.

(7176)

Blijkens een akte verleden voor notaris Joz Werckx, te Leuven (Kessel-Lo) op 31 augustus 2017 hebben :

1. Corinna Mathilda Willem Stevens, geboren in Leuven op 12 september 1965,

2. Bjorn Jules Marie-Josée Dierickx, geboren in Leuven op 10 april 1992,

3. Jeroen Steven Martine Dierickx, geboren in Leuven op 9 april 1995, allen wonende in 3210 Lubbeek (Linden), Tempelberg 19, verklaard de nalatenschap van René Paul Stevens, geboren in Schaarbeek op 2 juni 1941, laatst wonende in 9820 Merelbeke, Dorpsstraat 8/0038, en overleden in Gent op 20 augustus 2017, zuiver en eenvoudig te verwerpen.

(7177)

Ingevolge akte verleden voor notaris Chris Van Edom, te Boortmeerbeek (Hever), op 5 september 2017 hebben :

a) mevrouw Ulens, Beatrijs Maria Joanna, geboren te Gelrode op 1 juni 1937, wonende te 3010 Leuven (Kessel-Lo), Eikenboslaan 20,

b) de heer Devijver, Ben Maria August, geboren te Leuven op 15 mei 1968, ongehuwd, wonende te 3118 Rotselaar (Werchter), Werchterplein 25,

c) de heer Devijver, Wout, echtgescheiden, geboren te Leuven op 15 februari 1971, wonende te 3360 Bierbeek (Opvelp), Velpestraat 57, verklaard de nalatenschap van de heer Devijver, Koen Kris Alexander, geboren te Leuven op 11 juni 1964, wonende te 3360 Bierbeek, Varenbergstraat 7, bus 3, overleden te Leuven op 12 augustus 2017, te verwerpen.

Boortmeerbeek (Hever), 5 september 2017.

(7178)

Bij akte verleden voor notaris Frank Heyvaert, te Veurne, op 22 augustus 2017, hebben 1. de heer MICHEL, William Albert André, geboren te Montreuil op 2 maart 1971, wonende te Dunkerque (Frankrijk), rue Marengo 27, en 2. mevrouw MICHEL, Valerie Angele Madeleine, geboren te Montreuil op 14 januari 1969, wonende te Toulon (Frankrijk), rue Dugommier 3, ieder optredend in zijn/haar persoonlijke naam, een verklaring van verwerping afgelegd met betrekking tot de nalatenschap van de heer MICHEL, Kevin Robert Marcel Carlo, geboren te Veurne op 17 juli 1989, laatst wonende te 8630 Veurne, Noordstraat 143, overleden te Veurne op 4 november 2016.

(7179)

Bij akte verleden voor Meester Niek Van der Straeten, geassocieerd notaris, te Destelbergen, op 10 augustus 2017, hebben nagemelde personen de nalatenschap verworpen van Mevrouw De Smet, Marie-Louise, geboren te Munte op 13 december 1930, rijksregisternummer : 30.12.13-038.92, laatst wonend te 9030 Gent (Mariakerke), Brugs-evaart 5, overleden te Gent op 17 maart 2017 :

Peters, Margriet Judith, rijksregisternummer : 59.09.04-028.87, wonende te 9940 Evergem, Vogelwikkestraat 12.

Van Damme, Liesbeth Maria, rijksregisternummer : 80.08.20-362.95, wonende te 9940 Evergem, Vogelwikkestraat 12.

Van Damme, Machteld Liesbeth Maria, rijksregisternummer : 83.01.03-034.74, wonende te 9000 Gent, Meelstraat 68.

Optredend in eigen naam en tevens als ouder van Brissinck, Tuur Jeanke Pol, rijksregisternummer : 16.06.13-239.69,

Buyse, Rachel Margriet Georges, rijksregisternummer : 90.07.04-366.95, wonende te 9000 Gent, Onderbergen 18.

(7180)

Bij akte verleden voor notaris Liesbeth Muller, te Waasmunster, op 4 september 2017 hebben de heer LARDENOIT, Wim Josef Zoë (rijksregisternummer 68.03.23-215.59), geboren te Beveren op 23 maart 1968, wonend te 9250 Waasmunster, Dennenlaan 4, echtgenoot van mevrouw Rodrigus, Elsje Françoise Germaine, gehuwd onder het stelsel van de zuivere scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Hugo Tack te Sint-Niklaas op 29 juli 1991, mejuffrouw LARDENOIT, Céline Josefina Willy (rijksregisternummer 96.07.04-346.47), ongehuwd, geboren te Sint-Niklaas op 4 juli 1996, wonende te

9250 Waasmunster, Dennenlaan 4, de heer LARDENOIT, Ludo Eduard Felix (rijksregisternummer 57.06.27-393.36), geboren te Vrasene op 27 juni 1957, wonend te 9250 Waasmunster, Patotterijstraat 43, echtgenoot van mevrouw De Dijker, Maria Martha, gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij ontstentenis aan huwelijkscontract, mevrouw LARDENOIT, Charlotte François Zoë (rijksregisternummer 87.02.12-160.60), ongehuwd, geboren te Sint-Niklaas op 12 februari 1987, wonende te 9250 Waasmunster, Patotterijstraat 43 en mevrouw VAN MIEGHEM, Zoë Florine Clementine (rijksregisternummer 22.03.20-296.72), geboren te Vrasene op 20 maart 1922, weduwe, wonend te 9100 Sint-Niklaas, Driegaaiohoek 11, B001, de nalatenschap van de heer Lardenoit, Luc Felix Anna, geboren te Vrasene op 17 juli 1946, laatst in leven wonende te 9100 Sint-Niklaas, Hemelaerstraat 12, bus 1, overleden te Sint-Niklaas op 5 juni 2017 verworpen.

(7181)

Uit een akte verleden voor Mr. Bernard LOONTJENS, notaris, te Izegem, op 5 september 2017, blijkt dat navermelde personen : 1. HUYS, Nancy Alice Mariette, geboren te Roeselare op 26 juli 1969, ongehuwd, wonende te 8820 Torhout, Reigerstraat, 10, 2. HUYS, Florinda Simonne Ann, geboren te Roeselare op 12 augustus 1975, ongehuwd, wonende te 8820 Torhout, Waterhoekweg, 60, en 3. HUYS, Jürgen Dirk, geboren te Torhout op 17 november 1982, echtgescheiden, wonende te 8902 Ieper, Zwarte-leenstraat, 40, in overeenstemming met artikel 784 van het Burgerlijk Wetboek verzaakt hebben aan hun erfelijke rechten en de nalatenschap van wijlen Andreas Jules HUYS, geboren te Roeselare op 3 januari 1939, laatst wonende te 8870 Izegem, Mariastraat 36, overleden te Izegem op 3 augustus 2017, zuiver en eenvoudig hebben verworpen.

(7182)

Ondergetekende notaris, Marc Verlinden, te Westerlo bevestigt hierbij dat op 5 september 2017, een akte van verwerping werd verleden door volgende erfgerechtigden : de heer CEULEMANS, John, geboren te Herentals op 6 februari 1973, en zijn echtgenote, mevrouw DAVID, Ans, geboren te Geel op 27 oktober 1975, samenwonende te 2440 Geel, Leschot 15.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract, zonder wijziging tot op heden.

Nationaal nummer man : 73.02.06-035.71

Nationaal nummer vrouw : 75.10.27-050.09,

Optredend in de hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger, zijnde : vader en moeder die samen optreden over de volgende minderjarige kinderen :

mejjuffrouw CEULEMANS, Jesse, geboren te Geel op 24 januari 2009, wonende te 2440 Geel, Leschot 15.

Nationaal nummer : 09.01.24-120.64

Mejjuffrouw CEULEMANS, Nore, geboren te Geel op 12 april 2007, wonende te 2440 Geel, Leschot 15.

Nationaal nummer : 07.04.12-076.59

Mejjuffrouw CEULEMANS, Stien, geboren te Geel op 13 juni 2003, wonende te 2440 Geel, Leschot 15.

Nationaal nummer : 03.06.13-016.19

De heer CEULEMANS, Brent, geboren te Geel op 4 november 2001, wonende te 2440 Geel, Leschot 15.

Nationaal nummer : 01.11.04-005.02,

optredend krachtens een machtiging verleend op 27 juni 2017, door de vrederechter van het kanton te Geel,

Van de nalatenschap van de heer DAVID, Paul Emile, geboren te Budingem op 15 oktober 1926, in leven laatst wonende te 2200 Herentals, de Paepestraat 17/A000, overleden te Herentals op 12 april 2017.

Opgemaakt te Westerlo op 5 september 2017.

(7183)

Ondergetekende notaris, Marc Verlinden, te Westerlo, bevestigt hierbij dat op 23 augustus 2017, een akte van verwerping werd verleden door volgende erfgerechtigden : de heer VERMEERSCH, Bart Frans Gustaaf, geboren te Vilvoorde op 17 juli 1978, en zijn echtgenote, mevrouw DAVID, Joke, geboren te Geel op 12 juli 1978, samenwonende te 2440 Geel, Eikenstraat 107. Gehuwd onder het wettelijk stelsel, ingevolge akte huwelijkscontract verleden voor notaris Marc Verlinden, te Westerlo op 18 april 2016, zonder wijziging tot op heden, zoals zij verklaren.

Nationaal nummer man : 78.07.17-103.07

Nationaal nummer vrouw : 78.07.12-142.21,

Optredend in de hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger, zijnde : vader en moeder die samen optreden over de volgende minderjarige kinderen :

1. mejuffrouw VERMEERSCH, Ella, geboren te Geel op 13 december 2006, wonende te 2440 Geel, Eikenstraat 107.

Nationaal nummer : 06.12.13-078.62

2. Mejuffrouw VERMEERSCH, Finn, geboren te Geel op 13 december 2006, wonende te 2440 Geel, Eikenstraat 107.

Nationaal nummer : 06.12.13-080.60

3. De heer VERMEERSCH, Bas, geboren te Geel op 14 februari 2005, wonende te 2440 Geel, Eikenstraat 107.

Nationaal nummer : 05.02.14-099.17,

optredend krachtens een machtiging verleend op 27 juni 2017, door de vrederechter van het kanton te Geel,

Van de nalatenschap van de heer DAVID, Paul Emile, geboren te Budingen op 15 oktober 1926, in leven laatst wonende te 2200 Herentals, de Paepestraat 17/A000, overleden te Herentals op 12 april 2017.

Opgemaakt te Westerlo op 4 september 2017.

(7184)

Voor notaris Thomas Goossens, geassocieerde notaris, te Niel, op 5 september 2017, heeft HEYVAERT, Dave Roger Elisabeth, geboren te Antwerpen op 3 mei 1981, wonend te 2850 Boom, Noeveren 312, handelend in zijn persoonlijke naam, verklaard de nalatenschap van wijlen Frans HEYVAERT, geboren te Wolvertem op 21 juli 1946, in leven wonend te 2180 Antwerpen (Ekeren), Korte Sterrestraat 6, overleden te Antwerpen (Ekeren) op 21 maart 2017, te verwerpen.'

Thomas Goossens, geassocieerde notaris.

(7185)

Op vijftieng augustus tweeduizend zeventien, werd ten overstaan van Véronique Despiegelaere, notaris, te Beverlo (Beringen), geassocieerd in de vennootschap "Tournier & Despiegelaere", met maatschappelijke zetel te Beverlo (Beringen), Koolmijnlaan 386, afgelegd : de akte verklaring van verwerping van de nalatenschap van mevrouw CIESLAK, Katarzyna Irena, geboren te Gdansk (Polen) op 18 januari 1966, rijksregisternummer 66.01.18-540.22, echtgenote van de heer HOUTMEYERS, Nico, laatst in leven wonende te 3581 Beverlo (Beringen), overleden te Beringen op 8 juli 2017.

Identificatie van de erfgerechtigden die de erfkeuze uitoefenen :

1. de heer HOUTMEYERS, Nico, geboren te Koersel op 1 april 1975, weduwnaar van mevrouw Cieslak, Katarzyna Irena, wonend te 3581 Beverlo (Beringen), Klaverweide 65.

2. de heer DANIELS, Stijn Pieter Szymon, geboren te Hasselt op 8 april 1997, ongehuwd en verklarend geen verklaring van wettelijke samenwoning te hebben afgelegd, wonend te 3581 Beverlo (Beringen), Klaverweide 65.

De verklaring van verwerping werd door bovengemelden afgelegd, optredend in hun persoonlijke naam.

Véronique Despiegelaere, notaris.

(7186)

Par acte reçu par le notaire Etienne BEGUIN, à Beauraing, en date du 5 septembre 2017 :

Madame WAGNER, Leslie Nicole Emilie Annie Ghislaine, née à Bastogne le seize juillet mille neuf cent quatre-vingt-neuf, célibataire, domiciliée à 5570 Beauraing, rue des Acacias 42.

A renoncé purement et simplement à la succession de Monsieur TEISE, Pascal Serge Victor Ghislain, né à Bastogne le quatorze août mille neuf cent soixante-quatre, inscrit au registre national sous le numéro 64.08.14-047.60, domicilié à 6600 Bastogne, rue des Tilleuls 29, divorcé, et non remarié, décédé le huit juin deux mille dix-sept, à Bastogne.

Pour extrait conforme : Etienne BEGUIN, notaire.

(7187)

Aux termes d'un acte reçu le 5 septembre 2017 par Maître Laurent VOISIN, notaire à la résidence de Soumagne, Madame GILISSEN, Jeanne Marie Ghislaine Elise Agnès, née à Marche-en-Famenne, le 30 mai 1925, veuve de Monsieur GOFFIN, Henri Gilles Marie Lucie Nicolas Joseph, non remariée, domiciliée à 4020 Liège, rue Grétry 196, Madame GOFFIN, Nicole Isabelle Claudine, épouse de Monsieur LOUIS, Patrice Julien René Georges, domiciliée à 4620 Fléron, rue de la Plaine 14, Monsieur LOUIS, Arnaud Julien, né à Seraing, le 28 septembre 1989, célibataire, domicilié à 4620 Fléron, rue de la Plaine 14, et Monsieur LOUIS, Quentin Henri Guy, né à Seraing, le 17 mai 1995, célibataire, domicilié à 4620 Fléron, rue de la Plaine 14, agissant en leur nom personnel respectif, ont déclaré renoncer purement et simplement à la succession ordinaire de Madame GOFFIN, Véronique Marie Ghislaine, née à Bruxelles, le 11 octobre 1964, inscrite au registre national sous le numéro 64.10.11-184.27, célibataire, domiciliée dernièrement à Liège, rue des Vennes 240/0001, décédée à Liège, le 15 août 2017, conformément à l'article 784 du Code civil.

Les comparants ont déclaré sur l'honneur qu'à leur connaissance l'actif net de la succession ne dépasse pas cinq mille euros (5.000,00 €).

Laurent VOISIN, notaire.

(7188)

Aux termes d'un acte authentique reçu par le notaire Géraldine COLLARD, à la résidence de Morialmé (Florennes), le 1<sup>er</sup> septembre 2017, 1. Madame PIERART, Monique Francine Camille Irène Andrée Ghislaine, née à Morialmé, le 12 février 1940, veuve de Monsieur Léon MORUE, domiciliée à Florennes, division de Morialmé, rue de la Montagne 200, agissant en son nom personnel, 2. Monsieur MORUE, Jean-Marc Daniel Nicolas Ghislain, né à Charleroi, le 2 avril 1960, époux de Madame Chantal RONDEAUX, domicilié à Florennes, division de Morialmé, rue Croix-Meurice 292A, agissant en son nom personnel, 3. Monsieur MORUE, Eddy André Daniel Ghislain, né à Charleroi, le 8 mars 1975, époux de Madame Isabelle CAVILLOT, domicilié à Florennes, division de Morialmé, rue Benne-Brûlée 49, agissant en son nom personnel, 4. Monsieur MORUE, Aurélien Eddy Sabine Ghislain, né à Charleroi, le 10 juin 1989, célibataire, domicilié à Florennes, division de Flavion, rue du Cobut 26A, agissant en son nom personnel, 5. Monsieur MORUE, Eddy André Daniel Ghislain, né à Charleroi, le 8 mars 1975 et son épouse, époux de Madame CAVILLOT, Isabelle Viviane Chantal Ghislaine, née à Charleroi, le 20 juillet 1977, domiciliés à Florennes, division de Morialmé, rue Benne-Brûlée 49, agissant en tant que représentants légaux, étant les père et mère, agissant conjointement sur les enfants mineurs suivants : A/ Monsieur MORUE, Loan, né à Namur, le 28 août 2006, célibataire, domicilié à Florennes, division de Morialmé, rue Benne-Brûlée 49 et B/ Mademoiselle MORUE, Clara, née à Namur, le 17 août 2009, célibataire, domiciliée à Florennes, division de Morialmé, rue Benne-Brûlée 49, agissant en vertu d'une autorisation délivrée par le juge de paix de Florennes, le 22 juillet 2015, 6. Monsieur MORUE, Aurélien Eddy Sabine Ghislain, né à Charleroi, le 10 juin 1989, célibataire et Madame LECLERCQ, Sarah Myriam Livio Ghislaine, née à Dinant, le 18 août 1988, célibataire, domiciliés ensemble à Florennes, division de Flavion, rue du Cobut 26A, agissant en tant que représentants légaux, étant les père et mère, agissant conjointement sur l'enfant mineur MORUE, Esteban Nicolas Angélique, né à Namur, le 1<sup>er</sup> juillet 2015, célibataire, domicilié à Florennes, division de Flavion, rue du Cobut 26A, agissant en vertu d'une autorisation délivrée par le

juge de paix de Florennes, le 24 avril 2017, ont déclaré renoncer purement et simplement à la succession de Madame MORUE, Brigitte Jeanine Camille Ghislaine, née à Charleroi, le 17 septembre 1964, épouse de Monsieur Alain BLONDEAUX, domiciliée en son vivant à 5660 Couvin, route de Pesche 18, décédée à Yvoir, le 14 février 2014.

Géraldine COLLARD, notaire.

(7189)

Aux termes d'une déclaration faite devant Maître Enguerrand de Pierpont, notaire à Braine-l'Alleud, en date du 5 septembre 2017, Madame DEPRESZ, Catherine, née à Schaerbeek, le 7 avril 1969, domiciliée à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 18, agissant en qualité de mère et représentante légale de Mademoiselle LIEBEN, Alice, née à Ixelles, le 20 mai 2008, domiciliée à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 18, a déclaré renoncer à la succession de Monsieur LIEBEN, Marc Jacques Marie, né à Elisabethville (Congo belge), le 31 mars 1957, domicilié en son vivant à 1330 Rixensart, rue de la Bruyère 11, et décédé à Rixensart, le 8 juin 2017.

Enguerrand de Pierpont, notaire.

(7190)

Déclaration de renonciation à la succession de Madame RAIMOND, Alice Monique Nicole, née à Liège le onze octobre mil neuf cent septante-huit, divorcée, domiciliée à 4682 Oupeye (Heure-le-Romain), rue Thier de l'Abbaye 30/C, décédée à Oupeye le 5 août 2017, faite devant Maître Philippe BOVEROUX, notaire à Bassenge, place de l'Union 5, en date du 11 août 2017, par :

- Madame RAIMOND, Hélène Nelly Léonie, née à Rocourt le trois novembre mil neuf cent septante et un, divorcée, domiciliée à 4682 Oupeye (Heure-le-Romain), rue Thier de l'Abbaye 30/C.

- Monsieur KLINGBIEL, Thomas Eric Alex Denis Edwin, né à Liège le trente juin mil neuf cent nonante-neuf, célibataire, domicilié à 4682 Oupeye (Heure-le-Romain), rue Thier de l'Abbaye 30/C.

- KLINGBIEL, Raphaël André Dominique, né à Liège le vingt-cinq mai deux mil sept, célibataire, domicilié à 4682 Oupeye (Heure-le-Romain), rue Thier de l'Abbaye 30/C, représenté par ses parents Monsieur KLINGBIEL, Philippe Fernand Oscar et Madame RAIMOND, Hélène prénommée, agissant en qualité de représentants légaux, en vertu d'une autorisation de renonciation délivrée le 9 août 2017, par le juge de paix de Herstal.

Il s'agit d'une renonciation gratuite visée à l'article 784, al. 3 C. Civ.

Philippe BOVEROUX, notaire.

(7191)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Laurent Vanneste, de résidence à Ixelles, le 31 août 2017, en cours d'enregistrement, Monsieur GHAZOUF, Mostafa, né à Casablanca (Maroc), le 3 novembre 1961, numéro de registre national 61.11.03-407.85, époux de Madame JACOBS, Francine Alfons Sophia, domicilié à Ixelles, chaussée de Boondaal 514, bte 052 et Madame GHAZOUF, Nisrine, née à Etterbeek, le 10 septembre 1984, numéro de registre national 84.09.10-356.07, célibataire, et déclarant ne pas avoir fait de déclaration de cohabitation légale, domiciliée à Ixelles, chaussée de Boondaal 514, bte 052, ont tous deux déclaré renoncer purement et simplement à la succession ordinaire de Monsieur GHAZOUF, El Alami, né à Akhmass Sofla (Maroc), le premier janvier 1937, numéro national 37.01.01-499.61, ayant eu son dernier domicile à 1070 Anderlecht, boulevard Prince de Liège 38, décédé à Ixelles, le 23 février 2017.

Les personnes qui renoncent ont également déclaré sur l'honneur qu'à leur connaissance l'actif net de la succession ne dépasse pas cinq mille euros (5.000 €).

Laurent Vanneste, notaire.

(7192)

Par déclaration devant le notaire Pascaline DUPUIS, notaire associé de résidence à Gosselies en date du 4 septembre 2017, Madame VERNIERS, Christiane, née à Bruxelles le 2/12/1966 NN 66.12.02-346.94, épouse de Monsieur SCHROEVEN, Maurice, domiciliée à 6044 Roux, rue Sart-les-Moulins 39, déclare renoncer purement et simplement à la succession de Monsieur VERNIERS, François, né à Uccle le 12/08/1940, NN 40.08.12-251.91, célibataire domicilié à Leeuw-Saint-Pierre, Bezemstraat 87/32, décédé à Anderlecht le 2 août 2017.

Pascaline DUPUIS, notaire associé.

(7193)

D'un acte reçu par le notaire associé Barbara Tonglet à la résidence de Fosses-la-Ville en date du 1<sup>er</sup> septembre 2017, il résulte ce qui suit :

1/ Madame LUNETTA, Idresia Michelina Renée, née à Saint-Josseten-Nooode le 17 mars 1971, domiciliée à 5070 Fosses-la-Ville (Sart-Saint-Laurent), rue Joseph-Godfroid 60.

2/ Monsieur LUNETTA, Sacha Gérard Christian, né à Saint-Josseten-Nooode le 27 décembre 1973, domicilié à 1930 Zaventem, Groenveld 11.

Ont déclaré renoncer, conformément à l'article 784 du Code civil, à la succession de Monsieur LUNETTA, Rosario, né à San Cataldo (Italie) le 26 mars 1950, de nationalité italienne, numéro national 50.03.26-141.53, divorcé et non remarié, domicilié à 1190 Forest, avenue Van Volxem 208, bte 13, et décédé à Bruxelles le 19 août 2017.

Barbara Tonglet, notaire associé.

(7194)

D'un acte reçu par le notaire associé Barbara Tonglet à la résidence de Fosses-la-Ville en date du 5 septembre 2017, il résulte ce qui suit : Monsieur FOBELETS, Benjamin Michel Ghislain, né à Marche-en-Famenne le 22 août 1995, domicilié à 5190 Jemeppe-sur-Sambre (Hamsur-Sambre), rue Chaumont 90/1. A déclaré renoncer, conformément à l'article 784 du Code civil, à la succession de Monsieur LEBON, Roger Edgard Ghislain, né à Charleroi le 13 novembre 1941, époux de Madame HERMANNE, Francine, domicilié en dernier lieu à 6001 Charleroi (Marcinelle), rue Charles Ernest 87/Es1, et décédé à Montigny-le-Tilleul le 26 février 2017.

Barbara Tonglet, notaire associé.

(7195)

Déclaration faite devant Maître Lévi ROSU, notaire de résidence à Ans.

Adresse : rue Général Leman 68, à 4430 Ans.

E-mail : notaire@rosu.be

Identité de la déclarante : Madame ROEX, Murielle Anne-Lore, née à Liège le 2 juillet 1970, numéro national (on omet), divorcée et déclarant ne pas avoir fait de déclaration de cohabitation légale, domiciliée à 4342 Awans (Hognoul), rue Chaussée 31, agissant en son nom personnel.

Objet de la déclaration : Renonciation à une succession.

A la succession de : Madame ROEX, Joëlle Françoise Maria, née à Liège, le 4 octobre 1963, numéro national (on omet), divorcée et n'ayant pas fait de déclaration de cohabitation légale, en son vivant domiciliée à 4342 Awans (Hognoul), rue Chaussée 31, décédée à Awans, le 19 août 2017.

Déclaration faite le : 28.08.2017.

Lévi ROSU, notaire.

(7196)

Déclaration faite devant Maître Lévi ROSU, notaire de résidence à Ans.

Adresse : rue Général Leman 68, à 4430 Ans.

E-mail : notaire@rosu.be

Identité de la déclarante : Madame SKRZYPA, Wladyslawa, née à Lipowiec (Pologne) le 28 novembre 1948, numéro national (on omet), veuve de Monsieur PTASZEK, Tadeusz Antoine, domiciliée à 4430 Ans, avenue de l'Europe 70, agissant en son nom personnel.

Objet de la déclaration : Renonciation à une succession.

A la succession de : Monsieur PTASZEK, Tadeusz Antoine, né à Glinik (Pologne) le 10 janvier 1924, numéro national (on omet), époux de Madame SKRZYPA, Wladyslawa, susnommée, en son vivant domicilié à 4452 Juprelle, chaussée de Tongres 673, décédé à Liège le 26 juillet 2017.

Déclaration faite le : 23.08.2017.

Lévi ROSU, notaire.

(7197)

Suivant acte dressé en l'étude notariale Paul RAUCENT de Frameries, le 5 septembre 2017, a comparu Madame GONDRY, Franciane Mariette Mauricette, née à Frameries le vingt-sept décembre mil neuf cent cinquante-six, numéro national 56.12.27-178.78, carte d'identité numéro 592-5262944-96, célibataire et déclarant ne pas avoir fait de déclaration de cohabitation légale, domiciliée à 7080 Frameries, rue Dagneau 34, quelle partie comparante, agissant en nom personnel, nous a déclaré renoncer à la succession de Madame DECRUCQ, Henriette Hélène, née à Cuesmes le trente avril mil neuf cent vingt-neuf, numéro national 29.04.30-138.84, domiciliée à 7080 Frameries, rue Dagneau 34, décédée à Saint-Ghislain le onze juillet deux mil dix-sept.

Paul RAUCENT, notaire.

(7198)

Aux termes d'un acte reçu par le Notaire Fabrice DEMEURE de LESPAUL à Mons, en date du 4 septembre 2017, 1. Monsieur QUEQUIN, Logan, né à Saint-Ghislain le 9 avril 1998, numéro national : 98.04.09-459.96, célibataire, domicilié à 7370 Dour, rue des Canadiens 111, rez 5, 2. Monsieur DECOT, Mike Bernard Gérard, né à Boussu le 28 avril 1998, numéro national : 98.04.28-537.30, célibataire, domicilié à 7340 Colfontaine, rue Victor Cornez 48 et 3. Monsieur DECOT, Dorian Christophe Gérard, né à Boussu le 18 août 1999, numéro national : 99.08.18-475.53, célibataire, domicilié à 7340 Colfontaine, rue Victor Cornez 48, ont déclaré renoncer à la succession ordinaire de leur grand-père Monsieur QUEQUIN, Bernard Jacquy, né à Hensies, le 9 mars 1952, numéro national : 52.03.09-033.34, divorcé, domicilié en son vivant à 7080 Frameries, Résidence Belle-Vue - clos des Hirondelles 98/13, décédé à Mons le 5 octobre 2015, date à laquelle sa succession s'est ouverte.

Fabrice DEMEURE de LESPAUL, notaire.

(7199)

## Réorganisation judiciaire

## Gerechtelijke reorganisatie

### Tribunal de commerce francophone de Bruxelles

Par jugement du 23/08/2017, le tribunal de commerce francophone de Bruxelles, autorise la vente de l'entreprise de la SPRL PROPERTY MANAGEMENT, dont le siège social est établi à 1160 Bruxelles, avenue Herrmann-Debroux 17-19, B.C.E. 0465.925.147 au profit de la SPRL !@AB CLEAN, dont le siège social est établi à 1050 BRUXELLES, avenue Louise 526, B.C.E. 0889.955.204 et la SPRL ALL TEAM

SERVICES, dont le siège social est établi à 1050 BRUXELLES, avenue Louise 526, bte 10, B.C.E. 0894.524.496 selon le projet d'acte joint au jugement. L'huissier désigné est Me Moreels à 1190 FOREST, rue du Zodiak 13.

Pour extrait conforme : le mandataire de justice, Charlotte Piers.  
(7200)

### Tribunal de commerce du Hainaut, division Mons

Prorogation du sursis de la réorganisation judiciaire par transfert d'entreprise de CALGOS SPRL.

Numéro d'entreprise : 0479.587.202

Adresse : RUE DE LA COUPE 25, à 7000 MONS.

Date du jugement : 04/09/2017

Date d'échéance du sursis : 06/11/2017

Pour extrait conforme : le greffier, I. POLET.

(7204)

### Tribunal de commerce du Hainaut, division Mons

Prorogation du sursis de la réorganisation judiciaire par transfert d'entreprise de SOCIETE D'ETUDES - DISTRIBUTION - EXPORT-IMPORT SA, EN ABREGE : SEDEXIM.

Numéro d'entreprise : 0414.581.067

Adresse : RUE DES BATS 6, à 7334 HAUTRAGE.

Date du jugement : 04/09/2017

Date d'échéance du sursis : 06/03/2018

Pour extrait conforme : le greffier, I. POLET.

(7205)

## Faillite

## Faillissement

### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: SINGH AMARJIT (GRILL-RESTAURANT VRIJDAGMARKT), KEIZER KARELSTRAAT 168, 9000 GENT.

Geboortedatum en -plaats: 11 oktober 1962 MALSIAAN (INDIE).

Referentie: 20170372.

Datum faillissement: 5 september 2017.

Handelsactiviteit: /

Curator: Mr AELBRECHT SARA, BEERVELDE DORP 70, 9080 LOCHRISTI.

Voorlopige datum van staking van betaling: 23/05/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 12 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133054

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: GRILL-RESTAURANT VRIJDAGMARKT COMM.V., KAMMERSTRAAT 2, 9000 GENT.

Referentie: 20170371.

Datum faillissement: 5 september 2017.

Handelsactiviteit: eetgelegenheden met volledige bediening

Ondernemingsnummer: 0628.634.828

Curator: Mr AELBRECHT SARA, BEERVELDE DORP 70, 9080 LOCHRISTI.

Voorlopige datum van staking van betaling: 23/05/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 12 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133053

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: PABE BVBA, DOORNBOSSTRAAT 7/C, 9850 NEVELE.

Referentie: 20170370.

Datum faillissement: 5 september 2017.

Handelsactiviteit: uitbating restaurant

Handelsbenaming: D'OUDE LEIE

Ondernemingsnummer: 0647.782.331

Curator: Mr DE MEULENAERE BART, TENTOONSTELLINGS-LAAN 54, 9000 GENT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/08/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 11 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133050

**Tribunal de commerce de Liège, division Huy**

Tribunal de commerce de Liège, division Huy.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : LEPLAT CHRISTOPHE, RUE DE LINSMEAU 33, 4287 LINCENT.

Date et lieu de naissance : 14 juin 1981 LIEGE.

Référence : 20170076.

Date de faillite : 6 septembre 2017.

Activité commerciale : travaux d'achèvement et de finition de bâtiments

Dénomination commerciale : "LPC"

Numéro d'entreprise : 0527.931.309

Curateur : MINGUET LUC, CHEMIN DU VIEUX THIER, 5A, 4190 FERRIERES.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 1 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier, B.Delise

2017/133303

**Tribunal de commerce de Liège, division Huy**

Tribunal de commerce de Liège, division Huy.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : BODEL SPRL, RUE VIERSET-GODIN 10, 4500 HUY.

Référence : 20170074.

Date de faillite : 6 septembre 2017.

Activité commerciale : programmation informatique

Numéro d'entreprise : 0556.714.375

Curateur : LIGOT FRANCOIS, PLACE DU HAUT-PRE 10, 4000 LIEGE 1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 1 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier, B.Delise

2017/133301

**Tribunal de commerce de Liège, division Huy**

Tribunal de commerce de Liège, division Huy.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : JACOBS JOHANNES, RUE ST-PIERRE 47/11, 4500 HUY.

Date et lieu de naissance : 22 janvier 1965 HASSELT.

Référence : 20170073.

Date de faillite : 6 septembre 2017.

Activité commerciale : travaux de préparation de sites

Numéro d'entreprise : 0729.319.244

Curateur : MHIDRA SORAYA, RUE L'APLEIT 15/4, 4500 HUY.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 1 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier, B.Delise

2017/133300

#### Tribunal de commerce de Liège, division Huy

Tribunal de commerce de Liège, division Huy.

Ouverture de la faillite, sur avenue, de : LE TEMPS PASSE SPRL, RUE VIERSET-GODIN 10/12, 4500 HUY.

Référence : 20170075.

Date de faillite : 6 septembre 2017.

Activité commerciale : commerce de détail d'autres articles de ménage, chambres d'hôtes

Numéro d'entreprise : 0844.580.285

Curateur : LIGOT FRANCOIS, PLACE DU HAUT-PRE 10, 4000 LIEGE 1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 1 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier, B.Delise

2017/133302

#### Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Ouverture de la faillite, sur avenue, de : BUREAU WINDELS, PAYSAGE ET ENVIRONNEMENT SPRL, CHAUSSEE DE LILLE 327/, 7500 TOURNAI.

Référence : 20170150.

Date de faillite : 5 septembre 2017.

Activité commerciale : aménagement paysager

Numéro d'entreprise : 0460.249.063

Curateur : BRILLON CEDRIC, RUE GREGOIRE DECORTE 1B, 7540 KAIN (TOURNAI).

Date provisoire de cessation de paiement : 05/09/2017

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 26 octobre 2017.

Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/133090

#### Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Ouverture de la faillite, sur avenue, de : BOUCHER SAMANTHA, REDUIT DES SIONS 2/11, 7500 TOURNAI.

Date et lieu de naissance : 6 novembre 1987 TOURNAI.

Référence : 20170153.

Date de faillite : 5 septembre 2017.

Activité commerciale : exploitation d'un débit de boissons

Dénomination commerciale : TIP TOP

Numéro d'entreprise : 0652.878.591

Curateur : BROTCORNE BENJAMIN, RUE AS-POIS 12/4, 7500 TOURNAI.

Date provisoire de cessation de paiement : 05/09/2017

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 26 octobre 2017.

Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/133093

#### Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Ouverture de la faillite, sur avenue, de : CHEZ NICO SPRL, PASSAGE SAINTE-BARBE 3, 7700 MOUSCRON.

Référence : 20170152.

Date de faillite : 5 septembre 2017.

Activité commerciale : exploitation d'un restaurant

Numéro d'entreprise : 0659.911.388

Curateur : LECLERCQ XAVIER, RUE DE TOURCOING 98, 7700 MOUSCRON.

Date provisoire de cessation de paiement : 05/09/2017

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 26 octobre 2017.

Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/133092

#### Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Ouverture de la faillite, sur avenue, de : ECO-N'HOMME DIFFUSION SPRL, RUE DE L'EPINETTE 103, 7712 HERSEAUX.

Référence : 20170151.

Date de faillite : 5 septembre 2017.

Activité commerciale : la vente et le stockage de jeux pour enfants

Numéro d'entreprise : 0832.617.415

Curateur : OPSOMER THIERRY, CHAUSSEE DE WARNETON, 340, 7784 WARNETON.

Date provisoire de cessation de paiement : 05/09/2017



Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 26 octobre 2017.

Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/133091

**Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai**

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : A CASA MIA SPRL, RUE DES MAUX 9, 7500 TOURNAI.

Référence : 20170149.

Date de faillite : 5 septembre 2017.

Activité commerciale : exploitaiton d'une épicerie fine et les services traiteurs

Numéro d'entreprise : 0844.187.832

Curateur : BRILLON CEDRIC, RUE GREGOIRE DECORTE 1B, 7540 KAIN (TOURNAI).

Date provisoire de cessation de paiement : 05/09/2017

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 26 octobre 2017.

Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/133089

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van: CEUSTERS & PEETERS BVBA, KLOOSTERSTRAAT 7/201, 2400 MOL.

Referentie: 20170256.

Datum faillissement: 5 september 2017.

Handelsactiviteit: VERVAARDIGEN VAN BROOD EN VERS BANKETBAKKERSWERK + VERKOOP

Ondernemingsnummer: 0457.963.130

Curator: Mr STERCKX SILVY, DENNENSTRAAT 26, 2440 GEEL.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 17 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133028

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: WILLEMS 4X4 BVBA, ANTWERPSEWEG 84, 2340 BEERSE.

Referentie: 20170262.

Datum faillissement: 5 september 2017.

Handelsactiviteit: VERKOOP & ONDERHOUD TWEEDEHANDS JEEPS

Ondernemingsnummer: 0466.142.408

Curator: Mr NYSMANS WIM, BISSCHOPSLAAN 31, 2340 BEERSE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 17 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133034

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van: HOTELEX-PLOITATIE TEGENOVER NV, STATIONSTRAAT 46, 2300 TURNHOUT.

Referentie: 20170258.

Datum faillissement: 5 september 2017.

Handelsactiviteit: HOTEL EN DERGELIJKE ACCOMMODATIE

Ondernemingsnummer: 0480.051.515

Curator: Mr VAN EVEN TOM, PARKLAAN 88, 2300 TURNHOUT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 17 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133030

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van: CELTIC LEGENDS GEEL BVBA, MARKT 93, 2440 GEEL.

Referentie: 20170254.

Datum faillissement: 5 september 2017.

Handelsactiviteit: CAFE EN BARS

Ondernemingsnummer: 0542.568.708

Curator: Mr STERCKX SILVY, DENNENSTRAAT 26, 2440 GEEL.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 17 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133026

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: 'T HAM BVBA, HAM 24, 2430 LAAKDAL.

Referentie: 20170261.

Datum faillissement: 5 september 2017.

Handelsactiviteit: HORECA

Ondernemingsnummer: 0631.963.215

Curatoren: Mr VAN CAUWENBERGH JOHAN, STEENWEG OP ZEVENDONK 60, 2300 TURNHOUT; Mr VERHAEGEN VEERLE, STEENWEG OP ZEVENDONK 60, 2300 TURNHOUT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 17 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133033

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van: CKP CONSTRUCTIONS BVBA, KLOOSTERSTRAAT 7/201, 2400 MOL.

Referentie: 20170255.

Datum faillissement: 5 september 2017.

Handelsactiviteit: ONTWIKKELING VAN RESIDENTIELE BOUW-PROJECTEN

Ondernemingsnummer: 0810.158.549

Curator: Mr STERCKX SILVY, DENNENSTRAAT 26, 2440 GEEL.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 17 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133027

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: VERVOORT VICKY, POL HEYNSSTRAAT 4/0402, 2200 HERENTALS.

Geboortedatum en -plaats: 23 augustus 1974 HERENTALS.

Referentie: 20170260.

Datum faillissement: 5 september 2017.

Handelsactiviteit: HORECA

Handelsbenaming: STATIONSBUFFET

Uitbatingadres: STATIONSTRAAT 1/B2, 2300 TURNHOUT

Ondernemingsnummer: 0820.328.604

Curator: Mr NOTELTEIRS AN, GROTE MARKT 55, 2260 WESTERLO.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 17 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133032

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van: STEEL ADVISING BVBA, GENEBOEK 96, 2450 MEERHOUT.

Referentie: 20170257.

Datum faillissement: 5 september 2017.

Handelsactiviteit: ADVIESBUREAU O/H GEBIED VAN BEDRIJFSBEHEER/BEDRIJFSVOERING

Ondernemingsnummer: 0844.914.540

Curator: Mr VANDECRUYS TOM, ROZENDAAL 78, 2440 GEEL.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 17 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133029

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van: ZAZA BVBA, RAUWELKOVEN 87V, 2440 GEEL.

Referentie: 20170259.

Datum faillissement: 5 september 2017.

Handelsactiviteit: GOEDERENVERVOER OVER DE WEG M.U.V. VERHUISBEDDRIJVEN

Ondernemingsnummer: 0882.206.783

Curator: Mr DE FERM PATRICK, RINGLAAN 138, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN).

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website [www.regsol.be](http://www.regsol.be): op 17 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133031

#### Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : DOMUS INVEST SPRL, RUE CESAR FRANCK 39, 4851 GEMMENICH.

Référence : 20170107.

Date de faillite : 5 septembre 2017.

Activité commerciale : INTERMEDIAIRE EN ACHAT, VENTE ET LOCATION DE BIENS IMMOBILIERS

Numéro d'entreprise : 0536.636.959

Curateur : BAIVIER JEAN, RUE DES MARTYRS 38, 4800 VERVIERS.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 5 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Bénédicte MARBAISE, greffier délégué

2017/133143

#### Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : AKTAR ALI SAFI, RUE GUILLAUME MAISIER 51, 4830 LIMBOURG.

Référence : 20170108.

Date de faillite : 5 septembre 2017.

Numéro d'entreprise : 0840.739.778

Curateur : BARTHELEMY YVES, PLACE DE ROME 12, 4960 MALMEDY.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be).

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site [www.regsol.be](http://www.regsol.be) du premier procès-verbal de vérification des créances : le 5 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Bénédicte MARBAISE, greffier délégué

2017/133144

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Afsluiting door vereffening van: ALEKSANDROV ALEKSANDAR (AYCEM COMM.V.)

Geopend op 18 augustus 2016

Referentie: 20160318

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer:

De gefailleerde is niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133072

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: DE CLERCQ KOENRAAD (NEWKILISAN COMM.V.)

Geopend op 13 oktober 2016

Referentie: 20160435

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer:

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133074

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: SALIM HALLA IBRAHIM (PLACE STYLES COMM. V)

Geopend op 28 september 2012

Referentie: 20120329

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer:

De gefailleerde is niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133059

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Afsluiting door vereffening van: NILEFOS CHEMIE NV

Geopend op 22 september 2009

Referentie: 20090294

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0425.087.157

Aangeduide vereffenaar(s): MURAT YASEF, RIEMESTEENWEG 81, 9940 EVERGEM.

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133051

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Afsluiting door vereffening van: PACHALIE BVBA

Geopend op 26 september 2013

Referentie: 20130405

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0426.063.194

Aangeduide vereffenaar(s): CHRISTIANNE HOEBEKE, KONING LEOPOLD III LAAN 26, 9930 ZOMERGEM.

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133060

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Afsluiting door vereffening van: PAVER BVBA

Geopend op 18 september 2007

Referentie: 20070257

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0428.462.064

Aangeduide vereffenaar(s): NADINE VERGRACHT, SCHELDEHOUT 6, 9840 DE PINTE.

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133046

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Afsluiting door vereffening van: N.V. KOPIE-ANTIEK LAUWERS JO

Geopend op 10 april 1998

Referentie: 19980115

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0429.018.132

Aangeduide vereffenaar(s): FRANKLIN VAN DE MOERE, RUE DU HERDIER 158, 5550 VRESSE-SUR-SEMOIS.

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133041

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: GOLDEN GAMES BVBA

Geopend op 22 september 2006

Referentie: 20060272

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0437.770.106

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133045

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: NINO CVBA

Geopend op 21 februari 2014

Referentie: 20140075

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0441.677.028

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133061

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: HUS-ER BOUW BVBA

Geopend op 2 mei 2014

Referentie: 20140168

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0455.617.413

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133063

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: DEEDEE BVBA

Geopend op 13 oktober 2015

Referentie: 20150375

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0464.072.645

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133066

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: THE HILT BELGIUM NV

Geopend op 25 augustus 2011

Referentie: 20110234

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0466.152.306

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133057

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: DSL@EXPRESS BVBA

Geopend op 2 april 2008

Referentie: 20080108

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0475.551.012

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133048

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: ITO BELGIUM BVBA

Geopend op 13 oktober 2015

Referentie: 20150376

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0476.276.136

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133067

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Afsluiting door vereffening van: BELGA MACHINES BVBA

Geopend op 16 juli 2003

Referentie: 20030208

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0476.420.250

Aangeduide vereffenaar(s): CHRISTIAN MATHYS, OSCAR DE REUSESTRAAT 39, 9040 SINT-AMANDSBERG.

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133043

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Afsluiting door vereffening van: BELGA BVBA

Geopend op 16 juli 2003

Referentie: 20030209

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0476.448.954

Aangeduide vereffenaar(s): CHRISTIAN MATHYS, OSCAR DE REUSESTRAAT 39, 9040 SINT-AMANDSBERG.

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133044

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Afsluiting door vereffening van: BELGA TECHNICS BVBA

Geopend op 16 juli 2003

Referentie: 20030207

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0476.510.718

Aangeduide vereffenaar(s): CHRISTIAN MATHYS, OSCAR DE REUSESTRAAT 39, 9040 SINT-AMANDSBERG.

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133042

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: WYTINCK DIETER (DIETER WYTINCK E.C.M. COMM.V)

Geopend op 4 april 2014

Referentie: 20140126

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0501.802.378

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133062

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: DUBOIS BVBA

Geopend op 5 januari 2016

Referentie: 20160002

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0524.929.653

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133068

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Afsluiting door vereffening van: VDP TRUCKING BVBA

Geopend op 2 december 2014

Referentie: 20140409

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0525.978.243

Aangeduide vereffenaar(s): BART VAN DER POORTEN, BOSDREEF 5/A000, 9080 LOCHRISTI.

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133065

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: NEWKILISAN COMM.V.

Geopend op 13 oktober 2016

Referentie: 20160434

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0544.417.052

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133073

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: RNT TRANS BVBA

Geopend op 10 mei 2016

Referentie: 20160174

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0549.944.270

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133071

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Afsluiting door vereffening van: VAN DE VELDE ANNE MARIE OCTAVIE J. BENAMING: 1. P & A FASHION ; 2. JAVATEX

Geopend op 26 maart 1996

Referentie: 8778

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0648.219.425

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133040

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Afsluiting faillissement door vereffening van: DE VETTER MARIE-CLAIRE

Geopend op 25 november 2010

Referentie: 20100428

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0742.372.375

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133056

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: TANO COMM. V

Geopend op 30 mei 2014

Referentie: 20140217

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0810.325.231

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133064

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: VYCON BVBA

Geopend op 30 maart 2016

Referentie: 20160119

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0818.718.897

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133070

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: ELTUS TWEE CVOA

Geopend op 12 april 2016

Referentie: 20160131

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0827.736.434

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133069

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: KABIJN BVBA

Geopend op 21 augustus 2009

Referentie: 20090255

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0867.449.026

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133049

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Afsluiting door vereffening van: NEREUS BVBA

Geopend op 5 november 2007

Referentie: 20070306

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0870.620.233

Aangeduide vereffenaar(s): CARINE HEYSE, NIEUWBRUG-KAAI 69, 9000 GENT.

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133047

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Afsluiting door vereffening van: BRACKE LEEN

Geopend op 6 maart 2012

Referentie: 20120080

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0877.955.710

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133058

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Afsluiting door vereffening van: BOVENDAERDE GUNTER

Geopend op 29 oktober 2010

Referentie: 20100402

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0897.279.395

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133055

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: FONZIE'S VOF

Geopend op 19 oktober 2010

Referentie: 20100386

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0897.668.880

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/133052

**Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai**

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Faillite de : KESTELOOT TRANSPORT

déclarée le 22 juillet 2015

Référence : 20150172

Date du jugement : 5 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0411.513.194

Remplacement du curateur CLAEYS MARC, à sa demande, par BRILLON CEDRIC, RUE GREGOIRE DECORTE 1B, 7540 KAIN (TOURNAI).

Pour extrait conforme : Le Greffier, S. GUERET

2017/133095

**Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai**

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Faillite de : B.C.-TRADING (SPRL) (SPRL)

déclarée le 15 avril 2008

Référence : 20080052

Date du jugement : 5 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0453.272.090

Remplacement du curateur CLAEYS MARC, à sa demande, par DEBETENCOURT PAUL, Boulevard des Combattants 46, 7500 TOURNAI.

Pour extrait conforme : Le Greffier, S. GUERET

2017/133102

**Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai**

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Faillite de : BLV INDUSTRIES SPRL

déclarée le 13 octobre 2014

Référence : 20140235

Date du jugement : 5 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0478.678.667

Remplacement du curateur CLAEYS MARC, à sa demande, par BRILLON CEDRIC, RUE GREGOIRE DECORTE 1B, 7540 KAIN (TOURNAI).

Pour extrait conforme : Le Greffier, S. GUERET

2017/133098

**Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai**

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Faillite de : COORDISEC SPRL

déclarée le 22 juin 2015

Référence : 20150146

Date du jugement : 5 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0480.770.701

Remplacement du curateur CLAEYS MARC, à sa demande, par BRILLON CEDRIC, RUE GREGOIRE DECORTE 1B, 7540 KAIN (TOURNAI).

Pour extrait conforme : Le Greffier, S. GUERET

2017/133097

**Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai**

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Faillite de : CRINVEST SCS

déclarée le 8 novembre 2016

Référence : 20160172

Date du jugement : 5 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0545.961.926

Remplacement du curateur CLAEYS MARC, à sa demande, par BRILLON CEDRIC, RUE GREGOIRE DECORTE 1B, 7540 KAIN (TOURNAI).

Pour extrait conforme : Le Greffier, S. GUERET

2017/133094

**Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai**

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Faillite de : O CEPAGES GOURMANDS SPRL

déclarée le 7 décembre 2015

Référence : 20150257

Date du jugement : 5 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0546.527.791

Remplacement du curateur CLAEYS MARC, à sa demande, par DEBETENCOURT PAUL, Boulevard des Combattants 46, 7500 TOURNAI.

Pour extrait conforme : Le Greffier, S. GUERET

2017/133099

**Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai**

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Faillite de : NEW STAFIEPLAST (SA)

déclarée le 24 mai 2011

Référence : 20110117

Date du jugement : 5 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0822.788.543

Remplacement du curateur CLAEYS MARC, à sa demande, par DEBETENCOURT PAUL, Boulevard des Combattants 46, 7500 TOURNAI.

Pour extrait conforme : Le Greffier, S. GUERET

2017/133100

**Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai**

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Faillite de : VS CONSTRUCTION SPRL

déclarée le 29 juin 2015

Référence : 20150153

Date du jugement : 5 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0836.591.445

Remplacement du curateur CLAEYS MARC, à sa demande, par BRILLON CEDRIC, RUE GREGOIRE DECORTE 1B, 7540 KAIN (TOURNAI).

Pour extrait conforme : Le Greffier, S. GUERET

2017/133096

**Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai**

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Faillite de : BC-CONTRACTING (SPRL) (SPRL)

déclarée le 6 mai 2008

Référence : 20080061

Date du jugement : 5 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0872.222.614

Remplacement du curateur CLAEYS MARC, à sa demande, par DEBETENCOURT PAUL, Boulevard des Combattants 46, 7500 TOURNAI.

Pour extrait conforme : Le Greffier, S. GUERET

2017/133101

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Faillissement van: CLIMACO BELGIUM NV

Geopend op 31 januari 2017

Referentie: 20170036

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0438.950.536

Terugbrenging van de datum van staking van betaling op 31 juli 2016  
Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133036



**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Afsluiting door vereffening van: FRANKLIN INDUSTRIES NV - MACHINEBOUW -

Geopend op 21 oktober 2014

Referentie: 20140311

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0449.682.003

Aangeduide vereffenaar(s): JACOPS FRANK, BOERENKRIJGLAAN 12, 2820 BONHEIDEN.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133015

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Afsluiting door vereffening van: BOVEN MARC BVBA - DAKWERKEN -

Geopend op 7 oktober 2014

Referentie: 20140290

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0453.037.906

Aangeduide vereffenaar(s): MRS. VAN OVERSTRAETEN & HERMANS, JAKOB SMITSLAAN 52, 2400 MOL.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133017

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Faillissement van: ISO BRICKS BVBA

Geopend op 11 april 2017

Referentie: 20170138

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0457.884.639

Terugbrenging van de datum van staking van betaling op 11 oktober 2016

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133038

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Afsluiting door vereffening van: PILS BVBA XXX

Geopend op 23 februari 2016

Referentie: 20160054

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0476.921.581

Aangeduide vereffenaar(s): DE HEER PUT SERGE, PAUWBROEKSTRAAT 31, 3945 HAM.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133023

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Afsluiting door vereffening van: DELOMA & CO NV XXX

Geopend op 10 mei 2016

Referentie: 20160131

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0478.962.046

Aangeduide vereffenaar(s): MR. TOM VANDECRUYS, ROZEN-DAAL 78, 2440 GEEL.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133020

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Faillissement van: DEN DRAAIBOOM BVBA

Geopend op 25 april 2017

Referentie: 20170156

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0537.537.376

Terugbrenging van de datum van staking van betaling op 25 oktober 2016

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133039

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Faillissement van: STOFFEL BVBA

Geopend op 10 januari 2017

Referentie: 20170009

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0540.548.138

Terugbrenging van de datum van staking van betaling op 10 juli 2016

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133035

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Afsluiting door vereffening van: SCHEYVAERTS SABINE XXX

Geopend op 3 mei 2016

Referentie: 20160115

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0629.464.573

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133019

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**

—

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Afsluiting door vereffening van: BROUWERS DANNY - GESPECIALISEERDE BOUWWERKZAAMHEDEN -

Geopend op 18 november 2014

Referentie: 20140337

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0687.274.989

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133025

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**

—

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Afsluiting door vereffening van: MICHEL CARLO XXX

Geopend op 19 april 2016

Referentie: 20160101

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0687.348.433

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133021

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**

—

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Faillissement van: BRICKTHERM BVBA

Geopend op 11 april 2017

Referentie: 20170139

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0818.927.745

Terugbrenging van de datum van staking van betaling op 11 oktober 2016

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133037

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**

—

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Afsluiting door vereffening van: LOONBEDRIJF D.S. BVBA LOONWERKEN EN VERHUUR/LEASE LANDBOUWMACHINES

Geopend op 4 juni 2013

Referentie: 20130239

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0822.927.115

Aangeduide vereffenaar(s): DRIES WIM &amp; PRINSE TIENEKE, KEMPENSTRAAT 2, 2491 OLMEN.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133024

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**

—

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Afsluiting door vereffening van: BROENS BERT XXX

Geopend op 15 december 2015

Referentie: 20150401

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0867.267.003

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133022

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**

—

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout.

Afsluiting door vereffening van: SPRINGSTEEL BVBA XXX

Geopend op 28 april 2015

Referentie: 20150154

Datum vonnis: 5 september 2017

Ondernemingsnummer: 0870.546.789

Aangeduide vereffenaar(s): DE HEER VANSRINGEL WIM, GENE-BROEK 96, 2450 MEERHOUT.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Verstraelen.

2017/133016

**Succession vacante**

—

**Onbeheerde nalatenschap**

—

**Tribunal de première instance du Luxembourg, division Neufchâteau**

—

Par décision prononcée le 5 septembre 2017, par le tribunal de première instance du Luxembourg, division Neufchâteau, Me Christine Cavelier, avocat, dont le cabinet est établi à 6833 Ucimont, rue du champ du Tu 31-33, a été désignée en qualité de curateur à la succession réputée vacante de DE CEUSTER, Yves, né à Bouillon le 21 juillet 1968, décédé le 18 avril 2017 à Liège, en son vivant domiciliée à 6830 Bouillon, rue du Moulin 9.

Les héritiers et les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance au curateur, dans les trois mois à compter de la publication de cet avis.

CAVELIER, Christine, avocat.

(7201)